As-Sahifa Al-Kamilah Al-Sajjadiyya

The Psalms of Islam

Log in [1] or register [2] to post comments

A collection of supplications and whispered prayers composed by the great-grandson of the Prophet (s). Includes supplication for the Coming of the Month of Ramadhan, and supplication for Bidding Farewell to the Month of Ramadhan. At the end there is also the famous Treatise on Rights that explains beautifully the rights in an Islamic point of view.

Author(s):

- Imam Zain ul Abideen [3]

Publisher(s):


Category:

- Supplications [5]

Topic Tags:

- Supplications [6]
- Sahifah Sajjadiyyah [7]

Old url:
http://www.al-islam.org/sahifa/

Person Tags:

- Imam Zain ul Abideen [3]

Foreword

In the Name of God, Most Gracious, Most Merciful
The present volume contains the supplications transmitted from one of the most venerated religious authorities of early Islam, `Ali b. al-Husayn b. `Ali b. Abi Talib, better known as Zayn al-'Abidin (`the ornament of the worshipers'). His grandfather, `Ali b. Abi Talib, the Prophet's cousin and son-in-law, was adopted by the Prophet in his childhood, and grew up under the personal care and guardianship of the recipient of the divine Revelation, the Founder of Islam.

His grandmother, Fatima, was not only the most beloved daughter of the Prophet, but also a partner in her father's mission. His father, al-Husayn, and his uncle, al-Hasan, the only grandsons that the Prophet had, were brought up by the Prophet, who showered his deepest love and affection upon them. Thus Zayn al-'Abidin derived his religious and spiritual authority and his divine knowledge in the closest and most intimate way through his father and grandfather from the Founder of Islam, the Apostle of God.

Zayn al-'Abidin was held in special regard not only by the adherents of the Household of the Prophet, who considered him their fourth Imam and the only religious authority of his time, but also by the learned circles of the Muslims in general. His period in Medina was that of a growing interest in the Traditions of the Prophet, especially those which dealt with legal matters. It was the time of the `seven lawyers of Medina', who were engaged in collecting these Traditions and formulating legal opinions.

Among the Medinan scholars, we find that Zayn al-'Abidin was considered to be an eminent traditionist. The famous Medinese lawyer of this period Sa'id b. al-Musayyab, regarded the Imam with the highest esteem. Another great jurist and traditionist of the period, al-Zuhri though he was attached to the court of the Umayyads, was also a great friend and admirer of the Imam.

His honourific, Zayn al-'Abidin (the Ornament of the Worshipers), which refers to his devotion to prayer, was given him by al-Zuhri. Thus, from the overwhelming number of reports recorded by both Shi'a and Sunni authorities, it would seem that Zayn al-'Abidin was widely respected by the community in general for his extraordinary qualities, such as the long duration of his prayer, his piety, his forbearance, his learning, and his generosity.

Perhaps the most eloquent testimony to his exalted position is the famous ode composed in his praise by Farazdaq, an eminent poet of his time. In it, Farazdaq refers to the occasion when the Caliph Hisham b. `Abd al-Malik was overshadowed by the respect which the people showed towards the great-grandson of the Prophet. It was at the time of the hajj when both of them were trying to reach through the crowds around the Ka'ba to get to the Black Stone.

The people gave way to Zayn al-'Abidin while the Caliph struggled desperately. This deeply offended the Caliph, and, in a sarcastic tone, he enquired who the person had been to whom the people had shown such preference. Farazdaq, who was present at the scene, thereupon composed an ode and recited it, addressing himself to Hisham. It is worth quoting a few lines from this ode, a masterpiece not only of Farazdaq's output but of Arabic literature in general.

*It is someone whose footsteps are known by every place,*

*And it is he who is known to the bayt in Mecca,*

*the most frequented sanctuary;*
It is he who is the son of the best of all men of God (i.e. the Prophet (s)),

and it is he who is the most pious and devout,

the purest and most unstained,

the chastest and most righteous,

a symbol [for Islam]

This is ‘Ali [b. al-Husayn] whose parent is the Prophet,

This is the son of Fatima, if you do not know who he is;

Whosoever recognizes his God knows also

the primacy and superiority of this man,

Because the religion has reached the nations

through his House.

It was this ‘Ali b. al-Husayn, the Zayn al-‘Abidin of Islam, who, as well as through other means, taught the Muslims the essence of Islamic spirituality through his supplications. They are not, however, merely supplications; they embody comforting answers to many questions with which the man of his time and the man of our time are confronted. They deal with the crises through which any Muslim or the follower of any religious persuasion has to pass, which result from a variety of stresses and strains, and which arise from sources both inward and outward.

I do not wish to discuss here the authenticity, validity, textual history, or even the literary beauty of these supplications, as these points have all been dealt with by the translator in his comprehensive introduction. Indeed, there is no space in a foreword such as this in which to conduct such a discussion. Instead, I should like to say a word about the relevance of these supplications to modern readers, irrespective of their race or religion, or of whether they are from the east or from the west.

The author, as has been pointed out, was a man of purity and piety, sincerity and trustworthiness, who was committed to God and the cause of a suffering humanity. He had a bond of pain with the men of his time, as also with those who came after him. So let me start by asking the following question: Do these supplications, composed and taught in the seventh century, have any relevance for those who live in the twentieth century, or indeed those who are yet to be born?

To answer this we have to ask a number of other questions. Is man to be regarded only in biological terms as the most cunning of animals? Is he to be seen as an economic beast controlled by the laws of supply and demand and class conflict? Is he to be regarded as a political animal, with a crude and excessive politicism occupying the centre of his mind, displacing all knowledge, religion, and wisdom? Or does he have a spiritual element which requires him to subordinate the temporal and the merely expedient to the Eternal and the True? Are human beings to be understood in terms of biology, politics, or economics, or are we to take into account their sublime nature, the spirit of God infused in them, and the ultimate ideal which they should endeavour to realize?
The essence of every epoch, age, or civilization, whether ancient, medieval, or modern, lies not in any biological unity of race, material achievement, or political order, but in the values that create and sustain that epoch, age, or civilization. Our achievements in perfecting the material aspects of life has led us to exploit matter instead of informing, humanizing, and spiritualizing it. Our social life has given us the means, but has denied us the ends.

A terrible blindness has afflicted the people of our civilization. The exclusion of the element of spirituality from humanity is the primary cause of the supremacy of matter, which has become so burdensome and oppressive. The defeat of the human by the material is thus the central weakness of the man of today.

Religion is rooted in a sense of wonderment at the eternal mystery of life itself. We feel a sense of awe and amazement at the mystery of the universe (ghayba), and move in an endless quest for answers to the perennial riddle with an eager longing to discover the truth of everything, the truth which is universal and absolute in the sense that it is valid for all men in all places and at all times. The experience of the mysterious is the fundamental quality underlying all religions.

We must, however, make a clear distinction between religion as a personal concern, as man's encounter with the divine, and religion as a part of history, as a social phenomenon, and as the commitment to a group. Religion at the personal level is a commitment to a belief in the conservation of values and is based on the discovery of the essential worth and dignity of the individual and his relation to a higher world of reality. Thus the crisis comes at a personal level when the forces of evil, hatred, injustice, tyranny, betrayal, and falsehood prevail over love, justice, mercy, loyalty, goodness, and truth.

The supplications of the Imam Zayn al-'Abidin must be read against this background of man's crisis at the personal and individual level. Seen from this angle, they address themselves, in their essence, to the inner problems of the men of every epoch and age, every region and race, every persuasion and religion.

Here was a person, an individual, confronted with hostile forces arising from both within and without, realizing his own limits, crying in the intense passion of devotional prayer, seeking communion with God, and entrusting the secrets of his innermost life to Him. Here was a person who found himself caught up in the din and clamour of life, in the clash of emotions and interests, in the stress and strain of immediate impulses, in the tensions and calamities of existence, and, above all, in the search for spiritual satisfaction, a man who was lonely and helpless, who stood before his Creator in direct communion, and called Him from the very depths of his heart.

Before closing this foreword, something must be said about the translation of something which is untranslatable. Among all the varieties of Arabic literature, supplications, especially those of the Imam Zayn al-'Abidin, are perhaps the most difficult to translate into an alien tongue. Dr. Chittick must be congratulated on his courage and vision, and on his grasp of the inner meanings of such an emotionally charged and subtle Arabic text. He has admirably rendered into English not only the meaning but also the feelings enshrined in these spontaneous utterances of the heart. The Muhammadi Trust of Great Britain and Northern Ireland is also to be thanked for presenting this beautiful treasure of Islamic spirituality.

Sayyid Husayn M. Ja'fari
**Translator's Introduction**

Al-Sahifat Al-Sajjadiyya is the oldest prayer manual in Islamic sources and one of the most seminal works of Islamic spirituality of the early period. It was composed by the Prophet's great grandson, `Ali ibn al-Husayn, known as Zayn al-'Abidin (`the adornment of the worshippers'), and has been cherished in Shi'i sources from earliest times. Zayn al-'Abidin was the fourth of the Shi'ite Imams, after his father Husayn, his uncle Hasan, and his grandfather 'Ali, the Prophet's son-in-law. Shi'i tradition considers the Sahifa a book worthy of the utmost veneration, ranking it behind only the Qur'an and `Ali's Nahj al-balagha.

**Ali Ibn Al-Husayn**

`Ali ibn al-Husayn was born in Medina, according to most sources in the year 38/658-9. He may have been too small to have remembered his grandfather 'Ali, who was killed in 40/661, but he was brought up in the presence of his uncle Hasan and his father Husayn, the Prophet's beloved grandchildren. Many Shi'ite sources state that his mother was Shahrbanu, the daughter of Yazdigird, the last Sasanian king of Persia.

Thus he was said to be `Ibn al-Khiyaratayn', the `son of the best two', meaning the Quraysh among the Arabs and the Persians among the non-Arabs. According to some accounts, his mother was brought as a captive to Medina during the caliphate of `Umar, who wanted to sell her. `Ali suggested instead that she be offered her choice of the Muslim men as husband and that her dower be paid from the public treasury. `Umar agreed and she chose 'Ali's son Husayn. She is said to have died shortly after giving birth to her only son `Ali.

There is no need to recount here the tragedy at Karbala' in 61/680, when Husayn and many of the male members of his family were killed by the forces of the Umayyad caliph Yazid, an event which shook the Islamic world and precipitated the nascent Shi'ite movement.

Zayn al-'Abidin accompanied his father on the march toward Kufa, but he had fallen deathly ill and was lying on a skin in a tent. Once the Umayyad troops had massacred Husayn and his male followers, they looted the tents, stripped the women of their jewellery, and even took the skin upon which Zayn al-'Abidin was prostrate.

The infamous Shamir (Shimr) ibn Dhi’l-Jawshan was about to kill Zayn al-'Abidin in spite of his helplessness, but Husayn's sister Zaynab threw herself on top of him to save him, and `Umar ibn Sa'd, the Umayyad commander, told Shamir to let him be. Zayn al-'Abidin was taken along with the women to the caliph in Damascus, and eventually he was allowed to return to Medina.

Several accounts are related concerning his grief over this tragedy. It is said that for twenty years whenever food was placed before him, he would weep. One day a servant said to him, `O son of God's Messenger! Is it not time for your sorrow to come to an end?' He replied, `Woe upon you! Jacob the prophet had twelve sons, and God made one of them disappear. His eyes turned white from constant weeping, his head turned grey out of
sorrow, and his back became bent in gloom [cf. 12: 84], though his son was alive in this world. But I watched while my father, my brother, my uncle, and seventeen members of my family were slaughtered all around me. How should my sorrow come to an end?'

Zayn al-'Abidin resided in Medina until his death in 95/713-4 (or 94/712-3). He was the object both of great sympathy because of the massacre of his family and of veneration as the great grandson of the Prophet. He dedicated his life to learning and worship and became an authority on prophetic traditions and law, but he was known mostly for his nobility of character and his piety, which earned him his sobriquet already in his lifetime. The details that have reached us about his life in Medina mainly take the form of anecdotes affirming his constant preoccupation with worship and acts of devotion. He fathered fifteen children, eleven boys and four girls.

After Karbala', there were a number of different factions in the Shi'ite community, not all of which supported Zayn al-'Abidin as the rightful Imam of the Muslim community. Many Shi'ites, such as those involved in the "Tawwabun" movement, felt that the Umayyads had to be overthrown and that it was the duty of the Imam to lead a revolt. But Zayn al-'Abidin himself refused to become involved with politics.

After his death, a split occurred between his eldest son and designated successor Muhammad al-Baqir, the fifth Imam, and his second son, al-Baqir's half brother Zayd, who advocated active resistance to Umayyad oppression and gained a large number of followers as a result. Al-Baqir continued to pursue his father's policy of rejecting any sort of involvement with political movements until his death (probably in 117/735).

Zayd revolted toward the beginning of the imamate of al-Baqir's son Ja'far al-Sadiq and was killed in Safar 121/January 739; his son Yahya, who plays an important role in the preface to the Sahifa, continued in his father's path and was killed three years later at the age of eighteen. The Zaydi Shi'ites, still strong in the Yemen today, trace the lineage of their imams back to Zayd.

**Al-Sahifat Al-Sajjadiyya**

The title Al-Sahifat al-Sajjadiyya means simply "The Book of al-Sajjad'.

Al-Sajjad is one of the titles given to Zayn al-'Abidin and signifies "the one who constantly prostrates himself in prayer". The book is often called Al-Sahifat al-Kamilat al-Sajjadiyya, that is, "The "Perfect", or "Complete", Book of al-Sajjad'.

According to its commentator Sayyid `Alikhan Shirazi, the word kamila refers to the perfection of the style and content; some sources state that the adjective was added to differentiate it from another, incomplete version of the work, which is known among the Zaydis, but this seems less likely, given the manner in which the title is employed in the preface (verse 20). The Sahifa has been called by various honorifics, such as "Sister of the Qur'an", 'Gospel of the Folk of the House', and "Psalms of the Household of Muhammad'.

According to Shi'ite tradition, Zayn al-'Abidin had collected his supplications and taught them to his children, especially Muhammad al-Baqir and Zayd. In later times the text became widely disseminated among Shi'ites of all persuasions. The specialists in the science of hadith maintain that the text is mutawatir; in other words, it was generally known from earliest times and has been handed down by numerous chains of transmission, while its authenticity has never been questioned.
Nevertheless, the arrangement of the text allows us to draw a certain distinction between the fifty-four supplications which make the main body of the text and the additional supplications which make up the fourteen addenda (including the prayers for the days of the week) and the fifteen munajat or `whispered prayers'. The original fifty-four supplications show an undeniable freshness and unity of theme and style, while the latter, especially the munajat, add a certain orderliness and self-conscious artistry which may suggest the hand of an editor.

The addenda are said to have been collected and added to the text by Shams al-Din Muhammad ibn Makki, known as al-Shahid al-Awwal (the `first martyr'), the famous author of Al-Lum'at al-Dimashqiyya in jurisprudence (fiqh) who was killed in Aleppo in 786/1384. The fifteen munajat have been added to several modern editions of the Sahifa and seem to have been brought to the attention of the main body of Shi'ites by `Allama Muhammad Baqir Majlisi (d. 1110/1689-9 or a year later), author of the monumental compilation of Shi'ite hadith, Bihar al-Anwar.

Many supplications have been handed down from Imam Zayn al-`Abidin in addition to those recorded in the text of the Sahifa as given here, and various scholars have collected these together in a series of works known as the `second Sahifa' the `third Sahifa' and so on. The second Sahifa which is about as long as the Sahifa itself, was compiled as the `sister' of the Sahifa by Muhammad ibn al-Hasan al-Hurr al-`Amili (d. 1104/1692-3), author of the famous Wasa'il al-Shi`a. The longest of the published versions is Al-Sahifat al-Sajjadiyyat al-khamisa (`The Fifth Sahifa of al-Sajjad`) by Muhsin al-Amin, the well known contemporary author of A'yan al-shi`a. It includes all the supplications included in the previous Sahifas; 130 of these are found in the first and second Sahifas and 52 are added. In her sympathetic study of Islamic prayer manuals, Muslim Devotions, Constance Padwick made use of this fifth recension of the text, which fills more than six hundred pages.

Any serious attempt to sort out the relative historical reliability of the individual supplications found in all the versions of the Sahifa on the basis of modern critical scholarship would be an undertaking of major proportions. The result of such a study - if one can judge by studies of other ancient texts - would probably be that, after years of toil, we would have a series of hypotheses, leaving varying degrees of doubt.

This would be of interest to Western scholars and modernized Muslims, both of whom, in any case, have no personal involvement with the contents and teachings of the Sahifa. But the attitude of most Muslims has been to look at the content of the texts established by the authority of tradition and not be too concerned with who actually wrote the words in `historical fact'. In this regard the saying of `Ali is well known: `Look at what has been said, not at who has said it', since only the truth or untruth of the words is of real concern.

From this point of view, if the author of the Sahifat al-kamila was not Imam Zayn al-`Abidin, he - or they - would in any case have to have been a spiritual authority of equal rank, so the whole exercise leaves us where we started: with a text which expresses the highest aspirations of the Muslim soul.

However this may be, we can be satisfied to have the core text which has been attributed to Zayn al-`Abidin by centuries of Shi'ite tradition. In other words, in the fifty-four basic
prayers of the Sahifa we have the Zayn al-'Abidin who has been known to Shi’ites for more
than a thousand years and who has helped give to Shi’ism its specific contours down to the
present day.

Scholars may eventually reach the conclusion that the Zayn al-'Abidin of 'historical fact'
differs from the Zayn al-'Abidin of tradition, but this will remain a hypothesis, since at this
distance 'historical facts' are impossible to verify and as open to interpretation as literature.
Whether or not historians accept the text as completely authentic will not change the
actual influence which Zayn al-'Abidin and the Sahifa have exercised upon Islam over the
centuries, nor is it likely to change the way they continue to influence practising Muslims.
The 'real' Zayn al-'Abidin is the figure enshrined by the text as it now stands.

The opinion of the writer of these lines concerning the authenticity of the Sahifa -
admittedly based only upon an intimate acquaintance with the text gained through many
months spent in translation - is that the original fifty-four prayers go back to Zayn al-
'Abidin, that the addenda are nearly as trustworthy, and that the munajat may have been
worked upon by others. But the Sahifa in its larger forms probably contains a good deal of
material from later authors.

It is interesting to note Padwick's comments on the Sahifat al-khamisa: `The great body of
devotion attributed to him is characterized by a deep humility and sense of sin, and by an
intransigent, undying resentment against the foes of his house.' Only the first half of this
statement is true about the present Sahifa. Though the Imam makes a number of allusions
to the injustice suffered by his family and the fact that their rightful heritage has been
usurped, no one can call this a major theme of the Sahifa or an 'intransigent, undying
resentment'. In the one instance where Zayn al-'Abidin speaks rather explicitly of the
injustice suffered by the Imams (48.9-11), this is accompanied by an admission of God's
wisdom in His ordainment.

The Arabic Text

The Arabic text of the Sahifat al-kamila which forms the basis for the translation was
established by al-Shahid al-Awwal. The modern Iranian editions are based mainly on the
version of this text transmitted by the father of the above-mentioned Muhammad Baqir
Majlisi, Mulla Muhammad Taqi Majlisi (d. 1070/1659-60), also an important scholar of the
Safavid period. and another son, Mulla `Abd Allah (d. c. 1084/1673); but at least one of
these editions goes back to the famous Safavid jurist, philosopher, architect, poet, and
mathematician Shaykh-i Baha’i (d. 1031/1621-2).

The elder Majlisi had at his disposal numerous manuscripts of the text, which he had
received from the foremost Shi’ite authorities of his day. In one of his works he refers to all
the chains of transmission by which he had received the Sahifa, and, we are told, these
number more than a million.

The question naturally arises as to why Majlisi chose the particular chain of transmission
mentioned in the preface out of the many he had at his disposal, especially since the chain
itself is exceedingly weak (as indicated by the commentators and recorded in the notes to
the translation). The reason for this seems to be the accuracy of this particular version
going back to al-Shahid al-Awwal, as confirmed by another 'special' route through which
Majlisi received the Sahifa. This special route is worth mentioning in detail, since it provides
a good example of the aura which has surrounded the text in Shi’ite circles.
One day, lying in bed half asleep, Majlisi saw himself in the courtyard of the ‘Atiq mosque in Isfahan, and before him stood the Mahdi, the Twelfth Imam. Majlisi asked him about a number of scholarly problems which he had not been able to solve, and the Mahdi explained their solutions. Then Majlisi asked him for a book which he could put into practice, and the Mahdi directed him to seek out Mawlana Muhammad al-Taj.

In his vision Majlisi found the book, and it appeared to be a book of supplications. Waking up, he saw that his hand was empty, and he wept until morning at his loss. At daybreak it occurred to him that perhaps the Mahdi had meant Shaykh Muhammad Mudarris, calling him by the title `Taj' (the `crown') because he was so famous among the scholars. Hence he went to see Shaykh Muhammad, and, entering his circle, saw that he held a copy of the Sahifa in his hand. He went forward and recounted his vision to Shaykh Muhammad, who interpreted it to mean that he would reach high levels of gnostic and visionary knowledge.

But Majlisi was not satisfied with this explanation, and he wandered around the bazaar in perplexity and sorrow. Upon reaching the melon market, he met a pious old man known as Aqa Hasan, whom the people called, Taja (`Crown'). Majlisi greeted him, and Aqa Hasan called to him and said that he had a number of books which were consecrated for religious purpose (waqfi) but that he did not trust most of the students to put them to proper use. `Come', he said, `and take whichever of these books which you think you can put into practice.'

Entering Aqa Hasan's library, Majlisi immediately saw the book he had seen in his dream, so he said: 'This is enough for me.' It was a copy of the Sahifa. He then went back to Shaykh Muhammad and began collating his newly acquired copy with that of Shaykh Muhammad; both of them had been made from the manuscript of al-Shahid al-Awwal. In short, Majlisi tells us that the authenticity of his copy of the Sahifa was confirmed by the Mahdi himself.

At least forty commentaries and glosses have been written on the Sahifa mostly during the period extending from the Safavid era (907-1125/1502-1722) to the present. Among famous Safavid scholars who wrote commentaries are Shaykh-i Baha'i, the philosopher Mir Damad (d. c. 1040/1630), and the younger Majlisi. The most well-known of the commentaries is Riyad al-salikin by al-Sayyid 'Alikhan al-Husayn al-Hasan al-Shirazi (d. 1120/1708-9).

**Prayer In Islam**

The Sahifa has been called a `prayer manual', but this description may be misleading to Western readers not familiar with the different varieties of prayer in Islam. The best introduction to these - as well as to the contents of the Sahifa - is provided by Padwick's Muslim Devotions which also analyzes the major themes common to all supplications and explains many of the important Arabic terms employed. Given the existence of Padwick's study, we can be excused for providing only a few comments to situate supplication in the larger context of Muslim prayer and to suggest the importance of the Sahifa for gaining an understanding of Islam as a religion.

`Prayer' in Islam can be divided into obligatory and voluntary. The obligatory prayer includes the daily ritual or canonical prayer (salat) which the Prophet called the `pillar of Islam', and various occasional prayers such as the Friday congregational prayer (according to most opinions), which need not concern us here. Nothing is more basic than the daily prayers to Muslim practice except the testimony of faith or *shahada*: "There is no god but
God and Muhammad is His Messenger.'

Every Muslim must perform the *salat* five times a day, exceptions being made only for children and for women during periods when they cannot fulfill the requirements of ritual purity. Even the bedridden must pray the *salat* if they are conscious and coherent, though they are excused from the physical movements which normally accompany it. `Perform the *salat*!' is one of the most common injunctions in the Qur'an.

Most of the many forms of recommended prayer can be classified either as *salat*, *dhikr* or *du'a*. The recommended *salat* involves the same movements and recitations that are contained in the obligatory *salat* while the Prophet's *sunna* sets down various times during the day or occasions when various specific *salats* may be performed. In addition, the worshiper is free to perform *salat* as he desires, and thus it is related that Imam Zayn al-`Abidin used to perform one thousand supererogatory cycles of *salat* every night, in imitation of his grandfather `Ali.

*Dhikr* - which means literally `remembrance' or `mention' and which is frequently translated as `invocation' - is the mention of a name or names of God, often in the form of the repetition of a Qur'anic formula such as There is no god but God, Praise belongs to God, Glory be to God, or God is great. Most Muslims recite such formulas a set number of times after completing an obligatory ritual prayer.

Fifteen Qur'anic verses command *dhikr* of Allah or the `name of Allah', emphasizing the fact that this practice involves a verbal mention of a divine name. If the Shari'a does not make *dhikr* an incumbent act, this has to do with the fact that the Qur'anic command to remember God was not given a single, specific form by the Prophet's *sunna*, in contrast to the command to perform the *salat*. In other words, everyone agrees that it is important to perform *dhikr* and that the Prophet practiced it constantly.

But the Prophet never made any specific form of *dhikr* mandatory for the faithful; on the contrary, he practiced many different forms and seems to have suggested a great variety of forms to his Companions in keeping with their needs.

From earliest times the sources confirm the power of *dhikr* to provide for human psychological and spiritual needs and to influence activity. It is not difficult to understand that reciting ya rahman ya rahim (`O All-merciful, O All-compassionate') will have a different effect upon the believer than reciting, *la hawla wa-la quwwata illa bi-llah al-`ali al-`azim* (`There is no power and no strength save in God, the All-high, the All-mighty'). Spiritual teachers eventually developed a science of different *adhkar* (plural of *dhikr*) appropriate for all the states of the soul.

*Du'a' or `supplication' is closely connected to *dhikr*, such that it is often difficult to make a distinction between the two. The term means literally `to call upon' and it is commanded by the Qur'an in several suggestive verses, including the following:

**Supplicate your Lord humbly and secretly; He loves not transgressors. (7:55)**

**Supplicate Allah or supplicate the All-merciful. Whichever you supplicate - to Him belong the most beautiful names. (17:110)**

**Supplicate God, making your religion His sincerely, though the unbelievers be averse. (40:14)**
Your Lord has said: `Supplicate Me and I will respond to you. Surely those who wax too proud to worship Me shall enter Gehenna utterly abject.' (40:60)

And when My servants question thee concerning Me - I am near to respond to the supplication of the supplicator when he supplicates Me. (2:186)

Collections of hadith, both Sunni and Shi'ite, devote chapters to the benefits of supplication; the following sayings of the Prophet from Sunni sources are typical:

Supplication is the pith of worship. (TIRMIDHI)

When one of you supplicates, he should not say, `O God, forgive me if Thou wilt', but he should be firm in his asking and make his desire great, for what God gives is nothing great for him. (MUSLIM)

God will respond to the servant as long as he does not supplicate for anything sinful or for breaking the ties of the womb, and as long as he does not ask for an immediate response. (MUSLIM)

Each of you should ask your Lord for all your needs; he should even ask Him for the thong of his sandal when it breaks. (TIRMIDHI)

Shi'ite sources provide some of the same sayings while adding many more. For example:

The Prophet related that God says: `O My servants, all of you are misguided except him whom I guide, so ask Me for guidance, and I will guide you. All of you are poor except him whom I enrich, so ask Me for riches, and I will provide for you. All of you are sinners except him whom I release, so ask Me to forgive you, and I will forgive you.'

The Prophet said: `Supplication is the weapon of the man of faith, the centrepole of religion, and the light of the heavens and the earth.'

`Ali was asked: `Which speech is best in God's eyes?' He replied: `A great amount of dhikr, pleading (tadarru'), and supplication.'

`Ali said: `Four things work to a man's benefit and not against him: faith and thanksgiving, for God says:

\textbf{What would God do with chastising you, if you are thankful and have faith?} (4:147);

asking forgiveness, for He says:

\textbf{God would never chastise them with thee among them; God would never chastise them while they prayed forgiveness} (8:33);

and supplication, for He says:

\textbf{My Lord esteems you not at all were it not for your supplication} (25:77).

Husayn said: `The Prophet used to raise his hands when he implored and supplicated, like a man in misery begging for food.'

Imam Muhammad al-Baqir said: `God loves nothing better than that His servants ask from
In short, supplicating or calling upon God is to address Him with one's praise, thanksgiving, hopes, and needs. It is 'prayer' in the personal sense commonly understood from the term by contemporary Christians. It forms a basic part of the religious life, but like dhikr, though commanded by the Qur'an in general terms, it does not take a specific form in the injunctions of the Shari'a because of its personal and inward nature.

Everyone must remember God and supplicate Him, but this can hardly be legislated, since it pertains to the secret relationship between a human being and his or her Lord. The salat, however, is the absolute minimum which God will accept from the faithful as the mark of their faith and their membership in the community.

Its public side is emphasized by the physical movements which accompany it and the fact that its form and contents are basically the same for all worshipers, even if its private side is shown by the fact that it can be performed wherever a person happens to find himself. In contrast dhikr and supplication are totally personal.

But the private devotional lives of the great exemplars of religion often become public, since they act as models for other human beings. The `sunna' of the Prophet is precisely the practices of the highest exemplification of human goodness made into an ideal which everyone should emulate, and the supplications which the Prophet used to make are part of his sunna. When he recited them aloud, his Companions would remember and memorize them. They also used to come to him and ask him for supplications which they could recite on various occasions and for different purposes.

To the Prophet's supplications, the Shi'ites add the supplications of the Imams, beginning with `Ali. Nowadays the most widely employed of the comprehensive prayer manuals, which contain a wide variety of supplications from all the Imams and for every occasion, is probably Mafatih al-jinan (`Keys to the Gardens of Paradise') by `Abbas Qumi (d. 1359/1940).

**The Role Of Supplication**

Though many of the supplications which have been handed down from the Prophet and the Imams were certainly spontaneous utterances of the heart, others must have been composed with the express purpose of reciting them on specific occasions or passing them on to the pious.

Most of the prophetic supplications are short and could easily have been recited on the spur of the moment, but some of the prayers of the Imams - such as Zayn al-'Abidin's supplication for the Day of 'Arafa (no. 47) - are long and elaborate compositions.

Even if they began as spontaneous prayers, the very fact that they have been designated as prayers for special occasions suggests that they were noted down and then repeated by the Imam or his followers when the same occasion came around again.

Naturally it is not possible to know the circumstances in which supplications were composed, but we do know a good deal about early Islam's general environment which can help suggest the role that supplication played in the community. Many Muslims, no doubt much more so than today, devoted a great deal of their waking lives to recitation of the Qur'an, remembrance of God, and prayer.
Even those who left Mecca and Medina to take part in the campaigns through which Islam was spread or participate in the governing of the new empire did not necessarily neglect spiritual practices. And for those who devoted themselves to worship, supplication was the flesh and blood of the imagination. It provided a means whereby people could think about God and keep the thought of Him present throughout their daily activities. It was an intimate expression of tawhid or the `profession of God's Unity' which shaped their sensibilities, emotions, thoughts, and concepts.

In the Islamic context, supplication appears as one of the primary frameworks within which the soul can be moulded in accordance with the Divine Will and through which all thoughts and concepts centered upon the ego can be discarded. The overwhelming emphasis in the Sahifa upon doing the will of God - `Thy will be done', as Christians pray - illustrates clearly a God-centeredness which negates all personal ambitions and individual desires opposed in any way to the divine Will, a Will which is given concrete form by the Shari'a and the sunna.

For Muslims then as today, obeying God depended upon imitating those who had already been shaped by God's mercy and guidance, beginning with the Prophet, and followed by the great Companions. For the Shi'ites, the words and acts of the Imams play such a basic role in this respect that they sometimes seem - at least to non-Shi'ites - to push the sunna of the Prophet into the background.

The companions of the Imams constantly referred to them for guidance, while the Imams themselves followed the Prophet's practice of spending long hours of the day and night in salat, dhikr, and supplication. Though much of this devotional life was inward and personal, the Imams had the duty of guiding the community and enriching their religious life. As Imam Zayn al-'Abidin emphasizes in the `Treatise on Rights', translated in the appendix, it is the duty of every possessor of knowledge to pass it on to others, and the Imams were acknowledged as great authorities of Islam by their contemporaries, Sunni and Shi'ite alike.

Hence it was only natural that they would compose prayers in which their knowledge of man's relationship with God was expressed in the most personal terms and which could be passed around and become communal property. Many if not most of the supplications recorded in the Sahifa seem to be of this sort. A few of them, such as `His supplication for the Day of Fast-Breaking' (46) or `for the Day of Sacrifice' (48) seem to have been composed for public occasions. One of them provides internal evidence to suggest that the Imam had in mind his followers rather than himself: in the supplication for parents (24), he speaks as if his parents were still alive, whereas this could hardly have been the case, unless we suppose that he composed it in his youth before the events at Karbala'.

**Tawhid In Devotional Mode**

No one with any sensitivity toward human weakness and God's love can fail to be moved at least by some of the supplications contained in the Sahifa. Here we have one of the greatest spiritual luminaries of Islam so overawed by the sense of God's goodness, mercy, and majesty as to express his utter nothingness before the Creator in terms that may seen surprisingly explicit for one deemed by his followers to be the possessor of such holiness.

In the Sahifa we see Islamic spirituality - or that dimension of the religion of Islam which deals with the practical and lived reality of the personal relationship between man and God - expressed in the most universal of languages, that of the concrete and intimate yearning of the soul for completion and perfection.
Muslim ideas and attitudes go back to *tawhid* or the 'profession of God's Unity' as expressed in the first half of the *shahada*: `There is no god but God.' This is the essence of the Qur'anic message, as Muslim authorities have affirmed and reaffirmed throughout Islamic history. The Sahifa provides a particularly striking example of what this means in personal, practical terms, not in the abstract language of theology or metaphysics.

The basic theme of the Sahifa can be put into a series of formulas simply by taking every positive human attribute and placing it within the context of the *shahada*: `There is no goodness but in God', `There is no repentance but by God's grace', `There is no gratitude but through God', `There is no patience without God's help', `There is no knowledge but in God', `There is no love except through God's initiative'. The complement of this perspective is that every negative attribute belongs to the human self: `There is no evil but in me', `There is no pride but in myself', `There is no impatience but in my own ego', `There is none ignorant but me', `There is no hate but in myself.'

Later authorities frequently cite the first prophet and his wife, Adam and Eve, as Qur'anic examples of this attitude of self-deprecation demanded by the *shahada*. When Adam and Eve had disobeyed their Lord's commandment, they said:

`Our Lord, we have wronged ourselves' (7:23).

In contrast, Iblis - who personifies the tendency in the human soul to pride, self-centredness, and heedlessness said to God:

`Now, because Thou hast led me astray...' (7:16).

The prophetic attitude is to ascribe any evil, sin, error, stumble, slip, fall, inadvertence, negligence, and so on to oneself, while the satanic attitude is to ascribe these to God or to others. To suggest that God is responsible - certainly a temptation in the Islamic context where the stress on the Divine Unity tends to negate secondary forces - is the epitome of discourtesy and ignorance, since it is to deny one's own self precisely where it has a real affect upon the nature of things: where evil enters into the cosmos.

In short, the *shahada* means in practice that the worshiper is nothing and God is all. Everything positive that the servant possesses has been given to him by God, while every fault and imperfection goes back to the servant's own specific attributes. If he has patience in adversity, this was given by God, but if he lacks it, this is his own shortcoming.

If he knows anything at all, the knowledge was bestowed by God's guidance and mercy, but if he is ignorant, that is his own limitation. If he possesses a spark of love in his heart, God has granted it, but every coldness and hardness belongs to himself. Every good and praiseworthy quality - life, knowledge, will, power, hearing, sight, speech, generosity, justice, and so on - is God-given. Only when this fact shapes a person's imagination and awareness can he begin to see things in their right proportions and be delivered from his own self-deceptions.

From the beginning of Islam, supplication has been one of the fundamental modes through which Muslims actualized the awareness of correct proportions and trained themselves to see God as the source of all good. In its great examples, as typified by the Sahifa, supplication is the constant exercise of discernment by attributing what belongs to God to God and what belongs to man to man. Once this discernment is made, man is left with his own sinfulness and inadequacy, so he can only abase himself before his Lord, asking for His
generosity and forgiveness.

Those familiar with the writings of the later spiritual authorities may object that the perspective of supplication as just described deals with only one-half of Islamic spirituality, leaving out the theomorphic perfections which the friends of God (awliya') actualize by following the spiritual path. Granted, on the one hand man is the humble and poor slave of God, possessing nothing of his own. But is he not - at least in the persons of the prophets and friends - God's vicegerent (khalifa) and image (sura)?

In fact, this second perspective is implicit in the first, since the more one negates positive attributes from the servant, the more one affirms that they belong to the Lord. By denying that the creature possesses any good of his own, we affirm that everything positive which appears within him belongs only to God. To the extent that the servant dwells in his own nothingness, he manifests God's perfections. This point of view is made rather explicit in the famous hadith qudsi in which God says: `My servant continues drawing near to Me through supererogatory works [such as supplication], until I love him, and when I love him, I am the hearing through which he hears, the sight through which he sees, the hand through which he grasps, and the foot through which he walks.'

But the early Islamic texts leave the mystery of `union with God' or `supreme identity' largely unvoiced, since it is far too subtle to be expressed in the relatively straightforward terms which characterize these texts. In any case, identity is alien to the perspective of supplication, which keeps in view the dichotomy between Lord and servant, a dichotomy which remains valid on one level at least in all circumstances and for all human beings, even in the next world.

**Asking Forgiveness**

As is well known, the Shi'ites hold that the Imams are `inerrant' or `sinless' (ma'sum, from the verb `isma, which means to be preserved by God from sins). The reader of the Sahifa will be struck by how often Zayn al-'Abidin asks God to forgive his sins, employing all the standard terms (ithm, dhanb, ma'siya, etc.). To be surprised at this or to suggest that therefore the Shi'ites are wrong to call the Imams sinless is to miss the points which have just been made about the shahada as the root of Islamic spirituality. It is not my concern to defend the dogma of `isma, but I should at least point out that one cannot object to it on this level.

According to various hadiths, the Prophet used to pray for forgiveness seventy or one hundred times a day by repeating the formula `I pray forgiveness from God' (astaghfiru llah), a formula which is pronounced universally by practicing Muslims. Muslims hold that all prophets are sinless, and the Prophet Muhammad is the greatest of the prophets, yet no one has ever seen any contradiction between his asking forgiveness and his lack of sins. One easy but shallow way of explaining this is to say that the Prophet was the model for the whole community, so he had to pray as if he were a sinner, since all those who followed his sunna and recited the prayers which he taught would be sinners. But to say this is to suggest that he was a hypocrite of sorts and to lose sight of the meaning of the shahada.

Christians have never doubted Christ's divinity because he said: `Why do you call me good? No one is good but God alone' (Mark 10:18). Here, in Christian terms, is a concise statement of the shahada as applied to the lives of God's creatures. In as much as anything can be called created, it is `other than God' and less than absolutely good. God is possessor
of mercy, knowledge, love, life, power, will, patience, and so on - the `ninety-nine names of
god' provide a basic list of the divine attributes. If something `other than God' possesses
any of these attributes, it clearly does not possess them in the same way that God
possesses them. They belong to God by the fact that He is God, but if they belong to the
creatures in any sense, it is by His bestowal, just as the creatures have received their
existence through His creation.

This basic teaching of the shahada means that nothing and no one - not even the greatest
of the prophets - stand on a par with God. Since goodness is a divine attribute, `None is
good but God alone', and everything other than God is evil at least in respect of being
`other'. `Evil' here may be another name for `lesser good', and no one in the Islamic
context would dream of attributing evil to the prophets.

Nevertheless, the prophets in as much as they are human beings cannot be placed on the
same level as God. The respect in which human beings differ from God is all important for
the spiritual life. It is man's clinging to the difference his own servanthood, his own
createdness, his own inadequacy, his own sinfulness - which allows him to fulfill what is
required of him as the creature of his Lord. Just as the Prophet is first `abduhu, `His
servant', and only then rasuluhu, `His messenger', so also every human being must first
actualize the fullness of his own servanthood before he can hope to manifest anything on
behalf of his Lord.

The greater a person's awareness and knowledge of God, the greater his awareness of the
gulf between the `I' and the Divine Reality. As the Qur'an says:

*Only those of His servants fear God who have knowledge (35:28).*

The greater the knowledge of God and self, the greater the understanding of the claims of
independence and pride that are involved with saying `I', and so also the greater the fear of
the consequences. Those nearest to God fear Him more than others because they have
grasped the infinite distance that separates their created nature from their Creator; hence
also they are the most intense in devotion to Him, since they see that only through
devotion and worship can they fulfill His claims upon them.

No Muslim can think that he has reached a point where he no longer has need for God's
forgiveness, so no Muslim can stop praying for it. Moreover, the overriding goodness of God
and the nothingness of the creatures demands that a pious act can never belong to the
servant. To the extent that a human being is able to do what God wants from him, this is
because God has granted him the power to do so.

The well-known formula wa ma tawfiqi illa bi-llah, `I have no success except through God',
is of universal application. In the last analysis, no good act can be attributed to the servant
- the merit is always God's (for example, Supplication 74.2). It is here that the mystery of
God's ever-present and immanent reality manifests itself, such that there is nothing left of
the creature but a face of God turned toward creation.

If the Prophet and the Imams constantly prayed for forgiveness with the utmost sincerity,
this does not contradict the idea that they were `sinless', since the sins envisaged here
entail a willful disobedience to the divine command, not the `creaturely sin' of being other
than God. Later authorities invariably distinguish among levels of sinfulness as also among
levels of virtue, a doctrine epitomized in the oft-quoted saying, `The good qualities of the
pious are the bad qualities of those brought near to God' (hasanat al-abrar sayyiyat al-
At least three basic levels are distinguished for every positive human quality, though these levels are not exclusive and may coexist in various degrees within a single person depending upon his spiritual maturity. The examples of `repentance' (tawba) and `asking forgiveness' (istighfar) can illustrate these points.

In the Sahifa the Imam often asks God for success in repentance, which may be defined as turning toward God through acts of obedience and avoiding disobedience. The later authorities speak of a first level of repentance belonging to the faithful in general, who sin by breaking the commands of the Shari'a and who repent by asking God to forgive their sins and trying their best not to repeat the sin. In other words, their repentance pertains basically to the level of the activities governed by the Shari'a while the forgiveness they seek means that they ask God to pardon any act of commission or omission which is contrary to the Shari'a.

On the second level of repentance there are those who have dedicated their lives to God and spend their waking moments in careful observance of the details of the Shari'a and following the recommended acts of the sunna. Such people, who might be called the `pious' in keeping with the above saying, have no difficulty following the practical commands and prohibitions of the Shari'a, so they turn their attention toward the inward attitudes which should accompany the outward activities.

They repent of the heedlessness (ghafla) of their own souls, which are unable to remember God with perfect presence. They see their acts of obedience as falling short of the ideal because of their inward weaknesses and the various forms of blindness and hypocrisy which Satan is able to instill into their hearts, such as the temptation to ascribe their piety and diligence in observing the Shari'a to themselves. They repent not of sinful acts, since they observe the Shari'a with exactitude and do not `sin' according to the Shari'ite definitions. Rather, they repent of inappropriate thoughts and intentions and ask God to forgive these whenever they occur.

The third level is that of `those brought near to God'. They have passed beyond outward and inward sins, since they see nothing but God's will, guidance, and mercy in every act and every thought, but they are still faced with the greatest of all barriers, that of their own self, the `supreme veil' between man and God. God has given them knowledge of Himself and of themselves, so they have come to understand that the `I' can never be totally innocent or sinless. They repent of their own inadequacies as creatures and ask forgiveness for their own existence as separate beings.

Western readers may object that there is something artificial about this division of 'repentance' into levels. How can one `repent' of one's own existence? How can one ask forgiveness for something which is not one's own fault? These objections might be valid if the texts had originally been written in English, but in fact the objection arises because of the difficulty of translating the concepts of one religious universe into another.

The original Arabic words translated as `repentance' and `forgiveness' convey meanings far broader than the English terms, both of which are connected with a sentimental and moralistic sense of guilt. (Similar problems, it should be remarked, exist with much of the terminology which is normally used to translate Islamic texts and which has also been employed - because there is no other real choice - in the present translation of the Sahifa.)
The word *tawba* or `repentance' means literally to `turn' or `return' from one thing to another. One of God's Qur'anic names is *al-tawwab*, `He who turns', and the verb from this root is used both for God's turning toward man and man's turning toward God. Man's `repentance' refers to every level of turning away from self and towards God; it makes no difference whether the self is conceived of as a tissue woven of sins or as the veil of ignorance and heedlessness that pertains to one's creaturely situation. There may be a moralistic sense attached to the word in a particular context, and there may not.

In a similar way, *maghfira* in Arabic is far richer than the term `forgiveness' in English. To begin with, the Qur'an attributes three different divine names to God from this root, *al-ghafur*, *al-ghaafir*, and *al-ghaffar*, and subtle distinctions are often drawn to differentiate the different modes of `forgiveness' which they imply. More importantly the root meaning of *maghfira* is `to cover over', `to veil', `to conceal'. Hence the `Forgiver' is He who veils human sins and inadequacies. In Arabic the literal sense of saying `I pray forgiveness from God' is `I ask God for concealment.' Most people may understand that they are asking God to conceal their `sins', but `those brought near to God' will see that they have need for the concealment of something much deeper and more radical since it is inherent to every created thing.

When the Prophet or Imam Zayn al-`Abidin ask God to `forgive their sins, they are perfectly sincere in this request, but this does not necessarily imply that their sins lie at the same level as our own. As Islamic texts frequently remind us, *qiyaṣ bi l-nafs*, `judging others by one's own self', is always misleading, especially if the others happen to have been the recipients of God's special favours.

**Spiritual Attitudes And Names of God**

Muslim thinkers have often divided the names of God into two broad categories by contrasting attributes such as wrath (*ghadab*) and mercy (*rahma*), justice (`*adl*) and bounty (*fadl*), severity (*qahr*) and gentleness (*lutf*), majesty (*jalal*) and beauty (*jamaal*), or majesty and munificence (*ikram*). The `names of wrath' are connected to God's distance and transcendence, while the `names of mercy' are connected to His nearness and immanence. The Shari'a and *kalam* (dogmatic theology) tend to emphasize God's severity and incomparability (*tanzih*), while Islamic spirituality and the devotional literature put more stress on His gentleness and similarity (*tashbih*).

The Shari'a is not particularly concerned with speaking about God, since its function is to set down guidelines for the domain of activity. To the extent that God is taken into account, He is conceived of primarily as the Commander and the Lawgiver. In respect of laying down the Law, He is a monarch who must be obeyed. A monarch - and especially the Eternal King - stands far above his subjects, who are in fact his slaves, and he enforces his edicts by means of scourges, dungeons, and executions. Hence the Shari'a naturally calls to mind the God of transcendence and justice, and the `jurists' (*fuqaha*), generally speaking, present Islam with a stern and severe countenance.

The God of the jurists shares many of the attributes of the God described by the proponents of *kalam*, who concerned themselves mainly with bolstering the authority of the Shari'a while employing the tools of rational thought. Moreover, *kalam* has never played the same important role in Islam that theology plays in Christianity, since its concerns are far overshadowed by the dedication of all Muslims to the Shari'a. *Kalam* sets out to defend the Shari'a and the tenets of the faith against rational criticisms, so the theologians have
approached their subject by employing reason (‘aql or al-nazar al-‘aqli).

As a result, they singled out for their consideration certain subjects which were of no interest to the community at large. For most people, it makes no difference if the Qur'an is eternal or created, so long as God speaks to them through it. Though kalam performs a necessary function in the Islamic universe, the vast majority of the faithful had no knowledge of the rational criticisms against which kalam was defending them, so they had no use for kalam. It was simply irrelevant to the religious life of most people.

Since the theologians called upon reason to bear witness to their endeavors, they affirmed God's transcendence with great fervour. Reason cannot accept the literal sense of many details of the Qur'an and the hadith, such as God's face, eyes, hand, feet, sitting, laughter, smiling, wavering, yearning, joy at man's repentance, surprise at the lack of sensual desire in a young man of piety, and so on. Hence the theologians felt compelled to explain such descriptions in terms of abstract qualities.

Thus, for example, God's 'hand' is interpreted as a reference to an impersonal quality such as power. This is not to question the validity of these interpretations, only to point out that the relatively concrete words and images found in the Qur'an and the hadith provide food for the imagination; through them human beings gain the ability to think about God in personal terms and establish an intimate, inward relationship with their Lord. An inconceivable God - or a God who can only be known through abstract creedal statements - is of no use to the vast majority of people.

Imagination feeds upon the concrete, not the abstract. When God speaks in a language that appeals to the imagination, He thereby addresses all the faithful, bypassing reason and appealing to something far more universal in human hearts. But when the theologians employ a disciplined rational methodology, they are addressing intellectuals like themselves.

As a result, the faithful found spiritual nourishment not in the dry and abstract depictions of a far-away God provided by kalam but in the warm and concrete imagery of the Qur'an, the hadith, and the spiritual authorities. No one could love the God of the theologians.

In short, by the nature of their disciplines, the jurists and the theologians lay stress on the God of remoteness and transcendence. In contrast, the spiritual authorities speak of the God described in the Qur'an and the hadith as He describes Himself, not neglecting His nearness to all creatures. Since the God of the Qur'an is pre-dominantly a God of mercy and tenderness, a God of intimacy and concern, the spiritual authorities emphasize the personal dimension of the human/divine relationship. They stress God's nearness and immanence, and they often remind us of Qur'anic verses such as,

Whithersoever you turn - there is the face of God (2:115);

He is with you wherever you are (57:3);

We indeed created man; We know what his soul whispers within him; and We are nearer to him than the jugular vein (50:16).

Since the Shari'a concerns itself basically with activity, it is directed toward the outward affairs which are governed by the laws of the remote King. Kalam is polemical and rational, concerning itself mainly with the divine attributes of the transcendent God, not with the
human dimensions of the relationship with a God who is also immanent.

The Qur'an and the hadith provide the seeds from which the Shari'a and kalam grew up, but they also provide the seeds for the subsequent attention that was paid by the spiritual authorities to all the dimensions of the soul. Devotional literature addresses this inward domain in an eminently practical way, attempting to shape the soul according to the revealed models.

There is, of course, no contradiction between thinking of God as transcendent and perceiving Him as immanent, any more than there is a contradiction between perceiving Him as Merciful and as Wrathful. God reveals Himself under a variety of guises, and these in turn demand different rational perceptions and psychological responses.

One cannot think in exactly the same terms about the Glorified (al-subbu), who transcends everything that man can conceive, and the Near (al-qarib), who is closer than the jugular vein; nor can one feel the same toward the Gentle, the Kind, and the Compassionate as one feels toward the Vengeful and the Severe in Punishment. Once codified and institutionalized, the human responses to God's self-revelations in the Qur'an came to emphasize certain divine attributes rather than others.

One response was called `jurisprudence', another `kalam', another `Sufism', and so on. All of these points of view coexist in the great representatives of Islam, just as they coexist in the Qur'an and in the soul of the Prophet. But in the early period, it is difficult to disentangle the different strands, since the institutional forms which highlight them have not yet come into existence. However, it is easy to see that certain manifestations of early Islam tend in one direction or another. The particular characteristic of the devotional literature such as the Sahifa is to emphasize the personal quality of God's relationship with His servants and His all-pervading love.

**The Predominance of Mercy**

Some modern day Muslims and many Western scholars have looked at the Qur'an wearing the eyeglasses of the jurists and theologians. As a result, they see a God who is a just and stern Commander, concerned only with beating His servants into shape so that they will follow His Law. They tend to ignore the fact that practically every chapter of the Qur'an begins with the words, In the name of God, the All-merciful, the All-compassionate, and that the Qur'an mentions God's names of mercy, compassion, kindness, generosity, forgiveness, and love about ten times as often as it mentions His names of wrath and severity. The overwhelming Qur'anic picture is that of a God deeply concerned with the well-being of His creatures and ready to forgive almost anything, if only they will repent and acknowledge His sovereignty.

Faced with the reality of both mercy and wrath, the worshiper seeks out the one and does everything he can to avoid the other. This is a constant theme in the devotional literature in general and the Sahifa in particular. The Prophet set the pattern in his well-known supplication: `I seek refuge in Thy good pleasure from Thy displeasure and in Thy pardon from Thy punishment. I seek refuge in Thee from Thee.' God is both He who becomes pleased and He who becomes displeased, He who pardons and He who punishes.

Hence the worshiper prays to God for protection against God Himself, since there is no other significant threat. Moreover, the servant can be confident that God's mercy will in fact overcome His wrath, since God is essentially merciful and only accidentally wrathful. The
Qur'an tells us in two verses that God's mercy **embraces all things** (7:156, 40:7), but it never suggests that His wrath is so universal. According to a famous **hadith qudsi**, God says: `My mercy precedes My wrath', or `has precedence over My wrath', or `predominates over My wrath.'

God appears to His creatures as harsh and domineering only in certain circumstances and for specific purposes - purposes which themselves are defined by mercy. The Prophet expressed this point with his remark: 'Hellfire is a whip with which God drives His servants to Paradise.' God's mercy is so overwhelmingly real that He will certainly overlook the sins of those who open themselves up to it.

Padwick refers to the `mosaic' quality of Muslim supplications. She writes: `While the prayers of some of the great saints show a spiritual individuality, the great mass of these devotions is built up of well-tried small items arranged in ever new patterns - traditional prayers of the Prophet, Qur'an verses, blessings of the Prophet, forgiveness-seekings, cries of praise, all on known and authorized forms.' The Sahifa is strongly marked by the individuality of the Imam, while also displaying this mosaic quality. But this quality itself reflects the Qur'an, which is a mosaic of God's names and activities, stories of the prophets, legal injunctions, and promises and warnings about the Last Day.

It was said above that one of the purposes of supplication is to shape the imagination of the worshiper in accordance with Islamic norms. A well-known hadith tells us that Muslims can know the `character' (**khuluq**) of the Prophet through studying the Qur'an. By following the Prophet's **sunna** the worshiper absorbs the Qur'an on all levels of his being, and in turn he is absorbed by the Qur'an, the Divine Word and the divine model of his own soul.

If some early authorities referred to the Sahifa as the `Sister of the Qur'an', part of the reason for this may lie in the fact that its mosaic quality expresses a variety of spiritual attitudes that reflect accurately the Qur'anic and prophetic model for human perfection. Every element in the Sahifa's mosaic corresponds to elements of the Qur'anic text and the Prophet's soul.

The connection between the spiritual attitudes expressed in the Sahifa and the Qur'anic statements about God and His relationship to His servants can most clearly be perceived in the Imam's constant recourse to God's names and his always appropriate expression of the corresponding human attitude. On the one hand the Imam places great emphasis upon his own inadequacy and sinfulness, acknowledging that he deserves nothing but God's wrath. On the other, he repeatedly takes refuge in God's mercy and in God's own Qur'anic statements concerning the primacy of forgiveness, asking God to do with him as is worthy of such a merciful Being, not as he himself deserves.

In short, through the mosaic of the supplication, the worshiper moves from viewpoint to viewpoint in keeping with the different relationships which exist between himself and God as described in the Qur'an. Man's point of view changes because each of the divine names points to a different face of God turned toward him. Yet all are faces of God, and `There is no god but God', so the apparent multiplicity of names and faces dissolves into the divine Unity.

**Act toward me with the forgiveness and mercy of which Thou art worthy! Act not toward me with the chastisement and vengeance of which I am worthy!** (73.3)

Human inadequacy and sin are real enough on their own level, and the Sahifa among
others shows a remarkable awareness of the depth of human imperfection. But the great
spiritual authorities of Islam hold that in responding to human weakness, God's
overwhelming mercy takes charge and the divine wrath pales by comparison.

The more that human beings admit to their own inadequacy, the more they call down upon
themselves God’s pity and commiseration. Supplication and pleading are the natural human
response to the *shahada* the fact that man is nothing compared to God, and that God - who
is fundamentally mercy - is the only true reality. Supplication responds to God's command,

**Despair not of God's mercy! Surely God forgives all sins (39:53).**

A hadith is related concerning Imam Zayn al-’Abidin which is worth recounting because it is
so completely in character with the Sahifa's emphasis upon God's mercy and forgiveness.
One day he was told that Hasan al-Basri (d. 110/728), the famous ascetic, had said: `It is
not strange if a person perishes as he perishes. It is only strange that a person is saved as
he is saved.' The Imam replied, `But I say that it is not strange if a person is saved as he is
saved; it is only strange that a person perishes as he perishes, given the scope of God's
mercy.'

The supplicant who responds to the God of the Qur'an never forgets the wrath of God, but
he remains confident that God's essential nature will show itself, in spite of his own
weaknesses. Padwick was so struck with the devaluation of human sins that seems to result
from this attitude that she displays a rare instance of Christian bias, objecting that it `leads
to a certain moral shallowness in some forgiveness-seeking prayers' and is unable `to
attribute any moral cost to God's forgiveness', alluding here and in the rest of the passage
to the Christian doctrine of atonement. Among three examples of `moral shallowness' she
cites the following lines from Imam Zayn al-’Abidin, found in Al-Sahifat al-khamisa:

My God my sins do not harm Thee and Thy pardon does not impoverish Thee. Then forgive
me what does not harm Thee and give me what Thou wilt not miss.

In order to understand the attitude expressed here, one needs to put it into its larger
context. The specific attitude expressed by the Imam corresponds precisely to the reality of
God's infinite mercy and forgiveness as revealed in various Qur'anic verses. Many passages
from the Sahifa present the same point of view. Moreover, when the Imam says: `Thou art
the Generous Lord for whom the forgiveness of great sins is nothing great' (31.10), or
`Pardoning great sin is nothing great for Thee, overlooking enormous misdeeds is not
difficult for Thee, putting up with indecent crimes does not trouble Thee' (12.13), he is
merely echoing the command of the Prophet mentioned above: The worshiper `should be
firm and make his desire great, for what God gives is nothing great for Him.'

In any case, the context of these prayers shows that the accompanying moral attitude is
hardly shallow, since it demands `refraining from arrogance, pulling aside from persistence
[in sin], and holding fast to praying forgiveness' (12.13). Moral shallowness could only
follow if the worshiper remembered God's mercy and forgot His wrath, but both are always
kept in view.

**The Sahifa And Islamic Spirituality**

In spite of studies that have rejected the idea, many people in the West still believe that
`true Islam' lies in simplicity, austerity, legalism, formalism, and a God perceived as Just
and Transcendent. Hence those elements of Islamic civilization which demonstrate
complexity, subtlety, warmth, love, inwardness, spirituality, and a God of mercy, compassion, and immanence are seen as largely extraneous to or reactions against Qur'anic Islam.

Scholars such as Massignon have pointed out that a person of spiritual sensitivity only needs to read the Qur'an for such ideas to be dissolved. But few people who have adopted the old stereotypes possess this sort of sensitivity or would be interested in changing their preconceived ideas, lest sympathy be stirred up in their hearts. It is not my aim here to reject, as so many have done before me, these common biases concerning the nature of 'true Islam', but I would like to point out that a work like the Sahifa brings out an inward dimension of Islam which may be much more difficult to perceive in other early texts.

When scholars and other outsiders look at Islam, they naturally perceive what can be seen at first glance, that is, events, written reports and records, social relationships, and so on. It is not easy to look into people's hearts or to investigate their personal relationship with God, nor are most people interested in doing so. If there is a way into hearts, it must come by studying the most inward concerns of individuals as reflected in their outward activities and writings. But those dimensions of Islam which have caught the most attention of outside observers are external and obvious, and they also happen to be relatively devoid of the love and warmth normally associated in the West with spirituality.

Islamic civilization as a whole is much like a traditional Muslim city: The outer walls make it appear dull and sombre, and it is not easy to gain access to the world behind the walls. But if one becomes an intimate with the city's inhabitants, one is shown into delightful courtyards and gardens, full of fragrant flowers, fruit trees, and sparkling fountains.

Those who write about Islamic history, political events, and institutions deal with the walls, since they have no way into the gardens. Some of the gardens are opened up through the study of Sufism, art and architecture, poetry, and music, but since all of these have appeared in specific historical forms influenced by the surrounding environment, their deep Islamic roots can easily be lost to sight. The most traditional and authentic gardens of the city, and the most difficult of access, are the hearts of the greatest representatives of the civilization. It is here that the supplications handed down from the pillars of early Islam can open up a whole new vision of Islam's animating spirit, since they provide direct access to the types of human attitudes that are the prerequisite for a full flowering of the Islamic ideal.

Other Dimensions

This introduction may seem to be suggesting that the Sahifa deals exclusively with Islamic spirituality. But the Sahifa deals with other domains as well. As was pointed out above, the great representatives of Islam bring together all levels of Islamic teachings, just as these are brought together by the Qur'an and the hadith. If spirituality has been emphasized in discussing the Sahifa, this has to do with the fact that the work is a collection of supplications, and these presuppose certain attitudes toward the Divine Reality which cannot be understood outside spirituality's context.

But the Sahifa also provides teachings that are applicable on many different levels, from the theological (in the broadest sense of the term) to the social. A thorough analysis of these would demand a book far longer than the Sahifa itself. It is hoped that the publication of this translation will encourage scholars to study the content of the prayers contained in
the Sahifa (as well as the prayers left by other pillars of early Islam, the Shi'ite Imams in particular) to bring out the whole range of teachings they contain. The most that can be done here is to allude to some of the other important topics touched upon by the Sahifa and mention a few of the significant questions which these bring up.

Islam is an organic reality possessing three basic dimensions: practice or the Shari'a (al-islam) faith (al-iman which includes doctrine and intellectual teachings), and spirituality (al-ihsan). In the lived experience of the community, these dimensions are intimately interrelated, even if various institutional forms tend to deal with them separately. The earliest sources, such as the prophetic hadith or `Ali's Nahj al-balagha deal with all three of these dimensions, though different passages can be isolated which stress one specific epic rather than another.

But a work like the Nahj al-balagha converges profoundly from the Sahifa in that it brings together sayings on all sorts of matters, from metaphysics, to the nature of correct government, to the personal flaws of some of `Ali's contemporaries. There is no stress on spirituality, since this is clearly one dimension of Islam among others, though a deep spirituality and holiness underly everything that 'Ali says.

In contrast, the Sahifa by its supplicatory form and content, stresses the innermost dimension of Islam. But at the same time, it also touches upon Islam's other dimensions. For example, the traditional category of `faith' is concerned with God, the angels, the prophets, the scriptures, the Last Day, and the `measuring' (qadar) of both good and evil.

These objects of faith form the basic subject matter of most of Islamic thought as developed in kalam philosophy, and theoretical Sufism. Imam Zayn al-'Abidin discusses all of these in the Sahifa sometimes briefly and sometimes in detail. Thus he often mentions the angels, while his `Blessing upon the Bearers of the Throne' (3) provides the best available summary of Muslim beliefs concerning them.

The Imam also refers frequently to the domain of Islamic practices, or the Shari'a in the wide sense. He emphasizes the absolute necessity of following God's guidelines as set down in the Qur'an and the hadith in both individual and social life. Hence the Sahifa provides many specific social teachings as well as general injunctions, such as the necessity of establishing justice in society.

But since the social teachings deal with the domain of practice, the outermost dimension of Islam, they need to be viewed within the context of the Imam's doctrinal and spiritual teachings. As he makes eminently clear in his `Treatise on Rights', a hierarchy of priorities must always be observed: The individual comes before the social, the spiritual before the practical, and knowledge before action. Each human being has a long series of social duties, but these depend upon his more essential duties, which are first, faith in God, and second, placing one's own person into the proper relationship with the Divine Reality.

**The Translation**

The present translation of the Sahifa follows the Arabic original with as much literal accuracy as could be contrived while maintaining a readable and understandable English text. I have kept Arberry's Koran Interpreted in view as the model of how this might be done. I have been particularly concerned with maintaining consistency in rendering terms and preserving the concreteness of the original terminology, feeling that the `meaning' of the text cannot be grasped without due regard for its form.
It has already been suggested that one of the virtues of the early devotional literature is its ability to speak in a relatively concrete, pre-theological language of great universality. As a result, any move in the direction of rendering concrete terms abstractly, by paying attention to the rational meaning rather than the images conjured up by the linguistic form, will take us in the direction of kalam and away from the universe of the Qur'an, the hadith and the intimacy of the supplications themselves. This explains why I have usually preferred more literal terms such as `Garden' to relatively abstract terms such as `Paradise'.

Where difficulties arose in interpreting the meaning of the text, I have followed the commentary of Sayyid ‘Alikhan Shirazi. I have also profited from the excellent Persian translation and commentary by ‘Ali Naqi Fayd al-Islam and the less useful Persian translation of Mirza Abu I-Qasim Sha'rani. I have not tried to be exhaustive in the notes, aiming only to identify proper names, clarify obscurities, and point to a few of the Qur'anic references in order to suggest how thoroughly the text is grounded in the revealed book. In a few cases I have mentioned relevant hadith or discussed the different interpretations offered by the commentators.

The translation of the Sahifa is followed by a translation of Imam Zayn al-Abidin's `Treatise on Rights', which is the only work attributed to him other than supplications or relatively short sayings and letters. This treatise is especially important for the manner in which it deals with many of the same themes as the Sahifa in a different style and language.

The Arabic text printed here was copied from the Sha'rani edition by Tehzib Husayn Naqvi. It was proof-read by the dedicated and diligent efforts of S. Ata Muhammad Abidi Amrohvi. Agha Ahsan Abbas is also to be thanked for his efforts in coordinating the production of the Arabic text.

I owe a debt of gratitude to my dear friend Wing Commander (ret'd) Qasim Husain, the moving spirit behind the Muhammadi Trust. He caught me in a weak moment and pushed me into accepting a project which I never would have undertaken otherwise. His gentle but always firm and forceful pressure has made it possible for me to complete the translation practically on schedule. Without his intervention I would have been deprived of the opportunity to gain an intimate acquaintance with one of the deepest veins of Islamic spirituality.

Anyone who comes to appreciate the contents of the Sahifa through the present work would do well to offer a prayer of thanks for the sake of Commander Husain. I also thank Sayyid Ali Mohammad Naqavi, who read the translation and offered a number of useful suggestions for its improvement, and Sayyid Muhammad Husain al-Husaini al-Jalali, who placed at my disposal a useful bibliography of works concerning the Sahifa.

Preface: Concerning the Chain of Authorities of the Sahifa
1. حدثنا السيد اللاجِلِّ، نجم الدين، بهاء السِّرَّفِ، أبو الحسن مُحمَّد بن الحسن بن أحمد بن علي بن مُحمَّد بن عمر بن يحيى العلوي الحسيني رَحْمَة الله وَ سَلَّمُ.

2. قال: أخبرنا الشيخ السعيد، أبو عبد الله مُحمَّد بن أحمد بن شهر زار، الخازن لِحرائه مولانا أبا المُؤَمِنين علي بن أبي طالب عليه السلام في شهر ربيع الأول من سنة سبت عشرة وخمسمائة فرآئه عليه و آنا أسمع.

3. قال سمعتها عن الشيخ الصدوق، أبي مصوير مُحمَّد بن مُحمَّد بن أحمد بن عبد العزيز المُغْرِي المُعْيِد رَحْمَة الله عَن أبي المُقَصِّل مُحمَّد بن عبد الله بْن المُطلِب الشَّبَابِيِّ.

4. قال حدثنا الشريف، أبو عبد الله جعفر بن مُحمَّد بن جعفر بن الحسن بن جعفر بن الحسن بن الحسن بن أمير المُؤَمِنين علي بن أبي طالب عليهم السلام.

5. قال حدثنا عبيد الله بن عمر بن خطاب الزياب سنة خمس وسبعين وماتين.

6. قال: حدثني خالٍ علي بن النَّعَّمَان اللأَّعلِمُ.

7. قال: حدثني عمر بن مُتْوَكِّل التَّعَفِّيّ البَلْخِي عَنَ أَبيه مُتْوَكِّل.
8. قال: لقيت يحيى بن زيد بن عليّ عليه السلام و هو متوّجٌ إلى خراسانٍ بعد قتله أبيه فسلمت عليه.

9. قَالَ ﻓِﯽ ﻣِنْ أَيْنَ أَقْبَلْتَ ﻗُﻠْتُ ﻣِنَ الحَجِّ.

10. فسألني عن أهله و يبني عمته بال مدينة و أحقى السؤال عن جعفر بن محمّد عليه السلام فأخبرته بخبره و خبرهم و حزنهم على أبيه زيد بن عليّ عليه السلام.

11. قال: لي قد كان عمّي محمّد بن عليّ عليه السلام أشار على أبي يتراك الخروج و عرفه إن هو خرج و قارق المدينة ما يكون إليه مصير أمره فهل ليقيت ابن عمّي جعفر بن محمّد عليه السلام فلت نعم.

12. قال: فهل سمعته يذكر شيّنا من أمري فلت نعم.

13. قال: يا ذكرني خبرني فلت جعلت فذاك ما أجب أن استقبلك بما سمعته منه.

14. قال: أ بآلام الموت نخوقي هات ما سمعته فقلت سمعته.
يَقُولُ إِنَّكَ تُقْتَلُ وَ تُصْلَبُ كَمَا قَيْلُ أَبُوكَ وَ صِلِبَ

15. فَتَعْرَضَ وَجَهُهُ وَ قَالَ يَمْحُو أَلِلَّهُ مَا يَشَاءُ وَ يُثْبِتُ وَ عِنْدَهُ أَمْ
ـِالْكِتَابِ ، يَا مَتَوَكِّلُ إِنَّ اللَّهَ غَزِّرَ وَ جَلَّ أَيْدِهُ هَذَا اللَّهُ مَنِ وَ جَعْلَ لَنَا
ـِالْعِلْمَ وَ السَّيْفَ فَجُمُعُا لَنَا وَ حُمَّتْ بِنُو عَمَّنَا بَلَاءَ نَفْسِي وَ خَدْجَهُ .

16. فَقَلَتْ جُعُلَتْ فِدَاهنَا إِنَّ رَأَيْتُ النَّاسَ إِلَى ابْنِ عَمِّكَ جَعْفَرٍ
ـِعَلَيْهِ اﻟْسَّﻠَالِمُ أَمْيَلَ مِنْهُ إِلَيْكَ وَ إِلَيْ أَبِيكَ

17. فَقَالَ إِنَّ عَمِّي مُحَمَّدَ بْنُ عَلِيٍّ وَ ابْنُهُ جَعْفَرًا عَلَيْهِمَا السَّلَالِمُ
ـِدَعَا النَّاسَ إِلَى الْحَيَاةِ وَ نَحْنُ دَعَوْنَاهمُ إِلَى الْمُوتِ.

18. فَقَلَتْ بِأَبِي رَسُولِ اللَّهِ إِِإِني أَعْلَمُ أَمَّا أَنْتُمْ فَأَطْرَقَ إِلَى
ـِالْأَرْضِ مَلِّيًا وَ رَأَيْتُ رَأْسَهُ وَ قَالَ كُلُّ نَاسٍ عَلَيْهِمْ عِيْنُ أَنْهُمْ يَعْلَمُونَ
ـِكُلَّ مَا تَعْلَمُونَ وَ لَا تَعْلَمُونَ كُلٌّ مَا يَعْلَمُونَ

19. ثُمَّ قَالَ لِي أَ كَتَبَتْ مِنْ ابْنِ عَمِّي شَيْئًا قُلْتُ نَعِمَ

20. قَالَ أَرْبِيأُ قَأْحَرَجْتُ إِلَيْهِ وَ جُوُهَا مِنْ عَلَمَ وَ أَحْرَجْتُ لَهُ دَعَاهُ
ـِأَمْلَاهُ عَلِيٌّ بْنُ عِبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَالِمُ وَ حَدِيثَيْنِي أَنَّ أَبَاهُ مُحَمَّدَ بْنَ
ـِعَلَيْهِمَا السَّلَالِمُ أَمْلَاهُ عَلِيٌّ وَ أَخْرِجَهُ أَنْهُ مِنْ دَعَا يَبْيِعَ عَلَيْهِ
ـِبَنِ الحَسَنِ عَلَيْهِمَا السَّلَالِمُ مِنْ دَعَاهُ الْصَّحِيْفَةِ الْكَامِلَةِ
21. فَنُظَرَ فِيهِ يَحْبَسُ حَتَّى أَتَى عَلَى أَخِرِهِ، وَ قَالَ لَيْ يَا تَأْذِنُ
في نَسْخِهِ فَقَلَتْ يَا بْنُ رَسُولِ اللَّهِ أَ نَسْتَأْذِنُ فِيْمَا هُوَ عَنْكُمْ
حَفَظُهُ أَبِي عَنْ أَبِي وَ إِنَّ أَبِي أُوْصَابِي بِصَوْنِهَا وَ مَنْعِهَا عَيْبً
أَهْلَهَا.

22. فَقَالَ أَمَّا لِلآخَرِينَ إِلَيْكَ صَحِيحَةٌ مِنَ الدُّعَاءِ الكَامِلِ مَمّا
حَفَظُهُ أَبِي ﻋَنْ أَبِي وَ إِنَّ أَبِي أُوْصَابِي بِصَوْنِهَا وَ مَنْعِهَا عَيْبً
أَهْلَهَا.

23. قَالَ عُمَيْرُ قَالَ أَبِي قَفَّمْتَ إِلَيْهِ فَقَبَلَتْ رَأْسَهُ، وَ قَلَّتْ لِهُ وَ
اللَّهُ يَا بْنُ رَسُولِ اللَّهِ إِنِّي لِلَّهِ أُوْصَابِي لِلأَدِينُ اللَّهَ يَحْبَسُهُ وَ طَاعَجُكَا، وَ إِنَّى
لِلآرْجُو أنْ يُسْعِدَني فِي حُبُوٍ وَ مَمَّاِي يُوْلَانَكَا.

24. قَرَّمَى صَحِيحَيِّي اللَّيْلِيِّ دَفْعَتْهَا إِلَيْهِ إِلَى عُلَامَ كَانَ مَعُهُ وَ
قَالَ اَكْتُبْ هَذَا الدُّعَاءَ بِخَطٍّ بَيَّنٍ حَسَنٍ وَ اعْرَضْهُ عَلَى لِعْلَيِ
أَحْفَظْهُ إِنِّي كُنتُ أَطْلُبُهُ مِنْ جَعْفَرٍ حَفَظَهُ اللَّهُ فَإِنْ أُدْفِعَتْ إِلَيْهِ

25. قَالَ مُتَوَكِّلٌ فَنَدَمْتُ عَلَى مَا قَعِلْتُ وَ لَمْ أَذْرُ مَا أَصْنَعْ، وَ لَمْ
يَكُنَّ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ تَقَدَّمَ إِلَيْهِ أَلَا أَذْقُعُهُ إِلَيْهِ أَحَدٌ.

26. ثُمَّ دَعَاهُ بِعَبْيَيْهِ فَأَسْتَخْرِجَ مِنْهَا صَحِيحَةٌ مُفَقَلَةٍ مَّخْتُومَةٌ فَنَظَرَ
إِلَى الخَانِمِ وَ قَبْلَهُ وَ يَكَى، ثُمَّ قَصِّبَهُ وَ فَتَحَ الْفَعْلَ، ثُمَّ نَحَرَ
الصَّحِيحَةُ وَ وَضَعَهَا عَلَى عَيْنِهِ وَ أَمْرَهَا عَلَى وِجْهِهِ.

27. وَ قَالَ وَ اللَّهُ يَا مَتَوَكِّلُ لَوْ لَا مَا ذُكِرَتْ مِنْ قَوْلِ بْنِ عَمِيٍّ
إِنِّي أُقْتَلُ وَ أُصْلِبُ لَمْ أَدْفَعْهُا إِلَيْكَ وَ لَكَنْتُ بِهَا صَيْنَاً.

28. وَ لَكِنْي أَعْلَمُ أَنَّ قُوْلُهُ حَقٌّ أَخْدَهُ عَنْ أَبَائِهِ وَ أَنَّهُ سَيَصِحُّ فَخَفَّتُ أَنْ يَقُعَ مِثْلُ هَذَا الْعُلْطُ إِلَى بَيْنِي أَمْمِيْتِيْنِ فِيَكْنُمْهُ وَ يَدْخُرُوْهُ فِي حَزَائِبِهِمْ لِلآَنَفُسِهِمْ.

29. فَاقِصُهَا وَ اكْفِينَهَا وَ تَرْكِينَ يَبَّا قَيِّداً فِي قَصْصِيِّ اللَّهِ مِنْ أَمْرِي وَ أَمْرٍ هُؤُلَاءِ الْقُوْمُ مَا هُوَ فَاصٍ فَقِيرٌ فَهَا أَمَانَّهُ لِي عَنْدَكَ حَيْنَ تُوَسِّعُهَا إِلَى أَبِي عِمَّيْ مُحمَّدٍ وَ إِبْرَاهِيمَ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الحَسَنَ بْنِ الحَسَنَ بْنِ عَلِيٍّ ﻋَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَإِنَّهُمَا القَابِلُانَ فِي هَذَا الْأَمْرِ بَعْدِي.

30. قَالَ الْمُتَوَكِّلُ فَقَبَضْتُ الصَّحِيفَةَ فَلَمَّا قُتِلَ يَحْيَى بْنُ زَيْدٍ صَرَّتُ إِلَى الْمَدِينَةِ قَلِبِيُّ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ قَخَلَتُهُ الْحَدِيثَ عَنْ يَحْيَى، فَبَكَى وَ اسْتَدَّ وَحَدَّهُ يَهَا.

31. وَ قَالَ رَحِمَ اللَّهُ أَبِي عِمَّيْ وَ أَلْحَقَهُ بِأَبَائِهِ وَ أَجْدَاهُو.

32. وَ اللَّهُ يَا مُتَوَكِّلُ مَا مَنْعَيْنِي مِنْ دَفْعِ الدَّعَاءِ إِلَيْهِ إِلَّا الَّذِي خَافَهُ عَلَى صَحِيفَةِ أَبِيهِ وَ أَبِنِ الصَّحِيفَةِ فَقُلْتُ هَا هُيَ فَقَفَتَهَا وَ قَالَ هَذَا وَ اللَّهُ خَطْ عَمِيْرَيْنِ زَيْدٍ وَ دُعَاءَ جَدِّي عَلَيْيَ بْنِ الحُسَنِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ
33. ثمّ قال للابنين، فمَّ بَا إسْمَاعِيلٍ قَالَيْنِي بِالْدُّجَّاءِ الَّذِي أَمَرْتُكُمْ بِحَفْظِهِ وَصُوْنِهِ، فْقَامَ إسْمَاعِيلٌ فَأَخْرَجَ صَحِيفَةً كَانَّهَا الصَّحِيفَةُ الَّتِي دَفَعَهَا إِلَيْهِ بَنُ رَبِّهِ.

34. فقال لهما أبو عَبْدِ اللَّهِ وَ وَضَعَهَا عَلَى عَيْنِهِ وَ قَالَ هَذَا حَتَّى أَبِي وَ إِمْلَلَاهَا جَدَّي عَلَيْهُمَا السَّلَّامُ يَمْشِهِدَ مَنِّي.

35. فَقُلْتُ لِأَبِي رَسُولِ اللَّهِ إِنِّي رأِيْتُ نَادِيَتَكَ أَنْ أُعْرِضْهَا مَعَ صَحِيفَةِ زَيْدٍ وَيَحْيٍ قَأِدْنِي إِلَيْكَ فِي ذَلِكَ وَ قَالَ فِي ذَلِكَ أَنْ رَأَيْتُكَ لَذَلِكَ أَهْلَا

36. فَظَرَّتْ وَ إِذا هُمَا أَمْرُ وَاحِدٌ وَ لَمْ أُجَدْ حِرْفَةً مِنْهَا يُخَافِلْ مَا فِي الصَّحِيفَةِ الَّآخِرِ.

37. ثُمَّ أَسْتَأْذَنْتُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَّامُ فِي دَفْعِ الصَّحِيفَةِ إِلَى ابْنِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الحَسَنِ، فَقَالَ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْلَـَاـمَانَاتَ إِلَى أَهْلُهَا، فَعَمَّ قَادَفُهَا إِلَيْهِمَا.

38. قَلَمَا نَهْضُتُ لِلقَائِهِمَا قَالَ لَي مَكَانَكَ.

39. ثُمَّ وَجَّهَ إِلَى مُحَمَّدٍ وَ إِبْرَاهِيمٍ فَجَاءَا فَقَالَ هَذَا مِيزَانُ أَبِنَ عَمِّكَ يَحْيَى مَنْ أَيْتَهُ قَدْ حَصَّنَهُ بِذَوَٰنِ إِخْوَتِهِ وَيَحْنُ مُشْرَطِنَ عَلَيْكَ مَنْ فِيهِ شَرْطَهُ.
40. فقال: لا تخرجوا بهذه الصبيعة من المدينة.

41. فقال: لا تخرجوا بهذه الصبيعة من المدينة.

42. فقال: لا تخرجوا بهذه الصبيعة من المدينة.

43. قال: إن ابن عمكم خاف عليها أمرًا أو خاف أن نعتكم.

44. فيها خائف عليها حين عم أن يعتل.

45. فقال: أبو عبد الله علي السالم و أنتما فلا تأمنا قوtoList.

46. فيها: و هما يغولان للا حول و لا قوة إلا بالله العلي العظيم.

47. قال: كيف قال لي أبي: يا عبد الله علي السالم يا مَتْوَكِّل كثíf قال لله يحيى إن عمي موحَد بن علي و ابنه جعفر دعوا الناس إلى الحياة و دعواهم إلى الموت.

48. قالت: تعم أصلحك الله قد قال لي ابن عمك يحيى ذلك. 49.
فَقَالَ يَرْحَمُ اللَّهُ يَحْبَىٰ ، إنَّ أبِي حَدَّثَنِي عَنْ أبِي عَنْ جَدِّهِ عَنْ إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ رَبَّ 我 50. قَرَأَ فِي مَنَامِهِ رَجَالَا يَنْزُونَ عَلَى مَنْبِرِهِ نَزْوَابِ القادْرَةِ يَرْدُونَ الْمُنْبَرَ عَلَى أَعْقَابِهِمْ 51. فَأَسْتَوَى رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عَلَى رَأسِ ﺷَهْرٍ وَ الحُزْنُ يُعْرَفُ فِي وَجْهِهِ 52. قَالَ إِنَّا جِبْرِيلٌ عَلَيْهِ السَّلَّامُ بِهِذَهُ الْآيَةِ ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا 53. قَالَ نَأْتِهِ اﻹِسْلَالِ إِلَّا ﻣَعَ يَنْزُلُ إِلَّا ﻣَعَ يَنْزُلُ 54. قَالَ إِنَّا نَأْتِهِ ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا 55. قَالَ إِنَّا أَنْزَلْنَا فِي لَيْلَةٍ ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ﯽَرِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
56. قالَ فَأَطْلَعَ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ


57. قَالَ وَ أَنْزَلَ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ


59. قَالَ وَ أَنْزَلَ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ


60. قَالَ وَ أَنْزَلَ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ


61. قَالَ وَ أَنْزَلَ ﻋَلَّئِهِ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ


62. قَالَ قَالَ ﻋَبْدُ ﻋَلَّئِهِ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ إِنَّ ﺑَنِي ﺃُمَيَّةٍ
قال المَتْوَكِّل بن هَارُون ثُمَّ أَمْلَى عَلَى أَبُو عَبْدِ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَّامُ اللَّادُحَيْةَ وَ هِيَ خَمْسَةٌ وَ سَبْعُونَ بَابًا، سَقُطَ عَيْنَ مَنْهَا أَحَدٌ عَشْرُ بَابًا، وَ حَفَظَتْ مَنْهَا نِيَّةٌ وَ سَبْعَينَ بَابًا.

64. وَ حَدَّثَنَا أَبُو المَفْصَّل قَالَ وَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الحَسَنِ بْنُ رُوزْبِه أَبُو بَكْرٍ اﻟْمَدَاﺋِﻨِيُّ اﻟْبَلْدُنكُ ، نَزِيلُ الرَّحْبَةِ فِي دَارِهِ

65. قَالَ حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدُ بْنُ مُسْلِمٍ اﻟْمُطَهَّرِيُّ قَالَ ﷺ ﺧَذَّرَ ﻛُلُّ آبْدُوارَ آبْدُوارِ ﻣَنْهَا ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً، رَوِيَتْ آبْدُوارُ آبْدُوارِ ﻣَنْهَا ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً 

66. قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي عَنْ عُمَرَ بْنِ مَتْوَكِّلِ البَلْدُنكُ عَنْ أَبِيهِ المَتْوَكِّلَ بْنَ هَارُونَ

67. قَالَ ﷺ ﻛُلُّ آبْدُوارَ آبْدُوارِ ﻣَنْهَا ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً ﻛِبْرَيَّةً 

68. وَ ﻓِي رَوَاْيَةِ آبْدُوارِ ﻛُلُّ آبْدُوارِ ﻛَلِيَةً ﻛِبْرَىً ﻛِبْرَيَّةً
الصلالَة عَلَى مُحمَّدٍ وَ آلِهُ

الصلالَة عَلَى حَمَلَةِ العَرْشِ

الصلالَة عَلَى مُصَدِّقِي الرُّسُلِ.

دُعَاءُهُ لِنَفْسِهِ وَ خَاصِّيَهُ

دُعَاءُهُ عِندَ الصَّبَاحِ وَ المَسَاءِ

دُعَاءُهُ فِي المُهمَّاتِ

دُعَاءُهُ فِي الْبَيْعَةِ وَ التَّعاقدُ

دُعَاءُهُ فِي الْيَتَّبِعَةِ

دُعَاءُهُ فِي اللَّهُجَا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

دُعَاءُهُ بِحَوَايِمِ الخِيرِ
دعاؤه في الاعتراف

دعاؤه في طلب الحوائج

دعاؤه في الطلالامات

دعاؤه عند المرض

دعاؤه في اللاضيقا

دعاؤه على الشيطان

دعاؤه في المخدورات

دعاؤه في اللباسعقا

دعاؤه في مكارم الأخلاق

دعاؤه إذا خرته أمر.
دعاءه عند الشدة
دعاءه بالعافية
دعاءه للأب والبيبة
دعاءه لوالده ووالدته
دعاءه لجيرايه وأولئيه
دعاءه للأهل الثغور
دعاءه في التفرع
دعاءه إذا قَيَّر عَلَيْه الزيق
دعاءه في المعونه على قضاء الدين
دعاءه بالتوية
دعاءه في صلاة الليل.

دعائه في الاستخاره.

دعائه إذا ابتلعت أو رأى مبتلى بمرض حمى دنن.

دعائه في الرسما بالقصاء.

دعائه عند سماع الرعد.

دعائه في الشكر.

دعائه في الاعتدار.

دعائه في طلب العفو.

دعائه عند ذكر الموت.

دعائه في طلب السر و الوقاية.
دعاءه عند ختمه القرآن
دعاءه إذا نظر إلى الهلال
دعاءه للدخول شهر رمضان
دعاءه للوداع شهر رمضان
دعاءه في عيد الفطر وجمعة
دعاءه في يوم عرفة
دعاءه في يوم الأضحى وجمعة
دعاءه في دفع كيد الأعداء
دعاءه في الرهبة
دعاءه في التمرّع ولاسيكانه
دُعَاؤُهُ في اللَّهِمَّة

دُعَاؤُهُ في التَّذَكِّرِ.

دُعَاؤُهُ في اسْتِكْشَافِ الْهُمْوَمِ.

69. وَ بَاقِي الْأَبْوَابِ بِلِفْظِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ الْحَسَنِيّ رَحِمَهُ اللَّهُ:

70. حَدَّثَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدِ الْحَسَنِيّ،

71. قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ بْنُ حَطَّابِ الزَّيَّاتُ،

72. قَالَ حَدَّثَنِي خَالِي عَلِيُّ بْنُ النَّعْمَانِ الْلَّعْلُوُمُ،

73. قَالَ حَدَّثَنِي غَمَيْرُ بْنُ مُتْوَكِّلِ الْعَلَّامِيِّ الْبَلْجِيِّ عَنْ أَبِيهِ مُتْوَكِّلِ بْنَ هَارُونَ،

قَالَ أَمْلِي عَلَيْيْ سَيِّدِي الصَّادِقِ، أَبُو عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرُ بْنُ مُحَمَّدِ
1-The greatest sayyid, Najm al-Din Baha' al-Sharaf Abu l-Hasan Muhammad ibn Ahmad ibn 'Ali ibn Muhammad ibn 'Umar ibn Yahya al-'Alawi al-Hasani1 (God have mercy upon him) related to us:

2-He said: The felicitous shaykh, Abu 'Abd Allah Muhammad ibn Ahmad ibn Shahriyar3, the treasurer of the treasure-house of our master, the Commander of the Faithful, 'Ali ibn Abi Talib (upon him be peace) told us in the month of Rabi' I in the year 516 [May-June 1122 CE] while [the Sahifa] was being read before him and I was listening.

3-He said: I heard it [being read] before the truthful shaykh Abu Mansur Muhammad ibn Ahmad ibn 'Abd al-'Aziz al-'Ukbari the Just4 (God have mercy upon him) by Abu l-Mufaddal Muhammad ibn 'Abd Allah ibn al-Muttalib al-Shaybani.

4-He said: Al-Sharif Abu 'Abd Allah Ja'far ibn Muhammad ibn Ja'far ibn al-Hasan ibn al-Hasan ibn Amir al-Mu'minin 'Ali ibn Abi Talib5 (upon them be peace) related to us.

5-He said: 'Abd Allah ibn 'Umar ibn Khattab al-Zayyat7 related to us in the year 265 [878-9].

6-He said: My maternal uncle 'Ali ibn al-Nu'man al-A'lam8 related to me.

7-He said: 'Umayr ibn Mutawakkil al-Thaqafi al-Balkhi related to us from his father Mutawakkil ibn Harun.

8-He said: I met Yahya ibn Zayd ibn 'Ali (upon him be peace) when he was going to Khurasan after his father was slain and I greeted him.

9-He said to me: From whence are you coming? I said: From the hajj.

10-He asked me about his household and the sons of his paternal uncle in Medina and he pressed me urgently about [Imam] Ja'far ibn Muhammad (upon him be peace), so I gave him news of him and of them and of their sorrow over his father Zayd ibn 'Ali (upon him be peace).

11-He said to me: My paternal uncle [Imam] Muhammad [al-Baqir] ibn 'Ali (upon him be peace) advised my father not to revolt and he let him know what would be the outcome of his affair if he revolted and left Medina. Have you met the son of my paternal uncle, Ja'far ibn Muhammad (upon him be peace)?

I said: Yes.

12-He said: Did you hear him mention anything about my affair?

I said: Yes.

13-He said: What did he say about me? Tell me!

I said: May I be made your sacrifice! I do not want to confront you with what I heard from him.

14-So he said: Will you frighten me with death? Tell me what you heard!

I said: I heard him saying that you would be slain and crucified as your father was slain and crucified.

15-His face changed colour and he said: God erases whatsoever He will, and He establishes, and with Him is the Mother of the Book!11 O Mutawakkil! God has supported this affair through us and appointed for us knowledge and the sword. These two are combined in us, while the sons of our paternal uncle have been singled out only for knowledge.

16-I said: May I be made your sacrifice! Surely I see people inclining more to the son of your paternal uncle, Ja'far (upon him be peace) than to you and your father.

17-He said: Surely my paternal uncle Muhammad ibn 'Ali and his son Ja'far (upon them both be peace) summon people to life, but we summon them to death.
18-I said: O son of the Messenger of God! Have they more knowledge, or have you?
19-He looked toward the ground for a time. Then he lifted his head and said: All of us have knowledge, but they know everything we know, and we do not know everything they know. Then he said to me: Have you written anything from the son of my paternal uncle? I said: Yes.
20-He said: Show it to me. So I brought out various kinds of knowledge, and I brought out for him a supplication which had been dictated to me by Abu ‘Abd Allah (upon him be peace). He had related to me that his father, Muhammad ibn ‘All (upon them both be peace) had dictated it to him and had told him that it was one of the supplications of his father, ‘Ali ibn al-Husayn (upon them both be peace), from Al-Sahifat al-Kamila. 12
21-Yahya looked at it until he came to its end. He said to me: Will you permit me to copy it? I said: O son of the Messenger of God! Do you ask permission for that which belongs to all of you?
22-He said: Truly I will bring out for you a sahīfa with the Perfect Supplications, which my father had in safekeeping from his father. My father counselled me to safeguard it and to withhold it from those unworthy of it.
23-‘Umayr said: My father [Mutawakkil] said: So I stood up before him, kissed him on the head, and said to him: By God, O son of the Messenger of God! I profess the religion of God through love for you and obedience toward you! I hope that He will favour me in my life and my death with your friendship.
24-So he tossed the page of mine which I had given to him to a servant who was with him and said: Write this supplication with a beautiful, clear script, and give it to me. Perhaps I will memorize it, for I had been seeking it from Ja’far (God safeguard him) and he withheld it from me.
25-Mutawakkil said: So I regretted what I had done and did not know what I should do. Abu ‘Abd Allah had not ordered me not to hand it over to anyone.
26-Then he called for a box and brought out from it a sahīfa locked and sealed. 13 He looked at the seal, kissed it, and wept. Then he broke it and undid the lock. He opened the sahīfa, placed it upon his eyes, and passed it across his face.
27-He said: By God, O Mutawakkil, were it not for the words you mentioned from the son of my paternal uncle - that I will be slain and crucified - I would not hand this over to you and would be niggardly with it.
28-But I know that his word is the truth which he has taken from his fathers and that it will be verified. So I fear lest knowledge like this fall to the Umayyads and they hide it and store it in their treasuries for themselves.
29-So take it, guard it for me, and wait with it. Then, when God has accomplished in my affair and the affair of those people what He will accomplish, it will be a trust from me with you to be taken to the sons of my paternal uncle, Muhammad and Ibrahim, 14 the two sons of ‘Abd Allah ibn al-Hasan ibn al-Hasan ibn Ali (upon the [last] two of them be peace). They will undertake this affair after me.
30-Mutawakkil said: So I took the Sahifa. when Yahya ibn Zayd was slain, I went to Medina and met [Imam] Abu ‘Abd Allah [Ja’far al-Sadiq] (upon him be peace). I related to him the news of Yahya. He wept and his feeling for him was intense. 31-He said: God have mercy on the son of my paternal uncle and join him to his fathers and grandfathers!
32-By God, O Mutawakkil, the only thing that prevented me from handing the supplication over to him was what he feared for the Sahifa of his father. Where is the Sahifa? I said: Here it is. He opened it and said: This, by God, is the handwriting of my paternal uncle Zayd and the supplications of my grandfather ‘Ali ibn al-Husayn (upon both of them be peace).
33-Then he said to his son: Stand up, O Isma’iil, 15 and bring out the supplications which I
commanded you to memorize and safeguard!

34-So Isma'il stood up, and he brought out a Sahifa just like the Sahifa which Yahya ibn Zayd had handed over to me. Abu 'Abd Allah kissed it and placed it upon his eyes. He said: This is the handwriting of my father and the dictation of my grandfather (upon both of them be peace), while I was a witness.

35-I said: O son of the Messenger of God! Would it be proper for me to compare it to the Sahifa of Zayd and Yahya?

He gave me permission to do that and said: I consider you worthy of that.

36-I looked, and I found the two to be a single thing. I did not find a single letter to differ from what was in the other Sahifa.

37-Then I asked permission from Abu 'Abd Allah to hand over the Sahifa to the two sons of 'Abd Allah ibn al-Hasan.

He said: God commands you to deliver trusts back to their owners. Yes, hand it over to them.

38-When I rose to go and meet them, he said to me: Stay in your place.

39-Then he sent for Muhammad and Ibrahim, and they came. He said: This is the inheritance of the son of your paternal uncle, Yahya, from his father. He has singled you out for it instead of his own brothers. But we place upon you a condition concerning it.

40-They said: God have mercy upon you! Tell us, for your word is accepted.

41-He said: Leave not Medina with this Sahifa!

42-They said: And why is that?

43-He said: The son of your paternal uncle feared for it what I fear for you.

44-They said: He only feared for it when he came to know he would be slain.

45-They said: And why is that?

46-He said: The son of your paternal uncle Yahya said that to me.

47-They arose, while they were saying: 'There is no force and no strength save in God, the All-high, the All-mighty!' 17

48-When they revolted Abu 'Abd Allah (upon him be peace) said to me: O Mutawakkil! What did Yahya say to you? 'Surely my paternal uncle Muhammad ibn 'Ali and his son Ja'far summon the people to life, but we summon them to death.'

49-He said: Yes, God set you right! The son of your paternal uncle Yahya said that to me.

50-He said: God have mercy upon Yahya! My father related from his father from his grandfather from 'Ali (upon him be peace) that the Messenger of God (God bless him and his Household) was seized from his senses for an instant while he was on the pulpit.

51-He saw in a vision some men leaping upon his pulpit like monkeys and making the people retrace their steps.

52-Then Gabriel (upon him be peace) came to him with this verse: And We made the vision that We showed thee and the tree cursed in the Qur'an, that is, the Umayyads, to be only a trial for men; and We frighten them, but it only increases them in great insolence. 18

53-He said: O Gabriel! Will they be in my period and my time?

54-He said: No, but the mill of Islam will turn from your migration, and it will come to a halt ten [years] after that. Then it will begin turning exactly thirty-five years after your migration, and come to a halt five [years] after that. Then there is no avoiding a mill at whose axis stands error. Then there will be the kingdom of the pharoahs.

55-He said: God sent down concerning that: Surely We sent it down on the Night of Decree. And what will teach thee what is the Night of Decree? The Night of Decree is better than a thousand months in which the Umayyads rule, during which time there will be no Night of Decree.

56-He said: So God gave news to His Prophet (upon him be peace) that the Umayyads
would own sovereignty over this community and that their kingdom would last this period of time.

57-Were the mountains to vie with them, they would tower over the mountains until God (exalted is He) gave permission for the disappearance of their kingdom; and during this time they have made their banner enmity and hatred for us, the Folk of the House.

58-God gave news to His Prophet concerning what the Folk of the House of Muhammad, the people of love for them, and their partisans would meet from the Umayyads during their days and their kingdom.

59-He said: God sent down concerning them: Hast thou not seen those who exchanged the favour of God for unbelief, and caused the people to dwell in the abode of ruin? Gehenna, wherein they are roasted; an evil resting place! 20

60-The 'favour of God' is Muhammad and the People of his House. Love for them is a faith that takes into the Garden, and hate for them is an unbelief and a hypocrisy that takes into the Fire.

61-So the Messenger of God (God bless him and his Household) confided that to 'Ali and the Folk of his House.

62-He said: Then Abu 'Abd Allah said (upon him be peace): Before the rise of our Qa'im 21 not one of us Folk of the House has revolted or will revolt to repel an injustice or to raise up a right, without affliction uprooting him and without his uprising increasing the adversity of us and our partisans.

63-Al-Mutawakkil ibn Harun said: Then Abu 'Abd Allah dictated to me the supplications, which are seventy-five chapters. Of them eleven chapters have escaped me, while I have safeguarded sixty-some.

64-Abu l-Mufaddal related to us. He said: Muhammad ibn al-Hasan ibn Ruzbih Abu Bakr al-Mada'ini the scribe, who lived in Rahba, related to us in his house.

65-He said: Muhammad ibn Ahmad ibn Muslim al-Mutahhari related to me.

66-He said: My father related to me from 'Umayr ibn Mutawakkil al-Balkhi from his father al-Mutawakkil ibn Harun.

67-He said: I met Yahya ibn Zayd ibn 'Ali (upon them both be peace). Then he mentioned the whole hadith including the vision of the Prophet (God bless him and his Household) which was mentioned by Ja'far ibn Muhammad from his fathers (God's blessings be upon them).

68-In al-Mutahhari's version, the chapter headings are mentioned. They are:

1) Praise of God
2) Blessing upon Muhammad and his Household
3) Blessing upon the Bearers of the Throne
4) Blessing upon the Attesters to the Messengers
5) His Supplication for himself and the People under his Guardianship
6) His Supplication in the Morning and Evening
7) His Supplication in Worrisome Tasks
8) His Supplication in Seeking Refuge
9) His Supplication in Yearning
10) His Supplication in Seeking Asylum with God

11) His Supplication for Good Outcomes

12) His Supplication in Confession

13) His Supplication in Seeking Needs

14) His Supplication in Acts of Wrongdoing

15) His Supplication When Sick

16) His Supplication in Asking for Release from Sins

17) His Supplication Against Satan

18) His Supplication in Perils

19) His Supplication in Asking for Rain during a Drought

20) His Supplication on Noble Moral Traits

21) His Supplication when Something made him Sorrowful

22) His Supplication in Hardship

23) His Supplication for Well-Being

24) His Supplication for his Parents

25) His Supplication for his Children

26) His Supplication for his Neighbours and Friends

27) His Supplication for the People of the Frontiers

28) His Supplication in Fleeing

29) His Supplication when his Provision was Stinted

30) His Supplication for Help in Repaying Debt

31) His Supplication in Repentance

32) His Supplication in the Night Prayer

33) His Supplication in Asking for the Best

34) His Supplication when Afflicted

35) His Supplication in Satisfaction with the Decree of God

36) His Supplication upon Hearing Thunder

37) His Supplication in Giving Thanks
38) His Supplication in Asking for Pardon

39) His Supplication in Seeking Pardon

40) His Supplication when Death was Mentioned

41) His Supplication in Asking for Covering and Protection

42) His Supplication upon completing a Reading of the Qur'an

43) His Supplication when he looked at the New Crescent Moon

44) His Supplication for the Coming of the Month of Ramadan

45) His Supplication in Bidding Farewell to the Month of Ramadan

46) His Supplication for the Day of Fast-Breaking and Friday

47) His Supplication on Day of 'Arafa

48) His Supplication on the Day of Sacrifice and Friday

49) His Supplication in Repelling the Trickery of Enemies

50) His Supplication in Fear

51) His Supplication in Pleading and Abasement

52) His Supplication in Imploring

53) His Supplication in Abasing himself

54) His Supplication for the Removal of Worries

69-The remaining chapter headings are in the words of Abu 'Abd Allah al-Hasani (God have mercy upon him).

70-Abu 'Abd Allah Ja'far ibn Muhammad al-Hasani related to us.

71-He said: 'Abd Allah ibn 'Umar ibn Khattab al-Zayyat related to us.

72-He said: Khali ibn al-Nu'man al-A'lam related to us.

73-He said: 'Umayr ibn Mutawakkil al-Thaqaflat-Balkhi related to us from his father Mutawakkil ibn Harun.

74-He said: My truthful master, Abu 'Abd Allah Ja'far ibn Muhammad dictated to me.

75-He said: My grandfather 'Ali ibn al-Husayn dictated to my father Muhammad ibn 'Ali (upon them all be peace) while I was witness:

1. Sayyid Najm al-Din is not known other than in this text, but the commentators point out that this has no negative effect on the chain since the text is mutawatir and of unquestioned authority. This is a chain of permission and not of transmission; in other words, the text itself has reached us by many different routes, but permission to teach the present text in this exact form was handed down by the figures being mentioned. The reason this particular chain is mentioned was suggested in the introduction. I would add that it is inconceivable that this chain is a deliberate forgery, since no forger can have been so incompetent. Of the twelve figures mentioned (at the beginning and in the second chain toward the end of the preface), five are unknown, four cannot be identified with certainty, and one is known to have been unreliable.

2. There is some confusion as to the identity of the 'us' at the beginning of this chain, because it might be either of two scholars who figure in the various chains of transmission of the Sahifa. Shaykh-i Baha'i, one of the many authors of commentaries on the Sahifa, maintains that 'us' refers to 'Ali ibn al-Sukun (i.e., Abu l-Hasan 'Ali ibn
Muhammad ibn Muhammad ibn ‘Ali ibn Muhammad ibn Muhammad ibn al-Sukun al-Hilli, (d. c. 606/1209). In his glossary on the Sahifa, Mir Damad writes that it is ‘Amid al-Ru’asa’ Hibat Allah ibn Hamid ibn Ahmad ibn Ayyub al-Hilli (d. 610/1213-14). To prove his point he quotes from the manuscript of al-Shahid al-Awwal, who had collated his copy with that of Ibn al-Sukun, on which ‘Amid al-Ru’asa’ had made certain annotations in the year 603/1206. Cf. Aqa Buzurg, al-Dhari’a, s.v. Al-Sahifat al-Sajjadiyya.

3. He was the son-in-law of Shaykh al-Ta’ifa Abu Ja’far al-Tusi (d. 460/1067-8) and an official at the shrine of ‘Ali in Najaf.

4. Sayyid ‘Alikhan writes that al-‘Ukbari does not seem to be mentioned in the books of Shi’ite biographies, but al-Sam’ani mentions him in al-Ansab (adding ibn al-Husayn to his name after ibn Ahmad) and gives his date of death as 472/1079-80.


6. Najashi praises his reliability and mentions a number of works by him. He died in 308/921 at the age of more than ninety (Sayyid ‘Alikhan).

7. According to Sayyid ‘Alikhan, nothing is known about him. In his notes on his Persian translation, Sha’rani suggests that here some of the authorities originally mentioned in the text may have been dropped, since only three figures are mentioned over a period of 251 years.

8. Najashi mentions an Ali ibn al-Nu’man al-A’lam al-Nakhai who was a companion of the eighth Imam, Ridha (d. 203/818).

9. Neither ‘Umayr ibn Mutawakkil nor his father Mutawakkil ibn Harun are known. However both Najashi and Shaykh al-Tusi speak of al-Mutawakkil ibn ‘Umayr ibn al-Mutawakkil as the transmitter of the Sahifa from Yahya ibn Zayd, and they provide a chain of authority leading from him to themselves different from that in the present text. As Sha’rani points out (Sahifa, p. 5), given their early dates and their agreement, the name they provide is to be preferred over the Present text.

10. This would have been in the year 122/740. As explained in the introduction, after the death of Zayn al-Abidin’s son and successor, Muhammad al-Baqir, his son Zayd revolted against the Umayyad authorities and was killed. According to the account being related here, Mutawakkil ibn Harun (or more properly, Mutawakkil ibn ‘Umayr) met Zayd’s son Yahya shortly before he was killed while continuing his father’s revolt.

11. 13:39. According to Sayyid ‘Alikhan, by quoting this verse, Yahya is suggesting that even if this is the divine command known to al-Sadiq, God may change it. This is the Shi’ite doctrine of bad’a, according to which God may appear to change His decree for His creatures. Imam Ja’far himself quotes this verse to prove the possibility of bad’a.

12. As noted in the introduction, the use here of the expression Al-Sahifat al-kamila suggests that the Sahifa was called by this term from earliest times. In explaining the expression, Sayyid ‘Alikhan quotes a passage employing it from Ma’alim al-ulama of Ibn Shahrashub (d. 588/1192).

13. In notes to his Persian translation, Sha’rani tells us that the term meant a scroll wound around an iron rod, on the ends of which were placed iron locks, often sealed with wax.

14. Muhammad is better known as al-Nafs al-Zakiyya. He was designated as the Mahdi by his father and many swore allegiance to him, including al-Mansur, who later became the first Abbasid caliph. Muhammad and Ibrahim revolted with a good deal of popular support when the Abbasids tried to make them accept their authority. Muhammad, who was supported by the people of Medina, was killed in a fierce battle in 145/762, and Ibrahim, who was supported by the Zaydite and Mu’tazilite circles of Kufa and Basra, was killed a few months later. Cf. Ja’fari, The Origins and Early Development, pp. 269-71, 275-6.

15. Isma’il was the eldest son of Imam Ja’far and his designated successor. However, he died before his father, who then appointed his second son Musa as the Imam after himself. The Isma’ili follow Isma’il as Imam rather than Musa maintaining that the former’s appointment was valid and that the imamate remained in his family.

16. 4:58

17. An oft-repeated formula found in many hadith.

18. 17:60. The Qur’an commentators offer at least three possible interpretations for this vision. Concerning the third, Baydawi writes ‘It is also said that the Prophet saw a group of the Umayyads climbing his pulpit and jumping upon it like monkeys. So he said “This is their share of this world; they will be given it for accepting Islam”. According to this interpretation, what is meant by a trial for men is what happened during their time’ (Anwar al-tanzil, commentary on 17:60). The Shi’ite commentator Tabarsi also offers this as a third possibility, providing two hadith to support it (Majma’ al-bayan). Sayyid ‘Alikhan quotes from Baydawi and others to support this interpretation, while offering Ibn ‘Abbas among others as authority for the statement that the ‘accursed tree’ refers to the Umayyads.

19. 97:1-3. Tirmidhi offers a hadith going back to al-Hasan ibn ‘Ali that supports this interpretation of one thousand months as referring to the Umayyads (Tafsir sura 97, 1).


21. i.e., the Twelfth Imam, he who will ‘stand up’ (Qa’im) in the Truth for the Truth and defeat the enemies of the Truth.

22. The speaker here is al-‘Ukbari (above, verse 3), who is now relating another chain through which he received the Sahifa from Abu l-Mufaddal (verse 3).
Supplications

1) In Praise of God

When he (upon him be peace) began to supplicate, he would begin with praise and laudation of God (Mighty and Majestic is He). He would say:

1. الحَمْدُ لِلّهِ

اللَّهُ أَوَّلُ، كَانَ قَبْلَهُ،

وَ الْآخِرُ بَعْدَهُ، يَكُونُ بَعْدُهُ

2. الَّذِي قَصَرَ عَنْ رُؤْيَتِهِ أَيْضًا، وَ عَجَزَ عَنْ نَعْمَهُ أُهَامُ الْوَاصِفِينَ

3. ابْتَدَأَ بِعَذْرِهِ الخَلْقِ ابْتَدَاءً،

23. He is unknown in the books of biography.
24. He is also unknown.
25. In other words, the chapter headings as mentioned in the text, which are often slightly different from the chapter headings mentioned above, are in al-Hasani’s words (that is, al-Sharif Aba ‘Abd Allah, mentioned in verse 4).
26. Here again by ‘us’ is meant al-‘Ukbari.
وَ اخْتَرَعُوهُمْ عَلَى مَشْيَيْتِهِ اخْتِرَاعًا ،

4. ثُمَّ سَلَكَ بِهِمْ طَرِيقَ إِرَادَيْهِ ،

وَ بَعْنِهُمْ فِي سَبِيلِ مَحْبِبِيْهِ ،

لَلَا يَمْلِكُونَ تَأْخِيرًا عَمَا قَدَّمَهُمْ إِلَيْهِ ،

وَ لَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَقْدُمًا إِلَى مَا أَخْرَهُمْ عَنْهُ ،

وَ لَلَا يَنْفَضُ مَنْ زَادَهُ نَافِضًا ،

5. وَ جَعَلَ إِلْكَلِّ رُوحٌ مِنْهُمْ قُوُّاً مَعْلُوْماً مَتِّعَوْماً مِنْ رِزْقِهِ ،

لَلَا يَنْفَضُ مَنْ زَادَهُ نَافِضًا ،

وَ لَلَا يَرْبِدُ مَنْ نَفَصْ مِنْهُمْ زَابِدُ .

6. ثُمَّ صَرَّبَ لَهُ فِي الْحَيَاةِ أَجْلَلاً مَوْفُوْتاً ،

وَ تَمَنَّبَ لَهُ أَمَداً مَخْتُودًا ،
يَنْحَطُّ إِلَيْهِ بِأَيَّامِ عَمُّرُهُ، وَ يَرْهَفُهُ بِأَعْوَامٍ ذَهْرُهُ،

حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَقْصَى أَثْرُهُ، وَ أَسْتَوْعَبَ حِسَابَ عُمُرُهُ،

فَبِصَّةُ إِلَى مَا نَدَبَّهُ إِلَيْهِ مِنْ مَوْفُورٍ تُوَابِهِ، أَوْ مَحْذُورٍ عِقَابِهِ،

لِيَجْزِي الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا
وَ يَجْزِي الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحُسْنِ

7. عَدَّلَ مَنْهُ، تَعْدِّلَتْ آسَمَاءُهُ، وَ تَظَاهرَتْ آلَيْةُهُ،

لَّا يُسَأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَ هُمْ يُسَأَلُونَ.

8. وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

لَوْ حَبَسْ عَنْ عِبَادِهِ مَعْرِفَةً حَمْدُهُ عَلَى مَا أَتِلَاهُمْ مِنْ مَنِيهِ
المُتَبَيَّنَةَ،
وَ أَسْبَﻎَ عَلَيْهِمْ مِنْ نِعْمَاهُ الْمُتَظَاهِرَةِ ،

لَتَصَرَّفُوا فِي مِنْهِ قَلَمٍ يَحْمَدُوهُ ،

وَ تَوَسَّعُوا فِي رِزْقِهِ قَلَمٍ يَشْكُرُوهُ .

9. وَ لَوْ كَانُوا كَذَٰلِكَ

لَخَرَجُوا مِنْ حُدُودِ الْإِنسَائِيَّةِ إِلَى حَدِّ الْبَهِيمِيَّةِ

فَكَانُوا كَمَا وَصَفَّ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ :

{ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضْلُّ سَبِيلَلَا } .

10. وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا عَرَقَنَا مِنْ نَفْسِهِ ،

وَ أَهْمَمَا مِنْ سَكْرَهُ ،

وَ فَتَحَ لَنَا مِنْ أَبوَابِ الْجَلَّالِ يَرْبُوبُيَّهُ .
وَ ذَلِّنا عَلَيْهِ مِنَ الإِخْلَاصِ لَهُ فِي تَوْجِيدهٍ،
وَ جَنَّبَنَا مِنَ الْإِلْحَادِ وَ السَّلِكِ فِي أَمْرِهِ.

11. حَمْداً نُعِمَّرُ يَهِ فِي مَنْ حَمَّدَهُ مِنْ خَلْقِهِ،
وَ نُسْبِقُ يَهِ مَنْ سَبَقَ إِلَى رَضَاهُ وَ عَفْوَهُ.

12. حَمْداً يُضِيءُ لَنَا يَهِ طَلَّمَاتُ الْبَرْزُخِ،
وَ يُسَهِّلُ عَلَيْنَا يَهِ سَبِيلَ المَبْعَتِ،
وَ يُشْرِفُ يَهِ مَتَازِنَهُ عَنَّ دَوَافِعِ اللَّاجِهِاتِ،
 يَوْمَ يُتْجَرَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبْتُ وَ هُمْ لَا يُظْلِمُونَ،
 يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْنَا وَ لَا هُمْ يُنْصَرُونَ.

13. حَمْداً يَرْتَفُعُ مِنَا إِلَى أَعْلَى عَلَيْنِ.
في كتاب مرفوع يشهد المقربون.

14. حمدًا تقر به عيوننا إذا برقت الأبصار،
و تنير به وجوهنا إذا سودت الأبشار.

15. حمدًا تعتق به من أليم نار الله إلى كريم جوار الله.

16. حمدًا نزاحم به ملازكته المقربين،
و نصام به أنباعه المرسلين.

في دار المقامه التي لا تزول،
و محل كرامته التي لا تتحول.

17. و الحمد لله الذي اختار لنا مخاسن الخلق،
و أجرى علينا طيبات الرزق.
وَ جَعَلَ لَنا الفضيلةً بالملكَةِ على جميع الخلق،
فَكْلَ خَلِيقِهِ مَنْقَادَةً لَنا بَعْدَ رَبِّهِ،
وَ صَائِرًا إِلَى طّاعِنَتَا بَعْرِيْهِ.

وَ اسْتَجْبَاحُ رَبِّي إِلَّا إِلَيّهِ،
فَكَيْفَ نُطِيقُ حَمْدَهُ أمْ مَّتَى نُؤُدِّي شَكْرَهُ لَاللهِ مَتَى.

وَ اسْتَجْبَاحُ رَبِّي إِلَّا إِلَيّهِ،
الَّذِي رَكَّبَ فينا آلاَّتَ البَسْطِ،
وَ جَعَلَ لَنا أدَوَائَ الطَّبْصَ، وَ مَنْعَتَا بِأَرْوَاحِ الحَيَاةِ،
وَ أَتِبِتْ فينا جَوَارَحَ الأَعْمَالِ.
وَ عَدَّانَا بطِيَّاتِ الرِّزْقِ ،
وَ أُغْنَانَا بِفُضْلِهِ ،
وَ أَقْتَانَا بِميَّهِ .

21. ﴿وَ أَمُرْنَاهُ لِيَخْتَبِرَ طَاعَنَاتِنَا﴾،
وَ نَهَانَا لِيَبْتَلِيَ شَكْرَنَا ،
فَخَالَفْنَا عَنْ تَطْرِيقٍ أُمْرِهِ ،
وَ رَكِبْنَا مُثْنَى زَحْرَهُ ،
قَلْمٌ يُبَتَّدِئُنَا يَعْقُوبِيَّةً ،
وَ لَمْ يُعَاجِلْنَا يَعْقُمَيْهِ ،
﴿وَ لَمْ نُتَأَنَّانَا بِرَحْمَتِهِ ﺗَﮐْرِﻣًا وَ انتَظَرْ مُرَاجِعَتِنَا يَرَآ_CATَا جَلَّـا﴾.
22. وَ الحَمْدُ ﻟِللهِ

الَّذِي دَلَّنَا عَلَى التَّوْبَةِ

الَّذِي لَمْ نُقِدْهَا إِلَّا مِنْ قَصْبِهِ

قُلُوا لَمْ نَعْتَبَدْ مِنْ قَصْبِهِ إِلَّا بِهَا

لَعْدُ حَسْنٌ بَلَائُهُ عِندَنَا ، وَ جَلَّ إِحْسَانُهُ إِلَيْنَا

وَ حَسْنُ قَصْبُهُ عَلَيْنَا

وَ لَمْ يُكَلِّفْنَا إِلَّا وُسْعاً ، وَ لَمْ يُجَشِّمْنَا إِلَّا يُسْراً

وَ لَمْ يَدْعُ إِلَّا وَاحِدٌ مِنَا حَجَّةٌ وَ لَا عَذْراً .
24. قالهاءلك من من هلك علیه

و السعيد من من رغب إليه.

25. و الحمد لله بكل ما خمدته به أنتى ملائكته إليه

و أكرمه خليفته عليه

و أرضى حامديه لديه

26. حمدًا يفصل سائر الحمد كفصل ربيا على جميع خلقه

27. ثم له الحمد مكان كل يعمة له علیتنا

و على جميع عباده الماضين والتابعين

عدد ما أخاط به علمه من جميع الأشياء

و مكان كل واحد منهما
عددُها أضْعَافًا مُضَاعَفةً أَبْداً سَرْمَداً
إلى يَوْم الْقِيَامَةَ.

28. حَمْداً لَّا مَنْتهى لَحْدٍ ، 
و لَلا حَسَابٌ لِعَدَدِهِ ، و لَلا مَبْلَغٌ لِغَائِيَةِهِ ، و لَلا انْقِطَاعٌ لِلأَمْيَدِ ،
و لَلا جَسَابٌ لِعَدَدِهِ ، و لَلا مَبْلَغٌ لِغَائِيَةِهِ ، و لَلا انْقِطَاعٌ لِلأَمْيَدِ.

29. حَمْداً يَكُونُ وَصْلَةً إِلَى طَاعَتِهِ وَ غَفْوَهِ ،
و سَبَأ إِلَى رَضْوَانِهِ ،
و دَرِيْعَة إِلَى مَعْفَرَيْهِ ،
و طَرِيقًا إِلَى جَنَيْهِ ،
و خَفِيراً مِنْ تَفْقِيرِهِ ،
و أمًّا مِنْ عَصْيِهِ ,
1- Praise belongs to God, the First, without a first before Him, the Last, without a last behind Him.

2- Beholders’ eyes fall short of seeing Him, describers’ imaginations are not able to depict Him.

3- He originated the creatures through His power with an origination, He devised them in accordance with His will with a devising.

4- Then He made them walk on the path of His desire, He sent them out on the way of His love.
   They cannot keep back from that to which He has sent them forward, nor can they go forward to that from which He has kept them back.

5- He assigned from His provision to each of their spirits a nourishment known and apportioned.
   No decreaser decreases those whom He increases, no increaser increases those of them whom He decreases.

6- Then for each spirit He strikes a fixed term in life, for each He sets up a determined end; he walks toward it through the days of his span, he overtakes it through the years of his time. Then, when he takes his final step
and embraces the reckoning of his span,
God seizes him to the abundant reward or the feared punishment to which He has called
him,

\*That He may repay those who do evil for what they have done
and repay those who do good with goodness,\*

7- as justice from Him (holy are His names,
and manifest His boons).

**He shall not be questioned as to what He does,
but they shall be questioned.**

8- Praise belongs to God, for,
had He withheld from His servants the knowledge to praise Him for the uninterrupted
kindnesses with which He has tried them
and the manifest favours
which He has lavished upon them,
they would have moved about in His kindnesses
without praising Him,
and spread themselves out in His provision
without thanking Him.

9- Had such been the case,
they would have left the bounds of humanity
for that of beastliness
and become as He has described in the firm text of His Book:

**They are but as the cattle—nay, but they are further astray from the way!**

10- Praise belongs to God, for the true knowledge of Himself He has given to us,
the thanksgiving He has inspired us to offer Him,
the doors to knowing His Lordship He has opened for us,
the sincerity towards Him in professing His Unity to which He has led us,
and the deviation and doubt in His Command
from which He has turned us aside;

11- a praise through
which we may be given long life
among those of His creatures who praise Him,
and overtake those who have gone ahead
toward His good pleasure and pardon;

12- a praise through which
He will illuminate for us the shadows of the interworld,
est for us the path of the Resurrection,
and raise up our stations
at the standing places of the Witnesses

**on the day when every soul will be repaid
for what it has earned -
they shall not be wronged;**

**the day a master shall avail nothing a client,
and they shall not be helped;**

13- a praise which will rise up from us to the highest of the 'Illiyun
in a book inscribed,
witnessed by those brought nigh, 10

14- a praise whereby
our eyes may be at rest when sight is dazzled, 11
our faces whitened when skins are blackened, 12

15- a praise through which
we may be released from God's painful Fire
and enter God's generous neighbourhood,

16- a praise by which
we may jostle the angels brought nigh
and join the prophets, the envoys,
in a House of Permanence that does not remove,
the Place of His Generosity that does not change.

17- Praise belongs to God,
who chose for us the good qualities of creation,
granted us the agreeable things of provision,

18- and appointed for us excellence
through domination over all creation;
every one of His creatures submits to us
through His power
and comes to obey us
through His might. 13

19- Praise belongs to God,
who locked for us the gate of need
except toward Him.
So how can we praise Him? When can we thank Him? Indeed, when?

20- Praise belongs to God,
who placed within us the organs of expansion,
assigned for us the agents of contraction, gave us to enjoy the spirits of life,
fixed within us the limbs of works,
nourished us with the agreeable things of provision,
freed us from need through His bounty,
and gave us possessions through His kindness.

21- Then He commanded us that He might test our obedience
and prohibited us that He might try our thanksgiving.
So we turned against the path of His commandments and mounted the backs of His
warnings.
Yet He hurried us not to His punishment,
nor hastened us on to His vengeance.
No, He went slowly with us through His mercy,
in generosity, and awaited our return through His clemency, in mildness.

22- Praise belongs to God,
who showed us the way to repentance,
which we would not have won save through His bounty.
Had we nothing to count as His bounty but this,
His trial of us would have been good, His beneficence toward us great,
His bounty upon us immense.

23- For such was not His wont in repentance
with those who went before us.14
He has lifted up from us
*what we have not the strength to bear*,15
charged us only to our capacity,16
imposed upon us nothing but ease,
and left none of us with an argument or excuse.

24- So the perisher among us is he who perishes in spite of Him
and the felicitous among us he who beseeches Him.

25- And praise belongs to God
with all the praises of
His angels closest to Him,
His creatures most noble in His eyes,
and His praisers most pleasing to Him;

26- a praise that may surpass other praises
as our Lord surpasses all His creatures.

27- Then to Him belongs praise,
in place of His every favour upon us
and upon all His servants, past and still remaining,
to the number of all things His knowledge encompasses,
and in place of each of His favours,
their number doubling and redoubling always and forever, to the Day of Resurrection;

28- a praise whose bound has no utmost end,
whose number has no reckoning,
whose limit cannot be reached,
whose period cannot be cut off;

29- a praise which will become
a link to His obedience and pardon,
a tie to His good pleasure,
a means to His forgiveness,
a path to His Garden,
a protector against His vengeance,
a security against His wrath,
an aid to obeying Him,
a barrier against disobeying Him,
a help in fulfilling His right and His duties;

30- a praise that will make us felicitous
among His felicitous friends,
and bring us into the ranks
of those martyred by the swords of His enemies.
2) Blessing upon Muhammad and his Household

After this praise of God he (upon him be peace) would supplicate by calling down blessings upon God's Messenger (God bless him and his Household)

1- Praise belongs to God who was kind to us through Muhammad (God bless him and his Household) to the exclusion of past communities and bygone generations, displaying thereby His power, which nothing can render incapable, though it be great, and nothing can escape, though it be subtle.
2- He sealed through us all He created, appointed us witnesses over those who deny, and increased us by His kindness over those who are few.

3- O God, bless Muhammad, entrusted by Thee with Thy revelation, distinguished by Thee among Thy creatures, devoted to Thee among Thy servants, the imam of mercy, the leader of good, the key to blessing,

4- who wearied his soul for Thy affairs,

5- exposed his body to detested things for Thy sake,

6- showed open enmity toward his next of kin by summoning to Thee,

7- fought against his family for Thy good pleasure,

8- cut the ties of the womb in giving life to Thy religion,

9- sent far those close because of their denial,

10- brought near those far because of their response to Thee,

11- showed friendship to the most distant for Thy sake,

12- displayed enmity toward the nearest for Thy sake,

13- made his soul persevere in delivering Thy message,

14- tired it in summoning to Thy creed,

15- busied it in counselling those worthy of Thy summons,

16- migrated to the land of exile and the place of remoteness from the home of his saddlebags, the walkway of his feet, the ground of his birth, and the intimate abode of his soul,
desiring to exalt Thy religion
and seeking help
against those who disbelieved in Thee,

17- until what he attempted against Thy enemies
went well with him

18- and what he arranged for Thy friends
was accomplished.

19- He rose up against them seeking victory
through Thine aid, becoming strong in spite of his weakness with Thy help.

20- He fought against them
in the centre of their cities

21- and attacked them
in the midst of their dwellings,

22- until Thy command prevailed,
and Thy word rose up,
though the idolaters were averse.¹

23- O God, so raise him, because of his labours for Thy sake, to the highest degree of Thy
Garden.²

24- that none may equal him in station,
none may match him in level,
and no angel brought nigh or prophet sent out
may parallel him in Thy sight.

25- And inform him concerning his Household the pure and his community the faithful
of an excellent intercession,
greater than what Thou hast promised him!³

26- O Keeper of promises!
O Faithful to Thy word!
O He who changes evil deeds into manifold good deeds!⁴
Thou art of bounty abounding!

¹ وَ اﻟْﺤَﻤْﺪُ ﻟِﻠَّﻪِ اﻟَّﺬِي ﻣَﻦَّ ﻋَﻠَۡیَنَا ﺑِمُحَﻤَّدٍ ﻧَﺒِيِّهِ ﻋَﻠَیْهِ ﻭَ آﻟِﻪِ

² دُونَ اﻟْﻶِمَمِ ﺔَلْمَاردِ وَ ﻋَﻠَیْهِ ﻭَ آﻟِﻪِ
بِقُدرَتِهِ الْبَيْنِ لَلَا تَعْجُرُ عَنْ شَيْءٍ وَإِنْ عَطْمٍ،
وَ لَلَا يَغْفُونَهَا شَيْءٌ وَإِنْ لَمْ تُلفَ.
فَخَتَمَ ﻋَلَى ﺟَﻤِﻴﻊِ مِنْ ذَرَأٍ،
وَ جَعَلْنَاهَا شُهْدَاءَ ﻋَلَى ﻣَنْ ﺟَحدٍ،
وَ ﻓَرَتْنَا ﻰَمَيْهَ ﻋَلَى ﻣَنْ ﻓَلٍّ.
اللَّهُمَّ ﺗَصَلِّ ﻋَلَى ﻣُﺤْمَدٍ أَميِنَكَ ﻋَلَى ﻭَحظَكَ،
وَ ﻧَجِيبَكَ ﻋَلَى ﻣُحْمَدٍ أَميِنَكَ ﻋَلَى ﻭَحظَكَ،
وَ ﺗَجْبِيكَ ﻣِنْ حَلَفَكَ،
وَ ﺻَفَيَكَ ﻣِنْ ﻋِبَادَكَ،
إِمَامَ الرّحمَةِ، وَ قَاِئِدَ الخَيرِ،
وَ مَفْتَاحِ الْبَرَكَةِ.
4. كَمَا نَصْبَ لِلَّآمرِكَ نَفْسَهُ

5. وَ عَرَضَ فِيْكَ لِلْمُكْرَوِه بَدْنَهُ

6. وَ كَاشَفَ فِي الْذِّعَا إِلَيْكَ خَامِنَهُ

7. وَ حَارَبَ فِي رِسَالَ أَسْرَتَهُ

8. وَ قَطَعَ فِي إِحْيَاءِ دِينِكَ رَجَمَهُ

9. وَ أَقَصَى اللَّادْنِينَ عَلَى جُوُودُهُمْ

10. وَ قَرِبَ اللَّأَقْصَيْنَ عَلَى اسْتِجَابَتِهِمْ لِكَ

11. وَ وَالَّيْكَ اللَّأَبْعَدِينَ

12. وَ عَادَيْكَ اللَّأَقْرَبِينَ

13. وَ أَدْأَبَ نَفْسَهُ فِي تَبْليغِ رَسَالِكَ
14. وَ أُنْعِبَهَا بِالذَّعَاءِ إِلَى مَلِكُكَ ．

15. وَ شَغَلَهَا بِالنَّصْحِ لِلأَهْلِ دَعْوَتَكَ ．

16. وَ هَاجَرَ إِلَى بَلَادِ الْغَرَبَةِ ．

17. وَ مَسْقَطٌ رَأْسِهِ ، وَ مَأْنِسَ نَفْسِهِ ．

18. إِرَادَةً مِنْهُ لِلإِعْزَازِ دِينَكَ ．

19. وَ اسْتِنْصَارًا عَلَى أَهْلِ الْكُفْرِ يَكَ ．

20. حَتَّى اسْتَنَبِّهِ لَهُ مَا حَاوَلَ فِي أُعْدَائِكَ ．

21. وَ اسْتَنَبِّهِ لَهُ مَا دَبَّرَ فِي أُولِيَّاَتِكَ ．
19. فتنهد إليهم مستقبحا بإعوينك،
و منقوبا على صعهه بيصرحك.

20. فغزاهُم في عقر ديارهم.

12. و هجم عليهم في بدئيحة قرارهم.

22. حتى ظهر أمرك، و علت كلمتك، و لو كره المشركون.

23. اللهُم فارفعه بما كذح فيك.

إلى الدرجات العليّا من حتبك

24. حتى للا يساوى في منزله، و للا يكافأ في مرتبي،

و للا يواريه لدك ملك مقر، و للا يبي مرسال.

25. و عرفة في أهله المطاحرين و أميه المؤمنين
Allusion to 9:33 and 61:9: It is He who has sent His Messenger with the guidance and the religion of truth, that He may uplift it above every religion though the idolaters be averse.

2. As Sayyid "Alikhan points out, there is an allusion here to the hadith of 'mediation' (wasila) according to one version of which the Prophet said: 'Mediation is a degree with God in the Garden, and there is no degree higher than it, so pray to God to give me the mediation' (Ahmad III, 83). The fact that this is what the Imam has in mind is confirmed by his reference to 'intercession' in verse 25 (on the relationship between these two, cf. note 172).

3. On the Prophet's intercession, cf. Padwick, Muslim Devotions pp. 37 ff. and Encyclopaedia of Islam (old edition), 'Shafa'a'. The commentator points out here that the Prophet's intercession alluded to in the Qur'an as his 'praiseworthy station' (17:79) - will be of several types, including the raising of those who are already in paradise to higher degrees. Hence there is no contradiction between the sinlessness of the Imams on the one hand and the Prophet's interceding for them on the other.

4. Cf. 25:70: On Resurrection Day... God will change the evil deeds [of those who repent, have faith, and do righteous works] into good deeds.

3) Blessing upon the Bearers of the Throne
A Supplication in Calling down Blessings upon the Bearers of the Throne and Every Angel Brought Nigh

1- O God, as for the Bearers of Thy Throne,\(^1\) who never flag in glorifying Thee, never become weary of calling Thee holy, never tire of worshipping Thee, never prefer curtailment over diligence in Thy command, and are never heedless of passionate love for Thee;

2- Seraphiel, the Owner of the Trumpet, fixed in his gaze, awaiting Thy permission and the descent of the Command, that he may arouse through the Blast the hostages thrown down in the graves;

3- Michael, possessor of standing with Thee and a raised up place in Thy obedience;

4- Gabriel, entrusted with Thy revelation, obeyed by the inhabitants of Thy heavens, distinguished in Thy Presence,\(^2\) brought nigh to Thee;

5- the spirit who is over the angels of the veils;\(^3\)

6- and the spirit who is of Thy command\(^4\) - bless them and the angels below them: the residents in Thy heavens, those entrusted with Thy messages,

7- those who become not wearied by perseverance, or exhausted and flagged by toil, whom passions distract not from glorifying Thee, and whose magnification of Thee is never cut off by the inattention of heedless moments;

8- their eyes lowered, they do not attempt to look at Thee; their chins bowed, they have long desired what is with Thee; unrestrained in mentioning Thy boons, they remain humble before Thy mightiness and the majesty of Thy magnificence;

9- those who say when they look upon Gehenna roaring over the people who disobeyed Thee: 'Glory be to Thee, we have not worshipped Thee
with the worship Thou deservest!'  

10- Bless them,  
and Thy angels who are the Reposeful,  
those of proximity to Thee,  
those who carry the unseen to Thy messengers,  
those entrusted with Thy revelation,

11- the tribes of angels  
whom Thou hast singled out for Thyself,  
freed from need for food and drink by their calling Thee holy,  
and made to dwell inside Thy heavens' layers,

12- those who will stand upon the heavens' borders when the Command descends to complete Thy promise,

13- the keepers of the rain, the drivers of the clouds,

14- him at whose driving's sound is heard the rolling of thunder,  
and when the reverberating clouds swim before his driving, bolts of lightning flash;

15- the escorts of snow and hail,  
the descenders with the drops of rain when they fall,  
the watchers over the treasuries of the winds,  
those charged with the mountains lest they disappear,

16- those whom Thou hast taught the weights of the waters  
and the measures contained by torrents and masses of rain;

17- the angels who are Thy messengers to the people of the earth  
with the disliked affliction that comes down  
and the beloved ease;

18- the devoted, noble scribes,  
the watchers, noble writers,  
the angel of death and his helpers,  
Munkar and Nakir,  
Rumaan, the tester in the graves,  
the circlers of the Inhabited House,  
Malik and the guardians,  
Ridwan and the gatekeepers of the gardens,

19- those who disobey not God in What He commands them  
and do What they are commanded;

20- those who say, Peace be upon you, for that you were patient  
- and fair is the Ultimate Abode;

21- the Zabaniya, who, when it is said to them,  
take him, and fetter him, then roast him in hell,  
hasten to accomplish it, nor do they give him any respite;

22- him whom we have failed to mention,
not knowing his place with Thee,
nor with which command Thou hast charged him;

23- and the residents in the air, the earth, and the water,
and those of them charged over the creatures;

24- bless them on the day when every soul will come, with it a driver and a witness.17

25- and bless them with a blessing that will add honour to their honour
and purity to their purity.

26- O God, and when Thou blessest Thy angels and Thy messengers
and Thou extendest our blessings to them,
bless us through the good words about them
which Thou hast opened up for us!
Thou art Munificent, Generous.

1. اللَّهُمَّ وَ حَمَلَةُ عَرْشِكَ الَّذِينَ لَا يَفْتَرُونَ مِنْ تَسْبِيحِكَ ،

وَ لَا يَسَأَمُونَ مِنْ تَقْدِيسِكَ ،

وَ لَا يُؤْثَرُونَ اﻟﺘَّﻗْﺻِيرَ عَﻠَى الْجِدِّ فِي أَمْرِكَ ،

وَ لَا يُؤْتُونَ ﺍﻟْتَّقْصِيرَ ﻋَلَى اﻟْجِدِّ فِي أَمْرِكَ ،

وَ لَا يَغْفُلُونَ عَنَّ ﺍﻟْوَلِيَ اﻟْإِلٰهِكَ ،

2. وَ إِسْرَآـفِيلُ صَـاـحِبُ السُّوْرُ ،
الشَّخْصُ الّذِي يَنْتَظِرُ مَنْكَ الْلَدَنُ،
وَ حُلْوَ اللَّامِرُ،
فِيّنَّهُ بِالْتَّفَحُّ صَرِعَى رَهَائِنِ الْقُبُورِ.
3. وَ مِيْكَالِيْلُ ذُو الْجَاهِ عَندَكَ،
وَ الْمَكَانُ الزَّقَعِ منْ طَاغِيْكَ.
4. وَ جَبِريلُ الْلَّامِينُ عَلَى وَحْيِكَ،
المُطَّاعُ في أَهْلِ سَمَاوَاتِكَ،
المَكِينُ لَدِيْكَ،
المُقَرَّبُ عَندَكَ.
5. وَ الْرُّوحُ الّذِي هُوَ عَلَى مَلَائِكَةِ الحُجُّبِ.
6. وَ الْرُّوحُ الَّذِي هُوَ مِنْ أَمْرِكَ،
قُصِّرُ عَلَيْهِمْ، وَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ الَّذِينَ مِنْ دُوْبِهِمْ مِنْ سُكَّان
سَماَّأَيْكَ،
وَ أَهْلُ الْلَّامَانَةِ عَلَى رِسَالَالْيِكَ
وَ الَّذِينَ لَا تَدْخَلُهُمْ سَآءَةٌ مِنْ دُؤُوبٍ،
وَ لَا إِعْيَاءٌ مِنْ لُثُوبٍ وَ لَا فُتُورٍ،
وَ لَا تَشْغَلُهُمْ عَنْ تَسْبِيحِكَ الشَّهَواتِ،
وَ لَا يَفْطَعُهُمْ عَنْ تَعْظِيمِكَ سَهْوُ الْغَفَّالاتِ.
7. وَ الَّذِينَ لَا يَرَوْنَ اِلْبَصَرَ إِلَيْكَ،
اَلْفَوَاكِسُ الْأَذَقَانِ،
8. الْخُشَّعُ الْأَبْصَارِ قَلْلاً يُرْوُمُونَ النَّظَرَ إِلَيْكَ،
الْوَاَكِسُ اللُّادْقَانِ،
الذين قد طالت رغبتهم فيما لديك،
المستهترون بذكر آلالائك،
و المتواضعون دون عظميك و خلال كبرائك،
ودى الذين يقولون إذا نظروا إلى جهتهم تزفر على أهل معمبيتك سحائتك ما عبدناك حق عبادك.

9. فصل عليهم و على الروحانيين من مالائكتك،
و أهل الزلفة عندك،
و حمالة الغيب إلى رسلك، و المؤمنين على وحيك.

10. فضل عليهم و على الروحانيين من مالائكتك،
و أهل الزلفة عندك،
و حمالة الغيب إلى رسلك، و المؤمنين على وحيك.

11. و قبائل الملائكة الذين اختصصتهم لنفسكم،
و أعطنيهم عن الطعام و الشراب بنغذيسك،
وَ أَسْكَنْتُهُمْ بُطُونَ أَطْبَاقِ سَمَاءِكِ

12. وَ الَّذِينَ عَلَى أَرْجَائِهَا

إِذَا نَزَلَ الَّلَّهُ اللَّهُ ﺑِتَمَامِ وَعَدهُ

13. وَ خُرَّانَ المَطرَ وَ رَوَاحِرَ السَّحَابَ

14. وَ الَّذِي يَصَوُّتْ زَجْرَهُ يُسْمَعُ زَجَﻞُ الرَّعُودِ

وَ إِذَا سَبَحَتْ يَدْ خَفِيفَةُ السَّحَابِ التَّمَعَتْ صَوَاﻋِقُ البُرُوقِ

15. وَ مُشْبِعِي التَّلْحِجَ وَ البَرْدِ

وَ الْهَابِطِينَ مَعَ قُطْرِ المَطْرِ إِذَا نَزَلَ

وَ الْقُوَّامِ عَلَى خَرَائِنَ الْرَّيْحَ

وَ المُوْكَلِينَ بَالْحَيَالِ فَقَلْ لَا تُرُولُ
16. وَ الَّذِينَ عَرَّفْتُهُمُ مَتَافِقِ الْمَيَاهِ،
وَ كَيْلٌ مَا تَحْوَيْهِ لَوَاعِجُ الْأَمْطارِ وَ غَواِلِجُهَا
17. وَ رُسُلِكَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِلَى أَهْلِ الْأَرْضِ
يَمَّكُروهُ مَا يَنْزِلُ مِنَ الْبَلَالِاءِ
وَ مَحْبُوبٌ الرَّحَاءِ
18. وَ السَّقْرَةُ الْكَرَامُ الْبَرَزةَ،
وَ الحَقْطَةُ الْكَرَامُ الْكَابِيِّينَ،
وَ مَلِكُ الْمَوْتِ وَ أَعْوَانِهِ،
وَ مُنْكِرٌ وَ تَكِيرٌ، وَ رُومَانُ فَتَانُ الْقُبُورِ،
وَ الْمَلَائِيْفُ يَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ،
وَ مَالِكٍ ، وَ الخَزْنَةِ ، وَ رُضْوَانٌ ، وَ سَدْنَاءُ الجَنَّانِ .

وَ 19. وَ الَّذِينَ لَا يَعْصُونَ اللهَ مَا أَمَرَهُمْ ، وَ يَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ

وَ 20. وَ الَّذِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

قَيْمَ عُقَبَى الدَّارِ

وَ 21. وَ الزَّبَانِيَّةِ الَّذِينَ إِذَا قُيلَ لَهُمْ

خُذُوهُ فَقُلُوهُ تَمَّ الْجَهَيمَ صَلْوَاهُ

ابْتَدِرُوهُ سِرَاءً ، وَ لَمْ يَنْظُرُوهُ .

وَ 22. وَ مِنْ أُوْهْمَتِنَا ذِكْرَهُ ، وَ لَمْ يَعْلَمَ مَكَانَهُ مَنْكَ ، وَ يَأْيُوْنَ أَمَرٌ وَكَلِمَتِهِ .
The bearers of the Throne are said to be four angels, one on each corner of the Throne, who will be aided by four more on the Day of Resurrection. Hence the Qur'an says: Upon that day eight shall bear above them the Throne of thy Lord (69: 17). On the various kinds of angels, see S. Murata, 'The Angels,' in S.H. Nasr (ed.), Islamic Spirituality: Foundations New York, 1987, pp. 324-44.

Cf. 81:20
3. The veils meant here are those referred to in the hadith often quoted in Sunni sources: 'God has seventy' - or 'seventy thousand' - 'veils of light and darkness; were they to be removed, the glories of His face would incinerate everything perceived by the creatures' eyes.' Shi'ite sources add several parallel hadith from the Prophet and the Imams (see Bihar al-Anwar v. 39-47, Bab al-hujub wa l-astar wa l-suradiqat). Cf. Supplication 50.5, where mention is made of God's 'splendour masked by the veils'.
7. i.e., the scribes and writers who record peoples' deeds in this world, cf. 82:11.
8. The two angels, mentioned in many hadith who question the dead on the first night in the grave.
9. An angel who, according to some hadith is the first to enter the grave with the dead person, telling him to write out his deeds on his shroud with his saliva as ink and his finger as pen.
10. A house in the celestial spheres mentioned in 52:4 and located directly above the Ka'ba.
11. The angel in charge of the Fire.
12. The angel in charge of paradise.
15. 69:30.
17. 50:21; the driver and witness are also angels.

4) Blessing upon the Attesters to the Messengers

(4) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الصَّلَاةِ عَلَى أَتْبَاعِ الرُّسُلِ وَ مُصَدِّقيهِمْ

His Supplication in Calling down Blessings upon the Followers of, and Attesters to, the Messengers

1- O God, as for the followers of the messengers and those of the people of the earth who attested to them unseen (while the obstinate resisted them through crying lies) - they yearned for the emissaries through the realities of faith,

2- in every era and time in which Thou didst send a messenger and set up for the people a director from the period of Adam down to Muhammad (God bless him and his Household) from among the imams of guidance and the leaders of the godfearing (upon them all be peace) - remember them with forgiveness and good pleasure!

3- O God, and as for the Companions of Muhammad specifically, those who did well in companionship,
who stood the good test in helping him,  
responded to him when he made them hear his messages' argument,

4-separated from mates and children  
in manifesting his word,  
fought against fathers and sons in strengthening his prophecy,  
and through him gained victory;

5- those who were wrapped in affection for him,  
*hoping for a commerce*  
*that comes not to naught*  
in love for him;

6- those who were left by their clans  
when they clung to his handhold  
and denied by their kinsfolk  
when they rested in the shadow of his kinship;

7- forget not, O God,  
what they abandoned for Thee and in Thee,  
and make them pleased with Thy good pleasure  
for the sake of the creatures they drove to Thee  
while they were with Thy Messenger,  
summoners to Thee for Thee.

8- Show gratitude to them for leaving the abodes of their people for Thy sake  
and going out from a plentiful livelihood to a narrow one,  
and [show gratitude to] those of them who became objects of wrongdoing and whom Thou  
multiplied in exalting Thy religion.

9- O God, and give to those who have done well in following the Companions,  
who say, *Our Lord, forgive us and our brothers*  
*who went before us in faith,*  
Thy best reward;

10- those who went straight to the Companions' road, sought out their course,  
and proceeded in their manner.

11- No doubt concerning their sure insight diverted them  
and no uncertainty shook them  
from following in their tracks  
and being led by the guidance of their light.

12- As their assistants and supporters,  
they professed their religion,  
gained guidance through their guidance,  
came to agreement with them,  
and never accused them in what they passed on to them.

13- O God, and bless the Followers,  
from this day of ours to the Day of Doom,  
their wives, their offspring,  
and those among them who obey Thee,
14- with a blessing through which
Thou wilt preserve them from disobeying Thee,
make room for them in the plots of Thy Garden,
defend them from the trickery of Satan,
help them in the piety in which they seek help from Thee,
protect them from sudden events that come by night and day - except the events which come with good -

15- and incite them, through it (this blessing), to
tie firmly the knot of good hope in Thee,
desire what is with Thee,
and refrain from ill thoughts [toward Thee]
because of what the hands of Thy servants' hold.

16- Thus Thou mayest restore them to beseeching Thee and fearing Thee,
induce them to renounce the plenty of the immediate,
make them love to work for the sake of the deferred
and prepare for what comes after death,

17- make easy for them every distress that comes to them
on the day when souls take leave from bodies,

18- release them from
that which brings about the perils of temptation
and being thrown down in the Fire
and staying forever within it,

19- and take them to security,
the resting place of the godfearing.
في كل دهر و زمان أرسلت فيه رسوللا
و أقلمت لأهله دليللا
من لدن آدم إلى محدث صلى الله عليه وسلم
من آيهم الهدى,
و قادة أهله النقي,
على جميعهم السلام,
قاذكرهم منك يغفر و رضوان,
اللهم و أصحاب محدث خاصة
الذين أحسنوا الصحبة
و الذين أبلوا البلاة الخسن في نصره.
و اسْتَجَابُوا لَهُ حَيْثُ أُسْمَعُهُمْ حَجَّةً رَسَالَائِهِ

4. وَ قَارَفُوا اللَّازِلَاءَ وَ الْأَوْلَادَ

في إِظْهَارِ كِلِمَتِهِ

وَ قَاتَلُوا الْآبَاءَ وَ الْإِبْنَاءَ فِي تَثْبِيطِ نُبُوُّهُ

وَ انتَصَرُوا يِهِ

وَ انتَصَرُوا يِهِ

5. وَ مَنْ كَانُوا مُنْطَوِينَ عَلَى مَحْبِبِهِ

يُرْجُونَ بِحَارَةٍ لِنْ تَبُورَ فِي مَوَدَّتِهِ

6. وَ الَّذِينَ هَجَرَتْهُمُ العَشَائِرُ

إِذْ تَعَلَّقُوا بِعُروْبِهِ

وَ انتَقَتْ مِنْهُمُ الْقَرَابَاتُ إِذْ سَكَنُوا فِي ظَلِّ قَرَابِيْهِ لَهُ
7. قللا تسن لهم اللهم ما تركوا لك و فيك ،
و أرضهم من رضوانكم ،
و بما حاشوا الحلق عليكم ،
و كانوا مع رسولك دعاء لك إليك .
و اشكرهم على هجرهم فيك ديار قومهم ،
و خروجهم من سعة المعاش إلى صيقه ،
و من كنت في إعراز دينك من مطلومهم .
8. اللهم وأوصل إلى التابعين لهم بإحسان ،
الذين يقولون ربي اغفر لنا و لأخواني الذين سبقونا بالإيمان .
نور جزائلك .
10. الذين قصدوا سمتهم، و تحروا وجهتهم،

و مصوا على شاكلتهم.

11. لم يتهم ريب في بصيرتهم،

و لم يختلجهم شك في قفو آثارهم،

و اللائتمام بهدائه مثارهم.

و اللاائتمام بهدائية مثارهم.

12. مكانيين و مواررين لهم،

يديثون يديثهم،

و يهتدون يهذينهم،

يتفعون عليهم، و لا يتهممونهم فيما أدوا إليهم.

13. اللهم و صلى على التابعين.
من يومنا هذا إلى يوم الدين
و على أزواجهم و على ذريائهن
و على من أطاعك منهم
و تفسح لهم في رياض جنيك
و تمتعهم بها من كيد الشيطان
و تعيينهم بها على ما استعانوك عليه من بر
و تعبد طوارق الليل و النهار إلا طارفا يطرق بهجر
و تعبد طوارق الليل و النهار إلا طارفا يطرق بهجر
و التعليم فيما عينك
وَ تَرْكُ النَّهَمَةِ فِي مَا تَحْوِيِهِ أَيْنَدَى الْعَبَاءِ،

وَ تَرْدِدُهُمْ إِلَى الرَّغْبَةِ إِلَى رَبِّهِ وَ الرَّهْبَةِ مِنْهُ،

16. وَ تُرْهَدُهُمْ فِي سَعَةِ الْعَاجِلِ،

وَ تُرْهَدُهُمْ فِي سَعَةِ الْعَاجِلِ،

وَ تُتْحَيِّبِ إِلَيْهِمُ العَمَّلِ إِلَى الْعَمَّلِ إِلَى الْعَمَّلِ

وَ تُتْحَيِّبِ إِلَيْهِمُ العَمَّلِ إِلَى الْعَمَّلِ إِلَى الْعَمَّلِ

وَ الْإِسْتَعْدَادُ إِلَى مَا بَعْدَ الْمَوْتِ

وَ الْإِسْتَعْدَادُ إِلَى مَا بَعْدَ الْمَوْتِ

17. وَ تَهْوَى عَلَيْهِمْ كُلٌّ كَرْبٌ يَجِلُّ بَيْنَ هُمْ

يَوْمَ خُروْجِ اللَّانِفِسِ مِنَ أَبْدَاهُمَا

18. وَ تَعَافِيَهُمْ مَا تَقَعُّ يَوْهُ الْعَفْتَةُ مِنْ مَخْذُورَانِهَا

وَ كَبِّيْرٍ الْتَّاَرِ وَ طُولُ الْخَلْوَةِ فِيهَا

19. وَ تُصَيَّرَهُمْ إِلَى أَمْنٍ
5) His Supplication for himself and the People under his Guardianship

(5) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِنَفْسِهِ وَ لِلآهْلِ وَ لِلِّلآئِيهِ

1. يا مَنْ لَا تَنْقَضِي عَجَائِبُ عَظِيمَتِهِ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ احْجُبْنَا عَنِ الإِلَخِادَ في عَظِيمَتِكَ

2. وَ بَيْنَ مَنْ لَا تَنْتهِي مُدَّةُ مُلْكِكَ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ أَعْيِنْ رَقَابَتَا مِنْ تَفَقَّمَكَ.
وَ اِبْعَالِ لَنَا نَمِيٌّا فِي رَحْمَتِكَ

وَ أَذِينَا إِلَى فُرْقَكَ

وَ أَيَا مِنْ تَسْقَطَ عِنْدَ خَطْرَهِ الْأَخْطَارُ

وَ كَرَمْنَا عَلَيْكَ

وَ يَا مِنْ تَظُهَّرُ عِنْدَهُ بَوَاطِنُ الْأَخْبَارُ

وَ لَالتَّفْصِحَنَا لَدِيْكَ
7. اللَّهُمَّ أُعْجِنَا عَنْ هَبَةِ الْوَهْاَبِيْنِ يِهْتَبِكَ،
وَ اَكْفِنَا وَحْشَةَ الْقَاطِعِيْنِ بِصِلْيَكَ،
حَتَّى لَّا تَرْغَبْ إِلَى أَحَدٍ مَّعَ بَذِلَكَ،
وَ لَّا تَنْسَوْجِشْ مِنْ أَحَدٍ مَّعَ فَضُلْكَ.
8. اللَّهُمَّ قَصَلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهِ،
وَ كَدْ لَنا وَ لَّا تَكْدِ عَلِينَا،
وَ امْكَرْ لَنا وَ لَّا تَمْكِرْ يِنَا،
وَ أَدِلْ لَنا وَ لَّا تُدِلْ مِنَا.
9. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهِ،
وَ قِنَا مَنْكَ، وَ اَحْقَطْنَا يِكَ.
وَ اهْدِنَا إِلَيْكَ، وَ لَا نُبَاعِدْنَا عَنْكَ،

إنَّ مَنْ نَقِيُّ يَسَّلمُ وَ مَنْ تَهْذِي يَعْلَمُ،

وَ مَنْ تُقَرِّبْهُ إِلَيْكَ يَغْنِمُ.

وَ اكْفِنَا حَدَّ نَوَايَبِ الزَّمَانِ،

وَ اكْفِنَا جَغَدَّةَ مُكْتَفِنَ، وَ إِنَّمَا يُكْتَفِنَ ﻣِنْ فَضْلِ ﻋِنْكَ،

وَ شَرْرُ مَصَائِدِ الشَّيْطَانِ، وَ مَرَارَةُ صَوْلِهِ السُّلْطَانِ.

وَ إِنَّمَا يُكْتَفِنَ ﻣِنْ فَضْلِ ﻋِنْكَ، وَ إِنَّمَا يُعْطِي اﻟْﻤُعْطُﻮنَ ﻣِنْ فَضْلِ ﻋِنْكَ،

فَصَﻞِّ ﻋَﻠَﻰ مُﺣَﻤَّدٍ وَ آﻟِهِ،

وَ اكْفِنَا،

وَ اكْفِنَا.
فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ۚ
وَ أُعْطِنَا ۖ
وَ إِنَّمَا يَهْدِي الْمُهْتَدُونَ نُورًا وَ جِهَةً ۖ
فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ اهْدِنَا ۖ
اللَّهُمَّ إِنَّكَ مَنْ وَالِيَتَّ لَمْ يَضْرُرْهُ
١٢  جَذِّلْلاَنَّ الْخَاذِلِينَ ۖ
وَ مَنْ أُعْطِيَتَ لَمْ يَنْفَعَهُ مَنْعُ الْمَأْتِيعِينَ ۖ
وَ مَنْ هَدَيْتَ لَمْ يَعْلَمْ إِصْلَالُ الْمُصِيبِينَ
١٣  فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ۖ
وَ امْتَعِنَا بِعَزْرَكَ مِنْ عِيَادَكَ ۖ
وَ أَغْنِنَا عَنْ عِيْرِكَ بِإِرْفَادِكَ،
وَ اسْلُكْ بِنَا سَبِيلَ الْحَقِّ بِإِرْشَادِكَ،
14. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه،
وَ اجْعَلْ سَلَالَةَ فُلُوْنَا فِي ذِكرٍ عَظِيمٍ،
وَ قَرَاعٌ أَبْدَاْيَنا فِي شَكْرٍ يَعْمِيكَ،
وَ اٰنْطِلَاقَ أَلْسِنَتِنَا فِي وَصْفٍ مَنْتَكَ،
15. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه،
وَ اجْعَلْنَا مِنْ دُعَاءِكَ الدَاّيِعَينَ إِلَيْكَ،
وَ هُذَايَكَ الدَّالِيَنَّ عَلَيْكَ،
وَ مِنْ خَاصِّيْكَ الخَاصِيَّينَ لَدَيْكَ،
1- O He the wonders of whose mightiness will never end! Bless Muhammad and his Household and prevent us from deviation concerning Thy mightiness!

2- O He the term of whose kingdom will never cease! Bless Muhammad and his Household and release our necks from Thy vengeance!

3- O He the treasuries of whose mercy will never be exhausted! Bless Muhammad and his Household and appoint for us a portion of Thy mercy!

4- O He whom eyes fall short of seeing! Bless Muhammad and his Household and bring us close to Thy nearness!

5- O He before whose greatness all great things are small! Bless Muhammad and his Household and give us honour with Thee!

6- O He to whom all hidden tidings are manifest! Bless Muhammad and his Household and expose us not before Thee!

7- O God, remove our need for the gifts of the givers through Thy gift, spare us the loneliness of those who break off through Thy joining, that we may beseech no one along with Thy free giving, that we may feel lonely at no one's absence along with Thy bounty!

8- O God, bless Muhammad and his Household, scheme for us, not against us, devise to our benefit, not to our loss, give the turn to prevail to us, not to others!

9- O God, bless Muhammad and his Household, protect us from Thyself, safeguard us through Thyself, guide us to Thyself, and take us not far from Thyself! he whom Thou protectest stays safe, he whom Thou guidest knows, and he whom Thou bringest near Thyself takes the spoils.

10- O God, bless Muhammad and his Household and spare us the cutting edge of time's turning changes, the evil of Satan's snares, and the bitterness of the sovereign's aggression!
11- O God, the spared are spared only through the bounty of Thy strength, so bless Muhammad and his Household and spare us!
The givers give only through the bounty of Thy wealth, so bless Muhammad and his Household and give to us!
The guided are guided only by the light of Thy face, so bless Muhammad and his Household and guide us!

12- O God, he whom Thou befriendest will not be injured by the abandonment of the abandoners, he to whom Thou givest will not be diminished by the withholding of the withholders, he whom Thou guidest will not be misled by the misguidance of the misguiders.

13- So bless Muhammad and his Household, defend us from Thy servants through Thy might, free us from need for other than Thee through Thy support, and make us travel the path of the Truth through Thy right guidance!

14- O God, bless Muhammad and his Household and put the soundness of our hearts into the remembrance of Thy mightiness, the idleness of our bodies into giving thanks for Thy favour, and the flow of our tongues into the description of Thy kindness!

15- O God, bless Muhammad and his Household and make us one of Thy summoners who summon to Thee, Thy guiders who direct to Thee, and Thy special friends whom Thou hast singled out! O Most Merciful of the merciful!

1. The Qur'an often mentions God's scheming and devising, usually in answer to the trickery and deception of the evildoers. For example: They are scheming, and I am scheming. So respite the unbelievers; delay with them for a time (86:15)They devised, and God devised, and God is the best of devisers (3:54).
2. God's protecting the servant from Himself is for Him to guard him against His wrath. 'Guidance to God' is guidance to His mercy, while being taken 'far from Him' is to be subjected to wrath. Cf. the introduction and passages such as 48.13 and 73.1.

6) His Supplication in the Morning and Evening
(6) وَكانَ مِنْ دُعَائيِّ عِلَيْهِ السَّلامُ عَنْدَ الصَّبَاحِ وَ الْمَسَاءِ

1. الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَ الْمَهَارَ بِعَفُوْنِهِ

2. وَ مَيِّرَ بَيْنَهُمَا بِقُدْرَتِهِ

3. وَ جَعَلَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا حَدًّا مَّخْتُودًا ، وَ أَمَداً مَّمِدْدُودًا

4. يُولِجُ كُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا فِي صَاحِبِهِ ، وَ يُولِجُ صَاحِبَهُ فِيهِ

بِتَقْدِيرِ مَنْهُ لِلْعِبَادِ فِي مَا يُعْدُوهُمُ يِهِ ، وَ يُشْتَهِيْهِ عَلَيْهِ

5. فَخَلَقْ لُهُمُ اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ
من خرِكَات النعْبَ و نهُضات النَّصْبَ ،
و جعلهُ لباساً ليلبسوا من راحْيِه و منامِه ،
فَيكون ذلك لهم جماءاً و قوة ،
و ليتأوّلوا به لذة و شهوة.

6. و خلق لهم النهار مبمرًا.

ليتبغوا فيه من قضيّه ،
و ليتسّبّووا إلى رزقه ، و يسرّحوا في أرضيه ،
طلبًا لما فيه نيل العاجل من دُنياهم ،
و درّك اللَّاجل في أخرَاهم ،

7. يَكُل ذلك يمْلَح شأْنُهم ،
وَ يَبَلَّوُ أَخْبَارَهُمْ ١٠
وَ يَنْظُرُ كَيْفَ هُمْ فِي أُوْقَاتٍ طَاعَتِهِ ١٠
وَ مَنَازِلُ فُرُوضِهِ ١٠ وَ مَوَاقِعِ أَحْكَامٍ ١٠
لِيَجْزِي الَّذينَ أَسَاءَوا يَمَا عَمِلُوا ١٠
وَ يَجْزِي الَّذينَ أَحْسَنُوا بِالْحَسْنِى١٠
لِلَّهُمَّ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا قَلَفْتَ لَنَا مِنَ الْإِصْبَاحِ ٨
وَ مَتَّعْنَا بِهِ مِنْ ضَوْءِ النَّهَارِ ٨
وَ بَصَّرْنَا بِهِ مِنْ مَتَّعٍ الْأَقْوَاتِ ٨
وَ وَقِيَّنَا فِيهِ مِنْ طَوَارِقِ اللَّاقِفٍ. ٨
أَصْبِحْنَا وَ أَصْبَحَتِ اللَاشَّيَاةُ كُلَّهَا بِجَمِيلِهَا لِكَـ ٩
سَمَأُوْهَا وَ أَرْضُهَا،
وَ مَا بَثْتَ فِي كُلّٖ وَاحِدٖ مِنْهُمَا،
سَاكِنُهُ وَ مُتَحَرِّكُهُ، وَ مُقيِمُهُ وَ سَاحِصُهُ،
وَ مَا عُلِّلَا فِي الهَوَا، وَ مَا كُنْ تَحْتَ الْتَرَى،
وَ لَيْسَ لَنَا مِنَ الْأَلْمَارِ إِلَّا مَا قَصِيَّتُهَا.
12. وَ هَذَا يَوْمٌ حَادِثٌ جَدِيدٌ،
وَ هُوَ عَلَيْنَا شَاهِدٌ عَيَّدٌ،
إِنْ أَحْسَنَّا وَدَعَنَا يَحمِي،
وَ إِنْ أَسَأْنَا فَأَرَقَنا بِذَمٍّ.
13. اللَّهُمَّ سَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه،
وَ أَرْزُقْنَا حُسْنَ مُصَاحِيْتِهِ،
وَ اغْصِمْنَا مِنْ سُوءِ مُقَارَقِيْهِ يَارِبِكَ إِلَى جُرَّابِهِ،
أَوْ اقتِرَافٍ صَغِيرًا أوْ كَبِيرًا.
14. وَ أَجْزِلْ لَنَا فِيهِ مِنَ الحُسْنَاتِ,
وَ أَخْلِنَا فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ ،
وَ امْلَأْ لَنَا مَا بَيْنَ طَرَقِيْهِ حَمْدًا وَ شُكْراً 
وَ أَجْرًا وَ ذُخْراً وَ قَصَّلَا وَ إِحسَانًا .
أَوْ امْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صَحَائِفَنَا ،
وَ لَلا تَخْزِنَا عَنْهُمْ بِسُوءِ أَعْمَالِنَا .
وَ امْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صَحَائِفَنَا ،
وَ امْلَأْ لَنَا مِنْ حَسَنَاتِنَا صَحَائِفَنَا ،
وَ لَلا تَخْزِنَا عَنْهُمْ بِسُوءِ أَعْمَالِنَا .
وَ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ
خَطَا مِنْ عِبَادِكَ ،
وَ نَصِيبًا مِنْ شُكْرِكَ وَ شَاهِد صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكِكَ .
وَ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ
خَطَا مِنْ عِبَادِكَ ،
وَ نَصِيبًا مِنْ شُكْرِكَ وَ شَاهِد صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكِكَ .
وَ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ
خَطَا مِنْ عِبَادِكَ ،
وَ نَصِيبًا مِنْ شُكْرِكَ وَ شَاهِد صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكِكَ .
وَ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ
خَطَا مِنْ عِبَادِكَ ،
وَ نَصِيبًا مِنْ شُكْرِكَ وَ شَاهِد صِدْقٍ مِنْ مَلَائِكِكَ .
وَ اجْعَلْ لَنَا فِي كُلِّ سَاعَةٍ مِنْ سَاعَاتِهِ
وَ احْفَظْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيْنَا وَ مِنْ خَلْفِنَا
وَ عَنْ أَبْيَانَا وَ عَنْ شَمَائِيْلِنَا
وَ مِنْ جَمِيعِ نَواجِيْنَا ،
حِفْظًا عَاصِمًا مِنْ مَعْصِيَتِكَ ،
هَادِياً إِلَى طَاعَيْكَ ، مُسْتَعْمَلًا لِمَحْبِيْتِكَ .
١٨. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهِ ،
وَ وَقِفْنَا فِي يَوْمَيْنَا هَذَا وَ لُبْلِيْنَا هَذِهَ وَ فِي جَمِيعِ أَبْيَانَا
لِإِسْتَعْمَالِ الْحَيْرِ ،
وَ هَجْرَانِ الْشَّرِّ ، وَ شُكْرِ الْيَعْمِ ،
وَ اِبْتَاعِ السَّنَنِ ، وَ مُجَانَبَةِ الْبَدَعِ ،
وَ الْلَّهُمَّ ﺻَﻠِّ عَلَى ﻣُﺣَﻤَّدٍ وَ آﻟِﻪِ ،
وَ اﺟْﻌَلْهُ أَيْمَنَ يَوْمٍ عَهْدَنَا ،
وَ أَفْضَلَ مَنْ مَأْمَلٍ ﺑِـمَـهُ ،
وَ خَيْرَ وَقَفْتِ طَلِيلِنَا فِيهِ
وَ اﺟْﻌَلْنَـا مِنَ أَرْضَــى مِنْ مَرَّ عَلَـيْهِ اللَّيْلُ وَ اﻟْـنَهَارُ مِـنْ جُـمِـلَـهَ
أشكرهم لِمَا أُوْلِيْتَ مِنْ يَعْمَكَ،
وَ أُقوِّمُهمْ بِمَا نَشْرَعْتَ مِنْ شَرَائِعِكَ،
وَ أُوقِفُهُمْ عَمَّا حَدَّرْتَ مِنْ نَهْيٍكَ.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ
وَ كَفَى بِكَ شَهِيدًا،
وَ أُشْهِدُ سَمَاءَكَ وَ أَرْضَكَ وَ مِنْ أَسْكَنْتُهُمْ مِنْ مَلَائِكَكَ وَ سَائِر
خَلْقِكَ
في يَوْمِ هَذَا وَ سَاعِيِ هَذَا وَ لَيْلِي هَذِه وَ مُسْتَقَرْرِي هَذَا،
أَنِي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
قائمٌ بالقسطٍ، عدلٌ في الحُكم،

روعُوفٌ بالعبادة، مالك الملك،

رحيمٌ بالخلق.

و أن مُحمَّداً عبَّدك و رَسُولك،

و حيَّرك من خُلفِك،

حملته رسالتك فادِها،

و أمرته بالنصيحة للأمة فيه قَتَصَح لها.

و أمّهم قَصَل على مَحمَد و آله،

أكثر ما صلِيت على أحده من خلفِك،

و أبِي عَننا أفْصَل ما آتيت أحدا من عَبَادك.
1- Praise belongs to God, who created night and day through His strength,

2- set them apart through His power,

3- and appointed for each
a determined limit
and a drawn-out period.

4- He makes each of the two enter into its companion,
and makes its companion enter into it,
as an ordainment from Him for His servants
in that through which He feeds them
and with which He makes them grow.

5- He created for them the night,
that they might rest in it.\(^1\)
from tiring movements and wearisome exertions
and He made it a garment for them that they might be clothed in its ease and its sleep,
that it might be for them refreshment and strength,
that they might reach therein pleasure and passion.

6- He created for them the daytime, giving sight,
that they might seek within it of His bounty,²
find the means to His provision,
and roam freely in His earth,
searching for that through which
to attain the immediate in their life in this world
and to achieve the deferred in their life to come.

7-Through all of this He sets right their situation,
tries their records,³
and watches their state in the times for obeying Him,
the waystations of His obligations,
and the places of His ordinances,
that He may repay those who do evil with what they have done
and repay those who do good with goodness.⁴

8- O God, to Thee belongs praise for the sky Thou hast split into dawn for us,⁵
giving us to enjoy thereby the brightness of daytime,
showing us sought-after nourishments,
and protecting us from the striking of blights.

9- In the morning we and all things, every one, rise for Thee,
the heaven and the earth
and what Thou hast scattered in each,
the still and the moving, the resident and the journeying,
what towers up in the air and what hides under the ground.

10- We rise in the morning in Thy grasp:
Thy kingdom and authority contain us
and Thy will embraces us.
We move about by Thy command
and turn this way and that through Thy governing.

11- We own nothing of the affair
except what Thou hast decreed
and nothing of the good
except what Thou hast given.

12- This is a fresh, new day,
over us a ready witness.
If we do good,
it will take leave from us with praise,
and if we do evil,
it will part from us in blame.

13- O God,
bless Muhammad and his Household,
provide us with the day's good companionship  
and preserve us against parting from it badly  
by doing a misdeed  
or committing a sin, whether small or great!

14- Make our good deeds within it plentiful  
empty us therein of evil deeds,  
and fill what lies between its two sides for us  
with praise and thanksgiving,  
wages and stores,  
bounty and beneficence!

15- O God, ease our burden on the Noble Writers, fill our pages for us with our good deeds, and degrade us not before them with our evil works!

16- O God, appoint for us in each of the day's hours a share from Thy servants, a portion of giving thanks to Thee, and a truthful witness among Thy angels!

17- O God, bless Muhammad and his Household and safeguard us from before us and behind us, from our right hands and our left hands and from all our directions, a safeguarding that will preserve from disobeying Thee, guide to obeying Thee, and be employed for Thy love!

18- O God, bless Muhammad and his Household and give us success in this day of ours, this night of ours, and in all our days, to employ the good, stay away from the evil, give thanks for favours, follow the Sunna's norms, avoid innovations, enjoin good behaviour, forbid the disapproved, defend Islam, diminish falsehood and abase it, help the truth and exalt it, guide the misguided, assist the weak, and reach out to the troubled!

19- O God, bless Muhammad and his Household and make this the most fortunate day we have known, the most excellent companion we have accompanied, and the best time in which we have lingered!
20- Place us among the most satisfied of all Thy creatures whom night and day have passed by, 
the most thankful of them 
for the favours Thou hast done, 
the firmest of them in the laws Thou hast set down in the Shari'a, 
and the most unyielding of them toward the prohibited acts 
against which Thou hast cautioned!

21- O God, I call Thee to witness 
- and Thou art sufficient witness - 
and I call Thy heaven and Thy earth to witness 
and Thy angels and Thy other creatures who inhabit them 
in this my day, this my hour, this my night, and this my resting place, 
that I bear witness that Thou art God, 
other than whom there is no god, 
Upholding justice, 
Equitable in judgement, 
Compassionate to the creatures,

22- and that Muhammad is Thy servant and Thy messenger, 
Thy chosen from among Thy creatures. 
Thou didst charge him with Thy message 
and he delivered it; 
Thou didst command him to counsel his community and he counselled it.

23- O God, so bless Muhammad and his Household more than Thou hast blessed any of Thy creatures! 
Give him for our sake the best Thou hast given any of Thy servants, 
and repay him on our behalf better and more generously than Thou hast repaid any of Thy prophets on behalf of his community!

24- Thou art All-kind with immensity, 
the Forgiver of the great, 
and Thou art more merciful than every possessor of mercy! 
So bless Muhammad and his Household, 
the good, the pure, the chosen, the most distinguished!

1. 10:67
2. 17:12
3. Allusion to 47:31: We shall assuredly try you until We know those of you who struggle and are steadfast, and try your records.
4. 53:31
5. Allusion to 6:96: He splits the sky into dawn.
7. Allusion to Satan's words in the Qur'an (7:17): I shall come on them from before them and from behind them, from their rights hands and their left hands; Thou wilt not find most of them thankful.
8. 2:207
9. 3:26
7) His Supplication in Worrisome Tasks

His Supplication when Faced with a Worrisome Task or when Misfortune Descended and at the Time of Distress

1. Ya man 'n hul 'yoe 'ayeqd al-makaro',

2. Dalo 'l-idh-rilk al-mi'aab',

His Supplication when Faced with a Worrisome Task or when Misfortune Descended and at the Time of Distress
3. فهي يمشي بَّكَ دون قولك مَوْتِيَّةٍ،

و بإرادةك دون تهلك مُتَرَجِرةٌ.

4. أنتم المدعُو للمُهمَّات،

و أنتم المَفْرَعُ في المُلِّمَّات،

لا يندفع منها إلا ما دفعت،

و لا ينكشف منها إلا ما كشفت.

5. وقد نزل بي ما رَبِّ

ما قد تكاذبي يغله،

و ألم بي ما قد بَهَّطني حمله.

6. و يُقَنَّبَك أوردته علي و بسلطانك و جَهَته إلَّيّ.
7. قلنا مصدراً لِما أوردت،
وَ لَّا صَارِفَ لِما وَجَهْتَ،
وَ لَّا فَائِحَ لِما أعلقت، وَ لَّا مَعْلِقَ لِما قضت،
وَ لَّا مُسَسِّرَ لِما عَسَرت، وَ لَّا نَامِرَ لِمَن خَدَلت.

8. فصل على مَحمَد وَ الَّه،
وَ افتُتح لي يَا رَبِّ باب الفَرْج بطَوْلَك،
وَ اكْسِرْ عِيْنِي سَلَّمَان الْهَمّ يَحْوِلك،
وَ أَيْلِي حُسْنَ النَّظَر فِيْمَا شَكْوُت،
وَ أَذِقْنِي حَلَائِلَ الصَّنَّاعَ فِيْمَا سَأَلت،
وَ هُبْ لَي مَن لَذَكِّ رَحْمَة وَ قَرْجاً هَنيئًا.
وَ اجْعَلْ لِي مِنْ عَنْدِكَ مَخْرَجًا وَقِيَّةً.
وَ لَنَا تَشْغِلْي بِالْبَلَاغَةِ عَنْ تَعاَهُدِ فُرُوضِكَ،
وَ اسْتِعْمَالِ سَبِيلُكَ.
وَ أَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى كَشْفِ مَا مُنِيَتْ بِهِ،
وَ دَفْعِ مَا وَقَعْتُ فِيهِ،
فَاقْفَعْ بِي ذَلِكَ وَ إِنْ لَمْ أَسْتَوْجَبْهُ مِنْكَ،
يَا ذَا الْعَرْشِ العَظِيمِ

1- O He through whom the knots of detested things are untied!
O He through whom the cutting edge of hardships is blunted!
O He from whom is begged the outlet to the freshness of relief!
2- Intractable affairs yield to Thy power, means are made ready by Thy gentleness, the decree goes into effect through Thy power, and all things proceed according to Thy desire.

3- By Thy desire they follow Thy command without Thy word and by Thy will they obey Thy bans without Thy prohibition.

4- Thou art the supplicated in worries and the place of flight in misfortunes; none of them is repelled unless Thou repellest, none is removed unless Thou removest.

5- Upon me has come down, My Lord, something whose weight burdens me and upon me has fallen something whose carrying oppresses me.

6- Through Thy power Thou hast brought it down upon me and through Thy authority Thou hast turned it toward me.

7- None can send away what Thou hast brought, none can deflect what Thou hast turned, none can open what Thou hast closed, none can close what Thou hast opened, none can make easy what Thou hast made difficult, none can help him whom Thou hast abandoned.

8- So bless Muhammad and his Household, open for me, my Lord, the door of relief through Thy graciousness, break from me the authority of worry by Thy strength, confer the beauty of Thy gaze upon my complaint, let me taste the sweetness of benefaction in what I ask, give me from Thyself mercy and wholesome relief, and appoint for me from Thyself a quick way out!

9- Distract me not through worry from observing Thy obligations and acting in accordance with Thy prescriptions.

10- My capacity has been straitened, my Lord, by what has come down on me, and I am filled with worry by carrying what has happened to me, while Thou hast power to remove what has afflicted me and to repel that into which I have fallen. So do that for me though I merit it not from Thee, O Possessor of the Mighty Throne!
His Supplication in Seeking Refuge from Hateful Things, Bad Moral Qualities, and Blameworthy Acts

1- O God, I seek refuge in Thee from
the agitation of craving,
the violence of wrath, the domination of envy,
the frailty of patience,
the lack of contentment, surliness of character,
urgency of passion, the disposition to vehemence,

2- following caprice,1
opposing guidance,
the sleep of heedlessness,
undertaking the toilsome,
preferring falsehood over truth,
persisting in sin,
making little of disobedience,
making much of obedience,

3- vying with the wealthy,
disparaging the poor,
guarding badly over those in our hands,
failing to thank those who have done good to us,

4- aiding a wrongdoer,
abandoning someone troubled,
wanting what is not rightfully ours,
and speaking about knowledge without knowing.

5- We seek refuge in Thee from
harbouring dishonesty toward anyone,
being pleased with our works,
and stretching out our expectations.

6- We seek refuge in Thee from
ill-mindedness,
looking down on the small,
Satan's gaining mastery over us,
time's afflicting us,
and the sovereign's oppressing us.
7- We seek refuge in Thee from acting with prodigality and not having sufficiency.

8- We seek refuge in Thee from the gloating of enemies, indigent need for equals, living in hardship, and dying without readiness.

9- We seek refuge in Thee from the most dreadful remorse, the greatest affliction, the most wretched wretchedness, the evil end to the journey, the deprivation of reward, and the advent of punishment.

10- O God, bless Muhammad and his Household and through Thy mercy, give to me refuge from all of that, and to all the faithful, both men and women! O Most Merciful of the merciful!
وَ سَنَةُ العِقلَةِ، وَ تَعاطِي الكَلْفَةِ،
وَ إِيْتَارُ البَاطِل عَلَى الْحَقِّ،
وَ الْإِصرَار عَلَى المَأْتِم،
وَ اسْتِصْغَارُ المعْصِيَةِ، وَ اسْتِكْبَار الطَّاغِيَةِ.
3. وَ مُبَاهَةَة المُكَبِرنِينَ، وَ الْإِرْزَاءَ بِالمُقْلِئِينَ،
وَ سُوءُ الْوُلَامِيَةِ لَمَّا نَحْتَ آيِدَيْنَا،
وَ تَرْكُ الشَّكَر لِمَن اسْتَطَعَ الْغَارَفَة عِنْدَنَا
4. أوَّنَ أَنْ تَعْصَدَ طَالِيًا، أوَّنَ تَحْذَلَ مُلَهْوًا،
أوَّنَ تَرُومَ مَا لَيْسَ لَنَا بِحَقٍّ،
أوَّنَ تَقُولَ فِي الْعِلْمِ بَعيْر عِلْمٍ.
5. وَ نَعُوذُ بِكَ أنْ نُطُولَ عَلَى عِشٍ أُحَدٍ أَحَدٍ،
وَ أنْ نَعْجِبَ بِأَعْمَالِنَا، وَ نَمَدِّ في آمَالِنَا.

6. وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ سُوءِ السَّرْبِرَةِ،
وَ اِحْتِقَارِ الصَّغِيرَةِ،
وَ أنْ يَسْتَحْوَدْ عَلَيْنَا الشَّيْطَانُ،
أَوْ يَنْكُبُنَا الزَّمَانُ، أَوْ يَتَهُضَمَّنَا السَّلْطَانُ
أَوْ يَنْكُبُنَا الزَّمَانُ، أَوْ يَتَهُضَمَّنَا السَّلْطَانُ
وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ تَنَاوُلِ الإِلْسَرَافِ، وَ مِنْ فَغْدَانِ الكَفَافِ.

7. وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ تَنَاوُلِ الإِلْسَرَافِ، وَ مِنْ فَغْدَانِ الكَفَافِ.

8. وَ نَعُوذُ بِكَ مِنْ شَمَاتَةِ الْلَّاجِدَاءِ،
وَ مِنْ الْعَفْرِ إِلَى الْكَفَافِ،
وَ مِنْ مَعِيَشَتِهِ فِي شَعْرٍ، وَ مِيَاهُ عَلَى عَيْنِ عَدْوٍ.
The term 'caprice' denotes any desire that is opposed to the truth or turns man away from the divine guidance. Who is further astray than he who follows his own caprice without guidance from God? (28:50) Obey not him whose heart We have made heedless of Our remembrance, so that he follows his own caprice (18:28). God addresses David with the command: Judge among men by the truth, and follow not caprice (38:26).

9) His Supplication in Yearning
His Supplication in Yearning to Ask Forgiveness from God

1- O God, bless Muhammad and his Household, 
make us go to the repentance that Thou lovest 
and make us leave the persistence that Thou hatest!

2- O God, when we halt before two decreases, 
in religion or in this world, 
let the decrease fall upon that which passes quickly 
and relent in that which lasts the longer!

3- When we set out after two concerns, 
one of which makes Thee pleased with us 
and the other of which displeases Thee, 
incline us toward that which makes Thee pleased and weaken our strength in that which displeases Thee!

4- Leave not our souls alone to choose in that, 
for they choose falsehood 
except inasmuch as Thou givest success, 
and they command to evil 
except inasmuch as Thou hast mercy!1

5- O God, 
thou created us from frailty,2 
built us up from feebleness, 
and began us from a mean water;3 
we have no force except through Thy strength 
and no strength except through Thy help.

6- So confirm us by giving us success, 
point us the right way by Thy pointing, 
blind the eyes of our hearts 
toward everything opposed to Thy love, 
and set not in any of our limbs 
passage to disobeying Thee!

7- O God, bless Muhammad and his Household 
and assign 
the whisperings of our hearts, 
the movements of our members, 
the glances of our eyes, 
and the idioms of our tongues, 
to that which makes incumbent Thy reward, 
lest a good deed slip by us, through which we might deserve Thy repayment, 
or an evil deed remain with us, by which we might merit Thy punishment!
1. اللهم صل على محمد وآلِه،
وَ صَيَّرْنَا إِلَى مَحْبُوبِكَ مِنَ التَّوْبَةِ ، 
و أزلْنا عنَ مَكْرُوهك مِنَ الإِصْرَارِ.

2. اللهم وَ مَتى وَقَفْنَا بَيْنَ نَفْصَيْنَ في دين أو دُنْيا،
فأوْفِعَ النَّفْصَ بِأَسْرُعِهِمَا فَنَاءً،
و اجْعَلَ التَّوْبَةَ فِي أَطْوَلِهِمَا بَقاءً.

3. وَ إِذَا هَمَمْنَا يَهْمِينَ بِرَمْضِكِ أَحْدُهمَا عَنَا،
و يُسْجِلْكَ اللَّآخرُ عَلَيْنَا،
فَمِلْ بِنَا إِلَى مَا يُرْضِيكَ عَنَا،
و أوْهِنْ قَوْيَنَا عَمَّا يُسْجِلْكَ عَلَيْنَا.
4. وَ لَّا نُخَلِّ فِي ذَلِكَ بَيْنَ نُفُوسِنَا وَ اخْتِيَارِهَا ،
فَإِنَّها مُخْتَارَةٌ إِلَّا $$b$$ بَيْنَ النِّعْمَاتِ وَ اخْتِيَارُهَا ،
أَمَّا إِنَّهَا بَالسُّوَءِ إِلَّا مَا رَحِمْتُ
وَ إِنَّهَا مِنَ الصَّعْفِ خَلْفُنَا ،
وَ عَلَى الْوَهْنٍ بَيْنِنَا ،
وَ مِنْ مَاءٍ مَهَيْنٍ ابْتَدَأْنَا ،
فَإِنَّهَا مُخْتَارَةٌ إِلَّا مَا رَحِمْتُ
وَ لَلَّهُمَّ وَ إِنَّكَ مِنَ الْمِصِيبِ خَلْفُنَا ،
وَ عَلَى الْوَهْنٍ بَيْنِنَا ،
وَ مِنْ مَاءٍ مَهَيْنٍ ابْتَدَأْنَا ،
فَإِنَّهَا مُخْتَارَةٌ إِلَّا مَا رَحِمْتُ
وَ لَلَّهُمَّ وَ إِنَّكَ مِنَ الْمِصِيبِ خَلْفُنَا ،
وَ عَلَى الْوَهْنٍ بَيْنِنَا
وَ لَا تَجُعَّلْ لِشَيْءٍ مِنْ جَوَارِحِنَا نُفوُذًا فِي مَعْصِيَتِكَ

7. اللَّهُمَّ فَصلٌ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آيَهٍ، وَ اجْعَلْ هَمَاسَاتِ قُلُوبِنَا، وَ حَرَكَاتِ أَعْضَائِنَا وَ لَمَحَاتِ أَعْيُنِنَا، وَ لِهَجَاتِ أَلسُنَّاتِ فِي مُوَجِّبَاتِ ثُوَابِكَ حَتَّى لَا نُعْجِبَنَا حَسَنَةٌ نَسْتَحْقَّ بِهَا جَزَاءً، وَ لَا نَتَبْقَى لِنَا سَيِّئَةٌ نَسْتَوْجَبُ بِهَا عِقَابًا.

1. Reference to 12:53: Surely the soul of man commands to evil, except inasmuch as my Lord has mercy.
2. Allusion to 30:54: God is He who created you of frailty.
3. 77:20

10) His Supplication in Seeking Asylum
(10) وَ كَانَ مِنْ دَعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي اللَّجَاءِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

1. اللَّهُمَّ إِنْ نَشَأٌ تَعْفَ عَنَّا فِي عَضْدِكَ،

وَ إِنْ نَشَأَ تَعْذِبْنَا فِي عَضْدِكَ

2. فَسَهِّلْ لَنَا عَفْوَكَ بِمَيْلَكَ،

وَ أَجِرْنَا مِنْ عَذَايْكَ بِتَجَاوُرَكَ،

فَإِنَّهُ لَا طَاقةَ لَنَا بِعَذْبِكَ،

وَ لَا نُجَاةَ لِلأَحَدِ مِنَا دُونَ عَفْوِكَ

3. يَا عَيْبِ اللَّأَعْيَنَاءِ.
هَا، نَحْنُ عِبَادُكَ بَيْنَ يَدِيْكَ،
وَ أَنَا أَفْقَرُ الفُقرَاءِ إِلَيْكَ،
فَأَجِبْرِ فَاقْتَنَا يُوسُعَكَ،
وَ لَلا تَفْطَعُ رَجَاءُنَا بِمَنْعَكَ،
فَتَكُونَ قَدْ أَشْقَيْتُ مَنْ اسْتَسْعَدَ بِكَ،
وَ حَرَمْتُ مِنْ اسْتَرْفَدَ قَضَلَكَ.
4. فَإِلَى مَنْ حَتَّى مُتَقَلِّبُنا عَنْكَ،
وَ إِلَى أَيْنَ مَدْهِبُنَا غَنْ بَابِكَ،
سُبَخَانَكَ نَحْنُ النَّمَضَطْرُونَ
الَّذِينَ أُوجِّهُتِ إِحَافَتَهُمْ.
وَ أَهْلُ السُّوءِ الَّذِينَ وَعَدْتَ الْكَشْفَ عَنْهُمْ

5. وَ أَشْبَهُ اللَاشَّيَاءِ بِمَشْيِيكَ ،

وَ أَوْلَى الْلَّمُورِ بِكَ فِي عَظْمِيْكَ

رَحْمَةٌ مَّنْ أَسْتَرْحَمْكَ ،

وَ عَوْنُ مَنْ أَسْتَغْتَا بِكَ ،

قَارْحَمْ تَصَرُّعْتَا إِلَيْكَ ،

وَ أَعْنِأَ إِذْ طَرَحْنَا أَنْفُسَنَا بِيْنَ يَدَيْكَ .

6. اللَّهُمَّ إنَّ الشَّيْطَانَ قَدْ شَهِتَ بِنَا

إِذْ سَأَيْعَنَاُ عَلَى مَعْصِيَتِكَ ،

فَمَثَلَ عَلَى مُحْمَدٍ وَ آلِهٍ ،
1- O God, if Thou willest, Thou wilt pardon us through Thy bounty and if Thou willest, Thou wilt chastise us through Thy justice.

2- So make our ways smooth to Thy pardon through Thy kindness and grant us sanctuary from Thy chastisement through Thy forbearance, for none of us has the endurance for Thy justice and none of us can reach deliverance without Thy pardon!

3- O Richest of the rich! Here we are, Thy servants, before Thee. I am the neediest of the needy toward Thee, so redress our neediness through Thy plenty and cut us not off from our hopes through Thy withholding, lest Thou makest wretched him who seeks felicity through Thee and deprivest him who seeks help from Thy bounty!

4- Then to whom would we return after Thee? Where would we go from Thy gate? Glory be to Thee! We are the distressed, the response to whom Thou hast made incumbent, the people from whom Thou hast promised to remove the evil.

5- That thing most resembling Thy will and that affair most worthy for Thee in Thy mightiness is showing mercy to him who asks Thee for mercy and helping him who seeks help from Thee. So show mercy upon our pleading with Thee and free us from need when we throw ourselves before Thee!

6- O God, Satan will gloat over us if we follow him in disobeying Thee, so bless Muhammad and his Household and let him not gloat over us after we have renounced him for Thee.
and beseeched Thee against him!

1. Reference to 27:62: He who responds to the distressed when he supplicates Him, and removes the evil.

11) His Supplication for Good Outcomes

(11) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ بِخَوَايِمِ الْخَيْرِ

1. يا مَنْ ذَكْرُهُ شَرَفٌ لِلدَّاَكِرِينَ،

وَ يَا مَنْ شَكْرُهُ فَوْزُ لِلشَّاَكِرِينَ،

وَ يَا مَنْ طَاعَتُهُ نَجَاةٌ لِلمُطِيعِينَ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ اسْتَعِلْ قُلُوبَنَا يَذْكُرَ عَنْ كُلِّ ذَكْرٍ،

وَ أَلْسِنَتَنَا بِشَكْرِكَ عَنْ كُلِّ شَكْرٍ،

وَ جَوَارِحَنَا بِطَاعَتِكَ عَنْ كُلِّ طَاعَةٍ.
2. فإن قدرت لنا قرارًا من شغل
فاجعله قرارًا سلاماً
للا تذكرنا فيه تبعةً،
وللا تلحفنا فيه سامةً،
حتى ينصرف عنا كتاب السيئات
بمживعة خالية من ذكر سيئائتنا،
و يتولى كتاب الحسنات عنا
مشرورين بما كتبوا من حسنائتنا
3. وإذا انغمست أيام حياتنا،
و تصرمت مدد أعمارنا،
وَ اسْتَحْضَرْنَا دَعْوَتْكَ إِلَيْهِ لَنَا بُدَّ مِنْهَا وَ مِنْ إِجَابَتِهَا ،

فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ اجْعَلْ خَنَّامًا مَا نُحْمَيْ عَلَيْنَا كَتَبَهُ أَعْمَالَنَا

نُوْبَةً مَقْبُولَةً

لَنَا تُوْقَعْنَا بَعْضَهَا عَلَى دَنْبِ اجْتَرَحَتِهَا ،

وَ لَنَا مَعْمِيَّةً افْتَرَقَتِهَا .

وَ لَنَا نَكْشِفْ عَنَا سَنْرَا سَتَرْتُهُ عَلَى رِئْوسِ الْآشِهَاءٍ ,

يَوْمَ تَبْلُو أَخْبَارَ عِبَادِكَ .

وَ مُسْتَجِبُ لِمَنْ نَذَاكَ ,

5. إِنَّكَ رَحِيمُ يَمِنَ دَعَالٍ ,
1- O He remembering whom brings honour
to those who remember!
O He thanking whom brings triumph
to those who give thanks!
O He obeying whom brings deliverance
to those who obey!
Bless Muhammad and his Household,
and divert our hearts through remembering Thee
from every act of remembrance,
our tongues through thanking Thee
from every act of thanksgiving,
our limbs through obeying Thee
from every act of obedience!

2- If Thou hast ordained for us idleness from these occupations,
make it an idleness of safety, within which no ill consequence visits us or weariness
overtakes us!
Then the writers of evil deeds may depart from us with a page empty of the mention of our
evil deeds,
and the writers of good deeds may turn away from us happy with the good deeds of ours
which they have written.

3- And when the days of our life have passed by,
the terms of our lifetimes have elapsed,
and Thy call, which must come and be answered, summons us forth,
then bless Muhammad and his Household
and make the outcome of what the writers of our works count against us
an accepted repentance,
which afterwards gave us no rest
in a sin that we committed
or an act of disobedience that we performed!

4- Remove not from us any covering
with which Thou hast covered over the heads of the witnesses
on the day when the records of Thy servants are tried!

5- Verily Thou art compassionate to him who supplicates Thee,
the responder to him who calls upon Thee!

12) His Supplication in Confession

( وَ ﻛَﺎنَ ﻣِﻦْ دُﻋَﺎﺋِﻪِ ﻋَﻠَﻴْﻪِ اﻟﺴَّﻼمُ ﻓِﻲ اﻟِﻼﻋْﺘِﺮَافِ وَ ﻃَﻠَﺐِ النَّوَيَةِ إِﻟَﻰ اﻟﻠَّهِ تَعاَلَى

His Supplication in Confession and in Seeking Repentance toward God)
1- O God,  
three traits have prevented me from asking Thee  
and one trait has urged me on:

2- I am prevented by a command Thou hast commanded in which I have been slow,  
a prohibition Thou hast prohibited toward which I have hurried,  
and a favour through which Thou hast favoured  
for which I have not given sufficient thanks.

3- I am urged to ask Thee  
by Thy gratuitous bounty upon him who  
turns his face toward Thee  
and comes to Thee with a good opinion,  
since all Thy beneficence is gratuitous bounty  
and every one of Thy favours a new beginning!

4- So here I am, my God,  
standing at the gate of Thy might,  
the standing of the lowly, the surrendered,  
asking Thee in my shame,  
the asking of the destitute, the pitiful,

5- admitting to Thee that  
at the time of Thy beneficence I surrendered not  
save through abstaining from disobedience toward Thee  
and in none of my states was I ever without  
Thy Kindness.

6- Will it profit me, my God,  
to admit to Thee the evil of what I have earned?  
Will it save me from Thee  
to confess the ugliness of what I have done?  
Or wilt Thou impose upon me in this my station  
Thy displeasure?  
Will Thy hate hold fast to me in the time of  
my supplication?

7- Glory be to Thee! I do not despair of Thee, for Thou hast opened the door of repentance  
toward Thyself.  
Rather, I say, the words of a lowly servant,  
having wronged himself  
and made light of his Lord's inviolability,

8- and whose sins are dreadful, great,  
whose days have parted, fled,  
until, when he sees the term of his works expired  
and the limit of his lifetime reached  
and knows with certainty that he has no escape from Thee,  
no place to flee from Thee,  
he turns his face toward Thee in repeated turning,  
makes his repentance toward Thee sincere,  
stands before Thee with a pure and purified heart,
then supplicates Thee with a feeble, quiet voice.

9- He is bowed before Thee, bent, his head lowered, thrown down, his legs shaking in fear, his tears flooding his cheeks. He supplicates Thee:

O Most Merciful of the merciful!
O Most Merciful of those toward whom seekers of mercy keep on turning!
O Tenderest of those around whom run seekers of forgiveness!
O He whose pardon is greater than His vengeance!
O He whose good pleasure is more abundant than His anger!

10- O He who seeks His creatures' praise with excellent forbearance!
O He who has accustomed His servants to the acceptance of their repeated turning!
O He who seeks to heal their corruption through repentance!
O He who is pleased with the easy of their acts!
O He who recompenses with the much their little!
O He who has made himself accountable to them to respond to supplication!
O He who pledged Himself by His gratuitous bounty to give them excellent repayment!

11- I am not the most disobedient of those who have disobeyed Thee and whom Thou hast forgiven, nor am I the most blameworthy to offer excuses which Thou hast accepted, nor am I the most wrongdoing of those who have repented to Thee, and to whom Thou hast returned

12- I repent to Thee in this my station, the repentance of one remorseful over what preceded from him hastily, apprehensive of what has gathered around him, pure in shame for that into which he has fallen,

13- knowing that pardoning great sins is nothing great for Thee, overlooking enormous misdeeds is not difficult for Thee, putting up with indecent crimes does not trouble Thee, and the most beloved of Thy servants to Thee is he who refrains from arrogance before Thee, pulls aside from persistence, and holds fast to praying forgiveness!

14- I am clear before Thee of arrogance, I seek refuge in Thee from persistence, I pray forgiveness from Thee for shortcomings, I seek help from Thee in incapacity!
15- O God, 
bless Muhammad and his Household, 
dispense with what is incumbent upon me toward Thee, 
release me from what I merit from Thee, 
and grant me sanctuary from what the evildoers fear! 
For Thou art full of pardon, 
the hoped-for source of forgiveness, 
well known for Thy forbearance. 
My need has no object but Thee, . 
my sin no forgiver other than Thee -could that be possible? 

16- I have no fear for myself except from Thee; 
Thou art worthy of reverential fear, 
and worthy to forgive! 
Bless Muhammad and his Household, grant my need, 
answer my request favourably, forgive my sin, 
and give me security from fear for myself! 
Thou art powerful over everything, 
and that is easy for Thee. 
Amen, Lord of the world!
تَفَضَّلُكَ عَلَى مَنْ أَقْبَلَ بَوْجُهِهِ إِلَيْكَ،

وَ وَقِدَ يُحِسِّنُ طَيِّبَهِ إِلَيْكَ،

إِذْ جَمِيعُ إِحْسَانِكَ تَفَضَّلُ،

وَ إِذْ كُلُّ يَعْمَكَ ابْتِداَءُ

وَ إِذْ كُلُّ يَعْمَكَ ابْتِداَءُ

4. فَهَا أَنَا دَا، يَا إِلَهِي،

وَافِقُ بِبَابِ عَزْكَ وَقُوفُ المُسْتَسْلِمَ الدَّلِيلَ،

وَ سَائِلَكَ عَلَى الْحَيَاءِ مِنِّي

سُؤَالَ الْبَائِسِ المُعَيْل

5. مُقْرِرٌ لِكَ يَأْبَيي

لَمْ أَسْتَسْلِمْ وَقِتَ إِحْسَانَكَ إِلَّا بالإِفْلَاعِ عَنْ عَصْبَانِكَ.
وَلَمْ أَخْلُ في الحَالَالاتِ كُلَّهَا من آمِنُائِكَ ۚ

6. فَهَلْ يَنْفَعُني يَا إِلَهِي، إِفْرَاري عَنْدَكَ بَسْوَى مَا اسْتِنْتَطُ،

وَهَلْ يَنْحِبِي مَنْكَ اعْتِزَافًا لَلهْ يَقْبِيحُ مَا أَرْكَبْتَ

أَمْ أَوْجَبْتِ لَيْ في مَقَامِي هَذَا سُحْطُكَ

أَمْ لَزَمَنِي فِي وَقْتِ دُعَايَ مَفْتُنَكَ ۚ

7. سَبِحَانَكَ، لا أَيْأَسُ مَنْكَ

وَقَدْ فَنَحَتْ لِي بَابَ التُّوْنِيَّةِ إِلَيْكَ،

بَلْ أُفُولُ مَقَالَ الْعَبْدِ الْمُسْتَخْفِفِ بِحُرْمَةِ رَبِّهِ

المُسْتَخْفِفِ بِحُرْمَةِ رَبِّهِ ۚ

8. الَّذِي عَظَمَتُ دُنْوَيْهُ فَجَلَتْ ۚ
وَ أَذَّرتْ أَيَّامُهُ قَوْلَتْ

حَتَّى إِذَا رَأَي مُدَّةَ العَمَل قَدْ انْقَضَتْ

وَ غَابَةُ العُمُر قَدْ انتَهَتْ،

وَ أَيْقَنَ أَنَّهُ لَا مَجِيسَ لَهُ مَنْكَ، وَ لَا مُهْرَبَ لَهُ عَنْكَ,

تَلَفَّاكَ بِالإِنَابَةِ,

وَ أَخْلَصَ لَكَ الْتَوْبَةَ,

فَقَامَ إِلَيْكَ يَلَبُّ طاهِرٌ نَقِيٌّ,

ثُمَّ دَعَاكَ يَمَسُّهُ حَائِلٌ حَفِيْنِ,

9. فَقْدَ تَطَأْطَأ لِلَّذِي قَانِحَنَى,

وَ تَكَسَّرَ رَأْسَهُ قَانِحَنَى.
قد أَرْعَشَتْ خَشْيَتُهُ رِجْلِهِ،
وَ عَرَّقَتْ دُمُوعُهُ خَدَّيْهِ.

يَدْعُوكَ بِيَآ أَرْحَمَ الرَّاجِمِينَ،
وَ بِيَآ أَرْحَمَ مَنْ أَطَافَ يِهِ المُسْتَرْجَمُونَ،
وَ يَا أَعْطَفَ مَنْ أَطَافَ يِهِ المُسْتَعْفِرْوُنَ،
وَ يَا مَنْ عَقُوْهُ أَكْثَرُ مِنْ نَقِمَتِهِ،
وَ يَا مَنْ رَضَاهُ أَوْفَرُ مِنْ سَخَطِهِ.

10. وَ يَا مَنْ تَبَّمَّدَ إِلَى حُلفِهِ،
بِحُسْنِ الْبِجَاءِرَ،
وَ يَا مَنْ عَوَّدَ عِيَادَهُ فِي بُولَ الْإِنَابةِ،
وَ يَا مِنْ أَصْلُّ قَاسِدَهُمْ بِالثُّوْبَةِ

وَ يَا مِنْ رَضِيَ مِنْ فِعْلِهِمْ بِالْيَسِيرِ

وَ مِنْ كَافِ قِيلِهِمْ بِالكِبْرِ

وَ يَا مِنْ صَمِيمِهِمْ إِجَابَةُ الدَّعاَةِ

وَ يَا مِنْ وَعْدهُمْ عَلَى نَفْسِهِ

بَنَفْضَالِهِ حُسْنَ الْجَزَاءِ

11. مَا أَنَا يَأْمُرُهُ مِنْ عَمَالِ

فَعَلَتْ لَهُ

وَ مَا أَنَا يَأْمُرُهُ مِنْ اعْتَدَرِ إِلَيْكَ

فَعَلَتْ مِنْهُ
وَ ما أنا بأظَرَم من تابِكَ
فَعَدْتُ عَلَيْهِ

12. أَنْبِيَتُ إِلَيْكَ فِي مَقْامِي هَذَا
تَوْبَة نَادِم عَلَى مَا قَرَطَ مَنْهُ،
مُشْفِقٍ مَّمَا اجْتَمَع عَلَيْهِ
خَالِصُ الحَيَاء مَمَّا وَقَعَ فِيهِ

13. عَالِمُ يَأْنَ العَفُو عَن الْدِّينِ العَظيم لَلا يَنْتَعِطُمُكَ،
وَ أَنَّ التَّجاوْر عَن الْلَّبَمِ الخَليِل لَلا يَنْسَمَعُكَ،
وَ أَنَّ احْيَمَال الجِنايَات الفَاجِسِ لَلا يَتَكَأْدُكَ،
وَ أَنَّ أَحْبَب عِبَادك إِلَيْكَ مَن تَرَكَ الْلاسْتَخْبَار عَلَيْكَ.
وَ جَانِبٌ اللَا إِسْرَارٍ، وَ لَزَمَّ الْلَا إِسْتِفَقاَرٍ.

14. وَ أَنَا أَبْرَأُ إِلَيْكَ مِنْ أَنْ أَسْتَكْبِرُ،
     وَ أَعْوُذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُصِرَّ،
     وَ أَسْتَعِينُ بِكَ عَلَى مَا عَجِزْتُ عَنْهُ.
     وَ أَسْتَغْفِرُكَ لِمَا قَصَّرْتُ فِيهِ،

وَ أَسْتَغْفِرْكَ لِمَا قَصَّرْتُ فِيهِ،

وَ أَسْتَغْفِرْكَ لِمَا قَصَّرْتُ فِيهِ،

وَ أَسْتَغْفِرْكَ لِمَا قَصَّرْتُ فِيهِ،

15. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهٍ،
     وَ هَبْ لِي مَا يَجِبُ عَلَيْ لِكَ،
     وَ عَافِينِي مِمَّا أَسْتَوْجِبْهُ مِنْكَ،
     وَ أَجْرِني مِمَّا يَحَافُهُ أَهْلُ الْإِسْتَعاَءَةِ،
     فإِنَّكَ مَلِئُ بِالغِفْرُونَ،
مرجوه للمغفره،

معروف بالتجاور،

ليس حاجتي مطلب سواك،

وللا يذنبي عافر عيرك، حاشاك

16. وللا أخف على نفسي إلا إياك،

إنك أهل التقوى، وأهل المغفره,

صل على محميد وآل محميد,

و افحص حاجتي، و أنجح طلبي، و اعفر ذنبي,

و آمن خوف نفسي,

إنك على كل شيء قدير،
13) His Supplication in Seeking Needs from God

1. اللَّهُمْ يَا مُنْتَهِى مَتَلَبِّي الْحَاجَّاتِ

2. وَيَا مَنْ عِنْدَا تَبْلُعُ الطَّلَبِّيَاتِ

3. وَيَا مَنْ لَا يَبِيعُ يَعْمَهُ بِاللَّهِ
4. وَ يَا مَنْ لَا يُكَدِّرُ غَطَايَاهُ بِاللَّاهِمَيْنَانَ

5. وَ يَا مَنْ يَسْتَعْنِى بِهِ وَ لَا يُسْتَعْنِى عَنْهُ

6. وَ يَا مَنْ يُرْغَبُ إِلَيْهِ وَ لَا يُرْغَبُ عَنْهُ

7. وَ يَا مَنْ لَا تُعْفُنِي خَزَايْنِهِ المَسَائِلُ

8. وَ يَا مَنْ لَا تُبَدِّلُ حُكْمَتُهُ الْوَسَائِلُ

9. وَ يَا مَنْ لَا تَنْفَطِعُ عَنْهُ خَوَائِجُ الْمُحْتَاجِيْنَ

10. وَ يَا مَنْ لَا يُعْيِنِيهِ دُعَاءُ الدَّادَيْنَ

11. تَمَدَّحْتَ بِالْغَنَِّاءِ عَنْ خَلِيفَكَ

وَ أَنْتُ أَهْلُ الْغَنِّاءِ عَنْهُمْ

12. وَ نَسْتَهُمْ إِلَى الْعَفَّرٍ
و هم أهلك الفقر إلينا.

و رام سرف الفقر عن نفسه بك

فقد طلب حاجته في مطالبتها،

و أتى طلبتنه من وجهها.

و من توجيه ي حاجبه إلى أحد من خلفك

أو جعله بسبب نحجه دونك

فقد تعرض للجرم،

و استحق من عندك قوة الإحسان.

و اللهم و لي إلينك حاجه

13- فمَنُ حَاوَلَ سَدّ خَلَّيكَ مِنْ عِندكَ،

14- وَ رَامَ صَرْفَ الفَقْر عَنْ نَفْسِهِ بِكَ،

15- فَقَدْ طَلَبَ حَاجَتَهُ فِي مَطَالِبَهَا،
قد قصر عنها جهدي ،
و نقطعتها دونها جليلي ،
و سوّلت لي نفسى رفعها إلى من يرفع حوائجه إليه ،
و للا يسعتني في طلببه عذك ،
و هي زلة من زلل الخاطفين ، و عثرة من عثرات المذينين .
و هي زلة من زلل الخاطفين ، و عثرة من عثرات المذينين .
و انتبهت بذكرك لي من عقلي ،
و نهضت بتوافقك من زلي ،
و رجعت و تكسست بتسديدك عن عثري .
و قلت سبحان ربي ،
كيف يسأل محتاج محتاجا ؟ و أني يرعبد معدم إلى معدم ؟
18. فقضدْتُكِ يا إلهي، بالرغبة،

وأوفدتُ علَيكِ رجائي بالبهجة، بل.

19. وعلَمْتُ أنَّ كَبيرًا مَا أسألكِ

يصير في وجدك،

وأن خطيَر ما أستوهبتك خبير في وساعك،

وأن كرمك للا يصدق عن سؤال أحده،

وأن يدك بالعطايا أعلى من كل يد.

20. اللهم فصل على محميد وعليه،

واحملني بكرمك على النقصال،

و لائ تحملني يعدلنا على اللاسيحاق،
فَمَا أَنَا بِأَوَّلِ رَاغِبٍ رَاغِبٍ إِلَيْكَ قَأَغْطِيْتُهُ وَ هُوَ يَسْتَجِحُّ المَنِحُ.

وَ لَا بِأَوَّلِ سَائِلٍ سَأَلْتُهُ قَأَفْصَلْتُ عَلَيْهِ وَ هُوَ يَسْتَوِجِبُ الْحِرْمَانُ.

21. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آلهَ

وَ گَنْ لِذَغَائِي مُجِيبًا ،

وَ مِنْ يَدَايِقُرْبًا ،

وَ لِتَصْرِعُ وَ رَاجِمًا ،

وَ لِصَوْتِي سَامِعًا .

وَ لَلاَّ تَقْطَعْ رَجَائِي عَنْكَ ،

22. وَ لَلاَّ تَتْبَعْ رَجَائِي عَنْكَ

وَ لَلاَّ ثُبُتْ سَبْيِي مَنْكَ ،

وَ لَلاَّ تُوْجُهِنِي فِي حَاجِتي هَذِهِ وَ عِيْرَهَا إِلَى سَوَاكَ
وَ نُولِيَتْيَ يَنْجِحُ طَلِيْتِي
وَ قَصَّأَ خَاجِتِي
وَ نُولِيَ سُؤْلِي
فَبُلُّ رَوَّالِيْ عَنْ مَوْقِفِي هَذَا
يُسِيرُكَ لِيّ الْعَسِيرَ
وَ حُسْنَ تَقَدِيرُكَ لِيّ في جَمَيع الْأمُور
وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ
صَلَائِهِ دَائِمَةً نَامِيْةً
لَلا انْقِطَاعَ لِلأَبْرَادِهَا وَ لَلا مُنْتَهَى لِلأَمْدُهَا
وَ اجْعَلْ ذَلِكَ عَوْنًا لِي
وَ سَبِيلًا لِنُجَاحِ طلَّبتِي ،

إِنْكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ .

وَ مِنْ حَاجِتي يَا رَبَّ كُنِّي وَ كُنِّي

وَ تَذَكْرُ حَاجَتِكَ ثُمَّ نَسْجُدُ وَ تَفْقُولُ فِي سَجْوَدٍ كَثِيرٍ

فَضْلُكَ آنَسَني ،

وَ إِحْسَانُكَ دَلَّنِي ،

فَأَسْأَلُكَ بِكَ وَ بِمُحَمَّدٍ وَ آلِهٍ ،

صَلْوَاتُكَ عَلَيْهِمْ ،

أَن لَا تُرْدِنِي خَائِبًا .

1- O God,
O ultimate object of needs!

2- O He through whom requests are attained!
3- O He whose favours are not bought by prices!
4- O He who does not muddy His gifts by the imposition of obligations!
5- O He along with whom nothing is needed and without whom nothing can be done!
6- O He toward whom desire is ever directed and never turned away!
7- O He whose treasuries cannot be exhausted by demands!
8- O He whose wisdom cannot be altered by any means!
9- O He from whom the needs of the needy are never cut off!
10- O He who is not distressed by the supplications of the supplicators!
11- Thou hast lauded Thyself for having no need for Thy creatures, and it suits Thee to have no need for them,
12- and Thou hast attributed to them poverty, and it suits them to be poor toward Thee.
13- So he who strives to remedy his lack through what is with Thee and wishes to turn poverty away from himself through Thee has sought his need in the most likely place and come to his request from the right quarter.
14- But he who turns in his need toward one of Thy creatures or assigns the cause of its being granted to other than Thee, has exposed himself to deprivation and deserves to miss Thy beneficence.
15- O God, I have a need of Thee: My exertion has fallen short of it and my stratagems have been cut back before reaching it. My soul induced me to present it to him who presents his needs to Thee and can do nothing without Thee in his requests, but this is one of the slips of the offenders, one of the stumbles of the sinners!
16- Then through Thy reminding me, I was aroused from my heedlessness, through Thy giving success, I stood up from my slip, and through Thy pointing the way, I returned and withdrew from my stumble.
17- I said: Glory to my Lord!
How can the needy ask from the needy?
How can the destitute beseech the destitute?

18- So I went straight to Thee, my God, in beseeching,
and I sent Thee my hope with trust in Thee.

19- I came to know that
the many I request from Thee are few before Thy wealth,
the weighty I ask from Thee is vile before Thy plenty;
Thy generosity is not constrained by anyone's asking,
Thy hand is higher in bestowing gifts than every hand!

20- O God, so bless Muhammad and his Household,
take me through Thy generosity to Thy gratuitous bounty
and take me not through Thy justice
to what I deserve!
I am not the first beseecher to beseech Thee
and Thou bestowed upon him
while he deserved withholding,
nor am I the first to ask from Thee
and Thou wast bounteous toward him
while he merited deprivation.

21- O God,
bless Muhammad and his Household,
respond to my supplication, come near my call,
have mercy on my pleading,
listen to my voice,

22- cut not short my hope for Thee,
sever not my thread to Thee,
turn not my face in this my need,
and other needs,
away from Thee,

23- attend for my sake to
the fulfillment of my request,
the granting of my need,
and the attainment of what I have asked
before I leave this place
through Thy making easy for me the difficult
and Thy excellent ordainment for me in all affairs!

24- Bless Muhammad and his Household
with a permanent, ever-growing blessing,
whose perpetuity has no cutting off
and whose term knows no limit,
and make that a help to me
and a cause for the granting of my request!
Thou art Boundless, Generous!
25- And of my needs, My Lord, are such and such.
HERE YOU SHOULD STATE YOUR NEEDS,
THEN PROSTRATE YOURSELF,
AND SAY IN YOUR PROSTRATION
Thy bounty has comforted me
and Thy beneficence has shown the way,
So I ask Thee by Thee
and by Muhammad and his Household
(Thy blessings be upon them)
that Thou sendest me not back in disappointment!

1. Reference to such Qur'anic verses as: O people, you are the poor toward God, and He is without need, praiseworthy (35:15).

14) His Supplication in Suffering Acts of Wrongdoing

His Supplication when Hostility was Shown to Him or when he Saw what he did not Like in Wrongdoers 1

1- O He from whom is not concealed news of the aggrieved!

2- O He who has no need to be told about them by the witnessing of the witnesses!

3- O He who whose help is near to the wronged!

4- O He whose aid is far from the wrongdoers!

5- Thou knowest, my God,
how so-and-so, son of so-and-so, has harmed me in that which Thou hast forbidden,
and how he has violated me in that which Thou hast prohibited,
showing thereby ingratitude toward Thy favour upon him and delusion concerning what Thou hast denied him.

6- O God,
so bless Muhammad and his Household,
keep my wrongdoing enemy from wronging me through Thy strength,
blunt his blade toward me through Thy power,
and assign to him
a diversion in that which is close to him
and the inability to reach his enemy!

7- O God,
bless Muhammad and his Household,
let the wrongdoer not find it easy to wrong me,
give me good help against him,
preserve me from the like of his acts,
and place me not in the like of his situation!

8- O God,
bless Muhammad and his Household,
and assist me with an immediate assistance
that will heal my rage toward him
and redeem my fury toward him!

9- O God,
bless Muhammad and his Household,
compensate me for his wronging me with Thy pardon
and replace his evil action toward me with Thy mercy,
for every detested thing less than Thy anger is slight
and every disaster next to Thy rancour indifferent!

10- O God,
just as Thou hast made me detest being wronged,
so also protect me from doing wrong!

11- O God,
I complain to no one but Thee,
and I seek help from no ruler other than Thee -
how could I?
So bless Muhammad and his Household,
join my supplication to response,
and unite my complaint with change!

12- O God,
tempt me not with despair of Thy just treatment
and tempt him not with feeling secure from Thy disapproval,
lest he persist in wronging me
and constrain me in my rights.2
Let him soon recognize
what Thou hast promised the wrongdoers3
and let me recognize Thy promised response to the distressed!4

13- O God, bless Muhammad and his Household,
give me success in accepting Thy decrees
for me and against me,
make me pleased with what Thou takest
for me and from me,
guide me to that which is most upright
14- O God, if the best for me with Thee lies in delaying the taking to task for my sake of him who has wronged me and in refraining from vengeance toward him until the Day of Decision and the Gathering of Disputants, then bless Muhammad and his Household, strengthen me from Thee with true intention and lasting patience,

15- give me refuge from evil desire and the impatience of the greedy, and form in my heart the image of Thy reward which Thou hast stored away for me and the repayment and punishment which Thou has prepared for my disputant! Make this a cause of my contentment with what Thou hast decreed and my trust in what Thou hast chosen!

16- Amen, Lord of the worlds! Thou art of bounty abounding and Thou art powerful over everything.
لم نأتي من فلان بن فلان مما حظرت و انتهكه معي مما حجزت عليه،

بطرا في يعمك عندك،

و اعتزازا يتكيرك عليه.

6. اللهم فصل على محمدي و آله،

و حد طالمي و عدوي عن طلمي يقونك،

و افلل حدته عني يقدرنك،

و اجعل له شغلنا فيما يليه،

و غيروا عمما يتناوبه.

7. اللهم و صلى على محمدي و آله،
وَ لا تَسَوَّعْ لهُ طَلَمَيِّ،
وَ أَحْسِنَ عَلَيْهِ عَوْنِي،
وَ اعْصِمْني مِنْ مَّنْ أَفْعَالِهِ،
وَ لا تَجْعَلْني فِي مَّنْ حَالِهِ،
وَ أَغْدِني عَلَيْهِ عَذْوَى حَاضِرَةً،
وَ أَعْوَضْني مِنْ طَلَمَيِّ لِي عَفْوَكَ،
وَ تَّكُونُ مِنْ عِطْيِي بِهِ شَفَاءٌ،
وَ مِنْ حَنْقِي عَلَيْهِ وَقَاءٌ.
وَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهِ،
وَ عَوْضُني مِنْ طَلَمِي لِي عَفْوُكَ.
و أبدلني بسوء صنعه بي رحمنك،
فكل مكره جلل دون سخطك،
و كل مرزق سواء مع موجود بك.

10. اللهم فكم كرهت إلي أن أظلم
فقيني من أن أظلم.

11. اللهم للاشكو إلى أحد سواك،
و للاستعن بحاكم عيرك، خاشاك،
فصل على مرحما و أله،
و صل دعائي باللإجابة،
و اقرن سكاني بالتغيير.
21. اللَّهُمَّ لَا تَغْفِينِي بِالفُنُوْطِ مِنْ إِنْصَافِكَ،
وَ لَا تَغْفِينِهُ بِاللَّأْمَنِ مِنْ إِنْكارِكَ،
فَيُصِرْ عَلَى طَلْمِي،
وَ بُخَاصِرَنِي بِحَقِّي،
وَ عَرِفْتُهُ عَمَّا قَلِيل مَا أُعْدِتَ الطَّالِمِينَ،
وَ عَرِفْتِي مَا وَعْدُتَ مِنْ إِجَابَةِ المُضْطَرِّبِينَ.

22. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمِّدٍ وَ آلِه،
وَ وَقِفِّي لِقِبْولِ مَا قَضَيْتَ لِي وَ عَلِيّ
وَ رَضِّي بِمَا أَخَذْتَ لِي وَ مِنْي،
وَ اهْدِنِي لِلَّيْنِ هِيَ أَقْوُمٌ.
وَ اسْتَعْمَلْني بِمَا هُوَ آسِلُمُ.

14. اللَّهُمَّ وَ إِنْ كَانَتْ الْخَيْرَةُ لِي عَنْدَكَ فِي تَأْخِيرِ الْالْخَذٍّ لِي وَ تَرْكِ اللَّانِيِّمَةِ مَمِّنْ طَلَمَنِي

إِلَى يَوْمِ الْعَمَلِ وَ مَجْمُوعِ الْحَصْمِ

قُسِّمْ عَلَى مُحْمَدٍ وَ أَلِیٍّ،

وُ أَعِذْنِي مِنْ سُوءِ الرَّغْبَةِ وَ هَلْعَ أَهْلِ الْحِرْضُ وَ مِثَالَ مَا ادْخَرْتُ لِي مِنْ تَوَابِكَ.
وَ أَعْدَدْتُ لِخَصْمِي مِنْ جَزَايْكَ وَ عَقَابَكَ،

وَ اجْعَلْ ذَلِكَ سَبْبًا لِقَنَاعَتِي بِمَا قَضَيْتَ،

وَ يُقَيِّي بِمَا تَخَيَّرْتَ.

وَ أَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ.

1. A case can be made for translating the word dhalim (wrongdoer) in the context of the present supplication as 'oppressor' or 'tyrant', especially if we read the text as expressing the Imam's relationships with the Umayyad authorities. However, the word dhulm along with its derivatives is an important and frequently used term in the Qur'an, and only the Qur'anic context can provide us with a reliable insight into the way the word must have been understood by Zayn al-'Abidin and his contemporaries. In the Qur'an, it is obvious that terms like 'oppression' and 'tyranny', with their narrow political connotations, cannot begin to do justice to the wide range of meanings included in the primary Qur'anic significance, since oppression is merely one of many forms of human 'wrongdoing', an English term which is sufficiently vague and concrete to render the Qur'anic idea rather closely. According to the Qur'an, the basic meaning of dhulm is to deny the reality of God and the truth of His revelation and then to transgress the bounds, limits, laws, and statutes He has set down. This Qur'anic concept can clearly be perceived in such typical verses as the following: Who does greater wrong than he who bars God's places of worship, so that His Name be not rehearsed in them, and strives to destroy them? (2:114); Who does greater wrong than he who conceals a testimony received from God? (2:140); Whosoever transgresses the bounds of God - those are the wrongdoers (2:229); And the unbelievers - they are the wrongdoers (2:254); Whoso judges not according to what God has sent down - they are the wrongdoers (5:45); Who does greater wrong than he who forges against God a lie, or cries lies to His signs? (7:37, 10:17); Who does greater wrong than he who, being reminded of the signs of his Lord, turns away from them? (18:57, 32:22); None denies Our signs but the wrongdoers (29:49); Do not associate others with God; to associate others with God is a mighty wrong (31:13); And whoso repents not, those - they are the wrongdoers (49:1); Whoso trespasses the bounds of God has done wrong to himself (65:1). In most of the cases in which the Imam employs the term in the Sahifa, the Qur'anic context is clear, and this is sufficient reason to maintain consistency of translation in the present supplication, where 'oppression' might also be a valid translation. (For uses of the term in obvious Qur'anic contexts, cf. 1.12, 4.8, 8.4, 12.7, 12.11, 16.31, 24.11, 31.7, 37.8, 39.9, 42.16, 45.9, 45.47, 47.62, 47.132, 48.15, 51.14, 60.3, 63.8, 71.5; contexts which suggest 'oppression' as a valid rendering include 20.7, 51.4, 68.1). The term dhulm is often used as the opposite of 'adl or 'justice'; the Sahifa also provides a few instances where
injustice' would translate the term well, such as 22.13 (where it is used as a synonym for jawr, translated there as 'injustice'), 25.11, 44.10.

2. Some editions read yuhadirani for yuhasirani. The translation then becomes: ‘and overcome me in my rights.’

3. Allusion to such Qur'anic verses as: We shall surely destroy the wrongdoers (14:13); We have prepared for the wrongdoers a painful chastisement (25:37)

4. Again reference to 27:62: He who responds to the distressed when he supplicates Him, and removes the evil.

15) His Supplication when Sick

His Supplication when Sick or Visited by Distress or an Affliction

1- O God, to Thee belongs praise for the good health of my body which lets me move about, and to Thee belongs praise, for the ailments which Thou causest to arise in my flesh!

2- For I know not, my God, which of the two states deserves more my thanking Thee and which of the two times is more worthy for my praise of Thee:

3- the time of health, within which Thou makest me delight in the agreeable things of Thy provision, through which Thou givest me the joy to seek the means to Thy good pleasure and bounty, and by which Thou strengthenest me for the acts of obedience which Thou hast given me success to accomplish;

4- or the time of illness through which Thou puttest me to the test and bestowest upon me favours: lightening of the offenses that weigh down my back, purification of the evil deeds into which I have plunged, incitement to reach for repentance, reminder of the erasure of misdeeds through ancient favour;

5- and, through all that, what the two writers write for me: blameless acts, which no heart had thought,
no tongue had uttered,
and no limb had undertaken,
rather, as Thy bestowal of bounty upon me
and the beneficence of Thy benefaction toward me.

6- O God,
bless Muhammad and his Household,
make me love what Thou hast approved for me,
make easy for me what Thou hast sent down upon me,
purify me of the defilement of what I have sent ahead,
erase the evil of what I have done beforehand,
let me find the sweetness of well-being,
let me taste the coolness of safety,
and appoint for me
a way out from my illness to Thy pardon,
transformation of my infirmity into Thy forbearance,
escape from my distress to Thy refreshment,
and safety from this hardship in Thy relief!

7- Thou art gratuitously bountiful in beneficence,
ever gracious in kindness,
the Generous, the Giver,
Possessor of majesty and munificence!

1. اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ
على ما لم أزل أنصرف فيه من سلامته بدني،
وَ لَكَ الحَمْدُ
على ما أخذنت بي من علمه في جسدي
2. فَمَا أذْرَى، يَا إِلَهِي،
أي الحالين أحق بالشكر لكَ،
و أي الوقتين أولى بالحمد لكَ
3. أ وقت الميحة
التي هنأتي فيها طيبات رزقكَ،
و تشطنتني بها للابتعاد مرضائيكَ و فضلكَ،
و قونتيتي معها
على ما وقتني له من طاعتكَ
4. أم وقت العليل
التي مخصتني بها،
و اليوم التي أتحفني بها،
تخفيفاً لِمَا نَعَلَّٰكَ عَلِيٍّ، طُهْرَي ًمِنَ الخَطَائِنَ،
وَ تَطْهِيْراً لِمَا انْعَمَسَتْ فِيهِ مِنَ السَّيِّئَاتِ،
وَ تَنْبِيَهَا لِتَناوُل النُّوَّاءِ,
وَ تَذُكِّيرَا لِمَحْوَ الخَوْرَةِ بِقَدِيْمِ الْيَعْمَهِ
وَ في خِلَال ذَلِكَ مَا كَتَبَ لِيَ الكاِيْبَان،
فِي كَثِيرِ الْأَعْمَالِ،
مَا لَلَا قَلْبُ فَكَرَ فِيهِ،
وَ لَلَا لِسَانٌ نْطَقَ بِهِ,
وَ لَلَا جُارِحَةٌ تَكَلَّغْتُهُ،
بَلْ إِفْصَالَ أَمْلِكَ عَلِيٌّ.
وَ إِحساسًا مِّنْ صَبِيعِكَ إِلَيْهِ.

6. اللَّهُمَّ قَضِّلْ عَلَى مُحمَّدٍ وَ آليهِ،
وَ حَبِّبْ إِلَيْهِ مَا رَضِيتَ لَي،
وَ يَسِّرْ لَي مَا أُحْلِلتْ لَي،
وَ طهَّرْنِي مِّنْ دَنَسٍ مَا أَسْلَفْتُ،
وَ امْحَ غَيْبَيْنَ شَرِّ مَا قَدَّمتْ،
وَ أُوجِدْيِي خَلاوَةً العَافِيَةِ،
وَ أَذِقْنيَ بَرْدَ السَّلَامَةِ،
وَ اجْعَلْ مَخْرَجِي عَنْ عَلَيْيَ إِلَى عَفْوُكَ،
وَ مُتَحَوَّلِي عَنْ صَرْعَيْيَ إِلَى تَجاوَزكَ.
وَ خَلَائِمِي مِنْ كَرْبِي إِلَى روْجَكَ ،
وَ سَلَائِمِي مِنْ هَذِهِ السَّيَّاءِ إِلَى فَرْجَكَ .

7. إِنْكَ المُتَفَضِّلُ بِالإِحْسَانِ ، اﻟْمُتَطَوِّلُ بِاﻟِﻼَمْتَنَانِ ،
الْوَهَاءُ اﻟْآمِرُ ،
ذُو اﻟْجَلَالِ وَ اﻟْإِكرَامِ .

A believer who cannot perform the obligatory acts of worship because of illness is credited with them in any case. The commentator cites a number of hadith to this effect, e.g.: 'When the believer becomes sick, God says to the angel charged with him: "Write for him what you used to write when he was healthy".'

16) His Supplication in Asking Release

١٦) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا اسْتَقَلَّ مِنْ ذُنُوبِهِ ، أَوْ
تَضَرَّعَ فِي طَلِبِ اﻟْمَغْفُوَرِ ﻋَنْ غَيْوِيِهِ

His Supplication when he Asked Release from his Sins or Pledged in Seeking Pardon for his Defects

1- O God, 
O He through whose Mercy sinners seek aid!

2- O He to the remembrance of whose beneficence the distressed flee!

3- O He in fear of whom the offenders weep!

4- O Comfort of every lonely stranger!
O Relief of all who are downcast and distressed!
O Aid of everyone abandoned and alone!
O Support of every needy outcast!

5- Thou art He
who embracest everything in mercy and knowledge!

6- Thou art He
who hast appointed for each creature a share of Thy favours!

7- Thou art He
whose pardon is higher than His punishment!

8- Thou art He
whose mercy runs before His wrath!

9- Thou art He
whose bestowal is greater than His withholding!

10- Thou art He
by whose mercy all creatures are embraced!

11- Thou art He
who desires no repayment by him upon whom He bestows!

12- Thou art He
who does not overdo the punishment of him who disobeys Thee!

13- And I, my God, am Thy servant
whom Thou commanded to supplicate
and who said:
I am at Thy service and disposal!
Here am I, my Lord,
thrown down before Thee.

14- I am he
whose back offenses have weighed down!
I am he
whose lifetime sins have consumed!
I am he
who was disobedient in his ignorance,
while Thou didst not deserve that from him!

15- Wilt Thou, my God,
be merciful toward him who supplicates Thee,
that I should bring my supplication before Thee?
Wilt Thou forgive him who weeps to Thee
that I should hurry to weep?
Wilt Thou show forbearance toward
him who puts his face in the dust before Thee in lowliness?
Wilt Thou free from need him who complains to Thee of his indigent need with confidence?

16- My God,
disappoint not him who finds no bestower
other than Thee,
and abandon not him who cannot be freed from his need for Thee through less than Thee!

17- My God,
so bless Muhammad and his Household,
turn not away from me
when I have turned my face toward Thee,
deprive me not
when I have besought Thee,
and slap not my brow with rejection
when I have stood before Thee!

18- Thou art He who has described Himself by mercy,
so bless Muhammad and his Household
and have mercy upon me!
Thou art He who has named Himself by pardon,
so pardon me!

19- Thou hast seen, my God,
the flow of my tears
in fear of Thee,
the throbbing of my heart in dread of Thee,
and the infirmity of my limbs in awe of Thee.

20- All this from my shame before Thee
because of my evil works!
So my voice has become silent,
no longer crying to Thee,
and my tongue has gone dumb,
no longer whispering in prayer.

21- My God, so to Thee belongs praise!
How many of my flaws Thou hast covered over
without exposing me!
How many of my sins Thou hast cloaked
without making me notorious!
How many faults I have committed, yet Thou didst not
tear away from me their covering,
collar me with their detested disgrace,
or make their dishonour plain
to those of my neighbours who search for my defects
and to those who envy Thy favour toward me!

22- But that did not prevent me from passing on
to the evil that Thou knowest from me!

23- So who is more ignorant than I, my God,
of his own right conduct?
Who is more heedless than I
of his own good fortune?
Who is further than I
from seeking to set himself right?
For I spend the provision Thou deliverest to me
in the disobedience Thou hast prohibited to me!
Who sinks more deeply into falsehood
and is more intensely audacious in evil than I?
For I hesitate between Thy call and the call of Satan
and then follow his call
without being blind in my knowledge of him
or forgetful in my memory of him,

24- while I am certain that Thy call takes to the Garden
and his call takes to the Fire!

25- Glory be to Thee!
How marvellous the witness I bear against my own soul
and the enumeration of my own hidden affairs!

26- And more marvellous than that is Thy lack of haste with me,
Thy slowness in attending to me!
That is not because I possess honour with Thee,
but because Thou waitest patiently for me
and art bountiful toward me
that I may refrain from disobedience displeasing to Thee
and abstain from evil deeds that disgrace me,
and because Thou lovest to pardon me more than to punish!

27- But I, my God, am more numerous in sins,
uglier in footsteps, more repulsive in acts,
more reckless in rushing into falsehood,
weaker in awakening to Thy obedience,
and less attentive and heedful toward Thy threats,
than that I could number for Thee my faults
or have the power to recount my sins.

28- I only scold my own soul,
craving Thy gentleness,
through which the affairs of sinners are set right,
and hoping for Thy mercy,
through which the necks of the offenders are freed.

29- O God,
this is my neck,
enslaved by sins,
bless Muhammad and his Household
and release it through Thy pardon!
This is my back,
weighed down by offenses,
bless Muhammad and his Household
and lighten it through Thy kindness!

30- My God,
were I to weep to Thee until my eyelids drop off,
wail until my voice wears out,
stand before Thee until my feet swell up,
bow to Thee until my backbone is thrown out of joint,
prostrate to Thee until my eyeballs fall out,
eat the dirt of the earth for my whole life,
drink the water of ashes till the end of my days,
mention Thee through all of that until my tongue fails,
and not lift my glance to the sky's horizons in shame before Thee,
yet would I not merit through all of that
the erasing of a single one of my evil deeds!

31- Though Thou forgivest me when I merit Thy forgiveness
and pardonest me when I deserve Thy pardon,
yet I have no title to that through what I deserve,
nor am I worthy of it through merit,
since my repayment from Thee
from the first that I disobeyed Thee
is the Fire!
So if Thou punishest me,
Thou dost me no wrong.

32- My God, since Thou hast
shielded me with Thy covering
and not exposed me,
waited patiently for me through Thy generosity,
and not hurried me to punishment,
and shown me clemency through Thy bounty,
and not changed Thy favour upon me
or muddied Thy kindly acts toward me,
have mercy on my drawn out pleading,
my intense misery,
and my evil situation!

33- O God,
bless Muhammad and his Household,
protect me from acts of disobedience,
employ me in obedience,
provide me with excellent turning back [to Thee],
purify me through repentance,
strengthen me through preservation from sin,
set me right through well being,
let me taste the sweetness of forgiveness,
make me the freedman of Thy pardon
and the slave released by Thy mercy,
and write for me a security
from Thy displeasure!
Give me the good news of that
in the immediate, not the deferred
- a good news I recognize -
and make known to me therein a sign
which I may clearly see!
That will not constrain Thee in Thy plenty, distress Thee in Thy power, ascend beyond Thy lack of haste, or tire Thee in Thy great gifts, which are pointed to by Thy signs. Verily Thou dost what Thou wilt, Thou decreest what Thou desirest. 
Thou art powerful over everything.
6. وَ أَنْتَ الَّذِي جَعَلْتَ لِكُلِّ مَخلِقٍ

في نَعْمَكَ سَهْماً

7. وَ أَنْتَ الَّذِي عَفْوُهُ أَعْلَى مِنْ عِقَابِهِ.

8. وَ أَنْتَ الَّذِي نَسَعَى رَحمَتَهُ أَمَامَ عَصْيِهِ.

9. وَ أَنْتَ الَّذِي عَطاَوَهُ أَكْثَرُ مِنْ مَنَعِهِ.

10. وَ أَنْتَ الَّذِي اتَّسَعَ الخَلَائِقُ كُلُّهُمْ فِي وُسْعِهِ.

11. وَ أَنْتَ الَّذِي لَا يُزَعَّبُ فِي جَزَاءٍ مَّنْ أَعْطاهُ.

12. وَ أَنْتَ الَّذِي لَا يُفْرَطَ فِي عِقَابٍ مَّنْ عَصَاهُ.

13. وَ أَنَاٰ، يا إِلَهِي، عَبْدُكَ

الَّذِي أَمَرْتَهُ يَدُعَاءٍ
فَقَالَ لِبَيْكَ وَسَعْدَكَ،

هَا أَنَا ذَا، يَا رَبِّ، مَطْرُوحٌ بَيْنَ يَدِيْكَ.

14. أَنَا الَّذِي أَوْقَرْتُ الْخَطَابَيْا طُهْرُهُ،

وَأَنَا الَّذِي أَفْنَتَ النَّوْمَ عُمْرَهُ،

وَأَنَا الَّذِي يُجْهِلُكَ عَمَّاكَ،

وَأَنَا الَّذِي لَا تُتَّنِّ عَلَيْهِ ثَلَاثًا.

15. هَلْ أَنْتَ يَا إِلَهِي، رَاجُمُ مَنْ دَعَالَ

فَأَبَيْعَ في الدُّعَاء

أَمْ أَنْتَ عَافِرُ لَمَنْ يَكَالَ
 فأَسْرِعُ فِي الْبِكَايَاء

أَمْ أَنتَ مُتَجاوِرْ عَمَّن عَفْرَ لَكَ وَجِهَةُ نَذَّالَةَ

أَمْ أَنتَ مُعْنً مَن شَكَّا إِلَيْكَ، فَقُرِّهُ نَذَّالَةَ

16. إِلَهِي لَا تُحَيِّبْ مِن لَا تُحِدُّ مُعْطلِيْ غَيْرَكَ،

وَ لَا تُخْذِلْ مِن لَا يِسْتَغْيِي عَنْكَ بِأَحَدٍ دُونَكَ .

17. إِلَهِي فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدِ وَ آَلِهِ،

وَ لَا تُعْرِضْ عَيْنِي وَ قَدْ أَقْبَلْتُ عَلَيْكَ،

وَ لَا تَحْرُمْنِي وَ قَدْ رَعِيْتُ إِلَيْكَ،

وَ لَا تَجْهِيْيْ بِالرَّدَّ وَ قَدْ إنْصَبْتَ بَيْنَ يَدَيْكَ .
20. كَلِّ ذَلِكَ حَيَاةً مَّنْكَ لَسُوَى عَمْلِي،
وَ لَذاً خَمَدْ صَوْبِي عَنِ الجَآرِ إلَيْكَ،

19. قدْ تَرَى يَا إِلَهِي،
قَيْضَ دَمْعِي مِنْ خَيْفَتِكَ،
وَ وَجِيبٌ قَلْبِي مِنْ خَشْيَتِكَ،
وَ اِنْتِقَاصٌ جَواَرِجِي مِنْ هَبَيْتِكَ،

18. أَنتَ الَّذِي وَصَفَتَ نَفْسَكَ بِالْرَّحْمَةِ،
فَصَلْ بِأَنْعَامٍ وَ آلهِ، وَ اْرْحَمْنِي،
وَ أَنتَ الَّذِي سَمِيَتَ نَفْسَكَ بِالْعَفْوَ،
قَاعِفُ عَيْنِي.
وَ كُلٌّ لِسَانِي عَنْ مُنَاجَاهِكَ،

21. يَا إِلَهِي فَلَكَ الحَمْدُ

فَكَمْ مِنْ غَائِبَةِ سَرَتْهَا عَلَى قَلْمٍ تَفَصَّلِي، ،

وَ كَمْ مِنْ ذَنْبٍ عَطَيْتُهُ عَلَى قَلْمٍ تَشْهَرْنِي، ،

وَ كَمْ مِنْ شَائِبَةٍ أَلْمَمَتْ بِهَا قَلْمٍ تَهْتِكَ عَنِّي سُنْرَهَا، ,

وَ لَمْ تُعَلِّذْنِي مَكْرُوهَاتٌ شَتَارَهَا، ,

وَ لَمْ تَنْذِرَ سَوَاءِيُّهَا

لِمَنْ يَلَتَمَسُ مَعَايِيْنِ مِنْ جِيرِي، ,

وَ حَسَدُهُ يُعْمَلُ عَنْيُّ يَدٍ

22. ثُمَّ لَمْ يُنْهَى ذَلِكَ عَنْ أَنْ جُرَّتَ
إلى سوء ما عهدت ميّي

23. فمّن أجلّ ميّي، يا إلهي برشدّو
وّ من أعقل ميّي عن حظه
وّ من أبعد ميّي من استصللاح نفسه
حين أنعف مآ أجريت علي من رزقك
فيما تهينتي عنه من معصيمك
وّ من أبعد غورا في الباطل
وّ أشد إفداهما على السوء ميّي
 حين أقف بين دعوتك ودعوه الشيطان
قاتيع دعوتها على غير عمى ميّي
في معرفته به و للا نسيان من جفظي له

24. و أنا جيّد موفن بأن متنى دعوى إلى الجنة،
و متنى دعوى إلى النار.

25. سبحانك ما أعجب ما أشهد به على نفسني،
و أعجب من مكتوم أمري.

26. و أعجب من ذلك أناك عني،
و إنطاوك على معاجلتي،
و ليس ذلك من كرمي عليك،
بل تأتيك والله لي،
و تفصُّل عنك عليك.
لِلَّذِينَ أَرْتَدُّعُ عَنْ مَعْصِمِيَّكَ المُسْخَطَةِ،
وَأَقْلِعَ عَنْ سَيِّئَاتِيَ المُخْلِقَةِ،
وَلِلَّذِينَ عَفُوُّ عَيْبٍ أَحْبَّ إِلَيْكَ مِنْ عُقُوبَتِي.
وَلِلَّذِينَ عَفُوُّ عَيْبٍ أَحْبَّ إِلَيْكَ مِنْ عُقُوبَتِي.
بَلْ أَنَا، يَا إِلَهِي، أَكْثَرُ ذُنُوبًا،
وَأَقْبَحُ آثَارًا، وَأَقْبَحُ أَعْمَالًا،
وَأَشْنَعُ أَفْعَالًا،
وَأَشْنَعُ أَفْعَالًا,
وَأَشَدُّ فِي النَّباطِلِ تَهْوَرًا,
وَأَشَدُّ فِي النَّباطِلِ تَهْوَرًا,
وَأَصْعَفُ عَنْدَ طَاعَيْكَ تَيْقَظًا,
وَأَصْعَفُ عَنْدَ طَاعَيْكَ تَيْقَظًا،
وَأَقَلُّ لَوْعَيْدكَ أَنيِّيَّا وَارْتِقَاً
أَوْ أَقَلُّ لَوْعَيْدكَ أَنيِّيَّا وَارْتِقَاً
مِنْ أَنْ أَخْصِي لَكَ عَيْبَي،
أَوْ أَقَلُّ لَوْعَيْدكَ أَنيِّيَّا وَارْتِقَاً.
28. وَ إِنَّما أُوْيِحَ بِهَذَا نَفْسِي صَمَّمَهُ ﻓِي رَأْفَتِكَ،
الِّي بِهَا صَلَالَةٌ أَمْرُ المُدْنِيينَ،
وَ رَجَاءَ لِرَحْمَتِكَ الِي بِهَا فَكَالُ رَقَابِ الخَاطِئِينِ.
29. اللَّهُمَّ وَ هَذِهِ رَقَبَتِي قَدْ أَرَقَّتْهَا الْمَلَائِكَةِ،
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهٍ،
وَ أَعْتِقُهَا بِعَفْوِكَ،
وَ هَذَا ظَهْرِي قَدْ أَنْقُلَتْهُ ظَلَامَيْنِ إِلَيْهِ،
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهٍ،
وَ خَفِّفْ عَنْهُ يَميِّئكَ،
30. يَا إِلَهِي لَوْ بُكيتُ إِلَيْكَ ﻋَنْيًا تَسْفَغُ أَشْفَاقُ عَيْنِيّ،
وَ اِنْتَحَبْتُ حَتَّى يَنْقُفَعَ صَوْتِي ،
وَ قُمْتُ لَكَ حَتَّى يُنْشَئَمُ قَدْمَائِي ،
وَ رَكَعْتُ لَكَ حَتَّى يُنْخِلَ صُلْيلي ،
وَ سَجَدْتُ لَكَ حَتَّى يَنْفَعَ قُدْفِتَاني ،
وَ أَكَلْتُ نَزارَ الْئَارِضِ طَوْلَ عَمْرِي ،
وَ شَرِبْتُ مَاءَ الرَّمَادُ آخِرَ ذَهْرِي ،
وَ ذَكَرْتُكِ فِي خِلَالِ ذَلِكَ حَتَّى يَكْلِلَ لِسَائِني ،
ثُمَّ لَمْ أَرْفَعْ طَرْفِي إِلَى آفَاقَ السَّمَاءَ اسْتِحْيَاءً مَنْكَ
مَا اسْتَوْجِبْتُ يِذْلِكَ
مَحْوَ سَيَبِئٍ وَأَحْدِثْتُ مِنْ سَبِئَاتِي .
وَ إِنّ كَنْتَ تَعْفَرُ لِي جِيْنَ أَسْتَوْحِبُ مُعْفَرَتَكَ,
وَ تَعْفُرَ عَيْنِي جِيْنَ أَسْتَجِحَ عَفْوُكَ
فَإِنَّ ذَلِكَ عَيْرُ وَاجِبٌ لِي بِاضْحَقَاقٍ ،
وَ لَلا أَتَا أَهْلُ لَهُ بِبَاتِرِيَةٍ ،
إِذْ كَانَ جَزَائِي مِنْكَ فِي أَوْلِ مَا عَصِيْتَكَ النَّارُ ،
فَإِنْ تَعْدَبَتُي قَآئَتَ عَيْرُ طَالِمَ لَي .
إِلَهي قَدْ قَدْ تَعْمَدَتَيْنِ بِبَشْرِيَ،
قَلَمُ تَعْمَدَحُي ،
وَ تَأَشْتَيْنِي يَكَرْمُكَ قَلَمُ تَعْمَدَحُي ،
وَ حَلْمَيْنِ عَيْنِي يَتَعْمَدَيْنِ قَلَمُ تَعْيِيرُ يَعْمَدَحُي عَلَيِّ.\n31.
32.
وَ لَمْ تُكَدِّرْ مَعْرُوفَكَ عِنْدِيٍّ،

قَارِحَمْ طُولَ نَصُرُّيَّ وَ شَدَّةً مَّسْكِنِيَّ،

وَ سُوءَ مَوْقِفِيٍّ.

33. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓىٓهَ،

وَ قَّيْنِي مِنَ المَعَاصِيٍّ،

وَ اسْتَعْمِلْني بِالطَّاعَةٍ،

وَ ارْزُقْنِي حُسْنَ الْإِنَانِيَّةٍ،

وَ طَهِّرْنِي بِالثُّوَّابِ، وَ أَيْدِيَي بِالْعُصْمَةِ،

وَ اسْتَصْلِحْنِي بِالْغَافِيَةِ،

وَ أَذِقْنِي حَلَائِلَ الْمَغْفِرَةِ،
وَ اجْعَلْني طَلِيقَ عَفُوْنِكَ، وَ غَيْبَ رَحْمَيْكَ،
وَ اكتب لي أماناً من سَحْطِكَ،
وَ بَشِّرْني بِذَلِكَ في العَاجِل دُونَ الْلَّاجِلَ,
بُشْرَى أَعْرَفُهَا،
وَ غَرِيفِي فِيهَ عَلَامةً أَتِبَنَتْهَا.

34. إِنَّ ذَلِكَ لَا يَضِيقُ عَلَيْكَ فِي وُسْعِكَ،
وَ لَلا يَتَكَآذَكَ فِي فَذَرِيكَ،
وَ لَلا يَتَصَعَّدُكَ فِي أَنَايْكَ،
وَ لَلا يَتَصَعُّدُكَ فِي أَنَايْكَ،
وَ لَلا يَتَفْعَلُ مَا نَشَاءٌ، وَ تَحْكِمُ مَا تُرِيدُ.
17) His Supplication Against Satan

His Supplication when he Mentioned Satan and Sought Refuge from him and from his Enmity and Trickery

1- O God,
we seek refuge in Thee
from the instigations of the accursed Satan,
his trickery, and his traps,
from trust in his false hopes, his promises,
his delusions, and his snares,

2- and lest he should make himself crave
to lead us away from Thy obedience
and to degrade us through our disobeying Thee,
and lest what he has shown us as beautiful be beautiful for us
and what he has shown us as detestable weigh down upon us.

3- O God, drive him away from us through Thy worship,
throw him down through our perseverance in Thy love,
and place between him and us a covering that he cannot tear away
and a solid barrier that he cannot cut through!

4- O God, bless Muhammad and his Household,
distract Satan from us with some of Thy enemies,
preserve us from him through Thy good guarding,
spare us his treachery,
turn his back toward us,
and cut off from us his trace!

5- O God, bless Muhammad and his Household,
give us to enjoy guidance
the like of his misguidance,
increase us in piety
against his seduction,
and make us walk in reverential fear
contrary to his path of ruin!

6- O God, assign him no place of entrance into our hearts
and do not allow him to make his home in that which is with us!

7- O God, cause us to recognize the falsehood with which he tempts us,
and once Thou hast caused us to recognize it,
protect us from it!
Make us see what will allow us to outwit him,
inspire us with all that we can make ready for him,
awaken us from the heedless slumber of relying upon him,
and help us well, through Thy giving success, against him!

8- O God, saturate our hearts with the rejection of his works
and be gentle to us by destroying his stratagems!

9- O God,
bless Muhammad and his Household,
turn his authority away from us,
cut off his hope from us,
and keep him from craving for us!

10- O God, bless Muhammad and his Household,
and place our fathers, our mothers, our children, our wives, our siblings, our relatives,
and the faithful among our neighbours,
and the faithful among our neighbours,
and the faithful among our neighbours,
and the faithful among our neighbours,
in a sanctuary impregnable to him,
a guarding fortress, a defending cave!
Clothe them in shields protective against him
and give them arms that will cut him down!

11- O God, include in that everyone who
witnesses to Thee as Lord,
devotes himself sincerely to Thy Unity,
shows enmity toward him
through the reality of servanthood,
and seeks help from Thee against him
through knowledge of the divine sciences!

12- O God, undo what he ties,
unstitch what he sews up,
dislocate what he devises,
frustrate him when he makes up his mind,
and destroy what he establishes!

13- O God, rout his troops,
nullify his trickery,
make his cave collapse,
and rub his nose in the ground!
14- O God, place us in the ranks of his enemies and remove us from the number of his friends, that we obey him not when he entices us and answer him not when he calls to us! We command everyone who obeys our command to be his enemy and we admonish everyone who follows our prohibition not to follow him!

15- O God, bless Muhammad, the Seal of the prophets and lord of the emissaries, and the folk of his house, the good, the pure! Give refuge to us, our families, our brothers, and all the faithful, male and female, from that from which we seek refuge, and grant us sanctuary from that through fear of which we seek sanctuary in Thee!

16- Hear our supplication to Thee, bestow upon us that of which we have been heedless, and safeguard for us what we have forgotten! Through all this bring us into the ranks of the righteous and the degrees of the faithful! Amen, Lord of the worlds!

1. اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُودُ بِكَ مِنْ نَزَعَاتِ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

وَ كَيْدَهُ وَ مَكاِيدَهُ ،

وَ مِنَ النَّعَقَةِ يَأَمَالَيْهِ وَ مَوَاعِيَهِ وَ عُرُورَهُ وَ مَصَايَهُ ،

2. وَ أَنْ يُطِمِّعَ نَفْسَهُ فِي إِصْلَالَانَا عَنْ طَاعَيْكَ ،
وَ امْتِﻬَﺎﻧِﻨَﺎ ﺑِمَﻌْﺼِﻴَﺘِﻚَ ،
أَوْ أَنْ يَحْسَنَ عَندَنَا مَا حَسَنَ لَنَا ،
أَوْ أَنْ يَتَفَقَّلَ عَلَيْنَا مَا كَرَّهَ إِلَيْنَا ،
وَ اٰكِئْنَهُ بَذَءُوِيْنَا فِي مَحْبَبِيْكَ ،
وَ اجْعَلْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ سِنْرًا لَا يَهَينُهُ ،
وَ رَدْنَا مُصِمَّنَا لَلا يَفْنِعَهُ .
وَ أَشْغَلْهُ عَنَّا بِبَعْضِ أَعْدَاءِيْكَ ،
وَ اعْصِمْنَا مِنْهُ يَحْسَنٞ رَغْآيِتَكَ ،
وَ اسْتَغْلِبْهُ عَنَّا مُحَمِّمٞ وَ آلِهٍ ،
وَ أَعْصِمْنَا مِنْهُ أَعْدَادَيْكَ .
3. اللّهُمَّ احْسَنَهُ عَنَّا بِعِبَادَيْكَ ،
وَ امْتِهَانِنَا ﺑِمَعْصِيَتِكَ ،
وَ أَيْنَهُ بَذَءُوْيِنَا فِي مَحْبَبِيْكَ ،
وَ اجْعَلْ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ سِنْرًا لَا يَهَينُهُ ،
وَ رَدْنَا مُصِمَّنَا لَلا يَفْنِعَهُ .
وَ أَشْغَلْهُ عَنَّا بِبَعْضِ أَعْدَاءِيْكَ ،
وَ اعْصِمْنَا مِنْهُ يَحْسَنٞ رَغْآيِتَكَ ،
وَ اسْتَغْلِبْهُ عَنَّا مُحَمِّمٞ وَ آلِهٍ ،
وَ أَعْصِمْنَا مِنْهُ أَعْدَادَيْكَ .
وَ اُكْفِنَا خَتْرَهُ ،
وَ وَلِنَا ظُهْرَهُ ،
وَ اقْطَعْ عَنَا إِنْرَهُ .

5. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه ،
وَ أَمْيَعْنَا مِنَ الْهُدَى يَمْثِلُ صَلَالَتهُ ،
وَ زَوِّدْنَا مِنَ النَّفْوَى صِدَّ غَوَاءِنَّهُ ،
وَ اسْلُكْ بَيْنَا مِنَ النَّقِى

6. اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْ لَهُ فِي فُلُوْبِنَا مَدْخَلًا
وَ لَهَا نُوْطِنَنَّ لَهُ فِيْمَا لَدِينَا مَنْزِلًا .
7. اللهم وَ مَا سَوَّلَ لَنا مِن بَاطِلٍ فَعَرْفَنَاهُ،

وَ إِذَا عَرْفَنَاهُ فَعِينَاهُ،

وَ بِصَرَنَا مَا نُكَايدُهُ يَهُ،

وَ أَهْمَنَا مَا نُعِدُّهُ لَهُ،

وَ أَنْقِطُنَا عَنْ سِنَةِ العَفْلِهِ بِالرُّكُون إِلَيْهِ،

وَ أَحْسِنْ بِتَوْفِيقكَ عَوْنَتَا عَلَيْهِ،

8. اللهم وَ أَشْرِبْ فُلوْنَا إِنكارَ عَمْلِهِ،

وَ الطَّلِفُ لَنَا فِي نَفْصٍ حَيْلِهِ،

9. اللهُم صَلِّ عَلَى مَحْمَدٍ وَ آلِهِ،

وَ حَوْلِ سِلَطَانِهِ عَنَا.
وَ اقْطَعْ رَجَاءُهُ مِنَّا ،
وَ اذْرَأْهُ عَنِ الْوُلُوعِ بِنَا ،
وَ اجْعَلُ آباءَنا وَ أُمَّهَائِنا وَ أُوْلَادَنا وَ أَهْلِيّنا
وَ دَوَى أَرْحَامَنا وَ قَرَابَائِنا
وَ جِيرُائِنا مِنَ المُؤْمِنِينَ وَ المُؤْمَنَاتِ مِنْهُ
فِي جَرْزٍ حَارِزٍ ، وَ حَصْنٍ حَافِظٍ ، وَ كَهْفٍ مَّابِعٍ ،
وَ أَلْبِسْهُمْ مِنْهُ جُنُّا وَاقِيّةً ،
وَ أَعْطِهِمْ عَلَيْهِ أَسلَحَةٍ مَّاصِيّةً .
وَ أَفْطَع رَجَاءُهُ مِنَّا ،
وَ اذْرَأْهُ عَنِ الْوُلُوعِ بِنَا ،
وَ اجْعَلُ آباءَنا وَ أُمَّهَائِنا وَ أُوْلَادَنا وَ أَهْلِيّنا
وَ دَوَى أَرْحَامَنا وَ قَرَابَائِنا
وَ جِيرُائِنا مِنَ المُؤْمِنِينَ وَ المُؤْمَنَاتِ مِنْهُ
فِي جَرْزٍ حَارِزٍ ، وَ حَصْنٍ حَافِظٍ ، وَ كَهْفٍ مَّابِعٍ ،
وَ أَلْبِسْهُمْ مِنْهُ جُنُّا وَاقِيّةً ،
وَ أَعْطِهِمْ عَلَيْهِ أَسلَحَةٍ مَّاصِيّةً .
10. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓيٓهَاءِ
وَ اجْعَلْ آباءَنا وَ أُمَّهَائِنا وَ أُوْلَادَنا وَ أَهْلِيّنا
وَ دَوَى أَرْحَامَنا وَ قَرَابَائِنا
وَ جِيرُائِنا مِنَ المُؤْمِنِينَ وَ المُؤْمَنَاتِ مِنْهُ
فِي جَرْزٍ حَارِزٍ ، وَ حَصْنٍ حَافِظٍ ، وَ كَهْفٍ مَّابِعٍ ،
وَ أَلْبِسْهُمْ مِنْهُ جُنُّا وَاقِيّةً ،
وَ أَعْطِهِمْ عَلَيْهِ أَسلَحَةٍ مَّاصِيّةً .
11. اللَّهُمَّ وَ اعْمَمْ بَذَلِكَ مَنْ
شَهَدَ لَكَ بِالرَّبَوْيَةِ،
وَ أَخْلَصَ لَكَ بِالأَوْحَادَيْنَةِ،
وَ عَادَاهُ لَكَ بِحَقِيقَةِ العبُودِيَّةِ،
وَ اسْتَظْهَرَ بِكَ عَلَيْهِ فِي مَعْرُوفَةِ العُلُومِ الرَّبَّيِّةِ.

وَ اِحْلُل مَا عَقَدَ،
وَ افْتُقْ مَا رَتَّقَ،
وَ افْسَحْ مَا دَبَّرَ،
وَ تَبَطَّطْهُ إِذَا عَزَّمَ، وَ انْفَضُّ مَا أَبْرَمَ.

وَ أَنْظِفْهُ إِذَا عَزَّمَ، وَ اسْتَعْمِرْ مَا أَبْرَمَ.

وَ أَنْظِفْهُ إِذَا عَزَّمَ، وَ اسْتَعْمِرْ مَا أَبْرَمَ،
وَ أَنْفَضُّ مَا أَبْرَمَ.
اللهم اجعلنا في نظم أعدائنا،
و اعزلنا عن عداد أوليائنا،
لولا تطيع له إذ استهواننا،
و لولا تستجيب له إذ دعانا،
تامر بمناوأيني، من أطاع أمرنا،
و نعطل عن متابعي من اتبع زجرنا.

اللهم صلى على محمد  
خاتم الأنبياء و سيد المرسلين
و على أهل بيته الطيبين الطاهرين
و أعدنا وأهالينا و إخوتنا و جميع المؤمنين و المؤمنات ممّا
اسْتَعَذَّنا مِنْهُ،
وَ أَجِرْنَا مَمَّا اسْتَجِرْنَا بِكَ مِنْ خَوْفِهِ
وَ أَعْطَنَا مَا أَغْفَلْنَاهُ،
وَ احْفَظْ لَنَا مَا نَسِينَاهُ،
وَ صَيِّرْنَا بِذَلِكَ فِي دَرَجَاتِ الصَّالِحِينَ
وَ مَزَائِبِ المُؤْمِنِينَ,
آمين رَبِّ الْعَالَمِينَ.

18) His Supplication in Perils

وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دُفِعَ عَنْهُ مَا يَحْذَرُ، أوْ
عَجِّلَ لَهُ مَطلُوْبُهُ
1- O God,
to Thee belongs praise for Thy excellent accomplishment
and for Thy trial which Thou hast turned away from me!
But make not my share of Thy mercy
the well-being which Thou hast quickly granted to me,
lest I become wretched through what I have loved
and someone else gain felicity through what I have disliked!

2- If this well-being in which I pass the day or night should precede a trial that does not cease
and a burden that does not pass away,
then set before me what Thou hadst set behind
and set behind me what Thou hadst set before!

3- For that which ends in annihilation is not great
and that which ends in subsistence is not little.
And bless Muhammad and his Household!

1 اللَّهُمَّ لَكَ الحَمْدُ عَلَى خَسْنٍ قَضَائِكَ ،
وَ يِمَآ صَرَفْتَ عَيْنَيِّي مَنْ بَلَائِكَ ،
قَلْآ نَجْعَلُ حَطَّلَيْنِ مَنْ رَحْمَتِكَ ،
مَآ عَجْلَلَتَ لَيْ مَنْ عَافِيَتَكَ ،
فَأَكُونَ قَدْ شَقَّيْتُ يِمَا أَحْبَيْتُ ،
وَ سَيَعَدَ غَيْرِي يِمَا كَرَهْتُ .
2. وَإِنِّي لَمَّا طَلَّبْتُ فِينَ أوَّلْ فِينَ مِنْ هَذِهِ الْعَافِيَةِ بَينَ يَدَيَّ بَلَاءً لَا يَنْقَطَعُ وَ وَزْرٌ لَّا يَرْتِفِعُ

فَقَدْيَمْ لِي مَا أَخْرَجْتُ،

وَ أَخِرْ عَيْنِي مَا قَدَمْتَ.

3. فَقَدْبِرْ كَثِيرٌ مَا عَاقِبَتُهُ الْفَنَاءُ،

وَ غَيْرُ قَلِيْلٍ مَا عَاقِبَتُهُ الْبَقَاءَ،

وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آيَهُ. 

1. The terms 'wretchedness' (shiqa') and 'felicity' (sa'ada) refer to heaven and hell, not to the misery or happiness of this world.

19) His Supplication in Asking for Water during a Drought
اللهمّ اسقنيا الغيّتَ،
و انشر علينا رحمتك يقيّكَ المُعَدِّق من السحاب المُسنَاق
لنبات أرضك الممّوق في جميع اللاقاف.
و داعي عبادك بإياع النّمّرة.
و أحس بالداكّ يبلغ الزهرة.
و أشهد ملائكتك الكرام السّفرة
بسقى منك نافع، دائم غزره، واسع دزره، وابل سريع عاجل.
نحيي به ما قد مت.
وَتَرْذَلَّ يَهُ مَا قَدْ قَاتَ،
وَتُخْرِجُ يَهُ مَا هُوَ آتٍ،
وَتُوْسِعُ يَهُ فِي الْلِّقَاوَاتِ،
سَحَابًا مُتَرَاكَمًا هَيَينَا مَرِينَا،
طَبِعًا مُجَلِّلًَلا،
غَيْرُ مُلِثٍّ وَدْقُهُ،
وَلَلا خَلْلٌ بَرْقُهُ،
4. اللَّهُمَّ اسْقِنَا عَيْنَا مُعِينَا،
مَرِيعًا مُمْرِعًا عَرِيضًا،
وَاسِعًا غَزِيْراً,
تُرِدَّ يَهُ التَّهَيِّصَ، وَ تَحْبَرُ يَهُ المَهِيِّصَ.

5. اللَّهُمَا اسْقِنَا سَقاً سَبِيلً مِنْهُ الْطَّرَابَ، وَ تَمَلَّا مِنْهُ الجَبَابَ، وَ نُفَجِّرُ بِهِ الأَرْهَارَ، وَ تَثْبِتُ بِهِ الأَشْجَارَ، وَ تَرْجَحُ بِهِ الأَشْعَارَ في جَمِيعِ الأَمْصَارَ، وَ تَبَسَّهُ بِهِ البَهَائِمَ وَ الأَخْلَقَ، وَ تَكُلُّ لَنَا
بِهِ طِيَّبَاتِ الرَّزْقِ، وَ تَثْبِتُ لَنَا بِهِ الزَّرْعِ وَ تَدرِ بِهِ الْضَّرْعِ وَ تَرْبِدُ لَنَا
بِهِ فُوَّةٍ إِلَى فُوَّةَ.

6. اللَّهُمَا لَلا تَجْعَلَ طَلَّةً عَلِيْنَا سَمُوًّا،
وَ لَلا تَجْعَلْ بَرْدَةً عَلِيْنَا حُسُوًّا،
وَ لَلا تَجْعَلْ صَوْبَةً عَلِيْنَا رَجُوًّا،
وَ لَلا تَجْعَلْ مَاءً عَلِيْنَا أَجَاجًا.

7. اللَّهُمَا صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ
وَ ارْزُقْنَا مِنْ بَرَكَاتِ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ
إِنَّكَ عَلَى كُلٍّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.
1- O God, water us with rain, 
unfold upon us Thy mercy 
through Thy copious rain 
from the driven clouds, 
so that Thy goodly earth may grow 
on all horizons!

2- Show kindness to Thy servants 
through the ripening of the fruit, 
revive Thy land 
through the blossoming of the flowers, 
and let Thy angels - the noble scribes - be witness 
to a beneficial watering from Thee, 
lasting in its abundance, 
plenty in its flow, 
heavy, quick, soon,

3- through which Thou revivest what has vanished, 
ringest forth what is coming, 
and providest plentiful foods, 
through heaped up, wholesome, productive clouds, 
in reverberating layers, 
the rain's downpour not without cease, 
the lightning's flashes not without fruit!

4- O God, give us water through rain, 
helping, productive, fertilizing, 
widespread, plentiful, abundant, 
bringing back the risen, 
restoring the broken!

5- O God, 
give us water with a watering through which Thou wilt 
make the stone hills pour, 
fill the cisterns, 
flood the rivers, 
make the trees grow, 
bring down prices in all the lands, 
invigorate the beasts and the creatures, 
perfect for us the agreeable things of provision, 
make grow for us the fields, 
let flow for us the teats, 
and add for us strength to our strength!

6- O God, 
make not the cloud's shadow over us a burning wind, 
allow not its coldness to be cutting, 
let not its pouring down upon us be a stoning, 
and make not its waters for us bitter!

7- O God, 
bless Muhammad and his Household
and provide us with the blessings of the heavens and the earth!
*Thou art powerful over everything!*  

1. 3:26

20) His Supplication on Noble Moral Traits and Acts Pleasing to God

(20) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي مَكَارِمِ الْاخْلَاقِ وَ مَرْضِيّ الْأَفْعَالِ

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ بَلَغْ يَإِيمَانِي أَكْمَلَ الْإِيْمَانِ

وَ اجْعَلْ يَقِينِي أَفْقَلَ الْيَقِينِ،

وَ اِنْتَهِ بِنِيَّتِي إِلَى أَحْسَنِ النِّياَتِ، وَ يَعْمَلِي إِلَى أَحْسَنِ الْآمَالِ

2. اللَّهُمَّ وَ قِرْ بَلْطِفَةِ يَقِينِي،

وَ سَجْحُ يَمَا عَنْدَكَ يَقِينِي.
وَ اسْتَفْرِغْ أَيَّامِي ﻓِﻴﻤَﺎ ﺧَﻠَﻘْﺘَﻨِﻲ ﻟَﻪُ ،
وَ أَغْﻨِﻨِﻲ وَ أَوْسِﻊْ ﻋَﻠَﻲَّ ﻓِﻲ رِزْﻗِﻚَ ،
وَ لَﻼ ﻣَا ﺗَفْتَنِّي ﺑِﺎﻟْﻨَّﻈَﺮِ ،
وَ أَعِﺰَّﻧِﻲ وَ لَﻼ ﻣَا ﺗُﺒْﺘَﻠِﻴَﻨِﻲ ﺑِﺎﻟْﻜِﺒْﺮِ ،
وَ ﻋَﺒِّﺪْﻧِﻲ ﻟَﻚَ وَ لَﻼ ﻣَا ﺗُفْسِﺪْ ﻋِﺒَﺎدَﺗِﻲ ﺑِﺎﻟْﻌُﺠْﺐِ ،
وَ أَجْﺮِ ﻟِﻠﻨَّﺎسِ ﻋَﻠَﻰ ﺿَﺪَيِ ﺧَيرٍ ،
وَ لَا نَذْرِ ﺑِعَذْبٍ ﻟِّي ﻧَذْرَ اﻟْمَذْهِبِ ﻟَوْدَأَ ﻣَذْرَ اﻟْمَذْهِبِ ﻟَوْدَأَ ﻣَذْرَ
وَ لَلَا تَمْحَقَّهُ بَالْمَنِّ،
وَ هَبْ لِي مَعَالِي الْأَخْلَاقِ،
وَ اعْصِمْنِي مِنَ الْفَخْرِ.

4. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلدِهِ،
وَ لَلَا تَرْفَعْنِي فِي النَّاسِ دَرَجَةً
إِلَّا خَطْطَنِي عِنْدَ نَفْسِي مُنْلِهاَ،
وَ لَلَا تُحْدِثْنِي عِزّاً ظَاهِراً
إِلَّا أَخْدِنِتْ لِي ذِلَّةً بَاطِنَةً عِنْدَ نَفْسِي بَعْدَرَهاَ.

5. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،
وَ مَيْعَانِي بِهِدَى صَالِحِ
للا أستبدلُ يهو،
وَ طَرِيقَةٌ حَقَّ للا أريعُ عنَها،
وَ يُّبَيِّنَهُ رُشدٌ للا أشْكُ فيِها،
وَ عَمَّرْنِي ما كان عُمْري يذلُه في عطَاكِ،
فَإذا كان عُمْري مرَّتعا للشَّيْطان،
فاقبضني إليكَ
قَبْلَ أن يَسْبِقَ مَفْتُكَ إلَى،
أو يَسْتَحْكِمَ عَصْبُكَ علِيّ.
6. اللْهُمَّ للا تَدْعُ حَصّلةً نُعَابُ مَيْنَى،
إِلا أصْلِحْنِها،
وَ لَّا غَابِبَةٌ أَوْمُبٍ بِهَا إِلَّا حَسَنِّهَا ،

وَ لَّا أُكْرُومَةٌ فِي نَافِعَةٍ إِلَّا أَتْمَمْهَا .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ ،

وَ أَبِدِلْنِي مِنْ يَغْسِلَ أُهْلُ الْشَّنَآنِ الْمَحْبَّةَ ،

وَ مِنْ حَسَدِ أُهْلِ الْبَعْيِ الْمَوَدَّةِ ،

وَ مِنْ طَنَّةِ أُهْلِ الْصَّلَلَاحِ الْبَعْقَةِ ،

وَ مِنْ عَداوَةِ الْلَّدْنَيْنِ الْوَلَاليةَ ،

وَ مِنْ عُفُوقِ دُوِي الْلَّارجَامِ المِبْرَةِ ،

وَ مِنْ خَذْلَانِ الْلَّاَقْرِيِّنِ النُّصْرَةَ ،

وَ مِنْ خُبَّ المُدَارِينِ تَسْمِيْحَ الْمَقْهَرِ ،
وَ مِنْ رَدِّ الْمُلَﻼَبِسِينَ كَرَمَ العُشْرَةِ ،
وَ مِنْ مَرَارَةِ خَوْفِ الظَّالِمِينَ حَلَائِلَةَ الأمُـنِّ .

وَ إِجْعَلْ لِيٍّ يَداً عَلَى مَنْ ظَلَمَيْنِ ،
وَ لِسَانًا عَلَى مَنْ حَاصَمَيْنِ ،
وَ طَفْرَاً يَمْنَ عَانَدَيْنِ ،
وَ هَبْ لِي مَكْرَا عَلَى مَنْ كَيَدَيْنِ ،
وَ قُدْرَةً عَلَى مَنْ اضْطَهَدَيْنِ ،
وَ تَفْدِيَةً لِمَنْ فَصَبَيْنِ ،
وَ سَلَامَةً مِمْنَ تَوْعَدَيْنِ .
وَ وَفِّقِي لِطَاعَةِ مَنْ سَدَّنِي ،
وَ مُتَابِعَةِ مَنْ أَرْشَدَنِي .

9. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه ،
وَ سَدِّدْنِي لِلَّانِ أُعَارِضَ مَنْ عَشَى بِالنَّصْح ،
وَ أَجْزَي مَنْ هَجَرَنِي بَالِبِر ،
وَ أَئِبَ مَنْ حَرَمَنِي بَالْبَذْل ،
وَ أَكَافِي مَنْ قُطَعَنِي بِالضَّيْل ،
وَ أَخْلَفَ مَنْ اعْتَاني إِلَى حُسَنَ الذِّكْر ،
وَ أَنْ أَشْكُرُ الحَسَنَة ،
وَ أَعْمِشُ عَنِ السَّيِّئَة .
اللهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ خَلِّني بِجَلِيلِهِ الصَّالِحِينَ،
وَ أَلْبِسْيَ زِينَةَ المُتَّقِينَ، في
بَسْطِ الْعَدُّلِ، وَ كُطْمَ الْقِيْطِ،
وَ إِطْفَاءَ النَّائِرَةِ، وَ صَمْمَ أَهْلِ الْفُرْقَةِ،
وَ إِسْتِلَاحِ ذَاتِ الْبَيْنِ،
وَ إِفْشَاءَ الْعَارِقَةِ،
وَ سَرْ الْعَائِشَةِ،
وَ لِينَ الْفَريكةِ،
وَ خَفْضِ الجَنَّاحِ.
وَ خُسْنِ السَّيَّرَةِ ، وَ سُكُونِ الرَّيحِ ،
وَ طَيِّبٌ المُحَالَقَةِ ، وَ السَّبِيْقِ إِلَى الْقُضِيبَةِ ،
وَ إِيْتَارِ النِّقَصِ ،
وَ تَرُكُ التَّعْيِيْرِ ،
وَ الاِفْصَالَ عَلَى غَيْرِ الْمُسْتَحِقِّ ،
وَ القُوَّالِ بَالْحَقِّ وَ إِنْ عَزَّ ،
وَ اسْتِفْلَالُ الْخَيْرِ وَ إِنْ كَثَّرَ مِنْ قُوْلِيَ وَ فَعْلِيَ ,
وَ اسْتِفْلَالُ الشَّرِّ وَ إِنْ قَلَّ مِنْ قُوْلِيَ وَ فَعْلِيَ ,
وَ أَكْمِلْ ذَلِكَ لِي بَدَوَامِ الطَّاغِعَةِ ,
وَ لُزُورِمِ الْجَمَاعَةِ ,
وَ رَفَضَ أَهْلِ الْبَدْعِ ،
وَ مُسْتَعْمِلَ الرَّأْيِ المُخْتَرِعِ ـ.

وَ اَلْلَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَ ،
وَ اِجْعَلْ أَوْسَعَ رَزْقِكَ عَلَيْنَا إِذَا كَبِرْتُ ،
وَ أَفْوَى فُوَّادُكَ فِي هَذَا تَمْيِضُ ،
وَ لَنَا تَتَنَبلَ بِالْكَسْلِ عَنْ عِبَادِكَ ،
وَ لَنَّا عَمْى عَنْ سَبِيلِكَ ،
وَ لَنَا التَّعْرُضُ إِلَى لَفْضِ مَحْبِيبِكَ ،
وَ لَنَا مَجَامِعَةُ مَنْ تَعْرَقُ عَنْكَ ،
وَ لَنَا مُفَارِقَةُ مَنْ اجْتَتَمَعَ إِلَيْكَ .
12. اللهم اجعلني أصلى يالك عند الصوره، و أسألك عند الحاجه، و أنصبر إليك عند المسكنه، و لّا تخفسي باللسان تعذب، فإذا اضطررت، و لّا بالخصوع لسأوال عيرك، فإذا افتقرت، و لّا بالصبر إلى من دونك، إذا رهبت، فأستنجع بذلك جذلتك و متعك و إعراصك، يا أرحم الر asign. 13. اللهم اجعل ما يلقى الشيطان في روعي من الهمي و الطبي و الحسد.
ذِكْراً لِعَظِمَتِكَ،
وَ تَعْقُرَا فِي قُدْرَتِكَ،
وَ تَدُبِّيرَا عَلَى عَدُوْكَ،
وَ مَا أَجْرِى عَلَى لِسَائِي
مَنْ لِغْطِهِ فُحْشٍ أوْ هَجْرٍ أوْ سَنْمَ عِرْضَ
أَوْ شَهَادَةَ بَاطِلٍ
أَوْ شَهَاءَةَ بَاطِلٍ
أَوْ اغْتِيَاءٍ مُؤْمِنٍ غَائِبٍ أوْ سَبِّ حَامِرٍ
وَ مَا أَشْبِهَ ذَلِكَ نُطِعَا بِالْحَمْدِ لِكَ
وَ إِغْرَافًا فِي التَّنَاءٍ عَلِيْكَ
وَ دَهَاءًا فِي تَمْحِيدٍ لِكَ
وَ شُكْرًا لِيَعْمِمِيكَ،
وَ اعْتِرَافًا بِإِحْسَانِكَ،
وَ إِحْصَاءً لِمَنِيكَ،
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهِ،
وَ لَا أَظْلَمَنَّ وَ أَنتَ مُطِيقٌ لِلْدَّفْعِ عَيْنِي،
وَ لَا أَظْلَمَنَّ وَ أَنتَ الْقَادِرُ عَلَى الْقُبْضِ مَنِي،
وَ لَا أَظْلَمَنَّ وَ أَنتَ أَمْكَنَكَ هِدَايَةَيِ،
وَ لَا أَفْتَقَرَنَّ وَ مِنْ عِندَكَ وُسْعِي،
وَ لَا أَطْغَيْنَ وَ مِنْ عِندَكَ وُجْدِي.
اللَّهُمَّ إِلَى مَغْفِرَتِكَ وَفَدْتُ،
وَ لَا أَطْعَيْنَ وَ مِنْ عِندَكَ وُجِدِّي.
وَ إِلَى عَفُوُكَ قَصَدْتُ،
وَ إِلَى نَجَاوُرَكَ اسْتَغْفَتُ،
وَ بَعْضُكَ وَبُغْتُ،
وَ لَئِسَ عَنْيَدِي مَا يُوْجِبُ لِي مُعْفَرَتَكَ،
وَ لِلَا فِي عَمْلِي مَا أُسْتَجِحُّ يَهَ عَفُوُكَ،
وَ مَا لَيْ بَعْدَ أَنْ حُكْمَتُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا فَضْلُكَ،
فَصَلَّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آلِهِ، وَ تَفَصَّلُ عَلَىٰ.
وَ استَعْمَلْني بما هوَ أرضى.

17. اللهم اسلك بي الطريقة المثلى,

وَ اجعلني على مليك أموت و أخي,

وَ اجعلني على مَحْمَد وَ آله,

وَ مَعْنِي باللاقتصاد,

وَ اجعلني من أهل السداد,

وَ من أدلة الرشاد,

وَ من صالح اليتاء,

وَ إرْزَقْني قوْرَ المغاد,

وَ سلامة المرصد.

18. اللهم صلى على محمد و آله,

وَ مَيْعَني باللاقتصاد,

وَ اجعلني من أهل السداد,

وَ من أدلة الرشاد,

وَ من صالح اليتاء,

وَ إرْزَقْني قوْرَ المغاد,

وَ سلامة المرصد.
19. اللهم خذ لنفسك من نفسي ما يحلصها،
و أبق لنفسني من نفسي ما يصليحها،
فإن نفسي هالكة أو تعصيمها.

20. اللهم أنت عديتي إن حزنت،
و أنت منتجعي إن حرمتم،
و بك استغاثتي إن كرنت،
و عندك مما فات خلف،
و لما فسدت صلاح،
و فيما أنكروت تغيير،
قامت علي قبل البلااء بالعافية.
و قَبْلَ الْمَلَّال بِالْجَهَّةِ ،
و قَبْلَ الْمَلَّال بِالرُّشَادِ ،
و أَكْفِنِي مَئَوَةَ مَعَرَّةَ الْعَيْبَادِ ،
و هَبْ لِي أَمَنَ يَوْمَ المَغَاذِ ،
و اسْتَحْنِي حُسْنَ الْإِلَارْشَادِ .
21. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،
و ادْرَأْ عَيْبَيْ بَلْطَفَكَ ،
و اعْطِي بِنَعْمَتِكَ ،
و أَصْلِحْي بِكَرْمَكَ ،
و دَاوَنِي بِصَنْعِكَ ،
و أظلّوني في داركاء،
و جلّلني رضاك،
و وفقيه بي إذا اشتكلت علي الأمور لأهدافا،
و وفقيه بي إذا نشأته الأعمال لأركاها،
و وإذا تناقصت الملّل للأرضّاها.
و 22 اللّهُم صل على محمّد و آله،
و توجّبي بالكفاية،
و سميّي خسن الولايّة،
و هب لي صدق الهداية،
و للا تفقيبي بالسّعة،
وَ امْنَحْني حُسْنَ الدَّعَةِ ،
وَ لَنَا تَجْعَلَ عَيْشِي كَذَا كَذَا ،
وَ لَلَا تَرْدُ دُعَائِي عَلَيّ رَدًا ،
فَإِنِّي لَلَا أَجْعَلُ لَكَ مِنُدًا ، وَ لَلَا أَدْعُو مَعَكَ يَدًا .
فِيِّنِي لَلَا أَجْعَلُ لَكَ صِيدًا ، وَ لَلَا أَذْعَوُ مَعَكَ يَدًا .
وَ لَلَا تَمْحِرُ عَيْشِي كَذَا كَذَا ،
وَ لَلَا تَجْعَلَ عَيْشِي كَذَا كَذَا ،
وَ لَلَا تَرْدُ دُعَائِي عَلَيّ رَدًا ،
فَإِنِّي لَلَا أَجْعَلُ لَكَ مِنُدًا ، وَ لَلَا أَدْعُو مَعَكَ يَدًا .
وَ لَلَا تَمْحِرُ عَيْشِي كَذَا كَذَا ،
وَ لَلَا تَجْعَلَ عَيْشِي كَذَا كَذَا ،
وَ لَلَا تَرْدُ دُعَائِي عَلَيّ رَدًا ،
فَإِنِّي لَلَا أَجْعَلُ لَكَ مِنُدًا ، وَ لَلَا أَدْعُو مَعَكَ يَدًا .
وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَاَ لِلِّي يَلِبِرُ فِيِّمَا أَنْفُقُ مَنْهُ .
وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَاَ لِلِّي يَلِبِرُ فِيِّمَا أَنْفُقُ مَنْهُ .
وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَاَ لِلِّي يَلِبِرُ فِيِّمَا أَنْفُقُ مَنْهُ .
وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَاَ لِلِّي يَلِبِرُ فِيِّمَا أَنْفُقُ مَنْهُ .
وَ أَصِبْ بِي سَبِيلَ الْهَدَايَاَ لِلِّي يَلِبِرُ فِيِّمَا أَنْفُقُ مَنْهُ .
وَ اکْفِني مُثوَّنةً اللاکْتِسَابٍ ،
وَ ارْزُقْني مِنْ عِيرِ احْتِسَابٍ ،
فَلَلَا أَشْتَغِلَ عَنْ عِيَادَكَ بِالْطَّلَبِ ،
وَ لَلَا أَحْتَمِلَ إِصْرَٰ إِصْرّ تَبِعَتِ الحَكْمَةِ .
25. اللّهُمَّ قَأَطِلُني يُقْذِرِني مَا أَطْلُبُ ،
وَ أَجِرْني بِعَزِّكَ مَمَّا أَرْهَبُ .
وَ حُسْنُ وَجْهِي بَالْيَسَارِ ،
وَ لَلَا تَبْتَدِلْ جَاهِي بَالْإِفْتَارِ .
26. اللّهُمَّ صُلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه ،
فَأَسْترِزِقَ أَهْلَ رِزْقِكَ ،
وَ أَسْتَعْطَيْيُ شَرَارًا خَلْقُكَ،

قَأَفْتَيْنِ يَحْمِدُ مَنْ أُعْطِانِي،

وَ أُبْتَلِيُّ يِدَمَّ مَنْ مَنْعُيٍّ،

وَ أَنَتَ مِنْ دُونِهِمْ وَ لَيْنَ الْإِعْطَاءَ وَ الْمَنْعُ. 

وَ ارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عَبَادَةِ،

وَ ارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عَبَادَةِ،

وَ قَرَاعًا فِي زَهَادَةِ،

وَ عَلَّمَا فِي اسْتَعْمَالِ،

وَ وَرَعَاءً فِي إِحْجَالِ. 

وَ أَسْتَعْطَيْيُ شَرَارًا خَلْقُكَ،

قَأَفْتَيْنِ يَحْمِدُ مَنْ أُعْطِانِي،

وَ أُبْتَلِيُّ يِدَمَّ مَنْ مَنْعُيٍّ،

وَ أَنَتَ مِنْ دُونِهِمْ وَ لَيْنَ الْإِعْطَاءَ وَ الْمَنْعُ. 

وَ ارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عَبَادَةِ،

وَ ارْزُقْنِي صِحَّةً فِي عَبَادَةِ،

وَ قَرَاعًا فِي زَهَادَةِ,

وَ عَلَّمَا فِي اسْتَعْمَالِ,

وَ وَرَعَاءً فِي إِحْجَالِ. 

27. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهٍ،

28. اللَّهُمَّ اَخْتِمْ بِعَفْوِكَ أَجْلِي،
وَ حَقِّقْ فِي رَجَاءِ رَحْمَتِكَ أَمْلِي ،
وَ سَهَّلْ إِلَى بَلُوغِ رِضَأِكَ سُبِيلِي ،
وَ حَسَنَ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي عَمَلِي .

٢٩. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓيَهُ ،
وَ تَبَفَّنِي لِذَكْرِكَ فِى أَوْقَاتِ السَّعْطَاءِ ،
وَ اسْتَغْفِرْنِي بِطَاعَتِكَ فِى أَيَّامِ السُّعْطَاءِ ،
وَ انْهْجْ لِي إِلَى مَحْبِبِكَ سُبِيلَة سَهْلَةٍ ،
وَ اكْمِلْ لِي بِهَا خَيْرَ الْدُّنْيَا وَ الْلَّاتِرَةِ .

٣٠. اللَّهُمَّ وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓيَهُ ،
كَأَفْصَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلِيفَكَ قَبْلَهُ .
1- O God, bless Muhammad and his Household, cause my faith to reach the most perfect faith, make my certainty the most excellent certainty, and take my intention to the best of intentions and my works to the best of works!

2- O God, complete my intention through Thy gentleness, rectify my certainty through what is with Thee, and set right what is corrupt in me through Thy power!

3- O God, bless Muhammad and his Household, spare me the concerns which distract me, employ me in that about which Thou wilt ask me tomorrow, and let me pass my days in that for which Thou hast created me! Free me from need, expand Thy provision toward me, and tempt me not with ingratitude! Exalt me and afflict me not with pride! Make me worship Thee and corrupt not my worship with self-admiration! Let good flow out from my hands upon the people and efface it not by my making them feel obliged! Give me the highest moral traits and preserve me from vainglory!

4- O God, bless Muhammad and his Household, raise me not a single degree before the people without lowering me its like in myself and bring about no outward exaltation for me
without an inward abasement in myself to the same measure!

5- O God,
bless Muhammad and Muhammad's Household,
give me to enjoy a sound guidance
which I seek not to replace,
a path of truth from which I swerve not,
and an intention of right conduct in which I have no doubts!
Let me live as long as my life is a free gift in obeying Thee,
but if my life should become a pasture for Satan,
seize me to Thyself
before Thy hatred overtakes me
or Thy wrath against be becomes firm!

6- O God, deposit in me no quality for which I will be faulted,
unless Thou settest it right,
no flaw for which I will be blamed,
unless Thou makest it beautiful,
no deficient noble trait,
unless Thou completest it!

7- O God, bless Muhammad and Muhammad's Household
and replace for me
the animosity of the people of hatred with love,
the envy of the people of insolence
with affection,
the suspicion of the people of righteousness
with trust,
the enmity of those close with friendship,
the disrespect of womb relatives with devotion,
the abandonment of relatives with help,
the attachment of flatterers
with love set right,
the rejection of fellows
with generous friendliness,
and the bitterness of the fear of wrongdoers
with the sweetness of security!

8- O God, bless Muhammad and his Household,
appoint for me a hand against him who wrongs me,
a tongue against him who disputes with me,
and a victory over him who stubbornly resists me!
Give me
guile against him who schemes against me,
power over him who oppresses me,
refutation of him who reviles me,
and safety from him who threatens me!
Grant me success to
obey him who points me straight
and follow him who guides me right!

9- O God,
bless Muhammad and his Household
and point me straight to resist him who is dishonest toward me with good counsel,
repay him who separates from me
with gentle devotion,
reward him who deprives me with free giving,
recompense him who cuts me off
with joining,
oppose him who slanders me with excellent mention,
give thanks for good,
and shut my eyes to evil!

10- O God, bless Muhammad and his Household,
adorn me with the adornment of the righteous,
and clothe me in the ornaments of the godfearing, through
spreading justice, restraining rage,
quenching the flame of hate, bringing together the people of separation,
correcting discord,
spreading about good behaviour,
covering faults,
mildness of temper,
lowering the wing,2
beauty of conduct, gravity of bearing,
agreeableness in comportment, precedence in reaching excellence,
preferring bounteousness,
refraining from condemnation,
bestowing bounty on the undeserving,
speaking the truth, though it be painful,
making little of the good in my words and deeds,
though it be much,
and making much of the evil in my words and deeds,
though it be little!
Perfect this for me through
lasting obedience,
holding fast to the community,
and rejecting
the people of innovation
and those who act in accordance with original opinions!

11- O God, bless Muhammad and his Household,
appoint for me Thy widest provision in my old age
and Thy strongest strength when I am exhausted,
try me not with laziness in worship of Thee,
blindness toward Thy path,
undertaking what opposes love for Thee,
joining with him who has separated himself from Thee,
and separating from him who has joined himself to Thee!

12- O God, make me leap to Thee in times of distress,
ask from Thee in needs,
and plead to Thee in misery!
Tempt me not to seek help from other than Thee
when I am distressed,
to humble myself in asking from someone else
when I am poor,
or to plead with someone less than Thee
when I fear,
for then I would deserve Thy abandonment,
Thy withholding, and Thy turning away,
O Most Merciful of the merciful!

13- O God, make
the wishing, the doubt, and the envy which Satan throws into my heart
a remembrance of Thy mightiness,
a reflection upon Thy power,
and a devising against Thy enemy!
Make everything he causes to pass over my tongue,
- the indecent or ugly words, the maligning of good repute,
the false witness,
the speaking ill of an absent man of faith
or the reviling of one present,
and all things similar - a speech in praise of Thee,
a pursual of eulogizing Thee,
an excursion in magnifying Thee,
a thanksgiving for Thy favour,
an acknowledgement of Thy beneficence,
and an enumeration of Thy kindnesses!

14- O God, bless Muhammad and his Household,
let me not be wronged while Thou canst repel from me,
let me not do wrong while Thou art powerful over holding me back,
let me not be misguided while Thou art able to guide me,
let me not be poor while with Thee is my plenty,
let me not be insolent while from Thee comes my wealth!

15- O God, I come to Thy forgiveness,
I go straight to Thy pardon,
I yearn for Thy forbearance,
and I trust in Thy bounty,
but there is nothing with me
to make me warrant Thy forgiveness,
nothing in my works
to make me merit Thy pardon,
and nothing on my behalf
after I judge my soul
but Thy bounty,
so bless Muhammad and his Household
and bestow Thy bounty upon me!

16- O God, make my speech be guidance,
inspire me with reverential fear,
give me success in that which is most pure,
and employ me in what is most pleasing to Thee!
17- O God, let me tread the most exemplary path and make me live and die in Thy creed!

18- O God, bless Muhammad and his Household, give me to enjoy moderation, make me into one of the people of right behaviour, the proofs of right conduct, and the servants of righteousness, and provide me with triumph at the place of Return and safety from the Ambush!

19- O God, take to Thyself from my soul what will purify it and leave for my soul that of my soul that will set it right, for my soul will perish unless Thou preservest it!

20- O God, Thou art my stores when I sorrow, Thou art my recourse when I am deprived, from Thee I seek aid when troubled and with Thee is a substitute for everything gone by, a correction for everything corrupted, and a change from everything Thou disapprovest. So show kindness to me with well-being before affliction, wealth before asking, right conduct before misguidance; suffice me against the burden of shame toward the servants, give me security on the Day of Return, and grant me excellent right guidance!

21- O God, bless Muhammad and his Household, repel from me through Thy gentleness, feed me through Thy favour, set me right through Thy generosity, heal me through Thy benefaction, shade me in Thy shelter, wrap me in Thy good pleasure, and give me success to reach the most guided of affairs when affairs confuse me, the purest of works when works seem similar, and the most pleasing to Thee of creeds when creeds conflict!

22- O God, bless Muhammad and his Household, crown me with sufficiency, place in me excellent guardianship,
give me to guide correctly,
tempt me not with plenty,
grant me excellent ease,
make not my life toil and trouble,
and refuse not my supplication in rejection,
for I make none rival to Thee
and I supplicate none with Thee as equal!

23- O God, bless Muhammad and his Household,
hold me back from prodigality,
fortify my provision against ruin,
increase my possessions through blessing them,
and set me upon the path of guidance
through piety in what I spend!

24- O God,
bless Muhammad and his Household,
spare me the burden of earning,
and provide for me without reckoning,
lest I be distracted from Thy worship through seeking
and carry the load of earning's ill results!

25- O God,
bestow upon me what I seek
through Thy power
and grant me sanctuary from what I fear
through Thy might!

26- O God,
bless Muhammad and his Household,
save my face through ease,
and demean not my dignity through neediness,
lest I seek provision from those whom Thou hast provided
and asks for bestowal from the worst of Thy creatures!
Then I would be tried
by praising him who gave to me
and afflicted
with blaming him who held back from me,
while Thou - not they - art patron of giving and holding back.

27- O God,
bless Muhammad and his Household
and provide me with
soundness in worship,
detachment in renunciation,
knowledge put into action,
and abstinence in measure!

28- O God,
seal my term with Thy pardon,
verify my expectation in hoping for Thy mercy,
smooth my paths to reach Thy good pleasure,
and make my works good in all my states!

29- O God, bless Muhammad and his Household,
incite me to remember Thee
in times of heedlessness,
employ me in Thy obedience
in days of disregard,
open a smooth road for me to Thy love,
and complete for me thereby the good
of this world and the next!

30- O God,
and bless Muhammad and his Household
the best Thou hast blessed
any of Thy creatures before him
and wilt bless
any of them after him,
and give to us in this World good,
and in the next world good,
and protect me
through Thy mercy
from the chastisement of the Fire!

1. Reference to the principle enunciated in 2:264: O believers, void not your freewill offerings with obligation and harm, as one who expends of his substance to show off to men and believes not in God and the Last Day.
2. i.e., ‘Being gentle’. The expression is employed in 15:88 and 26:215.
3. That is, the return to God, alluded to with verbs from the same root in many Qur'anic verses, such as He originates creation, then He makes it return (10:4). The word ma'ad becomes a standard term in Islamic thought for ‘eschatology’ and discussion of affairs having to do with the next world.
4. Allusion to 78: 21-23: Behold, Gehenna has become an ambush, for the insolent a resort, therein to tarry for ages....
5. Here the word ‘guardianship’ (wilaya) probably does not have a technical sense (on which, see note 219), but is employed in a more general sense as in the title to Supplication 5.
6. 2:201

21) His Supplication in Sorrow

لا تَحْزَنُهُ أَمْرٌ وَ أَهْمَتُهُ
الْخَطَايَا

His Supplication when Something Made him Sorrow and Offenses Made him Worry

1- O God,
O Sufficer of the isolated and weak
and Protector against terrifying affairs!
Offenses have isolated me,
so there is none to be my companion.
I am too weak for Thy wrath
and there is none to strengthen me.
I have approached the terror of meeting Thee
and there is none to still my fear.

2- Who can make me secure from Thee
when Thou hast filled me with terror?
Who can come to my aid
when Thou hast isolated me?
Who can strengthen me
when Thou hast weakened me?

3- None can grant sanctuary to a vassal, my God, but a lord,
none can give security to one dominated
but a dominator,
none can aid him from whom demands are made
but a demander.

4- In Thy hand, my God, is the thread of all that,
in Thee the place of escape and flight,
so bless Muhammad and his Household,
give sanctuary to me in my flight,
and grant my request!

5- O God, if Thou shouldst turn Thy generous face away from me,
withhold from me Thy immense bounty,
forbid me Thy provision,
or cut off from me Thy thread,
I will find no way to anything of my hope
other than Thee
nor be given power over what is with Thee
through another's aid,
for I am Thy servant and in Thy grasp;
my forelock is in Thy hand.1

6- I have no command along with Thy command.
Accomplished is Thy judgement of me,
just Thy decree for me!!2
I have not the strength to emerge from Thy authority
nor am I able to step outside Thy power.
I cannot win Thy inclination,
arrive at Thy good pleasure,
or attain what is with Thee
except through obeying Thee
and through the bounty of Thy mercy.

7- O God,
I rise in the morning and enter into evening
as Thy lowly slave.
I own no profit and loss for myself
except through Thee.
I witness to that over myself
and I confess to the frailty of my strength
and the paucity of my stratagems.
So accomplish what Thou hast promised me
and complete for me what Thou hast given me,
for I am Thy slave,
miserable, abased, frail, distressed, vile,
despised, poor, fearful,
and seeking sanctuary!

8- O God, bless Muhammad and his Household
and let me not forget to remember Thee in what Thou hast done for me,
be heedless of Thy beneficence in Thy trying me,
or despair of Thy response to me,
though it keep me waiting,
whether I be in prosperity or adversity,
hardship or ease,
well-being or affliction,
misery or comfort,
wealth or distress,
poverty or riches!

9- O God, bless Muhammad and his Household,
make me laud Thee, extol Thee, and praise Thee in all my states
so that I rejoice not over what Thou givest me of this world
nor sorrow over that of it which Thou withholdest from me!
Impart reverential fear of Thee to my heart,
employ my body in that which Thou acceptest from me,
and divert my soul through obedience to Thee
from all that enters upon me,
so that I love nothing that displeases Thee
and become displeased at nothing that pleases Thee!

10- O God,
bless Muhammad and his Household,
empty my heart for Thy love,
occupy it with remembering Thee,
animate it with fear of Thee and quaking before Thee,
strengthen it with beseeching Thee,
incline it to Thy obedience,
set it running in the path most beloved to Thee,
and subdue it through desire for what is with Thee
all the days of my life!

11- Let my provision in this world
be reverential fear of Thee, my journey be toward Thy mercy,
and my entrance be into Thy good pleasure!
Appoint for me a lodging in Thy Garden,
give me strength to bear
everything that pleases Thee,
make me flee to Thee
and desire what is with Thee,
clothe my heart in estrangement
from the evil among Thy creatures,
and give me intimacy with Thee,
Thy friends,
and those who obey Thee!

12- Assign to no wicked person or unbeliever
a kindness toward me
or a hand that obliges me,
nor to me a need for one of them!
Rather make
the stillness of my heart,
the comfort of my soul,
my independence and my sufficiency
lie in Thee and the best of Thy creatures!

13- O God, bless Muhammad and his Household,
make me their comrade,
make me their helper,
and oblige me with yearning for Thee
and doing for Thee what Thou lovest and approvest!
Thou art powerful over everything
and that is easy for Thee.

1. اللَّهُمَّ يَا كَافِيَ الْفَرْدِ الضَّعِيفِ ،
وَ وَاﻗِيَ الْأَلْمَرِ الْمَخْوُفِ ،
أَفْرَدْتُي الْخَطَاِيَ اقْلَالاً صَاحِبَ مَعِيْ ،
وَ صَعَفْتُ عَنْ عَمَيْكَ اقْلَالاً مُؤْوَدَ ليّ ،
وَ أَشْرَفْتُ عَلَى خَوْفِ لَقَائِكَ

قللنا مُسَكَّنٌ لِرَوْعَتِي

وَ مَنْ يُؤْمِنْي وَ أَنْتَ أَخْفَتْيُ،

وَ مَنْ يُسَاعِدُني

وَ أَنْتَ أَفْرَدْتَيُ،

وَ مَنْ يُقَوْيُني وَ أَنْتَ أَضْعَفْتَيُ،

وَ لَلَا يُجِيرُ، يَا إِلَهِي، إِلَّا رَبٌّ عَلَى مَرْبُوبٍ،

وَ لَلَا يُؤْمِنُ إِلَّا غَالِبٌ عَلَى مَغْلُوبٍ،

وَ لَلَا يُعِينُ إِلَّا طَالِبٌ عَلَى مَطلَوبٍ،

وَ لَلَا يَّبدِلُ، يَا إِلَهِي، جَمِيعُ ذَلِكَ السَّبِيبُ،
وَ إِلَيْكَ الْمَقرُ وَ الْمَهْرِبَ،

قَضَلٌ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ أَجْرِ هَرَبِي،

وَ أَتْحِجَ مَطلِبي.

وَ إِنْكَ إِنْ صَرَفْتَ عَيْبِي وَجُهَكَ الْكَرِيمَ

أَوْ مَنَعْتَني قَضَلِكَ الْجَسِيمَ

أَوْ خَطَّرْتَ عَلَيْيَ رِزْقِكَ

أَوْ قَطَعْتَ عَيْبَي سَبْكَ

لَمْ أَجِدِ السَّبِيلَ إِلَى شَيْءٍ مِنْ أَمْلِي عِيرَكَ،

وَ لَمْ أُفْتَرِنَّ عَلَيْ مَا عِنْدَكَ بِمُعَوِّنَتِهِ سَوَاءً.
فإني عبدك و في قضائك، ناصبي بيتك.

6. للا أمر لي مع أمرك،

ماس في حكمك،

عدل في قضاوك،

و للا قوة لي على الخروج من سلطائك،

و للا استطيع مجاورة قدريك،

و للا استميل هواك،

و للا أبلغ رضاك،

و للا أنال ما عندك إلا بطاعتك و بفضل رحمتك.

7. إلهي أصبحت و أمسيتُ
عَبْدًا دَافِرًا لَكَ،
لا أَمْلِكُ لِنِفْسِي نَفُعًا وَ لَلَّا ضَرًّا إِلَّا بِكَ,
أَشْهَدُ بِذَلِكَ عَلَى نِفْسِي،
وَ أَعْتَرِفُ بِصَعُفَ قُوْيِي وَ فَلَهُ جِيلِي،
فَأَنْجِزْ لِي مَا وَعْدُتْنِي،
وَ تَمِّمْ لِي مَا آثِنَتْنِي،
قَالَ لِي ﻋَبْدُكَ ﺍﻟْمِسْكِينُ ﺍﻟْمُسْتَكيِنُ الصَّعِيفُ الصَّرِيرُ الحَقِيرُ
المَهْيِنُ القَفِيرُ الحَائِفُ ﻟِدَكَ ﻟِذَّكْرِكَ ﻓِي مَا آثِنَتْنِي،
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى ﺑُصَلَّى ﻏَبْرَائِيلٍ ﺍﻟْمَهْيِي،
وَ لَلَّا تَجْعَلْنِي نَاسِيًا لِذَّكْرِكَ ﻓِي مَا آثِنَتْنِي.
وَ لَا عَافِئَ ﻟَا ﺔَإِلْهَاسَالِكَ ﻓِي ﻣَا ﺔَبْلَيْتِي ،
وَ لَا آيِسَا ﻣَنْ ﺔِإِجَابَيْكَ لَيِّ وَ إِنّ ﺔَاطِلُتُ ﻓَيْنَ ،
فِي سَارَاءَ ﻓِي ﺔُنَّ أَوْ ﺔَنَرَاءَ ،
أَوْ ﻣَدْهَأَ أَوْ ﺔَنَحَاءَ،
أَوْ ﺔَغَافِيَةَ أَوْ ﺔَبَحَاءَ ،
أَوْ ﻤِوْسَأَ أَوْ ﺔَنَعْمَاءَ ،
أَوْ ﺔَجَدَأَ أَوْ ﺔَلُؤْوَاءَ ،
أَوْ ﺔَفْقَرَ أَوْ ﺔَنَعْنَى .
9. اللَّهُ ﺔَمَوْلَى ﺔَلَاءَ ﻣُعرِّمَدَ ﺔَوْ آَهُوَ ،
وَ اِجْعَلْ ﺔَنَبَاءَيْكَ ﺔَلَاءَ ، وَ ﺔَمَدْهِي إِيَّاكَ.
وَ حَمْدي لَكَ فيِ كُلِّ خَالِلِي

حَتَّى لَلا أَفْرَحَ بِمَا آتَيتَيْنِي مِنَ الدُّنيَا ،

وَ لَلا أَحْزَنَ عَلَى مَا مُنَعْتَيْنِي فِيهَا ،

وَ أَشْعِرُ قُلْبِي نَفْوَاكَ ،

وَ اسْتَعْمِلْ بَدْنِي فِيْمَا تَقْبِلُهُ مِنِّي ،

وَ اشْغَلْ بَطَاطِيكَ نَفْسِي عَنْ كُلِّ مَا يَرْدُ عَلِيَّ

حَتَّى لَلا أُحِبَّ شَيْئاً مِنْ سُحْطِكَ ، وَ لَلا أُسْخَطَ شَيْئاً مِنْ رَضَاكَ.

10. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ فَرِّغْ قُلْبِي لِمَخِيبِيكَ ،

وَ اشْغَلْهُ بِذَكْرِكَ ،
و انعَشْهُ بِحَوْفَكَ وَ بَالْوَجْلِ مِنكَ ،
وَ قَوْهُ بِالرَّغْبَةِ إِلَيْكَ ،
وَ أَمَلِهُ إِلَى طَاعِنٍكَ ،
وَ أُجِرِّهِ فِي أَحْبَابِ السَّبْلِ إِلَيْكَ ،
وَ ذَلَّلْهُ بِرَغْبَتِهِ فِي مَا عِندَكَ آيَامُ حَيَاتِي كُلِّهَا .
وَ إِلَى رَحْمَتِكَ رِحْلَتِي ،
وَ إِلَى رَحْمَتِكَ مَدْخِلِي ،
وَ فِي مَرْضَايْكَ مَدْخِلِي ،
وَ اجْعَلْ فِي جَنَّتِكَ مَثْوَايَ ،
وَ إِلَى رَحْمَتِكَ مَنْتَوَائُي ،
وَ هَبْ لِي قُوْهَ أَحْتَمِلُ بِهَا جَمِيعَ مَرْضَايْكَ ،
وَ إِلَى رَحْمَتِكَ رِحْلَتِي .
وَ اِجْعَلْ فُرَارِي إِلَيْكَ،
وَ رَغْبَتِي فِيْمَا عِندَكَ،
وَ أُلْسِ قَلْبِي الْوَحْشَةَ مِنْ شَرَارْ خَلۡقِكَ،
وَ هُبَ لِيَ الْأَلَّسَ بِكَ،
وَ بَأَوْلِيَائهِ وَ أَهْلٍ طَاعَتِكَ،
وَ لَنَ تَجْعَلَ لِفَاتِر وَ لَنَ كَافِرٌ عَلَيْ مَنَّةٍ،
وَ لَنَ لَهُ عَنْدِي يَدًا،
وَ لَنَ بَيِ إِلَيْهِمْ حَاجَةٌ،
بَلْ اِجْعَلْ سُكُونَ قَلْبِي وَ أَنْسَ تَغْسِي،
وَ اسْتَغْنَيْ فَوَ كَفَافِيَتِي.
13. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ اجعلني لهُم قريناً،
وَ اجعلني لهُم نصيرًا،
وَ امتن عليَّ بِشَوْقٍ إِلَيْكَ،
وَ بالعَمَّال لَكَ بِمَا تُجبَّ وَ تَرْضَى،
إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
وَ ذَلِكَ عَلَيْكَ يَسِيرٌ.

1. Cf. 1:56: There is no creature that crawls, but He takes it by the forelock.
2. This sentence goes back to a prophetic saying (Ahmad, 1, 391 and 402).
3. Allusion to 2:197: Take provision, but the best provision is reverent fear.
4. 3:26

22) His Supplication in Hardship
His Supplication in Hardship, Effort, and Difficult Affairs

1. اللَّهُمَّ إِنَّكَ كَلِفْتَني مِنْ نَفْسِي

ما أَنْتَ أَمْلَكُ بِهِ مَنِيٌّ ،

وَ فَّذِرْنِي عَلَيْهِ وَ عَلَيْنِ أُغْلْبُ مِنْ فَذَرَتِي ،

فَأَعْطِنِي مِنْ نَفْسِي مَا يُرْضِيكَ عَيْنِي ،

وَ حَدُّ لِتَنْفَسْكَ رَصَاهَا مِنْ نَفْسِي فِي غَافِيَةٍ .

2. اللَّهُمَّ نِعْمَةَ لَيْ بِالْجَهَّدِ ،

وَ لَيْ صَبْرَ لِي عَلَى الْبَلَاءِ ،

وَ لَيْ قُوَّةَ لِي عَلَى الْقَفْرِ ،
فَلَلَا تَحْظِرْ عَلَيّ رَزْقِي ،

وَ لَلَا تَكِلْني إِلَى خَلَقِكَ ،

بَلْ تَفَرْدْ بِحَاجَتِي ،

وَ تَوَلَّ كِفَائِي .

وَ اﻧْظُرْ إِلَيّ وَ اﻧْظُرْ لِي فِي جَمِيعِ أُمُورِي ،

فَإِنَّكَ إِنْ وَكَلْتَني إِلَى تَغْسَي

عَجِرْتُ عَنْهَا وَ لَمْ أَقِمْ مَا فِيهَا مَصْلَحَتِهَا ،

وَ إِنْ وَكَلْتَني إِلَى خَلَقِكَ تَجَهَّمْوُنِي ،

وَ إِنْ أَلْجَأتَني إِلَى قَرَابَتِي حَرَمْوُنِي ،

وَ إِنْ أَعْطَوْا أَعْطَوْا قَلِيلًآلَا تَكِداً ,

3. وَ اﻧْظُرْ إِلَيّ وَ اﻧْظُرْ لِي فِي جَمِيعِ أُمُورِي ،
وَ مَنُّوا عَلَيٌّ طَوِيلًا،
وَ دَمَّوا كَثِيراً.

4. قَبِعَضْكَ، اللَّهُمَّ، فَأَعْفُيِّنِي،
وَ يَعْطُمْكَ قَانِعَشِي،
وَ يَسْعَيْكَ، قَابِسُتُ يَدِي،
وَ بِمَا عَنْدَكَ فَاكْفِنِي،

5. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ خَلِّصْنِي مِنَ الْحَسَدِ،
وَ اخْصُرْنِي عَنَ الْذُّنُوبِ،
وَ وَرِعْنِي عَنِ المَخَارِمِ.
وَ لَا تَجَرِّئِي عَلَى الْمَعَاصِي ،
وَ اجْعَلْ هُوَائِي عِندَكَ ،
وَ رِصَائِي ﻓِيهَا يَرْدُ عَلَيّ مِنْكَ ،
وَ بَارَكْ إِي ﻓِيهَا رَزَقَتِي وَ ﻓِيهَا خَوْلَتِي ،
وَ ﻓِيهَا أَنْعَمْتُ يَوْهَ عَلَيّ ،
وَ اجْعَلْنِي فِي كُلِّ حَالَائِي مَﺤْفُوظًا مَكْلُوءًا ،
، اﻟﻠَّهُﻢَّ ﺻَﻠِّ ﻋَﻠَﻰ ﻣُﺤَﻤَّدٍ وَ آﻟِﻪِ ،
وَ اقْﺾِ ﻋَﻨِّي كُلَّ ﻣَﺎ أَلْﺰَمْتُنيهِ وَ ﻓَﺮَضْتُهُ ﻋَﻠَيّ ﻟَﻚَ
في وَجْهٍ مِنْ وُجُوهِ طَاغِيَكَ
أَوْ لَخَلَقٍ مِنْ خَلِيقَكَ
وَ إنْ صَعُفَ عَنْ ذَلِكَ بَدْنِيَّ، وَ وَهَنتَ عَنْهُ فُوْتِيَّ,
وَ لَمْ تَنْهَيْ مَعْتَرِبِيَّ,
وَ لَمْ يَسَعَ مَالِيَّ وَ لَلاَّ ذَاتٌ يَدِيَ,
ذَكَرْنِهُ أَوْ نَسَيْنِهُ.
7. هُوَ، يَا رَبِّ، مَا فَدَ أَحْصَيْنِهُ عَلَيْ
وَ أَعْفَلْنِهُ أَنَا مِنْ نَفْسِيَ،
قَادَّهُ غَيْبًا مِنْ حَرِيلِ غَطْيَبِكَ
وَ كَيْبَرَ مَا عَنٌّذَكَ،
فَإِنَّكَ وَاسِعٌ كَرِيمٌ،
حتى لا يِبْقَى عَلَيْ شَيْءٍ مِّنْهُ.
تُرِيدُ أنْ تُقَاصِبَيِّ يَهُ مِّنْ حَسَنَاتِي،
أَوْ تُصَاعَفَ يَهُ مِّنْ سِيِّئَاتِي يَوْمَ أَلْقَاهُ يَا رَبِّ.

8. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهِ،
وَ ارْزُقْنِي الرَّغْبَةَ فِي العَمَلِ لِلَّهِ لِلآخَرَيْنِ
حَتَّى أَعْرِفَ صِدْقَ ذَلِكَ مِنْ قَلْبِي،
وَ حَتَّى يَكُونَ الْعَالِبُ عَلَى الزُّهْدَ فِي دُنْيَاتِ،
وَ حَتَّى أَعْمَلَ الْحَسَنَاتِ شَوْقًا،
وَ آَمَنَ مِنْ السَّيِّئَاتِ فَرَقًا وَ خَوْفًا.
وَ هَبْ لِي نُورًا أَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ ،

وَ أَهْتَدي بِهِ فِي الظُّلمَاتِ ،

وَ أسْتَصِميء بِهِ مِنَ الشَّكَّ وَ الشَّبَهاتِ .

9. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آليهِ ،

وَ ارْزُقْنِي خَوْفَ غَمَّ الْوَعْيِدَ ،

وَ ازْرُفْنِي خَوْفَ غَمَّ الْوَعْيِدَ

وَ شُوقُ نُوَابِ الْمَوْعُودِ

حَتَّى أُجِدَ لَدَهَا مَا أَذَعُوكَ لَهُ ،

وَ كَأَبَةَ مَا أسْتَجِيرُ بِكَ مِنْهُ .

10. اللَّهُمَّ قَدْ تَعَلَّمْ مَا يُصْلِحْيَي

مِنْ أَمْرِ ذُنُبِي وَ آخِرِي.
فَكُنْ بِحَوَائِجِي حَفِيْيَاً.

وَ ازْرِقِيَّ الحَقَّ عِندَ تَعْمُّرِي

فِي السُّكَرِ لَكَ

يَمَا أَنْعَمْتَ عَلَيْ فِي الْيَسْرَ وَ الْعُسْرِ

وَ السِّبْحَةَ وَ السَّعْمِ

حَتَّى أَتَعْرَفُ مِنْ نَفْسِي

رُوحَ الرَّمَّا وَ طَمْأِنَّتَهَا النَّفْسِ مِيْيٌ

بِمَا يَجِبُ لِلَّكَ

فِيمَا يَحْدَثُ فِي حَالَ الْحَوْفٍ وَ الْلَامْنٍ
وَ الرَّضَأَ وَ السُّخْطَ
وَ الصَّرَّ وَ النَّفْعُ .

12. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،
وَ ارْزُقْنِي سَلَامةَ الصَّدرَ مِنَ الْحَسَدِ
حوْنَا لِلَا أَحْسُدُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ
على شَيْءٍ مِنْ فَضْلِكَ ،
وَ حَنْيَ لِلَا أَرَى نِعْمَةً مِنْ نِعَمَكَ
على أَحَدِ مِنْ خَلْقِكَ
في دِينٍ أَوْ دُنْيَا أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ نَفْؤُوَأْ أوْ سَعْى١ أَوْ رَخَاء١
إِنَّا رَجُوُنَ لِنَفْسِي أَفْصَلَ ذَلِكَ
بلَّكَ وَ مَنِّكَ وَ حَذَّاكُ لَّا شَرِيكَ لَكَ

وَ ارْزُقْيَ التَّحَفُّظَ مِنَ الْخَطَائَا،
وَ الْلَاٰحِيْرَاسَ مِنَ الزَّلَلَ فِي الدُّنْيَا وَ الْلَّاهِرَةَ
فِي حَالِ الرَّضَما وَ الْغَضَبَ،
حَتَّى أُكُونَ يَمَا يَرَدُّ عَلَيْيَ مِنْهُمَا بِمَنْزَلِهِ سَوَاءٍ،
عَامِلًا يَطَاعِيُّكَ،
مُؤَيَّرًا لِّيَرَصَانَّ عَلَى
مَا سَوَاهُمَا فِي الْلَّاٰوَلِيَاءَ وَ الْلَّاعْدَاءَ،
حَتَّى يَأْمَنُ غُدُوْيُ مِنْ طَلْمَيْ وَ جِوْرِيَّ,
1- O God, Thou hast charged me concerning myself with that which belongs more to Thee than to me. Thy power over it and over me is greater than my power, so give me in myself what will make Thee pleased with me and take for Thyself Thy good pleasure in my self's well-being!

2- O God, I have no endurance for effort, no patience in affliction, no strength to bear poverty. So forbid me not my provision and entrust me not to Thy creatures, but take care of my need alone and Thyself attend to sufficing me!

3- Look upon me and look after me in all my affairs, for if Thou entrustest me to myself, I will be incapable before myself and fail to undertake that in which my best interest lies. If Thou entrustest me to Thy creatures, they will frown upon me, and if Thou makest me resort to my kinsfolk, they will refuse to give to me; if they give, they will give little and in bad temper, making me feel long obliged and blaming me much.

4- So through Thy bounty, O God, free me from need, through Thy mightiness, lift me up, through Thy boundless plenty, open my hand, and with that which is with Thee, suffice me!

5- O God, bless Muhammad and his Household,
rid me of envy,
encircle me against sins,
make me abstain from things unlawful,
give me not the boldness of disobedient acts,
assign me love for that which is with Thee
and satisfaction with that which comes to me from Thee,
bless me in
that which Thou providest me,
that which Thou conferrest upon me,
and that through which Thou favourest me,
and make me in all my states
safeguarded, watched,
covered, defended,
given refuge, and granted sanctuary!

6- O God,
bless Muhammad and his Household
and let me accomplish everything which
Thou hast enjoined upon me
or made obligatory for me toward Thee,
in one of the ways of Thy obedience,
or toward one of Thy creatures,
though my body be too frail for that,
my strength too feeble,
my power not able to reach it,
and my possessions and what my hand owns
not encompass it,
and whether I have remembered it or forgotten it.

7- It, my Lord, is among that which Thou hast counted against me
while I have been heedless of it in myself.
Let me perform it
through Thy plentiful giving
and the abundance which is with Thee
- for Thou art Boundless, Generous -
so that nothing of it may remain against me,
lest Thou wouldst wish
to settle accounts for it from my good deeds
or to compound my evil deeds
on the day I meet Thee, my Lord!

8- O God,
bless Muhammad and his Household
and provide me with desire to serve Thee for the sake of my state in the hereafter,
such that I know the truthfulness of that [desire] in my heart,
be dominated by renunciation while in this world,
do good deeds with yearning,
and remain secure from evil deeds in fright and fear!
And give me a light whereby I may walk among the people,¹
be guided in the shadows,
and seek illumination in doubt and uncertainty!
9- O God,
bless Muhammad and his Household
and provide me with fear of the threatened gloom
and yearning for the promised reward,
such that I may find
the pleasure of that for which I supplicate Thee
and the sorrow of that from which I seek sanctuary in Thee!

10- O God,
Thou knowest what will set my affairs right
in this world and the next,
so be ever gracious toward my needs!

11- O God, bless Muhammad and Muhammad's Household
and provide me with what is Thy right when I fall short in thanking Thee
for that through which Thou hast favoured me
in ease and difficulty,
health and sickness,
such that I may come to know in myself
repose in satisfaction
and serenity of soul
in that which Thou hast made incumbent upon me
in whatever states may occur: fear and security,
satisfaction and displeasure,
loss and gain!

12- O God, bless Muhammad and his Household
and provide me with a breast safe from envy,
such that I envy none of Thy creatures
and in anything of Thy bounty
and such that I see none of Thy favours
toward any of Thy creatures
in religion or this world, well-being or reverential fear, plenty or ease,
without hoping for myself better than it
through and from Thee alone,
who hast no associate!

13- O God,
bless Muhammad and his Household
and provide me in this world and the next
with caution against offenses
and wariness against slips
in the state of satisfaction and wrath,
such that I may
remain indifferent toward that which enters upon me
from the two states,2
work toward Thy obedience,
and prefer it and Thy good pleasure over all else
in both friends and enemies.
Then my enemy may stay secure
from my wrongdoing and injustice
and my friend may despair of my inclination and the bent of my affection.

14- Make me one of those who supplicate Thee with sincerity in ease with the supplication of those who supplicate Thee with sincerity in distress!

Verily Thou art Praiseworthy, Glorious.

1 6:122
2 i.e., unaffected by my own good pleasure or wrath in a given situation.

23) His Supplication for Well-Being

His Supplication when he Asked God for Well-Being and Thanked Him for it
وَ أَكْرِمْيَ بِعَافِيَتِكَ

وَ أَغْنِيَ بِعَافِيَتِكَ

وَ ﺗَﺼَدَّقْ عَلَىٰ بِعَافِيَتِكَ

وَ ﻫَبْ لِي عَافِيَتَكَ وَ أَفْرُشُي عَافِيَتَكَ

وَ أَصْلِحْ لِي عَافِيَتَكَ

وَ ﻻِّ لَا تُفَرِّقْ بَيْنِيٰ وَ بَيْنِ عَافِيَتِيٰ فِي الْذَّلِٰلَةَ وَ الْلَّدْنِيَّةَ

وَ عَافِيَةٌ كَافِيَةٌ شَافِيَةٌ عَالِيَةٌ نَهيَٰمَةٌ

وَ عَافِيَةٌ نُولِدُ فِي بَدْنِي الْعَافِيَةَ

عَافِيَةٌ الْذَّلِٰلَةَ وَ الْلَّدْنِيَّةَ
3. وَ امْنُنَّ عَلَيْ الْمَقْلِيَّةِ وَ الْأَمْنِ وَ السَّلَامةَ

ِفي دِينِي وَ بَدْنِي ،

وَ الْبَصِيرَةِ فِي قُلْبِي ،

وَ النَّفَاذِ فِي أَمْوَرِي ،

وَ الخَشْيَةِ لَكَ ، وَ الخَوْفِ مِنْكَ ،

وَ الْفُوَّةِ عَلَى مَا أَمَرْتَنِي بِهِ مِنْ طَاعَتِكَ ،

وَ الْلَاجِيْنَاءِ لِمَا نَهَيْتَنِي عَنْهُ مِنْ مَعْصِيَتِكَ .

4. اللَّهُمَّ وَ امْنُنَّ عَلَيْ الحَجَّ وَ العُمَرَةَ ،

وَ زِيَارَةَ قَبْرِ رَسُولَكَ ،

صَلْوَاتَكَ عَلِيَّه وَ رَحْمَتَكَ وَ بَرَكَاتَكَ عَلِيَّه وَ عَلَى آلِهِ .
وَ آَلِ رَسُولِكَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

أَبْدَا مَا أَبْقَيْتُي

فِي عَامِي هَذَا وَ فِي كُلِّ عَامٍ ،

وَ اجْعَلْ ذَلِكَ مَقْبُولًا مَّسْكُورًا ، مَّدْؤُورًا لَّدِيْكَ ،

مَدْخُورًا عُنْدَكَ .

5. وَ أَنْطِقْ بِحَمْدِكَ وَ شُكْرُكَ

وَ ذِكْرِكَ وَ حُسْنِ التَّنَائِ عَلَيْكَ إِسْتَاَنِي ،

وَ اشْرَحْ لِمَرَاشِدِ دِيِّكَ قَلِيِّي .

6. وَ أَعِذْنِي وَ ذُرِّيَّتي مِنَ السَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ،

وَ مِنْ شَرِّ السَّمَّاءِ وَ الْهَامِةِ وَ الْعَامَةِ وَ الْلَّامَةِ ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ سُلْطَانٍ عَبْرٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ مُتَرَفٍ حَقِيقٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ صَعِيفٍ وَ شَدِيدٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ شَرِيفٍ وَ وَضِيعٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ صَغِيرٍ وَ كِبَيرٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ قَرِيبٍ وَ يَعْيِدٍ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ مَنْ نَصَبْ لِرَسُولِكَ وَ لِلَّذِينَ بَعْلَهُ بَيْنَهُمْ حَرْبًا مِّنَ الْجِنِّ وَ
الإِنسِ،
وَ مِنْ شَرِّ كلّ دَابَّةٍ أَنتَ أَحَدُ بَيْسَمُهَا،
إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

7. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ مَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ فَاصْرِفْهُ عَنِّي،

وَ اذْحَرْ عَنِّي مَكْرَهُ،

وَ اذْحَرْ عَنِّي شَرَهُ، وَ رَدْ كَبَيْدَهُ فِي نَحْرِهِ.

وَ اجْعَلْ بَيْنَ يَدَيْهِ سَدًا حَتَّى يَعْمِي عَنِّي بَصَرَهُ،

وَ نُعِيمَ عَنْ ذُكْرِي سَمْعَهُ،

وَ نُعِفِّلَ دُونَ إِخْطَارِي قَلْبِهِ،

وَ نَحْرَسَ عَنِّي لِسَانَهُ،

وَ نَفَعُّلَ رَأسَهُ، وَ نُذَلَّ عَرَضَهُ.
1- O God,
bless Muhammad and his Household,
clothe me in Thy well-being,
wrap me in Thy well-being,
fortify me through Thy well-being,
honour me with Thy well-being,
free me from need through Thy well-being,
donate to me Thy well-being,
bestow upon me Thy well-being,
spread out for me Thy well-being,
set Thy well-being right for me,
and separate me not from Thy well-being
in this world and the next!

2- O God,
bless Muhammad and his Household
and make me well with a well-being sufficient, healing, sublime, growing,
a well-being that will give birth to well-being in my body,
a well-being in this world and the next!

3- Oblige me through
health, security, and safety
in my religion and body,
insight in my heart,
penetration in my affairs,
dread of Thee, fear of Thee,
strength for the obedience
which Thou hast commanded for me,
and avoidance of the disobedience
which Thou hast prohibited for me!
4- O God,
oblige me through
the hajj,
the umra, and visiting the graves of Thy Messenger
(Thy blessings, mercy, and benedictions upon him and upon his Household)
and the Household of Thy Messenger (upon them be peace)
for as long as Thou causest me to live,
in this year of mine and in every year,
and make that accepted, thanked, and mentioned before Thee
and stored away with Thee!

5- Make my tongue utter Thy praise, Thy thanksgiving,
Thy remembrance, and Thy excellent laudation,
and expand my heart
toward the right goals of Thy religion!

6- Give me and my progeny refuge from
the accursed Satan,
the evil of venomous vermin, threatening pests,
swarming crowds, and evil eyes,
the evil of every rebel satan,
the evil of every refractory sovereign,
the evil of everyone living in ease and served,
the evil of everyone weak or strong,
the evil of everyone born high or low,
the evil of everyone small or great,
the evil of everyone near or far,
the evil of everyone, jinn or man, who declares war on Thy Messenger and his Household,

and the evil of every crawling creature
that Thou hast taken by the forelock!
Surely Thou art on a straight path.

7- O God,
bless Muhammad and his Household
and if someone desires ill for me
turn him away from me,
drive away from me his deception,
avert from me his evil, send his trickery back to his own throat,

8- and place before him a barricade,
so that Thou mayest blind his eyes toward me,
deafen his ears toward my mention,
lock his heart toward recalling me,
silence his tongue against me,
restrain his head, abase his exaltation,
break his arrogance, abase his neck, disjoint his pride,

and make me secure from all his injury,
his evil, his slander,
his backbiting, his faultfinding,
his envy, his enmity, 
his snares, his traps, 
his foot soldiers, and his cavalry! 
Surely Thou art Mighty, Powerful!

1. That is, the lesser pilgrimage to Mecca, made outside of the season of the hajj. 
2. 22:3 
3. 11:56

24) His Supplication for his Parents 
(upon the two of them be peace)

(24) وَ كَانَ مِنْ دُعَاَيْهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِلآبِوَيْهِ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ ،

وَ أُهْلِ بَيْتِهِ الْطَّاهِرِينَ ،

وَ اَحْصُصْهُمْ بَيْنَ ثَوْابَكَ وَ رَحْمَتِكَ

وَ بَرَكَاهُمْ وَ سَلَالَمَكَ ،

2. وَ اَحْصُصْ اللَّهُمَّ وَ الْيَدِّ

بَالْكَرَامَةِ لَدْبُكَ ، وَ الْسَلَالَمَ مِنكَ ،
يا أرحم الراحمين。

3. اللهم صلى على محمد و آله و

و ألمهني علم ما يحب لهما علي إلهاماً

و اجمع لي علم ذلك كله تماماً

ثم استعملني بما ألمهني منه

و وقفني للخوف فيما يصبرني من علمه

حتى للا يقوتي استعمل شئ علمتيه

و للا تنف أركاني عن الحفوف فيما ألمهتيه

4. اللهم صلى على محمد و آله

كما سرفتنا به
وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

كَمَا أُوجِبَتْ لَنَا الحَقَّ عَلَى الْخَلْقِ بَيْسَبِيهِ .

5. اللَّهُمَّ اجعلني آهابهما

هَيْبَةَ السَّلَطَانِ العَسُوفٍ ،

وَ أَبْرُهُمَا يَرَ الْلَّامِ الرَّعُوفٍ ،

وَ اجعل طَاعَنِي لِوالِدَيِّي وَ بَرِي يِهِمَا

آفِرْ لَعَيْني مِنْ رَفَدَةِ الْوَسْنانِ ،

وَ أَنْبِلْ لِصَدْرِي مِنْ شَرْبَةِ الطَّمْمَانِ

حَتَّى أَوَيْرَ عَلَى هَوَايَ هَوَاهُمَا ،

وَ أَقُدِّمَ عَلَى رَسَمِي رَمَسَاهُمَا
وَ أَسْتَكُثِّرَ يَرَهُمَا يِبَي وَ إِنْ قَلِّ.
وَ أَسْتَقِلَّ يُرَي بِهِمَا وَ إِنْ كَثَرُ.

6. اللَّهُمَّ خَفِّضْ لَهُمَا صَوْئِي،
وَ أطِبْ لَهُمَا كَلَّامي،
وَ أَلِنْ لَهُمَا غَرِيْكِي،
وَ أُنْفِقْ عَلَيْهِمَا قُلْبِي،
وَ مَدِينِي بِهِمَا رَفِيقًا،
وَ عَلَيْهِمَا شَفِيقًا.

7. اللَّهُمَّ اشْكُرُ لَهُمَا تَرْبِينِي،
وَ أَثِبْهُمَا عَلَى تَكْرِمَي،
وَ احْفَظْ لهُمَا مَا حَفَظَاهُ مِنْيَ في صَغرِيٍّ.

8. اللَّهُمَّ وَ مَا مَسَّهُمَا مِنْيَ مِنْ آدَىٰ،

أَوْ خَلَصَ إِلَيْهُمَا غَيْبَيْ مِنْ مَكْرٍٰ،

أَوْ صَنَّعْ قَبْلِي لهُمَا مِنْ حَقٍّ

فَأَجْعَلْهُ جَمَّةً لِذَنْبُوبَهُمَا،

وَ عُلُواً فِي دَرَجَاتِهِمَا،

وَ زِيَادَةً فِي حَسَنَاتِهِمَا،

يَا مُبِدِّلُ السَّيِّئَاتِ بِأَضْعَافِهَا مِنَ الْحَسَنَاتِ.

9. اللَّهُمَّ وَ مَا تَعَذَّبْيَا عَلَيْيَ فِيهِ مِنْ قُولٍٰ،

أَوْ أَسْرَقَا عَلَيْيَ فِيهِ مِنْ فَعْلٍٰ.
أو سعّاه لي من حقٍّ،
أو قصّرا بي عنّه من واجبٍ
فقد وهبته لهما، و حذّرت به على هما،
و رغبت إليك في وضع تبعيه عنمهما،
فإني للا أتهمهما على نفسي،
و للا أستبطنهما في بري،
و للا أكره ما تولياه من أمرى يا ربي.

10. فهمًا أوجب حفا عليّ،
و أفدّم إحسانًا إليّ،
و أعظم منّة لذيّ
من أن أفعالهم يعذل، أو أجازُهُم على مثل،
أين إذا يا إلهي طويل شغلهم بتربيتي
و أين شدة تعبهم في جراحتي
و أين إفتارهما على أنفسهم
للتوسعة علي
11. هيهات
ما يستوفيان مبني حقهم،
و للا أدرك ما يجيب علي لهما،
و للا أنا يقضى وظيفة جدتهما،
قمت على مُحمود و آله،
وَ أَعِيِّنِي يَا خَيْرَ مَنْ أَسْتَعِينَ بِهِ ،

وَ وَقَفْنِي يَا أَهْدَى مَنْ رَعِبَ إِلَيْهِ ،

وَ لَلَا تَنْجَلِني فِي أُهُلِّ العُقُوقِ لِلَّاِبَاءَ وَ الْلَّاَمَهَاتِ

يَوْمَ تَجْرَى كُلُّ نَفْسٍ يَمَا كَسَبَتْ

وَ هُمْ لَلَا يُظْلِمُونَ .

وَ أَخْصُصْ أَبَوَيَّ بِأَفْضَلِ

مَا خَصَصْتُ بِهِ آبَاءَ عِبَادُكَ الْمُؤْمِنِينَ وَ أُمَّاهِيْمُ ،

يَا أَرْحَمَ الْرَّاجِمِينَ .

وَ لَلَّهُمَّ لَلَا نَسْنِي ذَكْرَهُمَا فِي أَدْبَارِ مَلَائِكَةِي ،
وَ في إِنْيَ منَ آناءِ لَيْلِيٍّ،
وَ في كُلِّ سَاعَةٍ مِنَ سَاعَاتِ نَهَارِيَ.

اللَّهُمَّ صِلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ اغْفِرْ لِي بِذَاعَائِي لَهُمَا،
وَ اغْفِرْ لهُمَا يِبْرِهَمَا يِبْعِثُهُمَا مَغْفِرَةً حَتَّىَ
مَغْفِرَةً حَتَّىَ
وَ ارْضِ عَنْهُمَا بِشَفَاعَتِي لَهُمَا
رضَى عَزُّماً،
وَ بِلَعْهُمَا بِالْكَرَامَةِ مَوَاطِنَ السَّلَامَةِ.

اللَّهُمَّ وَ إِنْ سَبَقَتْ مَغْفِرَتُكَ لَهُمَا

14، 15.
1- O God, bless Muhammad, Thy slave and Thy messenger, and his Household, the pure, and single them out for the best of Thy blessings, Thy mercy, Thy benedictions, and Thy peace!

2- And single out my parents, O God, for honour with Thee and blessings from Thee, O Most Merciful of the merciful!

3- O God, bless Muhammad and his Household, teach me through inspiration knowledge of everything incumbent upon me toward them, and gather within me knowledge of all that completely! Then make me act in accordance
with what Thou hast inspired me
and give me the success to put into practice
the knowledge Thou hast shown to me,
lest I fail to act
according to something Thou hast taught me
or my limbs feel too heavy to perform
that with which Thou hast inspired me!

4- O God, bless Muhammad and his Household,
as Thou hast ennobled us through him,
and bless Muhammad and his Household,
as Thou hast made incumbent upon us
rights toward the creatures because of him! 1

5- O God,
fill me with awe of my parents,
the awe one has toward a tyrannical sovereign,
and let me be devoted to them,
with the devotion of a compassionate mother!
Make my obedience and devotion to them
more gladdening to my eyes than sleep to the drowsy
and more refreshing to my breast than drink to the thirsty,
so that I may prefer their inclination to my inclination,
set their satisfaction before my satisfaction,
make much of their devotion to me though it be little,
and make little of my devotion to them though it be great.

6- God, lower before them my voice,
make agreeable to them my words,
make mild before them my temper,
make tender toward them my heart,
and turn me into their kind companion,
their loving friend!

7- O God,
thank them for my upbringing,
reward them for honouring me,
and guard them as they guarded me in my infancy!

8- O God, and whatever harm has touched them from me,
detested thing has reached them from me,
or right of theirs which has been neglected by me,
allow it to alleviate their sins,
raise them in their degrees,
and add to their good deeds!
O He who changes evil deeds into manifold good deeds! 2

9- O God, whatever word through which they have transgressed against me,
act through which they have been immoderate with me,
right of mine which they have left neglected,
or obligation toward me in which they have fallen short,
I grant it to them and bestow it upon them,
and I beseech Thee
to remove from them its ill consequence,
for I do not accuse them concerning myself,
find them slow in their devotion toward me,
or dislike the way they have attended to my affairs, my Lord!

10- They have rights against me which are more incumbent,
precedence in beneficence toward me that is greater,
and kindness toward me that is mightier
than that I should settle accounts with justice
or repay them with equivalents.
Where then, my God, would be their long occupation
with bringing me up?
Where the hardship of their toil
in taking care of me?
Where the stinting of themselves
to provide me with plenty?

11- What an idea!
I can never discharge their right against me,
fulfil my obligations toward them,
or accomplish the duty of serving them.
So bless Muhammad and his Household
and help me, O Best of those whose help we seek!
Give me success, O Most Guiding of those whom we beseech!
Place me not among the people of disrespect to fathers and mothers
on the day when every soul will be repaid
for what it has earned,
they shall not be wronged. 3

12- O God,
bless Muhammad, his Household, and his progeny
and single out my parents for the best
which Thou hast singled out for the fathers and mothers of Thy faithful servants,
O Most Merciful of the merciful!

13- O God,
let me not forget to remember them after my ritual prayers,
at every time throughout my night,
and in each of the hours of my day!

14- O God,
bless Muhammad and his Household,
forget me through my supplication for my parents,
forget them through their devotion toward me
with unfailing forgiveness,
be well pleased with them through my intercession for them
with resolute good pleasure,
and make them reach through Thy generosity
the abodes of safety!

15- O God,
if Thy forgiveness reaches them first,  
make them my intercessors,  
and if Thy forgiveness reaches me first,  
make me their intercessors,  
so that we may gather together through Thy gentleness  
in the house of Thy generosity  
and the place of Thy forgiveness and mercy!  
Verily Thou art Possessor of abounding bounty  
an d ancient kindness,  
and Thou art the Most Merciful of the merciful!4

1. This passage can be read in two ways: In the more general interpretation, the 'us' in 'ennobled us' and 'made incumbent upon us' refers to all Muslims, while in the more specific interpretation, it refers to the Imams. In the first case, the 'rights' are those which all Muslims have in relationship to other Muslims, as explained, for example, in the Imam's 'Treatise on Rights'. In the second case, the rights are those of the Imams in respect to other Muslims. The commentator quotes among others the Prophet's hadith of 'seven rights' (see the introduction to the 'Treatise on Rights') to illustrate the first interpretation. If we read it the second way, then 'the rights of the Imams are obvious, since all the rights which God has made obligatory upon the creatures for the Messenger of God are also obligatory for the Imams; Sufficient proof of this is provided by the Qur'anic verse: Obey God, and obey the Messenger and those in authority among you (4:59)' (Sayyid ‘‘Alikhan).

2. Cf. note 46.
3. 45:22
4. 7:151

25) His Supplication for his Children

(25) وَ كَانَ مِنْ دُعَاَيْهِ عَلَيْهِ السَّلَامعةُ لِوَلَدِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَامعةُ  

1. اللَّهُمَّ وَ مَنْ عَلِيّ  

بِبَقَاءِ وُلْدِي وَ بِإِصْلَاحِهِمُ لِي  

وَ بِإِمْتَاعِي بِهِمْ  

2. إِلَهِي امْتَدْ لِي فِي أَعْمَارِهِمْ ،
وَ زَدْ لَيْهِمْ في آجالهمْ،
وَ رَبّ لَيْهِمْ صَغِيرَهُمْ،
وَ قَوّ لَيْهِمْ مَعِيقَهُمْ،
وَ أَمْيَحْ لَيْهِمْ أَبْدَانَهُمْ وَ أدْبَاتَهُمْ وَ أَخْلَاقَهُمْ،
وَ عَافُوهُمْ فِي أنفسهمْ وَ فِي جِوارِهمْ،
وَ فِي كُلِّ مَا عَيِّنَتْ بِهِ مِنْ أَمْرِهِمْ،
وَ أَدرَزْ لَيْهِ وَ عَلَى يَدِ آرَظَافَهُمْ.
3. وَ اجْعَلُهُمْ أَبْرَارًا أَنْقِياءً
بُصَرَاء سَامِعينَ مُطيعينَ للَّهِ،
وَ لِلأَوْلِياءِ مُحْيِينَ مُنَاصِيحِينَ.
وَ لِحَمَيمٍ أَعْذَائِكَ مُغَافَرينَ وَ مُبْغَضِينَ، آمِينَ.

4. اللَّهُمَّ اشْدُدْ بِهِمْ عَضُدِي،

وَ أَقِمْ بِهِمْ أُوَادِي،

وَ كِرْرُ بِهِمْ عَذَّابِي،

وَ زِينَ بِهِمْ مَحْضَرِي،

وَ أَخْيِ بِهِمْ ذُکْرِي،

وَ أَكْفِنِي بِهِمْ فِي غِيْبَةِ،

وَ اعْتَفَنِي بِهِمْ فِي عِيْبَةِ،

وَ أَعْتِنِي بِهِمْ عَلَى حَاجِبِي،

وَ اجْعَلْهُمْ لِي مُحِبِّينَ،

وَ عَلَيْ خَدِينَ مُقَبِّلينَ مُسْتَقَبِينَ لِي،

وَ حَمَيمٍ أَعْذَائِكَ مُغَافَرينَ وَ مُبْغَضِينَ، آمِينَ.
مطيعين، غيّر عاقلين و لاأ عاقلين و لامخالفين و لاخاطئين

5. و أعيّني على تربيتهم و تأديبهم، و برّهم،

و هب لى من كنّا معهم أولادًا ذكورًا،

و اجعل ذلك خيرا لى،

و اجعلهم لى عونًا على ما سألتكم.

6. و أعيدي و دريني من الشيطان الرجيم،

فإنك خلفتنا و أمرتنا و نهيتنا

و رغبنا في تواب ما أمرتنا و رهبتنا عقابه،

و جعلت لنا عدوانًا يكيّدنا،
سِلَّطتْهُ منا على ما لم تُسِلَّطتنا عليه منهُ،

أَسْكَنْتُهُ صُدُورَنَا،
و أَجْرَبْتُهُ مَجَارِي دِمَائِنَا،

لِلَا يَغْفِلُ إِنْ عَقَلْتُ،
و لِلَا يَنْسَى إِنْ تَسِينَا،

يُؤْمِنُنَا عَقَابَكَ، و يُخَوْفُنَا بِعِيركَ.

6. إنْ هَمَمْتَ بِفَاحِشَةٍ شَجَعنَا عَلیْهَا،
وَ إِنْ هَمَمْتَ بَعَمْلٍ صَالِحٍ ثَبْطْنَا عَنْهُ،

يَتَعَرَّضُ لَنَا بِالْشَّهَوَاتِ،
وَ يَنْصُبُ لَنَا بِالْشُّبُهَاتِ.
إن وعَدَّنا كذَّبْنا،
و إن مَنَّانَا أخْلُفْنا،
و إِلَّا تَصْرِفُ عَنَا كَيْدَهُ يُضِلْنا،
و إِلَّا تَقَنِّنَا خَبَالهُ يَسْتَرِلْنا.

8. اللَّهُمَّ فَافْهِرْ سُلْطَانَكَ عَنَا يَسْلِطَاكَ
حتى تَحْبِسَهُ عَنَا

ينْصِبُهُ الْدَعَاةِ لَكَ
فَتُصْحِحَ مِنْ كِيْدِهِ فِي الْمَعْضُومِينَ يَلِكَ.

9. اللَّهُمَّ أَعْطِني كُلّ سُؤْلي،
و افْضِ لِي حَوَائْجِي.
وَ لَقَدْ أَمَرْتُ ﺑِهِ ﻛُلُّ آخِرِي ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ ﺑِأَخْرَاتِي،

وَ آخْرِي ﺑِأَخْرَاتِي ﻛُلُّ آخِرِي ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي،

وَ ﻗَدْ ﻗُدِّمْتُ ﻟَيْلًا إِلَيْكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي،

وَ لَمْ ﻗُدِّمْتُ ﻟَيْلًا إِلَيْكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻣَنْ أَذْكُرِي ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي،

وَ اِمْتَنَعْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻣَنْ أَذْكُرِي ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي،

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخْرَاتِي.

وَ لَمْ أَذْكُرْتُ ﻋَنكَ ﻓِي ﻛُلِّ دُنْيَاتِي وَ آخ�َاتِي.
الرَّابِحِينَ ﰲ الْبَجَارَةِ ﻋَلَيْكَ ،

المُجَارِينَ بِعَزُّكَ ،

المُوسَّعِ عَلَيْهِمُ الرَّزْقُ ﺑِالْحَلَالِ ﻣِنْ فَضَّلِكَ ،

الوَاسِعِ ﺑِجُودَكَ ﻭَ كَرَمَكَ ،

المُعْرِّينَ مَنَ الْذِّلَّ يَلَكَ ،

وَ ﺑِمَجَارِينَ مَنَ الْطَّلْمِ ﺑَعْذَكَ ،

وَ ﺑِمَعْقاَفِينَ مَنَ الْبَلَاءِ ﺑِرَحْمَيْكَ ،

وَ ﺑِمُغْنِيِنَ مَنَ العَقْرِ ﻧَيْتَاكَ ،

وَ ﺑِمَعْصُوْمِينَ مَنَ الْذُّنُوبِ ﻭَ الْرَّؤْلُ ،

وَ ﺑِحَطَاءِ ﻧَبْغُواَكَ ،
وَ المُوقِعِينَ لِلْخَيْرِ وَ الرُّشْدِ وَ الصَّوَابِ بِطَاعَتِكَ،
وَ المَحَالَ بَيْنَ هُمْ وَ بَيْنَ الْذُّنُوبِ بِغَدْرِ يَدِكَ،
التَّارِكِينَ لِكُلِّ مَعْصِمِيَّكَ،
السَّاْكِينِينَ فِي جَوَارِكَ.

12. اللّهُمَّ أَعْطِنَا جَمِيعَ ذَلِكَ بِتَوْفِيقِكَ وَ رَحْمَتِكَ،
وَ أَعِذْنَا مِنْ عُذَابِ السَّعِيرِ،
وَ أَعْطِ جَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ وَ الْمُسْلِمَاتِ
وَ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْمُؤْمَّنَاتِ
وَ الَّذِي سَأَلْتُكَ لِتَغْفِي وَ لِيَلْدِي
فِي عَاْجِلٍ الدُّنْيَا وَ آَجِلِ الْآَخِرَةِ،
1- O God, be kind to me through the survival of my children, setting them right for me, and allowing me to enjoy them!

2- My God, make long their lives for me, increase their terms, bring up the smallest for me, strengthen the weakest for me, rectify for me their bodies, their religious dedication, and their moral traits, make them well in their souls, their limbs, and everything that concerns me of their affair, and pour out for me and upon my hand their provisions!
3- Make them pious, fearing, insightful, hearing, and obedient toward Thee, loving and well-disposed toward Thy friends, and stubbornly resistant and full of hate toward all Thy enemies!
Amen!

4- O God, through them strengthen my arm, straighten my burdened back, multiply my number, adorn my presence, keep alive my mention, suffice me when I am away, help me in my needs, and make them loving toward me, affectionate, approaching, upright, obedient, never disobedient, disrespectful, opposed, or offenders!

5- Help me in their upbringing, their education, and my devotion toward them, give me among them from Thyself male children, make that a good for me, and make them a help for me in that which I ask from Thee!

6- Give me and my progeny refuge from the accursed Satan, for Thou hast created us, commanded us, and prohibited us, and made us desire the reward of what Thou hast commanded, and fear its punishment! Thou assigned to us an enemy who schemes against us, gave him an authority over us in a way that Thou didst not give us authority over him, allowed him to dwell in our breasts and let him run in our blood vessels; he is not heedless, though we be heedless, he does not forget, though we forget; he makes us feel secure from Thy punishment and fills us with fear toward other than Thee.

7- If we are about to commit an indecency, he gives us courage to do so, and if we are about to perform a righteous work, he holds us back from it. He opposes us through passions, and sets up for us doubts. If he promises us, he lies, and if he raises our hopes, he fails to fulfil them. If Thou dost not turn his trickery away from us,
he will misguide us,
and if Thou dost not protect us from his corruption, he will cause us to slip.

8- O God,
so defeat his authority over us through Thy authority,
such that Thou holdest him back from us
through the frequency of our supplication to Thee
and we leave his trickery and rise up among those preserved by Thee from sin!

9- O God, grant me my every request,
accomplish for me my needs,
withhold not from me Thy response
when Thou hast made Thyself accountable for it to me,
veil not my supplication from Thyself, when Thou hast commanded me to make it,
and be kind to me through everything that will set me right in this world and the next,
in everything that I remember or forget,
make public or keep secret!

10- In all of this, place me through my asking Thee among those who set things right,
those who are answered favourably when they request from Thee
and from whom is not withheld
when they put their trust in Thee,

11- those accustomed to seek refuge in Thee,
those who profit through commerce with Thee,
those granted sanctuary
through Thy might,
those given lawful provision in plenty from Thy boundless bounty
through Thy munificence and generosity,
those who reach exaltation after abasement
through Thee,
those granted sanctuary from wrong
through Thy justice,
those released from affliction through Thy mercy,
those delivered from need after poverty through Thy riches,
those preserved from sins, slips, and offenses
through reverential fear toward Thee,
those successful in goodness, right conduct, and propriety through obeying Thee,
those walled off from sins through Thy power,
the refrainers from every act of disobedience toward Thee,
the dwellers in Thy neighbourhood!

12- O God, give me all of that through Thy bestowal of success and Thy mercy,
grant us refuge from the chastisement of the burning,
and give to
all the Muslims, male and female,
and all the faithful, male and female,
the like of what I have asked for myself and my children,
in the immediate of this world
and the deferred of the next!
Verily Thou art the Near, the Responder,
the All-hearing, the All-knowing,
the Pardoner, the Forgiving,
the Clement, the Merciful!

13- And give to us in this world good,
and in the next world good,
and protect us from the chastisement of the Fire!  

1. One is tempted to translate shahawat as ‘lusts', but the Qur'anic context shows that the objects of desire in themselves are not necessarily negative; the Qur'an blames only the fact that man allows himself to be occupied by them in lieu of God. For example, Decked out fair to men is the love of passions - women, children, heaped-up heaps of gold and silver, horses of mark, cattle, and tillage. That is the enjoyment of the present life; but God - with Him is the fairest resort (3:14). Arberry translates the term here as 'lusts', Pickthall as 'joys'.  

2. Cf. 12.10.  

3. These four lines refer to 2:186 and 40:60.  

4. 2:201

26) His Supplication for his Neighbours and Friends

(26) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِجِيرَاهُ وَ أَوْلِيَائِهِ إِذَا ذَكَرَهُمْ

His Supplication for his Neighbours and Friends when he Mentioned them

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلىٰ ،

وَ تَولَّني في جَيْرَاهِي وَ مَوَاليِ

الْعَارِفِينَ بَحَقِّيْنَا ،

وَ المُتَابِيِنَ لِلَّدُّعَائِنَ بِأَفْصَالِ وَلِلَّاِيْبِكَ .
وَ وَقَفُّهُمْ لِلإِقَامَةِ سُنَّتَكَ،
وَ الْلَّاءَحْدُ يَمَاحَاسِنَ أَدْبِكَ
في إِرْقَاقِ صَعِيقِهِمْ،
وَ سَدَّ خَلَّيْهِمْ، وَ عَيَّانَةَ مَرْيَمِهِمْ،
وَ هَدَايَةَ مُسْتَرْشِيْهِمْ،
وَ مُنَاشِحَةٌ مُسْتَشْيِرِهِمْ،
وَ نُعَهْدٌ قَادِمٌهُمْ،
وَ كَثِّمَانَ أَسْرَارَهُمْ، وَ سَرُّ عَوْرَاَتِهِمْ،
وَ نُصْرَةَ مَثَلُوْمِهِمْ،
وَ حُسْنٌ مُوَاضِبَاهُمْ عَالِمُونَ،
وَ العَوْدَ عَلَيْهِمْ بِالْجَدَةِ وَ الْإِفْضَالِ ، 
وَ إِعْطَاءٍ مَا يَجِبُ لَهُمْ قَبْلَ السَّؤَالِ،
3. وَ اجْعَلْنِي اﻟﻠَّهُمَّ أَﺟْﺰِي يَالإِحْسَانِ مُسِيعَهُمْ،
وَ أُعْرِضُ بِالْتَّﺟَاوُزِ عَنْ طَالِمِهِمْ،
وَ أَسْتَعْمِلُ حُسْنَ الطَّنَّ في كَافِيِهِمْ،
وَ أُتَوَّلِى بِالْبِرِّ عَامَّتَهُمْ،
وَ أَغْمَشُ بِصَمْرِي عَنْهُمْ عَقَةً،
وَ أَلِينُ جَانِبِي لِهَمْ تَوَاضُعاً،
وَ أَرِقُّ عَلَى أُهُلِّ البَلَاءِ مِنْهُمْ رَحْمَةً،
وَ أَسِرُّ لَهُمْ بِالْعَيْبِ مَوْدَةً.
و أَحبِّ بقاءَ النعمةِ عِندَهُمْ نَشْحاً،
و أَوجبُ لهُمْ مَا أَوجبُ لِحَامِيَةِ،
و أَرغَى لِهُمْ مَا أَرغَى لِحَامِيَةِ.

4. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحمَّدٍ وَ آلهِ،
و ارْزُقْنِي مِثْلَ ذَلِكَ مِنْهُمْ،
و ارجِلْ لِي أَوْفَى الْحُطْوَطِ فِيمَا عِندَهُمْ،
و زِدْهُمْ بَميلَةً فِي حَقِي،
و مَعْرَقَةً بِقَصْصِي،
حتى يسَعْدُوا بي و أَسَعَدَ يَهمُ،
آمينَ رَبِّ العالمينَ.
1- O God, bless Muhammad and his Household and attend to me with Thy best attending in my neighbours and friends who recognize our right, and war against our enemies!

2- Give my neighbours and friends success in performing Thy prescriptions and taking on the beauties of Thy courtesy through acting gently with their weak, remedying their lacks, visiting their sick, guiding their seeker of right guidance, giving good counsel to their seeker of advice, attending to the one among them who returns from travel, hiding their secrets, covering over their shameful things, helping their wronged, sharing kindly with them in goods, turning toward them with wealth and bestowal of bounty, and giving what is due to them before they ask!

3- Let me, O God, repay their evildoer with good-doing, turn away from their wrongdoer with forbearance. have a good opinion of every one of them, attend to all of them with devotion, lower my eyes before them in continence, make mild my side toward them in humility, be tender toward the afflicted among them in mercy, make them happy in absence through affection, love that they continue to receive favour through good will, grant them what I grant my next of kin, and observe for them what I observe for my special friends!

4- O God, bless Muhammad and his Household, provide me the like of that from them, appoint for me the fullest share of what is with them, increase them in insight toward my right and knowledge of my excellence so that they will be fortunate through me and I fortunate through them! Amen, Lord of the worlds!

1. That is, those who recognize the Imamate of Zayn al-‘Abidin and the other Imams. Cf. 47.64.
27) His Supplication for the People of the Frontiers

(27) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ لِلَّهِ النَّعْمُور

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهٖ،
وَ حَصِّنِنَّ نُورَ السُّلَّمِينَ بِعَزِيزِكَ،
وَ أَيْدِ حُمُّامَانِهَا بِقُوٍّكَ،
وَ أَسْبِغْ عَطَائيِهِمْ مِنْ جَدِيِّكَ.

2. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آَلِهٖ،
وَ كِرْرُ عِدْنِهِمْ، وَ اشْحَدْ أَسْلَحَتِهِمْ،
وَ احْرُسْ خَوْزَتِهِمْ.
وَ امْنَعَ حَوْمَتَهُمْ ، وَ أَلِفَ جَمِيعَهُمْ ،
وَ دَبِّرَ أَمْرَهُمْ ،
وَ وَائِرَ بَيْنَ مِيْرَهُمْ ،
وَ تَوَاحَدَ يَكْفِاءَيْهِ مُونِيْهِمْ ،
وَ اعْضُدْهُمْ بِالْمُصْرِ ، وَ أَعْينَهُمْ بِالصَّبَرِ ،
وَ طَفِعَ لَهُمْ فِي اﻟْمَكْرِ .
وَ اﻟﻠَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آﻟِهِ ،
وَ عَرَفْهُمْ مَا يَجْهَلُونَ ،
وَ عَلِمْهُمْ مَا لَا يَعْلَمُونَ ،
وَ بِمِيرَهُمْ مَا لَا يَبْيِسُونَ .
4. اللهم صل على محمد وآلهم،
و أنسهم عند لقاءهم العدو ذكر دنياهم الخذاعه العور،
و امتح عن قلوبهم خطران المال العنون،
و اجعل الجنة نصب أعنيهم,
و لوح منها لابصارهم
ما أعدت فيها من مساكن الخلد ومنازل الكرامة\nو الحور الجسنان
و اللائيئين المطردة بأنواع اللاشريئة
و الأشجار المنديلية يصنوف النمر
حتى للا يهم أحد منهم بالإذبار، و لا يجدون نفسة عن قريبه
5. اللهم افلئ ذلک عدوهم،
و اقلم عنهم أطفارهم،
و فرق بينهم و بين أسلحتهم،
و اخلع ونائق أفيضتهم،
و باعد بينهم و بين أزودتهم،
و خيرهم في سبلهم، و صلىهم عن وجههم،
و اقطع عنهم المداد، و انقض منهم العدد،
و املا أفيضتهم الرغب،
و افيض أبيذيهم عن البسط
وَ اخْزِمْ أَلسَنَتِهِمْ عَنَ النَّطْقِ ،

وَ شَرِّدْ بِهِمْ مِنْ خَلْقِهِمْ وَ نَجِّلْ بِهِمْ مِنْ وَرَاءَهُمْ ،

وَ أقْطَعْ بِخَزْيِهِمْ أطمَاعَ مَنْ بَعْدَهُمْ ،

وَ أَقْطَعْ بِخَزْيِهِمْ أطمَاعَ مَنْ بَعْدَهُمْ ،

اللّهُمَّ عَقِّمْ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ ،

وَ نِسَائِهِمْ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،

لَلاَّ تَأْذَنَّ لِسَمَايَاهُمْ فِي قَطْرٍ ، وَ لَلاَّ لِلأَّرْضِهِمْ فِي نَبَاءٍ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،

لَلاَّ تَأْذَنَّ لِسَمَايَاهُمْ فِي قَطْرٍ ، وَ لَلاَّ لِلأَّرْضِهِمْ فِي نَبَاءٍ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،

وَ اقْطَعْ نَسْلَ دَوَاِبِهِمْ وَ أَنْعَامِهِمْ ،
و قراعهم عَن مُحارِبِيهم لِعِبَادَتِكَ،
و عَن مُنادِثِيهم لِلْخَلْوَةِ بِكَ
حَتَّى لَآ يُعَبِّدَ فِي بِقاعِ الأَرْضِ عِرْكَ،
و لَآ نُعَفَّرَ لِلْأَحَدِ مِنْهُم جِبْهَةٌ دَوْنُكَ.
8. اللَّهُمَّ اغْزِي بِكُلِّ نَاحِيَةٍ مِنَ المُسْلِمِينَ
على مَن يُزَبَّلَهُم مِنَ المُشْرِكِينَ،
و أمْذِدْهُم بِمَلَائِكَةٍ مِنْ عَنْدِكَ مُرْمِفِينَ
حَتَّى يَكْشِفُوهُم إِلَى مُنْقَطِعِ التُّرَابِ
فَنَلَآ فِي أَرْضِكَ وَ أَسْرَآ،
أو يُقَرِّبُوا بِأَنْثَكَ أَنْتَ اللَّهُ
الذي لا إله إلا أنتم وحدهم لا شريك لكم.

9. اللهم واعمَم جَدًّاك أعذاءكم في أطراف البلاد
من الهند والروم والتراكم
و الخفاف الخبيش والنوبة
والزنج والسقاليه والديالمة وسائر أمم السركوك،
 الذين تخفي أسماؤهم وصفائهم،
و قد أحصينهم بمعرفتك،
و أشرفت عليهم بغذرتك.

10. اللهم اشعل المشركين بالمشركين
عن تناول أطراف المسلمين،
وَ خُذْهُمْ بِالْبَصَرِ عَنْ تَنَقُّضِهِمْ ،
وَ تَبَّطِهِمْ بِالْفَرْقَةِ
عَنْ الإِلاْخِيْشَادِ عَلَيْهِمْ .
11. اللَّهُمَّ أَخْلِقْ قُلُوبَهُمْ مِنَ الْأَمْنَةِ ،
وَ أَبْدِانَهُمْ مِنَ الْقُوَّةِ ،
وَ أَذْهِلْ قُلُوبَهُمْ عَنِ الْإِلاْخِيْشَالِ ،
وَ أُوْهِنَ أَرْكَانَهُمْ عَنِ مَناَزِلِ الرِّجَالِ ،
وَ جِبَّنِهِمْ عَنِ مُقاَرَعَةِ الْلَاَبِطَالِ ،
وَ ابْعَثْ عَلَيْهِمْ جَنَّاً مِنْ مَلَائِكَةِكَ بِبَأْسٍ مِنْ بَأْسِكَ
كِفَٰيَتَكَ يُومَ بَدْرٍ ،
تُفْطِرُ بِهِ دَايِرَهُمْ وَ تَحَصُّدُ بِهِ شُوَكَتَهُمْ،
وَ تُفَرَّقُ بِهِ عَدَدَهُمْ.

وَ اَلِحَّ عَلَيْهَا بِالْقُذُوفٍ،
وَ اَفْرَعُهَا بِالْمُحْوَلِ،
وَ اَجْعَلْ مِيَرَهُمْ فِي أَحْصٍ أَرْضِكَ وَ أَبْعَدِهَا عَنْهُمْ،
وَ اَمْتَعْ خَصْوَتَهَا مِنْهُمْ، أَصْبِحْهُمْ بِالْجُوعِ المُقِيمِ وَ السُّقْفِمُ اللَّهِيَّ.

وَ اَلْهُمْ وَ اَمْرُهُ مِبَاهِهِمْ بالْوَابِاءِ،
وَ أَطْعِمْهُمْ بَاللَّدَوَاوِ،
وَ اَرْمَ بَلَادَهُمْ بِالْخُسْوِفِ،
وَ اَلْهُمْ وَ أَيُّمَآ ﻏَآزٍ ﻏَّزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِهِنَّ،
وَ اَمْنُعْ حُصُونَهَا مِنْهُمْ، أَصْبِحْهُمْ بِالْجُوعِ المُقِيمِ وَ السُّقْفِمُ اللَّهِيَّ.

وَ اَرْمَ بَلَادَهُمْ بِالْخُسْوِفِ،
وَ اَلْهُمْ وَ أَيُّمَآ ﻏَآزٍ ﻏَّزَاهُمْ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِهِنَّ،
أو مُجاهِدٌ جَاهِدَهُمْ من أَبْنَاء سَنَّبِكَ

ليَكُونَ دُبِّكَ اللَّعْلَى

وَ جَرِيْكَ اللَّاقِوَى وَ حَاشِكَ اللَّاَوْقِي

قلِئْلَهِ الْبَسْرَ ، وَ هَيَّى لَهُ اللَّأَمْرَ ،

وَ تَوَلَّهُ بِالْتَّجْحِ ،

وَ نَحِيْرَ لَهُ اللَّأَصْحَابَ ،

وَ استَقْلِعْ لَهُ الْطَّهْرَ ،

وَ أَسْيَغْ عَلَيْهِ فِي الْتَّفَعَّلَ ،

وَ مَبَغْعَةً بِالْتَّشَاطَ ،

وَ أَطْفُ عَنْهُ حَرَارَةُ الشَّوْقَ ،
و أجزه من عم الوخسة،
و أنسي ذكر الاهل والولد.

و توله بالعافية،
و أصحبه السلامه، و أعفيه من الجبن،
و أليمه الجراحة،
و ارزقه السreedة،
و أيده بالنصرة،
و علمه السير والسنن،
و سيدته في الحكم.
وَ اعُزلْ عنَهُ الْرَّبَاءَ، وَ خَلَصْهُ مِنَ السَّمَعَةِ،

وَ أَجْعَلْ فَكْرَهُ وَ ذِكْرَهُ وَ طَعْنَهُ وَ إِقَامَتَهُ، فِيكَ وَ لَكَ.

15. فَإِذَا صَافَعَكَ وَ عَدوُّهُ

فَقَلِّلْهُمْ فِي عَيْنِهِ،

وَ صَغِّرْ شَأْنَهُمْ فِي قَلْبِهِ،

وَ أَدِلْ لَهُ مِنْهُمْ، وَ لَا تُدِلْهُمْ مِنْهُ،

فَإِنْ خَتَمْتَ لَهُ بِالسَّعَادَةِ،

وَ قَضَيْتَ لَهُ بِالشَّهَادَةِ

فَبَعْدَ أَنْ يَجْتُاهِدَ عَدوُّكَ بِالْقَتْلِ،

وَ بَعْدَ أَنْ يَجْهَدَ بِهِمْ اللَّاتِرِ.
وَ بَعْدَ أَنْ تَأْمَنَّ أَطرَافُ الْمُسْلِمِينَ،

وَ بَعْدَ أَنْ يُوَلِّي عَدْوَكَ مُدْبِرِينَ.

«اللَّهُمَّ وَ أَيُّمًا مُسْلِمٌ خَلفَ غَارِياً أوْ مُرَابِطًا فِي دَارِهِ،

أَوْ اعْتَدَّ خَالِفِيَهُ فِي عَيْنِيَهُ،

أَوْ أَعَسَمُهُ بَطَائِعَاً مِنْ مَالِهِ،

أَوْ أَمْدَدْهُ بِعَطَايً، أَوْ شَحَدْهُ عَلَى جِهَاءٍ،

أَوْ أَنْبَعَهُ فِي وَجْهِهِ دَعْوَةً،

أَوْ رَغِى لَهُ مِنْ وَرَائِهِ حُرْمَةٍ،

فَأَجْرُ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ»

وَزُنًا بَوْزَنَ وَ مِثْلًا بِمِثْلٍ،
وَ عَوْضَةٌ مِنْ فَعْلِهِ عَوْضًا خَاصِرًا

‌بَيْنَ عَجْلٍ يَهُ نَفْعًا مَا قَدَّمَ وَ سُرُورًا مَا أَتَى يَهُ ،

إِلَى أنْ يَنْتَهَى يَهُ الْوَقُتُ إِلَى المَا أَجْرَيْتَ لَهُ مِنْ فَضْلِكَ ، وَ أَعْدَدْتَ لَهُ مِنْ كَرَامَتِكَ .

۱۷. اللَّهُمَّ وَ أَيُّمَ مُسْلِمٍ أَهْمَّةٌ أَمْرُ الإِلَّاسْلَامِ ،

وَ أَجْرِيَتْ لَهُ نَفْعًا مَا قَدَّمَ وَ سُرُورًا مَا أَتَى يَهُ ،

فَنوَى غَزْوًا ،

أَوْ هَمُّ يَجْهَادُ فَقَعَدَ يَهُ ضَعُفُ ،

أَوْ أَبْطَأتْ يَهُ قَقْتَهُ ،

أَوْ أَخَّرَهُ عَنْهُ حَاذِثُ ،
أو عرَضَ له دُونَ إرَادَته مَا يَعْ

قاَكْتُبِ اسمَهُ في العابدين،

و أَوْجِبْ له نُوَابُ المُجاهدين،

و اجعله في نظام الشهداء و الصالحين.

وَ اجعلها في نظام الشهداء و الصالحين

18. اللهم صل على محمد و رسله و آل محمد,

و آل محمد,

صلاة عاليَّة على الصِّلوات,

مُشْرَقةً فوَقَ النّجَيّات,

صلاة لِلّا يَنْتَهِي أَمَدهَا,

و لِلّا يَنْقَطِعُ عَدَدهَا
1- O God,
bless Muhammad and his Household,
fortify the frontiers of the Muslims through Thy might,
support their defenders through Thy strength,
and lavish upon them gifts through Thy wealth!

2- O God, bless Muhammad and his Household,
increase their number, hone their weapons, guard their territory,
defend their midst, unite their throng,
arrange their affair,
send them supplies in a steady string,
dertaketh Thyself to suffice them with provisions,
support them with victory, help them with patience,
and give them subtlety in guile!1

3- O God,
bless Muhammad and his Household,
give them the knowledge of that of which they are ignorant,
teach them what they do not know,
and show them what they do not see!

4- O God,
bless Muhammad and his Household,
make them forget when they meet the enemy
to remember this cheating and delusive world of theirs,
erase from their hearts the thought of enchanting possessions,
place the Garden before their eyes,
and display to their sight that part of it
which Thou hast prepared for them
- the homes of everlastingness and mansions of honour,
the beautiful houris,
the rivers gushing forth with all sorts of drinks,  
the trees hanging, low with all kinds of fruits -  
lest any of them think of turning his back  
or suggest to himself to flee his opponent!

5- O God, defeat their enemy through that,  
trim their nails from them,  
separate them from their weapons,  
pull out the firm ties from their hearts,  
keep them far away from their stores,  
bewilder them in their roads, turn them astray from their direction,  
cut off reinforcements from them, chop them down in numbers,  
fill their hearts with terror,  
hold back their hands from stretching forth,  
tie back their tongues from speaking,  
*scatter by them the ones behind them*  
make them a lesson for those beyond them,  
and through their degradation  
cut off the hopes of those who come after them!

6- O God,  
make the wombs of their women barren,  
dry up the loins of their men,  
cut off the breeding of their mounts and their cattle,  
and permit not their sky to rain or their earth to grow!

7- O God, through that  
strengthen the prowess of the People of Islam,  
fortify their cities,  
increase their properties,  
give them ease from their fighting to worship Thee  
and from their warfare to be alone with Thee,  
so that none will be worshipped in the regions of the earth but Thee  
and no forehead of theirs may be rubbed in dust  
for less than Thee!

8- O God, send out the Muslims of every region on raids  
against the idolaters who face them!  
Reinforce them with angels in ranks from Thee,  
till the idolaters are routed by them to the end of the land,  
slain in Thy earth or taken captive,  
or till they admit that Thou art God,  
other than whom there is no god, Thou alone, who hast no associate!

9- O God, include in this Thy enemies in the regions of the lands,  
the Indians, the Byzantines, the Turks,  
the Khazars, the Abyssinians, the Nubians,  
the Zanjis, the Slavs, the Daylamites, and the rest of the idol-worshiping nations,  
those whose names and attributes are concealed,  
but whom Thou countest in Thy cognizance  
and overseest through Thy power!
10- O God, distract the idolaters from reaching for the borders of the Muslims through the idolaters,
bar them from cutting them down
through being cut down,
and hold them back from massing together against them through dissension!

11- O God, empty their hearts of security
and their bodies of strength,
distract their hearts from thinking of stratagems,
make their limbs too feeble for clashing with men,
make them too cowardly for contending with champions,
send against them a troop of Thy angels with some of Thy severity
as Thou didst on the Day of Badr,4
so that through it Thou mayest cut off their roots, harvest their thorns,
and disperse their number!

12- O God, mix their waters with pestilence
and their foods with maladies,
hurl down their cities, harass them with peltings,
hinder them through drought,
place their supplies in the most ill-omened part of Thy earth
and the farthest from them,
bar them from its fortresses,
and strike them with constant hunger and painful illness!

13- O God, if a warrior from the people of Thy creed wars against them
or a struggler from the followers of Thy prescriptions
struggles against them
so that Thy religion may be the highest,
Thy party the strongest, and Thy share the fullest,
cast ease to him, arrange his affair,
attend to him by granting success,
select for him his companions, strengthen his back,
lavish upon him livelihood,
give him enjoyment of joyous vitality,
cool for him the heat of yearning,
give him sanctuary from the gloom of loneliness,
make him forget the remembrance of wife and child,

14- pass along to him an excellent intention,
attend to him with well-being,
make safety his companion, release him from cowardice,
inspire him with boldness,
provide him with strength,
support him with help,
teach him right conduct and the norms of the Sunna,
point him straight in judgement,
remove from him hypocrisy, purify him from seeking fame,
and make his thinking and remembrance,
his departing and his staying,
be in Thee and for Thee!
15- When he stands in ranks before Thy enemy and his enemy, 
make them few in his eye, 
diminish their importance in his heart, 
give him a turn to prevail over them, not them a turn to prevail over him! 
But if Thou sealest him with felicity 
and decreest for him martyrdom, 
then let it be after 
he has exterminated Thy enemies by slaying, 
captivity has afflicted them, 
the borders of the Muslims are secure, 
and Thy enemy has turned his back in flight!

16- O God, 
and if a Muslim should 
take the place of a warrior or a soldier in his home, 
or attend to those left behind in his absence, 
or help him with a portion of his property, 
assist him with equipment, hone him for the struggle, 
send along with him a supplication for his purpose, 
or guard his honour in his absence, 
reward him with the like of his reward 
measure for measure, like for like, 
and recompense him for his act with an immediate compensation 
through which he will hasten to 
the profit of what he has sent forth 
and the joy of what he has given, 
till the present moment takes him to 
the bounty Thou hast granted to him 
and the generosity Thou hast prepared for him!

17- O God, 
and if the affair of Islam should worry a Muslim 
and the alliance of the idolaters' against Islam 
should grieve him, 
so that he has the intention to go to war 
and is about to enter the struggle, 
but frailty keeps him seated, 
neediness keeps him waiting, 
a mishap delays him, 
or an obstruction prevents him from his wish, 
write his name among the worshipers, 
make incumbent for him the reward of the strugglers, 
and place him among the ranks 
of the martyrs and the righteous!

18- O God, bless Muhammad, Thy slave and Thy messenger, 
and the Household of Muhammad, 
with a blessing high above all other blessings, 
towering beyond all other salutations, 
a blessing whose end is never reached 
and whose number is never cut off,
like the most perfect of Thy blessings that has passed
to any one of Thy friends!
Thou art All-kind, Praiseworthy,
the Originator who takes back again,
Accomplisher of what Thou desirest.

1. Sayyid Alikhan explains the expression as meaning: ‘Give them lutf (gracefulness, gentleness, subtlety) in their makr (guile, stratagem) so that their enemy will not become aware of their guile, for then it will be too subtle and fine to be perceived by the intellect and the understanding; so the meaning is that God should inspire them with careful watchfulness and excellence of artful stratagems.’ He suggests that the text may also be interpreted to mean: Be kind and gentle to them in relation to the guile of their enemy, so that his guile will not harm them.

2. 8:57

3. The commentator devotes a long discussion to the word mihal, which occurs in the Qur'anic name of God, shadid al-mihal (13:13). It may signify, among others, cunning, guile, stratagem, planning, managing, power, strength, dispute, enmity, punishment, vengeance, chastisement.

4. This victory of a small army of Muslims over a much larger contingent of unbelievers took place in the year 2/623. Many accounts are given of how the angels also took part in the fighting, and it is said to be in reference to Badr that God says in the Qur'an: When thy Lord was revealing to the angels: ‘I am with you, so strengthen the faithful. I shall cast terror into the hearts of the unbelievers’ (8:12).

28) His Supplication in Fleeing to God

(28) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مَتَفْرَعًا إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ

1. اللَّهُمَّ إِنِّي أَخْلَصْتُ بِاَﻧْقِطَاعِي إِلَيْكَ

2. وَ أَقْبَلْتُ بِكُلِّي عَلَيْكَ

3. وَ صَرَفْتُ وَجْهِي عَمَّنْ يَحْتَاجُ إِلَى رَفَدِكَ

4. وَ قَلْبَتُ مَسْأَلَيِ عَمَّنْ لَمْ يَسْتَغْنَ عَنْ فَضْلِكَ
6. فَكَمْ قَدْ رَأَيْتُ تَا إِلَهِيُّ مِنْ أُنَاسٍ

7. فَصَﺢَّ بِمُعَاَيِنَةِ أَمْتَالِهِمْ حَازُمُ

8. فَأَنْتَ يَا مَوْلَائيَّ
دُونَ ْكَلٍّ مَسْئُولٍ مَوْضِعٍ مَسَأْلِيِّ،
وَ دُونَ ْكَلٍّ مَطلَوبٍ إِلَيْهَ وَلِيُّ حَاجَيَّيِ

9. أَنْتَ الْمَحْصُوصُ قَبْلَ ْكَلٍّ مَدْعُوٍّ يَدْعُوْتُيِّ،
لاَ يَشُرْكَْكَ أَحَدٌ فِي رَجَائِيِّ،
وَ لَا يَتَّفَقُ أَحَدٌ مَعَكَ فِي دُعَائيِّ،
وَ لَا يَنظُمْهُ وَ إِناكَ يِدْئَايِ
وَ لَا يَشَرْكَْكَ أَحَدٌ فِي رَجَائِيِّ،
وَ لَا يَتَّفَقُ أَحَدٌ مَعَكَ فِي دُعَائيِّ،
وَ لَا يَنظُمْهُ وَ إِناكَ يِدْئَايِ
وَ لَا يَشَرْكَْكَ أَحَدٌ فِي رَجَائِيِّ،
وَ لَا يَتَّفَقُ أَحَدٌ مَعَكَ فِي دُعَائيِّ،
وَ لَا يَنظُمْهُ وَ إِناكَ يِدْئَايِ

10. لَكَ ْيَا إِلَهِي وَخَدْايِيْتُ الْعَدَدِ،
وَ مَلَكَةُ الْغَدْرَةِ الصَّمِيدِ،
وَ قَصِيقَةُ الحَوْلِ وَ الْفُوَّدِ،
وَ دِرْجَةُ الْعَلُوْ وَ الرَّفَعَةِ.
11. وَ مَنْ سَيَّاَكَ مَرْحُومٌ فِي عَمُّرِهُ ،
مَغْلُوبٌ عَلَى أمْرِهِ ،
مَفْهُورٌ عَلَى شَأْبِهِ ،
مُخْتَلِفُ الحَالَاتِ ، مُتَنَقِّلٌ فِي الصِّفَاتِ
فَتَعالِيَتْ عَنِ الْأَشْبَاهِ وَ الْأَضْدادِ ،
وَ تَكْبِرْتَ عَنِ اللَّأْمَنَال وَ الْأَنْدَادِ ،
وَ تَسْكَبَرْتَ عَنَّ الْأَلْمَنَال وَ الْأَنْدَادِ ،
قَسْحُكَانِكَ لَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ .

1- O God, I showed sincerity by cutting myself off from everything but Thee.
2- I approached Thee with my whole self.
3- I averted my face from everyone who needs Thy support.
4- I ceased to ask from any who cannot do without Thy bounty.
5- I saw that the needy who seeks from the needy is foolish in his opinion, and misguided in his intellect.
6- How many people have I seen, my God, who sought exaltation through other than Thee and were abased, who wanted wealth from someone else and became poor,
who tried to rise high and fell down low!

7- Observing the likes of them corrects a prudent man;
his taking heed gives him success;
his choosing the best guides him to the path of right.

8- So Thou, my Master,
art the object of my asking to the exclusion of all those who are asked
and the patron of my need to the exclusion of all those from whom requests are made.

9- Thou art singled out for my call before all who are called;
none is associated with Thee in my hope,
none comes along with Thee in my supplication,
nor does any join with Thee within it,
for to Thee is my appeal.

10- To Thee, my God, belongs
the Unity of number,
the property of eternal power,
the excellence of force and strength,
the degree of sublimity and elevation.

11- Everyone other than Thee is the object of compassion in his lifetime,
overcome in his affair,
overwhelmed in his situation,
diverse in states,
constantly changing in attributes.

12- So Thou art high exalted above likenesses and opposites,
proudly magnified beyond similitudes and rivals!
Glory be to Thee!
There is no God but Thou.

29) His Supplication when his Provision was Stinted

(29) وَ كَانَ مِنْ دُعَاَاتِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا قُتِّرَ عَلَيْهِ الرَّزْقُ

1. اللَّهُمَّ إِنَّكَ ابْتَلَّتَنَا فِي أَرْزَاقِنَا يُسوِى الظَّلَّانِ ،
وَ في آجَالَنا يَطولُ الْلاَمِلِ

حَتَّى التَّمَسَّنا أَرْزَافَكَ مِنْ عَنِّي الْمَرْزُوْقِينَ ،
وَ طَمِعْنَا يَآمَالِنا فِي أَعْمَارِ الْمُعَمَّرِينَ .

2. فَصَلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ أَلِيٍّ ،
وَ هَبْ لَنَا يَقِينًا صَادِقًا

نَكْفِيتَنا بِهِ مِنْ مُنْثوْنِهِ الْطَّلِبِ ،
وَ أَلْهِمْنَا يِقْهَةً خَالِصَةً نَكْفِيتَنا يِبَا مِنْ شِدَّةِ النَّصَبِ.

3. وَ اجْعَلْ مَا صَرَّحْتَ بِهِ مِنْ عِدْبِكَ فِي وَحْيِكَ ،
وَ أَتْبَعْتُهُ مِنْ قَسَمَكَ فِي كَتَابِكَ ،
قَاطِعَا لِلإِهْتِمَامِمَا بِالرَّزْقِ
1- O God, Thou hast tried us with distrust in our provisions and the expectation of long lives, until we begged for provisions from those who are provided and craved in our expectations the life-spans of the long-lived!

2- So bless Muhammad and his Household, give us a true certainty that will suffice us the burden of seeking,
and inspire us with a sincere trust
that will release us from the hardship of exertion!

3- Let Thy clear promise in Thy Revelation
which Thou hast followed in Thy Book with Thy oath
cut off our worry about the provision
for which Thou hast made Thyself responsible
and sever our occupation with everything
whose sufficiency Thou hast guaranteed!

4- For Thou hast said
- and Thy word is the most truthful truth -
and Thou hast sworn
- and Thy oath is the most kept and fulfilled -
In the heaven are your provision and everything you are promised!

5- And then Thou hast said,
So by the Lord of heaven and earth,
it is as surely true as that you have speech! \(^1\)

---

1. 51:22-3

30) His Supplication for Help in Repaying Debts

(30) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي المَعْوَنَةِ عَلَى قَضَائِهِ

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ هَبْ لِيَ الْعَافِيَةَ مِنْ دَيْنٍ تُحْلِقُ يَدِيَ وَ جُهُيَ،

وَ يَحَارُ فِيهِ دَهْنِي،
وَ يَتَشَعَّبُ لِهُ فَكَرِي ،
وَ يَطُولُ بِمَعَارِضَتِهِ شُعُلِي ،
وَ أَعُوذُ بِكَ يَا رَبٌّ
مِنْ هُمْ الْدِّينَ وَ فَكْرِهِ ،
وَ شَغْلِ الْدِّينَ وَ سَهْرِهِ ،
قَمَّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ، وَ أَعِذْنِي مِنْهُ ،
وَ أَسْتَجِيرُ بِكَ يَا رَبٌّ ،
مِنْ ذِلَّتِهِ فِي الْحَيَاةِ ،
وَ مِنْ تَبَعَتِهِ بَعْدَ الْوَقَاهِ ،
قَمَّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،
وَ أَجِرْنِي مَنَّهُ يُوسُفُ فَامِلٍ أوْ كَفَافٍ وَامِيلٍ.

3. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آليهِ.

وَ احْجِبْنِي عَنِ السَّرَفِ وَ الْلازْدِبٍ،

وَ قَوْمِي بَالْبَدْلِ وَ الْلَّافِقِيِّ.

وَ عَلِمْيِي خَسْنَ التَّقْدِيرِ،

وَ اقْفَيِشِي بَلْطِفَكَ عَنِ التَّبْدِيرِ،

وَ أَجِرْ مِنْ أَسْبَابِ الخَلَالِ أَرْزاقِي،

وَ وَجَّهَ فِي أَبْوَاهِ الْبَرِّ إِنْفَاقِي،

وَ ازْوَ عَيْيَيْنِ مِنَ الْمَالِ

مَا بَيْحَتْ لِي مَخْيَلَةٌ أوْ نَادِيًا إِلَى بَغْيٍ.
أوًّا مَا أتَعْقِبُ مِنْهُ طَعْمِيًا ِ: 4

اللَّهُمَّ حَبِّبِ إِلَى صُحْبَةِ الْفَقْرَاءِ ،

وَ أَعْيِنِي عَلَى صُحْبَتِهِمْ يَحْسَنُ الصَّبْرِ

وَ مَا رَوَيْتَ عَيْبَي مِنْ مَتَاعِ الْدُّنْيَا الْقَابِيَةِ ِ: 5

قَاتَخَرْهُ لِي فِي حَرَائِيكَ الْبَاقِيَةِ

وَ اجْعَلْ مَا خَوْلَتِي مِنْ حُطَامَهَا ، ِ: 6

وَ عَجَّلْتَ لِي مِنْ مَتَاعِهَا

بُلْغَةَ إِلَى جَوارَكِ

وَ وُسْلُتَ إِلَى ﺻَرِّيْكَ وَ دَريْعَةً إِلَى ﺟَنَّكِ ،

إِنَّكُ ذُو الْعَظِيمِ العَظِيمِ ،
1- O God, bless Muhammad and his Household and release me from a debt which makes me lose face, confuses my mind, disrupts my thinking, and prolongs my occupation with attending to it!

2- I seek refuge in Thee, my Lord, from worry and thought about debt, from the distraction and sleeplessness of debt; so bless Muhammad and his Household and give me refuge from it! I seek sanctuary in Thee, my Lord, from debt's abasement in life and its ill effects after death, so bless Muhammad and his Household and give me sanctuary from it through a bountiful plenty or a continually arriving sufficiency!

3- O God, bless Muhammad and his Household prevent me from extravagance and excess, put me on the course of generous spending and moderation, teach me excellent distribution, hold me back through Thy gentleness from squandering, allow me to attain my provisions through lawful means, direct my spending toward the gateways of devotion, and take away from me any possession which will bring forth pride in me, lead to insolence, or drag me in its heels to rebellion!

4- O God, make me love the companionship of the poor and help me be their companion with excellent patience!

5- Whenever Thou takest away from me the goods of this perishing world, store them for me in Thy abiding treasuries!

6- Make this world's broken pieces which Thou hast conferred upon me and its goods which Thou hast quickly granted to me a way to reach Thy neighbourhood, a link to Thy nearness, and a means to Thy Garden! Verily Thou art Possessor of bounty abounding, and Thou art the Munificent, the Generous.
31) His Supplication in Repentance

(31) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي ذِكْرِ الْتُّوبَةِ وَ طَلِيهَا

His Supplication in Mentioning and Asking for Repentance

1. اللَّهُمَّ بِأَنْ لَا يُصِيبُ هُذَا عَنْتُ الْوَاصِقِينَ

2. وَ بَيْنَ أَنْ لَا يُجاوِزُهُ رَجَاهُ الرَّاجِينَ

3. وَ بَيْنَ أَنْ لَا يُصِيبُ لَدَيْهِ أَجْرُ الْمُحْسِنِينَ

4. وَ بَيْنَ أَنْ هُوَ مَنْتَهِى حَوْفِ الْعَابِدِينَ

5. وَ بَيْنَ أَنْ هُوَ عَابِيَةَ خَشْيَةِ المُتَّقِينَ

6. هَذَا مَقَافُ مَنْ تَتَأْوِلُهُ أَيْدِي الْذَّنُوبِ

وَ قَادَتُهُ أرَمَةُ الْخَطَايَا،
وَ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِ الشَّيَاطِينُ ،
فَقَضَّرَ عَمَّا أُمِرْتَ بِهِ تَفْرِيضاً ،
وَ تَعاَطَى مَا تَهَيَّتَ عَنْهُ تَعْرِيراً ،
وَ كَالْجَاهِلُ يَعْتَرِفُ عَلَيْهِ ،
أَوْ كَالْمُنْكِرَ فَضْلُ إِحْسَانِكَ إِلَيْهِ
حَتَّى إِذَا اسْتَفْتَحَ لُهُ بَصَرُ الْهُدَى ،
وَ تَعْشَعَتْ عَنْهُ سَحَاءٌ بِالْعَمَى ،
أَحْصَى مَا ظَلَمَ يَوْهُ نَفْضَسُهُ ،
وَ فَكَرَ فِي مَا خَالِفَ يَوْهُ رَبَّهُ ،
قَرَأَ كَبِيرٌ عِمْسَانِهِ كَبِيرًا.
و جليل مخلقيه جليللا

8. فأقبل تحواك موملاا لك

مستحيىا منك،

و وجه رغبته إليك يقه يقه يقه

فأملك بطموعه يقينا،

و قدك بخوفه إخلاصاً،

ف قد خلالا طموعه من كل مطموع فيه عيرك،

و أفرح روعه من كل مخدور منه سواك.

9. فمتل بين يديك متصرعا،

و عمص بصره إلى الأراض متخشعا،
وَ طَأَطَأْ رَأْسُهُ لِعَزِيزَكَ مُنْتَدِبَلَلَا،
وَ أَبْتَلَى مِنْ سَرَّهُ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنْهُ خَشْوَعَا،
وَ عَدَّ مِنْ ذُنُوبِهِ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنْهُ خَشْوَعَا،
وَ اسْتَغَاثَ بِكَ
مِنْ عَظِيمٍ مَا وَقَعَ بِهِ فِي عِلْمِكَ
وَ فَيَيْحِجُ مَا قَضَحَهُ فِي حُكْمِكَ
مِنْ ذُنُوبٍ أَدْبَرْتُ لَدَّاهَا فَذَهَبَتْ،
وَ أَقَامَتْ تَبِيعَانِهَا قَلْبَتَنَّ،
وَ أَقَامَتْ تَبِيعَانِهَا قَلْبَتَنَّ.
10. لَاءُ يَنْكُرُ يَا إِلَهِي عَدْلَكَ
إِنَّ عَافِيَتَهُ،
وَ لَكِنْ لَا يَسْتَعْظِمُ عَقْوَكَ

إِنْ عَقْوَتُ عَنْهُ وَ رَجُمَّهُثَ,

لِلَّدِّي لَكَ دُرَّةٌ مَّطْيِعٌ للَا مُرْكَبَ,

١١. اللَّهُمَّ فَقِّهَا آنَا ذَا

قَدْ جَنَّتُكَ مُطْيِعَ لِلَا مُرْكَبَ,

فِي مَا أَمْرَتْ بِهِ مِنَ الدُّعَاءِ,

مُتَنَجِّزاً وَ عَدْكَ,

فِي مَا وَعَدْتَ بِهِ مِنَ الإِجَابَةِ,

إِذْ تُقُولُ اذْعُوبي أَسْتَجِبْ لَكَلْمِ١٢.
ولاِقْبِيَ بِمَعْفُورَتِكَ كَمَا لَقِينَكَ يَافْرَاريٍّ،
وَ أَرْفَعْتُ عَنِ مَصَّارِعِ الْذَّنُوبِ كَمَا وَضَعْتُ لِكَ نَفْسِيٍّ،
وَ اسْتَرْنِي بِسَتْرِكَ كَمَا تَأَنَّيتُ عَنِ اﻟِإِنْتَقَامِ مِنِّيٍّ.
وَ ﺗَوَفَّنِي عَلَى ﻣَﻠَّتِكَ وَ ﻣِﻠَّةَ ﻧَبِيِّكَ ﻋَﻠَىِ اﻟﺴَّلَامُ إِذَا ﺗَوَفَّيْتَنِي.
اللهم إني أنوب إليك في مغافري هذا من كبار ذنوبى وصعائرها، وبوالين سيئتي وطواهرها، وسوالف زلاحي وحوارتها، توبة من لالا يحدث نفسه بمعصية، ولا تضا이며 أن يعود في خطين، قد قلت يا إلهي في ملككم كنابك، إنك تقبل التوبة عن عيادك.
وَ تَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ ،
وَ تُجِبُ النَّوَادِينَ ،
فَاقِبِلْ نَوَادِيَّي كَمَا وَعَدْتَ ،
وَ أَعْفُ عَنْ سَيِّئَاتِي كَمَا صَمِّمْتُ ،
وَ أُوْجِبْ لِي مَحْبَبَتُ كَمَا شَرَطْتَ ،
أَلَا أَعُودُ فِي مَكْرُوْهُكَ ،
وَ صَمَّمْيَ أنْ لَا أَرْجِعُ فِي مَدْمُومَكَ ،
وَ عَهْدِي أَنْ أُهْجِرُ جَمِيعَ مَعَايِشِكَ ،
وَ اللَّهُمَّ إِنْكَ أَعْلَمُ يَمَا عَمِلْتُ 17.
قَاعِفُ عِلَى مَا عَلِمْتَ،
وَ اسْرَفْيِ بِعُذْرِكَ إِلَى مَا أُحْيِبْتَ.

وَ تَبَىَتْ قَدْ تَبَيَّنَتْ،
وَ كَلِهْنَّ بِعُيُنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ،
وَ عَلِيمَ الَّذِي لَا يَنْسَى،
وَ عَلِيمَ الَّذِي اسْتَمْسَاكَ لَا عِنْ اسْتِمْسَاكَ،
وَ لَا اسْمَسْاكَ بِي عَنْ الخَطَّائِي إِلَّا عَنْ فُوُوْبَكَ.

18. اللَّهُمَّ وَ عَلِيّ تَبَيَّنَتْ قَدْ حَفَظَتْهُنَّ،
وَ تَبَيَّنَتْ قَدْ نُسِيتْهُنَّ،
وَ كَلِهْنَّ بِعُيُنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ،
وَ عَلِيمَ الَّذِي لَا يَنْسَى.

قَعَوْصُ مَنْهَا أَهْلُهَا، وَ احْتَطَأْ عَيْنَيْ وَزْرَهَا، وَ خَفْفَ عَيْنَيْ تَغْلِبُهَا،
وَ اعْمَمَّيْنِي مِنْ أَنْ أَفَارَفَ مَنْهَا.

19. اللَّهُمَّ وَ اسْتَمْسَاكَ لَا عِنْ اسْتِمْسَاكَ، إِلَّا يَعْمَمَيْكَ،
وَ لَا اسْمَسْاكَ بِي عَنْ الخَطَّائِي إِلَّا عَنْ فُوُوْبَكَ.
فَقَوْنِي بِقُوَّةٍ كافِيَةٍ ،
وَ تَوَلَّني بِعَصْمَةٍ مَّانِعَةٍ .

20. اللَّهُمَّ أَيْمَا عَيْبٌ نَّابَ إِلَيْكَ
وَ هُوَ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عَنْدَكَ فَاضِحٌ لِّتَوَبِّيْتِهِ ،
وَ عَأَيْدُ فِي ذَنْبِي وَ خَطِيئِيْتِهِ ،
فَإِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ كَذَٰلِكَ ،
فَأَجْعَلْ تَوَبِّيْتِي هَذِهَ
تَوَبِّيَةً لَّا أَحْتَاجُ بَعْدَهَا إِلَى تَوَبِّيْتِهِ ،
تَوَبِّيَةً مُوجِبَةً لِمَخَوَّ يَا سَلَفُ ،
وَ السَّلامَةُ فِي مَا بَقَى .
21. اللهم إني أعترض إليك من جهلي،
وَ أسْتَوْهِيَكَ سوء فعلي،
فاصمِي إلى كُف رحميتك تطولًا،
وَ اسْتَرَني بسُر عافيتك تعصلًا.
22. اللهم وإني أتوب إليك من كل ما خالف إرادتك،
أو زال عن محبتي
من خطرات قلبي، وحطات عيني، وحكايات لساني،
توَبْتَ تسُلم بِهَا كلُّ جَارحٍ على جبالها من تبعابك،
وَ تأمن ممَّا يَخاف المُعتدون
من أليم سطوانيك.
23. اللهم قارِحم وَحَدّني بين يدِيك،
وَ وَجِيب قلبي من خشيتك،
وَ اضطراراً أركاني من هيبتك،
فقد أقامتي يا ربي دنوبي مقام الجري يعئَيلك،
فإن سكت لم ينطلاق عني أحد،
و إن شفعت فلست يأهل الشفاعة.

24. اللهم صلى على محمد وآله،
و شفيع في خطاهاي كرملك،
و عُد على سيناثي يعَفوك،
و للا تجربي جرائي من عقوبتك.
وَ اسْتَعِنُّ عَلَيْ طَوْلَكَ،
وَ جَلِّلْنِي بِسِتْرِكَ،
وَ افْعَلْ ِي فَعْلَ عَزِيزٍ
تَصَرَّعَ إِلَيْهِ عَبْدٌ ذَلِيلٌ فَرْجِهُ،
أوْ عَيْبٌ تَعْرَضَ لِهُ عَبْدٌ فَقِيرٌ فَنَعْشَهُ.

اللَّهُمَّ لَا خَفِيرَ لِي مَنْكَ
فَلْيَخْفَرْنِي عَزْكَ،
وَ لَا شَفَيعٌ لِي إِلَّا كَنَّكَ
فَلْيَشْفَعْ لِي فَضْلَكَ،
وَ قَدْ أُوجَلَّنِي حَطَائِي فَلْيَوْمِي عَفْوَكَ.
26. فَمَا كُلُّ مَا نَطَفْتُ يِهِ

عَنْ جَهْلِ مِيْيَ بِسُوءِ أَثْرِي ،

وَ لَلا يَسْبَانِ لِمَا سَبَقَ مِنْ دَمِيمٍ فَعْلِي ،

لْكَنْ لِتَسْمَعَ سَمَاوَاتٍ وَ مَنْ فِيهَا وَ أَرْضِكَ وَ مَنْ عَلَيْهَا

مَا أَظْهَرْتُ لَكَ مِنْ النَّدَم ،

وَ لَجِآتْ إِلَيْكَ فِيهِ مِنْ التَّوْبَةِ .

27. فَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ يَرَحْمَيْكَ

يَرَحْمُي عَلَيْ لَسُوءٍ مَوْقِيَّيْنِ ،

أَوْ نُذْرِكَهُ الرَّقَةُ عَلَيْ لَسُوءٍ حَالِي

فِيًّا مِنْهُ يَدْعُوَهُ
هي أسمع لدبك من دعائي،
أو شفاعة أو ودد عندك من شفاعتي
تكون بها دجاجي من عصبك.
و قوئني برسالك.

28. اللهم إن يكن الدام توبيه إليك،
فأنا أندم البلادمين،
و إن يكن الترك لمعصيتك إنابة،
فأنا أول المنيبين،
و إن يكن الإناصاف حطة لدُنوب،
فهي لك من المستعفرين.
29. اللَّهُمَّ فَكِمْنَا أَمَرْتَ بِالنَّوْعَةِ ،
وَ صَمَّمْتَ الْقَبُولَ ،
وَ حَشَّتْ عَلَى الدُّعَاءِ ،
وَ وَعَدْتَ الْإِجَابَةَ ،
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓلهِ ،
وَ اقْبِلْ تَوَبَّيْنِي ،
وَ اقْبِلْ تَوَبَّيْنِي ،
وَ لَلَا تَرْجَعْيُ مَرْجَعَ الْخَيْبَةِ مِنْ رَحْمَتِكَ ،
إِنَّكَ أَنتَ الثَّوَابُ عَلَى المُتَّقِينِ ،
وَ الرَّجُمُ لِلخَاطِئِينَ الْمُتَّقِينِ .
30. اللَّهُمَّ مَنَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓلهِ ،
1- O God, O He whom the depiction of the describers fails to describe!

2- O He beyond whom passes not the hope of the hopers!

3- O He with whom is not lost the wage of the good-doers!

4- O He who is the ultimate object of the fear of the worshipers!

5- O He who is the utmost limit of the dread of the godfearing!

6- This is the station of him whom sins have passed from hand to hand. Offenses' reins have led him on, and Satan has gained mastery over him. He fell short of what Thou hast commanded through neglect and he pursued what Thou hast prohibited in delusion,

7- like one ignorant of Thy power over him or one who denies the bounty of Thy beneficence toward him, until, when the eye of guidance was opened for him
and the clouds of blindness were dispelled,
he reckoned that through which he had wronged himself
and reflected upon that in which he had opposed his Lord.
He saw his vast disobedience as vast
and his great opposition as great.

8- So turned to Thee, hoping in Thee
and ashamed before Thee,
and he directed his beseeching toward Thee,
having trust in Thee.
He repaired to Thee in his longing with certitude
and he went straight to Thee in fear with sincerity.
His longing was devoid of every object of longing but Thee,
and his fright departed from every object of fear but Thee.

9- So he stood before Thee pleading,
his eyes turned toward the ground in humbleness,
his head bowed before Thy might in lowliness;
he revealed to Thee in meekness those secrets of his which Thou knowest better than he;
he numbered for Thee in humility
those sins of his which Thou countest better than he;
he sought help from Thee
before the dreadful into which he has fallen
in Thy knowledge
and the ugly which has disgraced him
in Thy judgement:
the sins whose pleasures have turned their backs
and gone
and whose evil consequences have stayed
and stuck fast.

10- He will not deny Thy justice, my God,
if Thou punishest him,
nor will he consider Thy pardon great
if Thou pardonest him and hast mercy upon him,
for Thou art the Generous Lord
for whom the forgiveness of great sins
is nothing great!

11- O God, so here I am:
I have come to Thee obeying Thy command
(for Thou hast commanded supplication)
and asking the fulfilment of Thy promise,
(for Thou hast promised to respond)
Thou hast said,
Succipite Me and I will respond to you.¹

12- O God, so bless Muhammad and his Household,
meet me with Thy forgiveness just as I have met Thee with my confession,
lift me up from the fatal infirmities of sins
just as I have let myself down before Thee,
and cover me with Thy covering
just as Thou hast shown no haste to take vengeance on me!

13- O God, make firm my intention to obey Thee, strengthen my insight in worshipping Thee, give me the success of works which will wash away the defilement of offenses, and take me when Thou takest me in Thy creed and the creed of Thy prophet Muhammad (upon him be peace).

14- O God, I repent to Thee in this my station from my sins, great and small, my evil deeds, inward and outward, my lapses, past and recent, with the repentance of one who does not tell himself that he might disobey or secretly think that he might return to an offense.

15- Thou hast said, my God, in the firm text of Thy Book, that Thou acceptest repentance from Thy servants, pardon evil deeds, and lovest the repenters so accept my repentance as Thou hast promised, pardon my evil deeds as thou hast guaranteed, and make obligatory toward me Thy love as Thou hast stipulated!

16- To Thee, my Lord, belongs my stipulation that I will not return to what is disliked by Thee, my guarantee that I will not go back to what Thou blamest, and my covenant that I will stay away from acts of disobedience to Thee.

17- O God, Thou knowest better what I have done, so forgive me what Thou knowest and turn me through Thy power to what Thou lovest!

18- O God, counted against me are claims that stay in my memory and claims that I have forgotten, while all of them remain in Thy eye that does not sleep and Thy knowledge that does not forget! So compensate their owners, lighten their load upon me, lift up their weight from me, and preserve me from approaching their like!

19- O God, but I can not be faithful to my repentance without Thy preservation, nor can I refrain from offenses without Thy strength. So strengthen me with a sufficient strength and attend to me with a defending preservation!
20- O God, if any servant repents to Thee, while in Thy knowledge of the Unseen he will break his repentance and return to his sin and offense, I seek refuge in Thee lest I be like that! So make this my repentance a repentance after which I will need no repentance and a repentance which will obligate the erasing of what has gone by and safety in what remains!

21- O God, I ask pardon from Thee for my ignorance, and I ask Thee to disregard my evil acts! So join me to the shelter of Thy mercy through graciousness and cover me with the covering of Thy well-being through bounteousness!

22- O God, I repent to Thee from everything opposed to Thy will or far from Thy love - the thoughts of my heart, the glances of my eye, the tales of my tongue - with a repentance through which each bodily part will by itself stay safe from ill consequences with Thee and remain secure from Thy painful penalties feared by transgressors!

23- O God, so have mercy on my being alone before Thee, the pounding of my heart in dread of Thee, the trembling of my limbs in awe of Thee! My sins, my God, have stood me in the station of degradation in Thy courtyard. If I remain silent, none will speak for me; if I seek an intercessor, I am not worthy for intercession.

24- O God, bless Muhammad and his Household, make Thy generosity intercede for my offenses, follow up my evil deeds with Thy pardon, repay me not with the punishment that is my proper repayment, spread over me Thy graciousness, wrap me in Thy covering, and do with me what is done by a mighty man, when a lowly slave pleads to him and he shows him mercy, or a rich man, when a poor slave submits himself and he raises him to wealth!

25- O God, I have no protector against Thee, so let Thy might be my protector! I have no intercessor with Thee, so let Thy bounty be my intercessor! My offenses have set me quaking, so let Thy pardon give me security!

26- Not all that I have said rises up from my ignorance of my evil footsteps or forgetfulness of my blameworthy acts in the past, but in order that Thy heaven and those within it
and Thy earth and those upon it
may hear the remorse which I have professed to Thee
and the repentance through which I have sought asylum with Thee.

27- Then perhaps one of them, through Thy mercy,
may show mercy upon my evil situation
or be seized by tenderness for my evil state.
There may come from him for my sake
a supplication to which Thou givest ear
more than to my supplication
or an intercession surer with Thee than my intercession
through which I may be delivered from Thy wrath
and attain to Thy good pleasure!

28- O God,
if remorse is a repentance toward Thee,\(^5\)
then I am the most remorseful of the remorseful!
If refraining from disobedience is a turning back to Thee,
then I am the first of those who turn back!
If praying for forgiveness alleviates sins,
surely I am one of those who pray for Thy forgiveness!

29- O God, as Thou hast commanded repentance
and guaranteed acceptance,
as Thou hast urged supplication,
and promised to respond,
so also bless Muhammad and his Household,
accept my repentance,
and return me not to the returning place
of disappointment in Thy mercy!
\textit{Surely Thou art Ever-turning toward the sinners, All-compassionate}\(^6\) toward the offenders who turn back!

30- O God, bless Muhammad and his Household
just as Thou hast guided us by him!
Bless Muhammad and his Household
just as Thou hast rescued us through him!\(^7\)
Bless Muhammad and his Household,
with a blessing that will intercede for us
on the Day of Resurrection,
the day of neediness toward Thee!
\textit{Thou art powerful over everything,}\(^8\)
and that is easy for Thee!

\(^{1}\) 40:60  
\(^{2}\) 9:104; 42:25  
\(^{3}\) 42:25  
\(^{4}\) 2:222  
\(^{5}\) Allusion to the well-known prophetic saying: ‘Remorse is a repentance’ (Ibn Maja, Zuhd 30; Ahmad I, 376, 423; VI, 264).  
\(^{6}\) 2:128  
\(^{7}\) There is probably an allusion here to 3:103: You were upon the brink of a pit of Fire, and He rescued you from it.
32) His Supplication in the Night Prayer

His Supplication for himself in Confessing Sins after Finishing the Night Prayer

1. اللهمّ يَا ذَا الْمُلْكِ المُتَأَبِّدِ بالْخُلْوَةِ

2. وَ الْسُّلْطَانُ الْمُمْتَنِعِ يَعْيَرُ جَنُودٌ وَ لَا أَعْوَانٍ

3. وَ الْعِزّ الَّبَاقِي عَلَى مَرَّ الْذُّهُورِ وَ حَوَّالِي الْلَّهُوَامِ وَ مَوَاضِيَةَ الْلَّهُوَامِ وَ الْلَّيْامِ

4. عَزْ سُلْطَانُكَ عِزًا لَا حَدًّا لَّهُ بِأَوْلِيَاءِهِ وَ لَا مَتَنَّى لَهُ بِآخِرِيَّةِ

5. وَ اسْتَعْلِى مُلْكُك عَلَوًا
6. وَ لَنَ يَبْلُغُ آثَاثًا مَا اسْتَأْثَرْتَ بِهِ مِنْ ذَلِكَ

أَقْصَى نَعْمَتٍ التَّاغِيِّينَ.

7. صَلِّ فِيَ الصَّفَاتِ،

وَ تَفَسَّحَتْ دُونَكَ النَّعْوَتُ،

وَ خَارَتْ فِي كَبْرَائِكَ لِطَائِفَ فِيَ اللَّائِمَ.

8. كَذَلِكَ أَنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّدَيْنِ فِي أَوْلِيَائِكَ،

وَ عِلَّ أَنَّ دَايِمًا لَا تَزْوَلُ

9. وَ أَنَّ اسْتَعْبَدُ الْمَيْسِفُ عَمَّالًا،

الجَهَّالُ أَمَالَا،

خَرَجَتْ مِنْ يَدِي أَسْبَابُ الوُصْلَاتِ إِلَّا مَا وَصَلَّ رَحْمَتُكَ،
وَ تَقَطَّعَتْ عَيْبًا عِصَمُ اللَّآمَال إِلَّا مَا أَنا مُعْتَصِمٌ بِهِ مِنْ عَفْوٍ

10. قَلْ عَيْبًا مَا أَعْتَدَّ بِهِ مِنْ طَاعَيْكَ،

وْ كُثُرَ عَلَيّْ مَا أُبُوَّهُ بِهِ مِنْ مَعْصِيَتِكَ

وَ لَنْ يُصِيقَ عَلَيْكَ عَفْوُ عَنْ عَبْدٍ وَ إِنْ أَسَاءَ,

فَاعْفَ عَيْيًا.

11. اللَّهُمَّ وَ قَدْ أَشْرَفْ عَلَى حَقَايَكُ اللَّأَعْمَال عِلْمُكَ

وَ اَنْكَشَفَ كُلُّ مَسْتُور دُونَ خَيْرٍ

وَ لَا تَنْطَوِي عَنْكَ دَقَائِقُ اللَّأَمْوَر

وَ لَا تَعْزُبُ عَنْكَ عَيْبَاتُ السَّرَائِر

12. وَ قَدْ اسْتَحْوَدَ عَليِّ عَدْوَةً
الذي استنتظرك لغوايني فأنظرته،
وَ اسْتَمْهَلْكَ إِلَى يَوْمِ الْذِّينِ لِلإِصلَالِي.
فَأَمْهِلْتَهُ.

13. فأوقفني و قد هرنت إليك من
صَغَائِرٍ ذُنُوبٍ مَوْبِقَةٍ،
وَ كِبَائِرٍ أَعْمَالٍ مُرْدِيَةٍ
حَتَّى إِذَا قَارَفْتُ مَعْصِيَتَكَ،
وَ اسْتَوْجَبْتُ يَسْوَءَ سَعْيِي سَخْطِتَكَ،
فَتَلْعَبْتُ عَيْنِي عَيْدَارٍ عَدْرُهُ،
وَ تَلْفَقَانِي بَكِيلَةَ كُفْرُهُ،
وَ تَوَلَّى الْبَرَاءَةَ مِنِّيٍّ،
وَ أَذَّرَ مُولِيًا عَنِّيٍّ،
فَأَصْحَرَنِي لِغَضَبِكَ فَرِيدًا،
وَ أَخْرَجَنِي إِلَى فِتَاءٍ نَقِيمَةٍ فَرِيدًا،
وَ أَخْرَجَنِي إِلَى فِتَاءٍ نَقِيمَةٍ فَرِيدًا،
وَ أَذَّرَ مُولِيًا عَنِّيٍّ،
لَآ شَفِيعٌ يَشْفَعُ لِي إِلَيْكَ،
وَ لَآ خَفِيرٌ يَوْمُنُي عَلَيْكَ،
وَ لَآ حَصْنٌ يَحْجُبُنِي عَنْكَ،
وَ لَآ مَلاذٌ أَلْجَا إِلَيْهِ مِنْكَ.
فَهَذَا مَقَامُ الْعَآئِذِ بِكَ،
وَ مَحَلُّ المُعْتَرِفِ لَكَ.
قللآ يَمْيِّقِنَّ عَيْني قَصْلِكَ،
وَ قَلَلآ يَفْضِلُحُنَّ دُونِي عَقْوُكَ،
وَ قَلَلآ أَكْنَ أَحْيَبُ عَبْدَكَ الثَّانِيينَ،
وَ قَلَلآ أَقْنَطَ وَفُؤَادكَ الْلَّامِيِنَ،
وَ اغْفِرْ لَيِّ، إِنّكَ خَيْرُ الغَافِرِينَ.
وَ اغْفِرْ لَيِّ، إِنّكَ أَمَرْتِي فَترَكْتُ،
وَ نَهَيْتَني فَترَكْتُ،
وَ سَوَّلَ لَيِّ الخَطَأَاء حَاتِرُ السَّوَءُ فَقَرَّتْكُ،
وَ سَوَّلَ لَيِّ الخَطَأَاء حَاتِرُ السَّوَءُ فَقَرَّتْكُ.
وَ لَلا أَسْتَشْهَدُ عَلَى مْيَامِي نَهَارًا،
وَ لَلا أَسْتَجِيرُ بِتَحْجِيٍّ لِّيْلًا،
ولا تُثْنيي على إِحْيَايِهَا سَنَةً

خَاشِيًا فَرُوضِكَ الَّيْتَيْ مَنْ صَيْعَهَا هَلْكِ

18. وَ لَسْتُ أَنْوَسِّلُ إِلَيْكَ بِفَضْلِ نَافِلٍ

مَعَ كَثِيرٍ مَا أَغْفَلْتُ مِنْ وَظَائِفِ فَرُوضِكَ

وَ تَعْدِينَا عَنْ مَقَامَاتِ حُذُورِكَ

إِلَى حُرُماتِ اسْتَهْكُنَا

وَ كَبَائِرِ ذُرُوبِ اجْتَرَحْنَهَا

كَانَتْ عَافِيَتُكَ لِي مِنْ قَصَائِدِهَا سَيْنِيرًا

19. وَ هَذَا مَقَامٌ مَنْ استَحْيَا لِتَفْسِيْهِ مِنكَ
وَ سَخَطَ عَلَيْهَا، وَ رَضَى عَنْكَ،

فَتَلَقّاكَ يِنْفُسّ خَاشِعُ،

وَ رَقَبَةٌ خَاصِعَةٌ؛ وَ ظَهْرُ مُنْقَلٌ مِنَ الخَطَايَا

وَ أَنْتَ أُوْلِي مَنْ رَجَاهُ،

وَ أَحَقٌّ مِنْ خَشْيَةِ وَ انْقَاهُ،

فَأَعْطِني يَا رَبِّ مَا رَحَوْتُ،

فَأَعْطِني يَا رَبِّ مَا رَحَوْتُ،

وَ آمِنِي مَا حَذَرْتُ، وَ عُدْ عَلِيٌّ بِعَاجِيَةِ رَحْمَتِكَ،

إِنَّكَ أُكْرَمُ المُسْتَوْلِينَ.

إِنَّكَ أُكْرَمُ المُسْتَوْلِينَ.

وَ رَضَيْتَ عَنِيَّ،

وَ أَنْتَ أُوْلِي مَنْ رَجَاهُ،

وَ أَحَقٌّ مِنْ خَشْيَةِ وَ انْقَاهُ،

وَ آمِنِي مَا حَذَرْتُ، وَ عُدْ عَلِيٌّ بِعَاجِيَةِ رَحْمَتِكَ،

إِنَّكَ أُكْرَمُ المُسْتَوْلِينَ.

إِنَّكَ أُكْرَمُ المُسْتَوْلِينَ.
وَ نَعْمَدْتُنِي بَقِصْلِكَ
في دَارَ الْفَتَّاء بِحَضُرَةِ الْأَكْفَاءِ ،
فَأَجِرْنِي مَنْ قَمْيَحَاتٌ دَارَ الْبَقَاءِ
عِندَ مَوَاقيفِ الْأَشْهَادِ.

مِنَ المَلَائِكَةِ المُقْرِينِ ، وَ الْرُسُلِ المُكْرَمِينِ ،
وَ الْشَّهْدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ ،
مِنْ جَارٍ كَنْتُ أُكَاَتِمُهُ سَيْتَائِي ،
وَ مِنْ ذَي رَجُمٍ كَنْتُ أُحْتَشِمُ مِنْهُ فِي سَرْبِرَايَيْنِ .

وَ وَقَفْتُ بِلَآ رَبٍّ فِي المَعْقِرَةِ لِي ،
وَ لَمْ أَأْتِ يَهُمْ رَبِّي فِي السَّيْتَرِ عَلِيّ ،
وَ 22.
وَ أَنَّتَ أَوْلِيَ مَنْ وَيَقَّ يُهِ،
وَ أَعْطَى مَنْ رُعِيَ إِلَيْهِ،
وَ أَرَأَفْ مَنْ اسْتَرْجَمْ،
قَارْحَمْيِي ٍ
وَ أَنَّ اللَّهُمَّ وَ أَنَّ حَدَرْتَنِي مَاؤً مَهِينَا
مِنْ صُلْبٍ مُتَضَاَيِقِ الْعَظَامِ، حَرِجِ اﻟْﻤَسَالِكِ
إِلَى رَجُمٍ ضَيِقٍ سَرَّرُتَهَا بَالْحُجْبِ،
تُصَرَّفُي خَالِلاً عَنْ خَالَ
حَتَّى انتَهِيْتِ بِي إِلَى تَمَامِ الصُّورَةِ،
وَ أَتِبْتُ فِيِّ الجَوَارِحَ
كمآ تعت في كتابك

نُطفةً ثم علقة

ثم مضمحة ثم عطما

ثم كسوت العظام لحما

ثم أنشأتني خلفا آخر كما شنت.

ثم أعتنعني عنة عينان فضليك،

و لم أستعن عن عينا قصيلك،

جعلت لي قوتا من فضل طعام وشراب أجرته للأميك

التي أستكننى جوقها،

و أودعمي قرار رجيمها.
25. وَ لَوْ تُكْلِّفَيْنَ يَا رَبِّ فِي يَلِكَ الْخَالَالَاتِ إِلَى حَوْلِي،
أَوْ تَضْرِئَنِي إِلَى فُوُّتِي
لَكَانَ الْحَوْلُ غَيْبٌ مُعْتَزِلً،
وَ لَكَانَتِ الْقُوَّةُ مِنْيَ بَعْدَهُ.
26. فَغَذَّوْنِي بِفَضْلِكَ غَذَاءَ الْبَرِّ الْلَطِيفِ،
تَفْعَلُ ذَلِكَ بِي تَطَوُّلَلَا عَلَىٰ
إِلَى عَابِي هَذِهِ،
لَلا أَعْدُمْ يَرَكَّ،
وَ لَلا يُنْظِئُ بِي حُسْنُ صَيْبَعِكَ،
وَ لَلا تَتَأْكِدُ مَعَ ذَلِكَ يَقِيٰي
فَأَتَفَرَّغَ ﻟِمَا هُوَ أَحْظَﻰ ﻟِي ﻋَندَكَ

27. قِدْ مَلَكَ الشَّيْطَانُ ﻋِيْنَانِي

فِي سُوءِ الْطَّنَّ وَ صَعْفِ الْيَقِينِ

فَأَنَا أَشْكُو سُوءَ مُجاوَرَتِهِ ﻟِي ﻗَدْ مَلَﻚَ اﻟﺸَّﻴْﻄَﺎنُ ﻋِﻧَﺎﻧِي 27

وَ طَاعَةٌ ﻦَفْسِي لَهُ

وَ أَسْتَعْصِمُكَ ﻣِنْ مَلَﮑِهِ

وَ أَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ ﻓِي ﺻَﺮْفِ كِيْدِهِ ﻋَنِّي.

وَ أَنْصَرْعُ إِلَيْكَ ﻓِي ﺛَرْفِ كِيْدِهِ ﻋَنِّي.

28. وَ أَسْأَلُكَ ﻓِي أَنْ تُسَهِّلَ إِلَى رَزْقِي سَيِّبَلَا

فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى ابْيَدَائِكَ بِبَيْعِمِ الْحِسَامِ

وَ إِلَهَاءِكَ السَّكَرَ عَلَى الْإِحْسَانِ وَ الْإِنْعَامِ.
فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،
وَ سَهَّلَ عَلَيْ رَزْقِهِ ،
وَ أَنْ نُقِيعَني بِتَقْدِيرِكَ لِي ،
وَ أَنْ رَضْيَني بِحَصُّني فِيمَا قَسَمْتَ لِي ،
وَ أَنْ تَجْعَلَ مَا ذَهَبَ مِنْ جِسْمِي وَ عُمْرِي
فِي سَبِيلٍ طَاعِنٍ ،
إِنَّكَ خَيْرُ الْرَّازِقِينَ .
29. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَارٍ
تَعْلِمُهَا بِهَا عَلَى مَنْ عَمَّاكَ ،
وَ تَوَعَّدَتْ بِهَا مَنْ صَادَفَ عَنْ رَسَالَكَ ،
وَ مِنَ النَّارِ

نُورُهَا ظلَّمَةٌ، وَ هَيْنَهَا أَلِيمٌ، وَ بُعْيُدهَا قَرِيبٌ،

وَ مِنَ النَّارِ

يَأْكُلُ بَعْضُهَا بَعْضٌ،

وَ يَصُوْلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ,

وَ مِنَ النَّارِ تَذَرُّ العِظَامَ رَمِيماً,

وَ تَسَقُّي أَهْلَهَا حَميماً،

وَ مِنَ النَّارِ لَلا تَبْقَى عَلَى مَنْ تَضَرَّعَ إِلَيْهَا،

وَ لَلَا تَرْحَمُ مَنْ اسْتَعْطَفَهَا،

وَ لَلا تَقْدِرُ عَلَى التَّخَفَّفِ عَمَّنْ حَسَّعَ لَهَا
وَ اسْتَلسَّمَ إِلَيْهَا
تَلُقُّى سُكَّانَهَا بِأَحْرَّ مَا لَدَيْهَا
مِنْ أَلِيمِ الْتَّكَالَّ وَ شَدِيدِ الْوَبَالِ
وَ أَعُوِّذُ بِكَ مِنْ عَقَارِبِهَا الفَاغِرَةِ أَفْوَاهُهَا ،
وَ حَيَابَاهَا الصَّالِقَةِ بَأْنَبَابِهَا ،
وَ شَرَابِهَا الَّذِي يُقَطِّعُ أَمْعَاءَ وَ أَفْيَدَةَ سُكَّانِهَا ،
وَ يَنْزِعُ قُلُوبَهُمْ ،
وَ أَسْتَهْدِيَّكَ لِمَا بَاعَدَ مِنْهَا ، وَ أَخَرَّ عَنْهَا .
31. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آيَهُ ،
وَ أَجِرْبَيْنِ مِنْهَا يَعْصِلُ رَحمَتَكَ ،
وَ أَعْظَمُ يَزِعَ قُلُوبَهُمْ.
وَ أَقَلِّي عُترَاتِي يَحْسَنٌ إِقَالِيكَ،
وَ لَا تَخْذُلْيَنِي
يَا خَيْرَ المُجِيرِينَ،
33. اللَّهُمَّ إِنَّكَ نَقِيُّ الْكَرِيمَةِ،
وَ نُعْطِي الحَسَنَةَ،
وَ تَفْعَلُ مَا تُرِيدُ،
وَ أَنتَ عَلَى كُلٍّ شَيْءٍ قَدِيرٍ.
34. اللَّهُمَّ سَلِّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آلِهٍ، إِذَا ذُكِرَ الْأَبْرَارُ،
وَ سَلِّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آلِهٍ، مَا اخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ،
صَلَائُهَا لَا يَنْقُطَعُ مَدْنَّهَا.
وَ لَا يُحْصَى عَدُدُهَا ،

صلالَةً تَشْحِنُ الْهَوَاءَ ، وَ تَمْلَأُ الْأَرْضَ وَ السَّمَاءَ .

35. صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ حَتَّى يَرْضَى ،

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آٓلِهِ بَعْدَ الرَّضَا ,

صلَّى لَلا خَذَلَ لَهَا وَ لَلا مُنْتَهَى ،

بَا أَرْحَمَ الرَّاجِمِينَ .

1- O God, O Possessor of kingdom perpetual in everlastingness,
2- authority invincible without armies or helpers,
3- might abiding through aeons past, years gone by, times and days elapsed!
4- Thy authority is mighty with a might that knows no bound by being first nor utmost end by being last!
5- Thy kingdom towers high with a towering before which all things fall down without reaching its term;
6- the least of it which Thou hast kept to Thyself is not reached by the furthest description of the describers!
7- Attributes go astray in Thee, descriptions fall apart below Thee, the subtlest of imaginations are bewildered by Thy magnificence!
8- So art Thou:
God, the First in Thy firstness,  
and so art Thou everlastingly.  
Thou dost not pass away.

9- But I am the slave, feeble in works,  
immense in hopes.  
The tying links are outside my hand,  
except what is tied by Thy mercy;  
the bonds of hopes have been cut away from me,  
except the pardon to which I hold fast.

10- Little on my part is the obedience toward Thee upon which I count,  
and great against me the disobedience toward Thee to which I have reverted.  
But pardoning Thy slave will not constrain Thee, even if he be bad,  
so pardon me!

11- O God, Thy knowledge watches over hidden works,  
every covered thing is exposed before Thy awareness,  
the intricacies of things are not concealed from Thee,  
and unseen mysteries slip not away from Thee.

12- But over me Thy enemy has gained mastery:  
He asked a delay from Thee to lead me astray,  
and Thou gavest him the delay!  
He asked a respite from Thee until the Day of Doom to misguide me,  
and Thou gavest him the respite!  

13- So he threw me down, though I had fled to Thee from  
small, ruinous sins  
and great, deadly works,  
until, when I had yielded to disobeying Thee  
and merited Thy anger through my bad efforts,  
he turned the bridle of his treachery away from me,  
met me with the word of his ingratitude,  
undertook to be quit of me,  
turned his back to flee from me,  
threw me to the desert of Thy wrath alone,  
and sent me as an outcast  
into the courtyard of Thy vengeance.

14- There is no intercessor to intercede for me with Thee,  
no protector to make me feel secure against Thee,  
no fortress to veil me from Thee,  
no shelter in which to seek asylum apart from Thee!

15- This is the station of him who takes refuge with Thee,  
the place of the confessor to Thee:  
Let not Thy bounty be too narrow for me,  
let not Thy pardon fall short of me!  
Let me not be the most disappointed  
of Thy repentant servants,  
nor the most despairing
of those who come to Thee with expectations!
Forgive me, 
surely Thou art the best of the forgivers!

16- O God, 
Thou commanded me, and I refrained, 
Thou prohibited me, and I committed. 
evil thoughts tempted me to offend, 
and I was negligent.

17- I cannot call upon daytime to witness my fasting, 
nor can I seek sanctuary in night because of my vigil; 
no Sunna praises me for keeping it alive, 
only Thy obligations, 
he who neglects which has perished.

18- I cannot seek access to Thee through the excellence of a supererogatory work, 
given the many duties of Thy obligations 
of which I have been heedless 
and the stations of Thy bounds which I have transgressed, 
thereby violating sacred things and committing great sins, 
though Thou hast given me safety from their disgraces as a covering.

19- This is the station of him who is 
ashamed of himself before Thee, 
angry with himself, and satisfied with Thee. 
He meets Thee with a humble soul, 
a neck bent down, a back heavy with offenses, 
hesitating between longing for Thee and fear of Thee.

20- Thou art the most worthy of those in whom he might hope, 
the most deserving for him to dread and fear. 
So give me, my Lord, what I hope for, 
make me secure against what frightens me, and act kindly toward me with the kindly act of mercy! 
Surely Thou art the most generous 
of those from whom are asked!

21- O God, since Thou hast covered me with Thy pardon 
and shielded me with Thy bounty 
in the abode of annihilation and the presence of equals, 
grant me sanctuary from the disgraces of the Abode of Subsistence 
at the standing places of the Witnesses 
(the angels brought nigh, 
the messengers honoured, 
the martyrs, the righteous) 
before the neighbour from whom I have hidden my evil deeds 
and the womb relative before whom I feel ashamed in my secret thoughts!

22- I trust them not, my Lord, to cover me over, 
but I trust Thee, my Lord, to forgive me! 
Thou art the most worthy of those in whom confidence is had,
the most giving of those who are besought,  
and the most clement of those from whom mercy is asked. 
So have mercy upon me!

23- O God, Thou caused me to descend as mean water 
from loins of narrow bones and tight passages 
into a constricted womb which Thou hadst covered with veils;  
Thou turned me about from state to state 
until Thou tookest me to the completion of the form 
and fixed within me the bodily parts, 
as Thou hast described in Thy Book: 
a drop, then a clot, 
then a tissue, then bones, 
then Thou garmented the bones with flesh, 
then Thou produced me as another creature 
as Thou willed.  

24- Then, when I needed Thy provision, 
and could not do without the aid of Thy bounty, 
Thou appointed for me a nourishment 
from the bounty of the food and drink 
which Thou bestowed upon Thy handmaid 
in whose belly Thou gavest me to rest 
and in the lodging of whose womb 
Thou deposited me. 

25- Hadst Thou entrusted me in those states, my Lord, to my own force 
or driven me to have recourse to my own strength, 
force would have been removed from me 
and strength taken far away. 

26. So Thou hast fed me through Thy bounty 
with the food of the Good, the Gentle; 
Thou hast done that for me in graciousness toward me 
up to this my present point. 
I do not lack Thy goodness, 
nor does Thy benefaction keep me waiting. 
Yet with all that, 
my trust has not become firm enough 
that I might free myself 
for that which is more favoured by Thee. 

27- Satan has taken possession of my reins 
through my distrust and frail certainty. 
I complain of his evil neighbourhood with me 
and my soul's obedience toward him! 
I ask Thee to preserve me against his domination, 
and I plead with Thee to turn his trickery away from me! 

28- I ask Thee 
to make the path to my provision easy, 
since to Thee belongs praise for
Thy beginning with immense favours
and Thy inspiring gratitude
for beneficence and bestowing favour!
Bless Muhammad and his Household,
and make the way to my provision easy for me!
[I ask Thee] to make me content
with Thy ordainment for me,
to make me satisfied with my lot
in that which Thou hast apportioned for me
and to place what has gone of my body and my life-span
into the path of Thy obedience!\(^5\)
Surely Thou art the Best of providers!

29- O God, I seek refuge in Thee from the Fire
through which Thou art harsh toward him who disobeys Thee
and by which Thou hast threatened him who turns away from Thy good pleasure;
from the Fire
whose light is darkness, whose ease is pain,
and whose far is near;
from the Fire
parts of which devour parts
and parts of which leap upon parts;

30- from the Fire which
leaves bones decayed
and lets its people drink boiling water;
from the Fire which
'does not spare him who pleads to it,'\(^6\)
has no mercy on him who seeks sympathy from it,
and has no power to relieve him who humbles himself before it
and yields himself to it;
it meets its inhabitants with the hottest that it possesses:
painful punishment and intense noxiousness.

31- I seek refuge in Thee from its gaping-jawed scorpions,
its scraping-toothed serpents,
and its drinks, which tear apart the intestines and hearts of its inhabitants
and root out their marrows.
I ask guidance from Thee to that which will keep far from it and make it retreat!

32- O God, bless Muhammad and his Household,
grant me sanctuary from it through the bounty of Thy mercy,
release me from my stumbles through Thy good releasing,
and abandon me not,
O Best of the sanctuary-granters!

33- O God, Thou protectest from the disliked,
givest the good,
dost what Thou wilt,
and Thou art powerful over everything!\(^7\)

34- O God, bless Muhammad and his Household
when the pious are mentioned
and bless Muhammad and his Household as long as night and day come and go
with a blessing whose replenishment is never cut off
and whose number cannot be counted,
a blessing that will fill up the air
and crowd the earth and the heaven!

35- God bless him until he is well pleased
and God bless him and his Household after good pleasure
with a blessing that has neither bound nor utmost limit!
O Most Merciful of the merciful!

1. Reference to the Qur'anic account of Iblis, in which Iblis asks from God and is given permission to try to lead
His servants astray until the Day of Resurrection (7:14-18, 15:36-43, 38:79-86).
2. Reference to 59:16: Like Satan, when he said to man, 'Disbelieve!' Then, when he disbelieved, he said:
'Surely I am quit of you. Surely I fear God, the Lord of the worlds.'
3. Reference to 32:7: He originated the creation of man out of clay, then He fashioned his progeny of an
extraction of mean water, then He shaped him and breathed His spirit into him.
4. Reference to a number of Qur'anic passages, especially 23:12-14: We created man of an extraction of clay,
then We set him, a drop, in a receptacle secure, then We created of the drop a clot, then We created of the clot
a tissue, then We created of the tissue bones, then We garmented the bones with flesh; thereafter We produced
him as another creature.
5. As the commentators point out, this 'placing' is connected to the Qur'anic doctrine of the transformation of
evil deeds into good deeds, e.g.: Whosoever does that shall meet the price of sin... save him who repents, has
faith, and does righteous works - those, God will change their evil deeds into good deeds (25:68-70).
6. This is part of a hadith; cf. Lane, Arabic-English Lexicon, s.v. ibqa'.
7. 3:26

33) His Supplication in Asking for the Best

مرَكَّلَ ﻋَلَى ﻣُﺤَﻤَّدٍ وَ آﻟِﻪٍ،

وَ أَفْضَلَ لِي ﺑَالْخَيْرَةِ،

(33) وَ كَانَ ، مِنْ دِعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَّامُ فِي الْوَسَائِلِ
2. وَ أَلْهَمْنَا مَعْرُفَةَ الْلَاِحْضَيْنَاءِ، وَ اجْعَلْ ذَلِكَ دَرِبَةً إِلَى الرّسَالَةِ بِمَا قَضَيْتُ لَنَا

وَ التَّسْلِيمِ لَمَّا حَكْمَتَ

فَأُرِيحُ عَنَّا رَيْبَ الْلَّادِرَيْنَاءِ،

وَ أَيِّدْنَا يَتَفِقَ الْمُخْلَصِيْنَ.

وَ لَلا تَسْمَنَا عُجْزَ المَعْرُفَةِ عَمَّا تَخْيِرْتَ

فَنَغْفِطَ قُدْرَكَ، وَ نَكْرَهَ مَوْضِعَ رَضَاكَ،

وَ تَجْنَحُ إِلَى الْيَدِ هِيَ أَبْعَدُ مِنْ حُسْنِ الْعَافِيَةِ،

وَ أَقَرْبُ إِلَى صَيْدِ الْعَافِيَةِ،

وَ حَبِّبْ إِلَيْنَا مَا نَكْرَهْ مِنْ قَصَائِدٍ،
1- O God,
I ask from Thee the best in Thy knowledge,
so bless Muhammad and his Household
and decree for me the best!
2- Inspire us with knowledge to chose the best
and make that a means to
being pleased with what Thou hast decreed for us
and submitting to what Thou hast decided!
Banish from us the doubt of misgiving
and confirm us with the certainty of the sincere!

3- Visit us not with incapacity to know what Thou hast chosen,
lest we despise Thy measuring out, dislike the place of Thy good pleasure,
and incline toward that which is further from good outcome
and nearer to the opposite of well-being!

4- Make us love what we dislike in Thy decree
and make easy for us what we find difficult
in Thy decision!

5- Inspire us to yield to that which Thou bringest upon us by Thy will,
lest we love the delay of what Thou hast hastened
and the hastening of what Thou hast delayed,
dislike what Thou lovest, and choose what Thou dislikest!

6- Seal us with that which is most praised in outcome
and most generous in issue!
Surely Thou givest generous gain, bestowest the immense,
dost what Thou wilt,
and Thou art powerful over everything.

1 3:26

34) His Supplication when Afflicted

(34) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِ هُمْ السَّلَامُ إِذَا ابتُلِيَ أَوْ رَأَى مُبْتَلٌ
بِفَضْيَحَةٍ بَدِينٍ

His Supplication when he was Afflicted or saw Someone Afflicted with the Disgrace of Sin

1- O God, to Thee belongs praise for Thy covering over after Thy knowledge
and Thy pardon after Thy awareness!
Each of us has committed faults, but Thou hast not made him notorious,
done indecencies, but Thou hast not disgraced him,
and covered over evil deeds, but Thou hast not pointed to him.

2- How many are Thy prohibited acts which we have performed,
Thy commandments of which Thou hast told us
which we have transgressed,
the evil deeds which we have earned,
the offenses which we have committed!
Thou seest them to the exclusion of all observers;
Thou hast the power to make them public above all the powerful!
By giving us safety Thou hast veiled their eyes
and stoppled their ears.

3- So make the shameful things Thou hast covered over
and the inward reality Thou hast concealed
our admonisher,
a restrainer upon bad character traits and committing offenses,
and a striving toward the repentance that erases [sins]
and the praiseworthy path!

4- Bring the time of striving near
and visit us not with heedlessness of Thee!
Surely we are Thy beseechers,
the repenters of sins.

5- And bless Thy chosen, O God, from Thy creation,
Muhammad and his descendants,
the friends selected from among Thy creatures, the pure,
and make us listeners to them and obeyers,
as Thou hast commanded!

1. اللَّهُمَّ لِكَ الحَمْدُ عَلَى سَبْرِكَ بَعْدَ عَلْمِكَ ،
وَ مُعَافَأَتِكَ بَعْدَ خَبَرِكَ ،
فَكُلُّنَا قَدْ اقْتَرَفْنَا الْعَائِبَةَ قَلْمُ تَشْهَرُهُ ،
وَ ارْتَكَبْنَا الْقَاحِشَةَ قَلْمُ نَغْضَحُهُ ،
وَ لَسْتُنَا بَالْمَشْاَوَى قَلْمُ نَذَلُّ عَلَيْهِ .
2. كم نهى لك قد أتيناه،
و أمر قد وقعنا عليه
فتعبناه،
و سيئناه اكتسبناها،
و خطيتناه ارتكبناها،
كنت المطلع عليها دون الناظرين،
وال قادر على إعلانها فوق القادرين،
كانت عافيتك لنا حجابا دون أبصارهم،
و ردما دون أسمائهم
3. فاجعل ما سرت من العوره
و سرت من الذوره
و سرت من الأوره
و سرت من الغوره
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الْكِتَابِ،
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الدَّخِيلِ،
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الْكَوْلِ،
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الْعَيْنِ،
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الْوَقْعِ،
وَ أَخْفِيَتَ مِنَ الْكَوْلِ.
His Supplication in Satisfaction with the Decree

1- Praise belongs to God in satisfaction with God's decision!
I bear witness that God has apportioned the livelihoods of His servants with justice and undertaken bounty for all His creatures.

2- O God, bless Muhammad and his Household, tempt me not with what Thou hast given to Thy creatures and tempt them not with what Thou hast withheld from me. Lest I envy Thy creatures and despise Thy decision!

3- O God, bless Muhammad and his Household, delight my soul through Thy decree, expand my breast through the instances of Thy decision, give to me a trust through which I may admit that Thy decree runs only to the best, and let my gratitude to Thee for what Thou hast taken away from me be more abundant than my gratitude to Thee for what Thou hast conferred upon me!

4- Preserve me from imagining any meanness in someone who is destitute or imagining any superiority in someone who possesses wealth, for the noble is he whom obedience to Thee has ennobled and the exalted is he whom worship of Thee has exalted!
5. So bless Muhammad and his Household, give us to enjoy a wealth which does not run out, confirm us with an exaltation which will never be lost, and let us roam freely in the kingdom of everlastingness!

Surely Thou art the One, the Unique, the Eternal Refuge; Thou hast not begotten, nor hast Thou been begotten, and equal to Thee is not any one!1

1. الحَمْدُ ﺑِﻠَّﻪِ رَﺑِّ الْعَالَمِينَ،

أَخَذْتُ ﺑِاحْ嫌弃ِ ﺑِرَاحْteenَ ﻋَبَدِيَّ،

وَ أَخَذْتَ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ ﻋَلَّمَ فِي الصَّلِّ.

2. اللَّهُمَّ ﺛَلَّثْ ﺑِلَّهَ،

وَ لَلَا ﺗَفْتَنِّي بِمَا أُعْطِيْتُهُمْ،

وَ لَلَا ﺗَفْتَنِّي بِمَا مَتَعَتُّهُمْ،

فَأَحْسَدَ خَلْقِهِ،

وَ أَعْطَى ﺡَكْمَكَ.
3. اللهم صل على موحدي و آله، و طيب بعضاك تغسي، و وسع بماواقع حكمة صبري، و هب لي البقة للآفر معها، بأن قضاءك لم يجر إلا بالخيره، و اجعل شكري لك علما زويت عني، أوفر من شكري إيانا علما خولتي، و اعصمي من أن أظن يدي عدام حساسة، أو أظن يصاحب تروه قصيلا، فإن الشريف من سرقته طاعتك,
وَ العَزِيزَ مَنْ أَعَزَّتْهُ عِبَادُكَ

فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ مَبْعَنَا بِثَرْوَةٍ لَّا تَنْفَدُ ،

وَ أَيْدِنَا بِعِزٍّ لَّا يُفْقَدُ ،

وَ أَسْرَحْنَا فِي مُلْكِ اللَّازِدِ ،

إِنَّكَ الْوَاحِدُ اللَّائِدُ الصَّمَدُ ،

الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ تُولَدَ

وَ لَمْ يَكُنْ لَكَ كُفُوَا أَحَدٌ .

1. Sura 112

36) His Supplication upon Hearing Thunder
His Supplication when he Looked upon Clouds and Lightning and Heard the Sound of Thunder

1- O God, these are two of Thy signs and these are two of Thy helpers. They rush to obey Thee with beneficial mercy or injurious vengeance, so rain not down upon us from them the evil rain\(^1\) and clothe us not through them in the garment of affliction!

2- O God, bless Muhammad and his Household, send down upon us the benefit of these clouds and their blessing, turn away from us their harm and their injury, strike us not through them with blight, and loose not upon our livelihoods any bane!

3- O God, if Thou hast incited them as vengeance and loosed them in anger, we seek sanctuary with Thee from Thy wrath and implore Thee in asking Thy pardon! So incline with wrath toward the idolaters and set the millstone of Thy vengeance turning upon the heretics!\(^2\)

4- O God, take away the barrenness of our lands with Thy watering, dislodge the malice from our breasts with Thy providing, distract us not from Thee through other than Thee, and cut none of us off from the stuff of Thy goodness, for the rich is he to whom Thou hast given riches, and the safe he whom Thou hast protected!

5- No one has any defense against Thee, nor any means to bar Thy penalty. Thou decidest what Thou wilt for whom Thou wilt and Thou decreest what Thou desirest for any whom Thou desirest!
6- So to Thee belongs praise for protecting us from affliction and to Thee belongs thanks for conferring upon us blessings, a praise which will leave behind the praise of the praisers, a praise which will fill the earth and the heaven!

7- Surely Thou art the All-kind through immense kindnesses, the Giver of abounding favours, the Accepter of small praise, the Grateful for little gratitude, the Beneficent, the Benevolent, Possessor of graciousness!
There is no god but Thou; unto Thee is the homecoming.

1. اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَئِينِ آيَاتٌ مِنْ آيَاتِكَ ،
وَ هَذَئِينِ عَونُانِ مِنْ أَعْوَانِكَ ،
يَبْتَدِرَانِ طَاعَتَكَ بِرَحْمَةٍ نَافِعَةٍ
أَوْ نَعْمَةٍ صَارِرَةٍ ،
فَلَآ لَّا تُمْطَرْنَا بِهِمَا مَطرَ السَّوَءِ ،
وَ لَآ لَّا تُلْبِسْنَا بِهِمَا لِيَبَاسَ البَلَاءِ .

2. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آลِهِ ،
وَ أَنزَلَ عَلَيْنَا نُقَدْعَ هَذِهِ السَّحَائِبِ وَ بَرَكَتُهَا ،
وَ اصْرَفْ عَنَّا أَدَاها وَ مَصَرْتِهَا ،
وَ لَلَّيْلِ نُصِبْنَا فِيهَا يَآفِهٍ ،
وَ لَلَّيْلِ لَا تُرْسِلْ عَلَى مَعَايشَنَا عَاهَةً .
٣- اللَّهُمَّ وَ إِنْ كُنْتَ بَعْنِهَا نُقِيَّةً
وَ أَرْسَلْنَاهَا سَحْطَةً
فَإِنَّا نَسْتَجِيرُكَ مِنْ عَصِيكَ ،
وَ تَبْتَهَلُ إِلَيْكَ فِي سَؤَال عَفْوَكَ ،
فَمِلْ بِالْغَضِبَ إِلَى اﻟْﻤُشْرِكِينَ ،
وَ أَوْرُ رَحِى نُقِيمَكَ ﻋَلَى اﻟْمُلْحِدِينَ .
4. اللهمّ أذهب محل بلادنا يسقياً
و أخرج وحر صدوريًا يرزقك
و لّن نشعلنا عينك يعيرك
و لّن نقطع عن كافيتنا ماده يركل
فإن الغني من أغنت
و إن السالم من وقيت
5. ما عند أحد دوّنا دفاغ
و لّن ياحد عن سطويك اميتاغ
تحكيم بما شبت على من شبت
و تغمي بما أردت فيم من أردت
6. فَلَكَ الحَمْدُ عَلَى مَا وَقِيتِنا مِنَ الْبَلَاءِ،
وَ لَكَ الْشُّكْرُ عَلَى مَا خَوَّلْتِنَا مِنَ الْعَمَاءِ،
حَمْدَا يَحْلِفُ حَمْدَ الْحَامِدِينَ وَرَاءَهُ،
حَمْدَا يَمْلِلُ أَرْضَهُ وَ سَمَاءَهُ

7. إِنَّكَ الْمَنَّانُ بِخَسِيمِ الْمَنِّ،
الْوَهَابُ لِعَظِيمِ الْتَعَمَّ،
القَابِلُ بِسِيرَ الْحَمْدِ،
الشَّاَكِرُ قَلِيلَ الْشَّكْرِ،
المَحْسُنُ المَجْمِلُ دُوَ الطُّوَّلِ،
لَلَّا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ،
37) His Supplication in Giving Thanks

His Supplication when Confessing his Shortcomings in Giving Thanks

1. O God,
no one reaches a limit in thanking Thee
without acquiring that of Thy beneficence
which enjoins upon him thanksgiving,

2- nor does anyone reach a degree in obeying Thee, even if he strives,
without falling short
of what Thou deservest because of Thy bounty.

3- The most thankful of Thy servants has not the capacity to thank Thee,
and the most worshipful of them falls short of obeying Thee.

4- To none of them is due
Thy forgiveness through what he himself deserves
or Thy good pleasure for his own merit.

5- When Thou forgivest someone, it is through Thy graciousness,
and when Thou art pleased with someone, it is through Thy bounty.

6- Thou showest gratitude for the paltry for which Thou showest gratitude
and Thou rewardest the small act in which Thou art obeyed,
so that it seems as if Thy servants' thanksgiving
for which Thou hast made incumbent their reward and made great their repayment
is an affair from which they could have held back without Thee,
and hence Thou wilt recompense them,
and whose cause is not in Thy hand,
and hence Thou wilt repay them.

7- Nay, my God, Thou hadst power over their affair
before they had power to worship Thee,
and Thou hadst prepared their reward
before they began to obey Thee;
and that because Thy wont is bestowal of bounty,
Thy custom beneficence,
Thy way pardon.

8- So all creatures confess
that Thou wrongest not him whom Thou punishest
and bear witness that Thou bestowest bounty upon him whom Thou pardonest.
Each admits that he has fallen short of what Thou merittest.

9- Had Satan not misled them from Thy obedience,
no disobeyer would have disobeyed Thee,
and had he not shown falsehood to them in the likeness of truth
no strayer would have gone astray from Thy path.

10- So glory be to Thee!
How manifest is Thy generosity in dealing with him who obeys or disobeys Thee!
Thou showest gratitude to the obedient
for that which Thou undertakest for him,
and Thou grantest a respite to the disobedient
in that within which Thou art able to hurry him.

11- Thou givest to each of them that which is not his due,
and Thou bestowest bounty upon each
in that wherein his works fall short.

12- Wert Thou to counterbalance for the obedient servant
that which Thou Thyself hadst undertaken,
he would be on the point of losing Thy reward
and seeing the end of Thy favour,
but through Thy generosity Thou hast repaid him
for a short, perishing term with a long, everlasting term,
and for a near, vanishing limit with an extended, abiding limit.

13- Then Thou dost not visit him with a settling of accounts for Thy provision
through which he gained strength to obey Thee,
nor dost Thou force him to make reckonings
for the organs he employed
to find the means to Thy forgiveness.
Wert Thou to do that to him,
it would take away everything for which he had laboured
and all wherein he had exerted himself
as repayment for the smallest of Thy benefits
and kindnesses,
and he would remain hostage before Thee
for Thy other favours.
So how can he deserve something of Thy reward?
Indeed, how?

14- This, my God, is the state of him who obeys Thee
and the path of him who worships Thee.
But as for him who disobeys Thy command and goes against Thy prohibition, Thou dost not hurry him to Thy vengeance, so that he may seek to replace his state in disobeying Thee with the state of turning back to obey Thee, though he deserved from the time he set out to disobey Thee every punishment which Thou hast prepared for all Thy creatures.

15- Through each chastisement which Thou hast kept back from him and each penalty of Thy vengeance and Thy punishment which Thou hast delayed from him, Thou hast refrained from Thy right and shown good pleasure in place of what Thou hast made obligatory.

16- So who is more generous, my God, than Thou? And who is more wretched than he who perishes in spite of Thee? Indeed, who? Thou art too blessed to be described by any but beneficence and too generous for any but justice to be feared from Thee! There is no dread that Thou wilt be unjust toward him who disobeys Thee, nor any fear of Thy neglecting to reward him who satisfies Thee. So bless Muhammad and his Household, give me my hope, and increase me in that of Thy guidance through which I may be successful in my works! Surely Thou art All-kind, Generous.

1. اللَّهُمَّ إِنَّ أُحْدَثُ لَا يَبْلُغُ مِنْ شُكْرِكَ غَاِيَةً

إِلَّا حَصَلَ عَلَيْهِ مِنْ إِحْسَانِكَ

مَا يُلْزَمُهُ شَكْراً.
وَ لَنَا يَبْلُغُ مُثَلِّغًا مِنْ طَاعَتِكَ وَ إِنَّ اجْتَهَدَ إِلَّالَا كَانَ مُقْمِمًٌ

دُونَ اسْتِحْقَاقِكَ بِغِصَّبِكَ

فَأَشْكُرُ عِبَادَكَ عَاجِزٌ عَنْ شُكْرِكَ,

وَ أَعْبَدُهُمْ مُقْمِمًٌ عَنْ طَاعَتِكَ

وَ لَا يَجِبُ لَلَّذِي أَنْ تُغْفِرَ لَهُ بِاِسْتِحْقَاقِهِ,

وَ لَا أَنْ تَرْضَى عَنْهُ بِاِسْتِيْجَابَاهِ

فَمَنْ عَفَرَّ لَهُ قَيْطُوْلِكَ,

وَ مَنْ رَصَيْتَ عَنْهُ قَيْطُوْلِكَ

تَشْكُرُ يَسِيرًا مَا سَكَرْتَهُ.
وَ ثُبِّتَ عَلَى قَليلٍ مَا نُطِعْ فِيهِ

حَتَّى كَانَ شَكْرٌ عِبَادَكَ

الذِّي أَوْحَبْتَ عَلَيْهِ تَوابُهُمْ وَ أَعْظَمْتَ عَنْهُ جَرَاءَهُمْ

أَمَرْتَ مَلَكْوَا اسْتِطَاعَةَ الْإِلَامِتَانِ مِنْهُ دُونَكَ

فَكَافِيَتْهُمْ

أَوْ لَمْ يَكْنَ سَبْبَهُ يَبِدَكَ

فَجَارَتْهُمْ

7. بَلْ مَلَكْتَ يَا إِلَهِي أَمْرَهُمْ

فَبَلَى أَنْ يَمْلِكْوَا عِبَادَتَكَ

وَ أَعْدَدْتَ تَوابَهُمْ
قبل أن يفيضوا في طاعِيك،
وَ دَارَكَ أنّ سُنُكَ الإفصاح،
وَ عادَتْكَ الإحسان،
وَ سَيِّبكَ العقو،
8. فكلّ البريّة معتَرشة،
بِأنكْ غيّر طَالِم لِمَنْ عَافَيت،
وَ شاهدةً بِأنكَ متّفصِل على مَنْ عَافَيت،
وَ كُلٌّ مَّقَرٌّ على نَفْسِه بالتَّفصِير عَمّا استُوجِبَت،
9. فلو لَّا أن السَّيِّطان يحمِّدَعُهمّ عَن طاعِيك،
مَا عَمَّاكَ عَامًّا،
وَ لَوْ لَا أَنَّهُ صَوْرٌ لَهُمُ البَاطِلُ فِي مَثَالِ الحَقّ
مَا صَلِّ عَنْ طَرِيقَكَ مَنْ

10. قُسْبِحَانِكَ

مَا أَبْيَنَ كَرَمْكَ فِي مَعَامَلهِ مِنْ أَطَاعَتِكَ أو عَصَاكَ

تَشْكُرُ لِلْمُطْهِعِ

مَا أَنْتَ تَوَلَّيتْهُ لَهُ ،

وَ تَمْلِي لِلعَامِيِّ

فِي مَا تَمْلِكُ مَعَالِجَتَهُ فِيهِ .

11. أعْطَيْتَ كُلَّهُمَا مِنْهُمَا مَا لَمْ يُحْبِبْ لَهُ ،

وَ نُعَفَّشَتْ عَلَى كُلِّ مِنْهُمَا يَمَا يَقْصُرُ عَمَّلُهُ عَنْهُ .
12. ولَوْ كَافَأَتَ المُطَيِّعَ

على ما أنت تَوَلِّيتَهُ

للأوَّلَةُ أنْ يَقُلَّدُ تَوَابِكَ،

وَ أنْ تَزُولَ عَنْهُ يُعْمَثَكَ،

وَ لَكِنْكَ يَكَرُّمُ جَارِيْتَهُ

عَلَى المُدَّةِ القَصِيرَةِ الغَابِيَةِ بِالمُدَّةِ الطَوِيلَةِ الخَالِدَةِ،

وَ عَلَى الْغَابِيَةِ الْآثِرَةِ الْزَّائِلَةِ بِالْغَابِيَةِ المَدِيِّدَةِ الْبَاقِيَةِ.

13. فَثُمَّ لمْ تَسْمَعْهُ الْقَضَايِخُ فِي مَا أَكَلْنَ مِنْ رِزْقِكَ،

الَّذِي يَقْوَى يَوْهُ عَلَى طَاعِيْكَ،

وَ لَمْ تَحْمِلْهُ عَلَى المُتَنَافِشَاتِ
في اللائلات التي تسبب باستعمالها إلى مغفرتك، و لو فعلت ذلك به لذهب يجمع ما كذج له و جملته ما سأوى فيه جزاءً للصغرى من أبائك و منبك، و لبقي رهينا بين يديك بسائر أعمالك، فمتى كان يستحق شيئا من توابلك للا متى

14. هذا يا إلهي حال من أطاعتك، و سبيل من تعبده لك
قامًا العامي أمّرك و المواقع نهيك

قلت نعاجله ينميميك

لكي يستبديل حاله في معميتك

حال الإلئامه إلى طاعتك ،

و لقد كان يستحق في أول ما هم بعميتك

كل ما أعلنت لجميع خلفك من عقوبيك .

15. فجميع ما أحرت عنه من عداي

و أبطأت به عليه من سلطوات النقمه و العقاب

ترك من حقه ،

و رضى بدون واجبك .
16. قَمْ أَكْرَمْ يَا إِلهِي مُنكَ،
وَ مَنْ أَشْقَى مَمَّنْ هَلَكْ عَلَيْكَ
لَيْتَ مَنْ
فَتَبَارَكْتَ آن تُوصَفَ
إِلَّا بِالإِحْسَانِ,
وَ كَرُمْتَ آن يُخَافَ مُنكَ إِلَّا الْعَذْلُ،
لَيْتَ مَنْ يُخْشَى جَوْرَكَ عَلَى مَنْ عَمَّالٍ
وَ لَيْتَ مَنْ يُخَافُ إِغْفَالَكَ تَوَابَ مَنْ أَرْضَالٍ
فَصِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه،
وَ هَبْتُ لِي أَمْلِي،
وَ زِدْﻧِي ﻣِﻦْ ﻫُﺪَاكَ
مَا أُسْلِلْ ﺑِهِ إِﻟَى اﻟﺘَّﻮْﻓِﻴﻖِ ﻓِي ﻋَﻤَّلي،
إنَّكَ ﻣَّنَانٌ كَرِيمٌ .

1. The commentator suggests that the expression shakartahu, ‘for which Thou showest gratitude’, which is found in most texts, means qabaltahu, ‘which Thou acceptest’. He adds that another ancient text has shukir bihi, 'for which Thou art thanked', and that this is clearer and more appropriate in the context. Cf. the similar passages in 46.6-7.

2. Allusion to such Qur'anic verses as: Whoso brings a good deed shall have ten the like of it; and whoso brings an evil deed shall only be recompensed the like of it; they shall not be wronged Cf. 40:40.

38) His Supplication in Asking Pardon

His Supplication in Asking Pardon for Misdeeds to God's Servants and for Falling Short in their Rights and that his Neck be Set Free from the Fire

1- O God, I ask pardon from Thee for
the person wronged in my presence whom I did not help,
the favour conferred upon me for which I returned no thanks,
the evildoer who asked pardon from me and whom I did not pardon,
the needy person who asked from me and whom I preferred not over myself,
the right of a believer who possesses a right incumbent upon me which I did not fulfil,
the fault of a believer which became evident to me and which I did not conceal,
and every sin which presented itself to me and which I failed to avoid.

2- I ask pardon, my God,
for all of these and their likes,
with an asking of pardon in remorse
which may act as an admonisher
against similar things ahead of me.

3- So bless Muhammad and his Household
and make my remorse
for the slips into which I have fallen
and my determination to refrain from the evil deeds which present themselves to me
a repentance which will make Thy love for me obligatory
O lover of those who repent!  

1. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعْتَذرُ إِلَيْكَ

وَ مِنْ مَطلْوِمٍ طَلِيمٍ يَحْضُرْتُي قَلَمُ أَنصُرْهُ

وَ مِنْ مَعْرُوفٍ أُسْدِيَ إِلَيْ قَلَمٌ أَشْكُرْهُ

وَ مِنْ مُسيِّى١ اعْتَذرُ إِلَيْ قَلَمٌ أَعْذِرْهُ

وَ مِنْ دَيْ قَافَةٍ سَأْلَني قَلَمْ أَوْتِرْهُ

وَ مِنْ حَقٍّ دَيْ حَقَّ لِزَمَمِي لِمُؤْمِنٍ قَلَمْ أَوْفِرْهُ

وَ مِنْ عَيْبِ مُؤْمِنٍ ظَهْرَ لي قَلَمْ أُسْتَرْهُ

وَ مِنْ كُلٍّ إِنَّمَا عَرَضُ لي قَلَمْ أُهْجِرُهُ
2. أَعُنْدِرُ إِلَيْكَ يَا إِلَهِي
مَنْهُنَّ وَ مِنْ نَظَائِرِهِنَّ

اُعْتِذَارُ نَداً مَّا يُكُونُ وَ آعِطا

لِمَا بَيْنِ يَدِيِّ مِنْ أَشْيَاهِنَّ.

3. فَمَضِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهُ،
وَ اجْعَلْ نَداً مَّاِي

عَلَى مَا وَقَعْتُ فِيهِ مِنَ الْزَّلَالِ،
وَ عَزْمي عَلَى تَرْكُهُ مَا يُعْرَضُ لِي مِنَ السَّيَّاتِ،

تَوْهَةٌ تُوجِبُ لِي مَحَبَّتَكَ،

يَا مُحَبَّ الْتَّوْاَيِينَ
39) His Supplication in Seeking Pardon and Mercy

1. اللَّهُمَّ صَلِّ ْعَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهٍ،
وَ اَكْسِرْ شَهْوَتِي ْعَنْ ِكُلِّ مَحْرَمٍ،
وَ اَرْزِو ْجَرْصِي ْعَنْ ِكُلِّ مَأْثَمٍ،
وَ اَمْتَعْنِي ْعَنَّ أَذَى ِكُلِّ مُؤْمِنٍ وَ مُؤْمِنَةٍ،
وَ مُسْلِمٍ وَ مُسْلِمَةٍ،
2. اللَّهُمَّ وَ أَيْمَا عَبْدٍ نَّالَ مَيْيَ مَا خَطَّرَتْ عَلَيْهِ،
وَ اِنْتَهَكَ مَيْيَ مَا حَجَّرَتْ عَلَيْهِ،
فَمَضَﻰ بِظُلَﻼَمِي مَيَّتاً،
أَوْ حَصَلْتُ لِيَ قَبْلَهُ حَيَاً
فَأُغْفِرْ لَهُ مَا أَلَمْ بِهِ مِنِّي،
وَ اعْفُ لَهُ عَنْ مَا أُذِبِرَ بِهِ عَنْيِ.
وَ لَا تَقِفْ عَلَى مَا ارْتَكَبْ فِيٌّ،
وَ لَا تَكُ شِفْعُ عَمَّا اكْتَسَبَ بَيْنِ.
وَ اجْعَلْ مَا سَمَحْتُ بِهِ مِنَ العَقُوق عَنْهُمْ،
وَ تَبَرَّعْتُ بِهِ مِنَ الصَّدَقَةِ عَلَيْهِمْ
أَزْكِى صَدَقَاتَ المُتَصَدِّقِينَ،
وَ أَعْلِ مِيلَاتَ المُتَقَرَّبِينَ.
3. وَ عَفُوْنِي مِنْ عَفُوٍّ عَنْهُمْ عَفُوًّا،
وَ مِنْ دَعَائِي لَهُمْ رَحْمَتَكَ
حَتَّى يُسَعَدَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَا بِفَضْلِكَ،
وَ يَنْجُوُ كُلُّ مِنَا بِمَنِّي.
4. اللَّهُمَّ وَ أَيْمَّا عَبْدٍ مِنْ عَبِيدِكَ
أَدْرَكَهُ مِنِّي دَرَكٌ،
أَوْ مَسَّهُ مِنْ نَاجِبِيَتِي أَذَىٰ،
أَوْ لَجَفَهُ يَيُّ أَوْ يَسَيَّبِي طَلَمٌ
قَفْتُهُ بِحَقٍّ،
أَوْ سَبِّفْتُهُ بِمَظْلُومَيْهِ.
فصل على مَحَمَّدٍ وَ آلهَ،
وَ أَرْضِهِ عَبَّي مِنَ وُجْهِكَ،
وَ أَوْفِهِ حَقّهُ مِنْ عِندِكَ.

فَإِنَّ قُوْئِي لَلَا تَسْتَنْفِلُ بِنَعْمَيْكَ،
وَ إِنَّ طَاقِي لَلَا تَتَهْضِرُ بِسُحقِكَ،
فَإِنَّكَ إِنَّ تُكَافِينِي بِالحَقّ تُهْلِكْيِ،
وَ إِلَّا تَعَمَّدْيِ بِرَحْمَتِكَ تُوبِقْيِ.

6. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَوْهِيَٰكَ يَا إِلَهِي.
ما لا ينفعك بذله،
و أستوحلك ما لا ينهطل حمله.
و أستحملك ما لا ينفعك
7. أستوهبك يا إلهي تعسبي
البي لم تخلفها لتمتع بها من سوء،
أو يتطرق بها إلى نفع،
و لكن أنشاتها
إيابنا لغدرنك على مثلها،
و احتجاجا بها على شكلها.
8. و استحولك من ذنبي ما قد بهطلني حمله،
و أستعين بك على ما قد قدحبي بعله.
9. فصل على مُحمَّدٍ وَ آلهٍ،

وَ هَبْ لِنَفْسِي عَلَى طَلْمَهَا نَفْسِي،

وَ وَعَلَيْنَا رَحْمَتُكَ بِآثِمََّ،

فَكَمْ قَدْ لَحِقَّت رَحْمَتُكَ بالْمُسِئينَ،

وَ كَمْ قَدْ شَمِلَ عَفْوُكَ الْطَّالِبِينَ.

10. فصل على مُحمَّدٍ وَ آلهٍ،

وَ اجْعَلْني أُسْوَةً مَنْ قَدْ أَنْهَضْتَهُ بِتَجَاوزِكَ

عَنْ مَمَارِعِ الخاطئينَ،

وَ خَلْصْتَهُ بِتَوْفِيقَكَ مِنْ وَرَطَاتِ المُجَرَّمينَ،

فَأَصْبِحَ طَلِيقٌ عَفْوُكَ مِنْ إِسَارٍ سَحْمَكَ.
وَ عَيْبَ صَعِيكَ مِنْ وَضَاقِ عَذَالَكَ.

11. إِنّكَ إِنْ تَفْعَلْ ذَلِكَ يَا إِلَهَي

تَفْعَلْهُ بِمَنْ لَا يَجْحَدُ اسْتِحْقَاقَ عُقُوْبَتِكَ،

وَ لَا يُبْرِرُ نَفْسَهُ مِنْ اسْتِيِجَابِ تَقْمِيمَكَ.

12. تَفْعَلْ ذَلِكَ يَا إِلَهَي بِمَنْ

خَوْفُهُ مِنكَ أَكْثَرُ مِنْ طَمَعِهِ فِيكَ،

وَ بِمَنْ يَأْسُهُ مِنْ الْتَّجَالُ أَوْكَدُ مِنْ رَجَاهُ لِلْخَلَاصِ،

لَلا أنْ يَكُونَ يَأْسُهُ فَتُوْطَأً،

أَوْ أَنْ يَكُونَ طَمَعُهُ اغْتِرَارًا،

بَلْ لِقِلْلِهِ خَسْتَانِيهِ بَيْنَ سَيِّتَانِهِ.
13. O God, whose praises are upon all that goodness,
break my passion for every unlawful thing,
take away my craving for any sin,
and bar me from harming any believer, male or female,
and any Muslim, male or female!

2- O God, if any of Thy servants should harm me in what Thou hast forbidden or violate me in what Thou hast interdicted, and if he should pass into death with my complaint or I come to have a complaint against him while he is alive, forgive him what he did to me and pardon him that through which he turned his back on me! Inquire not from him about what he committed toward me and expose him not through what he earned by me! Make my open-handedness in pardoning such servants and my contribution in charity toward them the purest charity of the charitable and the highest gift of those seeking nearness to Thee!

3- Recompense me for my pardoning them with Thy pardon and for my supplicating for them with Thy mercy so that each one of us may gain felicity through Thy bounty and each may attain deliverance through Thy kindness!

4- O God, if there is a servant from among Thy servants whom an ill visits on my account, a harm touches from my direction, or a wrong overtakes through me or because of me, and should I fail to take care of his right or go before him [in death] with his complaint, bless Muhammad and his Household, satisfy him toward me through Thy wealth, and give him his full right from Thyself!

5- Then protect me from what Thy decision mandates and save me from what Thy justice decides, for my strength cannot bear Thy vengeance and my power cannot stand up to Thy displeasure! If Thou recompensest me with the right, Thou wilt destroy me, and if Thou dost not shield me in Thy mercy, Thou wilt lay me waste.

6- O God, I ask Thee to grant, my God, that whose giving will not decrease Thee, and I ask Thee to carry that whose carrying will not weigh Thee down:

7- My God, I ask Thee to give my soul, which Thou didst not create to keep Thyself from evil nor to find the way to profit. No, Thou brought it forth to demonstrate Thy power over its like and to provide an argument against its similar.

8- I ask Thee to carry those of my sins whose carrying weighs me down
and I seek help from Thee in that whose heaviness oppresses me.

9- So bless Muhammad and his Household,
give to me my soul in spite of its wrongdoing,¹ and appoint Thy mercy to carry my burden!
How many evildoers Thy mercy has overtaken!
How many wrongdoers Thy pardon has embraced!

10- So bless Muhammad and his Household and make me the model of him whom Thou hast aroused through Thy forbearance from the deadly infirmities of the Senders and saved through Thy giving success from the tangled plights of the sinners, so that I may rise up freed by Thy pardon from the bonds of Thy displeasure and released by Thy benefaction from the ties of Thy justice!

11- Surely if Thou dost that, my God,
Thou wilt do it to one who does not deny deserving Thy punishment or acquit himself from merit for Thy vengeance.

12- Do that, my God, for one whose fear of Thee is greater than his craving from Thee, whose hopelessness of deliverance is firmer than his hope for salvation! Not that his hopelessness is despair, nor that his expectation is deluded. No, rather his good deeds are few among his evil deeds and his arguments are frail in face of everything due from his acts.

13- But Thou, my God, art worthy that the righteous not be deluded concerning Thee and the sinners not lose hope in Thee, for Thou art the All-mighty Lord who holds back His bounty from none and takes His full right from no one.

14- High exalted is Thy mention above those mentioned! Holy are Thy names beyond those described! Spread is Thy favour among all creatures! Thine is the praise for that, O Lord of the worlds!

¹ The Persian translators read this as meaning, ‘pardon me (mara bibakhsh) in spite of my wrongdoing against myself’, and Mohani’s English translation agrees: ‘Pardon my soul despite its having worked to its own hurt’. However this verse refers back to verse 7, which suggests a different reading. Hence I follow the interpretation of Sayid ‘Alikhan, who explains the text as follows: ‘The soul is pledged to fulfil the covenant which it has made with God. This covenant, for which it is held accountable when it is sent down into this world, is that it must return to God safe from His displeasure, having observed His commandments and avoided stepping outside His paths which He established through the tongue of the Messenger of God. If the soul fulfils its covenant, it emerges from the ties of its pledge and its recompense is multiplied, just as God has said: Whoso fulfils his covenant made with God, God will give him a mighty wage (48:10). But if he breaks the covenant and commits that which has been prohibited, he remains a pledge to his works, just as God has said: Every soul shall be a
pledge for what it has earned (74:38). Hence in this verse the Imam asks his Lord to be kind to him by releasing his soul from its pledge and giving it to him.’

40) His Supplication when Death was Mentioned

(40) وَ كانَ من دَعَائِهِ الْسَّلَامُ إِذَا نُعِيَ إِلَيْهِ مَوْتٌ، أَوْ ذَكَرَ الْمَوْتَ

His Supplication when Someone's Death was Announced to him or when he Remembered Death

1- O God, bless Muhammad and his Household, spare us drawn out expectations and cut them short in us through sincerity of works, that we may not hope expectantly for completing an hour after an hour, closing a day after a day, joining a breath to a breath, or overtaking a step with a step!

2- Keep us safe from the delusions of expectations, make us secure from their evils, set up death before us in display. and let not our remembering of it come and go!

3- Appoint for us from among the righteous works a work through which we will feel the homecoming to Thee as slow and crave a quick joining with Thee, so that death may be our intimate abode with which we are intimate, our familiar place toward which we yearn, and our next of kin whose coming we love!

4- When Thou bringest it to us and sendest it down upon us, make us happy with it as a visitor, comfort us with its arrival, make us not wretched through entertaining it, degrade us not through its visit, and appoint it one of the gates to Thy forgiveness and the keys to Thy mercy!

5- Make us die guided, not astray, obedient, not averse, repentant, not disobedient or persisting, O He who guarantees the repayment of the good-doers and seeks to set right the work of the corrupt!
1. اللهم صل على محمد وآلته، و اغفِنا طول الأمل، و فقِرْنا عَنَا بصِدْق الْعَمَل.

حوَّلْ لَجَمْلَ اسْتِئِمَام سَاعَة بَعْد سَاعَة، و لَلا اسْتِيْفَاء يَوْم بَعْد يَوْم، و لَلا اقْصَاى نَفْس بَنَفْس.

و لَلا لُحُوق قُدْم بِقُدْم، و آمنَا مِنْ غُرُوره، و سَلَمْنا مِن غُرُوره، و آمنَا مِنْ شَرْوره، و أنصِب المَوْت بِينَ أَيْدِيَنا نصْباً، و لَلا يَجْعَل ذَكرنا لَهُ عَيناً.
3. وَ اجْعَلْ لَنَا مِنْ صَالِحِ اللَّاقِمَ عَمَّالًا

تَسْتَبْطِئُ مَعَهُ المَصِيرَ إِلَيْكَ،

وَ تَحْرُصُ لَهُ عَلَى وَسُكَّ اللَّاحِقِ يَلْكَ

حتَّى يَكُونَ الْمَوْتُ مَأْنَسَنَا الَّذِي تُنَسُ يَهُ،

وَ مَأْلَفَنَا الَّذِي نَشْتَاقُ إِلَيْهِ،

وَ خَامِئَنَا الَّيَّ نَجِبُ الدُّنْوَيْ مِنْهَا

4. فَإِذا أَوْرَدْتُهُ عَلِينَا وَ أَنْزَلْتُهُ يَنَا

فَأَسْعَدْنَا يَهُ زَائِرًا، وَ أَيْسَنَا يَهُ قَادِمًا,

وَ لَلَا نُشْقَنَا بِصَيْافِيْهِ,

وَ لَلَا نُخْرُنَا بِزِيَارَتِهِ.
His Supplication in Asking for Covering and Protection

(41) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَىٰ السَّلَامُ فِي طَلِبِ السَّتْرِ وَ الْوَقَايَةِ

1. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آلِهِ
و أَفْرِشدُي مِهادَ كرَامَتِكَ،
و أُرْدُني مَصارِعَ رَحْمَتِكَ،
و أَحْيَلْني بِخُبُوحةٍ جَنَّتِكَ،
و لَلَّا تَسْمِني بِالرَّدِّ عَنْكَ،
و لَلَّا تَحْرُمْني بِالخُيَبَةِ مِنكَ،
و لَلَّا تُقَاَصِني بِمَا أَجْتَرَخْتُ،
و لَلَّا تَتَأَقَّشِني بِمَا اتَّسَبَتْ،
و لَلَّا تُبْرِزْ مَكْتَوبِي،
و لَلَّا تُتَكْشِفْ مَسْتُوري،
و لَلَّا تَحْمِلْ عَلَى مِيزَانِ الاِنْصَافِ عَمْلي،
و لَلَّا تُحِمَّلْ عَلَى مِيزَانِ الاِنْصَافِ عَمْلي،
وَ لَنِّ تُؤْلِينَ عَلَى عِيْنَ عُيُونَ المَلَائِلِ حَبْرِي

3. أَخْفِ عَنْهُمْ مَا يَكُونُ نُشْرُهُ عَلَيْ عَارٌ،

وَ اطْوَ عَنْهُمْ مَا يُلْحَقُنِي عِندَكَ شَنَاءً

4. شَرِفْ دَرَجَتِي بِرَضْوَايْكَ،

وَ أَكْمِلْ كِرَامَتِي بِغَفْرَاءِي،

وَ انْظُمْنِي فِي أَصْحَابِ الْيَمِينِ،

وَ وَجِهْنِي فِي مَسَائِلكَ الْلَايِمِينَ،

وَ اجْعَلْنِي فِي قَوْجَ الْقَائِزِينَ،

وَ اعْمُرْنِي بِمَجَالِسِ الصَّالِحِينَ،

آمين رَبِّ الْعَالَمِينَ.
1- O God,  
bless Muhammad and his Household,  
spread for me the bed of Thy honour,  
bring me to the wateringholes of Thy mercy,  
set me down in the midst of Thy Garden,  
stamp me not with rejection by Thee,  
deprive me not through disappointment by Thee,  

2- settle not accounts with me for what I have committed,  
make no reckoning with me for what I have earned,  
display not what I have hidden,  
expose not what I have covered over,  
weigh not my works on the scales of fairness,  
and make not my tidings known to the eyes of the crowd!  

3- Conceal from them everything whose unfolding would shame me  
and roll up before them all which would join me to disgrace with Thee!  

4- Ennoble my degree through Thy good pleasure,  
perfect my honour through Thy forgiveness,  
rank me among the companions of the right hand,  
direct me to the roads of the secure,  
place me in the throng of the triumphant,  
and through me let the sessions of the righteous thrive!  

1. Amen, Lord of the worlds!  

---  

1. Reference to several Qur'anic names for the people of paradise. The Companions of the Right Hand are mentioned in 56:27, 38, 90, 91, and 74:39; the Secure in 27:89, 34:37, etc.; the Triumphant in 9:20, 23:111, 59:20; the Righteous in 2:130, 12:101, etc.

---  

42) His Supplication upon Completing a Reading of the Qur'an  

(42) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِ هُمْ عَلَيْهِ السَّلَامُ عِندَ خَتْمِ الْقُرْآنَ  

1. اللَّهُمَّ إِنَّكَ أُعْفِنتَيْنِي عَلَى خَتْمِ كِتَابِكَ  

الَّذِي أُنْزَلْتَهُ نُورًا  

اللَّهُمَّ إِنَّكَ إِنْ لَكَ أُعْفِنتَيْنِي عَلَى خَتْمِ كِتَابِكَ  

الَّذِي أُنْزَلْتَهُ نُورًا  

اللَّهُمَّ إِنَّكَ إِنْ لَكَ أُعْفِنتَيْنِي عَلَى خَتْمِ كِتَابِكَ
و جعلتْهُ مهَنيمنا علی كِلّ كِتابٍ أَنزَلتَهُ،
و قَصَّلْتْهُ علی كِلّ حَدِيثٍ قَصِصْتَهُ.

2. و قُرَّانَا قَرَفتَ به،
بيِنَ خَلَالِكَ وَ حَرَامِكَ،
و قُرَّانَا أعْرِنْتَ به عَنْ شَرَايعٍ أَحْكَامِكَ،
و كِتابًا قَصَّلْتَهُ لِعِبَادِكَ تَفْصِيلًلا،
و وَحْيًا أَنزَلتَهُ
عَلی نَبِيّٖكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَانَكَ علیه وَ آلِهِ تسْرِيلَا.

3. و جعلتْهُ
نُورًا تِهنَدِي.
من ظلم الصَّلَالَةِ وَ الْجَهَالَةِ بَابِيَّتِهِ،
وَ شِفَاءٌ لَمْ نَأْصَتْ
بِقَهْرِ التَّصْدِيقِ إِلَى اسْتِمَاعِهِ،
وَ مِيَّزَانٌ قَسْطٍ لَلَا يَجْيِفُ عَنَّ الحَقِّ لِسَانِهِ،
وَ نُورُ هُدِى لَلَا يَطْفَأُ عَنَّ الشَّاهِدِينَ بَرْهَانُهُ،
وَ عَلَمُ نَجَاهٍ
لَلَا يُضِلُّ مِنْ أَمَّ فَصَدْ سْنَيَّهِ،
وَ لَا تَتَّالِ أَيْدِي الْهَلَكَاتِ
مَنْ تَعْلَقُ بُعْرَوَةٌ عُصْمِيَّهِ،
4. اللَّهُمَّ
فَإِذْ أَفْدَنَا المَعْوَنَةَ عَلَى تَلْلَوْتِهِ ،
وَ سَهَّلْتَ جَوَاسِيَ أَلسَنَتِنَا بِحُسْنِ عِبَارَتِهِ ،
فَاجْعَلْنَا مَنْ يَرْعَاهُ حَقًّا رَغَابِيَّهَا ،
وَ يَدِينُ لِلَّهِ بِأَعْيَنَادِ التَّسْلِيم
لِمُحْكَمِ آيَاتِهِ ،
وَ يَشْرَعُ إِلَى الإِفْزَارِ بِمُتَشَابِهِهِ ،
وَ مُوسَحَاتِ بَيّانِهَا ．
5. اللَّهُمَّ إنَّكَ أَنْزَلْتَ عَلَى بَيِّنَكَ مُحْمَّدٍ
صَلِّي اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلى مُحْمَّلًا ．
وَ أَلْهَمْتَهُ عَلِيّ عِجَائِيَّه مُكَمَّلًا ．
وَ وَرَثَّنَا عَلَمَهُ مُفسَّرًا،

وَ فَضَّلْنَا عَلَى مَنْ جَهل عَلَمَهُ،

وَ فَوْقَهَا عِلْيَهُ

لَتَرْفَعَنَا فَوْقَ مَنْ لَمْ يُطْلِقْ حَمْلَهُ،

وَ عَرَفْنَا بِرَحْمَتِكَ شَرْقَهَا وَ فَضْلَهُ،

فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّدٍ الخَطِيبِ يِهِ،

وَ عَلَى آلِهِ الحُزَانِ لَهُ،

وَ اجْعَلْنَا مِمَّنْ يَعْتِرَفُ بَيْنَهُ مِنْ عَنْدِكَ،

حَتَّى لَا يُعَارَضْنَا السُّلْكَ فِي تَصْدِيقِهِ،

وَ فَضَّلْنَا عَلَى مَنْ جَهل عَلَمَهُ،

وَ وَرَثَّنَا عَلَمَهُ مُفسَّرًا،

وَ فَوْقَهَا عِلْيَهُ
وَ لَا يَخْتِلِجَنَا الْزَّيْغُ عَنْ قَصَدِ طَرِيْقِهِ.

7. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓيَهُ،
وَ اجْعَلْنَا مِمَّن يَعْتَصِمُ بِحَبْلِهِ،
وَ يَأْوِي مِنَ الْمُشَابِهَاتِ إِلَى جَرْزِ مُعْقِلهِ،
وَ يَسْكُنُ فِي طَرِيْقِ جَنَاجِهِ،
وَ يُهَنْدِي بِضَوْءِ صَبَاحِهِ،
وَ يَفْتَنُهُ يَنْبِلْجُ أَسْفَارِهِ،
وَ يُصْبِحُ بِمِصْبَاحِهِ،
وَ لَا يَلْتَمِسُ الْهُدَى فِي عِيْرِهِ.

8. اللَّهُمَّ وَ كَمَا نَسَبَتْ يَهُ مُحَمَّدًا
علماً للدلالة على عَلَيْكَ،
وَ أَنْهَجْتُ بَيْلَهُ سُبُلَ الرَّسَّالَةِ إِلَيْكَ،
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهُ،
وَ اجْعَلِ الْقُرْآنَ وَسِبْلَهُ لَنَا إِلَى أُشْرِفَ مَنَازِلِ الْكَرَامَةِ،
وَ سُلَّمَا نُعْرُجُ فِيهِ إِلَى مَحَلِّ السَّلَامَةِ،
وَ سُبْبَا نُجْرِدُ يَوْهَ
الْنَّجَاةَ فِي غَرْصِهَا الْقِيَامَةِ،
وَ دِرَيْبَةً نَفَذُمُ يَهَا
عَلَى نَعِيمِ دَارِ المُقَامَةِ،
وَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهٍ.
وَ احْطِطِ بالقُرْآنِ عِنْنا يُفْقِلُ الْأَوْزَارُ،

وَ هَبْ لَنَا حُسْنَ شَمَائِلِ الْلَّبَرَارُ،

وَ افْقِدُ بِنَا آثَارَ الَّذِينَ قَامُوا لَكَ يِهٍ

آثَارَ الْلَّيْلِ وَ أَطرَافَ النَّهَارِ

حَتَّى نُطَهَّرْنا مِنْ كُلْ دَنَسٍ بَنِطْهَيْرِهِ،

وَ تَفْقَعُو بِنَا آثَارَ الَّذِينَ اسْتَضَفَاءُوا بِنُورِهِ،

وَ لَمْ يُلْهِهِمُ الْأَلَّمُ عِنَّ الْعَمَلِ

فِي قَمَطَعْهُمْ يَخْذَعُ عَرُورُهُ،

10. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،

وَ اجْعَلِ القُرْآنَ لَنَا
في ظلم الليل الذي موسى،
وَمِنْ تَرَاغُتِ الشَّيْطانِ وَخَطْرَاتِ الوَسَاسَاتِ خَارِسًا،
وَلِلَّاقِدَامَةِ عَنْ نَقْلِهَا إِلَى المَعَاصِي حَابِسًا،
وَلِلْآلَسْتِنَا عَنِ الحَوْضِ فِي النَّبَاطِلِ مِنْ غُيُورٍ مَا أَفْقِهُ مُخْرِسًا،
وَلِالْأَلْسِنَاتِ عَن اِفْتِرَافِ اللَّهَامِ زَاجِراً،
وَلِجَوَارِحِنَا عَنْ اِفْتِرَافِ اللَّهَامِ زَاجِراً،
وَلِمَا طَوَّتِ النِّفَلَةُ عَنَّا مِنْ تَسْقُعِ اللَاعِبُانِ تَأَشِرانَا،
حَتَّى تُوصِلَ إِلَى قُلُوبِنَا فَهُمْ عَجَائِبُهُ،
وَرَوَاجِرَ أَمْتَالِهِ
التي ضَعَفَتُ الجِبَالُ الرَّوَاسِي عَلَى سَلَابِينِهَا
عَن اِحْيَمَالِهِ.
11. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهِ،
وَ أَدِمْ بِالْقُرْآنِ صَلَﻼحَ طَاهِرَةٍ،
وَ احْجُبْ بِهِ حَطْرَاتِ الوَسَاسَةِ
غَنْ صَيْحَةٍ صَمَائِرَةٍ،
وَ اغْسِلْ بِهِ دَرَنَ قُلُوبِنَا وَ عَلَائِقَ أُؤْزَارِنَا،
وَ اجْمَعْ بِهِ مُنْتَشِرَ أُمُورَنَا،
وَ أَرْوِ بِهِ فِي مَوْقِفِ الْعَرْضِ عَلَيْكَ طَمَأَ هَوَاجِرَنَا،
وَ اكْسُنَا بِهِ خَلَلَ الْلَّامَانَ
يَوْمَ الفَزْعِ الأَكْبَرِ فِي نُشُورِنَا،
وَ أَدِمْ بِهِ صَلَﻼحَ طَاهِرَةٍ،
وَ احْجُبْ بِهِ حَطْرَاتِ الوَسَاسَةِ
غَنْ صَيْحَةٍ صَمَائِرَةٍ،
وَ اغْسِلْ بِهِ دَرَنَ قُلُوبِنَا وَ عَلَائِقَ أُؤْزَارِنَا،
وَ اجْمَعْ بِهِ مُنْتَشِرَ أُمُورَنَا،
وَ أَرْوِ بِهِ فِي مَوْقِفِ الْعَرْضِ عَلَيْكَ طَمَأَ هَوَاجِرَنَا،
وَ اكْسُنَا بِهِ خَلَلَ الْلَّامَانَ
يَوْمَ الفَزْعِ الأَكْبَرِ فِي نُشُورِنَا،
12. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهِ،
وَ اِجْبِرْ بِالْقُرْآنِ خَلُّنَا مِنْ عَدَمِ الْإِمْلَالَةِ ،
وَ سُقُطْ إِلَيْنَا بِهِ رَعَدَ الْعَيْشَ ،
وَ خَصْبَ سَعَةَ الْأَرْزَاقِ ،
وَ جَنِّبْنَاهُ الْإِمْلَالَةِ الْأَلْزَامَةِ وَ مَدَايِنَ الْإِخْلَاقِ ،
وَ اغْصِمْنَا بِهِ االضَّرَايْبَ المَذْمُومَةَ وَ مَدَايِنَ الْإِخْلَاقِ ،
وَ حَتَّى يَكُونَ لَنَا فِي الْقِيَامَةِ
إِلَى رَضْوَانِكَ وَ جَنَانِكَ قَائِداً ،
وَ لَنَا فِي الْذِّنْيَا عَنْ سُحْطَكَ وَ تَعْزِي خَذْوَاكَ دَائِداً ،
وَ لَمَا عَنْذَكَ
ِبِتَحْلِيلِ خَلاَلَهُ وَ تَحْرِيمِ حَرَامِهِ شَاهِداً.
وَ هَوَّنَ بالْقُرْآنِ عِندَ الموتِ عَلَى أنفسنا
كرَبَ السيَّاقِ ،
وَ جَهْدُ اللَّائِينِ ،
وَ تَزَاوَدَ الحَشَارِحِ إِذَا بَلَغَتِ النُّفُوسُ التَّرَاقيٍّ ،
وَ قِيلَ مَنْ رَاقِ
وَ تَحِلَّ مَلكُ الموتِ لَقَمِيَّتٍ مِنْ حُجَبِ الغَيْوُبِ ،
وَ رَمَاهَا عَنْ قُوْسِ المَنَابَيْنِ بَيْسَهُمْ وَحُشْشَةِ الغِرْقَاءِ ،
وَ دَافٍ لهَا مِنْ دَعَافِ الموتِ
كَأساً مَسْمُومَةَ المِدَاقِ ،
وَ دَنَا مِنَا إِلَى الْآخِرَةِ رَجِيلٌ وَ انْطِلَاقٌ،
وَ مَارَّ الْأَعْمَالُ قَلَائلَدً في الْأَعْتَاقِ،
وَ كَانَتِ الْغُبُورُ هِيَ المَأوَى
إِلَى مِيقَاتِ يَوْمِ الْتَلَاقِ.

14. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
وَ بَارِكْ لَنَا فِي حُلُولِ دَارِ البَلَى،
وَ طَوْلِ الْمُقَامَةِ بَيْنَ أَطْبَاقِ الْتَرْيِ،
وَ اجْعَلِ الْغُبُورَ بَعْدَ فَرَاقَ الْذِّنِينَ خَيْرَ مَتَازِلَنَا،
وَ افْسَحْ لَنَا بِرَحْمَتِكَ فِي ضِيَاقِ مَلَائِحِنَا،
وَ لَلا نَفْصَحُنَا فِي حَاضِرِي الْقِيَامَةِ.
بِمُويِّقَاتِ آثَامِنَا ۛ

15. وَ ارْحَمْ بِالْقُرْآنِ

في مَوْقِفِ العَرْضِ عَلَيكَ ذُلِّ مَقَامِنَا ۛ

وَ تَبَّتْ بِهِ عِندَ اسْطِعْرَابِ جَسَرِ جَهَنْمَ

يَوْمَ الْمَجَازِ عَلَيها زَلِلَ أَفْدَامِنَا ۛ

وَ نُوْرُ بِهِ قَبْلَ الْبَعْثَ سَدَفَ فُبُورِنَا ۛ

وَ نَجِّنَا بِهِ مِنْ كُلِّ كَرْبِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَ شَدَائِدِ أَهوَالِ يَوْمِ الطَّلَامِ

16. وَ بِيَمَنْ وَجُوهَنَا

يَوْمَ تَسْوَدُّ وَجُوهُ الْظلمَاءِ
في يوم الحشرة و الٌندامة،
وَ اجعل لنا في صدور المؤمنين ودًا،
و للاجعل الحياة علينا نكداً.
وَ لَا جَعَلِ الحَيَاةَ عَلَيْنَا نَكَداً.
17. اللهم صلى على محمدٍ عٌبٌدك و رسولك
كما بلغ رسولك،
و صدعة بأمرك،
و نصح عبادك.
18. اللهم اجعل نبينا
سلواتك عليه و على أله يوم القيامة،
أقرب النبّين مثل مجليساً.
وَ أَمْكِنْهُمُ مُنكَ شَفَاعَةً،
وَ أَجْلَلْهُمْ عَنْدَكَ قَدْراً،
وَ أَوْجَهْهُمْ عَنْدَكَ جَاهَاً.

19. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلٍ مُّحَمَّدٍ،
وَ شَرِّفْ بَنِيَانَهُ، وَ عَظِّمْ بُرْهَانَهُ،
وَ نَقْلُ مِيزَانَهُ، وَ نَقْبَلُ شَفَاعَتَهُ،
وَ قَرَبْ وَسِيلَتَهُ،
وَ بَيِّنَ صَوْطُهُ، وَ أَيِّمُ نُورُهُ، وَ ارْفَعْ دِرْجَتَهُ

20. وَ أَحْيِنَا عَلَى سُنَّتِهِ،
وَ نَوَفِّنَا عَلَى مَلِيَّهِ
وَ خَذْ بِنا مِنْهَا جُهَّةً، وَ اسْلُكْ بِنا سَبِيلٌ، وَ اجْعَلْنَا مِنْ أُهْلِ طَاعَتِهِ، وَ احْشُرْنَاهُ فِي زُمْرَتِهِ، وَ أُوْرِدْنَا حَوْضَهُ، وَ اسْقُنَا بَكَأْسِهَ.

وَ سَلَّمَ اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓىٰهَةٍ، صَلَّى اللَّهُ مُحَرَّمَةً نَبِيَّهُ بِها.

أَفْشَلَ مَا يَأْمُرُ مِنْ حُبّكَ وَ فَضْلَكَ وَ كَرَامَتِكَ، إِنَّكَ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ، وَ فَضْلٍ كَرِيمٍ.

وَ لَّهُمَّ اجْزِهِ بِمَا بَلَغَ مِنْ رَسَالَائِكَ، وَ أَدَّى مِنْ آيَاتِكَ، وَ نَصْحَ لِعِبَادِكَ.
O God,
Thou hast helped me complete Thy Book,
which Thou sent down as a light
and appointed as a guardian over every book Thou hast sent down,
preferring it over every narrative which Thou hast recounted.

a separator, through which Thou hast separated
Thy lawful from Thy unlawful,
a Qur'an, through which Thou hast made plain
the approaches to Thy ordinances,
a book, which Thou hast distinguished very distinctly for Thy servants,
a revelation, which Thou hast sent down,
a sending down, upon Thy prophet Muhammad
(Thy blessings be upon him and his Household).

Thou appointed it
a light through following which we may be guided
from the shadows of error and ignorance,
a healing for him who turns ear toward hearing it with the understanding of attestation,
a just balance whose tongue does not incline away from truth,
a light of guidance whose proof is not extinguished before the witnesses,
and a guidepost of deliverance, so that
he who repairs straightway to its prescription
will not go astray
and he who clings to its preservation's handhold
will not be touched by the hands of disasters.

since Thou hast given us help to recite it
and made smooth the roughness of our tongues
through the beauty of its expression,
place us among those who
observe it as it should be observed,
serve Thee by adhering in submission
to the firm text of its verses,
and seek refuge in admitting both its ambiguous parts
and the elucidations of its clear signs!

5- O God, Thou sent it down upon Thy prophet Muhammad
(God bless him and his household) in summary form,
Thou inspired him with the science of its wonders to complement it,
Thou made us the heirs of its knowledge as interpreters,
Thou made us to surpass him who is ignorant of its knowledge,
and Thou gave us strength over it
to raise us above those not able to carry it.

6- O God, just as Thou hast appointed our hearts
as its carriers
and made known to us through Thy mercy
its nobility and excellence,
so also bless Muhammad, its preacher,
and his Household, its guardians,
and place us among those who confess that it has come from Thee,
lest doubt about attesting to it assail us,
or deviation from its straightforward path shake us!

7- O God, bless Muhammad and his Household
and make us one of those who hold fast to its cord,
seek haven from its ambiguities in its fortified stronghold,
rest in the shadow of its wing,
find guidance in the brightness of its morning,
follow the shining of its disclosure,
acquire light from its lamp,
and beg not guidance from any other!

8- O God, just as through it Thou hast set up Muhammad
as a guidepost to point to Thee
and through his Household Thou hast made clear Thy good pleasure's roads to Thee,
so also bless Muhammad and his Household
and make the Qur'an our mediation to the noblest stations of Thy honour,
a ladder by which we may climb
to the place of safety,
a cause for our being repaid
with deliverance at the Plain of Resurrection,
and a means whereby we may reach
the bliss of the House of Permanence!

9- O God, bless Muhammad and his Household,
lessen for us through the Qur'an the weight of heavy sins,
give to us the excellent qualities of the pious,
and make us follow the tracks of those who stood before Thee
in the watches of the night and the ends of the day,
such that Thou purifiest us from every defilement through its purification and makest us to follow the tracks of those who have taken illumination from its light and whom expectation has not distracted from works, cutting them off through its delusions' deceptions!

10- O God, bless Muhammad and his Household and appoint the Qur'an for us an intimate in the shadows of nights and a guardian against the instigations of Satan and confusing thoughts, for our feet an obstruction from passing to acts of disobedience, for our tongues a silencer without blight preventing a plunge into falsehood, for our limbs a restrainer from committing sins, and for the scrutiny of heedfulness rolled up in heedlessness an unroller, such that Thou attachest to our hearts the understanding of the Qur'an's wonders and its restraining similitudes which immovable mountains in all their solidity were too weak to carry!

11- O God, bless Muhammad and his Household and through the Qur'an make permanent the rightness of our outward selves, veil the ideas of confusing thoughts from the soundness of our innermost minds, wash away the dirt of our hearts and the ties of our heavy sins, gather our scattered affairs, quench the thirst of our burning heat in the standing place of the presentation to Thee, and clothe us in the robes of security on the Day of the Greatest Terror at our uprising!

12- O God, bless Muhammad and his Household and through the Qur'an redress our lack - our destitution in poverty - drive toward us the comforts of life and an abundance of plentiful provisions, turn aside blameworthy character traits and base moral qualities, and preserve us from the pit of unbelief and the motives for hypocrisy, such that the Qur'an may be for us at the resurrection a leader to Thy good pleasure and Thy gardens, for us in this world a protector against Thy displeasure and transgressing Thy bounds and for what is with Thee a witness by its declaring lawful the lawful and its declaring unlawful the unlawful!

13- O God, bless Muhammad and his Household and through the Qur'an make easy for our souls at death
the distress of the driving,\textsuperscript{16}
the effort of the moaning,
and the succession of the rattling, when souls \textit{reach the throats and it is said, ‘Where is the enchanter?’};\textsuperscript{17}
when the angel of death discloses himself to seize them from behind the veils of unseen things,
letting loose at them from the bow of destinies
the arrows of the terror of lonesome separation,
and mixing for them from sudden death
a cup poisoned to the taste;
and when departure and release for the hereafter come close to us,
works become collars around the necks,\textsuperscript{18}
and the graves become the haven
until the appointed time of the Day of Encounter!

14-O God, bless Muhammad and his Household,
make blessed for us the arrival at the house of decay
and the drawn out residence between the layers of the earth,
appoint the graves, after separation from this world, the best of our waystations,
make roomy for us through Thy mercy the narrowness of our tombs,
and disgrace us not among those present at the Resurrection through our ruinous sins!

15- Through the Qur’an
have mercy upon the lowliness of our station at the standing place of presentation to Thee,
make firm the slips of our feet during the shaking of the bridge across hell on the day of passage over it,
illuminate the darkness of our graves before the Uprising,
and deliver us from every distress on the Day of Resurrection
and from the hardships of terrors on the Day of Disaster!

16- Whiten our faces on the day when the faces of wrongdoers are blackened\textsuperscript{19}
during the Day of Regret and Remorse,
appoint love for us in the breasts of the faithful,
and make not life for us troublesome!

17- O God, bless Muhammad, Thy servant and Thy messenger,
just as He delivered Thy message,
executed Thy command,
and counselled Thy servants!

18- O God, on the Day of Resurrection make our Prophet
(Thy blessings be upon him and his Household)
the nearest of the prophets to Thee in seat,
the ablest of them before Thee with intercession,
the greatest of them with Thee in measure,
and the most eminent of them with Thee in rank!

19- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad,
ennoble his edifice, magnify his proof,
make weighty his balance, accept his intercession,
bring near his mediation,\textsuperscript{20}
whiten his face, complete his light, and raise his degree!
20- Make us live according to his Sunna, make us die in his creed, take us on his road, make us travel his path, place us among the people who obey him, muster us in his band, lead us to up his pool, and give us to drink of his cup!

21- And bless Muhammad and his Household, with a blessing through which Thou wilt take him to the most excellent of Thy good, Thy bounty, and Thy generosity for which he hopes! Thou art Possessor of boundless mercy and generous bounty.

22- O God, repay him for Thy messages which he delivered, Thy signs which he passed on, the good counsel he gave to Thy servants, and the struggle he undertook in Thy way, with the best Thou hast repaid any of Thy angels brought nigh and Thy prophets sent out and chosen! And upon him and his Household, the good, the pure, be peace, God's mercy, and His blessings!

1. Allusion to 4:174: We have sent down to you a manifest light.
2. Allusion to 5:48: We have sent down to thee the Book with the truth, confirming the Book that was before it, and guarding over it.
3. There are allusions here to several Qur'anic verses, including 4:174, 5:48, and 39:23.
5. Allusion to the title given to itself by the Qur'an: 'the Arabic recitation' (12:2, 20:113, et al.). To 'make plain' (i't Rab) also means to 'express in Arabic'.
6. Cf. 41:3: A book whose signs have been distinguished as an Arabic Qur'an for a people having knowledge.
7. Cf. 76:23: Surely We have sent down the Qur'an on thee, a sending down.
8. Cf. 14:1: A book We have sent down to thee that thou mayest bring forth mankind from the shadows to the light by the leave of their Lord; cf. also 57:9, 65:11.
9. For the name 'healing', cf. 10:57 and 17:82.
11. According to Sayyid 'Alikhan, by 'witnesses' the Imam means either those who bear witness to God's Unity and to the prophets, since the Qur'an is their greatest proof, or the Prophet and his Household, who are (according to the Shi'ite interpretation) the witnesses referred to in the verse: Thus We appointed you a midmost nation that you might be witnesses to the people, and that the Messenger might be a witness to you (2:143).
12. Here the prayer's specific reference to the Imam's own situation leads the commentators to suggest altering the text when it is recited. Sayyid 'Alikhan suggests that one should make the following changes: warratha tana -> warratha tua sa; fa adaltana -> fa adal tahan; faawaya tana -> faawaya tah; tur'a ana -> tur'a ahum. The meaning would then be: 'Thou madest his executors the heirs of its knowledge as interpreters, Thou preferred them over him who is ignorant of its knowledge, and Thou gavest them strength to lift them above...'.
13. Allusion to 20:130: Proclaim thy Lord's praise... in the watches of the night, and at the ends of the day.
14. Allusion to 59:21: If We had sent down the Qur'an upon a mountain, thou wouldst have seen it humbled, split asunder out of the fear of God.
15. Allusion to two Qur'anic verses: They shall be secure from terror on that day (27:89); The Greatest Terror shall not grieve them (21:103).
16. Allusion to: As though they were being driven into death with their eyes open (8:6) and: And death's agony comes in truth... And every soul will come, with it a driver and a witness. (50:21)
17. 75:26-27
18. Allusion to 17:13: And every man - We have fastened to him the bird of omen upon his neck.
20. The 'mediation' is mentioned in 5:35: O you who have faith, fear God and seek the mediation to Him. 'Mediation' may mean simply the means of access to God, defined in terms of any work of obedience or pious
act. But most commentators point out the verse's connection to a well-known saying of the Prophet concerning 'mediation' as the highest station of Paradise, and this in turn is normally defined as the permission God will give to the Prophet at the Resurrection to intercede for his community. The Prophet said: 'When you hear the muezzin, repeat what he says, then call down blessings upon me. If someone calls down a blessing upon me, God will call down ten upon him. Then ask that I be given the mediation, for it is a station in the Garden suited only for one of God's servants, and I hope to be that one. If anyone asks that I be given the mediation, my intercession for him will become lawful' (Muslim, Salat 11; Tirmidhi, Manaqib I; Abu Dawud, Salat 36; Ahmad II, 168, 265; III 83). Padwick discusses the connection between mediation and intercession in Muslim Devotions, Ch. 2, 'The Prayer of Mediation' (the relationship between the two can be seen in the present work in 65.4-5, 66.3-4, 78.1). On the mediation of the Imams, see note 217.

21. Allusion to the 'Pool of Abundance' in Paradise, which, according to several hadith, is the meaning of the 'Abundance' which God gave to the Prophet as mentioned in 108:1.

43) His Supplication when he Looked at the New Crescent Moon

(43) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا نَظَرَ إِلَى الْهَلَالِ

1. أَيْبَهَا الخَلْقُ النَّظِيرُ،

الْدَّابِئُ السَّرِيعُ،

المُتِرَدُّدُ فِي مَنازِلِ النَّفْقِ،

المُتَصَرَّفُ فِي قَلْبِكَ الْتَدْبِيرِ.

2. آمَنْتُ بِمَنْ تَوَّرَّ بَيْكَ الْطَّلَمَ،
وَ أُوصِيْ بِذَٰلِكَ الْيَتِّحمَ،
وَ جَعَلِكَ أَيْهَآ مِنْ آيَاتِ مُلْكِهِ،
وَ عَلَامَةٌ مِنْ عَلَامَاتِ سُلطَانِهِ،
وَ امْتَهَنْكَ بِالْزَّيَاذَةِ وَ النُّفْضَانِ،
وَ الطَّلْوَعِ وَ الْلَّقُولِ ، وَ الْبَنَةِ وَ الْكُسُوفِ،
في كُلِّ ذَٰلِكَ أَنْتَ لُهُ مُطِيعٌ ، وَ إِلَى إِرَادَتِهِ سَرِيعٌ
3. سُبْحَانَهُ مَا أُعْجِبَ مَا دَبَّرَ فِي أَمْرِكَ
وَ أَلْطِفَ مَا صَنَعَ فِي شَأْيَكَ
جَعَلَكَ مَفْتَاحٌ شَهْرِ خَادِمٍ لِلَّمَّ أَرْ خَادِمٍ
4. فَأَسْأَلُ اللَّهُ رَبِّي وَ رَبِّكَ،
وَ خَالِقٍ وَ خَايَفَكُ،
وَ مُقَدِّري وَ مُقَدِّركُ,
وَ مُصَوَّري وَ مُصَوَّركُ,
أنْ يُصَلِّيِّي عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓيَهُ،
وَ أنْ يَجْعَلِكَ هِلَالٌ بَرَكَةً لَّا تُمْسِكَهَا الْآيَامُ،
وَ طَهَارَةً لَّا تُدَنِّسُهَا الْآثَامُ.

٥. هِلَالٌ أَمْنٍ مِنَ الْلَّافَاتِ، وَ سَلَامَةٌ مِنَ السَّيَتَاتِ،
هِلَالِ سَعْدٍ لَّا تَحْسُنَ فِيهِ،
وَ يَمْنَ لَّا يَتَكَدَّ مَعَهُ، وَ يْسَرٌ لَّا يَمَارِجُهُ عَسْرُ،
وَ خَيْرٌ لَّا يَشْوَهُ شَرٌّ،
اهلِالله، آمين وَ إِيمَانً وَ يَعْمَمَهُ وَ إِحسانٌ وَ سَلَامةٍ وَ إِسْلامٌ.

۶. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحمَّدٍ وَ آلهِ،
وَ أَجْعَلْنَا مِنْ أَرْضَنا مِنْ طَلَعَ عَلَىٰهُ،
وَ أَزْكِى مَنْ تَنظَرَ إِلَيْهِ،
وَ أسْعَدَ مَنْ تَعَبَّدَ لَكَ فِيهِ،
وَ وَقَعْنَا فِيهِ لِلّتَّوْبَةِ،
وَ اْعْصِمْنَا فِيهِ مِنْ الْحَوْبَةِ،
وَ اَحْفَظْنَا فِيهِ مِنْ مُبَاشِرةٍ مَعْصِيتكَ.

۷. وَ أَوْزِعْنَا فِيهِ شُكَرَ يَعْمَمَكَ،
وَ أَليسْنَا فِيهِ جَنَّ النَّعَيمَةِ.
1- O obedient creature,
speedy and untiring,
frequenter of the mansions of determination, moving about in the sphere of governance!

2- I have faith in Him who lights up darknesses through thee,
illuminates jet-black shadows by thee,
appointed thee one of the signs of His kingdom and one of the marks of His authority,
and humbled thee through increase and decrease, rising and setting, illumination and eclipse.
In all of this thou art obedient to Him, prompt toward His will.

3- Glory be to Him!
How wonderful is what He has arranged in thy situation!
How subtle what He has made for thy task!
He has made thee the key to a new month for a new situation.

4- So I ask God, my Lord and thy Lord,
my Creator and thy Creator,
my Determiner and thy Determiner,
my Form-giver and thy Form-giver,
that He bless Muhammad and his Household
and appoint thee a crescent of blessings not effaced by days and of purity not defiled by sins;

5- a crescent of security from blights and of safety from evil deeds;
a crescent of auspiciousness containing no misfortune,
of prosperity accompanied by no adversity, of ease not mixed with difficulty, of good unstained by evil;
a crescent of security and faith, favour and good-doing, safety and submission!

6- O God,
bless Muhammad and his Household,
place us among the most satisfied of those over whom the crescent has risen,  
the purest of those who have looked upon it,  
the most fortunate of those who have worshipped Thee under it;  
give us the success during [the new month] to repent,  
preserve us within it from misdeeds,  
guard us therein from pursuing disobedience to Thee,  
7- allot to us within it thanksgiving for Thy favour,  
clothe us during it in the shields of well-being,  
and complete for us Thy kindness  
by perfecting therein obedience to Thee!  
Surely Thou art All-kind, Praiseworthy.  
And bless Muhammad and his Household, the good, the pure.

1. Allusion to 36:39: And the moon - We have determined it by mansions, till it returns like an aged palm-bough.

44) His Supplication for the Coming of the Month of Ramadan

وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذَا دَخَلَ شَهْرٌ سَهْرٌ رَمَضَانَ

1. الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَذَا حَمْدُهُ ،  
وَ جَعَلَنَا مِنْ أُهْلِهِ ،

لِتَكُونُ لِإِخْسَإَيْهِ مِنَ الشَّاكِرِينَ ،  
وَ لِيَجْزِيَنَا عَلَى ذَلِكَ جَزَاءَ المُحْسِنِينَ .
وَ الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَبَانَا يَديهِ
وَ اخْتَصَّنَا يَمِليهِ
وَ سَبَلَنا فِي سَبِيل إِحسَانِهِ
لَنَسْلُكْهَا بِمَيْهِ إِلَى رَضْوَانِهِ
حَمْداً يَتَقَبَّلُهُ منَا
وَ يَرْضَى بِهِ عَنَا.

وَ الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ مِنْ هَذِهِ السَّبِيلِ شَهْرَهُ
شَهْرِ رَمَضَانٍ
شَهْرِ الصِّيَامٍ
وَ شَهْرِ الإِسْلَامِ.
وَ شَهْرُ الطُّهُورِ،
وَ شَهْرُ التَّمْحِيصِ،
وَ شَهْرُ الْقَيَامِ

الَّذِي أَنزَلَ فِيهِ الْقُرْآنُ، هَذِى لِلنَّاسِ، وَ بَيَانٌ مِّنَ الْهِدَى وَ الْفَرْقَانِ.

فَأَبَانَ فَضِيلَتَهُ عَلَى سَائِرِ الشَّهُورِ

بِمَا جَعَلَ لَهُ مِّنَ الحُرُمَاتِ المُوَفُوْرَةِ، وَ الْفَضَائِلِ المَشْهُوْرَةِ،

فَحَرَّمَ فِيهِ مَا أَحْلَّ فِي غَيْرِهِ إِعْظَامًا،

وَ حَجَرَ فِيهِ المَطَاعِمَ وَ الْمَشَارِبِ إِكْرَامًا،

وَ جَعَلَ لَهُ وَقْتًا بَيْنَاهَا لَا يُجِبِرُ جَلٌّ وَ غَرّ١٤٤٠
أن يُقَدِّمَ قَبْلَهُ ، وَ لَا يُقَدِّمَ الَّذِي يُؤَخَّرُ عَنْهُ .

5. ثُمَّ فَصَّلَ لِيلةً واحِدةً مِنْ لِياليهِ
على ليالي ألف شَهْر ،
وَ سَمَّاهَا لِيلةً الْقُدْر ،
تَنْزِلُ المَلَائِكَةُ وَ الرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ آمَرِ سَلَامٍ ،
دَايِمُ الْبَرَكَةِ إِلَى طَلْوَعِ الْفَجْرِ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
بِمَا أَحْكَمَ مِنْ قَضَائِهِ .

6. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ
وَ أَهْلُنَا مَعْرِفَةً فَضْلِهِ وَ إِجْلَالَ حُرْمَيْهِ ،
وَ التَّحَفُّظَ مِمَّا حَظَرْتُ فِيهِ ،
وَ أَعِنَّا عَلَى مَيْارِهِ يُكْفِّرُ الجَوَارِحَ عَنْ مَعَامِيكَ ،
وَ اسْتِعْمَالِهَا فِيهِ يَمَا يُرْضِيكَ
حَتّى لَّا نُصْغيَ بِأَسْمَاعِنَا إِلَى لَغْوٍ ،
وَ لَّا نُسْرِعَ بِأَبْصَارِنَا إِلَى لَهْوٍ
وَ لَّا نَبْسُطَ أَيْدِيَنَا إِلَى مَحْظُورٍ ،
وَ لَّا نَخْطُوَ بِأَقْدَامِنَا إِلَى مَحْجُورٍ ،
وَ لَّا نُحَيَّ بَطُوشُنَا إِلَّا مَا أَحْلَتْ ،
وَ لَّا نَتْمِّطُ أَلسَّنَتُنَا إِلَّا بِمَا مَثلَتْ ،
وَ لَن تَتَّكَلَّفَ إِلَّا مَا يُذْنِي مِنْ تَوَابِكَ ،

وَ لَن تَنْتَعَاطِى إِلَّا إِلَّا الَّذِي يَغْيِي مِنْ عَقَابِكَ ،

ثُمَّ خَلَصَ ذَلِكَ كَلَّهُ مِنْ رَبِّ الْمَرَابِيْنِ ،

وَ سُمْعَةُ الْمُشْمَعِينَ ،

لَنَا نَشْرَكُ فِيهِ أُحَدًا دَونَكَ ،

وَ لَنَبْتَغِي فِيهِ مُرَادًا سَوَاكَ .

وَ قَفْنَا فِيهِ عَلَى مِوَافِيَتِ الْصَّلَوَاتِ الخَمْسِ

بِحُدُودُهَا الْليْيَ حَدَّدَتْ ،

وَ فُرُوضِهَا الْليِّي قُرِصَتْ .
وَ وَظَائِفَهَا الَّتي وَطَفَتَ،
وَ أَوْقَائِهَا الَّتي وَقَتَّ.

9. وَ أَنزِلْنَا فِيهَا مَنْزِلَةً لِلْمُصِيبِينَ لِمَنْ آتَزَلَّهَا،
الحَافِظِينَ لِلْأَرْكَانِهَا،
المُؤَدِّيْنَ لَهَا فِي أَوْقَائِهَا.

عَلَى مَا سَنَّهُ عَبْدُكَ وَ رَسُولُكَ
صَلَوَاً عَلَيْهِ وَ آلِه
في رُكُوَعِهَا وَ سُجُودِهَا وَ جَمِيعِ فَوَاضِيَتَهَا.

عَلَى أَنْتَ الْطُهُورَ وَ أَسْبِعِهَا،
وَ أَبْيَانَ الْخُشُوعِ وَ أَيْلِهِ.
وَ وَفِّقْنَا فِيهِ لِلَّذِينَ نُصِلَ أَرْحَامَنَا بَالْيَلِدِ وَ الصِّلَاةِ ،
وَ أَنْ نَتَعَاهِدَ جِيرَانَا بَاللَّغْفِ وَ العَفَا ،
وَ أَنْ نَخْلِصَ أَمْوَالَنَا مِنَ الْبَيْعَاتِ ،
وَ أَنْ نُطَهِّرَهَا بِإِخْرَاجِ الزَّكَوَاتِ ،
وَ أَنْ نُرَاجِعَ مِنْ هَاجَرَنَا ،
وَ أَنْ نُصَافِحَ مَنْ طَلِمَنَا ،
وَ أَنْ نُسَالِمَ مَنْ غَادَانَا ،
خَافِئٌ مَنْ غَوِيَّ يَفِيكَ وَ لِكَ ،
فَإِنَّهُ العَدُوُّ الَّذِي لَا نُوَالِيهِ ،
وَ الْحَزِبُ الَّذِي لَا نُصَافِيهِ.
11. وَأَنْ تَتَّقَرْبَ إِلَيْكَ فِيهِ مِنَ اللَّعْمَالَ الزَّاكِيَةِ

بِمَا تُطَهَّرْتُنَا بِهِ مِنَ الْذَّنُوبِ،

وَتُعْصِمْنَا فِيهِ مِمَّا نَتَسَأَفُنَّ مِنَ العُيُوبِ،

حَتَّى لَا يُورِدَ عِلْيَكَ أَحَدٌ مِنْ مَلَائِكَتِكَ إِلَّا دُونَ مَا تُورَدُ مِنْ
أَبْوَابِ الطَّاعَةِ لِكَ، وَأَنْوَاعِ الْقُرْبَةِ إِلَيْكَ.

12. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسَأَلُكَ بِحَقِّ هَذَا الشَّهْرِ،

وَبِحَقِّ مَنْ تَعْبَدَ لَكَ فِيهِ

مِنْ أَبْيَادَهُ إِلَى وَقْتِ قَتَانِهِ

مِنْ مَلَكِ قَرْبِهِ،

أَوْ نَبِيٌّ أَرْسَلْتَهُ،
أو عُيْرٌ صَالِحٌ اخْتَصَصْتُهُ ،

أنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ أَهْلَنَا فِيهِ لِمَا وَعَدْتَ أُوْلِيَاءَكَ مِنْ كَرَامَتِكَ ،

وَ أُوْجِبْ لَنَا فِيهِ مَا أُوْجِبْتَ

لِلَّهِ الْمُبَالِغَةِ فِي طَاعَتِكَ ،

وَ أَجْعَلْنَاهُ فِي نَظْمٍ مِنْ اسْتَحْقَّ الرَّفِيعِ اللَا عَلّى بِرَحْمَتِكَ ،

وَ أَجْعَلْنَا فِي نَظْمٍ مِنْ اسْتَحْقَّ الرَّفِيعِ اللَا عَلّى بِرَحْمَتِكَ ،

وَ اجْعَلْنَاهُ فِي نَظْمٍ مِنْ اسْتَحْقَّ الرَّفِيعِ اللَا عَلّى بِرَحْمَتِكَ ،

وَ حَجِّنَا الَّالِحَادَ فِي تَوْجِيدَكَ ،

وَ التَّقْصِيرَ فِي تَمْجِيدَكَ ،

وَ السَّكَّ في دِينِكَ ،

وَ للهُمَّ صَلَّي عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ ،

وَ حَجِّنَا الَّالِحَادَ فِي تَوْجِيدَكَ ،

وَ التَّقْصِيرَ فِي تَمْجِيدَكَ ،

وَ السَّكَّ في دِينِكَ ،
وَ العَمَرى عَنْ سَبِيلِكَ ،

وَ الْإِعْقَالِ إِحْرَمْتِكَ ،

وَ الْإِلَانْجِذَاعِ لِعَدُوَّكَ السَّيِّطَانَ الرَّجِيمِ .

وَ الْإِلَانْجِذَاعِ لِعَدُوَّكَ السَّيِّطَانَ الرَّجِيمِ .

وَ إِذَا كانَ لَكَ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ لَيْلَيْنِي شَهْرٌ هَذَا

رِقَابٌ يُعْتَقِهَا عَفْوُكَ ،

أَوْ يَهَبْهَا صَفْحُكَ

فَاجِعْلُ رِقَابَنَا مِنْ يَلِكَ الرِّقَابِ ،

وَ اِجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أهْلٍ وَ أصْحَابٍ .

وَ اِجْعَلْنَا لِشَهْرِنَا مِنْ خَيْرِ أهْلٍ وَ أصْحَابٍ .

14. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهِ ،

15. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلهِ ،
وَ امْحَقَّ ذُنُوبَنَا مَعَ امْحَاقِ هِلْلَأِلِّهِ،
وَ اسْلَخْ عَنَا تَبِعَانَا مَعَ اسْتِلَاحِ أَيَامِهِ
حتى يَنْقِمِي عَنَا وَ قَدْ صَقَّيْنَا فِيهِ مِنَ الْخَطَيْنَا
وَ أَخْلَصْنَا فِيهِ مِنَ الْسَّيِّئَانَا.

وَ إِنْ مَلَّنَا فِيهِ فَعَدَّلْنَا،
وَ إِنْ زُغْنَا فِيهِ فَقَوْمْنَا،
وَ إِنْ اشْتَمَلَ عَلَيْنَا عِدْوَكَ الشَّيْطَانُ
وَ إِنْ اسْتَمَلَّ عَلَيْنَا عَدْوَكَ الشَّيْطَانُ
فَاَسْتَنْفَدْنَا مِنْهُ.

وَ إِنْ اسْحَبْنَا عَلَيْنَا إِبَادَتَيْنَا إِيَّاكَ،
وَ زَيِّنَ أَوْفَائَهُ يَطَاعِينَهَا لَكَ،
وَ أَعِنَّا فِي نَهَارِهِ عَلَى صِيَامِهِ،
وَ فِي لَيْلِهِ عَلَى الصَّلَاةِ وَ التَّضَرُّعِ إِلَيْكَ،
وَ الخَشْوَعُ لَكَ، وَ الدِّيَّةُ بَينَ يَدَيْكَ،
حَتَّى لَا يُشْهَد نَهَارُهُ عَلَيْنَا بَعْقَالِهِ،
وَ لَا لَيْلَهُ بِتَفْرِيقٍ.

18. اللَّهُمَّ وَ إِجْعَلْنَا فِي سَائِرِ الشَّهُورِ
وَ الْكَلَّامِ كَذَلِكَ مَا عَمَّرْتَنَا،
وَ إِجْعَلْنَا مِنْ عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
الَّذينَ يَرْتُونَ الْفِرْدَوْسَ هَمْ فيَهَا حَالِدُونَ.
وَ الَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَ قُلوبُهُمْ وَجْلَةً،

أنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ،

وَ مِنَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَ هُمْ لَهَا سَابِقُونَ.

19. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آٓهِ،

فِي كُلِّ وَقْتٍ وَ كُلِّ أَوَانٍ وَ عَلَى كُلِّ حَالٍ

عَدَّدَ مَا صَلِّيْتَ عَلَى مَنْ صَلَّيْتَ عَلَيْهِ،

وَ أَضْعَافُ ذَلِكَ كُلِّهِ بِاللَّسْتَانِ

الَّتِي لَا يُحْصِيْهَا عَيْنُكَ،

إِنَّكَ فَعَالٌ لَّمَّا تُرِيدُ
1- Praise belongs to God who guided us to His praise and placed us among the people of praise, that we might be among the thankful for His beneficence and that He might recompense us for that with the recompense of the good-doers!

2- And praise belongs to God who showed favour to us through His religion, singled us out for His creed, and directed us onto the roads of His beneficence, in order that through His kindness we might travel upon them to His good pleasure, a praise which He will accept from us and through which He will be pleased with us!

3 And praise belongs to God who appointed among those roads His month, the month of Ramadan, the month of fasting, the month of submission, the month of purity, the month of putting to test, the month of standing in prayer, in which the Qur'an was sent down as guidance to the people, and as clear signs of the Guidance and the Separator!  

4- He clarified its excellence over other months by the many sacred things and well-known excellencies which He placed therein, for He made unlawful in it what He declared lawful in others to magnify it, He prohibited foods and drinks in it to honour it, and He appointed for it a clear time which He (majestic and mighty is He) allows not to be set forward and accepts not to be placed behind.

5- Then He made one of its nights surpass the nights of a thousand months and named it the Night of Decree; in it the angels and the Spirit descend by the leave of their Lord upon every command, a peace

constant in blessings until the rising of the dawn upon whomsoever He will of His servants according to the decision He has made firm.

6- O God, bless Muhammad and his Household, inspire us with knowledge of its excellence, veneration of its inviolability, and caution against what Thou hast forbidden within it, and help us to fast in it by our restraining our limbs from acts of disobedience toward Thee and our employing them in that which pleases Thee, so that we lend not our ears to idle talk and hurry not with our eyes to diversion,  

7- we stretch not our hands toward the forbidden and stride not with our feet toward the prohibited, our bellies hold only what Thou hast made lawful
and our tongues speak only what Thou hast exemplified, we undertake nothing but what brings close to Thy reward and pursue nothing but what protects from Thy punishment! Then rid all of that from the false show of the false showers and the fame seeking of the fame seekers, lest we associate therein anything with Thee or seek therein any object of desire but Thee!

8 O God, bless Muhammad and his Household, in it make us attend to the appointed moments of the five prayers within the bounds Thou hast set, the obligations Thou hast decreed, the duties Thou hast assigned, and the times Thou hast specified;

9- and in the prayers make us alight in the station of the keepers of their stations, the guardians of their pillars, their performers in their times, as Thy servant and Thy messenger set down in his Sunna (Thy blessings be upon him and his Household) in their bowings, their prostrations, and all their excellent acts, with the most complete and ample ritual purity and the most evident and intense humility!

10- Give us success in this month to tighten our bonds of kin with devotion and gifts, attend to our neighbours with bestowal and giving, rid our possessions from claims, purify them through paying the alms, go back to him who has gone far from us, treat justly him who has wronged us, make peace with him who shows enmity toward us (except him who is regarded as an enemy in Thee and for Thee, for he is the enemy whom we will not befriend, the party whom we will not hold dear),

11- and seek nearness to Thee through blameless works which will purify us from sins and preserve us from renewing faults, so that none of Thy angels will bring for Thee the kinds of obedience and sorts of nearness-seeking unless they be less than what we bring! 3

12- O God, I ask Thee by the right of this month and by the right of him who worships Thee within it from its beginning to the time of its passing, whether angel Thou hast brought nigh to Thee, prophet Thou hast sent, or righteous servant Thou hast singled out, that Thou bless Muhammad and his Household, make us worthy of the generosity Thou hast promised Thy friends, make incumbent for us what Thou hast made incumbent for those who go to great lengths in obeying Thee, and place us in the ranks of those who deserve through Thy mercy the highest elevation!
13- O God, bless Muhammad and his Household, 
turn us aside from 
deviation in professing Thy Unity, 
falling short in magnifying Thee, 
doubt in Thy religion, 
blindness toward Thy path, 
heedlessness of Thy inviolability, 
and being deceived by Thy enemy, the accursed Satan!

14- O God, bless Muhammad and his Household, 
and when in every night of this month's nights 
Thou hast necks which Thy pardon will release 
and Thy forgiveness disregard, 
place our necks among those necks 
and place us among the best folk and companions of this our month!

15- O God, bless Muhammad and his Household, 
efface our sins along with the effacing of its crescent moon, 
and make us pass forth from the ill effects of our acts with the passing of its days, 
until it leaves us behind, while within it Thou hast purified us of offenses 
and rid us of evil deeds!

16- O God, bless Muhammad and his Household, 
and should we go off to one side in this month, 
set us aright; 
should we swerve, point us straight; 
and should Thy enemy Satan enwrap us, 
rescue us from him!

17- O God, fill this month with our worship of Thee, 
adorn its times with our obedience toward Thee, 
help us during its daytime with its fast, 
and in its night with prayer and pleading toward Thee, 
humility toward Thee, and lowliness before Thee, 
so that its daytime may not bear witness against our heedlessness, 
nor its night against our neglect!

18 O God, make us like this in the other months and days as long as Thou givest us life, 
and place us among Thy righteous servants, 
those who shall inherit Paradise, therein dwelling forever; those who give what they give, while their hearts quake, that they are returning to their Lord; those who vie in good works, outracing to them! 

19- O God, bless Muhammad and his Household in every time, in all moments, and in every state, 
to the number that Thou hast blessed whomsoever Thou hast blessed 
and to multiples of all that, through multiples which none can count but Thee! 
Surely Thou art Accomplisher of what Thou desirlest!

1 2:185
Sayyid 'Alikhan offers four interpretations for this last clause, three given by earlier commentators and the fourth his own: (a) so that the acts of obedience and nearness-seeking of the angels will be less than ours; (b) so that none of the recording angels will bring the record of our sins except that they be less than the kinds of obedience and sorts of nearness seeking that we bring; (c) so that none of the angels will bring the works of the servants except that they be less than the kinds of obedience and sorts of nearness seeking that we bring; (d) so that none of the angels will bring our good works except that they be less than the good works that we ourselves bring. In support of the last reading he cites a hadith from one of the Imams: 'The angel only writes down what it hears, but God has said, Remember thy Lord in thyself, in pleading and fear (7:205). So none knows the reward of the remembrance in the person's self except God.' He concludes that the best interpretation is to say that the passage includes all four of these meanings.
وَ غَفُوُّكَ عَذَّلٌ ، وَ قَوَامُكَ خَيْرَةٌ

5. إن أعطيت لم تنب عطاءاك بمِن،
و إن منعت لم يكن منعك تقدَبا.

6. تشكر من شكرك و أنت ألهمه شكرك.

7. و تكافئ من حمدك و أنت علّمه حمدك.

8. تستن عن على من لو شيئت فصحته،
و نجود علي من لو شيئت منعته،
و كللاهم أهله ملك للغصديحة و المنع.

عبر أنت بنوّت أفعالك على التفصيل،
و أجزيت قدرينك على النجاح.
وَ أَمْهَلتَ مَنْ قُصَدَ لِنَفْسِهِ بِالظَّلَمِ ،

وَ تَسْتَنْظِرُوهُمْ بِأتيَابِكَ إِلَى الإِنَابَةِ ،

وَ تَنْشُرُ مُعَاجَالَتُهُمْ إِلَى الْتَّوْبَةِ

لَكَ لَا يَهْلِكَ عَلَيْكَ هَالَكُمْ ،

وَ لَلا يَشْقَى بِبَعْمَيْكَ شَقِيَّهُمْ

إِلَّا عَن طُوْلِ اﻟْإِﻋْذَارِ إِلَيْهِ ،

وَ بَعْدَ تَرَادُفُ اﻟْحُجَّةِ عَلَيْهِ ،

كَرَمًا مِنَ عَفْوَكَ يَا كُرِيمُ ،

وَ عَائدةً مِنَ عَطْفَكَ يَا حَليْمُ .
أَنْتَ الَّذِي فَتَحَتَّ لِعَبَادِكَ بَابًا إِلَى عَفُوكَ،
وَسَمَّيتَهُ التُّوَيْةَ،
وَجَعَلْتَ عَلَى ذَلِكَ الْبَابِ
دَلِيلًا مِنْ وَحِيْكَ،
لِئَلَّا يَضِلُّوا عَنْهُ،
فَقُلْتَ تَبَارَك أَسْمُكَ
تُوَبُوْا إِلَى اللَّهِ تُوَيْةً نَصُوحاً
عَسَى رَبُّكَمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتُكُمْ
وَيَدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الأَنْهَارُ.
وَ الَّذينَ آمَنوا مَعَهُ،

نُورُهُم يَسْعَى بَينَ أَيْدِيهِمْ وَ بِأَيْمَانِهِمْ،

يَقُولُونَ رَبَّنَا أَنْثَمْ لَنَا نُورَنَا، وَ اغْفِرْ لَنَا،

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

فَمَا عَدْرُ مَنْ أَغْفِلَ دُخُولُ ذَلِكَ المَنْزِل

بَعْدَ فَتْحِ الْبَابِ

وَ إِقَامَةِ الدِّيْلِ

12. وَ أَنْتَ الَّذِي رَزَقْتَ فِي السَّوَامِ عَلَى نَفْسِكَ لِعِبَادِكَ،

تُرِيدُ رَبَّمِنَّكَ فِي مَنَاجِرِهِمْ لَكَ،

11. يَوْمَ لَا يُحْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ
وَ قَوْرُهُمْ يَالوْقِادَةَ عَلَيْكَ ،
وَ الرَّبِّياءَ مِنْكَ ،
فَقُولْتَ تَبَارَكَ اسْمُكَ وَ تَعَالَيْتَ
مَنْ جَآءَ بِالحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالٍ ﷺ ،
وَ مَنْ جَآءَ بِالسَّيِّئَةِ ﻻ يُجْرِزَ إِلَّا مَثْلَهَا .
13. وَ قُولْتَ مَثَلُ ﺛُوْبَةِ أَنْبِتُ سَبْعَ سَبْعَ سَبْعَاءَ
كَمَثَلُ حَبَّةٍ أَنْبَتْ سَبْعَ سَبْعَاءَ
في كُلِّ سَبْعَ سَبْعَاءَ حَبَّةٍ ،
وَ اللَّهُ ﻛَارِمُ لَمَنْ يَشَاءَ ،
وَ قُولْتَ مَنْ ذَا الَّذِي ﻋَرَضَ اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا
فَيُضْعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً
وَ مَا أَنْزَلْتَ مِنْ تَظَائِرِهِنَّ فِي الْقُرْآنِ
مِنْ تَضَعِيفِ الحَسَنَاتِ
14. وَ أَنْتَ الَّذِي دَلَّتَهُمْ
يَقُولُ لَكَ مِنْ عِيْبِكَ
وَ تَرَغِيبِكَ الَّذِي فِيهِ حَظُّهُمْ عَلَى مَا
لَوْ سَتَرْتَهُ عَنْهُمْ لَمْ تُدْرِكْهُ أَبْصَارُهُمْ
وَ لَمْ تَنَاهِي أَسْمَائَهُمْ
وَ لَمْ تَلْحَقْهُ آُوْهَاهُمْ
فَقُلْتَ اذْكُرُوني أَذْكُرْكُمْ
وَ اشْكُروا لِي وَ لَّا تَكْفُرونُ ،
وَ قُلْتُ لِئَنْ شَكْرِيَّ لِلْأَرْيَدْنِكُمْ ،
وَ لِئَنْ كَفْرِيْنَ إِنْ عَذَابِي لَشَدِيدٍ ،
وَ قُلْتُ اذْعَوْبِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ،
15. وَ قُلْتُ اذْعَوْبِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ،
إِنَّ الَّذِينَ يُسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ،
قَسَمَيْتُ دُعَاءَكَ عِبَادَةً ،
وَ نَرْكَةُ اسْتَكْبَاراً ،
وَ نَعَضُّتُ عَلَى نَرْكِكَ
دُحُوٌّ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ .
16. قدَّرُوكَ يَمِينَكَ،
وَ شَكْرُوكَ بِغُفْرَانِكَ،
وَ دَعَوْكَ بِأَمْرِكَ،
وَ تَصَدَّقُوا لَكَ طَلْبًا لِمَزِيدِكَ،
وَ فيَّة كَانَتْ نِجَانُهُمْ مِنْ عَسَيْكَ،
وَ قُوُّهُمُ بِرَضَاكَ.

17. وَ لَوْ دَلَّ مَخْلُوقٌ مَخْلُوقًا مِنْ نَفْسِهِ
على مَثْلِ الَّذِي دَلَّتْ عَلَيْهِ عَبَادَكَ مِثْلَكَ.
كَانَ مَوْصُوفًا بِالإِحْسَانِ،
وَ مُنْعُوْنًا بِاللَّهِمَّيْنَانِ.
وَ مَحْمُودًا بِكُلِّ لِسَانٍ،
فَلَكَ الْحَمْدُ
مَا وُجِدَ فِي حَمْدِكَ مَذْهَبٌ،
وَ مَا بَقَى لِلْحَمْدِ لُفْظُ تُحْمَدُ يَوْ،
وَ مَعْنَى يَنْصَرَفُ إِلَيْهِ.
۱٨. يَا مَنْ تُحْمَدَ إِلَى عَبَادِهِ بِالْإِحْسَانِ وَ الْفَضْلِ،
وَ عَمْرُهُمْ بِالْمَنِّ وَ الطُّولِ،
مَا أَفْشَى فِي نَا يَعْمَنُكَ،
وَ أَسْبَعَ عَلَيْنَا مَنْتَكَ،
وَ أَحْصِنَا بِيَرَكَ.
19. هدِينَا لِدينكَ الَّذي اصطِفيتِ ،
وَ مَليكَ الَّتي ارَصِفيتِ ،
وَ سبيلكَ الَّذي سَهلتِ ،
وَ تصَرَفتِنا الزُّلْفَهَ لَديكَ ،
وَ الوصولَ إلى كرَامتكَ .

20. اللَّهِمَّ وَ أَنتَ جَعَلْتَ مِنْ صُغَائِي أَنْتَ الوَظَائفِ ،
وَ خَصَائِصِكَ الفَروسِ
شَهْر رَمَضَانِ الَّذي اخْتَصَصَتْهُ مِنْ سَائِرِ الشُّهُورِ ،
وَ تخَيَّرْتَهُ مِنْ جَمِيعِ المَازْمِنَةِ وَ الْذَّهُورِ ،
وَ آتِرْتَهُ عَلَى كُلِّ آوْقَاتِ السَّنَةِ .
يَمَا أَنزَلْتَ فِيهِ مِنَ الْقُرْآنِ وَ الْنُّورِ،
وَ صَاعَقْتَ فِيهِ مِنَ الإِلِيْمَانِ،
وَ فَرَضْتَ فِيهِ مِنَ الصِّيَامِ،
وَ رَغَّبْتَ فِيهِ مِنَ الْقِيَامِ،
وَ أَجْلَلْتَ فِيهِ مِنْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ الَّتِي هِيَ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ.
وَ أَتَرْنَاهُ بِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَلَّمَمِ،
وَ اصْطَفَرْنَا بِفَضْلِهِ دَوْنَ أَهْلِ الْمِلْلِ،
قَضُمْنَا بِأَمْرِكَ تَهَارَهُ،
وَ قُمْنَا يَعْوَنُكَ لَيْلَهُ،
مُتَعَرَّضْنَا بِصِيَامِكَ وَ قَيَامِكَ لِمَا عَرَضْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِكَ. 21
وَ نَسَبَّبْنَا إِلَيْهِ مِنْ مَثُوبَتِكَ 
وَ أَنتَ المَليِءُ بِمَا رَعَبَ فِيهِ إِلَيْهِ 
الْجَوَادُ بِمَا سُئِلْتَ مِنْ فَضْلِكَ 
القَرِيبُ إِلَى مَنْ حَاوَلَ قَرْبِكَ 

۲۲. وَ قَدْ أَقَامَ فِيْنَا هَذَا الشَّهْرُ مُقَامَ حَمَّدٍ ،
وَ صَحبَنَا صَحبَةً مَبْرُورَةً ،
وَ أَرْبَحَنَا أَفْصَلَ أَرْبَاحَ الْعَالَمِينَ ،
ثُمَّ قَدْ فَارَقْنَا عِنْدَ تَمَامٍ وَفَيْهِ 
وَ انْقِطَاعٍ مُدَّيْنِهِ ، وَ وَقَاءٍ عَدَيْهِ 

۲۳. فَتَحْنُ مُوَدَّعُوهُ وَدَاعٍ مِنْ عَرْ فَرَافْهُ عَلَيْنَا
وَ عَمَّانَا وَ أُوْحِشَنَا انْصِرَافَهُ عَنَا ،

وَ لِزَمَّتَا لَهُ الْإِمَامُ المَحْقُوَطُ ،

وَ الْحُرْمَةُ المَرْعِيَّةُ ،

وَ الْحَقَّ المَقْضِيُّ ،

فَنَحنُ قَانيُّونَ السَّلَامُ عَلِيْكَ

يَا شَهْرَ اللَّهِ الْأَكْبَرُ ، وَ يَا عِيدَ أُولِيَائِهِ.

24. السَّلَامُ عَلِيْكَ ِبَا أَكْرَمَ مَصْحُوبٍ مِنْ الأَوْقَاتِ ,

وَ يَا خَيْرَ شَهْرٍ فِي الْلَّيَامَ وَ السَّاعَاتَ.

25. السَّلَامُ عَلِيْكَ مِنْ شَهْرٍ قَرْبَتَ فِيهِ اللَّيْلُ ,

وَ نُشِيرَتْ فِيهِ اللَّيْلُ.
26. السَّلَّامُ عَليْكَ مِنْ قَرِينٍ جَلَّ قَدْرُهُ مَوجُودًا ،
وَ أفْجَعَ غَفَدَةً مَعْفُودًا ،
وَ مَرْجِعُ آلمَ فَرَاغُهُ .

27. السَّلَّامُ عَليْكَ مِنْ أَليِفٍ أَنْسَ مُقْبِلٌ قَسْرٌ ،
وَ أُوْحِشَ مَنْقَصِيًا قَمَصٌ

28. السَّلَّامُ عَليْكَ مِنْ مُجاوِرٍ
رَقَّتْ فِيهِ الْقُلُوبُ ،
وَ قَلَّتْ فِيهِ الْذَّنُوبُ .

29. السَّلَّامُ عَليْكَ مِنْ نَايِر
أَعَانَ عَلَى الشَّيْطَانُ ،
وَ صَاحِبٌ سَهِّلٌ سَبْلُ الإِحْسَانِ

30. السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا أَكْثَرَ عَنْفَاءَ اللَّهِ فِيكَ،

وَ مَا أَسْعَدَ مِنْ رَعَى حُرْمَتَكَ يَدَكَ

31. السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أَمْحَاكَ لِلدَّنُوُبِ،

وَ أَسْتَرَكَ لِلأنْوَاعِ العِيْوَيْبِ

32. السَّلَامُ عَلَيْكَ مَا كَانَ أُطْوَلَكَ عَلَى الْمُجْرِمِينَ،

وَ أَهْيَبَكَ فِي صُدُورِ الْمُؤْمِنِينَ

33. السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ لَا تُنَافِسُهُ الْلَّاَيَامُ.

34. السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ شَهْرٍ هُوَ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ سَلَامُ

35. السَّلَامُ عَلَيْكَ عَيْرَ كرِئِيَ كَرِئِيَ المَصَاحِبِ
وَ لاَّ دَمِيمُ الملَّابَسَةَ

36. السَّلَّامُ عَلَيْكَ كَمَا وَقَدْتَ عَلَيْنَا بِالْبَرَكَاتِ،

وَ عَسَّلَتْ عَنَّا دَنَسَ الحَطَنَاتِ

37. السَّلَّامُ عَلَيْكَ غَيْرَ مُوَدَّعٍ بَرَمَا

وَ لاَّ مَتْرُوكٌ صَيَامُهُ سَأَمَا

38. السَّلَّامُ عَلَيْكَ مِنْ مَطلُوبٍ فَبِلْ وَقِيهِ

وَ مَحْرُونَ عَلَيْهِ قَبْلَ قُوَّاهِ

39. السَّلَّامُ عَلَيْكَ كَمْ مِنْ سُوءٍ صُرِفَ بَيْكَ عَنَا،

وَ كَمْ مِنْ خَيْرٍ أَفِيضَ بِيْكَ عَلَيْنَا

40. السَّلَّامُ عَلَيْكَ وَ عَلَى لَيْلَةِ الْقَدْرِ
النبي هو خير من ألف شهور

41. السلام عليكم ما كان أحرصنا باللهم فعليكم،
و أشد سؤقتنا عدا إليكم.

42. السلام عليكم،
و على فضلك الذي حرمناه،
و على ماض من بركاك سلبتاه.

43. اللهم إتنا أهل هذا الشهر الذي شرفتنا به،
و وفقتنا بمثلك له،
 حين جعلنا الأسئياء وقته.
وَ حُرِمواً لِشَقَائهمْ قَضْلَهُ.

44. أَنتَ وَلِيٌّ مَا آتِرْنَا يَهُودًى مِنْ مَعْرِفَتِهِ،

وَ هَدِيَّنَا لَهُ مِنْ سَنِّيهُ،

وَ قدْ تَولِينَا بِتَوْفِيقٍ ثَمَّ

ميَامَةٌ وَ قِيَامَةٌ عَلَى تَقُصِّيرٍ،

وَ أدَّنَا فِيهِ قَلِيلًا مِنْ كَبِيرٍ.

45. اللَّهُمَّ قَلِكَ الْحَمُدُ

إِفْرَازًا بِالإِسْتَسَاءَةِ،

وَ اعْتِرَافًا بِالإِصِّلَاعِ،

وَ لَكْ مِنْ فُلُوْنَتَا عَفْدُ الْبَدْمِ.
وَ مِنْ أَلسَنَتَنَا صِدْقُ الْلاَعْيَدَارِ ،
فَأَجْرَنَّا عَلَى مَا أُصِبْنَا فِيهِ مِنْ التَّفْرِيطِ
أَجْرًا نَسْتَذْرَكَنَّ يَهُ العَلَمُ الْمَرْغُوبِ فِيهِ ،
وَ نُعْنَاهُ يَهُ مِنْ أنواع الدُّخْرِ المحَرُوصَ عَلَيْهِ .
وَ أَوْجِبْ لَنَا عَذَرَكَ
46. وَ أَوْجِبْ لَنَا عَذَرَكَ
عَلَى مَا قَصِدْنَا فِيهِ مِنْ حَقِّكَ ،
وَ ابْلُغْ يَأْعُمَارَا مَا يَبْنُنَّ أَيْدِينَا
منْ شَهْرِ رَمَضَانِ الْمُقْبِلِ ،
فَإِذَا بَلَغُناهُ
فَأَعُيَّنَا عَلَى يَتَأوْلُ مَا أَنْتَ أَهْلُهُ مِنْ العِيَادَةِ
و أدنى إلى القيامة بما يستحفه من الطاعة،
و أجز لنا من صالح العمل ما يكون دركا لحقك
في الشهرتين من شهور الدهر.

47 اللهم و ما ألممنا به في شهرنا هذا من لدم أو إثم،
أو واقعنا فيه من ذنب،
و أكستنا فيه من خطيئة
على تعمد متنا أو على نسيان
ظلمتنا فيه أنفسنا، أو انتهينا به حرمته من غيرنا،
فصل على محمل و آيه،
و استرنا بسرك.
وَ اعْفُ عَنّا يَعْفَوُكَ،

وَ لَا تَنْصِبْنَا فِيهِ لِلْأَعْيُنِ الشَّامِيَّينَ،

وَ لَا تَبْسُطُ عَلَيْنَا فِيهِ أَلْسُنَ الطَّيَّابِيْنَ,

وَ اسْتَعْمِلْنَا بِمَا يَكُونُ حَطَّةً وَ كَفَّارَةً.

لِمَا أَنَّكَرْتَ مِنَا فِيهِ يَرَاقُبُ الْأَلَّامِيّ لَا تَنْقُدُ،

وَ فَضْلُكَ الَّذِي لَا يَنْغَمُ،

وَ فَضْلُكَ الَّذِي لَا يَنْغَمُ،

48. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِه،

وَ اجْبِرُ مُصِيبَتَنَا بِشَهْرِ تَنَفُّسٍ،

وَ يَارَكْ لَنَا فِي يَوْمٍ عُيْدِنَا وَ فَطْرِنَا،

وَ اجْعَلْهُ مِنْ خَيْرِ يَوْمٍ مَّرَعَ عَلِيَّنَا.
أُجْلِبِهِ لِعَفْوٍ،
وَ أُمَحَا لِذَنِيبٍ،
وَ اغْفِرْ لَنَا مَا خَفَّفَيْنَ مِنْ ذُنُوبِنَا وَ مَا عَلَّنَ.
وَ اسْلَخْنَا بِإِنْسَلَلَّاهِ هَذَا الشَّهْرُ مِنْ خَطَايَايْنَا،
وَ أُخْرِجْنَا بِبُخُوْجِهِ مِنْ سَيِّيَايَا،
وَ إِجْعَلْنَا مِنْ أَسْعَدِ أَهْلِيهِ بِهِ،
وَ اجْعَلْنَا قِسْمًا فِيهِ،
وَ أُوْفِرُهُمْ حَظًا مِّنْهُ،
وَ حَفِظَ حُرْمَتَهُ حَقًّا حِفْظَهَا،
وَقَامَ يَحْدُودَهُ حَقَّ قِيَامَهَا،
وَانْتَقِىَ ذُنُوبَهُ حَقَّ تَقَاتِهَا،
أوْتَقَرَّبَ إِلَيْكَ بِقُرْبِهِ،
أَوْحَبَتْ رَضَاهُ لَهُ،
وَغُطِقَتْ رَحْمَتُكَ عَلَيْهِ،
فَهَبَ لَنَا مِثْلَهُ مِنْ وُجِدَكَ،
وَأَعُطِنَا أَضْعَافَهُ مِنْ قَضِيلَكَ،
فَإنَّ قَضِيلَكَ لَلا يَغْيِضُ،
وَإِنَّ خَزَايِنَكَ لَلا يَنْقُصُ بَلْ يَغْيِضُ،
وَإِنَّ مَعاَدِنَ إِحْسَاَئِكَ لَلا يَغْيِضُ،
وَإِنَّ مَعَايِدَ إِحْسَاَئِكَ لَلا يَغْيِضُ.
وَإِنَّ عَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً

وَ إِنَّ ﻋَطَاءَكَ لِلْعَطَاءِ المُهِنَاً
أو خاطئ شرٍّ أضمَّرتُناهُ

توَّنَّهُ مَنْ لَّا يَنْطَوِي عَلَى رَجُوع إِلَى ذَنْبٍ

وَ لَّا يَعْوَدُ بَعْدَهَا فِي خَطِينَةٍ

توَّنَّهُ نُصُوحًا خَلِصَت مِنَ الشَّكَّ وَ الأَلْرَيْبَاءٍ

فَتَقَبَّلْهَانَا مَنَا وَ ارْضَ عُنَا

وَ تَبَنَّيَانَا عَلَيْهَا

53. اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا خَوْفَ عِقَابَ الْوَعْيَدِ

وَ شُوقَ ثَوَابِ الْمَوْعُوْدِ

حَتَّى نَجِدَ لَدَهُ مَا تَدْعُوْكَ بِهِ

وَ كَأَيْبَ مَا نَسْتَجِيرُكَ مِنْهُ
وَ اجعلنا عِندَكَ مِنَ النَّوابينَ
الذين أوجبت لهم محبتكٌ،
و قيلت منْهم مراجعة طاقبتهاً،
يا أَعْدَلُ العادلينَ.

55. اللَّهُمَّ تجاوز عن آبائنا و أمهائنا
و أهلا ديننا جميعاً
من سلف منهم و من عَبر
إلى يوم القيامةَ.

56. اللَّهُمَّ صلى على محمَّدِ نبيتَا و آله
كما صلى على ملائكتك المقربينَ،
وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

كَمَا صَلَّيتَ عَلَى أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلِينَ

وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

كَمَا صَلَّيتَ عَلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

وَ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،

صَلَاةَ تَبَلُّغُنَا بَرَكَتُهَا،

وَ يَتَالَانَا نَفْعُهَا،

وَ يُسْتَجِبُ لَهَا دُعاوَائنا،

إِنَّكَ أَكْرَمُ مَنْ رَغَبْ إِلَيْهِ،

وَ أَكْفَى مَنْ نَوْقَلْ عَلَيْهِ.
وَأَعْطَﻰ مَنْ سَئِلَ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَنتَ عَلَى ْغُلْ ۡلِ ۡشَىْءٍ قَدِيرًُ

1- O God,
O He who desires no repayment!

2- O He who shows no remorse at bestowal!

3- O He who rewards not His servant tit for tat!

4- Thy kindness is a new beginning,
Thy pardon gratuitous bounty,
Thy punishment justice, Thy decree a choice for the best!

5- If Thou bestowest,
Thou stainest not Thy bestowal with obligation,
and if Thou withholdest,
Thou withholdest not in transgression.

6- Thou showest gratitude to him who thanks Thee, while Thou hast inspired him to thank Thee.

7- Thou rewardest him who praises Thee,
while though Thou hast taught him Thy praise.

8- Thou coverest him whom, if Thou willed,
Thou wouldst expose,
and Thou art generous toward him from whom,
if Thou willed, Thou wouldst withhold.
Both are worthy of Thy exposure and withholding,
but Thou hast founded Thy acts upon gratuitous bounty,
channelled Thy power into forbearance,

9- received him who disobeyed Thee with clemency,
and disregarded him who intended wrongdoing against himself.
Thou awaitest their turning back without haste
and refrainest from rushing them toward repentance,
so that the perisher among them may not perish
because of Thee
and the wretched may not be wretched through
Thy favour,
but only after Thy prolonged excusing him
and successive arguments against him,
as an act of generosity through Thy pardon, O Generous,
and an act of kindliness through Thy tenderness, O Clement!
10- It is Thou who hast opened for Thy servants a door to Thy pardon, which Thou hast named 'repentance'. Thou hast placed upon that door a pointer from Thy revelation, lest they stray from it: Thou hast said (blessed are Thy names), *Repent toward God with unswerving repentance! It may be that Thy Lord will acquit of your evil deeds and will admit you into gardens beneath which rivers flow,*

11- upon the day when God will not degrade the Prophet and those who have faith along with him, their light running before them and on their right hands, and they say: ‘Our Lord, complete for us our light, and forgive us! Surely Thou art powerful over everything.’

What is the excuse of him who remains heedless of entering that house after the opening of the door and the setting up of the pointer?

12. It is Thou who hast raised the price against Thyself to the advantage of Thy servants, desiring their profit in their trade with Thee, their triumph through reaching Thee, and their increase on account of Thee, for Thou hast said (blessed is Thy Name and high art Thou exalted), *Whoso brings a good deed shall have ten the like of it, and whoso brings an evil deed shall only be recompensed the like of it.*

13- Thou hast said, *The likeness of those who expend their wealth in the way of God is as the likeness of a grain of corn that sprouts seven ears, in every ear a hundred grains; so God multiplies unto whom He wills.*

Thou hast said, *Who is he that will lend to God a good loan, and He will multiply it for him manifold?* And Thou hast sent down in the Qur'an similar verses on the multiplying of good deeds.

14- It is Thou who hast pointed them through Thy speech from Thy Unseen and Thy encouragement in which lies their good fortune toward that which - hadst Thou covered it from them - their eyes would not have perceived, their ears would not have heard, and their imaginations would not have grasped, for Thou hast said, *Remember Me and I will remember you be thankful to Me,* and be you not thankless towards Me! Thou hast said, *If you are thankful,*
surely I will increase you, but if you are thankless, My chastisement is surely terrible.

15- And Thou hast said, Supplicate Me and I will respond to you, surely those who wax too proud to worship Me shall enter Gehenna utterly abject.
Hence Thou hast named supplicating Thee 'worship' and refraining from it 'waxing proud', and Thou hast threatened that the refraining from it would yield entrance into Gehenna in utter abjection.

16- So they remember Thee for Thy kindness, they thank Thee for Thy bounty, they supplicate Thee by Thy command, and they donate for Thee in order to seek Thy increase; in all this lies their deliverance from Thy wrath and their triumph through Thy good pleasure.

17- Were any creature himself to direct another creature to the like of that to which Thou Thyself hast directed Thy servants, he would be described by beneficence, qualified by kindness, and praised by every tongue.
So to Thee belongs praise as long as there is found a way to praise Thee and as long as there remains for praising words by which Thou may be praised and meanings which may be spent in praise!

18- O He who shows Himself praiseworthy to His servants through beneficence and bounty, flooding them with kindness and graciousness! How much Thy favour has been spread about among us, Thy kindness lavished upon us, and Thy goodness singled out for us!

19- Thou hast guided us to Thy religion which Thou hast chosen, Thy creed with which Thou art pleased, and Thy path which Thou hast made smooth, and Thou hast shown us proximity to Thee and arrival at Thy generosity!

20- O God, among the choicest of those duties and the most special of those obligations Thou hast appointed the month of Ramadan, which Thou hast singled out from other months, chosen from among all periods and eras, and preferred over all times of the year through the Qur'an and the Light which Thou sent down within it,
the faith which Thou multiplied by means of it,
the fasting which Thou obligated therein,
the standing in prayer which Thou encouraged at its time,
and the Night of Decree which Thou magnified therein, the night which is better than a thousand months.9

21- Through it Thou hast preferred us over the other communities
and through its excellence Thou hast chosen us
to the exclusion of the people of the creeds.
We fasted by Thy command in its daylight,
we stood in prayer with Thy help in its night,
presenting ourselves by its fasting and its standing to the mercy which Thou hast held up
before us,
and we found through it the means to Thy reward.
And Thou art full of what is sought from Thee,
umnificent with what is asked of Thy bounty,
and near to him who strives for Thy nearness.

22- This month stood among us in a standing place of praise,
accompanied us with the companionship of one approved,
and profited us with the most excellent profit of the world's creatures.
Then it parted from us at the completion of its time,
the end of its term, and the fulfilment of its number.

23- So we bid farewell to it with the farewell of one whose parting pains us,
whose leaving fills us with gloom and loneliness,
and to whom we have come to owe
a safeguarded claim,
an observed inviolability,
and a discharged right.
We say: Peace be upon thee,
O greatest month of God!
O festival of His friends!

24- Peace be upon thee,
O most noble of accompanying times!
O best of months in days and hours!

25- Peace be upon thee,
month in which expectations come near
and good works are scattered about!

26- Peace be upon thee,
Comrade who is great in worth when found
and who torments through absence when lost,
anticipated friend whose parting gives pain!

27- Peace be upon thee, familiar
who brought comfort in coming, thus making happy,
who left loneliness in going, thus giving anguish!

28-Peace be upon thee, neighbour
in whom hearts became tender
and sins became few!

29- Peace be upon thee, helper
who aided against Satan,
companion
who made easy the paths of good-doing!

30- Peace be upon thee -
How many became freedmen of God within thee!
How happy those who observed the respect due to thee!

31- Peace be upon thee -
How many the sins thou erased!
How many the kinds of faults thou covered over!

32- Peace be upon thee -
How drawn out wert thou for the sinners!
How awesome wert thou in the hearts of the faithful!

33- Peace be upon thee,
month with which no days compete!

34- Peace be upon thee,
month which is peace in all affairs!

35- Peace be upon thee,
thou whose companionship is not disliked,
thou whose friendly mixing is not blamed!

36- Peace be upon thee,
just as thou hast entered upon us with blessings
and cleansed us of the defilement of offenses!

37- Peace be upon thee -
Thou art not bid farewell in annoyance
nor is thy fasting left in weariness!

38- Peace be upon thee,
object of seeking before thy time,
object of sorrow before thy passing!

39- Peace be upon thee -
How much evil was turned away from us through thee!
How much good flowed upon us because of thee!

40- Peace be upon thee
and upon the Night of Decree
which is better than a thousand months! 10

41- Peace be upon thee -
How much we craved thee yesterday!
How intensely we shall yearn for thee tomorrow!
42- Peace be upon thee
and upon thy bounty which has now been made unlawful to us
and upon thy blessings gone by which have now been stripped away from us!

43- O God, we are the people of this month.
Through it Thou hast ennobled us
and given us success because of Thy kindness,
while the wretched are ignorant of its time.
Made unlawful to them is its bounty because of their wretchedness.

44- Thou art the patron of the knowledge of it by which Thou hast preferred us,
and its prescribed practices to which Thou hast guided us.
We have undertaken, through Thy giving success,
its fasting and its standing in prayer,
but with shortcomings,
and we have performed little of much.

45- O God, so to Thee belongs praise,
in admission of evil doing
and confession of negligence,
and to Thee belongs remorse firmly knitted in our hearts
and seeking of pardon sincerely uttered by our tongues.
Reward us, in spite of the neglect that befell us in this month,
with a reward through which we may reach the bounty desired from it
and win the varieties of its craved stores!

46- Make incumbent upon us Thy pardon
for our falling short of Thy right in this month
and make our lives which lie before us
reach the coming month of Ramadan!
Once Thou hast made us reach it,
help us perform the worship of which Thou art worthy,
cause us to undertake the obedience which Thou deservest,
and grant us righteous works that we may fulfil Thy right
in these two months of the months of time.

47. O God,
as for the small and large sins
which we have committed in this our month,
the misdeeds into which we have fallen,
and the offenses which we have earned
purposefully or in forgetfulness,
wronging ourselves thereby or violating the respect due to others,
bless Muhammad and his Household,
cover us over with Thy covering,
pardon us through Thy pardoning,
place us not before the eyes of the gloaters because of that,
stretch not toward us the tongues of the defamers,
and employ us in that which will alleviate and expiate
whatever Thou disapprovest from us within it
through Thy clemency which does not run out,
and Thy bounty which does not diminish!
48. O God, bless Muhammad and his Household, redress our being afflicted by our month, bless us in this day of our festival and our fast-breaking, make it one of the best of days that have passed over us, the greatest in attracting Thy pardon, and the most effacing toward sins, and forgive us our sins, both the concealed and the public!

49- O God, with the passing of this month make us pass forth from our offenses, with its departure make us depart from our evil deeds, and appoint us thereby among its most felicitous people, the most plentiful of them in portion, and the fullest of them in share!

50- O God, when any person observes this month as it should be observed, safeguards its inviolability as it should be safeguarded, attends to its bounds as they should be attended to, fears its misdeeds as they should be feared, or seeks nearness to Thee with any act of nearness-seeking which makes incumbent upon him Thy good pleasure and bends toward him Thy mercy, give to us the like [of that] from Thy wealth and bestow it upon us in multiples through Thy bounty, for Thy bounty does not diminish, Thy treasuries do not decrease but overflow, the mines of Thy beneficence are not exhausted, and Thy bestowal is the bestowal full of delight!

51- O God, bless Muhammad and his Household and write for us the like of the wages of him who fasted in it or worshipped Thee within it until the Day of Resurrection!

52- O God, we repent to Thee in our day of fast-breaking, which Thou hast appointed for the faithful a festival and a joy and for the people of Thy creed a time of assembly and gathering, from every misdeed we did, ill work we sent ahead, or evil thought we secretly conceived, the repentance of one who does not harbour a return to sin and who afterwards will not go back to offense, an unswerving repentance rid of doubt and wavering. So accept it from us, be pleased with us, and fix us within it!

53- O God, provide us with fear of the threatened punishment and yearning for the promised reward,
so that we may find the pleasure of that for which we supplicate Thee and the sorrow of that from which we seek sanctuary in Thee!

54- And place us with Thee among the repenters, those upon whom Thou hast made Thy love obligatory and from whom Thou hast accepted the return to obeying Thee! 14 O Most Just of the just!

55- O God, show forbearance toward our fathers and our mothers and all the people of our religion, those who have gone and those who will pass by, until the Day of Resurrection!

56- O God, bless our prophet Muhammad and his Household, as Thou hast blessed Thy angels brought nigh, bless him and his Household, as Thou hast blessed Thy prophets sent out, bless him and his Household, as Thou hast blessed Thy righteous servants - and better than that, O Lord of the worlds! - a blessing whose benediction will reach us, whose benefit will attain to us, and through which our supplication may be granted! Thou art the most generous of those who are beseeched, the most sufficient of those in whom confidence is had, the most bestowing of those from whom bounty is asked, and Thou art powerful over everything! 15

1. In other words, Thou art kind without the servants having done anything to deserve it. Cf. 12.3.
2. 66:8
3. 6:160
4. 2:261
5. 2:245
6. 2:152
7. 14:7
8. 40:60
9. 97:3
10. 97:3
11. That is, the Ramadan of the year that has just passed and that of the coming year.
12. That is, we have been afflicted by the hardship of having to fast. This interpretation follows Sayyid 'Alikhan's reading; the Persian translators interpret the sentence to mean: 'our being afflicted by grief at the passing of our month', a reading which Sayyid 'Alikhan rejects.
13. i.e., that good pleasure and mercy.
14. Allusion to Qur'anic verses such as: Truly God loves the repenters (2:222) and God is He who accepts repentance from His servants (9:104; cf. 42:25).
15. 3:26

46) His Supplication on the Day of Fast-Breaking and on Friday
(46) And when his Duaah were finished, ifcloud was in the evening of the Fitr, when he left the prayer, and in Al-Fajr if he went in the prayer, and he said:

1. Ya Amn YaRahemun Amn LaYrahemuhu AlWabda
2. Ya Amn YQiblun Amn LaTQiblu AlBalad
3. Ya Amn LaYkhtfar Ahle AlHajj Ilayhi
4. Ya Amn LaYhieb AlMujhmin AlIlyhi
5. Ya Amn LaYjib Yaral Ardi Ahle AlDaila AlIlyhi
6. Ya Amn Yajibee Saghir Ma Yinhafu Huwa
7. Wa Yishkar Yaseer Ma Yaumluh

When he finished his prayer, he would stand in place, face the qibla, and say:
8. وَ يَا مَنْ يَدْعُو إِلَى مَنْ دَا مِنْهُ.

9. وَ يَا مَنْ يَدْعُو إِلَى نَفْسِهِ مَنْ أَذَّرَ عَنْهُ.

10. وَ يَا مَنْ لَا يُعْيِّبُ النَّعْمَةَ، وَ لَا يُبَادِرُ بِالْنَّقِيمَةِ.

11. وَ يَا مَنْ يُنْثَرُ الحَسَنَةَ حَتَّى يُنْمِيَهَا، وَ يَتَجاوِرُ عَنْ السَّيِّئَةَ حَتَّى يُعْقِيَهَا.

12. اسْتَرَقَّتِ اللَّامَالُ دُونَ مَدَى كَرِكُكَ بِالْحَاخَاتِ، وَ امْتَلَّاتِ يَقِيَّصُ جُوُادُكَ أَوْعَيْهَا الْطَّلِيَّاتِ، وَ تَفَسَّحَتِ دُونَ بَلْوَعٍ تَعْقِلُ الصِّقَاتِ، فَلَكَ الْعَلُوَّ اللَّا إِلَّا
وفَوْقَ كُلٍّ عَالٍ،
وَ الْجَلَلالُ الْأَمْجَدُ،
فَوْقَ كُلِّ جَلَلالٍ.

13. كُلٌّ جَلِيلٌ عِندَكَ صَغِيرٌ،
وَ كُلٌّ شَرِيفٌ فِي جَنَبِ شَرَفِكَ خَٰقِيرٌ،
خَابَ الوَافِدُونَ عَلَى عِيرْكَ،
وَ خَسِيرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ،
وَ ضَافِعُ الْمُلمُونَ إِلَّا يَكُ،
وَ أَجْدَبُ الْمُتْنَجُيُونَ إِلَّا مَنْ احْتَجَّ قَضَأَلَكَ.

14. بَانِكَ مَفْتُوحٌ لِلرَّاغِيِّينَ,
وَ جُودُكَ مُبَاحٌ لِلسَّائِلِينَ ،
وَ إِغَاثَتُكَ قَرِيبَةٌ مِنَ المُسْتَغْفِرِينَ .
وَ لا يَتَآمِسُ مِنُ عَطَايَكَ المُتَعْرَضُونَ ،
وَ لا يَشْقَى بِنَقِمَتِكَ اﻟْمُسْتَغْفِرُونَ .
وَ ﻣَﺒْسُوطٌ رَزْقُكَ لِمَنْ عَصَاكَ ،
وَ ﺣَﻠْﻤُكَ ﻣُﻌْتَرِضٌ لِمَنْ نَاوَاكَ ،
وَ ﺝِلْمُكَ مُعْتَرِضٌ لِمَنْ نَاوَاكَ ،
وَ ﻋَادَتُكَ ﺍﻟِإِﺣْسَانُ إِلَى اﻟْمُسِﻴِئِينَ ،
وَ ﺳَنَّتُكَ ﻋَﻠَى ﺍﻟْمُعْتَدِيِينَ ،
حَتَّى لَقَدْ عَرْضُتُمُ أنَاذِكَ ﻋَنِ الرُّجُوعِ ,
و صدّهُمّ إمّهالكّ عن النزوع.

17. و إنّما تأثّيت بهم ليعتبروا إلى أمّرك.

و أمّهالتهم ناقة بدوام ملكك.

فمّن كان من أهل السعادة ختمت له بها.

و مّن كان من أهل الشقاوة خذلته لها.

18. كلّهم صائرون إلى حكمك.

و أمورهم آيلة إلى أمّرك.

لم يهن على طول مدّيتهم سلطانك.

و لم يدّحص ليترك معاهِلتهم برهانك.

19. حجّتكم قائمة للا تدّحص.
وَ سُلطانكَ ثابتٌ لَّا يُزُولُ،
قالوئلُ الدَّايمُ
لِمْنَ جَنَحَ عَنْكَ،
وَ الخَيْبَةُ الخَادِلَةُ
لِمْنَ حَابَّ مَنْكَ،
وَ الشَّفَاءُ اللَاشْقَى
لِمْنَ اعْتَرَّ بِكَ.

20. ما أَكْثَرَ تَصَرُّفُهُ في غَذايْكَ،
وَ مَا أَطْولَ تَرَدَّدُهُ في عِقايْكَ،
وَ مَا أَبعَدَ غَابِيْتُهُ منِ القَرْحَ،
وَ مَا أقُنِّطْهُ مِنْ سُهُوَةِ المَخْرَجِ

عَدَّلَةً مِنْ قَصَائِدٍ لَا تَجُوزُ فِيهِ ،

وَ إِنْصَافًا مِنْ حُكْمَةٍ لَا تَجِيفُ عَلَيْهِ .

21. فَقَدْ طَارِهَتِ الحُجَّاجِ ،

وَ أَبْلَيْتَ اللَّاعِدَةَ ،

وَ فَقَدْ تَقَدَّمْتَ بِالْوَعْيِدِ ،

وَ تَلَطُّفْتِ فِي الْتَّرْغِيبِ ،

وَ صَرَبْتِ اللَّامْثَالِ ،

وَ أَطَلْتَ اللَّإِمْهَالِ ،

وَ أَخَرِّتَ وَ أَنتَ مُسْتَطَيِّعٌ لِمَعَايِلِهِ ،

وَ مَا أقُنِّطْهُ مِنْ سُهُوَةِ المَخْرَجِ
وَ تَأْنَيْتَ وَ أَنتَ مَليءٌ بِالمُبَادِرَةِ

22. لَمْ تَكُنْ أَنَا لَكَ عَجْرَاً ،
وَ لَلَا إِمْهَالُكَ وَهَنَا ،
وَ لَلَا إِمْسَاكُكَ عِفْلَةً ،
وَ لَلَا اِنْتِظَارُكَ مُدَارَاً ،
بَلْ لَتَكُونَ حُجَّتَكَ أَبْلَغَ ،
وَ كَرَمُكَ أَكْمَلَ ،
وَ إِحْسَانُكَ أَوْقَى ،
وَ يَعْمَلُكَ أَنْتمَ ،
كُلُّ ذَلِكَ كَانَ وَ لَمْ تَرَلْ ، وَ هُوَ كَأَيْنَ وَ لَلَا تَرَالٌ .

وَ تَأْنَيْتَ وَ أَنتَ مَليءٌ بِمُبَادِرَةِ
23. حَجْتُكَ أَجْلٌ مِنَ أَنْ تُوصَفَ يَكْلِلَهَا،
وَ مَجْدُكَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يُحَدِّ يَكْلِلْهُ،
وَ يَعْمَنْكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ يَحْصِى يَأْسِرَهَا،
وَ إِحْسَانُكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُشْكِرَ عَلَى أَفْقِهِ.

24. وَ قَدْ قَصَّرَ بِي السُّكَوتُ عَنْ تَحْمِيدِكَ،
وَ قَهْهَنِيُ اللَّهُمَّاَ إِنَّكَ عَنْ تَمْجِيدِكَ،
وَ قُصُّارَائِيِ الإِفْرَازُ بِالحُسْوُورِ،
لَا رَغْبَةٌ بَلْ أَهْلِي بَلْ عُجْرَا.

25. فَهَا أَنَا ذَا أَوْمُكَ بَالوَقَادَةِ،
وَ أَسْأَلُكَ حُسْنَ الرَّقَادَةِ.
1- O He who has mercy upon him toward whom the servants show no mercy!

2- O He who accepts him whom the cities will not accept!

3- O He who looks not down upon those who have need of Him!
4- O He who disappoints not those who implore Him!

5- O He who slaps not the brow of the people of boldness toward Him with rejection!

6- O He who collects the little that is given to Him
   and shows gratitude for the paltry that is done for Him!

7- O He who shows gratitude for the small and rewards with the great!

8- O He who comes close to him who comes close to Him!

9- O He who invites to Himself him who turns his back on Him!

10- O He who changes not favour
    and rushes not to vengeance!

11- O He who causes the good deed to bear fruit
    so that He may make it grow,
    and overlooks the evil deed so that He may efface it!

12- Hopes turn back with needs fulfilled short of the extent of Thy generosity,
    the cups of requests fill up with the overflow of Thy munificence,
    and attributes fall apart without reaching Thy description.
    For to Thee belongs the highest highness
    above everything high,
    and the most glorious majesty
    beyond every majesty!

13- Everything majestic before Thee is small,
    everything eminent beside Thy eminence vile!
    Those who reach other than Thee are disappointed,
    those who present themselves to other than Thee
    have lost,
    those who stay with other than Thee have perished,
    and those who retreat - except those who retreat to Thy bounty - are desolate!

14- Thy door is open to the beseechers,
    Thy munificence free to the askers,
    Thy help near to the help-seekers!

15- The expectant are not disappointed by Thee,
    those who present themselves
    despair not of Thy bestowal,
    the forgiveness-seekers
    become not wretched through Thy vengeance!

16- Thy provision is spread among those who disobey Thee,
    Thy clemency presents itself to those hostile toward Thee,
    Thy habit is beneficence toward the evildoers,
    and Thy wont is to spare the transgressors,
    so much so that Thy lack of haste deludes them from returning,
    and Thy disregard bars them from desisting!

17- Thou actest without haste toward them
so that they will come back to Thy command
and Thou disregardest them confident in the permanence of Thy kingdom,
so Thou sealest him who is worthy of it with felicity,
and Thou abandonest him who is worthy of it to wretchedness!

18- All of them come home to Thy decree,
their affairs revert to Thy command;
Thy authority grows not feeble through their drawn out term,
Thy proof is not refuted by the failure to hurry after them.

19- Thy argument is established, never refuted,
Thy authority fixed, never removed.
Permanent woe belongs
to him who inclines away from Thee,
folksaking disappointment
to him who is disappointed by Thee,
and the most wretched wretchedness
to him who is deluded about Thee!

20- How much he will move about in Thy chastisement!
How long he will frequent Thy punishment!
How far his utmost end from relief!
How he will despair of an easy exit!
[All of this] as justice from Thy decree
(Thou art not unjust in it!),
and equity from Thy judgement
(Thou dost not act wrongfully against him!).

21- Thou supported the arguments,
tested the excuses,
began with threats,
showed gentleness with encouragement,
struck similitudes,
made long the respite,
delayed,
while Thou art able to hurry,
and acted without haste,
while Thou art full of quick accomplishment!

22- Not because of
incapacity is Thy slowness,
feebleness Thy giving respite,
heedlessness Thy showing restraint,
dissemblance Thy waiting!
But that Thy argument be more conclusive,
Thy generosity more perfect,
Thy beneficence more exhaustive,
Thy favour more complete!
All of this has been and always was,
is and ever will be.

23- Thy argument is greater
than that its totality be described,
Thy glory more elevated
than that it be limited in its core,
Thy favour more abundant
than that its entirety be counted,
Thy beneficence more abundant
than that thanks be given for its least amount!

24- Speechlessness has made me fall short of praising Thee,
restraint has made me powerless to glorify Thee,
and the most I can do is admit to inability,
not out of desire, my God, but out of incapacity.

25- So here I am:
I repair to Thee by coming forward,
and I ask from Thee good support
So bless Muhammad and his Household,
hear my whispered words, grant my supplication,
seal not my day with disappointment,
slap not my brow by rejecting my request,
and make noble my coming from Thee and my going back to Thee!
Surely Thou art not constrained by what Thou desirest,
nor incapable of what Thou art asked!
Thou art powerful over everything, 2
and 'There is no force and no strength save in God, the All-high, the All-mighty! 3'

1. Allusion to 8:53: God would never change His favour that He conferred on a people until they changed what was within themselves.
2. 3:26
3. An oft-repeated formula found in many hadith.

47) His Supplication on the Day of 'Arafa

His Supplication on the Day of 'Arafa

(47) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي يَوْمِ عَرَقَةَ

1. الحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
2. اللَّهُمَّ لِكَ الحَمْدُ
بَدِيعَ السَّمَاءَاتِ وَ الْأَرْضِ،

ذَا الجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ،

رَبِّ الْأَرْبَابِ،

وَ إِلَهَ كُلِّ مَأْلَوْهِ،

وَ خَالِقَ كُلِّ مَخلِّقٍ،

وَ وَارِثَ كُلِّ شَيْءٍ،

لَيْسَ كَمَثْلِهِ شَيْءٌ، وَ لَا يَعْرَجُ عَنْهُ عِلْمُ شَيْءٍ،

وَ هُوَ يُفْلِحُ شَيْءٌ مُحِيطٍ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبٍ.

٣٠. أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،

اللَّهُ الْمُتَّوَجِّدُ الْعَرْفُ الْمُتَقَرَّدُ.
وَ أَنْتَ اللَّهُ لَنَا إِلَّا أَنْتَ،
الكَرِيمُ المُتَكَرِّمُ،
العَظِيمُ المُتَعَظِّمُ،
الكِبَارُ المُتَكِّبِرُ،
وَ أَنْتَ اللَّهُ لَنَا إِلَّا أَنْتَ،
العَلِيُّ المُتَعالِ،
الشَّدِيدُ المَحَالِ،
وَ أَنْتَ اللَّهُ لَنَا إِلَّا أَنْتَ،
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ،
العَلِيمُ الحَكِيمُ.
7. وَ أَنْتَ اللَّهُ لَأَنَا إِلَّا أَنْتَ،

السَّمِيعُ البَصِيرُ، الْقَدِيمُ الْخَيْبِرُ

8. وَ أَنْتَ اللَّهُ لَأَنَا إِلَّا أَنْتَ،

الكَرِيمُ الْأَكْرَمُ، الْدَّارِيِّ الْعَدْوَمُ،

9. وَ أَنْتَ اللَّهُ لَأَنَا إِلَّا أَنْتَ،

الْأَوَّلُ فِي كُلِّ أَحَدٍ، وَ الْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ،

10. وَ أَنْتَ اللَّهُ لَأَنَا إِلَّا أَنْتَ،

الذَّائِيُّ فِي عُلُوْهُ، وَ الْعَالِيُّ فِي دُنْوَهُ،

11. وَ أَنْتَ اللَّهُ لَأَنَا إِلَّا أَنْتَ،

ذَو الْبَهْاءِ وَ الْمَجْدِ، وَ الْكِبْرِيَاءِ وَ الْحَمْدِ
12. وَ أَنتُ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ أَنتُ الَّذِي أَنْشَأْتَ الْأَشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سَبِيلٍ،
وَ صَوْرْتَ مَا صَوْرْتَ مِنْ غَيْرِ مِثَالٍ،
وَ ابْتَدَعْتَ الْمُبْتَدَعَاتِ بِلَاءَ احْتِذَاءٍ.

13. أَنتُ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا،
وَ يَسَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيرًا،
وَ دَبَّرْتَ مَا دُوِّنَكَ تَدْبِيرًا.

14. أَنتُ الَّذِي لَمْ تُعْلِكَ عَلَى خَلْقِكَ شَريكٍ،
وَ لَمْ تَوَارَزْتِ فِي أَمرِكَ وَزِيرٍ،
وَ لَمْ يَكَنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَ لَلاَّ نَظِيرٌ.
15. أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتَّىٰ مَا أَرَدْتَ،

وَ قَصَيْتَ فَكَانَ عَدًّلاً مَا قَصَيْتَ،

وَ حَكَمْتَ فَكَانَ يَضْعَفَا مَا حَكَمْتَ.

16. أَنْتَ الَّذِي لَا يَخْوَبَكَ مَكَانٌ،

وَ لَمْ يَعْمَ سُلْطَانُكَ سُلْطَانٌ،

وَ لَمْ يُعْيِكَ بُرْهَانٌ وَ لَا بِيْانٌ.

17. أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلُّ شَيْءٍ عَدَداً،

وَ جَعَلْتَ إِلْكَلٌّ شَيّءٌ أَمَداً،

وَ قَدَّرْتَ كُلٌّ شَيّءٌ تَعْقِيرًا.

18. أَنْتَ الَّذِي قَضَرْتَ الْأَوَّامَ عَنْ ذَاتِيْكَ،
وَ عَجْرَتِ الَّأَفْهَامُ عَنْ كِيَافَتِكَ،
وَ لَمْ تُدْرِكَ الْأَبْصَارُ مَوْضِعَ أَيْنِيَّكَ.

19. أَنْتَ الَّذِي لَلاَّ تُحْذَ فَتْكُونَ مَخْدُودًا،
وَ لَمْ تُمْثَلَ فَتْكُونَ مَوْجُودًا،
وَ لَمْ تُلْدَ فَتْكُونَ مَوْلُودًا.

20. أَنْتَ الَّذِي لَلاَّ صَدَ مَعْكَ فَيُعاَيِدَكَ،
وَ لَلاَّ عَدَّ لَكَ فَيُكَابِرْكَ،
وَ لَلاَّ يَدَّ لَكَ فَيُعَارَضَكَ.

21. أَنْتَ الَّذِي ابْنَدَا،
وَ اخْتَرَعَ، وَ اسْتَخْدَمَ.
وَ ابْنَّهُ ؛ وَ أَحْسَنَ صَنَّعَ مَا صَنَّعَ.

22. سُبُحَانَكَ مَا أَجِلَّ شَأْتَكَ ،

وَ أَسْتَىٰ فِي الْأَمَاكِنِ مَكَانَكَ ،

وَ أَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ

23. سُبُحَانَكَ مِنْ لَطِيفٍ مَا أَلْطَفَكَ ،

وَ رَفِيعٍ مَا أُرْفَعَكَ ،

وَ حَكِيمٍ مَا أُعْرَفَكَ

24. سُبُحَانَكَ مِنْ مَلِيكٍ مَا أَمْتَعَكَ ،

وَ جَوَّادٍ مَا أُوْسَعَكَ ،

وَ رَفِيعٍ مَا أُرْفَعَكَ
ذو البهاء و المجد و الكبرى و الحمد.

25. سُبْحَانَكَ بَسَطت بالخيرات يدك،
و عرقت الهداية من عنديك،
فمن التماسك لدين أو ديني وجدك

26. سُبْحَانَكَ
خضع لك من جرى في علمنا،
و خضع لعظمتك ما دون عرشك,
و انقاد للتسليم لك كل خليفك

27. سُبْحَانَكَ للا محسن و للا نجسن
و للا تمسن و للا تكاذ،
وَ لَلَا نُمَاطُ وَ لَلَا نُتَأَرَعُ
وَ لَلَا نُحَاَرَى وَ لَلَا نُقَتَّلَى
وَ لَلَا نُبَطَأَعُ وَ لَلَا نُنَمَّاکَرُ
وَ أَمْرُكَ رَﺷَدٌ ،
وَ آنْتَ حَيٌّ صَمَدٌ .
وَ قَضَاؤُكَ حَتْمٌ ,
وَ إِرَادَتُكَ عَزْمٌ ,
وَ إِرَادَتُكَ لَلَا رَادٌ لِْمُسْبِعَيْكَ ,
وَ قَضَاؤُكَ حَتْمٌ ,
وَ إِرَادَتُكَ عَزْمٌ ,
وَ إِرَادَتُكَ لَلَا رَادٌ لِْمُسْبِعَيْكَ ,
وَ لَا مُبِدِّلَ لِكُلِّ مَا يَقُولُكَ ۖ 

سَبِيلَكَ بَاهِرَ الْلَّيَاتِ، 

قَاطِرَ السَّمَائَاتِ، بَارِئَ النَّسَمَاتِ 

لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً يَذُوُّمُ يَدُوَامُلَ. 

وَ لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً ﺧَالِداً ﺑِنَعْمَتِكَ، 

وَ لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً ﺑَوازي ﻣُنَعْكَ. 

وَ لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً ﻋَلَى رِسَالَكَ. 

وَ لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً ﻏَزِيدُ ﻋَلَى خَالِدَ. 

وَ لَكَ الْحَمْدُ ﻟَمْداً ﻏَمَرُ ﻣَعَ ﺑُدْوَانٍ خَالِدٍ، 

وَ شَكْرَا يَغْضُرُ عَنْهُ شَكْرٌ ﻲَكُلُّ شَاكرٍ 

لَهَا لَا يَنْبِعِي إِلَّا لَكَ.
وَ لَا يَنْتَقَبِ بِهِ إِلَّا إِلَىٰكَ

38. خَمَّدًا يُسْتَدَامُ بِهِ الْأَوَّلُ ،

وَ يُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ .

39. خَمَّدًا يَتَضَاعَفُ عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ ,

وَ يَتَزَايَدُ أَضْعَافًا مُتَرَادِفَةً .

40. خَمَّدًا يَعْجِرُ عَنْ إِحْصَائِهِ الحَفْظَةُ ,

وَ يَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكِتَابُ

41. خَمَّدًا يُوَازَنُ عَرْشَكَ الْمَجِيدُ,

وَ يُعَادِلُ كُرْسِيَّكَ الرَّفِيعُ .

42. خَمَّدًا يُكْمِلُ لَدِيْكَ تُوْابُهُ ,
وَ يَسْتَغَرِقُ كُلِّ جَرَاءٍ جَزَاؤُهُ

43. حَمْدًا طَاهِرًا وَقُرُوِّ لِبَاطِنِهِ،

وَ بَاطِنُهُ وَقُرُوِّ لِمِدْقِ الْيِبَابِ

44. حَمْدًا لَمْ يَحْمَدْكَ خَلَقُ مِثْلِهِ،

وَ لَلا يَعْرِفُ أَحَدُ سَوَاكَ فَضْلُهُ

45. حَمْدًا يُعَانُ مِن اجْتَهَادٍ فِي تَعْدِيدِهِ،

وَ يُؤْتِدُ مَنْ أَعْرَقَ نَزْعًا فِي تَوْفِيقِهِ

46. حَمْدًا يَجْمَعُ مَا خَلَفْتُ مِنَ الْحَمْدِ،

وَ يَسْتَظِمُّ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدً

47. حَمْدًا لَلا حَمْدُ أُقْرِبَ إِلَى قُوَّالِكَ مِنْهُ.
وَ لَا أُحْمَدُ مِمَّنَ حَمَّدُكَ يَهِ.

وَ حَمْدًا يُوجِبُ يَكْرَمَكَ الْمَزِيدَ يُؤْفُوْهُ،

وَ تَسْلِمُهُ يَمَزِيدَ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوْلَلاً مِنَّكَ،

48. حَمْدًا يُوجِبُ لَكَرَمِ وَجْهِكَ،

وَ يَقَابِلٌ عَزْ جَلاَلكَ.

49. حَمْدًا يُوجِبُ لَكَرَمِ وَجْهِكَ،

وَ يَقَابِلٌ عَزْ جَلاَلكَ.

50. رَبِّ مَثَّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

المُنْتَجَبُ المُصْطَفَى المُكرَّمُ المُقَرِّبُ،

أَفْضَلَ صَلَواتِكَ،

وَ بَارِكَ عَلَيْهِ أَنْتَ بَرَكَانِكَ،

وَ تَرَحَّمَ عَلَيْهِ أَمْنَعَ رَحَمَائِكَه.
51. رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
صَلَﻼةً زَاﻛِﻴَﺔً
لا تَتكون صَلَﻼةٌ أَزْﻛَﻳَ أوْلَى مِنْهَا،
wَ صَلِّ عليهِ صَلَﻼةٌ نَاميَةَ
لا تَتكون صَلَﻼةٌ أُنْمَيَ أوْلَى مِنْهَا،
wَ صَلِّ عليهِ صَلَﻼةٌ رَاضِيَةَ
لا تَتكون صَلَﻼةٌ فَوْقَهَا.
52. رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ،
صَلَﻼةً تُرْضِيهِ
وَ تَزيدَ عَلَى رِضَاهَا،
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٣
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٤
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٥
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٦
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٧
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٨
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٥٩
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٠
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦١
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٢
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٣
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٤
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٥
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٦
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٧
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٨
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٦٩
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٠
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧١
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٢
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٣
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٤
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٥
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٦
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٧
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٨
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٧٩
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٠
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨١
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٢
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٣
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٤
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٥
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٦
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٧
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٨
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٨٩
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٠
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩١
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٢
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٣
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٤
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٥
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٦
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٧
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٨
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٩٩
وَ صلى عَلَيْه مُحَمَّدٌ وَ آٓ لِه ٠٠
صلاةً تنظم صلواتك
صلواتك و أطبائك و رسولك و أهلك طاعنك,
و تشمل على صلوات عبادك
من جيئة و إنسك,
و أهل إجابتك,
و تجمع على صلالة كل من
ذرائت و برأات من أصناف خلقك.
55. رب صل عليه و آله،
صلاة نجيطل بكل صلاوه
سالعه و مسئله،
وَ صَلِّ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ،
صلالة مرضية لكَ

وَ لِمَنْ دُونَكَ،

وَ تَنْشِئُ مَعَ ذَلِكَ صَلَواتٍ
تضافِر معها يُلك الصُّلُواتِ عِندَها،

وَ تَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ الْلَايَامِ
زيادة في تضافير لَّا يَعْدُهَا عِبْرُكَ.

56. رَبِّ صَلِّ عَلَى أَطَابِيْبِ أهْلِ بَيْتِهِ
الذين اخْتَرَتْهُمْ لِلأَمْرِكَ،

وَ جَعَلْتَهُمْ خَرَّتَهُ عِلْمَكَ،
وَ حَفْظَةَ دِينِكَ ،
وَ خُلفَاءَكَ في أرْضِكَ ،
وَ حُجِّجَكَ عَلَى عِبَادِكَ ،
وَ طَهِّرْتُهُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَ الدَّنَسِ تَطْهِيراً بِإِرَادَتِكَ ،
وَ جَعَلْتُهُمُ الوَسِيلةَ إِلَيْكَ ،
وَ جَعَلْتُهُمُ المَسْلِكَ إِلَى جَنَّتِكَ .
رَبِّ صَلَاةً ﻋَلَى مُحَمَّدٍ وَ آﻟِﻪِ ،
صَلَاةً تُجْزِلُ لَهُمْ يِهَا مِنْ يَخْلِكَ وَ كَرَامَيْكَ ،
وَ تُكْمِلُ لَهُمْ الْأَلْسِنَاءَ مِنْ عُطَايَتَكَ وَ نَوَافِيلَكَ ،
وَ نُؤْفِقُ عَلَيْهِمُ الخَالِطَ مِنْ عَوَايَدِكَ وَ قَوَائِدِكَ.
اللهم إنك أبدت دينك في كل أووان

58. رَبِّ صَلِّ عَلَيهِ وَ عَلَيْهِمْ

صَلَاتَةٌ لَا أَمَّدَّ فِي أَوْلِيَّاهُا،

وَ لَلا عَابِةٌ لِلأَمْدَحَا، وَ لَلا يَمِيَّةِ لِلآخِرَهَا.

59. رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زَنَةَ عَرْشِكَ وَ مَا دُوَّنَهُ،

وَ مِلْءَ سَماوَاتِكَ وَ مَا فَوْقَهُنَّ،

وَ عَددُ أَرْضِيكَ وَ مَا تَحْتَهُنَّ وَ مَا بَيْنَهُنَّ،

صَلَاتَةً تُقَرِّبُهُم مِنْكَ زُلْفَى،

وَ تَكونُ لَكَ وَ لَهُمْ رضى،

وَ مَتَّى صَلَاتَهُمْ يَنْثَفِرُهُنَّ أَبدًا.

60. اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَبْدِت دِينَكَ فِي كُلِّ أُوَانٍ
يَإِمَامٍ أَقْمَتْهُ عَلَمَا لِيَبَادَكَ ،
وَ مَتَارَا فِي يَلَادَكَ,
بَعْدَ أَنْ وَصَلَتْ حَبْلُهُ بَحْبَلْكَ ،
وَ جَعَلَتْهُ الْدِّرِيَّةَ إِلَى رَضْوَانِكَ ،
وَ افْتَرَضْتَ طَاعَتُهُ ،
وَ حَدَّرْتَ مَعْصِيَتُهُ ،
وَ أَمَرْتَ يَامِينَ أَوَاَيْرِهِ ،
وَ أَلْلَاهِيَّةَ عِندَ تَهْبُهُ ،
وَ أَلَا بَتَقَدَّمَهُ مُتَقَدَّمٌ ،
وَ أَلَا بَتَآخَرَ عَنْهُ مُتَآخِرٌ
فَهُوَ عِصْمَةُ الْلَايِدِينَ،
وَ كَهْفُ الْمُؤْمِنِينَ
وَ غُرُوَّةُ المُتَمِسَّكِينَ، وَ بَهَاءُ الْعَالَمِينَ.
وَ إِنْ تَفَيَّضَ رَبُّكَ، وَ أَوْزِعَنَا ثَلَاثَةٍ مِّنْهُ،
وَ آتِهِ مِنْ لَذِكِّكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا،
وَ افْتَحْ لَهُ فَتَحًا يَسِيرًا،
وَ أَعِنْهُ بِرُكْنِكَ اللَّهَ،
وَ اشْدُدْ أَزْرَهُ،
وَ أَورِعْ لَوْلَيْكَ شُكْرًا
مَا أَنْعَمْتَ يَا عَلِيًّا،
وَ أَوْزِعْنَا مَثَلَهُ فِيهِ،
وَ آيَهَا مِنْ لَذِكِّكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا،
وَ افْتَحْ لَهُ فَتَحًا يَسِيرًا،
وَ أَعِنْهُ بِرُكْنِكَ اللَّهَ،
وَ اشْدُدْ أَزْرَهُ.
وَ قَوْلَ عُصْدَهُ ،
وَ رَاعِهِ يَعْيِنَكَ ، وَ اخْمِهِ يَغْفَظْكَ
وَ اصْرِهِ بِمَلَائِیْکَ ،
وَ امْدُدْهُ يَجْنَدْكَ الَّذِیْکَ
وَ سَنَنْ رَسُوْلَکَ ،
صَلَوَاکَ اللَّهُمَّ عَلیْهِ وَ آلِهِ ،
وَ أَخْیِ یَهِ مَا أَمَاتَهُ الظَّالِمُونَ مِنْ مَعَالِمِ دِیْنَکَ ،
وَ اجْلَ یَهُ صَدَاۃ الْجُوْرِ عَنْ طَرِیْقِکَ ،
وَ أَبْنِ یَهِ الْمُسْرَأَةَ مِنْ سَبِیْکَ ،
وَ أُزِلْ يَهُوَ التَّأَكِيبِينَ عَنْ سِرَاطِكَ،
وَ امْحَقَّ يَهُوَ بُعَاءً فَصْدِكَ عَوجَاءٌ،
63. وَ أَلَّنَ خَابِبَهُ لِلأَوْلِيَاءِكَ،
وَ ابْسُطَ يَدُهُ عَلَى أَعْذَاءِكَ،
وَ هَبْ لَنَا رَأْفَتُهُ، وَ رَحْمَتُهُ وَ تَعْطُفَهُ وَ تَحْنُهُ،
وَ اجْعَلُنا لَهُ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ،
وَ في رَضَاهُ سَابِعِينَ،
وَ إِلَى نُصْرَتِهِ وَ المُدَاوَعَةِ عَنْهُ مُكَيِّفِينَ،
وَ إِلَيْكَ وَ إِلَى رَسُولِكَ صَلَواتُكَ اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَ آلِهِ يَدُلُّكَ مُتَقَرِّبينَ،
وَ 64. اللَّهُمَّ وَ صِلِّ عَلَى أَوْلَيْهِمْ.
المعتَرفينُ بمَقامِهمُ،
المَتَّبعينَ مَنهِجهِمُ،
المَقْتَفِينَ آثارَهُمُ،
المَسْتَمْسِكِينَ بَعْروُهُمُ،
المَسْتَمْسِكِينَ بَولاليِهِمُ،
المُؤْتَمِّينَ بإِمَامَيْهِمُ،
المُسْلِمِينَ للأَمَرَهُمُ،
المَجْتَهَدِينَ في طَاعَيْهِمُ،
المَتَّمَّذِرينَ أَبَاَمَهُمُ،
المَادِيَّينَ إِلَيْهِمَ أَعْينَهُمُ.
الصلوات المباركات، المرافعات النافعات، الفاعلات الرائحت.

65. و سلم عليهم و على أرواحهم،
و اجمع على النقوى أمرهم،
و أصلح لهم شؤونهم، و تبت عليهم،
إنك أنت التواب الرحيم، و خير الغافرين،
و اجعلنا معهم في دار السلام برحمتك،
يا أرحم الرحالين.

66. اللهم هذا يوم عرفة,
يوم شرفته و كرمته و عطمتته,
تشرت فيه رحمتك.
أجْزِلْتُ فِيهِ عَطْيَتِكَ، وَ تَفَضَّلْتُ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ.

وَ بَعْدَ حَلَفِكَ إِيَّاهُ،

فَجَعَلْتَهُ مَمْنُونَ هَدِيَتُهُ لِديْنكَ،

وَ وَقَفَتْهُ لِحَلَفِكَ،

وَ عَصَمَتْهُ بِحَبِیْلكَ،

وَ أَدْخَلتَهُ فِي حَزِیْكَ،

وَ أَرْشَدتْهُ لِمُواَلِیْلَاهُ أُوْلَیْأَیْلَكَ، وَ مُعَادَأَهُ أَعْدَایْلَكَ.

ثُمَّ أَمَرْتَهُ قَلْمٍ يَأْتِمْرُ،
وَ زَجَرْتَهُ فَلَمْ يَنْزِجَ،
وَ نَهْيَتَهُ عَنْ مَعْصِيَتِكَ،
فَخَافَلَ أُمِرَكَ إِلَى نَهْيَكَ،
لَلا مُعَانَدَةً لَكَ،
وَ لَلا استِكْبَارًا عَلِيْكَ،
بِلْ دَعَاهُ هَوَاهُ
إِلَى مَا زِبَلْتَهُ وَ إِلَى مَا حَذَّرْتَهُ،
وَ أَعَانَهُ عَلَى ذَلِكَ عَدْوَكَ وَ عَدْوَهُ،
فَأُفْقَدَ مَعَيْهِ غَارَفًا بُوَعَيدَكَ،
رَاجِيًا لَعِفْوُكَ.
وَإِنا بِتَجاْوِرْكَ،

وَ كَانَ أَحْقَ عِبَادَكَ مَعَ ما مَنَّتْ عَلَيْهِ أَلَّا يَفْعَلَ،

صَاغْراً ذَلِيلًا خَاصِعٌ خَاشِعًا حَائِفًا،

مُعْتَرَفًا بِعَظِيمٍ مِنَ الْذِّنْوِيِّ تَحْمِلْتُهُ،

وَ خَليْلٌ مِنَ الْخَطَايَا اِجْتَرَمْتُهُ،

مُسْتَجِيرًا بِضَفْجَكَ،

للائِدًا يَرْحَمَكَ،

مُوَقِنًا أَنَّهُ لَلَا يُجِيرُ بْني مَنْكَ مُجِيرٌ،

وَ لَلَا يَمْتَعُي بْني مَانِعٌ.
70. فَعُدْ عَلَيْ ﷺ بِمَا تَعْوُدُ ﷺ عَلَى

مَن اقْتَرَفَ مِنْ تَعْمُدِكَ ،

وَ جُدُّ عَلَيْ ﷺ بِمَا تَجُوُدُ ﷺ عَلَى

مَنْ أَلْقَى ﷺ إِلَيْكَ مِنْ عَفْوُكَ ،

وَ أَمْنُ عَلَيْ ﷺ بِمَا لَا يَتَعَاطَمُكَ أَنْ تَمُنَّ ﷺ بِهِ

عَلَى مَنْ أَمْلَكَ مِنْ عُفْرَانِكَ ،

وَ إِجْعَلْ لَيْ ﷺ فِي هِذَا الْيَوُمْ تَصِيبًا

71. وَ اجْعَلْ لَيْ ﷺ فِي هِذَا الْيَوُمْ تَصِيبًا

أَتَالَ يَهِ خَطَا مِنْ رَضْوَائِكَ ،

وَ لَلَا تَرْدِبَيِ صِفْرًا

مَمَّا يَنْقِلْ يَهِ المُتَعْبِدُونَ لَكَ مِنْ عِبَادَكَ
72. وَ إِنْ لَمْ أُقِدِّمْ مَا قَدَّمْوَهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ

فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْجِيدَكَ

وَ نَفْيَ الْلَّائِدَاتِ وَ الْبَنَاتِ وَ الْبَنَاتِ عَنْكَ ،

وَ أَتَيْتَكَ مِنَ الْلَّبَوَاتِ

الَّتِي أَمَرْتَ أَنْ تُؤْتَى مُنْهَا ،

وَ تَقَرَّبْتُ إِلَيْكَ بِمَا لَا يَقْرَبُ أَحَدُ مِنْكَ إِلَّا بِالْتَّقْرُبِ يَهُ .

73. ثُمَّ أَتَبَعْتُ ذَلِكَ بِالإِنَادِيَةِ إِلَيْكَ ،

وَ الْتَذَكُّرِ وَ الْإِلَّاِسْتَكْانَةِ لَكَ ،

وَ حُسْنُ الْمَطَنِّ إِلَيْكَ ،
وَ الْبَيْعَةُ بِمَا عَنْدَكَ ،

وَ شَفَعَتْهُ يِبْرَعَائِكَ

الَّذِي قَلَّ مَا يُحِبُّ عَلَيْهِ رَاجِيْكَ .

وَ سَأَلْتُكَ مَسْأَلَةَ الْحَقِيرَ الدَّلِّيْل

البَائِسِ الْفَقِيرِ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ ،

وَ مَعَ ذَلِكَ حِيْقَةٌ وَ نَصْرَعًا

وَ تَعَوْدًا وَ تَلْوُداً ،

لَلا مَسْتَطِيلَلا يُتَكَبَّرُ الْمُتَكَبِّرِينَ ،

وَ لَلا مَتَعَالِيّاً يَدَالَّهُ المُطَيِّعِينَ ،

وَ لَلا مَسْتَطِيلَلا يِسْقَعَهَا الشَّافِعِينَ .
وَ أَذَلُّ اﻟْأَذَﻟِّﻴﻦَ ،
وَ ﻣِﺜْﻠُ اﻟﺬَّرَّةِ أوُ دُوَّنَهَا ،
فَيَﺎ ﻣَﻦْ لَمْ يُعَﺎジャンَ اﻟْمُسِﻴﻴْئِينَ ،
وَ ﻻَ لَا يَنْتَدِهُ اﻟْمُتْرَفِينَ ،
وَ ﻳَﺎ مَنْ يَمُنُ ﺑِإِﻓﺎﻟَةِ اﻟْعَائِرينَ ،
وَ ﻳَنْتَفَضَّلُ ﺑِإِﻧْظَارِ اﻟْخَﺎﻃِئِينَ .

75. أَنَا اﻟْمُسِﻴءُ اﻟْمُعْتَرِفُ اﻟْخَﺎﻃِئُ اﻟْعَائِرُ .

76. أَنَا اﻟْذِي أَقْدَمَ ﻋَﻠَيْكَ مُتَعَدِّاءُ .

77. أَنَا اﻟْذِي أَقْدَمَ ﻋَﻠَيْكَ مُتَعَدِّاءُ .

78. أَنَا اﻟْذِي عَمِنَ ﻣُتَعَمِّدَاً .
79. أنا الذي استخفى من عبادك و بارزك.
80. أنا الذي هاب عبادك وأمنك.
81. أنا الذي لم يره سلبوتلك و لم يخف بأسك.
82. أنا الجاني على نفسه.
83. أنا المرنن يبليته.
84. أنا القليل الحياء.
85. أنا الطويل العنا.
86. يحق من انتجبت من خليفك، و بممن اصطقيته لنفسك، يحق من اخترت من بريتك.
وَ مَن اجْتَبَيْتُ لِشَأْنِكَ ،

بِحَقِّ مَن وَصَلَتْ طَاعَتُهُ يَطَاعَيْكَ ،

وَ مَن جَعَلَت مُعَمِّيَتُهُ كَمَعَمِّيَتِكَ ،

بِحَقِّ مَن قَرَنَت مَوَالِيَتُهُ يَمُوَالِيَكَ ،

وَ مَن نَطَلت مَعَادَاتُهُ يَمَعَادَايْكَ ،

تَعَمَّدْنِي في يَوْمِي هَذَا

بَمَا نَعَمِّدُ يَهِ

مَن جَارٌ إِلَيْكَ مُنَحْصِّلَا ،

وَ غَادَ هَلْ يَنْظُرُكَ نَابِئًا .

٨٧، وَ تُوْلّي يَمَا تَنْوَلِى يَهِ
أهل طاعتك و الرفعى لتذكّك
و المكانة منك.

88. و توحدي بما توحده به
من وقى يعهدك.
و ألعب نفسك في دايك.
و أجهذها في مرضايك.

89. و للا تواجدني يتفرغلي في جنبك.
و تعدي طوري في حدودك.
و مجاوره أحكامك.

90. و للا تستدريجي بإمتلايك لي.
استدراج من معني خير ما عندك

ولم يشارك في خلول يغميه بي

و تبهي من قآده العائليف

و سنات المشرفين

و نعسة المخدولين

و خذ بقلبي إلى ما استعملت به الفائتين

و استعذت به المتعمدين

و استعنست به المتعاونين

و أعذني بما يناعذي عنيك

و يحول بيني و بين خطلي ملك
وَ يَصُدُّني غَمًَّا أَخَافُ لَذِيَكَ

94. وَ سَهِّلْ لِي مَسْلَكَ الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ ،

وَ المُسَابِقَةِ إِلَيْهَا مِنْ حَيْثُ أَمْرَتَ ،

95. وَ الزَاوِحَةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرْزَتَ .

وَ لَلَا تَتَمْحَقِني فِيمَنْ تَمْحَقُ مِنَ المُسْتَحْقِقِينَ يَمَا أُوْعَدْتُ

96. وَ لَلَا تُهْلِكِني مَعَ مَنْ نُهِلَكُ مِنَ المُتَعَرَّضِينَ لِمَعْنِيَّكَ

وَ لَلَا يُتَبِّرِني فِيمَنْ يُتَبِّرُ مِنَ الْمُتَهَرِّفِينَ عَنْ سُبُكَ

97. وَ لَلَا يُتَثْيِرِني فِيمَنْ يُتَثْيِرُ مِنَ الْمُتَحَرَّفِينَ عَنْ سُبُكَ

98. وَ تَجِينِي مِنْ غَمَّاتِ الْفَتْنَةِ ،

وَ خَلَصْنِي مِنْ لُهوَاتِ البَلْوَى ،

وَ أَجْرِنِي مِنْ أَحْذِ الإِمْسَلاَءِ.
99. وَ خَلِّي بَيْنَي وَ بَيْنَ عَدْوَيْنِ يُصِيلِي، وَ هَوَى يُوَيِّعِي، وَ مَنْقَصَةَ تَرْهَقَيِ

100. وَ لَلاَّ نُعْرِضُ عَيْنِي إِعْرَاضَ مَنْ لَلاَّ تَرْضَى عَنْهُ بَعْدَ عَصْبِكَ إِعْرَاضَ مَنْ لَلاَّ تَرْضَى عَنْهُ بَعْدَ غَضَبِكَ.

101. وَ لَلاَّ نُؤْسِسُي مِنَ الْأَمْلِ فِيكَ فَيَغْلِبُ عَلَى الْفُنُوْطُ مِنْ رَحْمَتِكَ.

102. وَ لَلاَّ نَمْتَحِنُي بِمَا لَلاَّ طَاقَة لِي يَهِ فَتَبْهَظَنِي مِمَّا تَحْمَلُنيهِ مِنْ فَضْلِ مَحْبَبِي.

103. وَ لَلاَّ تُرْسِلْني مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَلاَّ خَيْرَ فِيْهِ.
وَ لَلَا حَاجَةً بَكَ إِلَيْهِ ،
وَ لَلَا إِنَابَةَ لَهُ
وَ لَلَا ثَرْمَ بِي رَمْيَ مَنْ سَقْطَ مِنْ عَينٍ رَغَيْنِكَ ،
وَ مَنْ اسْتَمَلَّ عَلَيْهِ الْجَزِّي مِنْ عَنْدِكَ ،
بَلْ خَذْ بِي مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّيْنَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُتَعَسِّفِينَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُغْرُورِينَ ،
وَ زَلْلَهُ الْهَالِكِينَ ،
وَ وَرْطَهُ الْهَالِكِينَ :
104. وَ لَلَا نِشْيرُ مَنِ اسْتَلَمَّ مِنْ عَنْدِكَ ،
وَ لَلَا ثَرْمَ مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّيْنَ ،
وَ مَنْ اسْتَمَلَّ عَلَيْهِ الْجَزِّي مِنْ عَنْدِكَ ،
بَلْ خَذْ بِي مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّيْنَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُتَعَسِّفِينَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُغْرُورِينَ ،
وَ زَلْلَهُ الْهَالِكِينَ ،
وَ وَرْطَهُ الْهَالِكِينَ :
105. وَ غَافِيٌّ مَمَّا اسْتَلَمَّ مِنْ عَنْدِكَ ،
وَ لَلَا نِشْيرُ مَنِ اسْتَلَمَّ مِنْ عَنْدِكَ ،
وَ لَلَا ثَرْمَ مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّيْنَ ،
وَ مَنْ اسْتَمَلَّ عَلَيْهِ الْجَزِّي مِنْ عَنْدِكَ ،
بَلْ خَذْ بِي مِنْ سَقْطَةِ الْمُتَرَدِّيْنَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُتَعَسِّفِينَ ،
وَ وَهْلَهُ الْمُغْرُورِينَ ،
وَ زَلْلَهُ الْهَالِكِينَ ،
وَ وَرْطَهُ الْهَالِكِينَ.
وَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ،
وَ رَضِيتَ عَنْهُ،
فَأَعَشْتَهُ حَمِيداً، وَ تَوَقَّيْتَهُ سَعيداً.
١٠٦ وَ طَوِّقْنِي طَوِّقَ الإِقْلَام
عَمَّا يُحْبِطُ الحَسَنَاتِ، وَ يَذْهَبُ بِالْبَرَكَاتِ
وَ يَذْهَبُ بالْبَرَكَاتِ.
١٦٠ وَ أَشِهْرُ قَلْبِي الْيَكْرَمُ جَارٌ عَنْ فَتَابِي السَّيِّئَاتِ،
وَ قَوَامِحُ الحَوْبِاتِ.
١٠٧ وَ لَا تِشْعِلْنِي
٨٠٨ وَ لَا تَشْعِلْنِي
بِمَا لَا أَذَرْكُهُ إِلَّا يَكْ عَمَّا لَا تُرْضِيْكُ عَيْنِي عَيْنَهُ.
109. وَ انزُلْ عَلَى قَلْبِي حُبّ دُنْيَا دِينِيّةٍ

تنَهَى عَمَّا عَنْكَ ،

وَ تَصُدْ عَنْ ابْنعاء الْوَسِيْلَةِ إِلَيْكَ ،

وَ تُذهِلُ عَنْ التَّقُرْبِيْ مَنَكَ .

110. وَ زَيْنَ لِيَ التَّقَرْدَ

بِمُتَاجَانُكَ بِاللَّيْلِ وَ الْيَلِيْدِ

111. وَ هَبْ لِي عِضْمَةَ نُدْنِيّي مِنْ خَشْيَكَ ،

وَ تَفْطَرْتُ عَنْ رُكَوبِ مَخَارِمَكَ ،

وَ تَفْكَّرْتُ مِنْ أَسْرِ العَظَمَى .

112. وَ هَبْ لِي التَّطْهِيرُ مِنْ ذََنْسِ العَصَمِيّانِ ،
وَ أَذْهَبْ عَيْنيْ دَرَنَ الخَطَائَا ﴿١١٣﴾
وَ سَرْبِلْنيْ بِسَرْبَالٍ غَافِيقَـكَ ﴿١١٣﴾
وَ رَئِيْنيْ رَذَاءَ مَعَافَايْكَ ﴿١١٣﴾
وَ جَلَّلْنيْ سَوَابِعَ تَعْمَاءَاكَ ﴿١١٣﴾
وَ طَاهِرٌ لَدَيّ قَمْلُكَ وَ طَوْلُكَ ﴿١٢٤﴾
وَ أَيْدَيْنِيْ بِتَوْفِيقكَ وَ تَسْرِيدكَ ﴿١٢٤﴾
وَ أَعْيُنِيْ عَلَى مَتَّالِحِ الْيَتَىَ ﴿١٢٤﴾
وَ مَرْضِيْ الْقَوْلَ وَ مُسْتَحْسَنِ العَمْلَ ﴿١٢٤﴾
وَ لَلاَّ تَكْلَنِيْ إِلَى حَوْلِيْ وَ قُوْتِيْ دُونَ حَوْلِكَ وَ قُوْكَ ﴿١٢٤﴾
وَ لَلاَّ تَحْزَنِيْ يَوْمَ يَتَعْنِيْ لِلْقَائِكَ ﴿١٢٤﴾
وَ لا تَفصِحَني بَينَ يَدِي أُولُوِّيَّكَ،

وَ لَا تَسِيني ذِكرِكَ،

وَ لَا تَدْهِبْ غَيْبِي شَكْرِكَ،

بَلْ أَلْزِمْنِيهِ فِي أَحْوَالِ السَّهَوَّةِ عِنْدَ عَقْلَاتِ الْجَاهِلِيَّنِ لِلَّآلِيَّكَ،

وَ أُورِغْنِي أَنْ أَنْتَيْ بَيْمَا أَوْلِيَّتيِّهِ،

وَ أَعْترَفْ بِمَا أَسْدَّيْتُهُ إِلَيْهِ،

وَ أَجْعَلْ رَغْبَتِي إِلَيْكَ فَوْقَ رَغْبَةِ الْرَّاغِيِّنَ،

وَ خَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ خَمْدِ الحَامِدِينَ،

وَ لَا تَخْذُلْيِ عِنْدَ قَافِيَيْ إِلَيْكَ،

وَ لَا تَهْلِكَني بَيْمَا أَسْدَيْتُهُ إِلَيْهِ.
وَ لَّا تَجْهَهْني بِمَا جَبَهْتَ يِهَ

المُعَذَّبِينَ لِكَ،

فَإِنِّي لِكَ مُسَلِّمٌ،

أَعْلَمُ أَنَّ الحَجَّةَ لِكَ،

وَ أَتَّكَ أَوْلِي بِالْفَضْلِ،

وَ أَعْوُدُ باللَّهُ،

وَ أَهْلُ النَّبْوَاتِ، وَ أَهْلُ الْمُغْفِرَةِ،

وَ أَتَّكَ بِأَنْ تَعْفَوَ أَوْلِي مَنْكَ بِأَنْ تَعْقِبَ،

وَ أَتَّكَ بِأَنْ يَسْمُرُ أَقْرَبُ مَنْكَ إِلَى أَنْ تَشْهَرَ.

117. فَأَحِييَ حَيَاةً طَيِّبَةً
سنَّظمُ بِمَا أَرَيْدُ،
وَ تَبْلُغُ مَا أَجَبُ مِنْ حُبّ لَنَا أَبِي مَا تَكُرَّهُ،
وَ لَنَا أَرْتِكْبُ مَا تَهْيَتْ عَنْهُ،
وَ أَمِينِي مَيْتَةً مِنْ
يُسْعِى نُورُهُ بَيْنَ يَدِيّهِ وَ عَنْ يَمِينِهِ .

وَ ذَلِّلْنِي بَيْنَ يَدِكَ ،
وَ أَعِزَّنِي عِندَ خَلِيفُكَ ،
وَ أَعِزَّنِي عِندَ خَلِيفُكَ ،
وَ صَعْبِي إِذَا خَلَوْتُ بَكَ ،
وَ الْقَفْحِي بَيْنَ عِبَادِكَ ،
وَ أَعِزَّي بَيْنِهِ عَمَّنْ هُوَ غَيِّي غَيْبِي ،
وَزَدْنِي إِلَيْكَ فَاقَةً وَ قُفْرًا.

وَ أَعِذْنِي مِنْ شَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ،
وَ مِنْ خَلْوَةِ البَلَاءِ،
وَ مِنَ الدُّلُوَّ وَ الْعَناءِ،
تَعْمَدْنِي قِيمًا اطْلَعْتُ عَلَيْهِ مِنْي
بِمَا يَتَعَمَّدُ بِهِ القَادِرُ عَلَى البَطْشِ لَوْ لَا حُلمُهُ،
وَ الْمَعْجِدُ عَلَى الْجَرِيْرَةِ لَوْ لَا أَنْثِيَهُ
وَ إِذَا أَرْدَتْ يَقُومُ فَتْنَةً أَوْ سُوءًا
فَتَحِيَّنِي مِنْهَا لَوْاذاً يَكَ،
وَ إِذْ لَمْ يَتَعَمَّدْيِ مَقَامَ قَصِيحٍ فِي دُنْيَاهُ.
قللا نُغيَمْبي مَثْلُهُ في أَخْرِبِكَ

121. وَ أَشْفَعُ لِي أَوَائِلَ مَتْنِكَ بأَوَانْرَهَا،

وَ قَدْمَ قَوَايِدكَ بِحَوَادِبِهَا،

وَ لَا تَمْدُدْ لِي مَدَّاً يَفْسُو مَعَهُ قَلِبي،

وَ لَا تَقْرَعْنِي قَارَعَةً يَدْهَبُ لَهَا بِنَائِي،

وَ لَا تَأْسِمْيَ خَسَيْسَةً يَضْمُرُ لَهَا قَدْرِي.

وَ لَا نَقِيضَةً يُجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا مَكَايِ.

122. وَ لَا تُرِغْنِي رَوْعَةً أَيْلِسَ يَبَا،

وَ لَا جَيْفَةُ أَوجْسُ دُوَبَا،

اجْعَلْ هِيَبَيِّي فِي وَعْيِكَ،
والرحمة من عذارك و إندارك،
والرهباني عند بلاؤه آيتك.

123. و أعمر لي ليالي بإيقاظي فيه العبادات،
ورفردي بالتهج للك،
ورجردي بسكوني إليك،
وإنزال حوائجي بك،
ومائرلي إيتك في فكاك رهباني من تارك،
وإجارتي مما فيه أهلها من عذابك.

124. و لئلا تدريني في طغياني عامها،
و لئلا في عمرتي ساهمي حتى حين،
وَ لَا تَجْعَلِي عَظْماً لِمَنْ آنَعْتَ،
وَ لَا تَكَالَلَا لِمَنْ اعْتَبَرَ،
وَ لَا فِتْنَةً لِمَنْ نَظَرَ،
وَ لَا تَمْكُرْ بِي فِي مَنْ تَمْكُرُ يِهِ،
وَ لَا تَسْتَبِدَلْ بِي غَيْرِي،
وَ لَا تُعَيِّنَ لِي اسْمَاً،
وَ لَا تَتَبَدَّلْ لِي جَسَماً،
وَ لَا تَتَخَذْنِي هُزْوَاءٌ لِحَلْقِكَ،
وَ لَا سَخْرِيَّةً لَكَ،
وَ لَا تَبَعَا إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ،
وَ لَا مُمْتَهِنَا إِلَّا بِاللَّاتِي تَذْكَرُنَا

وَ أُوْجِدْنِي بَرْدٌ عَفْوُكَ١٢٥،

وَ حَلَائِلَةٌ رَحمِيكَ

وَ رَوْحٌ وَ رَئَيْحٌ،

وَ جَنَّةُ نَعْيَمَكَ،

وَ أَذِقْنِي طَعْمَ الْفَرَاغِ لِمَا نُحْبُّ بِسِعَةٍ مِنْ سَعَتِكَ١٢٦،

وَ أَتْحِفْنِي بِتُحْفَةٍ مِنْ تُحَفَّاتِكَ،

وَ أَتْحَفْنِي بِتُحْفَةٍ مِنْ تُحَفَّاتِكَ١٢٦.

وَ اجْعَلْ يَجَارِي رَابِحًا١٢٦.
وَ كَرِّتِي غَيْرَ خَاسِرَةٍ ،
وَ أَجْفَنِي مَعَامَكَ ،
وَ سَوَّفْتِي لِقاءً لَّكَ ،
وَ نُبِّ عَلِيّ نُوْءَةٍ نَصُوْحاً
لَّا تُبْقِ مَعَهَا ذُنُوبًا صَغِيرَةً وَ لَّا كِبْرَةً ،
وَ لَّا تَدَّرُ مَعَهَا عَلَايِنَا وَ لَا سَرَبَةً .
وَ اِنْزِعِ اﻟْﻐِﻠَّ ﻣِﻦْ ﺻَدْرِي ﻟِﻠْﻤُﺆْﻣِﻨِينَ ،
وَ اِعْطِفْ ﺑِﻘَﻠْبِي ﻋَﻠَﻰ اﻟْﺧَﺎﺷِﻋِينَ ،
وَ كُنِّي ﻟِكَمَا ﺗَكُونُ ﻟِلِلْمُؤْمِينِينَ ،
وَ ﺣَﻠِّني ﺣِﻠْيَةَ اﻟْمُﺘَّﻗِﻴْنِينَ ،
وَ ﺗُبْ ﻋَﻠَﻰ ﺗَﻮْﺑَةٍ ﻧَصُوْحاً
وَ لَّا تُبْقِ مَعَهَا ذُنُوبًا صَغِيرَةً وَ لَّا كِبْرَةً ،
وَ لَّا تَدَّرُ مَعَهَا عَلَايِنَا وَ لَا سَرَبَةً .
وَ اِنْزِعِ اﻟْﻐِﻠَّ ﻣِﻦْ ﺻَدْرِي ﻟِﻠْﻤُﺆْﻣِﻨِينَ ،
وَ اِعْطِفْ ﺑِﻘَﻠْبِي ﻋَﻠَﻰ اﻟْﺧَﺎﺷِﻋِينَ ،
وَ كُنِّي ﻟِكَمَا ﺗَكُونُ ﻟِلِلْمُؤْمِينِينَ ،
وَ ﺣَﻠِّني ﺣِﻠْيَةَ اﻟْمُﺘَّﻗِﻴْنِينَ ،
وَ اِجْعَلْ لِي لِسَانَ مِدْقٍ فِي الْعَابِرِينَ،
وَ ذَگْرَا نَامِيًا فِي الْلَاخَرِينَ،
وَ واَفِ بِي عَرْضَةَ الْلَّاَوَّلِينَ،
وَ ۡأَمْلَأَ مِنْ ۡقَوَائِدِكَ يَدِيٍّ،
وَ سَقُ كَرَائِمَ مَوْاهِبَكَ إِلَيٍّ،
وَ جَلِّلْنِي شَرَائِفَ يَحْلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ المُعْدُوهُ لِلَّاجِبَائِكَ،
وَ جَلِّلْنِي شَرَائِفَ يَحْلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ المُعْدُوهُ لِلَّاجِبَائِكَ.
وَ اَجْعَلْ لِي عِندَكَ مَقِيلَةً ،
أوَي إِلَيْهِ مُطَمِّئُنَا ،
وَ مَتَابَةً أَنْبُوْؤُهَا ،
وَ أَقِرْ عَيْنَاً ،
وَ لَّا نَقَايِسْنِي بِعَظِيمَاتِ الْجَرَاءِرَةِ ،
وَ لَّا نُهْلِكْنِي يَوْمَ نَبْلِي السَّرَائِرَ ،
وَ أَزِلْ عَيْنِي كُلَّ شَكِّ وَ شِبهَةٍ ،
وَ اَجْعَلْلِي فِي الْحَقِّ طَرِيقًا مِنْ كُلِّ رَحْمَةٍ ،
وَ أَجْرِلْ لِي قَسْمَ الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوايْلِكَ ،
وَ وَقِرْ عَلَى خُطْوَطِ الإِحْسَانِ مِنْ إِفْصَالِكَ .
وَ اجْعَلْ قَلْبِي وَايِقاً بِمَا عَنْدَكَ،
وَ هُمُّي مُسْتَفْرَغاً لِمَا هُوَ لِكَ،
وَ اسْتَعْمِلْني بِمَا تَسْتَعْمِلُ يِهْ خَالِصَتَكَ،
وَ أَشْرِبْ قَلْبِي عِنْدَ ذُهوِلِ اﻟْﻌُقُوَلِ طَاعَتَكَ،
وَ اجْمَعْ لِي الْغَنِي وَ الْعِفَافَ وَ الدِّعَةَ وَ المُعَافَاةَ وَ الصِّبَاحَةَ وَ السَّعَةَ وَ الطَّمْأَيْنِيَةَ وَ العَافِيةَ.
وَ لَلا تُحْيَطْ حَسَنَاتِي
بِمَا يَشُوبُهَا مِنْ مَعْصِيَتِيكَ،
وَ لَلا خَلْوَاتِي بِمَا يُعْرَضُ لِي مِنْ نَزَعَاتِ فَتْنِيَكَ،
وَ صُنْ وَجْهِي عَنِ الطَّلَيْبِ إِلَى
أَحُدٍ مِنَ الْعَالِمِينَ،
وَ دُبِّيَ عَنِ الْيَمَاس مَا عِندَ الْقَابِضِينَ،
وَ ذُبَّنِي عَنِ اﻟْتِﻤَﺎس مَا ﻋِندَ اﻟْفَﺎسِقِينَ،
وَ ﻻَ لِﻼَّ ﻟِﻺِخْتِرافَ ﻣَﺎ ﻋِندَ اﻟْفَﺎسِقِينَ ظُهِيراً،
وَ ﻻَ لِﻺِخْتِرافَ عَلَى مَوْهُب كِتَابِكَ يِداً وَ نَصِيراً،
وَ لِﻺِخْتِرافَ ﻣِنْ حَيْثُ ﻻَ أَعْلَمُ جَيَاذَةٌ ﺗَقِينِيِّ يِها،
وَ ﻣِنْ حَيْثُ ﻓَاتِحُ لِإِبْرَاهِيمَ ﻧَتْبِيْكَ وَ ﻧَحْمَيْكَ،
وَ ﺗُؤْفِيقَكَ وَ ﺗُرْزَقَكَ الْوَاسِعُ،
وَ إِلَيْكَ مِنَ الْرَّاعِيِّينَ،
وَ ﺗَأْنِمَ لِإِلْيَامَ لَ إِنْفَقَادُكَ،
إِبْنُ خَيْرِ الْمُنْجِيِّينَ.
133. وَ اجْعَلْ بَاقِيَ عُمَرِي فِي الحَجِّ وَ العُمَرَةِ

ابْتِغَاءَ وَجَهَدَكَ ،

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ ،

وَ صَلِّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آﻟِهِ اﻟْطَّﻴِّﻴِنِ اﻟْطَّﺎﻫِرِينَ ،

وَ ﺳَﻠَﺎمُ ﻋَﻠَىٰهُ وَ عَلِيهِمْ أَبَدًا اﻟْﻶِﺑِﺪِيِنَ .

1- Praise belongs to God, Lord of the worlds!  

2- O God, to Thee belongs praise!  
    Originator of the heavens and the earth!  
    Possessor of majesty and munificence!  
    Lord of lords!  
    Object of worship of every worshiper!  
    Creator of every creature!  
    Inheritor of all things!  
    There is nothing like Him, knowledge of nothing escapes Him, He encompasses everything, and He is watchful over everything.

3- Thou art God, there is no god but Thou, the Unique, the Alone, the Single, the Isolated.

4- Thou art God, there is no god but Thou, the Generous, the Generously Bestowing, the All-mighty, the Mightily Exalted, the Magnificent, theMagnificently Magnified.

5- Thou art God, there is no god but Thou, the All-high, the Sublimely High,
the Strong in prowess.

6- Thou art God, there is no god but Thou, the All-merciful, the All-compassionate, the All-knowing, the All-wise.

7- Thou art God, there is no god but Thou, the All-hearing, the All-seeing, the Eternal, the All-aware.

8- Thou art God, there is no god but Thou, the Generous, the Most Generous, the Everlasting, the Most Everlasting.

9- Thou art God, there is no god but Thou, the First before every one, the Last after every number.

10- Thou art God, there is no god but Thou, the Close in His highness, the High in His closeness.

11- Thou art God, there is no god but Thou, Possessor of radiance and glory, magnificence and praise.

12- Thou art God, there is no god but Thou. Thou hast brought forth the things without root, formed what Thou hast formed without exemplar, and originated the originated things without limitation.

13- It is Thou who hast ordained each thing with an ordination, eased each thing with an easing, and governed everything below Thyself with a governing.

14- It is Thou whom no associate helps with Thy creation and no vizier aids in Thy command. Thou hast no witness and no equal.

15- It is Thou who willed, and what Thou willed was unfailing, who decreed, and what Thou decreed was just, who decided, and what Thou decided was fair.

16- It is Thou whom place does not contain,
before whose authority no authority stands up, and whom no proof or explication can thwart.

17- It is Thou
who hast counted everything in numbers, appointed for everything a term, and ordained everything with an ordination.

18- It is Thou
before whose selfness imaginations fall short, before whose howness understandings have no incapacity, and the place of whose whereness eyes perceive not.

19- It is Thou
who hast no bounds, lest Thou be bounded, who art not exemplified, lest Thou be found, who dost not beget, lest Thou be begotten.

20- It is Thou
with whom there is no opposite, lest it contend with Thee, who hast no equal, lest it vie with Thee, who hast no rival, lest it resist Thee.

21- It is Thou
who art He who began, devised, brought forth, originated, and made well all that He made.

22- Glory be to Thee!
How majestic is Thy station! How high Thy place among the places! How cleanly Thy Separator cleaves with the truth!

23- Glory be to Thee!
The Gentle - how gentle Thou art! The Clement - how clement Thou art! The Wise - how knowing Thou art!

24- Glory be to Thee!
The King - how invincible Thou art! The Munificent - how full of plenty Thou art! The Elevated - how elevated Thou art! Possessor of radiance and glory, magnificence and praise!

25- Glory be to Thee!
Thou hast stretched forth Thy hand with good things, and from Thee guidance has come to be known, so he who begs from Thee religion or this world
will find Thee.

26- Glory be to Thee!
Whatever passes in Thy knowledge is subjected to Thee, all below Thy Throne are humbled before Thy mightiness, and every one of Thy creatures follows Thee in submission.

27- Glory be to Thee!
Thou art not sensed, nor touched, nor felt, nor beguiled, nor held back, nor challenged, nor kept up with, nor resisted, nor deceived, nor circumvented.

28- Glory be to Thee! Thy path is smooth ground, Thy command right guidance, and Thou art a living, eternal refuge.

29- Glory be to Thee!
Thy word is decisive, Thy decree unfailing, Thy will resolute.

30- Glory be to Thee!
None can reject Thy wish, none can change Thy words.

31- Glory be to Thee, Outdazzling in signs, Creator of the heavens, Author of the spirits!

32- To Thee belongs praise, a praise that will be permanent with Thy permanence!

33- To Thee belongs praise, a praise everlasting through Thy favour!

34- To Thee belongs praise, a praise that will parallel Thy benefaction!

35- To Thee belongs praise, a praise that will increase Thy good pleasure!

36- To Thee belongs praise, a praise along with the praise of every praiser and a thanksgiving before which falls short the thanksgiving of every thanksgiver;

37- a praise which is suitable for none but Thee and through which nearness is sought to none but Thee;

38- a praise which will make permanent the first [bounty]
and call forth the permanence of the last;

39- a praise which will multiply through recurrence of times
and increase through successive doublings;

40- a praise which the guardians will not be able to number
and which exceeds what the writers number in Thy Book; 16

41- a praise which will counterbalance Thy glorious Throne
and equal Thy elevated Footstool;

42- a praise whose reward with Thee will be complete
and whose recompense will comprise every recompense;

43- a praise whose outward conforms to its inward,
and whose inward conforms to correct intention;

44- a praise with whose like no creature has praised Thee
and whose excellence none knows but Thou;

45- a praise in which he who strives to multiply Thy praise will be helped
and he who draws the bow to the utmost in fulfilling it will be confirmed;

46- a praise which will gather all the praise which Thou hast created
and tie together all which Thou wilt afterwards create;

47- a praise than which no praise is nearer to Thy word
and than which none is greater from any who praise Thee;

48- a praise whose fullness will obligate increase through Thy generosity
and to which Thou wilt join increase after increase as graciousness from Thee;

49- a praise that will befit the generosity of Thy face
and meet the might of Thy majesty!

50- My Lord, bless Muhammad and the Household of Muhammad,
the distinguished, the chosen,
the honoured, the brought nigh,
with the most excellent of Thy blessings,
benedict him with the most complete of Thy benedictions,
and have mercy upon him with the most enjoyable of Thy mercies!

51- My Lord, bless Muhammad and his Household
with a fruitful blessing,
more fruitful than which there is no blessing!
Bless him with a growing blessing,
more growing than which there is no blessing!
And bless him with a pleasing blessing,
beyond which there is no blessing!

52- My Lord, bless Muhammad and his Household
with a blessing which will please him
and increase his good pleasure!
Bless him with a blessing which will please Thee
and increase Thy good pleasure toward him!
And bless him with a blessing
through other than which Thou wilt not be pleased for him,
and for which Thou seest no one else worthy!

53- My Lord,
bless Muhammad and his Household
with a blessing which will
pass beyond Thy good pleasure,
be continuous in its continuity
through Thy subsistence,
and never be spent,
just as Thy words will never be spent!17

54- My Lord, bless Muhammad and his Household
with a blessing which will tie together the blessings of
Thy angels, Thy prophets, Thy messengers,
and those who obey Thee,
comprise the blessings of Thy servants,
jinn or mankind,
and those worthy of Thy response,
and bring together the blessings
of every one of the kinds of Thy creatures
which Thou hast sown and authored!

55- My Lord, bless Muhammad and his Household
with a blessing which will encompass every blessing,
bygone and new!
Bless him and his Household
with a blessing which is pleasing to Thee
and everyone below Thee
and will bring forth with all that a blessing
with which Thou wilt multiply those blessings
and increase them through the recurrence of days
with an increasing in multiples which none can count but Thou!

56- My Lord, bless the best of his Household,
those whom Thou hast chosen for Thy command,
appointed the treasurers of Thy knowledge,
the guardians of Thy religion,
Thy vicegerents in Thy earth,
and Thy arguments against Thy servants,
purified from uncleanness and defilement
through a purification by Thy desire,18
and made the mediation to Thee19
and the road to Thy Garden!

57- My Lord,
bless Muhammad and his Household
with a blessing which makes plentiful Thy gifts and generosity,
perfects for them Thy bestowals and awards,
and fills out their share of Thy kindly acts and benefits!

58- My Lord, bless him and his Household with a blessing whose first has no term, whose term has no limit, and whose last has no utmost end!

59- My Lord, bless them to the weight of Thy Throne and all below it, the amount that fills the heavens and all above them, the number of Thy earths and all below and between them, a blessing that will bring them near to Thee in proximity, please Thee and them, and be joined to its likes forever!

60- O God, surely Thou hast confirmed Thy religion in all times with an Imam whom Thou hast set up as a guidepost to Thy servants and a lighthouse in Thy lands, after his cord has been joined to Thy cord! Thou hast appointed him the means to Thy good pleasure, made obeying him obligatory, cautioned against disobeying him, and commanded following his commands, abandoning his prohibitions, and that no forward-goer go ahead of him or back-keeper keep back from him! So he is the preservation of the shelter-seekers, the cave of the faithful, the handhold of the adherents, and the radiance of the worlds!

61- O God, so inspire Thy guardian to give thanks for that in which Thou hast favoured him, inspire us with the like concerning him, grant him an authority from Thee to help him, open for him an easy opening, aid him with Thy mightiest pillar, brace up his back, strengthen his arm, guard him with Thy eye, defend him with Thy safeguarding, help him with Thy angels, and assist him with Thy most victorious troops!

62- Through him establish Thy Book, Thy bounds, Thy laws, and the norms of Thy Messenger's Sunna (Thy blessings, O God, be upon him and his Household),
bring to life the guideposts of Thy religion,
deadened by the wrongdoers,
burnish the rust of injustice from Thy way,
sift the adversity from Thy road,
eliminate those who deviate from Thy path,
and erase those who seek crookedness in Thy straightness!

63- Make his side mild toward Thy friends,
stretch forth his hand over Thy enemies,
give us
his clemency, his mercy, his tenderness, his sympathy,
and make us
his hearers and obeyers,
strivers toward his good pleasure,
assistants in helping him and defending him,
and brought near through that to Thee
and Thy Messenger
(Thy blessings, O God,
be upon him and his Household).

64- O God, and bless
the friends [of the Imams],
the confessors of their station,
the keepers to their course,
the pursuers of their tracks,
the clingers to their handhold,
the adherents to their guardianship, 27
the followers of their imamate,
the submitters to their command,
the strivers to obey them,
the awaiters of their days,
the directors of their eyes toward them,
with blessings blessed, pure, growing,
fresh, and fragrant!

65- Give them and their spirits peace,
bring together their affair in reverential fear,
set right their situations,
turn toward them,
Surely Thou art Ever-turning, All-compassionate 28
and the Best of forgivers,
and place us with them in the Abode of Peace, 29
through Thy mercy,
O Most Merciful of the merciful!

66- O God,
this is the Day of 'Arafa,
a day which Thou hast made noble, given honour, and magnified.
Within it Thou hast spread Thy mercy,
showed kindness through Thy pardon,
and made plentiful Thy giving,
and by it Thou hast been bounteous toward Thy servants.

67- I am Thy servant whom Thou favoured before creating him and after creating him.
Thou madest him one of those whom Thou guided to Thy religion,
gavest success in fulfilling Thy right,
preserved through Thy cord,
included within Thy party,
and directed aright to befriend Thy friends and show enmity to Thine enemies.

68- Then Thou commanded him, but he did not follow Thy commands,
Thou restricted Him, but he did not heed Thy restrictions,
Thou prohibited him from disobedience toward Thee, but he broke Thy command by doing what Thou hadst prohibited,
not in contention with Thee, nor to display pride toward Thee;
on the contrary, his caprice called him to that which Thou hadst set apart and cautioned against, and he was helped in that by Thy enemy and his enemy.
So he went ahead with it knowing Thy threat, hoping for Thy pardon, and relying upon Thy forbearance, though he was the most obligated of Thy servants - given Thy kindness toward him - not to do so.

69- Here I am, then, before Thee, despised, lowly, humble, abject, fearful, confessing the dreadful sins with which I am burdened and the great offenses that I have committed, seeking sanctuary in Thy forgiveness, asking shelter in Thy mercy, and certain that no sanctuary-giver will give me sanctuary from Thee and no withholder will hold me back from Thee.

70- So act kindly toward me, just as Thou actest kindly by Thy shielding him who commits sins, be munificent toward me, just as Thou art munificent by pardoning him who throws himself before Thee, and show kindness to me, just as it is nothing great for Thee to show kindness by forgiving him who expectantly hopes in Thee!

71- Appoint for me in this day an allotment through which I may attain a share of Thy good pleasure, and send me not back destitute of that with which Thy worshipers return
from among Thy servants!

72- Though I have not forwarded  
the righteous deeds which they have forwarded, 
I have forwarded the profession of Thy Unity  
and the negation from Thee  
of opposites, rivals, and likenesses, 
I have come to Thee by the gateways  
by which Thou hast commanded  
that people come,  
and I have sought nearness to Thee  
through that without seeking nearness through which none gains nearness to Thee.

73- Then I followed all this with repeated turning toward Thee,  
lowliness and abasement before Thee,  
good opinion of Thee,  
and trust in what is with Thee;  
and to that I coupled hope in Thee,  
since the one who hopes in Thee  
is seldom disappointed!

74- I asked Thee with the asking of one  
vile, lowly,  
pitiful, poor, fearful, seeking sanctuary;  
all that in fear and pleading  
skewing refuge and asking shelter,  
not presumptuous through the pride of the proud,  
nor exalting myself with the boldness of the obedient,  
nor presumptuous of the intercession of the interceders.

75- For I am still the least of the least  
and the lowliest of the lowly,  
like a dust mote or less!  
O He who does not hurry the evildoers  
nor restrain those living in ease!  
O He who shows kindness through releasing the stumblers  
and gratuitous bounty through respiting the offenders!

76- I am the evildoer, the confessor, the offender, the stumbler!

77- I am he who was audacious toward Thee as one insolent!

78- I am he who disobeyed Thee with forethought!

79- I am he who hid myself from Thy servants  
and blatantly showed myself to Thee!

80- I am he who was awed by Thy servants  
and felt secure from Thee!

81- I am he who dreaded not Thy penalty  
and feared not Thy severity!
82- I am the offender against himself!

83- I am the hostage to his own affliction!

84- I am short in shame!

85- I am long in suffering!

86- By the right of him whom Thou hast distinguished among Thy creation and by him whom Thou hast chosen for Thyself!
By the right of him whom Thou hast selected from among Thy creatures and by him whom Thou hast picked for Thy task!
By the right of him the obeying of whom Thou hast joined to obeying Thee, and by him the disobeying of whom Thou hast made like disobeying Thee!
And by the right of him whose friendship Thou hast bound to Thy friendship and by him whose enmity Thou hast linked to Thine enmity!
Shield me in this day of mine, by that through which Thou shieldest him who prays fervently to Thee while disavowing and him who seeks refuge in Thy forgiveness while repenting!

87- Attend to me with that through which Thou attendest to the people of obedience toward Thee, proximity to Thee, and rank with Thee!

88. Single me out, as Thou singlest him out who fulfils Thy covenant, fatigues himself for Thy sake alone, and exerts himself in Thy good pleasure!

89- Take me not to task for my neglect in respect to Thee, my transgressing the limit in Thy bounds, and stepping outside Thy ordinances!

90- Draw me not on little by little by granting me a respite, like the drawing on little by little of him who withholds from me the good he has by not sharing with Thee in letting favour down upon me!

91- Arouse me from the sleep of the heedless, the slumber of the prodigal, and the dozing of the forsaken!

92- Take my heart to that in which Thou hast employed the devout,
enthralled the worshipers, 
and rescued the remiss!

93- Give me refuge from that which will 
keep me far from Thee, 
come between me and my share from Thee, 
and bar me from that which I strive for in Thee!

94- Make easy for me 
the road of good deeds toward Thee, 
racing to them from where Thou hast commanded, 
and coveting them as Thou desirest!

95- Efface me not along with 
those whom Thou effacest 
for thinking lightly of what Thou hast promised!

96- Destroy me not with 
those whom Thou destroyest 
for exposing themselves to Thy hate!

97- Annihilate me not among 
those whom Thou annihilatest 
for deviating from Thy roads!

98- Deliver me from the floods of trial, 
save me from the gullets of affliction, 
and grant me sanctuary from being seized by respite! 34

99- Come between me and the enemy who misguides me, 
the caprice which ruins me, 
and the failing which overcomes me!

100- Turn not away from me 
with the turning away in wrath 
from one with whom Thou art not pleased!

101- Let me not lose heart in expecting from Thee, 
lest I be overcome by despair of Thy mercy!

102- Grant me not that which I cannot endure, 
lest Thou weighest me down 
with the surplus of Thy love which Thou loadest upon me!

103- Send me not from Thy hand, 
the sending of him who possesses no good, 
toward whom Thou hast no need, 
and who turns not back [to Thee]!

104- Cast me not with the casting of him who has 
fallen from the eye of Thy regard 
and been wrapped in degradation from Thee! 
Rather take my hand [and save me] from
the falling of the stumblers,  
the disquiet of the deviators,  
the slip of those deluded,  
and the plight of the perishers!

105- Release me from that with which Thou hast afflicted  
the ranks of Thy servants and handmaids  
and make me reach the utmost degrees of him  
about whom Thou art concerned,  
towards whom Thou showest favour,  
and with whom Thou art pleased,  
so that Thou lettest him live as one praiseworthy  
and takest him to Thee as one felicitous!

106- Collar me with the collar of abstaining from that which  
makes good deeds fail  
and takes away blessings!

107- Impart to my heart restraint before  
ugly works of evil  
and disgraceful misdeeds!

108- Divert me not  
by that which I cannot reach except through Thee  
from doing that which alone makes Thee pleased with me!  

109- Root out from my heart the love of this vile world,  
which keeps from everything which is with Thee,  
bars from seeking the mediation to Thee,  
and distracts from striving for nearness to Thee!

110- Embellish for me solitude  
in prayer whispered to Thee by night and by day!

111- Give me a preservation which will  
bring me close to dread of Thee,  
cut me off from committing things made unlawful by Thee,  
and spare me from captivation by dreadful sins!

112- Give me purification from the defilement of disobedience,  
take away from me the filth of offenses,  
dress me in the dress of Thy well-being,  
cloak me in the cloak of Thy release,  
wrap me in Thy ample favours,  
and clothe me in Thy bounty and Thy graciousness!

113- Strengthen me with Thy giving success  
and Thy pointing the right way,  
help me toward righteous intention,  
pleasing words, and approved works,  
and entrust me not to my force and my strength  
in place of Thy force and Thy strength!
114- Degrade me not on the day Thou raisest me up to meet Thee, 
disgrace me not before Thy friends, 
make me not forget remembering Thee, 
take not away from me thanking Thee, 
but enjoin it upon me in states of inattention 
when the ignorant are heedless of Thy boons, 
and inspire me to 
laud what Thou hast done for me 
and confess to what Thou hast conferred upon me!

115- Place my beseeching Thee above the beseeching of the beseechers 
and my praise of Thee above the praise of the praisers!

116- Abandon me not with my neediness for Thee, 
destroy me not for what I have done for Thee, and slap not my brow with that with which 
Thou slappest the brow of those who contend with Thee, 
for I am submitted to Thee. 
I know that the argument is Thine, 
that Thou art closest to bounty, 
most accustomed to beneficence, 
worthy of reverent fear, and worthy of forgiveness, 
that Thou art closer to pardoning than to punishing, 
and that Thou art nearer to covering over than to making notorious!

117- Let me live an agreeable life 
that will tie together what I want 
and reach what I love 
while I not bring what Thou dislikest 
and not commit what Thou hast prohibited; 
and make me die the death of him 
whose light runs before him and on his right hand!

118- Abase me before Thyself 
and exalt me before Thy creatures, 
lower me when I am alone with Thee 
and raise me among Thy servants, 
free me from need for him who has no need of me 
and increase me in neediness and poverty toward Thee!

119- Give me refuge from 
the gloating of enemies, 
the arrival of affliction, 
lowliness and suffering! 
Shield me in what Thou seest from me, 
the shielding of him who 
would have power over violence 
had he no clemency, 
and would seize for misdeeds 
had he no lack of haste!

120- When Thou desirest for a people a trial or an evil,
deliver me from it, for I seek Thy shelter;
and since Thou hast not stood me in the station of disgrace in this world of Thine,
stand me not in such a station in the next world of Thine!

121- Couple for me the beginnings of Thy kindnesses with their ends
and the ancient of Thy benefits with the freshly risen!
Prolong not my term with a prolonging
through which my heart will harden! 40
Strike me not with a striking
that will take away my radiance! 41
Visit me not with
a meanness that will diminish my worth
or a deficiency that will keep my rank unknown!

122- Frighten me not
with a fright by which I will despair
or a terror through which I will dread,
but make me stand in awe of Thy threat,
take precautions against Thy leaving no excuses 42 and Thy warning,
and tremble at the recitation of Thy verses!

123- Fill my night with life by keeping me awake therein for worshipping Thee,
solitude with vigil for Thee,
exclusive devotion to reliance upon Thee,
setting my needs before Thee,
and imploring that Thou wilt
set my neck free from the Fire
and grant me sanctuary from Thy chastisement,
within which its inhabitants dwell!

124- Leave me not blindly wandering in my insolence 43
or inattentive in my perplexity for a time, 44
make me not
an admonition to him who takes admonishment,
a punishment exemplary for him who takes heed,
a trial for him who observes,
device not against me along with those against whom Thou devisest,
replace me not with another,
change not my name, 45
transform not my body, 46
appoint me not
a mockery for Thy creatures,
a laughing-stock for Thyself,
a follower of anything but Thy good pleasure,
a menial servant for anything but avenging Thee!

125- Let me find the coolness of Thy pardon
and the sweetness of Thy mercy,
Thy repose, Thy ease,
and the garden of Thy bliss! 47
Let me taste, through some of Thy boundless plenty, the flavour of being free for what Thou loveth
and striving in what brings about proximity
with Thee and to Thee,
and give me a gift from among Thy gifts!

126- Make my commerce profitable
and my return without loss,
fill me with fear of Thy station,
make me yearn for the meeting with Thee,
and allow me to repent with an unswerving repentance
along with which Thou lettest no sins remain,
small or large,
and leavest no wrongs, open or secret!

127- Root out rancour toward the faithful from my breast,
bend my heart toward the humble,
be toward me as Thou art toward the righteous,
adorn me with the adornment of the godfearing,
appoint for me a goodly report among those yet to come
and a growing remembrance among the later folk,
and take me to the plain of those who came first!

128- Complete the lavishness of Thy favour upon me,
clothe me in its repeated generosities,
fill my hand with Thy benefits,
drive Thy generous gifts to me,
make me the neighbour of the best of Thy friends
in the Gardens which Thou hast adorned for Thy chosen,
and wrap me in Thy noble presents
in the stations prepared for Thy beloveds!

129- Appoint for me a resting place with Thee
where I may seek haven in serenity,
and a resort to which I may revert
and rest my eyes,
weigh not against me my dreadful misdeeds,
destroy me not on the day the secrets are tried,
eliminate from me every doubt and uncertainty,
appoint for me a way in the truth from every mercy,
make plentiful for me the portions of gifts
from Thy granting of awards,
and fill out for me the shares of beneficence
from Thy bestowal of bounty!

130- Make my heart trust in what is with Thee
and my concern free for what is Thine,
employ me in that in which Thou employest Thy pure friends,
drench my heart with Thy obedience when intellects are distracted,
and combine within me
independence, continence,
ease, release,
health, plenty,
tranquillity, and well being!

131- Make not fail my good deeds through my disobedience that stains them or my private times of worship through the instigations of Thy trial! Safeguard my face from asking from anyone in the world, and drive me far from begging for that which is with the ungodly!

132- Make me not an aid to the wrongdoers, nor their hand and helper in erasing Thy Book! Defend me whence I know not with a defense through which Thou protectest me! Open toward me the gates of Thy repentance, Thy mercy, Thy clemency, and Thy boundless provision! Surely I am one of those who beseech Thee! And complete Thy favour toward me! Surely Thou art the best of those who show favour!

133- Place the rest of my life in the hajj and the ‘umra seeking Thy face, O Lord of the worlds! And may God bless Muhammad and his Household, the good, the pure, and peace be upon him and them always and forever!

1. The ninth of Dhu l-Hijja, the last day of the hajj, when the pilgrims occupy themselves with prayer at Mount ‘Arafa. Cf. Imam Husayn’s long supplication for the day, translated in Chittick, A Shi’ite Anthology, pp. 93-113.
2. 1:2
3. Cf. 15: 21-23: Naught is there, but its treasuries are with Us, and We send it not down but in a known measure... It is We who give life, and make to die, and it is We who are the inheritors.
4. 42:11
5. Reference to 10:61: Not so much as the weight of an ant in earth or heaven escapes from thy Lord...
6. 41:54
7. 33:52
8. Reference to 25:2: He created everything, then He ordained it with an ordination.
9. Allusion to 80:20: He has counted everything in numbers.
10. Perhaps an allusion to 32:5: He governs the affair from the heaven to the earth.
11. Reference to 72:28: He has counted everything in numbers.
12. The terms ‘howness’ and ‘whereness’ are found already in hadith attributed to the Prophet in Shi’ite sources, as well as to some of the Imams (cf. Chittick, A Shi’ite Anthology index under ayniyyah and kayfiyyah. The term ‘selfness’ (dhatiyya) is certainly more rare. Lane in his Lexicon points out that it is a post-classical term used in philosophy, but in the present context it has no such philosophical sense and seems to be a coinage built on the analogy of the other two terms.
13. Reference to sura 112.
14. The ‘Separator’ is the Qur’an (cf. Supplication 42.2). There is an allusion here to 15:94: Therefore cleave [0 Muhammad] by means of that which thou art commanded [i.e. the Qur’anic injunctions] and turn away from the idolaters.
15. Reference to sura 112.
16. The guardians or writers are the recording angels. Cf. Supplication 3.18. The ‘book’ mentioned here is referred to in such verses as: The Book shall be set in place; and thou wilt see the sinners fearful at what is in it and saying: ‘Alas for us! How is it with this Book that it leaves nothing behind, small or great but it has numbered it?’ (18:49).
17. Allusion to 18:109: Say: ‘If the sea were ink for the words of my Lord, the sea would be spent before the words of my Lord are spent.’
18. Reference to 33:33: Folk of the House, God only desires to put away from you uncleanness and to purify
Muslims hold that 'mediation' will be given to the Prophet (see note 172), while Shi'ite tradition adds that it will also belong to the Imams. Cf. the chapter in Majlisi's Bihar al-Anwar 'The Mediation, and the station of the Prophet and the Folk of his House which will become manifest at the resurrection' (VII, 326-40). Among relevant sayings quoted in both Shi'ite and Sunni sources is that of 'Ali: 'In the Garden there are two pearls within the Throne, one of them white and the other yellow. In each there are 70,000 rooms whose gates and cups come from a single root. The white is the Mediation which belongs to Muhammad and his Household, while the yellow belongs to Abraham and his household' (commentary on 5:35: al-Tabarsi, Majma' al-bayan; Maybudi, Kashf al-Asrar).

Cf. Supplication 1.4.

The 'Friend' or wali is the Imam, who, in keeping with the various meanings of the root, is 'friend' of God, 'guardian' of the people under his care, and 'authority' in all matters of religious teaching. His function, known as wilaya (or walaya) and derived from the same Arabic root, is discussed in most books on Shi'ism; in the present text the word is mentioned, not always in the technical sense, in Supplications 5 (title); 8.3; 20.7, 22; 26.1; 47.64; and 77.2.

Allusion to 17:80: And say [0 Muhammad]: '... grant me authority from Thee to help me.'

Cf. Moses' supplication in 20:31: Appoint for me of my folk a familiar, Aaron, my brother; by him brace up my back.

Like the previous clause, this is an allusion to the story of Moses and Aaron in the Qur'an, and more specifically, to God's words to Moses: We shall strengthen thy arm by means of thy brother (28:35).

Cf. 37:173: Our troops - they are the victors.

Wilaya - which may be translated as friendship, authority, guardianship, rule - is the office or function of the 'Friend' or wali mentioned above in note 219.

Cf. 2:218

As indicated in note 77, 'caprice' denotes any desire opposed to the divine guidance.

This may be an allusion to 17:16.

Allusion to 4:108: They hide themselves from men but hide themselves not from God.

Allusion to 7:182: We will draw them on little by little from whence they know not; and I grant them respite - surely My guile is firm.

Imam Ja'far al-Sadiq says: 'When God desires good for a servant who commits a sin, He causes the sin to be followed by a punishment so that he remembers to ask forgiveness. But when He desires evil for a servant who commits a sin, He causes the sin to be followed by a favour so that he forgets to ask forgiveness and persists in the sin. This is indicated by God's words We draw them on little by little from whence they know not. (Sayyid "Alikhan)

Cf. above, 47.90.

In other words: Do not allow me to become diverted from the worship and obedience which please Thee by my seeking after the things of this world, which come only through Thee.

Allusion to 5:35: O you who have faith fear God and seek the mediation to Him. Cf. note 172.

The commentator suggests that this is an allusion to the principle enunciated in 18:103-104: Say: Shall I tell you who will be the greatest losers in their works? Those whose striving goes astray in the present life while they think that they are working good deeds.

Reference to 66:8: Upon the day when God will not degrade the Prophet and those who believe with him their light running before them and on their right hands.

Allusion to 19:75: Say: Whoever is in error, let the All-merciful prolong his term for him!....

Cf. above, 47.60, where mention is made of the 'radiance' of the Imam.

Cf. the following hadith: 'God has left no excuses for him who has reached sixty or seventy years of age. God has left him no excuses, no excuses!' (Ahmad II, 275). See also Lane, Arabic-English Lexicon s.v. i'dhar.

Reference to 7:186: Whomsoever God leads astray no guide has he; He leaves them in their insolence blindly wandering.

Reference to 23:54: So leave them in their perplexity for a time.

The commentator offers three possible interpretations: remove not my name from the register of the wretched, writing it in the register of the wretched; change my name not for the worse, after it had been an elevated name; change not the name by which Thou hadst named us before (alluding to the Qur'anic verse: He named you Muslims aforetime and in this [22:78]). The meaning thus becomes: Name me not an unbeliever after Thou hast named me a Muslim.

The commentator explains this to mean: Transform it not through an affliction in this world or through making it ugly in the next.

Reference to 56:88-9: Then if he be of those brought nigh to the Throne, there shall be repose and ease, and a garden of bliss.

Allusion to 2:16: Those are they who have bought error at the price of guidance, and their commerce has not profited them.
49. Reference to 79:6-12: Upon the day when the first blast shivers,... They shall say, 'What, are we being restored as we were before?... That then is a return with loss!'
50. Allusion to 15:47: We shall root out all rancour that is in their breasts (cf. 7:43).
51. 26:84, part of a prayer of Abraham.
52. The commentator sees this as a reference to the first Muslims, as in 9:100: And the foremost, the first, who are the Emigrants and the Helpers, and those who followed them in good-doing - God will be well-pleased with them... He has prepared for them gardens... The 'plain' of the first is the place where they are brought together at the Resurrection.
53. 86:9

48) His Supplication on the Day of Sacrifice and on Friday

48) His Supplication on the Day of Sacrifice and on Friday

(48) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَوْمَ الْأَضْحَى وَ يَوْمَ الجُمُعَةِ

1. اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ مُبَارَكٌ مَيْمُونٌ ،

وَ المُسْلِمُونَ فِيهِ مُجْتَمِعُونَ فِي أَقْطَارِ أَرْضِكَ ،

يَشْهَدُ السَّائِلُ مِنْهُمْ وَ الطَّالِبُ

وَ الرَّافِعُ وَ الزَّاهِبُ

وَ أَنْتَ النَّاظُرُ فِي حَوَائِجَهُمْ ،
فَأَسْأَلُكَ يَجُودًا وَ كَرِيمًا وَ هَوَانَ مَا سَأَلْتَ عَلَيْكَ
أَنْ نُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آيَهُ.

وَ أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ رَبّنَا
بِأَنَّ لَكَ الْمَلْكَ، وَ لَكَ الْحَمْدُ،
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتُ،
الخَليْمُ الْكَرِيمُ الحَتَّانُ الْمَتَانُ
ذُو الْجَلَالةَ وَ الْإِكْرَامِ،
بِديعُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ،
مَهْمًا قَسَّمْتِ بَيْنَ عِيَادَكَ الْمُؤْمِنِينَ
مِنْ خَيرٍ أَوْ عَافِيَةٍ أَوْ بَرَكَةٍ أَوْ هُدَى أَوْ عَمَلٍ بِطَاعَتِكَ.
أَوْ خَيْرٌ تُمَنُّ بي عَلَيْهِمْ تَهْدِيهِمْ بي إِلَيْكَ ،
أَوْ تُرْفَعُ لَهُمْ عِنْدَكَ دَرَجَةً ،
أَوْ تَعْطِيهمْ بي خَيْراً مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ
أَنْ تُوَفِّرَ خَطْيَّي وَ تَمِيمِي مِنْهُ .

وَ أَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ
3. وَ أسألك اللهم

بِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَ الْحَمْدَ ،

لَلَّهِ إِلَّا أَنتَ ،

أنْ تُصَلِّي عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولكَ
وَ خَيْبِكَ وَ مِثْقُولَكَ وَ خَيْرَتَكَ مِنْ خَلِيفَكَ ،
وَ عَلَى آل مُحَمَّدٍ الْآبَزَارِ الطَّاهِرِينَ الْأَخَيَارِ
صلاةً لِلَّهِ وََ أَنْ نُشَرَكُنَا فِي صَالِحٍ مِنْ دُعَاءَكُنَا،

فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ عِبَادِكَ المُؤْمِنِينَ،

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ،

وَ أَنْ تَعْفِرَ لَنَا وَ لَهُمْ،

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ،

4. اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَعَمَّدْتُ بِحَاجِتِي،

وَ بَكَّ أَنْزَلْتَ الْيَوْمَ فَغْرِي وَ فَاقِي وَ مَسْكِنِي،

وَ إِنِّي بِمَغْفِرَتِكَ وَ رَحْمَتِكَ أُوْثِقُ مِنْ ذُنُوبِي،

وَ لِمَغْفِرَتِكَ وَ رَحْمَتِكَ أُوْسِعُ مِنْ ذُنُوبِي،
فصل على مَحْمَيْ وَ آل مَحْمَيْ،
وَ تَوَلَّ قَضَاءٍ كُلٍّ حَاجَةٍ هُيَ لِي،
بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهَا،
وَ تَسِير ذَلِكَ عَلَيْكَ،
وَ يَعْفُرِي إِلَيْكَ، وَ عَنَاكُ عَنِّي،
فَإِنَّي لَمْ أَصِبْ خِيْراً قَطْ أَيْلَاءً مَنْكَ،
وَ لَمْ يَصْرِفَ عَنِّي سُوءاً قَطْ أَحَدُ عِيَرْكَ،
وَ لَلَا أُرِجُو لِلَّأَمَرِ آجْرِي وَ دُنْيَايَ سَوَاءٍ،
وَ لَلَّهُمَّ سَأَلْنِي مِنْ نَهَيَا وَ نَعْبَا وَ أَعَدْ وَ أَسْتَعِدْ،
٥. اللَّهُمَّ لَكَ سَلامٌ وَ زَكَّاءٌ وَ نَعْمَاءٌ،
٦. مَرْحَبَةٌ إِلَى مَحْلَوقٍ.
رَجَاهَا رَفْدٍهُ وَ نَوافِلِهِ
وَ طَلِبَ نَبْلٍهُ وَ جَانِزَتهِ،
فِيَلَكَ يَا مَولِيَّةً كَانَتِ الْيَوْمَ
تَهْيَتِي وَ تَعْبِتِي وَ إِعْدادِي وَ اسْتِعْدادِي
رَجَاهَا عَفْوُكَ وَ رِفْدُكَ
وَ طَلِبَ نَبْلُكَ وَ جَانِزَتكَ.

6. اللَّهُمَّ فَصَّلْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ,
وَ لَلا تُخَيَّبِ الْيَوْمَ ذَلِكَ مِنْ رَجَاهِي,
بَا مَنْ لَلا يُحْفِيهِ سَائِلُ
وَ لَلا يَنْفِصُهُ نَائِلُ.
فإني لم آبل نعمة مبغي يعمِل صالح قدمنه،
و للا شفاعة مخلوق رجوته
إلا شفاعة محمد و أهل بيته
عليه و عليه سلامه.

7. أتينك مقر باجرم و الإساءة إلى نفسي،
أتينك أرجو عظيم غفوك
الذي غفوته به عن الخاطئين،
ثم لم يمتعك طول عكفوه على عظيم الجرم
أن عذت عليه بالرحمة و المغفرة.

8. فليا من رحمته واسعة،
وَ عَفْوُهُ عَظِيمٌ،

يا عظيمُ يا عظيمٌ،

يا كريمُ يا كريمٌ،

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آل مُحَمَّدٍ

وَ عَدُّ عَلَيْ يَرَحْمَيْكَ

وَ تَعَطَّفْ عَلَيْ بِفَضْلِكَ

وَ تَوَسَّعُ عَلَيْ بِمَغْفِرَتِكَ

9. اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا الْمَقَامُ إِلَّا خُلَقَائِكَ وَ أَصْفَيْائِكَ،

وَ مَوَاخِعَ أَمْتَائِكَ

في الدَّرَجَةِ الرَّفِيعَةِ الَّيِّ اخْتَصَصَتِهِمْ بِهَا قَدْ أَبْتَرَوْهَا،
وَأَنتَ الْمُقَدِّرُ لِذَٰلِكَ،
لَلا يُقَالُ بِأَمْرِكَ،
وَلَلا يُجَازِوَ الْمَخْتُومُ مِنْ تَدْبِيرِكَ.
كَيْفَ شَئْتَ وَأَتَى شَئْتَ،
وَلِمَا أَنتَ أَعْلَمُ يَهُ.
غَيْرُ مَتْهِمٍ عَلَى خَلْقِكَ وَ لَلا لِلْإِرَادَاتِكَ
حَتَّى عَادَ مِفْوُودٌ وَ خَلْقُكَ مَعْلُوبٌ مَفْهُوِمٌ مُفْتَرِزِينَ،
يَرْوُنَّ حُكْمَكَ مُبَدِّلَلا،
وَ كِتَابَكَ مَنبُودًا،
وَ قَرَائِمَكَ مُخْرَقَةَ عَنْ جِهَاتِ أَشْرَاعِكَ.
10. اللهُمَّ اللَّهُمَّ أَعْفَاءُهُمْ مِنَ اللَّأَوْلِيَّةِ وَ الْلَّنَّهَرَ،
وَ مَنْ رَضِيَ بِفَعَالِهِمْ
وَ أَشْيَاءِهِمْ وَ أَبْنَائِهِمْ.

11. اللهُمَّ صلى عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ،
كَصَلَوَاكَ وَ بَرَكَتِكَ وَ تَحْبَبَتِكَ
عَلَى أَصْفَيَاكَ إِبْرَاهِيمَ وَ آلِ إِبْرَاهِيمَ،
وَ عَجِّلَ الفَرَجَ وَ الْرَّوْحَ وَ النُّصْرَةَ
وَ التَّمْكِينَ وَ التَّأْيِدَ لَهُمْ.
12. اللهمَّ وَ اجعلني من أهل التوحيد وَ الإيمان يلكَ،
وَ التصديق برسولكَ،
وَ اللازمَة الذين حتمت طاعتهم
ممّن يجري ذلك به وَ على يديه،
أمّين رب العالمين.

13. اللهمَّ ليس يردُّ عضبك إلا جميلكَ،
وَ للا يردُّ سخطكَ إلا عفوكَ،
وَ لا يحيِّر من عاقبكَ إلا رحمتكَ،
وَ للا ينجيني منكَ إلا النصرَ عيلكَ وَ بين يديكَ،
فِصل على محمَّد وَ آل محمَّد،
وَ هَبْ لَنَا يَا إِلَهِي عِنْدُكَ قَرْجًا بِالقُدْرَةِ
التي بِهَا تُحْيِي أَمْوَاتَ العِبَادِ ،
وَ بِهَا تَنْشُرُ مَيْتَاتِ الْبَلَادِ .
14. وَ لَنَا تُهْلِكْيَ بَيْنَا إِلَهِي عَمَّا
حتَّى تَسْتَجِيبْ لِي ،
وَ تُعْرِقْيَ الْإِجَابَةَ فِي دُعَائِي ،
وَ أَذِقْنِي طَعْمَ الْعَافِيَةِ إِلَى مُنْتَهِى أَجْلِي ،
وَ لَنَا تُشْمِتْ بِي عَدُوِّي ،
وَ لَنَا نَمْكَنْهُ مِنْ عُنْقِي ،
وَ لَنَا تُسْلَبْتُ عَلَيْ
إِلَهِي إِنْ رَفَعْتِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْفَعُني،
وَ إِنْ وَضَعْتِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَضْعُني،
وَ إِنْ أُكْرَمْتِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُكْرُمُني،
وَ إِنْ أُهْنَتِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُهْنُني،
وَ إِنْ أَهْلَكْتِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يُعْرِضُ ﻟِكَ فِي عَبْدِكَ،
أَوْ يَسْأَلُكَ عَنْ أَمْرِهِ،
وَ إِنْ مَا عَلِمْتَ أَنْهُ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ طَلْمُ،
وَ لَلاَّ فِي نَفْمَكَ ﻋَجَلَةُ،
وَ ﻟَمْ يَعْجِلْ مِنْ يَحَافُ القُوَّةَ.
وَ إِنمَا يَحْتَاجُ إِلَى الظَّلْمِ الضَّعِيفِ،
وَ قَدْ تَعَالَيْتُ یَا إِلَهِي عَنْ ذَلِكَ
غَلِّوًا كَبِيرًا،

16. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آل مُحَمَّدٍ،
وَ لَلا تَجْعَلْنِي لِلَّبَلَاءِ عَرْصًا،
وَ لَلا تَنْقَمَنِّكَ نَصْبًا،
وَ مَهَلْلِي، وَ نَفَقْسِي،
وَ أَوْلِيي عَرْبَيْي،
وَ لَلا تَبْتَلِئِي بِلَبَلَاءٍ عَلَى أَثْرِ بَلَلَاءٍ،
فَقَدْ تَرَى صَعْفِي وَ قَلْبَيْ قِيلَيْ وَ تَصَرُّعِي إِلَيْكَ.
17. أَعُوذُ بِكَ اللَّهُمَّ الْيَوْمَ مِنَ عَصِيَّكَ،
فصلٍ على مُحمَّدٍ وَ آَلِهَةٍ، وَ أَعِذْني.

18. وَ أَسْتَجِيرُ بِكَ الْيَوْمَ مِنْ سَحْطَكَ،
فصلٍ على مُحمَّدٍ وَ آَلِهَةٍ، وَ أَجِرْني.

19. وَ أَسْتَأْلُكَ أَمنَّا مِنْ عَذَابِكَ،
فصلٍ على مُحمَّدٍ وَ آَلِهَةٍ، وَ آمِنِني.

20. وَ أَسْتَهْديكَ،
فصلٍ على مُحمَّدٍ وَ آَلِهَةٍ، وَ أَهْديني.

21. وَ أَسْتَنْصَرْنِكَ،
فصلٍ على مُحمَّدٍ وَ آَلِهَةٍ، وَ انصْرِني.
22. وَ أَسْتَرْجُمُكَ ۚ
فصلَ على مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَآ وَ ارْحَمْنِي

23. وَ أَسْتَكْفِيكَ ۚ
فصلَ على مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَآ وَ اذْفَنِي

24. وَ أَسْتَرْفُكَ ۚ
فصلَ على مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَآ وَ ازْفَنِي

25. وَ أَسْتَعْيَنُكَ ۚ
فصلَ على مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَآ وَ أُعْيِنِي

26. وَ أَسْتَغْفِرْكِ لِمَا سَلَفَ مِنْ ذَنْبِي ۚ
فصلَ على مُحَمَّدٍ وَ آَلِهَآ وَ اعْفُرْ لِي
وَ أَسْتَعْصِمُكَ،
فَصَلْ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آَلِهِ، وَ اعْصِمْنِي،
فِي نِّي لَنْ أَعْودُ لِشَيْءٍ كَرِهْتُهُ مِنِّي.
إِنْ شِئْتَ ذَلِكَ،
يَا رَبِّ يَا رَبِّ،
يَا حَنَّانُ يَا مَنَانُ،
يَا ذَا الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ،
صَلِّ عَلَى مُحْمَّدٍ وَ آَلِهِ،
وَ اسْتَجِبْ لِي جِمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ،
وَ طَلَبْتُ إِلَيْكَ وَ رَعَيْتُ فِيهِ إِلَيْكَ.
1- O God, this is a blessed and fortunate day, within which the Muslims are gathered in the quarters of Thy earth. Among them are present the asker, the seeker, the beseecher, the fearful, while Thou art looking upon their needs. So I ask Thee by Thy munificence and generosity - and easy upon Thee is what I ask Thee! - that Thou blessest Muhammad and his Household.
2- And I ask Thee, O God, our Lord -
for Thine is the kingdom and Thine is the praise;
there is no god but Thou,
the Clement, the Generous,
the All-loving, the All-kind,
Possessor of majesty and munificence,
Originator of the heavens and the earth -
whenever Thou apportionest among Thy faithful servants
good, well being,
blessing, guidance, works in obedience to Thee,
or good through which
Thou art kind to them by guiding them to Thee,
or raisest them up a degree with Thee,
or givest them the good of this world or the next,
that Thou givest me amply my share and allotment of it.

3- And I ask Thee, O God -
for Thine is the kingdom and the praise;
there is no god but Thou -
that Thou blessest Muhammad,
Thy servant and Thy messenger,
Thy beloved and Thy selected friend,
Thy chosen from among Thy creation,
and the Household of Muhammad,
the pious, the pure, the chosen,
with a blessing no one has strength to count but Thou,
that Thou associatest us with
the most righteous of Thy faithful servants
who supplicate Thee today
- O Lord of the worlds!—
and that Thou forgivest us and them!
Surely Thou art powerful over everything.2

4- O God,
toward Thee I aim with my need
and before Thee I set my poverty, my neediness, my misery,
for I have more trust in Thy forgiveness and Thy mercy than in my own works.
Thy forgiveness and Thy mercy are vaster than my sins.
So bless Muhammad and the Household of Muhammad,
and attend to the accomplishment of every need of mine through Thy power over it,
its easiness for Thee,
my poverty toward Thee, and Thy freedom from need for me!
I will come upon no good whatsoever unless through Thee,
no one other than Thou will turn any evil away from me,
and I have hope in none but Thee for my affair
in the next world and in this world.

5- O God, if anyone has ever arranged, made ready,
prepared, and drawn himself up
to be received by a creature
in hope of his support and awards
and seeking to attain him and his prize,
then today toward Thee, my Master, is
my arrangement, my making ready, my preparation, and my drawing up,
in hope of Thy pardon and support
and in seeking to attain to Thee and Thy prize.

6- O God, so bless Muhammad and the Household of Muhammad
and disappoint not my hope in that today!
O He who is not troubled by those who ask
and diminished by those who attain their desire!
I come not before Thee trusting in a righteous work I have sent ahead,
nor in the intercession of any creature in whom
I have hope,
except the intercession of Muhammad
and the Folk of his House
(upon him and upon them be Thy peace).

7- I come to Thee admitting sin and evildoing toward myself.
I come to Thee hoping for Thy abounding pardon through which Thou hast pardoned the
offenders,
while their long persistence in dreadful sin
did not prevent Thee
from returning toward them with mercy and forgiveness!

8- O He whose mercy is wide
and whose pardon is abounding!
O All-mighty! O All-mighty!
O All-generous! O All-generous!
Bless Muhammad and the Household of Muhammad,
return toward me through Thy mercy,
be tender toward me through Thy bounty,
and spread out Thy forgiveness upon me!

9- O God,
this station belongs to Thy vicegerents, Thy chosen,
while the places of Thy trusted ones
in the elevated degree which Thou hast singled out for them have been forcibly stripped!
But Thou art the Ordainer of that -
Thy command is not overcome,
the inevitable in Thy governing is not overstepped!
However Thou willest and whenever Thou willest!
In that which Thou knowest best,
Thou art not accused for Thy creation or Thy will!
Then Thy selected friends, Thy vicegerents,
were overcome, vanquished, forcibly stripped;
they see Thy decree replaced,
Thy Book discarded,
Thy obligations distorted from the aims of Thy laws,
and the Sunna of Thy Prophet abandoned!

10- O God, curse their enemies among those of old and the later folk,
and all those pleased with their acts,
and their adherents and followers!

11- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad (surely Thou art All-laudable, All-glorious) like Thy blessing, benedictions, and salutations upon Thy chosen Abraham and the people of Abraham! And hasten for them relief, ease, help, strengthening, and confirmation!

12- O God, and make me one of the people who profess Thy Unity, have faith in Thee, and attest to Thy Messenger and the Imams toward whom Thou hast enjoined obedience, and one of those through whom and at whose hands this takes place! Amen, Lord of the worlds!

13- O God, nothing repels Thy wrath but Thy clemency, nothing repels Thy displeasure but Thy pardon, nothing grants sanctuary from Thy punishment but Thy mercy, and nothing will deliver me from Thee except pleading to Thee before Thee, so bless Muhammad and the Household of Muhammad, and give us on Thy part, my God, relief by means of the power through which Thou bringest the dead servants to life and revivest the dead lands.

14- Destroy me not through gloom, my God, before Thou respondest to me and givest me the knowledge of Thy response to my supplication! Let me taste the flavour of well-being to the end of my term! And let not my enemy gloat over me, place not my neck in his power, and give him not authority over me!

15- My God, if Thou raisest me up, who is there to push me down? If Thou pushest me down, who is there to raise me up? If Thou honourest me, who is there to humiliate me? If Thou humiliatest me, who is there to honour me? If Thou chastisest me, who is there to have mercy upon me? If Thou destroyest me, who is there to stand up for Thy servant against Thee or ask Thee about his affair? But I know that there is no wrong in Thy decree and no hurry in Thy vengeance. He alone hurries who fears to miss, and only the weak needs to wrong. But Thou art exalted, my God, high indeed above all that!
16- O God, bless Muhammad and the Household of Muhammad, make me not the target of affliction nor the object of Thy vengeance, respite me, comfort me, release me from my stumble, and afflict me not with an affliction in the wake of an affliction, for Thou hast seen my frailty, the paucity of my stratagems, and my pleading to Thee!

17- I seek refuge in Thee today, my God, from Thy wrath, so bless Muhammad and his Household and give me refuge!

18- I seek sanctuary in Thee today from Thy displeasure, so bless Muhammad and his Household, and give me sanctuary!

19- I ask Thee security from Thy chastisement, so bless Muhammad and his Household, and give me security!

20- I seek guidance from Thee, so bless Muhammad and his Household and guide me!

21- I seek help from Thee, so bless Muhammad and his Household and help me!

22- I ask Thee for mercy, so bless Muhammad and his Household and have mercy upon me!

23- I seek sufficiency from Thee, so bless Muhammad and his Household and suffice me!

24- I seek provision from Thee, so bless Muhammad and his Household and provide for me!

25- I seek assistance from Thee, so bless Muhammad and his Household and assist me!

26- I pray forgiveness for my past sins, so bless Muhammad and his Household and forgive me!

27- I ask Thee to preserve me from sin, so bless Muhammad and his Household and preserve me, for I will not return to anything Thou dislikest from me, if Thou willest that!
28- My Lord! My Lord!
O All-loving! O All-kind!
O Possessor of majesty and munificence!
Bless Muhammad and his Household,
and grant me everything that I ask from Thee,
seek from Thee, and beseech from Thee!
Will it, ordain it, decree it, and accomplish it!
Give me good in that of it which Thou decreest!
Bless me in that,
be gratuitously bountiful toward me through it,
make me happy in that of it which Thou givest to me,
and increase me in Thy bounty
and the plenty of what is with Thee,
for Thou art Boundless, Generous!
And link that to the good and the bliss of the next world,
O Most Merciful of the merciful!

Then you supplicate as seems proper to you and you call down blessings on Muhammad and his Household one thousand times. this is what he used to do (peace be upon him)

1. That is, the tenth of Dhu l-Hijja, which marks the end of the hajj and is one of the two major festivals (along with the feast of fastbreaking) celebrated universally throughout the Islamic world.
2. 3:26
3. By ‘this station’ is meant the leading of the prayer of Friday and of the Day of Sacrifice. The latter of these prayers is obligatory according to the Shi’ites, in contrast to the Sunnis. Zayn al-Abidin alludes to the Shi’ite view that the Imams are the rightful leaders of these prayers for all Islam, not the Umayyad caliphs and their representatives. In explaining the meaning of this passage, Sayyid ‘Alikhan quotes a hadith from Ja’far al-Sadiq: ‘Both festivals of the Muslims, that of fastbreaking and that of sacrifice, renew the sorrow of the Household of Muhammad, for they see therein their right in the hands of others.’
4. i.e., those who actually put the profession of Unity, faith, and attestation into practice.
5. Allusion to the Prophet’s supplication quoted in the introduction: ‘I seek refuge in Thy good pleasure from Thy displeasure and in Thy pardon from Thy punishment. I seek refuge in Thee from Thee.’
6. Allusion to 43:11: [We] sent down out of heaven water in measure; and We revived thereby a land that was dead; even so you shall be brought forth [on the Day of Resurrection].

49) His Supplication in Repelling Enemies

۴٩) وَ كَانَ مِنْ دُعَاءِ ﺪِاءِالْإِسْلاَمُ فِي دِقَاعِ كِيْدِ اللَّأْذَاءِ ، وَرَدْ ﺑَﺄْسِهِمْ

His Supplication in Repelling the Trickery of Enemies and Driving away their Severity

1. إِلَهيَ هَدْيَتِي فَلَهُوْتُ
وَ وَعَطْتَ فَقَسَسْوَتُ،

وَ أَبْلَيْتَ الجَمِيلَ فَعَصَيْتُ،

ثمَّ عَرَقْتُ مَا أَصْدَرْتُ إِذْ عَرَقْتُنِيهِ،

فَاسْتَغْفَرْتُ فَأَقَلْتُ،

فَعَدْتُ فَسَتَرْتُ،

فَلَكِ إِلَهِي الحَمْدُ.

2. تَفَحَّمْتُ أُوْدِيَة الْهَلَالِكِ،

وَ خَلَلْتُ شَعَابٌ تَلَفْ،

تَعْرَضْتُ فِيهَا لِسَطْوَائِكَ،

وَ يَحْلُولُهَا غَفْوَائِكَ.
3. وَ وَسِيلِي إِلَيْكَ التَّوْجِيدُ،

وَ دَّرِيعَتي أَيُّي لَمْ أُشْرِكْ بِكَ شَيْئًا،

وَ لَمْ أُتْخَذْ مَعَكَ إِلَهاً،

وَ قَدْ قَرَزْتُ إِلَيْكَ بِنَفْسِي،

وَ إِلَيْكَ مَفْرِرُ المُسَيِّءٍ،

وَ مَفْرَعُ المُضِيَّعِ لِحَظِّ نَفْسِهِ المُلْتَجِيءَ.

4. فَكَمْ مِنْ عَدُوٍّ انتَصَّى عَلَيْ سَيْفٍ عَداوَتُهٍ،

وَ شَحَدَ لِي طَبِيَّةً مُدْنِيَّةً،

وَ أَرْهَفَ لِي سَبَا حَيْوٍ،

وَ ذَافَ لِي قَوَانِيلَ سَمْوُمُهَٰٓ،
وَ سَدَّدَ نَحْوَي صَوَايْبَ سَهَايْهِ
وَ لَمْ نَتَّمْ عَيْنٌ عَيْنٌ جَرَاسَيْهِ
وَ أَصَمَّرَ أَنْ يُسُوْمَيْيِي المَكْرُوْهِ
وَ يُجَرَّعِي زَعَاقَ مَرَارَيْهِ
فَنَظَرْتَ يَا إِلَهِي إِلَى
ضَعْفِي عَنِ احْتِمَالِ الْفَوَادِجِ
وَ عَجْزُي عَنِ الْلَايَمْرَأ مِمْنُ قَصْدَيْيِي بِمُحَارِبَيْهِ
وَ وَحَدْيَيْيِ فِي كَثِيرٍ عَدٍّ مِنْ نَأْوَائِي
وَ أَرْصَدَ لِي يَالْبَلَائِلَ
فِي مَا لَمْ أُعْمَلَ فِيهِ فَكَرِي
فَأَبْتَدَأْتِي بِتَصْرُّكَ، وَ شَدَّدْتُ أَزْرِي بِقُوَّتِكَ،

ثُمَّ قَلْلَتْ لِي حَدَهُ،

وَ صَبَرْتُ مِنْ بَعْدِ جَمْعٍ عَدِيدٍ وَحْدَهُ،

وَ أَعْلَيْتُ كَعْبِي عَلَيْهِ،

وَ جَعَلْتُ مَا سَدَّدْهُ مَرْدُودًا عَلَيْهِ،

فَرَدَدْتُهُ لَمْ يَشْفِعَ عَيْضَةً،

وَ لَمْ يُسْكَنْ عَلَيْهِ،

فَقَدْ عَضَّ عَلَى شَوَاهُ وَ أَذْبَرَ مُؤْلِيًا فَقَدْ أَخْلَفْتُ سَرَابِيْهَا،

وَ كَمْ مِنْ بَاغٍ بِغَانِي يَمَكَّانِي،

وَ نَصْبَ لِي شَرَكٍ مَصَابِيْهِ.
وَ وَكَلِّي يُتَقَفَّدَ رَعَاهَةً،
وَ أَصْبَأ إِلَيْ إِضْنَاءَ السَّبْعَ لِطَرِيدَةَهُ،
اِنْتِظَارًا لِلْأَيْنَاهَارَ الْفَرْصَةَ لِقَرْسَيْهِ،
وَ هُوَ يُظْهَرُ لَي بِبَشَاشَةَ الْمَلَقَ،
وَ يَنْظُرُنِي عَلَى شَدَّةِ الْحَنْقَ،
وُقْلُمَا رَأِيْتُ بَيْ إِلَهِي،
تَبَارَكَتْ وَ تَغَلَّبَتْ
دَعَلَ سَرْبِرَتَهُ، وَ فَتِحَ مَا انْطَوَى عَلَيْهِ،
أَرْكَسْتُهُ لِلَّمَّ رَأْسَهُ فِي زِبْيَهُ،
وَ رَدَدْتُهُ فِي مَهْوَى حَقِيرَهُ،
قَانَعَنِي بَعْدَ إِسْتِطَالَتِهِ ذَلِيلًا فِي رَبِّي ﺞَبَالِيَّهِ

الَّذِي كَانَ يُقَدِّرُ أَنْ يُزَابَي فِيهَا ،

وَ قَدْ كَادَ أَنْ يَحْلُّ بي

لَوْ لَلا رَّحْمَتُكَ مَا حَلَّ بِسَاحَتِهِ .

وَ كَمْ مِنْ حَاَسِدٍ قَدْ شَرَّقَ ﻝِي ﺑِغُصَّةِ،

وَ شَجِيٌّ مِنْيِ بَعْيُطِهٍ ،

وَ سَلْفِي يُحَدِّ لَسَانِهِ ،

وَ وَحْرَي بَعْرَفَ عُيُوْهِ،

وَ جَعَلَ عَرْضِي عَرْضًا لِمَزَامِيِّهِ،

وَ قَلَدَي جَلَالَالله لم تَزَلَ فيهِ،
وَ وَخَرَبِي يُكْدِيهِ ، وَ قَصَدَيْيْ بِمَكْبَدِيْهِ .

10. قَنَادِيْكَ يَا إِلَهِي مُسْتَغِيثًا يَكَ ،

وَإِيَّاٰ يُسْرِعُهُ إِجَابَتِكَ .

عَالِمَا أَنَّهُ لَا يُضْطَهَدُ مَنْ أُوَى إِلَى طَلْلٍ كَنْفِكَ ،

وَ لَا يُفْرَغُ مَنْ لَجَأَ إِلَى مَعْقِلِ اِنْتِصَارِكَ ،

فَحَصُّسْتِي مِنْ بَأْسِهِ يُفْجِرْنَكَ .

11. وَ كَمْ مِنْ سَحَائِبٍ مَكْرُوهُ جَلْيَتُهَا عَيْنِي ،

وَ سَحَائِبٍ يَغْمُ أمْطَرْتُهَا عَلَيْي ،

وَ جَدَأَوْلِ رَحْمَتُهَا عَليٌّ ،

وَ غَافِيْهِ أَلْبِسْنَهَا ،

وَ غَافِيْهِ أَلْبِسْنَهَا .
و أعين أحذاف طمسنتها،
و غواشي كربات كشفتها.
و 12. و كم من ظن حسن حققت،
و عدم جبرت،
و صرعه أعشت،
و مسكنه حولت.
و 13. كل ذلك إعانا و تطوللا منك،
و في جميعه انهماكا مبني على معاصيك،
لم تمتلك إسائتي عن إتمام إحسانك،
و للا حرج في ذلك عن ارتكاب مساحملك،
للا نسأل عمّا تفعل.

14. و لقد سئلت فأعطيت،

و لم نسأل قابضات,

و استميح قصلك بما كذبت,

أبيت يَا مولاي إللا

إحسانا و امتنانا و تموللا و إنعاما,

و أبيت إللا تفحما لحرمايك,

و تعديبا ليحذرك,

و عفوه عن وعيدك,

قللوا الحمد إلهي
من مقتدر لا يغلب،
و ذي أثواب لا يعجل.

15. هذا مقام من اعترف بسبوع اليوم.
و قابلها بالتفسير،
و شهد على نفسه بالتضييع.

16. اللهم فإنني أقرب إليك بالمحمدية الرفيعة،
و العلوية البيضاء،
و توجه إليك بهما
أن تعيدني من شر كذا و كذا،
فإن ذلك لا يضيء عليك في وحدك.
1- My God, Thou guided me but I diverted myself, Thou admonished me but my heart became hardened, Thou tried me graciously but I disobeyed. Then, when Thou caused me to know it, I came to know that from which Thou hadst turned [me] away, so I prayed forgiveness and Thou released, and I returned and Thou covered over. So Thine, my God, is the praise!

2- I plunged into the valleys of destruction and settled in the ravines of ruin, exposing myself to Thy chastisements and the descent of Thy punishments!

3- My mediation with Thee is the profession of Unity, my way of coming to Thee that I associate nothing with Thee, nor do I take along with Thee a god; I have fled to Thee with my soul - in Thee is the place of flight for the evildoer,
the place of escape
for him who has squandered the share of his soul
and seeks asylum.

4- How many an enemy has
unsheathed the sword of his enmity toward me,
honed the cutting edge of his knife for me,
sharpened the tip of his blade for me,
mixed his killing potions for me,
pointed toward me his straight-flying arrows,
not allowed the eye of his watchfulness to sleep toward me,
and secretly thought of visiting me with something hateful
and making me gulp down the bitter water of his bile!

5- So Thou looked my God, at
my weakness in bearing oppressive burdens,
my inability to gain victory over him who aims to war against me,
and my being alone before the great numbers
of him who is hostile toward me
and lies in wait for me with an affliction
about which I have not thought.

6- Thou set out at once to help me
and Thou braced up my back!
Thou blunted for me his blade,
made him, after a great multitude, solitary,
raised up my heel over him,
and turned back upon him what he had pointed straight.
So Thou sent him back, his rage not calmed,
his burning thirst not quenched!
Biting his fingers,
he turned his back in flight,
his columns having been of no use.

7- How many an oppressor has oppressed me with his tricks,
set up for me the net of his snares,
appointed over me the inspection of his regard,
and lay in ambush for me,
the lying in ambush of a predator for its game,
waiting to take advantage of its prey,
while he showed me the smile of the flatterer
and looked at me with the intensity of fury!

8- So when Thou saw, my God,
(blessed art Thou and high exalted)
the depravity of his secret thoughts
and the ugliness of what he harboured,
Thou threw him on his head into his own pitfall
and dumped him into the hole of his own digging.
So he was brought down low, after his overbearing, by the nooses of his own snare,
wherein he had thought he would see me;
and what came down upon his courtyard
- had it not been for Thy mercy - 
was on the point of coming down upon me!

9- How many an evier has 
choked upon me in his agony, 
fumed over me in his rage, 
cut me with the edge of his tongue, 
showed malice toward me by accusing me of his own faults, 
made my good repute the target of his shots, 
collared me with his own constant defects, 
showed malice toward me with his trickery, 
and aimed at me with his tricks!

10- So I called upon Thee, my God, 
seeking aid from Thee, 
trusting in the speed of Thy response, 
knowing that 
he who seeks haven in the shadow of Thy wing 
will not be mistreated, 
and he who seeks asylum in the stronghold of 
Thy victory will not be frightened. 
So Thou fortified me against his severity through Thy power.

11- How many 
a cloud of detested things Thou hast dispelled from me, 
a cloud of favour Thou hast made rain down upon me, 
a stream of mercy Thou hast let flow, 
a well-being in which Thou hast clothed me, 
an eye of mishap Thou hast blinded, 
and a wrap of distress Thou hast removed!

12- How many 
a good opinion Thou hast verified, 
a destitution Thou hast redressed, 
an infirmity Thou hast restored to health, 
and a misery Thou hast transformed!

13- All of that was favour and graciousness from Thee, 
and in all of it I was occupied 
with acts of disobeying Thee. 
My evil-doing did not hinder Thee 
from completing Thy beneficence, 
nor was I stopped 
from committing acts displeasing to Thee. 
Thou art not questioned as to what Thou dost!1

14- Thou wert asked, and Thou bestowed. 
Thou wert not asked, and Thou began. 
Thy bounty was requested, 
and Thou didst not skimp. 
Thou refused, my Master, everything but 
beneficence, kindness, graciousness, and favour,
and I refused everything but plunging into what Thou hast made unlawful, transgressing Thy bounds, and paying no heed to Thy threat! So Thine is the praise, my God, the All-powerful who is not overcome, and the Possessor of patient waiting who does not hurry!

15- This is the station of one who confesses to lavishness of favours, counters them with shortcomings, and bears witness to his own negligence.

16- O God, so I seek nearness to Thee through the elevated rank of Muhammad and the radiant degree of ‘Ali, and I turn to Thee through them so that Thou wilt give me refuge from the evil of [so and so],
for that will not constrain Thee in Thy wealth, nor trouble Thee in Thy power, and Thou art powerful over everything!

17- So give me, my God, by Thy mercy and Thy lasting bestowal of success, that which I may take as a ladder with which to climb to Thy good pleasure and be secure from Thy punishment, O Most merciful of the merciful!

1. Allusion to 21:23: He is not questioned as to what He does, but they shall be questioned.
2. For ‘so and so’ the supplicant should supply words appropriate to his own situation.
3. 3:26

50) His Supplication in Fear

(50) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي الرَّهْبَةِ

1. اللَّهُمَّ إِنّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي صَغِيراً،

وَ رَبِّي صَغِيراً
وَ رَزَقْتَنِي مَكْفِيْاً،

2. اللَّهُمَّ إِنِّي وَجَدْتُ فِي مَا ﺄﻧْزَلْتَ مِنْ كِتَابِكَ,

وَ بَشَرْتُ بِهِ عَبَادَكَ

أنْ قُلْتَ يَا عِبَادِي الَّذِينَ أُسْرَفُوا عَلَى أَنفُسِهِمْ

لا تَقْنَطُوا ﻣِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ,

إِنَّ اللَّهَ يُغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا,

وَ ﻓَدْ تَقَدَّمَ مِيَّةٌ مَّا ﻓَدْ عَلِمْتَ و

مَا أَنْتَ أَعْلَمُ ﺑِهِ مِيَّٰيَ,

فَيَا سَوْأَاتَا مَمَّا أُحْصِنَانَا عَلَيْ كِتَابِكَ

3. قُلْوُ لَلاَّ الْمَوَاقِفُ الَّتِي
أوَّمِلُ مِنْ عَفْوٍ الَّذِي شَمَلَ كُلَّ شَيْءٍ
للألقىَتِ بِيَدِيِّ ،
وَ لَوْ أَنَّ أُحَدًا اسْتَطَاعَ الْهَرَبَ مِنْ رَبِّهِ
لَكَنَّ أَنَا أَخْقَ بِالْهَرَبِ مَنْكَ ،
وَ أَنْتَ لَلَا تَحْقِئُ عَلَيْكَ خَافِيَةٌ فِي الْأَرْضِ وَ لَلَا فِي السَّمَاءِ
إِلَّا أَنْتَ بِهَا ،
وَ كَقَى يَكْ جَارِيًا ، وَ كَقَى يَكْ حَسِيبًا .
4. اللَّهُمَّ إِنَّكَ طَالِبٌ إِنْ أَنَا هَرَبْتُ ،
وَ مُدْرِكِي إِنْ أَنَا قَرَرْتُ ،
فَهَا أَنَا ذَا بَينَ يَدِكَ خَاصِمٌ ذَلِيلٌ رَاعِمٌ ،
إنَّ تَعَذِّبي قَبَائِلٍ لِذَلِكَ أَهْلُّ،
وَ هُوَ يَا رَبِّ رَبِّ يَتَعَذِّبُ مَنْ مِنكَ عَذَّلُ،
وَ إنَّ تَعْفُ عَيْنِي

فَقَدِيماً سَمَّلَيْنِ عَفْوَكَ، وَ أَلْبَسْتُي عَافِيَتَكَ.
فَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِإِنْ تَعْفَ عَيْنِي

وَ بَمَا وَارْتَهُ الحُجْبُ مِنْ بَهَاءِكَ،
إِلَّا رَجَمْتَ هَذِهِ النَّفْسَ الجَزْوَعَةَ،
وَ هَذِهِ الرَّمَّةُ الْهَلْوَعَةَ،
الْبَيِّ لَلاَّ تَسْتَطِيعُ حَرٌّ شَمَسِيَّكَ،
فَكِيْفَ تَسْتَطِيعُ حَرٌّ نَارِكَ؟
وَ اللَّهُمَّ لَنَا تَسْتَطِيعُ صَوْتَ رَعْدِيَّكَ ،
فَكِيْفَ تَسْتَطِيعُ صَوْتَ عَصْيَكَ ،
وَ خَطَّرِي يَسِيرُ ،
وَ لَيْسَ عَذَايِ مَا يَزِيدُ فِي مُلْكِكَ مِثْقَالٌ ذَرَّةٍ ،
وَ لَوْ أَنَّ عَذَايِ مَا يَزِيدُ فِي مُلْكِكَ 
لَسَأَلْتُكَ الصَّبْرَ عَلَيْهِ ،
وَ أَخْبِثُ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ لَكَ ،
وَ لِكَنَّ سُلطَانَكَ اللَّهُمَّ أُعْظَمُ ،
وَ مُلْكُكَ أَدْوَمُ مِنْ أَنْ يَزِيدَ فِيهِ طَاعَةُ المُطيعِينَ ،
1- O God,
Thou created me without fault,
nurtured me when small,
and provided me with sufficiency.

2- O God,
I found in the Book which Thou sent down
and through which Thou gave good news to Thy servants,
that Thou said,
*O My servants who have been prodigal against yourselves,*
*do not despair of God's mercy,*
*surely God forgives all sins,¹*
but there has gone ahead from me what Thou knowest
(and of which Thou knowest more than I)!
*O the shame of what Thy Book has counted against me!*²

3- Were it not for the places
where I expectantly hope for Thy pardon,
which enfolds all things,
I would have thrown myself down [in despair]!
Were anyone able to flee from his Lord,
I would be the most obligated to flee from Thee!
But not a secret in earth and heaven is concealed from Thee,
except that Thou bringest it. 3
Thou sufficest as a recompenser!
Thou sufficest as a reckoner! 4

4- O God,
surely Thou wouldst seek me if I flee
and catch me if I run.
So here I am before Thee,
abject, lowly, abased.
If Thou chastisest me,
I am worthy of that,
and it would be, my Lord, an act of justice from Thee.
But if Thou pardonest me,
anciently has Thy pardon enfolded me
and Thy well-being garmented me!

5- So I ask Thee, O God,
by Thy names stored in Thy treasury5
and Thy splendour masked by the veils!
If Thou hast no mercy upon this anxious soul
and these uneasy, decaying bones -
he cannot endure the heat of Thy sun,
so how can he endure the heat of Thy Fire?
He cannot endure the sound of Thy thunder,
so how can he endure the sound of Thy wrath?

6- So have mercy upon me, O God,
for I am a vile man
and my worth is little.
Chastising me will not add the weight of a dust mote to Thy kingdom.
Were chastising me something that would add to Thy kingdom,
I would ask Thee for patience to bear it
and would love for it to belong to Thee;
but Thy authority, my God, is mightier,
and Thy kingdom more lasting, than that the obedience of the obeyers should increase it
or the disobedience of the sinners diminish it!

7- So have mercy upon me,
O Most Merciful of the merciful!
Show me forbearance,
O Possessor of majesty and munificence!
And turn toward me,
Surely Thou art Ever-turning, All-compassionate! 6

1. 39:53
2. This is the Book of Records on the Day of Judgement, mentioned, for example, in 18:49: And the Book shall be set in place; and thou wilt see the sinners fearful at what is in it, saying: ‘Alas for us! How is it with this Book, that it leaves nothing behind, small or great, but it has counted it?’ Cf. 17:13-14.
3. Allusion to such Qur'anic verses as: Not so much as the weight of an ant in heaven and earth escapes from Him, neither is aught smaller than that, or greater, but it is in a Manifest Book (34:3).
5. Cf. the following sentence from a supplication of the Prophet: 'I ask Thee by every one of Thy names by which Thou hast named Thyself, which Thou hast taught to one of Thy creatures, which Thou hast sent down in Thy Book, or which Thou hast kept to Thyself in the knowledge of the Unseen' (Ahmad I, 391, 402). A passage from the same hadith is quoted in Supplication 21.6.

6. 2:128

51) His Supplication in Pleading and Abase ment

(51) وَكَانَ مِنْ دُعَاءِهِ عَلَيْهِ السَّلامُ فِي التَّضَرُّعِ وَ الْإِلاسْتِكَانَةِ

1. إِلَهِي آخْمَدْكَ وَ أَنتَ لِلْحَمْدِ أَهْلُ

ْعَلَى حُسْنِ صَنِيعُكَ إِلِيّ،

وَ سُبُوعٌ نُعْمَائِكَ عَلِيّ،

وَ جَرِيلٌ غَطَائِكَ عِنْدِيّ،

وَ عَلَى مَا قَضْلَتْنِي بِهِ مِنْ رَحْمَتِكَ،

وَ أَسْبَغْتَ عَلَيّ مِنْ يَعْمَمَكَ،

وَ رَحْمَتٌ مِنْ أَمْرِكَ.
فَقَدْ اصْطَنَعْتُ عَنْيِ غَيْرٌ مَا يَعْجَرُ عَنْهُ شَكْرِيّ.

2. وَ لَوْ لَلا إِحْسَانُكَ إِلَيْلَ وَ سُبُوعُ نُعْمَاءَكَ عَلَيْ.

ما بَلَغْتُ إِخْرَازٌ حَطِئِي، وَ لَلا إِسْلَامٌ نَفْسِي،

وَ لَكَنُكَ ابْتَدَأْتُ بِالإِحْسَان،

وَ رَزَقْتُنِي فِي أمُورِ كُلِّهَا الكِفَاؤِتَاءِ،

وَ صَرَفْتُ عَيْبِي جَهَدَ البَلَاء،

وَ مَنَعْتُ مَيْيَ مَخْذُورَ الْعَصِياءِ.

3. إِلَهِي فَكُمْ مِنْ بَلَاءٍ جَاهِدِ.

فَقَدْ صَرَفْتُ عَيْبِي،

وَ كَمْ مِنْ نَعْمَةٍ سَابِعَةٌ أَفْرَزْتَ يَثَامًا عَيْبِيّ.
وَ كَمْ مِنْ صَيْبَةٍ كَرِيمَةٍ لَّكَ عَنْدِي

4. أَنْتَ الَّذِي أُجِبَتْ عَنْدَ الامْضِطْرَارِ دَعْوَتِي،

وَ أَفْلَتَ عَنْدَ الْعَيْنَارِ زَلْبِي،

وَ أَخَذْتَ لِي مِنَ الْأَعْظَاءِ يُطِلْلَمَاتِي.

5. إِلَهِي مَا وَجَدْتَكَ مَنْ يَحْيَيْنَا حِينَ سَأَلْتَكْ،

وَ لَا مَنْقِبَنا حِينَ أَرَدْتَكْ،

بَلْ وَجَدْتُكَ لِدُعَائِي سَامِعًا،

وَ لِمَطَالِبِي مُعْطِياً،

وَ وَجَدْتُ نَعْمَالكُ عَليِّ سَابِعَةٍ فِي ْكُلِّ شَأْنٍ مِنْ شَأْني

وَ ْكُلِّ رَمَانٍ مِنْ زَمَلِي،
فأنتَ عَنْدِي مَحمُودٌ، وَ صَيبُعَكَ لَديّ مَبْرُورٌ.

6. تَحْمَدْكَ تَغْسِي وَ لِسَائِبي وَ عَقْلي،

حَمْداً يَبْلُغُ الْوَقَاءَ وَ حَقِيقَةَ الشَّكْر،

حَمْداً يَكُونُ مَبْلَغٌ رَضَائِكَ عَيْني،

فَنجُي مِنْ سُخْطَكَ.

7. يَا كَهْفِي جِينَ تَغْبيني الْمَدَاهِبُ

وَ يَا مُقِيلِي عَرْتِي،

فَلوْ لَلا سَتْرُكَ عَوْرَتي لَكَنْتُ مِنْ المَفْضُوحِينَ،

وَ يَا مُؤْتِيِّي بَالْتَصْرُّ،

فَلوْ لَلا تَصْرُّكَ إِنَّا لَكَنْتُ مِنْ المَغْلُوبِينَ.
وَ يَا مَنْ وَضَعْتُ لَهُ الْمُلُوكُ بِيْرَ الْمَذَلَّةِ عَلَى أَعْنَاقِهَاِ،
فَهُمْ مِنْ سَطْوَاتِهِ حَائِفُونَ،
وَ يَا أَهْلَ النَّقُوِىِ،
وَ يَا مَنْ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحَسَنَىِ،
أَسْأَلْكَ أَنْ تَعْفُوَ عَنِّيِ، وَ تَغْفِرَ لِيِ،
فَلَسْتُ بَرِئًّا فَأَعْتَذِرُ،
وَ لَا يَذِي قُوَّةٍ فَأَتَنْصُرِ،
وَ لَا مَقْرِرٌ لِي فَأَفْرِ،
وَ لَا مَقْرِرٌ لِي فَأَفْرِ.
8. وَ أَسْتَفِيلُكَ عَنْ رَبِّيِ،
وَ أَنْتَصِلْ إِلَيْكَ مِنْ دُنْوِيِّي الَّذِي قَدْ أُوْقَنِيِّيِ.
وَأَخَاطَتْ يَبِي قَأْهُلكْنِئِيَّةِ،

مِنْهَا فَرَّتْ إِلَيْكَ رَبِّ، نَائِبًا قَنَّبٌ عَلَيْ،

مُتَعَوُّدًا قَأْعَدْيِي،

مُسْتَجِيرًا قَنَّلَا تَخْذَلْيِي،

سَائِلًا قَنَّلَا تَحْرَمْيِي،

مُعَتَصِّمًا قَنَّلَا تَسْلمْيِي،

دَاعِيًا قَنَّلَا تَرْدُّنِي خَائِبًا،

٩. دَعْوُنَكَ يَا رَبِّ مَسْكِينًا، مُسْتَكِيْنَا،

مُشْفِقًا، حَائِيْعًا،

وَجِلَّلَا، قَفَّيْرَا، مُصَمَّرًا إِلَيْكَ.
أَشْكَوْ إِلَيْكَ بَيْنِي إِلَهِي
صَعْفِ نَفْسِي عَنَّ المُسَارَعَةِ فِيْمَا وَعَدْتُهُ أُوْلِيَاءَكَ
وَ المُجَانِبَةِ عَمَّا حَدَّرْتَهُ أَعْدَاءَكَ
وَ كَثْرَةَ هُمُومِيٍ
وَ وَسُوْسَةَ نَفْسِيٍ
وَ إِلَهِي لَمْ تَفْضَحْني بِسَرَىٍ
وَ لَمْ تُهْلكِي بِجَرِيْرَيٍ
أَذْعَوْكَ فَتُجْبِينِي وَ إِنْ كَنْتُ بَطْيَنَا جِينَ تَذْعُوْنِيٍ
وَ أَسْأَلُكَ غَلْمَا شُنْتُ مِنْ حَوائِجِيٍ
وَ حَيْثُ مَا كَنْتَ وَصْعَتْ عِنْدَكَ سَرَّيٍ
فَلَﻼ أَدْعُو سِوَاكَ،
وَ لَﻼ أَرْجُو عِيْرَكَ

12. لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ،
تَسْمَعُ مِنْ شُكا إِلَيْكَ،
وَ تَلْقَى مِنْ تَوَكِّلٍ عَلَيْكَ،
وَ تُخَلَّصُ مِنْ اعْتَصَمَ بِكَ، وَ تُقَرِّجُ عَمَّنْ لَلَاذَ بِكَ.

إِلَهِيَ فَلَﻼ تَحْرُمْنِي خَيْرَ الْلَّاتِيْرَةِ وَ الْلَّاتِيْرَةِ
لِقِلَّةِ شُكرِي،
وَ اغْفِرْ ليَ مَا تَعْلَمُ مِنْ ذُنُوبِي.

13. إِلَهِيَ فَلا تَحْرُمْنِي خَيْرَ الْلَّاتِيْرَةِ وَ الْلَّاتِيْرَةِ
وَ اغْفِرْ ليَ مَا تَعْلَمُ مِنْ ذُنُوبِي.

14. إِنْ تُعَذِّبَ
فَأَنَا الطَّالِمُ المُغَرَّطاً

المُضَيِّعُ اللَايِمُ المُقَصِّرُ المُضَيِّعُ

المُعَفِّلُ حَظَّ نَفْسِي ،

وَ إِنْ تَغْفِرَ

قَأْنَتَ أَرْحَمُ الرَّاِجِمِينَ .

1- My God,
I praise Thee,
- and Thou art worthy of praise -
for Thy benefaction toward me,
the lavishness of Thy favours toward me,
and Thy plentiful bestowal upon me,
and for showing bounty toward me through Thy mercy
and lavishing Thy favour upon me.
Thou hast done well toward me
and I am incapable of thanking Thee.

2- Were it not for Thy beneficence toward me
and the lavishness of Thy favours upon me,
I would not have reached the taking of my share
nor would my soul have been set right,
but Thou began with beneficence toward me,
provided me sufficiency in all my affairs,
turned away from me the toil of affliction,
and held back from me the feared decree.

3- My God,
how many a toilsome affliction
which Thou hast turned away from me!
How many a lavish favour
with which Thou hast gladdened my eye!
How many a generous benefaction of Thine
which is present with me!

4- It is Thou who
responded to my supplication at the time of distress,
released me from my slip in stumbling,
and took my enemies to task for doing wrong to me.

5- My God,
I did not find Thee a miser when I asked of Thee
nor a withholder when I desired from Thee.
No, I found Thee a hearer of my supplication
and a bestower of my requests;
I found Thy favours toward me lavish in my every situation
and in my every time.
So Thou art praised by me and Thy benefaction honoured.

6- My soul, my tongue, and my intelligence praise Thee,
a praise that reaches fulfilment and the reality of thanksgiving,
a praise that attains to Thy good pleasure with me -
so deliver me from Thy displeasure!

7- O my cave when the ways thwart me!
O He who releases me from my stumble!
Were it not for Thy covering my shameful defects, I would be one of the disgraced.
O my confirmer through help!
Were it not for Thy helping me,
I would be one of the overcome!
O He before whom kings place the yoke of lowliness around their necks,
fearing His penalties!
O worthy of reverent fear!
O He to whom belong the names most beautiful!¹
I ask Thee to pardon me and to forgive me,
for I am not innocent
that I should offer excuses,
nor a possessor of strength
that I should gain victory,
nor have I any place of flight that I should flee!

8- I ask Thee to release me from my stumbles,
and before Thee I disavow my sins,
which have laid me waste,
enshrouded me, and destroyed me!
I flee from them to Thee, my Lord,
turning repentantly, so turn toward me,
seeking refuge, so grant me refuge,
asking sanctuary, so abandon me not,
requesting, so deprive me not,
holding fast, so leave me not,
supplicating, so send me not back disappointed!

9- I have supplicated Thee, my Lord, as one
miserable, abased,
apprehensive, fearful, quaking, poor, driven to have recourse to Thee!

10- I complain to Thee, my God, of my soul - which is too weak to hurry to that which Thou hast promised Thy friends or to avoid that against which Thou hast cautioned Thy enemies - and of the multitude of my concerns, and of my soul's confusing thoughts.

11- My God, Thou hast not disgraced me through my secret thoughts or destroyed me because of my misdeeds! I call upon Thee, and Thou respondest, even if I am slow when Thou callest upon me. I ask Thee everything I want of my needs, and I deposit with Thee my secret wherever I may be. I supplicate no one besides Thee, and I hope for no one other than Thee.

12- At Thy service! At Thy service! Thou hearest him who complains to Thee! Thou receivest him who has confidence in Thee! Thou savest him who holds fast to Thee! Thou givest relief to him who seeks shelter in Thee!

13- My God, so deprive me not of the good of the last world and the first because of the paucity of my thanksgiving and forgive me the sins of mine which Thou knowest!

14- If Thou chastisest, I am the wrongdoer, the neglecter, the negligent, the sinner, the derelict, the sluggard, the heedless of the share of my soul! And if Thou forgivest - Thou art the Most Merciful of the merciful!

1. 20:8

52) His Supplication in Imploring God
1. يا الله الدي لا يخفى عليه شيء
في الأرض و للا في السماء ،
و كيف يخفى عليك يا إلهي ما أنتم خلفتنه ،
و كيف للا تحمي ما أنتم صنتنه ،
أو كيف يغيب عليك ما أنتم تديره ،
أو كيف تستطيع أن يهرب منك من للا حياءة له إلا برزقك ،
أو كيف ينجو منك من للا مذهب له في عي ملكك .
2. سبحانك
أَحْشَى خَلِيفَكَ لَكَ أَعْلَمُهُمْ بَكَّ،
وَ أَخْصَعْهُمْ لَكَ أَعْمَلُهُمْ يَطِعُّكَ،
وَ أَهْوَؤُهُمْ عَلَيْكَ مِنْ أَنَّتَ تَرَزُّفَهُ وَ هُوَ يَعْبُدُ عَيْرَكَ
وَ لا يَنْفَصُ سُلْطَانَكَ مِنْ أَشْرَكَ يَكَ
وَ كَذَّبَ رُسُلَكَ،
وَ لِيُسَّبُّطِيْعُ مِنْ كَرَةُ فَصَانَهُكَ
وَ لَا يُرْتَدَّ أَمْرَكَ
وَ لَا يُمْتَنِعُ مِنْ كَذَّبٍ يُعْدِرُ يَكَ،
وَ لَا يَقُولُكَ مِنْ عَبْدٍ عَيْرَكَ،
وَ لَا يُمْتَنِعُ مِنْ كَرَةُ فَصَانَهُكَ،
وَ لَا يَنْفَصُ سُلْطَانَكَ مِنْ أَشْرَكَ يَكَ،
3. سُبْحاَكَ
وَ لا يَعْمَرُ فِي الدُّنْيَا مَنْ كَرِهَ لِقَاءَكَ ﻣَا أَعْظَمَ شَأْنَكَ،
وَ أَفْهَرُ سُلْطَانَكَ،
وَ أَسَدُّ فُوُنُكَ،
وَ أَنزَدُ أَمْرَكَ.

4. سَبْحَانَكَ ﻣَا أَعْظَمَ شَأْنَكَ،
وَ أَفْهَرُ سُلْطَانَكَ،
وَ أَسَدُّ فُوُنُكَ،
وَ أَنزَدُ أَمْرَكَ.

5. سَبْحَانَكَ
قَضَيْتَ عَلَى جَمِيعِ حَلْفِكَ المَوْتَ
مَنْ وَحَدَّكَ وَ مَنْ كَفَرَ بِكَ،
وَ كُلُّ ذَائِقٌ الْمَوْتَ،
وَ كُلُّ صَائِرٌ إِلَيْكَ.
فَتَبَارَكْتَ وَ تَعَالَيْتَ

لَنَ إِلَهَ إِلَّا أَنتَ

وَحَدَّلَ لَنَا شَرِيكًا لَكَ

وَ قَبِلْتُ كِتَابَكَ

وَ كَفُّرْتُ بَكَّ مَعْبُودٍ غَيْرِكَ

وَ بَرَّنَتُ مَنَ عَبَّدَ سَوَاءً

وَ مُسْتَقِلًّا لِعَمَّلي

مُعَتَّرًا بِذَنُّبِي
مُقَرَّرًا بِخَطَائِيَّاتِيَ،

أَنا يَا إِسْرَافِيٍّ عَلَى نَفْسِي ذَلِيلٌ،

عَمَلي أُهْلَكْي، وَ هُوَائِي أَرْدَابي، وَ سَهْوَاتي حَرْمَتني.

8. فَأَسْأَلَكَ يَا مَوْلَايَ،

سُؤَالٌ مِنْ نَفْسِهُ لِلاهِيَةٌ لِطُوْلِ أَمْلِهِ،

وَ بَدْنِهُ عَاوِّلٌ لِسُكُونَ عُرُوقِهِ،

وَ قَلْبُهُ مَفْنُونٌ بِكَثْرَةِ النِّعْمَ عَلَيْهِ،

وَ فَكْرُهُ قَلِيلٌ لِمَا هُوَ صَائِرُ إِلَيْهِ.

9. سُؤَالٌ مِنْ قَدْ عَلَبَ عَلَيْهِ اللَّامِلِ،

وَ عَنْهُ الْهَوَى.
وَ اسْتَمْكَنتُ مَنْهُ الْذَّنْبُ،
وَ أَطْلَبَهُ اللَّاجِلُ،
سُؤَالَ مَنْ اسْتَنْكَرَ ذُنُوبهِ,
وَ اعْتَرَفَ بِخَطِيئِهِ,
سُؤَالَ مَنْ لَا رَبّ لَهُ غَيْرُكَ،
وَ لَا وَلِيٌّ لَهُ دُونِكَ،
وَ لَا مُنْقِذٌ لَهُ مِنكَ،
وَ لَا أَنْجَأْ لَهُ مِنكَ إِلَّا إِلَيْكَ.
وَ لَا مَلِكَا لَهُ مِنكَ إِلَّا إِلَيْكَ.
10. إِلَهِي أَسْأَلَكَ بِحَقِّكَ الْوَاجِبَ عَلَى جَمِيعْ خَلْقِكَ،
وَ فَاسْمِكَ الْعَظِيمَ.
الذي أمرت رسولك أن تُسِّحَحَكَ بها ،
و بجلال وحجل الكريم ،
الذي للا يُبْلِى و للا يَتَغَيَّرُ ،
و للا يَحُولُ و للا يَغْنِى ،
أَنْ تُصَلِّي عَلَى مُحَمَّدٍ و آل مُحَمَّدٍ ،
و أَنْ تُغْنِي بَنِ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ بِعَبْدَاتِكَ ،
و أَنْ تُسَلِّي نَفْسِي عَنْ الذِّنَّى بِمَخَافَتِكَ ،
و أَنْ تُثْنِي بِأَلْكَثِيرِ مِنْ كَرَامَتِكَ بِرَحْمَتِكَ .
فَإِلَيْكَ أَفِرُ ،
و مِنكَ أَخَافُ ،
وَ بِكَ أَسْتَعِينُ،
وَ إِيَّاكَ أَرْجُو، وَ لَكَ أَذْغُو،
وَ إِلَيْكَ أَلْجَأُ، وَ بِكَ أَثِقُ،
وَ إِيَّاكَ أَسْتَغِيِثُ، وَ بِكَ أُوَمِّنُ،
وَ عَلَيْكَ أَتوَكَّلُ،
وَ عَلَى جُودِكَ وَ كِرَامَكَ أَتاَكِلُ.

1- O God, from whom nothing is concealed in earth or heaven!
How should what Thou hast created, my God,
be concealed from Thee?
How shouldst Thou not number
what Thou hast made?
How should what Thou governest
be absent from Thee?
How should one who has no life except through Thy provision have the ability to flee from Thee?
How should one who has no road except in Thy kingdom escape from Thee?

2- Glory be to Thee!
He among Thy creatures who fears Thee most
knows Thee best,₁
he among them most bent in humility
is most active in obeying Thee,
and he among them whom Thou providest while he worships another is most contemptible before Thee!

3- Glory be to Thee!
He who associates others with Thee and denies Thy messengers
diminishes not Thy authority.
He who dislikes Thy decree
cannot reject Thy command.
He who denies Thy power
keeps himself not away from Thee.
He who worships other than Thee
escapes Thee not.
He who dislikes meeting Thee
will not be given endless life in this world.

4. Glory be to Thee!
How mighty is Thy station,
overpowering Thy authority,
intense Thy strength,
penetrating Thy command!

5. Glory be to Thee!
Thou hast decreed death for all Thy creatures,
both him who professes Thy Unity
and him who disbelieves in Thee;
each one will taste death,
each one will come home to Thee.
Blessed art Thou and high exalted!
There is no god but Thou, Thou alone,
who hast no associate.

6. I have faith in Thee,
I attest to Thy messengers,
I accept Thy Book,
I disbelieve in every object of worship other than Thee,
I am quit of anyone who worships another!

7. O God,
I rise in the morning and enter the evening
making little of my good works,
confessing my sins,
admitting my offenses;
I am abased because of my prodigality against myself.
My works have destroyed me,
my caprice has ruined me,
my passions have deprived me.

8- So I ask Thee, my Master,
the asking of him
whose soul is diverted by his drawn out expectations,
whose body is heedless because of the stillness of his veins,
whose heart is entranced
by the multitude of favours done for him,
whose reflection is little
concerning that to which he is coming home;

9- the asking of him whom
false expectation has overcome, 
caprice has entranced, 
and this world has mastered, 
and over whom death has cast its shadow; 
the asking of him who 
makes much of his sins 
and confesses his offense; 
the asking of him who has 
no Lord but Thou, 
no friend besides Thee, 
no one to deliver him from Thee, 
and no asylum from Thee except in Thee.4

10- My God, I ask Thee 
by Thy right incumbent upon all Thy creatures, 
by Thy mighty name 
with which Thou commanded Thy messenger to glorify Thee, 
and by the majesty of Thy generous face, 
which ages not, nor changes, 
nor alters, nor passes away, 
that Thou blessest Muhammad and the Household of Muhammad, 
that Thou freest me from need for all things 
through worshipping Thee, 
that Thou distractest my soul from this world 
through fear of Thee, 
and that Thou turnest me back toward Thy abundant generosity through Thy mercy!

11- To Thee I flee, 
Thee I fear, 
from Thee I seek aid, 
in Thee I hope, 
Thee I supplicate, 
in Thee I seek asylum, 
in Thee I trust, 
from Thee I ask help, 
in Thee I have faith, 
in Thee I have placed my confidence, 
and upon Thy munificence and Thy generosity I rely.

1. Allusion to 35:28: Only those of His servants fear God who have knowledge. 
2. Reference to 29: 57: Every soul shall taste death, then unto Us you shall be returned. 
3. The commentator suggests that the 'stillness of his veins' alludes to the health of his body, which in turn brings about comfort and ease, making him heedless of God and the next world. 
4. Another allusion to the Prophet's supplication; cf. 48.13.

53) His Supplication in Abasing himself
His Supplication in Abasing himself before God (Mighty and Majestic is He)

1- My Lord, my sins have silenced me, and my words have been cut off. I have no argument, for I am the prisoner of my own affliction, the hostage to my works, the frequenter of my own offense, the confused in my intended way, the thwarted.

2- I have brought myself to a halt in the halting place of the abased sinners, the halting place of the wretched and insolent, those who think lightly of Thy promise.

3- Glory be to Thee! What insolence I have insolently shown toward Thee! What delusion with which I have deluded myself!

4- My Master, have mercy on my falling flat on my face, the slipping of my foot, grant me my ignorance through Thy clemency, and my evildoing through Thy beneficence, for I admit my sin and I confess my offense: Here are my hand and my forelock! I am resigned to retaliation against my soul! Have mercy on my white hair, the depletion of my days, the nearing of my term, my frailty, my misery, and the paucity of my stratagems!

5- My Master, and have mercy upon me when my trace is cut off from this world, my mention is effaced among the creatures, and I join the forgotten, like the forgotten ones!

6- My Master, and have mercy upon me at the change of my form and state when my body decays, my limbs are scattered, and my joints are dismembered! O my heedlessness toward what was wanted from me!

7- My Master, have mercy upon me at my mustering and uprising
and on that day, appoint
my standing place with Thy friends,
my place of emergence with Thy beloveds,
and my dwelling in Thy neighbourhood!
O Lord of the worlds!

1. رَبِّ أَفْحَمَتْنِي ذُنُوبِي،
وَ انْقَطَعَتْ مَقالِي،
فَلَّا حُجَّةَ لِي، فَأَنَا الْآسِيرُ يَتَّبِعُنِي،
المُرْتَهَنُ بِعَمَلِي،
المُتَرَدِّدُ فِي خَطِيَّتِي،
المُتَحَيِّرُ عَنْ قَصْدِي،
المُنْقَطَعُ بِي.

2. قَدْ أُوْقِفتُ نَفْسِي مَوقِفَ الْأَرْزَالِاءِ المُذْبِينَ,
مَوْقِفَ الْآشْقَائِيَّاءِ الْمُتَجَرِّينَ عَلَيْكَ،
المُسْتَخْفِيَّينَ بِعُدْرِكَ
3. سُبْحَانَكَ أَيُّ جُرْأَةٍ اجْتَرَأْتُ عَلَيْكَ،
وَ أَيُّ تَغْرُرٍ ﻏَرَّرْتُ بِنَفْسِي
وَ أَيُّ ﻏَرْبِيرَ عُرْرَتُ بِنَفْسِي
4. مَوْلَائِي ارْحَمْ كِتَوْبِي لَحْرٍ وَـجْهِي وَ زَّلَّةٌ قَدَمي،
وَ ﻏَدْ يَعْلَمُكَ عَلَى جَهْلِي وَ ﺑِإِخْسَاَكَ عَلَى إِسْاءَتي،
فَأَنَا المُفَيْرُ يَدْنِي،
المُعْتَرِفُ بِخَطْيَتي،
وَ هَذَا يَدِي وَ نَاصِبي،
وَ هَذَا يَدِي وَ نَاصِبي،
أَسْتَكِينُ بِالقَوْدِ مِنْ نَفْسِي،
ارحم شبيبتي، و نقاد آيامي،

و اقترب أجلي

و ضعفي و مستشي

و قللي جميلي.

5. موللاي و ارحمني

إذا انقطع من الذنيا أثري،

و امحى من الخلقين ذكري،

و كنت من المنسيين كمن قد نسي

6. موللاي و ارحمني عند تعلي صورتي و حالني

إذا بلي جسمي،
وَ تَفَرَّقَتْ أَعْضَائيَّ ،
وَ تَقْطَعَتْ أَوْصَائيَّ ،
يَا عَفْليَّ عَمَّا يُرَادُ بيَّ.

7. مَوْلَايَ وَ ارْحَمْنِي فِي حَشْرِي وَ نَشْرِي ،
وَ اجْعَلْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمَ مَعَ أُوْلِيَائِكَ مَوْقُفِي ،
وَ فِي أَجْبَائِكَ مَصْدَرِي ،
وَ فِي جُوَارِكَ مَسْكِني ،
يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .

54) His Supplication for the Removal of Worries

(54) وَ كَانَ مِنْ دُعَائِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي اسْتِكْشَافِ الْهُمْوُم
1. يا فارج الهم،

و كاشف الغم،

يا رحمن الدينًا و اللاحرة و رحيمهمًا،

صل على محمد و آل محمد،

و افرح همي و اكشف عمي.

2. يا واحد يا أحد يا صمد

يا من لم يلد ولم يولد

و لم يكن له كفوا أحد،

اخصمي و طهرني،

و الأذهب بليلتي.
وَ اقرأ آية الكرسي وَ المُعَوذَين وَ قُل هُوَ اللهُ أحَدٌ وَ قُلْ: 3

اللهم إني أسألك

سُؤالٌ مَّن اشتدَّت قَفْتاهُ،

وَ صَعَقَتْ قُوَّتُهُ،

وَ كَثِرتُ ذُنُوبُهُ،

سُؤالٌ مَّن لَّا يَجِدُ لَقَافِيهِ مَغِيبًا،

وَ لَلا يَصِعَفِهِ مُقوِيًا،

وَ لَلا لَّذِنِيهِ عَافِراً عِيرَكَ،

يَا ذَا الجَلالُ وَ الإِكرَام

أسألك عمَّلًا نُجيبُ به مَن عمَّلَ به.
وَ يَقِينًا تَنْفَعُهُ مَنْ أَسْتَيْقَنِهِ

حَقَّ الْيَقِينِ فِي نَقَادِ أمْرَكَ

4. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ،

وَ اقْبِضْ عَلَى الْمِدْقَ نَفْسِي،

وَ اقْطَعْ مِنَ الدُّنْيَا حَاجَتِي،

وَ اجْعَلْ فِي مَا عَنْدَكَ رَغْبَتِي

شَوْقًا إِلَى إِلَهَيْكَ،

وَ هَبْ لِي صِدْقَ الْتَوَّالِي عَلَيْكَ.

5. أسْأَلُكَ مِنْ خَيرَ كِتَابٍ فَدْ خَلَالَا،

وَ أَعْوُدْ بِكَ مِنْ شَرٍّ كَتَابٍ فَدْ خَلَالَا.
أَسْأَلُكَ خَوْفَ الْعَابِدينَ لَكَ ،
وَ عِيَادَةُ الْخَاشِعِينَ لَكَ ،
وَ يَقِينُ الْمُتَوْكِلِينَ عَلَيْكَ ،
وَ تَوَكُّلُ الْمُؤْمِينِ عَلَيْكَ .

6. اللَّهُمَّ اجْعَلْ رَغْبَتي في مَسَأَلتي
مَثْلَ رَغْبَةِ أَوْلِيَائِكَ فِي مَسَأَلَتِهِمْ ،
وَ رَهْبَتي مَثْلَ رَهْبَةِ أَوْلِيَائِكَ ،
وَ اسْتَعْمِلْني فِي مَرْصَائِكَ
عَمَلًا لَّا أَتْرُكُ مَعَهُ شَيْئًا مِنْ دِينِكَ
مَخَافَةٌ أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ .
اللهُمَّ هَذِهِ حاجَتي فأعْظَمْ فيها رَغْبِي،
و أظهر فيها عذْري,
و لقِّني فيها حاجِتي,
و عافِ فيها جِسْدي.
8 اللهُمَّ مَنْ أَصَبْحَ لَهُ ثقةٌ أو رَجاءٌ عِيرُك،
فَأْقِضِي لِي خَيْرَته عَاقِبَةً,
وَ نَجِّني مِنْ مضَلُّلاتَ الفِتْنَ.
1- O Reliever of worry!
O Remover of grief!
O Merciful in this world and the next
and Compassionate in both!
Bless Muhammad and his Household,
relieve my worry,
and remove my grief!

2- O One, O Unique, O Eternal Refuge!
O He Who has not begotten,
nor has been begotten,
and equal to Him is not any one!¹
Preserve me,
purify me,
and take away my affliction!

Here you should recite the throne verse (2:255), the two Suras of taking refuge (113-114),
and unity (112). Then say:

3- O God, I ask Thee
with the asking of him whose neediness is intense,
whose strength is frail,
whose sins are many,
the asking of one who finds no helper in his neediness,
no strengthener in his frailty,
no forgiver of his sin other than Thee,
O Possessor of majesty and munificence!
I ask of Thee a work through which Thou wilt love him who works it
and a certainty by which Thou wilt profit him who is certain
with the truth of certainty concerning the execution of Thy command!

4- O God,
bless Muhammad and the Household of Muhammad,
take my soul while it is firm in sincerity,
cut off my need for this world,
make my desire for what is with Thee
become a yearning to meet Thee,
and give me true confidence in Thee!

5- I ask of Thee the good of the writ that has been made
and I seek refuge with Thee from the evil of the writ that has been made.2
I ask of Thee
the fear of The worshipers,
the worship of those humbly fearful of Thee,
the certainty of those who have confidence in Thee,
and the confidence of those who have faith in Thee.

6- O God, make my desire in my asking
like the desire of Thy friends in their asking,
and my fear
like the fear of Thy friends!
Employ me in Thy good pleasure through works
in which I will not leave aside anything of Thy religion
fearing any of Thy creatures!

7- O God,
this is my need,
so make my desire for it great,
within it make manifest my excuse,
through it instil me with my argument,
and by means of it make well my body!

8- O God,
some rise in the morning
having trust or hope in other than Thee.
I rise in the morning,
and Thou art my trust and my hope in all affairs,
so decree for me those which are best in outcome
and deliver me from misguiding trials,
O Most Merciful of the merciful!

9- And God bless our chief,
Muhammad the Messenger of God, the chosen,
and his Household, the pure!

---

1. Sura 112
2. Allusion to such verses as 8:68: Had it not been for a prior writ from God, there had afflicted you, for what you took, a dreadful chastisement.

Addenda : These seven additional
supplications are appended in some copies of the Sahifa

55) One of his Glorifications of Allah

(55) وكان من تسبيحه أعني زين العابدين عليه السلام

One of his glorifications, that is, of Zayn al-‘Abidin (upon him be peace)

1- Glory be to Thee, O God, and I beg Thy loving care!

2- Glory be to Thee, O God, and high art Thou exalted!

3- Glory be to Thee, O God, and might is Thy loincloth!¹

4- Glory be to Thee, O God, and mightiness is Thy cloak!

5- Glory be to Thee, O God, and magnificence is Thy authority!

6- Glory be to Thee, All-Mighty! How mighty Thou art!

7- Glory be to Thee! Thou art glorified in the highest!² Thou hearest and seest what is under the soil!³

8- Glory be to Thee! Thou art witness over every whispered conversation!⁴

9- Glory be to Thee, the place where every complaint is put down!

10- Glory be to Thee, present in every assembly!

11- Glory be to Thee, object of great hopes!

12- Glory be to Thee! Thou seest what is at the lowest depth of the water!
13- Glory be to Thee! 
Thou hearest the breaths of the fish 
in the lowest depths of the oceans!

14- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the heavens!

15- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the earths!

16- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the sun and the moon!

17- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the darkness and the light!

18- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the shadow and the air!

19- Glory be to Thee! 
Thou knowest the weight of the wind, 
how many times it is greater than the weight of a dust mote!

20- Glory be to Thee, 
All-holy, All-holy, All-holy!

21- Glory be to Thee! 
I wonder how any who knows Thee could fear Thee not!

22- Glory be to Thee, O God, 
and Thine is the praise!

23- Glory be to God, the All-high, the All-Mighty!

Al-Zuhri related from Sa'id ibn al-Musayyib. He said:
The people were not going out of Mecca until Ali ibn al-Husayn, the chief of the worshippers (upon him be peace) went out. 
So he went out, and they went out with him. He stopped in one of the waystations and prayed two rak'as. Then he glorified God - I mean with this glorification - during his prostration. 
There was no tree and no clod of earth that did not glorify along with him, so we were frightened. He raised his head. 
He said: O Sa'id, are you frightened? I said: Yes, O son of the Messenger of God! He said: This is the greatest glorification. It was related to me by my father from his grandfather from the Messenger of God (God bless him and his Household). No sins remain with this glorification. When God (majestic is His majesty) created Gabriel, He inspired him with this glorification. It is God's greatest name.
2. سُبْحَانَكَ اللُّهُمَّ وَتَعَالَيْتَ

3. سُبْحَانَكَ اللُّهُمَّ وَالْعَزُّ إِزارُكَ

4. سُبْحَانَكَ اللُّهُمَّ وَالْعَظْمَةُ رَدَأَوْلَكَ

5. سُبْحَانَكَ اللُّهُمَّ وَالْكِبْرِياءُ سُلْطانُكَ

6. سُبْحَانَكَ مِنْ عَظِيمٍ مَا أَعْظَمْكَ

7. سُبْحَانَكَ سُبْحَتُ في الملا الأعْلَى،

تَسْمَعُ وَتَرَى ما تَحْتَ الْتَرَى.

8. سُبْحَانَكَ

أَنتَ شَاهِدُ ُكْلٍ تَجْوَى.

9. سُبْحَانَكَ مَوْضِعُ ُكْلٍ شَكْوِي.
10. سبحانك حاضر كل ملا.

11. سبحانك عظيم الرجاء.

12. سبحانك

ترى ما في قعر الماء.

13. سبحانك تسمع أنغاس الجبين

في فعور البحار.

14. سبحانك

تعلم وزن السماوات.

15. سبحانك تعلم وزن الأرضين.

16. سبحانك تعلم وزن الشمس والمغرب.
17. سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الظُّلْمَةِ وَالْتُورِ.

18. سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الْفَيْءِ وَالْهَوَاةِ.

19. سُبْحَانَكَ تَعْلَمُ وَزْنَ الْرِّيْحِ كَمْ هِيَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ؟

20. سُبْحَانَكَ ﻗُدُّوسٌ ﻗُدُّوسٌ ﻗُدُّوسٌ.

21. سُبْحَانَكَ عَجِبًا مَّنْ عَرَفَكَ كَيْفَ لَا يَخَافَكَ؟!

22. سُبْحَانَكَ اللَّهُ اﻟْﻌَلِيُّ وَبَحْمَدٌ كَ.

23. سُبْحَانَكَ اﻟﻠَّهُ اﻟْعَظِيمُ.
روى الزهري عن سعيد بن المُسيَّب قال:

كان القوم لا يخرجون من مكة حتى يخرج علي بن الحسين
سيّد العائدين عليه السلام.

فخرج وخرجت معه، فنزل في بعض منازل قضى ركعتين، فسجح في سجوده يعيني بهذا التسبيح.

فلم يبق شجر ولا مدر إلا سجح معه، ففرغنا، فرفع رأسه، فقال: يا سعيد أفرغت؟ قلت: نعم يا ابن رسول الله.

فقال: هذا التسبيح الاعظم، حديثي أبي عن جدي عن رسول الله صلى الله عليه وآله: لا تبقى الدُّنوب مع هذا التسبيح، وأن الله جل جلاله لم تخلق جبريل ألهمه هذا التسبيح، وهُو اسم الله الأكبر.

56) A Supplication and Magnification by him (upon him be peace)

(56) دعاء وتمجيد له عليه السلام
1 - الحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّلَى لِلْفُلُوجِ بِالْعَظْمَةِ،

وَاحْتَجَّبَ عَنَّ الْبَصَارَ بِالْعِزَّةِ.

وَافْتَدَرَّ عَلِى الْآَشَيَاَ بِالْفُذْرَةِ.

وَلَا الْبَصَارُ تَثْبِتُ لِرُؤْيَتِهِ.

وَلَا الْأَوْهَامُ تَبْلُغُ كَنْهَ عَظْمِيَّةِ.

وَتَجَبَّرَ بِالْعَظْمَةَ وَالْكِبْرِيَّةِ،

وَتَعْطَفَ بِالْعِزَّ وَالْبُرَّ وَالجَالِلِ،

وَتَقْدِسَ بِالْجَمَالِ وَالجَمَالِ،

وَتَمَجَّدَ بِالْفَخْرِ وَالْبِهَايَةِ,

وَتَجَلَّلَ بِالْمَجْدِ وَالْأَلَاءِ،

وَتَمَجَّدَ بِالْمَجْدِ وَالْأَلَاءِ،

وَمَجَّلَ بِالْعِزَّةِ وَالْفُذْرَةِ.

وَمَجَّلَ بِالْعِزَّةِ وَالْفُذْرَةِ.
وَاسْتَخْلَصَ ﺑِالْنَّورِ وَالضِّياءٍ

4. خَالِقٌ لاَ تَطِيرَ لَهُ،

وَأَحَدٌ لاَ يَدُ لَهُ,

وَواَقِدٌ لاَ صَدَّ لَهُ,

وَصَمَدٌ لاَ كَفُوَ لَهُ,

وَإِلَهٌ لاَ ثَانِيِ مَعَهُ,

وَفَاطِرٌ لاَ شَريكَ لَهُ، وَراَزِقٌ لاَ مُعيِنَ لَهُ.

وَفَاطِرٌ لاَ شَريكَ لَهُ، وَراَزِقٌ لاَ مُعيِنَ لَهُ.

5. وَالأَوْلَ ِّيَلاَ زَوال،

والِدَآئِمُ ِّيَلاَ قَناءٍ،

والِقَائِمُ ِّيَلاَ عَنْاءٍ، وَالْمُؤْمِنُ ِّيَلاَ يَهُأْيَهُ
وَالْمُبْدِئُ ﻷَلا ﺃَمَدَّ، وَالصَّﺎﺒِعُ ﻷَلا أَخَدَّ،
وَالرَّبُّ ﻷَلا شَريكٌ، وَالْغَاطِرُ ﻷَلا كَلْفَةٌ، وَالْفَعَّالُ ﻷَلا عِرْزُ.

6. لَيْسَ لَهُ حُدٌّ في مَكانٍ،
وَلا غَايَةً في زَمانٍ.
لَمْ يَزَلْ وَلَا يَزُولُ وَلْنَ يَزَالُ
كَذلَكَ أَبْدَا
هوُ الإِلَهُ الحَيُّ الْقَيْمُ;
الدَّآئِمُ الْقَدِيمُ الْقادرُ الحَكِيمُ.

7. إِلَهِي عُبْدُكَ بِفَنَائِكَ،
سَأَيِّلَكَ بِفَنَائِكَ.
فَقِيرُكَ بِفَنَانِكَ

(ثلاثة)

8. إلهي لك يَرْهَبُ المُترَهْبُونَ،
والبلَاء أَخْلَصَ المُسْتَهْلُونَ،
رَهْبَةً لك، وَرَجْاء لِعَفْوكَ.

9. يا إله الحقّ
ارْحَمْ دُعَاءَ المُسْتَصرُخِينَ,
وَاعْفُ عَنْ جَرَائِمِ الغافِلينَ,
وَرَدْ في إِحْسَانِ المُنِيبِينَ
يَوْمَ الوُفُودِ عَلَيْكَ
1- Praise belongs to God, who
disclosed Himself to hearts through mightiness,
veiled Himself from eyes through might,
and exercises power over the things through power!

2- Eyes are not firm enough to see Him
and imaginations reach not the core of His mightiness.

3- He displays His overwhelming power in mightiness and magnificence,
robes Himself in might, goodness, and majesty,
is far removed from imperfection through comeliness and beauty,
assumes His glory in pride and splendour,
puts on His majesty through glory and boons,
and has chosen for Himself light and radiance.

4- He is a Creator who has no equal,
a Unique who has no rival,
a One who has no opposite,
an Eternal Refuge who has no match,
a God who has no second,
an Initiator who has no partner,
a Provider who has no helper.

5- He is the First without disappearance,
the Everlasting without annihilation,
the Standing without difficulty,
the Security-giver without end,
the Originator without term,
the Maker without anything,
the Lord without partner,
the Initiator without discomfort,
the Accomplisher without incapacity.

6- He has no bound in space
and no limit in time;
He ever was, He ever is,
He ever will be the same, endlessly.
He is God, the Living, the Self-subsistent,
the Everlasting, the Eternal, the All-powerful, the All-wise.

7- My God,
Thy little slave is in Thy courtyard,
Thy beggar is in Thy courtyard,
Thy poor one is in Thy courtyard!

This verse should be said three times
8- My God,

before Thee tremble the pious tremblers,

to Thee devote themselves the lamenters,

in fear of Thee, in hope of Thee!

9- O God of Truth,

have mercy upon the supplication

of those who cry for help!

Pardon the sins of the heedless!

And increase beneficence

toward those who keep turning [to Thee]

on the Day they arrive before Thee,

O Generous God!

57) His Supplication in Mentioning the Household of Muhammad (upon them be peace)

(57) وكان من دعائه ( عليه السلام ) في ذكر آل محمد عليهم السلام
1. أَلْلَهُمَّ يَامِنَ

خَصَّ مُحَمَّداً وَآلُهُ بِالكَرَامَةِ،

وَحَبَاهُمْ بِالرَّسَالَةِ،

وَخَصَّصُهُمْ بِالوَسِيلَةِ،

وَجَعَلَهُمْ وَرَثَةَ النَّبِيَّةِ،

وَجَعَلَهُمْ وَرَثَةَ الأَئِيَّاءِ,

وَخَتَمَ بِهِمْ الأوَاسِيَةَ وَالآيَةَ،

وَجَعَلَهُمْ عِلْمَ ما كَانَ وَعِلْمَ ما بَقِيَّ

وَجَعَلَ أَفْقَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوَى إِلَيْهِمْ.

2. فَصَلَّ عَلَى مُحَمَّد وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ،

وَافَعَلْنَا مَا أَنتَ أَهْلُهُ
1- O God, O He Who
singled out Muhammad and his Household for honour,
showed favour toward them with messengerhood,
specified them for the mediation, appointed them the heirs to the prophets,
sealed with them the executors and the Imams,
taught them the knowledge of what has been and what remains to be,
and made the hearts of the people incline toward them!

2- Bless Muhammad and his Household, the pure,
and act toward us with that of which Thou art worthy in religion, in this world, and in the next world!
Thou art powerful over everything.

58) His Supplication in Calling down Blessings upon Adam

(58) و كان من دعائه ( عليه السلام ) في الصلاة على آدم عليه السلام

1- أللهم وآدم

بديع فطرتتك،

وأوّل معرف من الطين بربوبينك،
وَبَذَوْ خِيْلَكَ عَلَى ِْعِبَادِكَ وَبَرِيَّتِكَ،
وَالْدِّيْلُ عَلَى الاِسْتِجْارَةِ يَقُولُهُ مِنْ عَفْوِيَّتِكَ،
وَالْمُؤْسِسُ بَيْنَ الحَلْقِ وَبَيْنَ مَعْرِقِيَّكَ،
وَاَلْمُنِيبُ الَّذِي لَمْ يَصْرِ عَلَى مَعْصِيَتِكَ،
وَاَلْمُتَحِلٌّ بَيْنَ رَأْسِهِ فِي حَرَمِكَ،
وَالْمُتَوَسِّلُ بَعْدَ المَعْصِيَّةِ
1- O God, as for Adam,
the marvel of Thy creation,
the first made of clay to confess Thy Lordship,
the beginning of Thy argument against Thy servants and creatures,
the guide to seeking sanctuary in Thy pardon from Thy punishment,
the opener of the paths of repentance toward Thee,
the giver of the creatures access to knowledge of Thee,

2- the one concerning whom Thou hast conveyed Thy good pleasure through Thy kindness and Thy mercy toward him,

3- the one who turned back and did not persist in disobeying Thee, the forerunner among the self-abasers, who shaved his head in Thy sacred precinct, and among the seekers of access to Thy pardon, through obedience after disobedience, and the father of the prophets, who were made to suffer for Thy sake and who strove more than all the earth's inhabitants in obeying Thee –

4- bless him, Thou - O All-merciful - Thy angels, and the inhabitants of Thy heavens and Thy earth, just as he magnified Thy inviolable commands and guided us upon the path of Thy good pleasure, O Most Merciful of the merciful!

59) His Supplication in Distress and Seeking Release

(وَكَانَ مِن دَعَاءِهِ) ﻋﻠَيْهِ اﻟﺴَﻼِمُ (فِي اﻟُّكْرَبِ وَالاِﻗَﻼَةِ)

1. إِلَهِيَ لَا تُشْمِتْ ﺑِيَ غَذْوِيَّ،

وَلَا تَفْجَعْ ﺑِيَ خَمْيِي وَصَدِيقِي.

2. إِلَهِي هَبْ لِي لَحْظَةً مِنْ لَحْظَاءِكَ

تَكْشِفُ عَيْنِي مَا أَبْتَلِئْتِي بِهِ.
وَتَعِيدُني إِلَى أَحْسَنِ غَادِيَكَ عَنْدِي،
وَأَسْتَجِبْ دُعَائِي
وَدُعَاءَ مَنْ أَحْلَمَ لِلَّهِ دُعَاءَهُ،
فَقَدْ صُعِقَتْ قُوَّتِي,
وَقَلَتْ جِبَالِي،
وَأَيْسَتْ مَا عَنْدَ خَلْقِكَ
وَأَيْسَتْ مَا عَنْدَ خَلْقِكَ
قَلَمُ يَنِبُّ لِي إِلَّا رَجَاوَكَ عَلَيْ.
3. إِلَيْهِ إِنَّ قُدْرَتَكَ إِلَى كَشْفِ مَا أَنَا فِيهِ
كُفْدَرْتَكَ عَلَى مَا أَبْنِيَتْيُهُ،
وَإِنُّ ذُكْرَ ۡعَوَانِدُكَ ۡبُونِسِي،
وَالرَّجَاءُ فِي إِنْعَامُكَ وَفَضْلُكَ بُقِّوُنِي.
لَيْ بِي لَمْ أَحْلَمْ مِنْ يَعْمَيكَ
مَنْذُ خَلْفَتِي.
۴ وَأَنَّى إِلَهِي مَفْرِعِي وَمُلْجَأَي،
وَالحَافِظُ لِي وَالدَّانِبُ عَيْبِي،
۵ المُتَحِيِّنُ عَلَيْهِ الرَّجِيمُ يَي،
المُتَكَفِّلُ يَرْزُقِي
۶ فِي قَضَائهِ كانَ ما خَلَّ يَي،
وَيَعْلُمُكَ مَا صَرَّتْ إِلَيْهِ.
6. قَاجِعْلِيْ يَا وَلِيّي وَسَبِّيْدِي

فيما قَدْرَتَ وَقَصِيْتَ عَلِيّ، وَحَتَّمْتَ

عافِيَتِيْ، وَما فِيهِ صَلاحي

وَخَلَاصِيْ مِمَّا أَنَا فِيهِ;

7. قَانِئِيْ لَا أَرْجُو لِدَفْعِ ذُلْكَ عِيرْكَ، وَلَا أَعْتمِدُ فِيهِ إِلَّا عَلِيّكَ.

8. فَكُنْ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالإِكْرَامِ، عَنْدَ أَحْسَنِ طَيْبِ يَكِ.

9. وَارْحَمْ ضَعْفِيْ وَقِلتَ جَبَلِيْ،

وَاَكْبَشْ كُرَبَيْنِيِّ،

وَاسْتَنْجِبْ دَعُوَيْنِ،

وَأَقْلِيْ عَطْرَيْنِ.
وَأَمِنْنَ عَلَيْكَ يَتْلَكَ،
وَعَلَى كُلِّ دَاعٍ لَّكَ.
أَمْرَنِي يَا سَيِّدي بَالدَّعَاءِ،
وَتَكَفَّلْتَ بِالإِجَاْبَةِ،
وَوَعْدُكَ الْحَقُّ الَّذِي لَا خَلْفُ فِيهِ وَلَا شَدِيدٌ.
فَإِنَّكَ غِياثُ مِنْ لَا غِياثٍ لَّهُ،
وَحِرْزُ مِنْ لَا حِرْزٍ لَّهُ،
وَغَلِيْثَهُ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ،
وَأَغْيَثْنِي.
وَعَلَى الطَاهِرِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ،
وَأَغْيَثْنِي;
فَإِنَّكَ غِياثُ مَنْ لَا غِياثٍ لَّهُ،
وَجَرَّحُ مَنْ لَا جَرَّحْ لَهُ.
وَأَنَا المُضْطَرُّ الَّذِي أُوْجِبْتَ إِجَابَتِهِ،
وَكَشَفْتُ ما بِهِ مِنَ السَوءِ.

11. فَأَجِبْنِي، وَأَكْشِفْ هَمَيِّ
وَقَرْحَ عَمِّي،
وَأَعْيَدْ حَالِي إِلَى أَحْسَنَ مَا كَانَتْ عَلَيْهِ
وَلَا تُجَازِنِي بالِاسْتِحْقَاقِ،
وَلَكِنْ يَرَحْمَتَكَ الَّذِي وَسَعَتْ كُلَّ شَيْءٍ
يَا ذَا الْجَلالِ وَالْإِكْرَامِ;
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدِ
وَاسْمَعْ وَأَجِبْ بَيْ عَزِيزٍ.
1- My God, let not my enemy gloat over me 
and torment not my dear kinsman or friend through me!

2- My God, 
of Thy glances, give me one glance, 
and thereby remove from me that by which Thou hast afflicted me 
and return me to the best of Thy customs with me! 
Respond to my supplication 
and the supplication of him who devotes his supplication sincerely to Thee, 
for my power has become frail, 
my stratagems few, 
my situation severe, 
and I despair of what is with Thy creatures, 
so nothing remains for me but hope in Thee!

3- My God, surely Thy power to remove that in which I dwell 
is like Thy power in that with which Thou hast afflicted me! 
And surely the remembrance of Thy acts of kindliness comforts me 
and hope in Thy showing favour and Thy bounty strengthens me, 
for I have not been without Thy favour ever since Thou created me.

4- And Thou, my God, art my place of flight, 
my asylum, 
my protector, my defender,

5- the loving toward me, the compassionate, 
and the guarantor of my provision. 
In Thy decree lay what has settled upon me 
and in Thy knowledge that to which I have come home.

6- So, my Patron and Master, place 
within that which Thou hast ordained, decreed, 
and made unavoidable for me, 
my well-being and that wherein lies my soundness 
and my deliverance from that in which I am!

7- I hope for none to repel this other than Thee, 
and I rely in it only upon Thee.

8- O Possessor of majesty and munificence, 
be with my best opinion of Thee!  

9- Have mercy upon my frailty and the paucity of my stratagems, 
remove my distress, 
grant my supplication, 
ease me from my stumble, 
and show kindness to me in that 
and to everyone who supplicates Thee! 
My Master, Thou hast commanded me to supplicate 
and undertaken to respond, 
and Thy promise is the truth 
in which there is no failing, nor any change.
10- So bless Muhammad, Thy prophet and servant, and the pure, the Folk of his House, and help me, surely Thou art the help of him who has no help and the stronghold of him who has no stronghold, while I am the distressed the response to whom and the removal of evil from whom Thou hast made obligatory! 11

11- So respond to me, remove my concern, relieve my gloom, return my state to the best it has been, and repay me not according to what I deserve, but according to Thy mercy which embraces all things, O Possessor of majesty and munificence! Bless Muhammad and the Household of Muhammad, hear, and respond, O All-mighty!

60) His Supplication against that which he Feared and Dreaded

60) His Supplication against that which he Feared and Dreaded
التي بها تحيي ميت البلاد،
وبها تنثر أرواح العباد،
ولا تهلكني،
وغرقني الإجابة يارب،
وارفعني ولا تضعني،
وامضريني، وارزقني،
وعافني من الآفات.

3. يارب إن ترقعي قم يضعني؟
وإن تضعني قم ترقعي؟
وقد علمت يا إلهي أن ليس في حكمك طلم.
ولا في نقميك عجلة,

إنّما يعجل من يخف الفوت,

وبحتاج إلى الظلم الصيف،

وقد تعاليت عن ذلك يا سيدي علوًا كبيرًا.

روّب لا تجعلني للبلاء عرضاً,

ولا لنقميك نصبًا،

ومهلتي ونقسي،

واقليني عترتي،

ولا تبيعني بالبلاء،

فقد ترى صعفي وقلة جيلتي،
قضيّرني، فإني يارب ضعيفٌ

متصبّرع إليك يا ربي.

5. واعوذ بك منك، فأعذبي.

6. وأستهر بك من كل بلاء،

فأصّرني.

7. وأستهر بك،

فاسيّرني يا سبدي مما أخاف وأحذر.

8. وأنت العظيم أعظم من كل عظيم.

9. بك بك استهرت.

10. يا الله يا الله يا الله.
1- My God,
nothing repels Thy wrath but Thy clemency,
nothing delivers from Thy punishment but Thy pardon,
nothing rescues from Thee but Thy mercy and pleading to Thee!14

2- So give me, my God, relief by means of the power
through which Thou bringest the dead lands to life
and revivest the spirits of the servants!15
Destroy me not,
and give me the knowledge of Thy response,
my Lord!
Raise me up and push me not down,
help me, provide for me,
and release me from every blight!

3- My Lord,
if Thou raisest me up, who will push me down?
If Thou pushest me down, who will raise me up?
But I know, my God, that there is no wrong in Thy decree,
and no hurry in Thy vengeance.
He alone hurries who fears to miss,
and only the weak needs to wrong.
But Thou art exalted, my Master,
high indeed above all that!

4- My Lord,
make me not the target of affliction
nor the object of Thy vengeance,
respite me, comfort me,
release me from my stumble,
and send not affliction after me,
for Thou hast seen my frailty, and the paucity of my stratagems.
So give me patience, for I, my Lord, am weak,
and I plead to Thee, my Lord!

5- I seek refuge in Thee from Thee,
so give me refuge!16
6- I seek sanctuary in Thee from every affliction, so grant me sanctuary!

7- I cover myself through Thee, so cover me, my Master, from what I fear and dread!

8- Thou art the All-mighty, mightier than every mighty thing!

9- Through Thee, through Thee, through Thee, I cover myself.

10- O God, O God, O God, O God, O God, O God, O God, O God! Bless Muhammad and his Household, the good, the pure!

61) His Supplication in Abasing himself

(61) وكان من دعائه ( عليه السلام ) في التذلل

1. مَوْلاَيَ مَوْلاَيَ

أَنْتَ المَوْلِى، وَأَنَا العَبْدُ,

وَهَلْ يَرْحَمُ العَبْدَ إِلاَّ المَوْلِى.

2. مَوْلاَيَ مَوْلاَيَ

أَنْتَ الْمَهْرِبُ، وَأَنَا الدَّلِّيْلُ,
وَهَلْ يَرْحَمُ الدِّيْلِلَّ إِلَّا الْعَزِيزُ.

۳. مَوْلَايَ مَوْلَايَ،

أَنتَ الْخَالِقُ، وَأَنا المَخْلُوقُ،

وَهَلْ يَرْحَمُ المَخْلُوقِ إِلَّا الْخَالِقُ.

۴. مَوْلَايَ مَوْلَايَ،

أَنتَ المُعْطِي وَأَنا السَّائِلُ،

وَهَلْ يَرْحَمُ السَّائِلِ إِلَّا المُعْطِي.

۵. مَوْلَايَ مَوْلَايَ،

أَنتَ المُسْتَغِيِّبٌ وَأَنا المُسْتَغِيِّبُ،

وَهَلْ يَرْحَمُ الْمُسْتَغِيِّبِ إِلَّا المُسْتَغِيِّبُ.
أَنْتَ الْبَاقِي وَأَنَا الْغَانِي،
وَهَلْ يَرْحَمُ الْغَانِي إِلَّا الْبَاقِي.

أَنْتُ الْدَّآئِمُ وَأَنَا الْزَّائِلُ،
وَهَلْ يَرْحَمُ الْزَّائِلَ إِلَّا الْدَآئِمُ.

أَنْتُ الْحَيُّ وَأَنَا الْمَيْتُ،
وَهَلْ يَرْحَمُ الْمَيْتَ إِلَّا الْحَيِّ.
أَنْتَ الْقَوِيُّ وَأَنَا الصَّعِيفُ،  
وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّعِيفَ إِلَّا الْقَوِيُّ.

10. مَوْلايَ مَوْلايَ.

أَنْتَ الْغَنِيُّ وَأَنَا الْفَقِيرُ،  
وَهَلْ يَرْحَمُ الْفَقِيرَ إِلَّا الْغَنِيُّ.

11. مَوْلايَ مَوْلايَ.

أَنْتَ الكبِيرُ وَأَنَا الصَّغِيرُ،  
وَهَلْ يَرْحَمُ الصَّغِيرَ إِلَّا الكَبِيرُ.

12. مَوْلايَ مَوْلايَ.

أَنْتَ الْمَلَكُ وَأَنَا المَمْلُوكُ.
1- My Master, my Master!
Thou art the Master and I the servant!
Has anyone mercy upon the servant but the master?

2- My Master, my Master!
Thou art the Exalted and I the abased!
Has anyone mercy upon the abased but the exalted?

3- My Master, my Master!
Thou art the Creator and I the creature!
Has anyone mercy upon the creature but the creator?

4- My Master, My Master!
Thou art the Giver and I the asker!
Has anyone mercy upon the asker but the giver?

5- My Master, My Master!
Thou art the Helper and I the seeker of help!
Has anyone mercy upon the seeker of help but the helper?

6- My Master, My Master!
Thou art the Subsistent and I the perishing!
Has anyone mercy upon the perishing but the subsistent?

7- My Master, My Master!
Thou art the Everlasting and I the vanishing!
Has anyone mercy upon the vanishing but the everlasting?

8- My Master, My Master!
Thou art the Living and I the dead!
Has anyone mercy upon the dead but the living?

9- My Master, My Master!
Thou art the Strong and I the weak!
Has anyone mercy upon the weak but the strong?

10- My Master, My Master!
Thou art the Rich and I the poor!
Has anyone mercy upon the poor but the rich?

11- My Master, My Master!
Thou art the Great and I the small!
Has anyone mercy upon the small but the great?

12- My Master, My Master!
Thou art the Owner and I the owned!
Has anyone mercy upon the owned but the owner?

1. This verse and the following allude to the well-known hadith qudsi: ‘Might is My loincloth and mightiness My cloak. If anyone contends with Me in either of these, I will cast him into Gehenna.’ Cf. W. Graham, Divine Word and Prophetic Word, pp. 162-3.
2. This is probably an allusion to the Highest Assembly, the angels mentioned in 37:8 and 38:69.
4. Cf. 9:78: Know they not that God knows their secret and their whispered conversation, and that God knows the things unseen? See also 43:80, 58:7.
5. Ibn Shihab al-Zuhri (d. 124/742) was a well known jurist and traditionist and, as mentioned in the introduction, is credited with being the first to call the Imam by the title 'Zayn al-'Abidin'. Sa'id ibn al-Musayyib (d. 94/712-713), one of the 'seven jurists' of Medina, was known as the 'Chief of the Followers' (sayyid al-tabi'in), that is, those who followed the generation of the Prophet's Companions.
6. On the 'mediation' given to the Imams, see the note on 47.56.
7. 3:26
8. Allusion to the hadith qudsi, 'I am with My servant's opinion of Me'; in some versions, there occurs the phrase, 'so let him think about Me what he will' (Graham, Divine Word, pp. 127-130).
9. Again reference to 40:60: Supplicate Me and I will respond to you.
10. Allusion to Qur'anic verses such as: Surely God will not fail in His promise (13:31), and There is no change for the words of God (10:64).
12. 7:156
13. This supplication seems to be another version of 48.13 ff.
15. Cf. note 257.
16. Part of the hadith quoted in the introduction and note 256.

The Supplications for the Days of the Week

The Supplication for Sunday

دعاء يوم الأحد

In the Name of God, the All-merciful, 
the All-compassionate

1- In the Name of God,
from whom I hope for nothing but bounty,
and from whom I fear nothing but justice!
I rely only upon His word,
And I cling only to His cord!

2- In Thee I seek sanctuary –
O Possessor of pardon and good pleasure –
from wrong and enmity,
from the changes of time
and the recurrence of sorrows,
from the striking of mishaps,
and from the expiration of my term before preparation and readiness.

3 - From Thee I seek guidance to that wherein is righteousness and being set right.

4- From Thee I seek help
in that which is linked to success and favorable response.

5- Thee I beseech for the garment of well-being and its completion
and for the covering of health and its permanence.
I seek refuge in Thee, my Lord, from the goadings of the satans,
and I seek protection in Thy sovereignty
from the injustice of the sovereigns.
So accept my past prayers and fasting
and make my tomorrow and what is after
better than my present hour and my today!
Exalt me in my clan and my people
and protect me in my waking and my sleeping!
For Thou art God, the Best Guardian,
And Thou art the Most Merciful of the merciful. 1

6- O God,
I am quit before Thee
on this day of mine
and on all Sundays that follow it
of associating others with Thee and of heresy,
and I devote my supplication sincerely to Thee,
addressing myself to Thy response.

7- So bless Muhammad and the household of Muhammad,
the best of Thy creation,
the summoner to Thy truth,
exalt me with Thy exaltation, which is never made to suffer loss,
protect me with Thy eye, which never sleeps,
and seal my affair by cutting me off from everything but Thee
and my life with forgiveness!
Surely Thou art the All-forgiving, the All-compassionate!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. بَسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا أَرْجُو إِلَّا فَضُلُّهُ،
وَلا أُخْشَى إِلَّا عَدْلُهُ،
وَلا أَعْتَمِدُ إِلَّا قُوَّةُهُ،
وَلا أَنْمَسَكُ إِلَّا بِحَبْيِهِ.

2. يَلَ كَ أَسْتَجِيرُ

يَا ذَا اﻟْﻌَفْوِ وَاﻟْرِّضْوَانَ

مِنَ الظُّلْمِ وَالعُذْوَانَ،
وَمِنْ عِيْرِ الرَّمَانَ،
وَتَوَارِى الاِхаْجَانَ،
وَمِنْ طَوارِقِ الْحَدْثَانَ،
وَمِنْ انْفِضَاءِ المُدْهَرْ قَبْلَ التَّأْهِبِ وَالعُذُوٍّ.
3. وإياك أشتريت لما في الصلاة والصلح،

4. وبيك أسئعين فيما يقترن به النجاح والنجاح.

5. وإياك أرغب في لباس العافية وتمامها،

وتشمل السلام ظلامها،

وأعود بك يا بارب من همزات السبئين،

واحترز بسلطانك من جوهر السبئين،

فتقبل ما كان من صلائتي وصومي،

واجعل غدي وما بعده أفضل من ساعتي وليومي،

واوعني في عشيرتي وقومي،

واحظمني في يفظني ويتومي،
 فأنت الله خير حافظًا،
وأنت أرحم الرأجمنين.
6. أللهم إني أبًا إلتك في يومي هذا وما بعده من الاحادية
من الشرك والالحاد،
وأخلص للك دعاائي تعرضا للإجابة
[واقيم على طاعتك رجاء للأنابه خ ل].
7. قصي على محمود وآل محمود خير خلقك،
الدعاي إلى حفيقك.
وَأَعِزْنِي بِعَزِّكَ الَّذِي لا يُضَامُ،
وَاحْفَظْنِي بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ،
وَاحْيَمْ بِالْانْقِطَاطِ إِلَيْكَ أَمْرِي،
وَبِالْمَغْفِرَةِ عَمْرِي،
إِنَّكَ أَنتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ.

The Supplication for Monday

In the Name of God, the All-Merciful,
the All-compassionate

1- Praise belongs to God,
who allowed none to witness
when He created the heavens and the earth,
and who took no helper when He authored the spirits!

2- He has no associate in Divinity
and no support in Unity.

3- Tongues fall silent before the limit of describing Him,
intellects fail before the core of knowing Him,
tyrans fall low in awe of Him,
faces are humbled in fear of Him,2
and everything mighty yields to His mightiness!

4- So to Thee belongs praise,
again and again, well-measured,
continually, methodically!

5- And may His blessings be upon His Messenger endlessly, 
His salutation everlastingly, eternally!

6- O God, make 
the beginning of this day of mine righteousness, its middle prosperity, 
and its end success! 
I seek refuge in Thee 
from a day whose beginning is fright, 
whose middle is anxiety, 
and whose end is pain!

7- O God, 
I pray forgiveness from Thee 
for every vow I have vowed, 
every promise I have promised, 
and every pledge I have pledged 
and then failed to keep for Thee.

8- I ask Thee concerning the complaints of Thy servants against me: 
If there is a servant from among Thy servants 
or a handmaid from among Thy handmaids, 
who has against me 
a complaint because I have wronged him in respect to himself, 
his reputation, his property, 
his wife or his child, 
evil words I have spoken about him in his absence, 
an imposition upon him through inclination, 
caprice, scorn, zeal, false show, bigotry, whether he be absent or present, alive or dead, 
such that my hand has fallen short 
and my capacity has been too narrow to make restitution to him 
or to annul my obligation to him, 

9- I ask Thee, 
O He who owns all objects of need 
- which are granted by His will and hasten to His desire - 
that Thou blessest Muhammad and the Household of Muhammad, 
makest [the one I have wronged] satisfied with me in the manner that Thou willest, 
and givest me mercy from Thee! 
Forgiveness decreases Thee not 
and giving injures Thee not, 
O Most Merciful of the merciful!

10- O God, 
give me on every Monday two favours from Thee: 
the felicity to obey Thee at its beginning 
and the favour of Thy forgiveness at its end! 
O He who is God 
and none other than whom grants forgiveness for sins!
بسم الله الرحمن الرحيم

1. أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي

لَمْ يُشْهَدْ أُحْدَاً

جِئَنَ قَطْرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ،

وَلَا اِنْتَخُذَ مُعيِّنًا جِئَنَ بَرَأَ النَّسَمَاتِ.

وَلَمْ يُشَارَكْ فِي الْإِلِيَّةِ,

2. لَمْ يُشَارَكْ فِي الْإِلِيَّةِ,

وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدَانِيَّةِ,

وَلَمْ يُظَاهَرْ فِي الْوَحْدَانِيَّةِ,

3. كَلَّبَ الْآلِسُنَ عَنْ غَايَةِ صِيَاقِهِ,

وَ اَنْحَسَرَتِ الْعَقُولُ عَنْ كُنْهٍ مَّعْقِفِيَّهِ,

وَ تَوَاصَعَتِ الجِبَابِرةُ لِهِبِيْتِهِ,
وَعَنِتِ الْوُجُوهُ لِحَشْيِهِ،
وَأْتَقَادَ ْكُلْ عَظِيمٍ لِعَظِيمٍ.
فَلَكَ الْحَمْدُ مُتَوَافِراً مَنْتِسِقاً،
وَمُتَوَالِياً مُسْتَوِضاً.
وَصَلَوْاَتُهُ عَلَى رَسُولِهِ أَبَدًا،
وَسَلَامُهُ دَآئِمًا سَرْمَدًا.
أَللَّهُمَّ اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِي هَذَا صَلَحَاً،
وَأَوْسَطَهُ قَلاَحاً،
وَآخِرَهُ نَجَاحاً،
وَأَعْوَدُ بِكَ مِنْ يَوْمٍ أَوْلِهِ قَرَعَ،
وَأَوْسَطُهُ جَرَعٌ، وَآخِرُهُ وَجَعُ.

7. أَلْلَهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ

لِكُلِّ نَذْرٍ نَذَرْتُهُ;

وَلِكُلِّ وَعْدٍ وَعَدْتُهُ;

وَلِكُلِّ عَهْدٍ عَاهَدتُهُ;

ثمَّ لَمْ أَفِ لَكَ بَهِ.

8. وَأَسْأَلُكَ فِي مَطَالِمِ عِبَادَكِ عِنْدِي،

فَأَيْمَا عَبْدٌ مِنْ عِبَادِكِ;

أَوْ أَمَّهُ مِنْ إِمَآئَكِ;

كَانَتْ لَهُ قَبْلَ مَطَالَمَهُ ظَلَّمَتْهَا إِبَاهُ فِي تَفَسِّيَهِ.
أو في عرضا، أو في ماله،
أو في أهله وولد،
أو عيبلة اغتبتها يها،
أو تحامل علَيه يميل
أو هواء، أو أنفَة، أو حميَة، أو رئاء، أو عصبيَة
غالبا كان أو شاهدا، وحيا كان أو ميتا،
فقصرت يد، ووضاق وسع عن رئها إلَيه،
والنحلل منه.

9. فسألِك يا مِن يملك الحاجات،
وهي مُستحبة بمشيئته، ومُسرعة إلى إرادته.
أن تُصَلِّي على مُحَمَّد وَ آل مُحَمَّد،
وَ أن تُرْضِيَهُ عَنِّي بِما شَنَّت،
وَنهب لِي من عندك رَحْمَة،
إنَّهُ لا يَنقُصُكَ المَغْفِرَة،
وَلا تَضْرُّوكَ المَوْهِبَة،
يا أَرْحَمَ الْرَّاجِمِينَ.
سَعَادَةً في أَوْلَه يَطَاعَيْكَ،
وَعَمَّةً في أَخْرِه يَمَعْفُرَيْكَ.
يَا مَن هُوَ الْإِلَهَ.
وَلا يَغْفِرُ الْذُّنُوبَ سَوَاهُ

The Supplication for Tuesday

دعاء يوم الثلاثاء

بُسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. أَلْحَمْدُ لِلِّهِ

والَّلَّهُ حَقُّهُ كَمَا يَسْتَجِيبُهُ حَمَدًا كَثِيراً.

2. وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ نَفْسِي،

إِنَّ النَّفْسَ لَا مَآَرَةً بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي،

3. وَأَعُوذُ بِهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ

الَّذِي يَزِيدُنِي ذَنْبًا إِلَى دَنْبِي،
4. وَأَخْتَرِزُ يَهُوَ مِنْ كُلِّ جَبَّارٍ فَاجِرٍ،
وَسُلْطَانٍ جَآئِرٍ، وَعَدُوٍّ فَاهِرٍ.

5. أَللَّهُمَّ اجعلنيٌّ مِنْ جَنِيدَكَ.
فَإِنَّ جَنِيدَكَ هُمُ الْغَالِبُونَ،
وَاجْعَلْنيٌّ مِنْ جَزْيَكَ
فَإِنَّ جَزْيَكَ هُمُ المُفْلِحُونَ،
وَاجْعَلْنيٌّ مِنْ أَوْلَيَآئِكَ;
فَإِنَّ أَوْلَيَآئَكَ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزْنُونَ.

6. أَللَّهُمَّ أَصْلِحِ لِي دِينِي
قَائِتُهُ عِصْمَةٌ أَمْرِي,
وَأَصْلِحْ لَيْ آخِرَتِي فَإِنَّهَا دَارُ مَقَرْرٍ،
وَإِلَيْهَا مِنْ مُجاوَرَةِ الْإِلَيْامِ مَقَرْرٍ،
وَأَجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لَيْ فِي كُلِّ خَيْرٍ،
وَالْوَفَاةَ رَاحَةً لَيْ مِنْ كُلِّ شَرٍّ.
وَأَلْلَهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمَ النَّبِيِّينَ
وَتَمَّ عَدَدَ الْمُرْسَلِينَ
وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ المَطَهَّرينَ، وَأَصْحَابِهِ المُتَّجِهِينَ
وَهَبْ لَيْ فِي الْثَلَاثَاءِ ثَلَاثًا:
وَهَبْ لَيْ دُنِيَّا إِلَّا غَفُورَتُهُ،
وَلا عَمَّا إِلَّا أَذْهَبْتُهُ.
In the Name of God, the All-merciful, 
the All-compassionate

1- Praise belongs to God 
- and praise is His right, since He deserves it - 
abundant praise!

2- I seek refuge in Him from the evil of my soul, 
for surely the soul commands to evil except as my Lord has mercy.

3- I seek refuge in Him from the evil of Satan 
who adds sins to my sin.

4- I seek protection with Him from every wicked tyrant, 
unjust sovereign, and conquering enemy.
5- O God,
place me among Thy troops,
for Thy troops - they are the victors,
place me in Thy party,
for Thy party - they are the ones who prosper,
and place me among Thy friends,
for Thy friends - no fear shall be upon them,
and nor shall they sorrow.

6- O God, set right for me my religion,
for it is the preserving tie of my affair,
set right for me my hereafter,
for it is the abode of my permanent lodging
and to it I flee from the neighbourhood of the vile!
Make life an increase for me in every good
and death an ease for me from every evil!

7- O God, bless
Muhammad, the Seal of the Prophets
and the completion of the number of the envoys,
his Household, the good, the pure,
and his Companions, the distinguished,
and give me on the Tuesday three things:

8- Leave no sin for me unless Thou forgivest it,
no grief unless Thou takest it away,
and no enemy unless Thou repellest him!
By means of 'in the name of "God" ', the best of the Names,
in the name of God, Lord of earth and heaven,

9- I seek to repulse every hateful thing,
the first of which is His anger,
and I seek to attract every loveable thing,
the first of which is His good pleasure!

10- So seal me with forgiveness from Thee,
O Patron of beneficence!

The Supplication for Wednesday

دعاء يوم الأربعاء

In the Name of God, the All-merciful,
the All-compassionate

1- Praise belongs to God,
who appointed the night to be a garment,
and sleep for a rest,
and day He appointed for a rising!  

2- To Thee belongs praise, for Thou roused me from my sleep,  
- and hadst Thou willed, Thou wouldst have made it everlasting -  
an everlasting praise that will never be cut off  
and whose number the creatures will never count!  

3- O God, to Thee belongs praise,  
for Thou created, then proportioned,  
ordained and decreed,  
gave death and bestowed life,  
made sick and healed,  
made well and afflicted,  
sat upon the Throne and encompassed the Kingdom!

4- I supplicate Thee with the supplication of one whose mediation is weak,  
whose stratagems have been cut off,  
whose term has drawn near,  
whose expectation from this world has shrunk,  
whose neediness for Thy mercy has intensified,  
whose remorse for his neglect has become great,  
whose slips and stumbles have become many,  
and whose repentance is devoted sincerely to Thy face.  

5- So bless Muhammad, the Seal of the Prophets,  
and his Household, the good, the pure,  
provide me with the intercession of Muhammad  
(God bless him and his Household)  
and deprive me not of his companionship!  
Surely Thou art the Most Merciful of the merciful!

6- O God,  
decree for me on Wednesday four things:  
Induce me  
to be strong in obedience to Thee,  
to be joyful in worshipping Thee,  
to be desirous of Thy reward,  
and to abstain from that which would make incumbent upon me Thy painful punishment!  
Thou art Gentle to whom Thou wilt!
وَالْيَوْمَ سُبَاتٌ،
وَجَعَلَ الْيَوْمَ نُشُورًا.

2. لَكَ الْحَمْدُ أَنْ بَعْتَيْنِي مِنْ مَرْقِدي،
وَلَوْ ﺷِئْتَ ﺟَﻌَﻠْتُهُ سَرْمَداً
حَمْداً دَأَيْماً لا يَنْقَطَعُ أَبْداً،
وَلَا يُحْصِي ﻟُهُ الخَلَائقُ ﻏَدْداً.

3. أَلَّهِمَّ لَكَ الْحَمْدُ
أَنْ خَلَقْتَ ﺗَسْوِيَتً،
وَقَدْرَتْ وَقِصَيْنَتً،
وَأَمَتْ وَأَحْيَيْتً.
وأضرمْتَ وشقيتَ، وعاقبتَ وأبليتَ،
وعلَى العرش استويتَ، وعلي الملك احتويتَ.

4. أدعوك دعاء من سعفت وسيلة،
وانقطعت جيلته، وافترَب أجله،
واتدانى في الدنيا أمله،
واشتندت إلى رحمك فاقتته،
وعظمت لنفريته حسرته،
وكبرت زلتُه وعيته،
وخلصت لوجهك توبته.

5. قمَّل على مُحمَّد خاتم النبّييِنَ.
وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ،
وَارْزُقْنِي شَفَاعَةً مُحَمَّد صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآيَاتُهُ
وَلا تَحْرُمْنِي صُحبَتِهُ
إِنَّكَ آنَتْ أَرْحَمُ الْرَّافِعِينَ.

۶ - أَللّهُمَّ اقْضِ لِي فِي الأَرْبَعَةِ أَرْبَعَةً
إِحْجَعِلْ قُوَّتِي فِي طَاعَتِكَ،
وَتَشَافِئِي فِي عَبَادَتِكَ،
وَرَغِّبِي فِي تَوَابِكَ،
وَرُهْبِي فِي عَقَابِكَ،
وَرُهْبِي فِيُوْجِبُ لِي أَلِيمُ عَقَابِكَ،
إِنَّكَ لَطَيِّبٌ لِما تَشَاءَ.
The Supplication for Thursday

دعاء يوم الخميس

In the Name of God, the All-merciful,
the All-compassionate

1- Praise belongs to God,
who has taken away the shadowy night by His power
and brought the sight-giving day through His mercy.
He has clothed me in its brightness
and given me its favour.

2- O God, just as Thou hast spared me for this day,
so also spare me for its likes,
bless the prophet Muhammad and his Household,
torture me not in it and in other nights and days
by allowing me to commit unlawful acts
and to clothe myself in sins;
provide me with its good, the good of all within it, and the good of everything after it;
and turn away from me its evil, the evil of all within it, and the evil of everything after it!

3- O God, by the protective compact of Islam,
I seek mediation with Thee!
By the inviolability of the Qur'an,
I rely upon Thee!
By Muhammad the chosen (God bless him and his Household) I seek intercession with
Thee!
So recognize my protective compact
by which I hope my need will be granted,
O Most Merciful of the merciful!

4 O God, decree for me on Thursday five things
which none embraces but Thy generosity
and none supports but Thy favours:
health through which I may have the strength to obey Thee,
worship by which I may deserve Thy plentiful reward,
plenty in my state through lawful provision,
and that Thou makest me secure in the places of fear through Thy security,
and placest me in Thy fortress against the striking of worries and sorrows!
Bless Muhammad and his Household,
and make my seeking his mediation as an intercessor
give profit on the Day of Resurrection!
Surely Thou art the Most Merciful of the merciful!10

بسم الله الرحمن الرحيم
1. أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ اللَّيْلَ مُظْلِمًا بِقُدرَتِهِ،
وَجَآءَ بِالنَّهارِ مُبْصِراً بِرَحْمَتِهِ،
وَكِسَائِي ضَياؤُهُ
وَآتَانِي نِعْمَتَهُ.
أَلْلَهُمَّ فَكَمَا أَبْقَيتِي لَهُ
فَأَبْقِنِي لَا مَثَالِهِ،
وَصَلِّ عَلَى النَّبِيِّ ﺑِرَحْمَتِهِ وَآلِهِ
وَلا تَفْجَعَني فِيهِ وَفِي عِيْرَهُ مِنَ اللَّيْلَيْ وَالآيَامِ
يَا رَكَابَ الْمَحْارِمِ، وَأَكِيْساَبَ الْمَائِمِ
وَارْزُقْنِي خَيْرًا، وَخَيْرًا مَّا فِيهِ، وَخَيْرًا مَّا بَعْدهُ،
وَاِصْرِفْ عَيْنِي شَرْهُ، وَشَرَّ ما فِيهِ، وَشَرَّ ما بَعْدَهُ.

3. أَللَّهُمَّ إِنِّي بِذِمَّةِ الْإِسْلَامِ

أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ،

وَبِحُرْمَةِ الْقُرْآنِ أَعْتَمَدُ عَلَيْكَ,

وَبِمُحَمَّدٍ ﺔَﻠْفَاظُ ﻣُسْتَفِقٍ فِي الْلُّهِ عَلَيْهِ وَآلِهِ

أَسْتَشْفِعُ لَدَيْكَ،

فَأَعْرِفُ اللَّهُمَّ ﺔَذِمَّي

الَّذِي رَجَوْنَ بِهَا قَضَاءً حَاجِيَّي، يَا أَرْحَمُ الْرَاذِمِينِ.

4. أَللَّهُمَّ افْضِ لِي فِي الخَمِيسِ خَمْسَاً

لا يَتَّسِعُ لَهَا إِلَّا كَرَمَكَ
ولا يطيعها إلا يعمك:

سلامة أفوي بها على طاعيك
وعباداه أسحق بها حزيل متونيك
وسعة في الحال من الزرق الحلال
وأن تؤمنني في مواقف الخوف بأميك
وتجعلني من طوارق الهُموم والغموم في حصبك
صل على محمد وآله،
واجعل توسيلي به شافعًا
يوم القيامة نافعا،
إنك أنت أرحم الرأيمين.
The Supplication for Friday

دعاء يوم الجمعة

بسم الله الرحمن الرحيم

1. أَلْحَمْدُ لِلّهِ الْأَوَّلِ قَبْلَ الْاِنْشَآءِ وَالاِخْيَآءِ،

وَالآخِرُ بَعْدَ قَنَآءِ الْاِشْيَآءِ،

اَلْعَلِيْمُ الَّذِي لا يَنْسَى مَنْ ذَكَرَهُ،

وَلَا يَنْفَعُ مَنْ شَكَرَهُ،

وَلَا يُخْيَبُ مَنْ دَعَاهُ،

وَلَا يَقْطَعُ رَجَاهُ مَنْ رَجَاهُ.

2. أَلْلَهُمَّ اِنْبِي اَشْهَدُكَ
وَكَفَى بِكَ شَهِيدًا،
وَأَشْهِدُ جَمِيعَ مَلائِكَتِكَ،
وَسُكَّانَ سَمُوَائِيكَ، وَحَمَّلَةَ عُرْشِكَ،
وَمَنْ بَعْتَ مِنْ آيِبَائِيكَ وَرُسُلِكَ
وَأَنْشَأْتَ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ،
أَنِّي أَشْهَدُ أَنْتَ اللَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَتَ، وَحَدِيكَ
لَا شَرِيكَ لَكَ، وَلَا عَدِيدَ
وَلَا خَلِيفَ لَعْوَلِكَ وَلَا تَبْدِيلَ،
وَأَنَّ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ
عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ،
أَدَّى ما حَمَّلْتُهُ إِلَى الْعِبَادِ،
وَجَاهَدُ فِي اللَّهِ [عَزَّوُجَلَهُ], لِحَقِّ الجهادِ،
وَأَنْذِرْ بِما هُوَ حَقٌّ مِّنَ النَّوَابِ،
وَأَنْذِرْ بِما هُوَ صِدْقٌ مِّنَ العقابِ.

أَلْلَهُمَّ ثِبِّتْني عَلَى دِينِكَ مَا أَحْيَيْتِي،
وَلَا تَزِغْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي،
وَهَبْ لِي مِنْ لَدَنَاكَ رَحْمَةً،
إِنَّكَ أَنتُ الوَهَابُ،
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
In the Name of God, the All-Merciful, the All-compassionate

1- All Praise belongs to God, the First before the bringing forth and the giving of life, and the Last after the annihilation of all things, the All-knowing who forgets not him who remembers Him, decreases not him who thanks Him, disappoints not him who supplicates Him, and cuts not off the hope of him who hopes in Him!

2- O God, I call Thee to witness - and Thou art sufficient witness - and I call to witness all Thy angels, the inhabitants of Thy heavens, the bearers of Thy Throne, Thy prophets and Thy messengers whom Thou hast sent out, and the various kinds of creatures Thou hast brought forth, that I bear witness that Thou art God; there is no god but Thou, Thou alone, who hast no associate nor any equal, and Thy word has no failing, nor any change;
and that Muhammad (God bless him and his Household) is Thy servant and Thy messenger; he delivered to the servants that with which Thou charged him, he struggled for God as is His due, he gave the good news of the truth of reward, and he warned of the veracity of punishment.

3- O God, make me firm in Thy religion as long as Thou keepest me alive, make not my heart to swerve after Thou hast guided me, and give me mercy from Thee, surely Thou art the Giver. Bless Muhammad and the Household of Muhammad, make me one of his followers and his partisans, muster me in his band, and give me the success of accomplishing the obligatory observance of Friday, performing the acts of obedience which Thou has made incumbent upon me within it, and [receiving] the bestowal which Thou hast apportioned for its people on the Day of Recompense! Surely Thou art Mighty, All-wise!

The Supplication for Saturday

In the Name of God, the All-merciful the All-compassionate

1- 'In the name of God', the word of those who hold fast to Him, the speech of those who seek His protection! I seek refuge in God (high exalted is He) from the injustice of the unjust, the trickery of the enviers, and the oppression of the wrongdoers, and I praise Him beyond the praise of the praisers!

2- O God, Thou art the One without partner, and the King without having been made sovereign; no one opposes Thee in Thy decree and no one contests Thee in Thy kingdom!

3- I ask Thee to bless Muhammad and his Household, Thy servant and Thy messenger, inspire me with a thanksgiving for Thy favours which will take me to the utmost limit of Thy good pleasure, help me through the gentleness of Thy solitude to obey Thee, hold fast to worshipping Thee,
and deserve Thy reward,
have mercy upon me,
bar me from acts of disobedience toward Thee
as long as Thou keepest me alive,
give me success in what profits me
as long as Thou sparest me,
expand my breast through Thy Book,
lessen my burden through its recitation,
bestow upon me health in my religion and my soul,
estrange not my intimates from me,
and complete Thy beneficence in what is left of my lifetime,
just as Thou hast shown beneficence in that of it which has passed!
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. بِسْمِ اللَّهِ

كِلَمَةً المُعْتَصِمِينَ،

وَمَقاَلَةً المُتَحَرِّزِينَ،

وَأَعُوذُ بِاللَّهِ تَعالَى مِنْ جَوْرِ اﻟْمَايِرِينَ،

وَأَكْبَدُ اﻟْحَاسِدِينَ، وَبَغْيِ اﻟْطَّاَمِيِّنَ،

وَأَحْمَدُهُ قَوْقُ حَمْدِ اﻟْحَاميِّنَ.
2- أَللَّهُمَّ أَنتَ الواحِدُ يَلا شَريكَ،
والملَّكُ يَلا تمْليكَ،
لا نَماذِجُ فِي حَكْمِكَ،
وَلا تنَازَعُ فِي مَلكِكَ.
3. أسأَلُكَ أَنْ تُصَلِّي عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،
عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ،
وَأَنْ تُوزِعَنِي مِنْ شَكْرِ نُعْمَاكَ،
وَأَنْ تُعيِنَني عَلَى طَاعَتِكَ،
وَلَزُومِ عِبَادَتِكَ، وَاسْتِحْقَاقَ مُطْوِيِّكَ بَلْطِفِ عِنايَتِكَ،
ما تُبْلِغُ بِي غَايةَ رَضاكَ،
وَأَنْ نُعيِّنَي عَلَى طَاعَتِكَ,
وَتَرَحمِي،
وَتصدَّبي عَنْ مَعاصِيكَ مَا أَخْيَتَني،
وَتَوَفِّقِي لِما يَنْفعُني مَا أَبْقَيْتَني،
وَأَنْ تَشْرَحَ بِكِتَابِكَ صَدْرِي،
وَتَجْمَعْ يَتِلَاؤْهِ وزْرِي،
وَتَمْنَحِي السَّلاَمَةَ فِي دِينِي وَتَفْسِي،
وَلا تَوَجَّهَ بِي أَهْلٌ أَنْسِي،
وَتَشْيِم إِحْسَانَكَ فِيما بَقِيَ مِنْ عُمْرِي
كَمَا أَحْسَنْتَ فِيما مَضَى مِنْهُ
يا أَرْحَمَ الرَّاجِمِينَ.
Fifteen Whispered Prayers from the Words of Sayyid al-Sajidin

1. The Whispered Prayer of the Repenters

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, offenses have clothed me in the garment of my lowliness, separation from Thee has wrapped me in the clothing of my misery! My dreadful crimes have deadened my heart, so bring it to life by a repentance from Thee! O my hope and my aim! O my wish and my want! By Thy might, I find no one but Thee to forgive my sins and I see none but Thee to mend my brokenness! I have subjected myself to Thee in repeated turning, I have humbled myself to Thee in abasement.
If Thou castest me out from Thy door,  
in whom shall I take shelter?  
If Thou repellest me from Thy side,  
in whom shall I seek refuge?  
O my grief at my ignominy and disgrace!  
O my sorrow at my evil works and what I have committed!

2- I ask Thee, O Forgiver of great sins,  
O Mender of broken bones,  
to overlook my ruinous misdeeds  
and cover my disgraceful secret thoughts!  
At the witnessing place of the Resurrection,  
empty me not  
of the coolness of Thy pardon and forgiveness,  
and strip me not  
of Thy beautiful forbearance and covering!

3- My God, let the cloud of Thy mercy cast its shadow upon my sins  
and send the billow of Thy clemency flowing over my faults!

4- My God,  
does the runaway servant go back but to his Master?  
Or does anyone grant sanctuary to him from His anger but He?

5- My God, if remorse for sins is a repentance,1  
I - by Thy might - am one of the remorseful!  
If praying forgiveness for offenses is an alleviation,  
I am one of those who pray forgiveness!  
To Thee I return  
that Thou may be well pleased!

6- My God, through Thy power over me, turn toward me,  
through Thy clemency toward me, pardon me,  
and through Thy knowledge of me,  
be gentle toward me!

7- My God,  
Thou art He who hast opened a door to Thy pardon  
and named it 'repentance',  
for Thou said, Repent to God with unswerving repentance.2  
What is the excuse of him who remains heedless of entering the door after its opening?

8- My God, though the sins of Thy servant are ugly,  
Thy pardon is beautiful.

9- My God, I am not the first to have disobeyed Thee,  
and Thou turned toward him,  
or to have sought to attain Thy favour, and Thou wert munificent toward him.  
O Responder to the distressed!  
O Remover of injury!  
O Great in goodness!  
O Knower of everything secret!
O Beautiful through covering over!
I seek Thy munificence and Thy generosity
to intercede with Thee,
I seek Thy side and Thy showing mercy
to mediate with Thee,
so grant my supplication,
disappoint not my hope in Thee,
accept my repentance, and hide my offense,
through Thy kindness and mercy,
O Most Merciful of the merciful!
ولا أرى إلكسري عيرك جابرًا،

وقد حضعت بالإنابة إليك

وعنتوني بالاسيكانتك لدبك،

فإن طردتني من بابك قيم من ألوذ؟

وإن ردتني عن جنايتك قيم من أعوذ؟

فوا أسفاه من خجلتي وافضاحي،

وواللهفاه من سوء عملي واجتراعي.

2. أسألك يا غافر الذنب الكبير،

ويا جابر العظم الكسير،

أن تهاب لي مويقات الجرائر,
وَتَسْتَرَّ عَلَّيْ فَاضِحَاتِ السَّرَايِرِ،
وَلَا يَخْلِنِي فِي مَشْهَدِ الْعِيَامَةِ
مِنْ بَرْدِ عَفْوُكَ وَغَفْرُكَ.
وَلَا تُعْرِنِي
مِنْ جَمِيلِ صَفْحِكَ وَسَتْرِكَ.
3، إلَهِي طَلِيلٌ عَلَى دُنْوِي عَمَّامِ رَحْمَيْكَ،
وَأَرْسِلْ عَلَى عُيُوبِي سَحَابٌ رَأْفَيْكَ.
4، إلَهِي هُلْ يُرْجِعُ العَبْدُ الابْقِ إِلَّا إِلَى مَوْلَاهُ
أَمْ هُلْ يُجِبُّهُ مِنْ سَخَطِهِ أَحَدُ سَواهُ؟
5، إلَهِي إِنْ كَانَ النَّدِيمُ عَلَى الدُّنِيبِ نُوَيْيَةً،
فَإِنِّي وَعَزِّتَكَ مِنَ النَّادِمِينَ،
وَإِنْ كَانَ الْإِسْتِغْفارُ مِنَ الخَطَّائِينَ حَيْثُ،
فَإِنِّي لَكَ مِنَ المُسْتَغْفِرِينَ،
لَكَ الْعُتْبِي
حَتَّى تَرْضَى.
6. إِلَهِيّ بِقُدْرَتِكَ عَلَى تُبَ عَلِيّ،
وِبِعِلْمِكَ عَيْبُي اعْفُ عَيْبِي،
وِبِعِلْمِكَ بِي
ارْفَقُ بِي.
7. إِلَهِيّ أَنْتَ الَّذِي فَتَحَتَ لِعِبَارَاكَ بَابًا إِلَى عَفْوُكَ
سَمِّيَتْهُ التَّوْبَةَ،
قَعْلَتْ: ( تُوْبُوا إِلَى الْلَّهِ تَوْبَةً نَصُوْحًا)،
فَما عَدَرْ مَنْ أَغْفَلَ دُخُولَ الْبَابِ بَعْدَ فَتْحِهِ.
8. إِلَهَيْنِ إنَّ كَانَ فَتْحَ الْذَّنْبِ مِنْ عَبْدِكَ
قَلِيْحْسِنَ العَفْوُ مِنْ عَنْدِكَ.
9. إِلَهِيْ مَا أَنَا بِأَوَّلِ مَنْ عَصَاكَ،
قَطَّبْتَ عَلَيْهِ،
وَتَعَزَّرْنِي بِمَعْرُوفَكَ، فَجُدْتَ عَلَيْهِ،
يا مُحِيبُ المُضْطَرِّ،
يا كَاهِفَ الصَّرْرِ،
يا عظيم البر،
يا عليم بما في السر،
يا جميل السحر
استشفعت بجودك وكرملك إليك،
وتوسلت بجانبك وترحملك لديك،
فاستجيب دعائي،
ولا تخيب فيك رجائي
وتقبل توبيقي وكرغر خطيبتي،
بمليك ورحملك
يا أرحم الراحمين.
الثانية: مناجاة الشاكين

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلهي إلينك أشكوك نفسا بالسوء أمارة،
وإلى الخطيئة مبادرة،
ويمعاصيك مولعة،
ولسخطتك متعرضة،
تسلك بي مسالك المهايلك،
وتجعلني عينك أهون هالك،
كثيرا العليل طويلة الأمل،
إن مسَّهَا الشَّرِّ تَجْزَعُ، وإن مسَّهَا الخَيْرُ تَمْنَعُ،

مَيَّةً إلى اللَّعْبِ وَاللَّهُوَ،

مَمْلُوَّةً بالعْقُلِ وَالسَّهُوَ،

تُسْرِعُ بي إلى الخَوْبَةِ، وَتُسْوَفُني بالثَّوْنَةِ.

إِلَهِي أَشْكُو إِلَيْكَ عَدْوَاً يُصِلِّبي،

وَشِيْطَانَا يَغْوَيْني،

وَقَدْ مَّا يَالوْسُوَاسٌ صَدْرِي،

وَأَحَاطَتْ هَواجِسُهُ يَغْلِبي

يُعَادِيُ ليَ الْهَوَى،

وَبِرَيْنِ لي حُبَّ الدِّينَا.
وَيَحُولُ بِنَيْكَ وَتَيْنَ الطَّاعَةَ وَالرَّلْفِيِّ.

3. إِلَهَيْ إِلِيَّكَ أَشْكُو قَلْبَيًا فَاسِبًا
   مَعَ الْوُسْوَاسِ مُتَقَلِّبًا،
   وَبِالرَّيْنِ وَالطَّبْعِ مُتَلَبِّسًا،
   وَعِينَاهُ عَنِ البَكَآءِ مِنْ خَوْفِكَ جَامِدًا،
   وَإِلَيَّ مَا تَسْرُّهَا طَامِحَةً.

وَإِلَهَيْي لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِقُدْرَتِكَ،
   وَلَا نَجاةً لِي مِنْ مَكَارِهِ الدُّنْيَا إِلَّا بِعَصْمَتِكَ،
   فَأَسْأَلُكَ يَبَلاَغَهُ حُكْمَتِكَ،
   وَنَغَايَ مَشِيئَتِكَ.
آن لا تجعلني لقي جودك متعرضًا،
ولا تصيرني للفتن عرضاً،
وكن لي على الأعداء ناصرًا،
وعلى المخازى والعيوب سائراً،
ومن البلاء واقياً،
وعن المعاصي عامياً،
يرأيك ورحمتك يا أرحم الراحمنين.

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, to Thee I complain of a soul commanding to evil, rushing to offenses, eager to disobey Thee, and exposing itself to Thy anger. It takes me on the roads of disasters, it makes me the easiest of perishers before Thee; many its pretexts, drawn out its expectations; when evil touches it, it is anxious, when good touches it, grudging; inclining to sport and diversion, full of heedlessness and inattention,
it hurries me to misdeeds
and makes me delay repentance.

2- My God, I complain to Thee
of an enemy who misguides me
and a satan who leads me astray.
He has filled my breast with tempting thoughts,
and his suggestions have encompassed my heart.
He supports caprice against me,
embellishes for me the love of this world,
and separates me from obedience and proximity!

3- My God, to Thee I complain
of a heart that is hard,
turned this way and that by tempting thoughts,
clothed in rust and the seal,5
and of an eye too indifferent to weep in fear of Thee
and eagerly seeking that which gladdens it!

4- My God,
there is no force and no strength
except in Thy power,
and no deliverance for me from the detested things of this world
save through Thy preservation.
So I ask Thee
by Thy far-reaching wisdom
and Thy penetrating will
not to let me expose myself to other than Thy munificence
and not to turn me into a target for trials!
Be for me a helper against enemies,
a coverer of shameful things and faults,
a protector against afflictions,
a preserver against acts of disobedience!
By Thy clemency and mercy,
O Most Merciful of the merciful!

3. The Whispered Prayer of the Fearful

In the Name of God, the All-merciful,
the All-compassionate

1- My God, what thinkest Thou?
Wilt Thou chastise me after my faith in Thee,
drive me far away after my love for Thee,
deprieve me while I hope for Thy mercy and forgiveness,
forsake me while I seek sanctuary in Thy pardon?
How could Thy generous face disappoint me?!
Would that I knew - Did my mother bear me for wretchedness?
Did she nurture me for suffering?
Would then that she had not borne me
and had not nurtured me!
Would that I had knowledge -
Hast Thou appointed me one of the people of felicity?
Hast Thou singled me out for Thy nearness and neighbourhood?
Then would my eyes be gladdened,
and in that my soul reach serenity.

2- My God, dost Thou blacken faces which fall down in prostration before Thy mightiness?
Dost Thou strike dumb tongues which speak in laudation
of Thy glory and majesty?
Dost Thou seal hearts which harbour Thy love?
Dost Thou deafen ears which take pleasure
in hearing Thy remembrance according to Thy will?
Dost Thou manacle hands which expectations have raised to Thee
in hope of Thy clemency?
Dost Thou punish bodies which worked to obey Thee
until they grew thin in struggling for Thee?
Dost Thou chastise legs which ran to worship Thee?

3- My God, lock not toward those who profess Thy Unity
the doors of Thy mercy,
and veil not those who yearn for Thee
from looking upon the vision of Thy beauty!

4- My God,
a soul which Thou hast exalted by its professing Thy Unity -
how wilt Thou humiliate it by the disdain of Your abandoment (of it)?
A heart knotted with its love for Thee -
how wilt Thou burn it in the heat of Thy fires?

5- My God,
give me sanctuary from Thy painful wrath
and Thy mighty anger!
O All-loving, O All-kind!
O Compassionate, O Merciful!
O Compeller, O Subduer!
O All-forgiver, O All-covering!
Deliver me through Thy mercy
from the chastisement of the Fire
and the disgrace of shame
when the good are set apart from the evil,
forms are transformed, terrors terrify,
the good-doers are brought near,
the evildoers taken far,
and every soul is paid in full what it has earned,
and they shall not be wronged!6
بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلهي أتراك بعد الإيمان بك تpherdني،

أم بعد حيتي إياك تpherdني،

أم مع رجائي برحمتك وصفحك تحرمتي،

أم مع استجارتي يعفوك تسلمي؟

حاشا لوجه الكريم أن تخبيني،

ليت شعري، أللشفاء ولدتي أمي،

أم للعناء ريني؟

قلبتها لم تلدني ولم تربني،

ولدتني علمني.
أَمِن أَهْل السَّعَادَة جَعَلْتِي؟

وِبَقُرْبِكِ وَجُواركَ خَصَصْتِي؟

فَتَقَرَّ بِذلِكَ عَيْنِي،

وَتَطَمَّنْنَ لَهُ تُفْسِي.

2. إلَيْهِ هَلْ تُسَوَّدُ وَجُوَهُ خَرَّتْ سَاجِدَةً لِعَظِمَتِكَ؟

أَوْ تُحْرِسُ أَلسَنَةَ تَطَطَّعتْ بالثَّنَاءِ

عَلَى مَجْدِكَ وَجَلالِكَ؟

أَوْ تَطَعَّع عَلَى فُلُوبَ اتَّطَوَّدَ عَلَى مَحْبِيَكَ؟

أَوْ تُصِمُّ أَسْمَاعًا تَلَدَّتْ

يُسَمَّاع ذِكْرَكَ فِي إِرادَيَّكَ؟
أو تَغْلِقُ أَكْفَا رَقْعَتَهَا الَّآمَالُ إِلَيْكَ
رَجَاءَ رَأْفَيْكَ؟
أو تُعَاقِبُ أَبْداناً عَمِلتُ بِطَاعَيْكَ
حَتَّى نَجِلَتْ فِي مُجاهِدِيْكَ,
أو تُعَذِّبُ أَرْجُلاءً سَعَتْ فِي عِبَادِيْكَ.
إِلَهِي لا تَغْلِقَ عَلَى مُوَجِّدِكَ
أَبْوَابَ رَحْمَتِيْكَ،
وَلَا تَحْجُبْ مُشْتَقَائِيْكَ
عَن النَّظَرِ إِلَى جَمِيلِ روَائِيْكَ.
إِلَهِي نَفْسُهُ أَعْرَزَتْهَا بِتَوْجِيدِكَ.
كيف تتذلها بهماثة هجراً؟

وصممر انعقد على موذنك

كيف تحرقه بحرارة نيرانك؟

5. إلهي أجزني من أليم عصبك وعظم سخطك،

يا حنان يا متنان،

يا رحيم يا رحمن،

يا جبار يا فهار،

يا عفار يا ستار،

نجني برحمائك من عذاب النار،

وقضيحة العار،
إذا امتناء الأخيار من الأشرار،

وحالات الأحوال، وهالات الأهوال

وقرب المحسنون،

وبعد المسيرون،

ووقيت كل نفس ما كسبت وهم لا يطممون.

4. The Whispered Prayer of the Hopeful

الرابعة : مناجاة الراجين

In the Name of God, the All-merciful,
the All-compassionate

1- O He who gives to a servant who asks from Him,
takes him to his wish when he expectantly hopes for what is with Him,
brings him near and close when he approaches Him,
covers over his sin and cloaks it when he shows it openly,
and satisfies and suffices him when he has confidence in Him!

2- My God, who is the one who has come before Thee seeking hospitality,
and whom Thou hast not received hospitably?
Who is the one who has dismounted at Thy door
hoping for magnanimity,
and to whom Thou hast not shown it?
Is it good that I come back from Thy door,
turned away in disappointment,
while I know of no patron qualified by beneficence but Thee?
How should I have hope in other than Thee,
when the good - all of it - is in Thy hand? 
How should I expect from others,
when Thine are the creation and the command?
Should I cut off my hope for Thee,
when Thou hast shown me of Thy bounty
that for which I have not asked?
Wouldst Thou make me have need for my like?
But I hold fast to Thy cord!
O He through whose mercy the strivers reach felicity
and through whose vengeance the seekers of forgiveness are not made wretched!
How should I forget Thee,
while Thou never ceasest remembering me?
How should I be diverted from Thee
while Thou art my constant watcher?

3- My God,
I have fastened my hand
to the skirt of Thy generosity,
I have stretched forth my expectation toward reaching Thy gifts,
so render me pure through the purest profession of Thy Unity,
and appoint me one of Thy choice servants!
O He who is the asylum of every fleer,
the hope of every seeker!
O Best Object of hope!
O Most Generous Object of supplication!
O He who does not reject His asker
or disappoint the expectant!
O He whose door is open to His supplicators
and whose veil is lifted for those who hope in Him!
I ask Thee by Thy generosity to show kindness toward me
through Thy gifts, with that which will gladden my eye,
through hope in Thee, with that which will give serenity to my soul,
and through certainty with that which will make easy for me the afflictions of this world
and lift from my insight the veils of blindness!
By Thy mercy,
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. يا مَنْ إِذا سَأَلَهُ عَبْدُ أُغْطاءُ،
وإِذا أَمَلَّ ما عِنْدَهُ بَلَغَهُ مَناهُ،
وَإِذَا أَقَبَلَ عَلَيْهِ قَرَبَهُ وَأَذْنَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
وَإِذَا جَاهَرَهُ بِالْعِصْيَانِ سَتَرَّ عَلَى دِينِهِ وَغَطَّاهُ،
وَإِذَا تَوَكَّلَ عَلَيْهِ أَحْسَبَهُ وَكَفَاهُ،
والخير كله بيدك؟!

وكيف أولم سواك!

والخلق والأمر لك؟!

أفتح قلبي ملك!

وقد أوليتي ما لم أسأله من فضلك؟!

أم تخفوني إلى منالي!

أنا أعتصم بحبك؟!

يا من سعيد يرحمه العالمون،

ولم يشقت بينمنه المستغفرعون،

كيف أنساك؟
وَلَمْ تَزَلْ ذاَكِرِي؟!
وَكَيْفَ أَلَهُو عَنْكَ؟
وَأَيْنَ مُراَقِيِ؟!
3. إِلَهِي، بَلْتَ كِرْمَكَ أَعْلَقَتُ يَدِي،
وَلِنَيْلِ عَطَايَكَ بَسَطَتُ أَمْلِي،
فَأَخْلَصْنِي بِخَالِصَةَ تَوْجِيدَكَ،
وَأَجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَةِ عَبْيِدَكَ،
بَا مَنْ كُلُّ هَارِبٍ إِلَيْهِ يَلْتَجِنُ،
وَكُلُّ طَالِبٍ إِبَآءَهُ يَرْتَجِي،
بَا خَيْرٍ مَرْجَوٍ.
وَأَكْرَمَ مَدْعَوُهُ،
وَأَنْ لا يَرْدُّ سَلَيْلَهُ،
وَلَا يَحْيَاهُ آمَلُهُ،
يَا مَنْ بَاْبُهُ مَفْنُوحٌ لِدَايِعِهِ،
وَجِبَالُهُ مَرْفَعٌ لِراَحِيهِ،
أُسْأَلُكَ بِكَرَمِكَ أَنْ تَمَنَّ عَلَيْ
مِنْ عَطَايَكَ بِمَا تَقْرَ بِهِ عَيْنِي،
وَمِنْ رَجَايَكَ بِمَا تَطَمَّمِئْنَ يِهِ نَفْسِي،
وَمِنْ الْيَقِينِ بِمَا نُهْوَنَ يِهِ عَلَيْ مَضْبُوبَاتِ الدُّنْيَا،
وَتَشْلُو يِهِ عَنْ بَيْنِي عَشَوَاتِ العَمِيَ
5. The Whispered Prayer of the Beseechers

In the Name of God, the All-merciful,
the All-compassionate

1- My God, though my stores for travelling to Thee are few,
my confidence in Thee has given me a good opinion.\textsuperscript{9}
Though my sin has made me fear Thy punishment,
my hope has let me feel secure from Thy vengeance.
Though my misdeed has exposed me to Thy penalty,
my excellent trust has apprised me of Thy reward.
Though heedlessness has put to sleep my readiness to meet Thee,
knowledge has awakened me to Thy generosity and boons.
Though excessive disobedience and rebellion
have estranged me from Thee,
the glad tidings of forgiveness and good pleasure have made me feel intimate with Thee.
I ask Thee by the splendours of Thy face
and the lights of Thy holiness,
and I implore Thee by the tenderness of Thy mercy and the gentleness of Thy goodness,
to verify my opinion in expecting
Thy great generosity and Thy beautiful favour,
through nearness to Thee, proximity with Thee,
and enjoyment of gazing upon Thee!
Here am I,
addressing myself to the breezes of Thy freshness and tenderness,
having recourse to the rain of Thy generosity and gentleness,
fleeing from Thy displeasure to Thy good pleasure
and from Thee to Thee,\textsuperscript{10}
hoping for the best of what is with Thee,
relying upon Thy gifts,
utterly poor toward Thy guarding!

2- My God, Thy bounty which Thou hast begun - complete it!
Thy generosity which Thou hast given me - strip it not away!
Thy cover over me through Thy clemency - tear it not away!
My ugly acts which Thou hast come to know - forgive them!

3- My God,
I seek intercession from Thee with Thee,
and I seek sanctuary in Thee from Thee!
I have come to Thee craving Thy beneficence,
desiring Thy kindness,
seeking water from the deluge of Thy graciousness,
begging rain from the clouds of Thy bounty,
requesting Thy good pleasure,
going straight to Thy side,
arriving at the watering-place of Thy support,
seeking exalted good things from Thy quarter,
reaching for the presence of Thy beauty,
wanting Thy face,
knocking at Thy door,
abasing myself before Thy mightiness and majesty!
So act toward me with the forgiveness and mercy of which Thou art worthy!
Act not toward me with the chastisement and vengeance of which I am worthy!
By Thy mercy,
O Most Merciful of the merciful!

bism al-lahi al-raheem al-raheem

1. Ehlī, în każan qalī zalādi fī al-masir ilīkī,

qalūd hāssūn ṭabī bi-tawāghil ʿallīkī,

wāna kān ḍirrimī qad ʿaḥaqīhi min ṣurūbīnīkī,

faʿan ṣarjānī qad ʿaŝ̲urānī bil-ʿāmīn min nafūnīkī,

wāna kān dānī qad ʿurūṣānī līwābīkī,

faʿud dānīnī hāssūn ʿafīqī bi-tawābīkī,
وَإِنْ أَنَا مَنِيَ العَفْلَةُ
عَنِ الْإِسْتَغْدَادِ لِلْغَفَائِكَ،
فَقَدْ تَهْتَنِي المَعْرِفَةُ بِكَرَمَكَ وَآلَكَ،
وَإِنْ أَوْحَـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِـِ~
في الغربى منك، والزلفى لديك،
والتمتع بالنظر إليك،
وها أنا متعشى لنجحت
روجك و أعطفك،
ومتعجل عينت جودك وطفلك،
فار من سخطك إلى رضالك،
هارب منك إليك،
راج أحسن ما لديك
موقول على مواهبك،
موقتر إلى رعايتك.
1. إلهي ما بدأ في من فضلك قنمة،
وَما وَهْبْتَ لِي مِنْ كَرْمَكَ فَلا تَسْلِبْهُ،
وَما سَأَرْتَهُ عَلَيْ يَجْلِيمكَ،
فَلا تَهْتِكْهُ،
وَما عَلِمْتُهُ مِنْ قَبِيحِ فَعْلٍ
فَاغْفِرْهُ.
2. إلهي ما أتبعت في إحسانك طاعمًا،
3. إلهي استشرفت بك إل بك،
وَأَسْتَجِرُتْ بِكَ مَنْكَ.
6. The Whispered Prayer of the Thankful

السادسة: مناجاة الشاكرين

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, the uninterrupted flow of Thy graciousness hast distracted me from thanking Thee! The flood of Thy bounty has rendered me incapable of counting Thy praises! The succession of Thy kind acts has diverted me from mentioning Thee in laudation! The continuous rush of Thy benefits has thwarted me from spreading the news of Thy gentle favours! This is the station of him who confesses to the lavishness of favours, meets them with shortcomings, and witnesses to his own disregard and negligence. Thou art the Clement, the Compassionate, the Good, the Generous, who does not disappoint those who aim for Him, nor cast out from His courtyard those who expect from Him! In Thy yard are put down the saddlebags of the hopeful and in Thy plain stand the hopes of the help-seekers! So meet not our hopes by disappointing and disheartening and clothe us not in the shirt of despair and despondency!

2- My God, my thanksgiving is small before Thy great boons,
and my praise and news-spreading shrink
beside Thy generosity toward me!
Thy favours have wrapped me
in the robes of the lights of faith,
and the gentlenesses of Thy goodness have let down over me delicate curtains of might!
Thy kindnesses have collared me with collars not to be moved
and adorned me with neck-rings not to be broken!
Thy boons are abundant -
my tongue is too weak to count them!
Thy favours are many -
my understanding falls short of grasping them,
not to speak of exhausting them!
So how can I achieve thanksgiving?
For my thanking Thee requires thanksgiving.
Whenever I say, 'To Thee belongs praise!,'
it becomes thereby incumbent upon me to say,
'To Thee belongs praise'!

3- My God, as Thou hast fed us through Thy gentleness
and nurtured us through Thy benefaction,
so also complete for us lavish favours,
repel from us detested acts of vengeance,
and of the shares of the two abodes,
give us their most elevated and their greatest,
both the immediate and the deferred!
To Thee belongs praise for Thy good trial
and the lavishness of Thy favours,
a praise conforming to Thy good pleasure
and attracting Thy great goodness and magnanimity.
O All-mighty, O All-generous!
By Thy mercy,
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلَهِي أَذْهَلِي عَنْ إِقَامَةِ شُكرِكَ تَتَابُعُ طَوْلَكَ،
وَأَعْجَرِني عَنْ إِحْصَاءِ تَتَابِعُ قَيْصُقُ قَصْصِكَ.
وَشُعْلِيِّي عَنْ ذِكرِ مَحَامِيدكِ تَرَادُفَ عَوَانِيَّكِ،
وَأُغْيِاني عَنْ نَشرِ عوارِفكَ تَوالَّي أَيْديَكَ،
وَهَذَا مَقامٌ مَن
اعْتَرَفَ بِسُبُوطِ النَّعْمَاءَ;
وَقَابَلَهَا بِالتَّقْصِيرِ،
وَشَهَدَ عَلَى نَفْسِهِ بالإِهْمَال وَالتَّضِيع،
وَأَنتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ
الْبَرُّ الْكَرِيمَ،
الَّذِي لا يَحْيِبُ قَاصِديَّهِ،
وَلَا يَطْرُدُ عَنْ فَنَانِهِ آمَليَّهِ،
بِسَاحَتِكَ تَحْكُماً رِحالُ الرَّاجِينَ،
وَبِعَرْصَتِكَ تَعْفُ فُآمَلُ الْمُسْتَرْفِيِّينَ،
فَلا تُغَابِل أَمَالَنا بِالْحُبْيِّ وَالْإِيَّاسَ،
وَلَا تُلِسْنَا سِرْبَالَ الْقُنُوطَ وَالْإِبْلَاسَ.

2. إِلَهِيُّ نَصَاعُرَ عِندَ نَظَاطُمْ أَلَائهِ شُكْرِيَّ،
وَنَهْبَتَ فِي جَنْبِ إِكْرَامِكَ إِنَّايَ نَتْأَايَ وَنَتْشْرِي،
جَلْلَتَنيْ يَعُمْكَ
مِنَ أَنْوَاعِ الإِيْمَانَ خَالَاً،
وَضَرَبْتُ عَلَيّ لَطَائِفٌ بِرَكَّ مِنَ العَرْ كَالَاً،
وَقَلْدَنَا مَثَلْكَ قَلْدَنَا لا نُحْلَ،
وَطَوَّقْتُني أطوافًا لا نُقلُ،
فَآلاُؤُكَ جَمَّةٌ
صَعِفَ لِسَائِي عَنْ إِحْصَائِها،
وَتَعَماَؤُكَ كَثِيرَةٌ
قَصُّرَ قَهْمِي عَنْ إِذْرَاكِها
خَصَالًا عَنْ اسْتِفْصَائِها،
فَكَيْفَ لِي بِتَحْصِيْلِ الشُّكْرِ،
وَشُكْرِي إِبَاكَ يَقْتَرُ إِلَى شُكْرٍ،
فَكُلْمَا قُلْتُ: لَكَ الْحَمْدُ،
وجَبَّ عَلَيْ لِذِلَّكَ أَنْ أُفْوِلُ: لَكَ الْحَمْدُ.
3. إلهي فَكَّما عَدَّيْتَنا بِلطفِكَ،
وَرَبِّيْتَنا بِصِنْعِكَ،
فَتَمِّمْ عَلَيْنَا سَوَابِعَ الْيَوْمِ،
وَأَذْفَقَ عَنَا مَكَارَةَ الْيَوْمِ،
وَأَيْنَا مِنْ خُطُوطِ الدَّارِيْنَ أَرْفَعَهَا وَأَجَلَّهَا عَاجِلاً وَآجِلاً،
وَلَكَ الحَمْدُ عَلَى خُسْنِ بَلَائِكَ
وَسُبُوقُ تَعَمَّائِكَ حَمْدَاً يُوِابِقُ رَضَاكَ.
7. The Whispered Prayer of the Obedient Toward God

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- O God, inspire us to obey Thee, turn us aside from disobeying Thee, make it easy for us to reach the seeking of Thy good pleasure which we wish, set us down in the midst of Thy Gardens, dispel from our insights the clouds of misgiving, uncover from our hearts the wrappings of doubt and the veil, make falsehood vanish from our innermost minds, and fix the truth in our secret thoughts, for doubts and opinions fertilize temptations and muddy the purity of gifts and kindesses!

2- O God, carry us in the ships of Thy deliverance, give us to enjoy the pleasure of whispered prayer to Thee, make us drink at the pools of Thy love, let us taste the sweetness of Thy affection and nearness, allow us to struggle in Thee, preoccupy us with obeying Thee, and purify our intentions in devoting works to Thee, for we exist through Thee and belong to Thee, and we have no one to mediate with Thee but Thee!
3- My God,
place me among the chosen, the good,
Join me to
the righteous, the pious,
the first to reach generous gifts,
the swift to come upon good things,
the workers of the abiding acts of righteousness,
the strivers after elevated degrees!
Thou art powerful over everything
and disposed to respond!
By Thy mercy,
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1 - أَللَّهُمَّ أَلْهِمنَا طَاعَتُكَ،
وَجَنِّبْنَا مَعْصِيَتَكَ،
وَيَسِّرْ لَنَا بُلُوغَ ما نَتَمَنَّى مِنْ ابْتِغَائِ رِضْوَانِكَ،
وَأَحْلِلْنَا بَحْبُوحَةَ جَنَايَكَ،
وَأَخْفِفْ عَنْ ٌبَصَائِرُنَا سَحَابَ الْارْتِيَابِ،
وَاكْشِفْ عَنْ قُلوِينَا أَغْشِيَةَ الْمِرْيَةِ وَالْحَجابِ،
وَأْزَهَقَ البَاطِلَ عَنْ صَمَائِرِنَا،
وَأَتِبَّ الْحَقَّ فِي سَرَائِرِنَا،
فَإِنَّ الشُّكْوَةَ وَالْظَّنُّوْنَ لَوَاقِحُ الْعَفَنِ،
وَمُكَدِّرَةٌ لِضَفُّو المَنَائِجَ وَالْمَنَاتِ.
وَمُبَعْنَا بَلْدِيْذ مُنَاجَيْكَ،
وَأَوْرِدْنَا حُيَّانَ حُيْلَكَ،
وَأَذِفْنَا حَلاَوَةَ وَذَّكَ وَفَرْيْكَ،
وَأَجْعَلْ جَهَادَنَا فِيكَ،
وَهَمَّنَا فِي طَاعِيْكَ.
وَأَخْلِصُ يَتَايَناً فِي مَعَامِلَتِكَ،

فَإِنَا بَيْكَ وَلَكَ،

وَلا وَسِيلةً لَّنَا إِلَّا إِلَيْكَ إِلَّا أَنتَ.

ـ إِلَهِي اِجْعَلْنِي مِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الآخَارِ،

وَأَلْحِقْنِي بِالسَّالِحِينَ الأَبْرَارِ،

السَّابِقِينَ إِلَى اِلْمَكْرُومَاتِ،

المسارِعِينَ إِلَى الْخَيْرَاتِ،

العَاملِيِّنَ لِلْبَاقِيَاتِ الصَّالِحَاتِ،

السَّاعِيِّنَ إِلَى رَفِيعِ الدِّرَجَاتِ،

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ.
8. The Whispered Prayer of the Devotees

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- Glory be to Thee!
How narrow are the paths
for him whom Thou hast not guided!
How plain the truth
for him whom Thou hast guided on his way!

2- My God, make us travel on the roads that arrive at Thee
and set us into motion on the paths nearest to reaching Thee!
Make near for us the far,
and make easy for us the hard and difficult!
Join us to Thy servants, those who hurry to Thee swiftly,
knock constantly at Thy door,
and worship Thee by night and by day,
while they remain apprehensive in awe of Thee!
Thou hast purified their drinking places,
taken them to the objects of their desire,
granted their requests,
accomplished their wishes through Thy bounty,
filled their minds with Thy love,
and quenched their thirst with Thy pure drink.
Through Thee have they reached the pleasure of whispered prayer to Thee,
and in Thee have they achieved their furthest goals.

O He who
comes toward those who come toward Him
and grants gifts and bestows bounty upon them
through tenderness!
He is compassionate and clement toward those
heedless of His remembrance
and loving and tender in drawing them to His door!

I ask Thee to place me among those of them who have the fullest share from Thee,
the highest station with Thee,
the most plentiful portion of Thy love,
and the most excellent allotment of Thy knowledge,
for my aspiration has been cut off from everything but Thee
and my desire has turned toward Thee alone.
Thou art my object, none other;
to Thee alone belongs my waking and my sleeplessness.
Meeting Thee is the gladness of my eye,
joining Thee the wish of my soul.

Toward Thee is my yearning,
in love for Thee my passionate longing,
in inclining toward Thee my fervent craving.
Thy good pleasure is the aim I seek,
vision of Thee my need,
Thy neighbourhood my request, nearness to Thee the utmost object of my asking.
In whispered prayer to Thee I find my repose and my ease.
With Thee lies the remedy of my illness,
the cure for my burning thirst,
the coolness of my ardour, the removal of my distress.

Be my intimate in my loneliness,
the releaser of my stumble,
the forgiver of my slip,
the accepter of my repentance,
the responder to my supplication,
the patron of preserving me from sin,
the one who frees me from my neediness!
Cut me not off from Thee and keep me not far from Thee!
O my bliss and my garden!
O my this world and my hereafter!
O Most Merciful of the merciful!
وَما أَوْضَحَ الحَقّ عِندَ مَنْ هَدَيْتَهُ سَبيلهُ!

2. إِلَهی فَاسِلَکَ بِنَا سُبُلَ الْوَصُولِ إِلَیّکَ،

وَسَهِّلْنَا فِي أَقْرَبِ الْطُّرُقِ لِلْوُقُودِ إِلَیّکَ،

قَرِّبْ عَلیّنَا الْبَعِيدَ,

وَسَهِّلْ عَلیّنَا الْعَسِيرَ الْشَّدِیدَ,

وَأَلْجَفْنَا يَعبَادُکَ الَّذِینَ هُمْ بِالْبَداَرِ إِلَیّکَ يُسَارَعُونَ

وَبَابَکَ عَلی الْدَّوَامِ يَطْرُقُونَ,

وَإِلَیّکَ فِی الْلِّيْلِ وَالْبَهْرِ يَعْبَدُونَ,

وَهُمْ مِنْ هِبْتِیْکَ مُسَافِرُونَ,

الَّذِینَ صَفَّیْتَ لِهِمْ المَشْارِبَ,
وَبَلَّغْتُهُمُ الرَّغَآئِبَ،
وَأَنْجَحتَ لَهُمُ المَطالبَ،
وَقَصَصْتَ لَهُمْ مِنْ فُصْلِكَ المَآرِبَ،
وَمَلَأْتَ لَهُمْ صَمَائِرَهُمْ مِنْ حَيْلِكَ،
وَرَوَّيْتَهُمْ مِنْ صَافِي شِرْبِكَ،
فَبِكَ إِلَى لَذِي مُناجَايْكَ وَصَلُوْا،
وَمِنْكَ أَقْصَى مَقَاصِيدهُمْ حَصَلُوا،
فِيَا مَنْ هُوَ عَلَى المُقَدِّيِّينَ عَلَيْهِ مُقَدِّلٌ،
وَبِالْعَطْفِ عَلَيْهِمْ عَائِدٌ مُفَضِّلٌ،
وَبِالْغَافِلِينَ عَنْ ذِكرِهِ رَحِيمٌ رَؤُوفٌ،
وَبِحَذْبِهِمْ إِلَى بَابِهِ وَدُودٌ غَطُوفٌ،

أَسَأَلَكَ أَنْ تَجْعَلِي مِنْ أَوْفِرْهُمْ مِنْكَ حَظَّاً،

وَأَعْلَاهُمْ عَنْدَكَ مَئِرَأً،

وَأَجْرَلْهُمْ مِنْ وَدَّكَ قَسْماً،

وَأَفْصِلْهُمْ فِي مَعْرَفَتِكَ تَمْبَا،

فَقَدْ اِنْقُطَعْتُ إِلَيْكَ هَمْتٍ،

وَانْمَرَقْتُ نَحْوُكَ رَغْبَتِي،

فَأَتْتَ لَا عُيْرُكَ مُرادي،

وَلَكَ لَا لِسُوَاكَ سَهْرٍ وَسُهَايْدٍ،

وَلَعَاكُ فَرَّةُ عَيْنِي،
ووصلتك منى نفسي،
واليك طلبي،
وفي محبتي ولهي،
والى هواك صوابي،
ووضحال بغيتي،
ورضوتلك حاجتي،
وجوارك طلبي، وقربك غايه سوالي،
وفي متاحتك روحي وراحتي،
وعندك دواء علتي،
وشفاء علتي،
وَبَرَدُ لوَعِي، وَكَشْفُ كُرَّي.

فَكِنَّ أَيْنِي فِي وَحْشِي،

وَمُقِيلُ غَرْبِي،

وَغَافِرْ زَلَّي،

وَقَابلٌ تَوْبِي،

وَمُجِيبٌ دَعْوَي،

وَوَلِيٌّ عَمْيَي،

وَمُغْنِيَ فَاقِي،

وَلَا تَغْطَعْنِي عِنْكَ، وَلَا تُبْعِدْنِي مِنْكَ.

يا نَعِيمِي وَحْشِي،
9. The Whispered Prayer of the Lovers

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, who can have tasted the sweetness of Thy love, then wanted another in place of Thee?
Who can have become intimate with Thy nearness, then sought removal from Thee?

2- My God, place us with him whom Thou hast chosen for Thy nearness and Thy friendship, purified through Thy affection and Thy love, given yearning for the meeting with Thee, made pleased with Thy decree, granted gazing upon Thy face, shown the favour of Thy good pleasure, given refuge from separation from Thee and Thy loathing, settled in a sure sitting place in Thy neighbourhood, singled out for true knowledge of Thee, made worthy for worship of Thee, whose heart Thou hast captivated with Thy will, whom Thou hast picked for contemplating Thee, whose look Thou hast made empty for Thee, whose breast Thou hast freed for Thy love, whom Thou hast made desirous of what is with Thee, inspired with Thy remembrance,

allotted thanksgiving to Thee, occupied with obeying Thee, turned into one of Thy righteous creatures, chosen for whispered prayer to Thee, and from whom Thou hast cut off all things which cut him off from Thee!
3- O God, place us among those whose habit is rejoicing in Thee and yearning for Thee, whose time is spent in sighing and moaning! Their foreheads are bowed down before Thy mightiness, their eyes wakeful in Thy service, their tears flowing in dread of Thee, their hearts fixed upon Thy love, their cores shaken with awe of Thee.

O He, the lights of whose holiness induce wonder in the eyes of His lovers, the glories of whose face arouse the longing of the hearts of His knowers! O Furthest Wish of the hearts of the yearners! O Utmost Limit of the hopes of the lovers!

I ask from Thee love for Thee, love for those who love Thee, love for every work which will join me to Thy nearness, and that Thou makest Thyself more beloved to me than anything other than Thee and makest my love for Thee lead to Thy good pleasure, and my yearning for Thee protect against disobeying Thee!

Oblige me by allowing me to gaze upon Thee, gaze upon me with the eye of affection and tenderness, turn not Thy face away from me, and make me one of the people of happiness with Thee and favoured position! O Responder, O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلهي مَنْ ذَا الَّذِي ذَاقَ خَلاوَةً مَحَبّبَكَ،

قَرَامَ مَنْكَ بَدْلًا؟

وَمَنْ ذَا الَّذِي أَبَسَ بَعْرِيكَ،
فأبتنى عنك جولاً؟

2. إلهي قِاجعلنا ممّن اصطغيتنهُ

لْفِرْيكَ وَولاَينكَ،

وأخلصتنه لودك ومحبك،

وشرفتنه إلى لقاءك،

ورضيتنه بغضائك،

ومنحته بالنظر إلى وجهك،

وحبوتته برضاك،

واعدنه من هجرك ولاك،

وبألائه مفعد الميدق في جوارك،
وَخَصَصْتَهُ بِمَعْرِفَتِكَ،
وَأَهْلَلْتُهُ لِعبادِكَ،
وَهَيَّمْتَ قُلْبَهُ لِإرادِكَ،
وَاجْتَبَيْتَهُ لِمُشَاهِدَتِكَ،
وَأَخْلَيْتَ وَجْهَهُ لَكَ،
وَفَرْغْتَ فُؤَادَهُ لِحُبِّكَ،
وَقَرْعَتْ فُؤَادَهُ لِحبِّكَ،
وَرَغَّبْتَهُ فِيْمَا عَنْذَكَ،
وَأَلْهَمْتَهُ ذَكْرَكَ،
وَأُرْعَبْتَهُ شَكْرَكَ،
وَشَغْلَتْهُ بِطَاعَتِكَ,
وَصَيَّرْتُهُ مِنْ صَالِحِي بَرَيَّيْكَ،

وَاحْتَرَّتُهُ لِمُناجاَيْكَ،

وَقَطَعْتَ عَنْهُ كُلّ شَيْءٍ يُقْطَعُهُ عَنْكَ.

۳. أَلَّهُمَّ اجعلُنَا مِمَّنْ دَأْبُهُمُ

الرَّتِبَاءُ إِلَيْكَ وَالَّحِينِ.

وَذِهْرُهُم الزَّفْرَةُ وَالْأَيْنِ.

جِبَاهُهُم سَاجِدَةً لِعَظِمَتِكَ;

وَعِيُونُهُم سَاهِرَةً فِي خَدْمِيَكَ;

وَدُمُوعُهُم سَائِلةً مِنْ حَشْيِيْكَ;

وَقُلُوبُهُم مُنْتَلِعَةٌ بِمَحْبَبِيْكَ.
وأفْيِدْنُهُم مُّنْخَلَعًا مِن مَهَابِيْكَ،

يا مَنْ أنْوَار قُدْسِه لأَبْصَار مُحْيَيْهِ رَأِيْعَةً،

وَسُيِّحَاتُ وَجْهِه لِفُلُوْب غَارْفِيه شَائِعَةً،

يا مَنِ فُلُوْب الْمُشْتَاقِينَ،

وَيا عَائِبة آمَال المُحْيَيْينَ

أَسْأَلْكَ حُبَّكَ وَحُبٍّ مَن يُحِبْكَ،

وَحُبٍّ كُل عَمَل يُوْصِيلني إِلَى فَرْبِكَ،

وَأَن تَجْعَلَكَ أَحْبَي إِبَاكَ فَأَيْداً إِلَى رَضْوَانِكَ،

وَأَن تَجْعَلَ حُبِّي إِبَاكَ قَأَيداً إِلَى رُضْوَانِكَ،

وَشَوَّقِي إِلَيْكَ دَآيِداً عَنْ عِمْسِيْكَ،
10. The Whispered Prayer of those Asking for Mediation

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, I have no mediation with Thee but the tender acts of Thy clemency, nor any way to come to Thee but the gentle favours of Thy mercy and the intercession of Thy Prophet, the prophet of mercy, who rescued the community from confusion. Make these two my tie to attaining Thy forgiveness and let them take me to triumph through Thy good pleasure! My hope has dismounted in the sacred precinct of Thy generosity, my craving has alighted in the courtyard of Thy munificence.
So actualize my expectation from Thee,
seal my works with good,
and place me among Thy selected friends, those
whom Thou hast set down
in the midst of Thy Garden,

and settled in the abode of Thy honour,
whose eyes Thou hast gladdened by gazing upon Thee on the day of meeting Thee,
and whom Thou hast made heirs to the sure stations in Thy neighbourhood!

2- O He none more generous than whom is reached by the reachers
and none more merciful than whom is found by the aimers!
O Best of those with whom the lonely are alone,

O Tenderest of those with whom outcasts seek haven!
Toward the expanse of Thy pardon have I extended my hand,
upon the skirt of Thy generosity have I fastened my grasp!
Show me no deprivation

and afflict me not with disappointment and loss!
O Hearer of supplications!
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلهي ليس لي وسيلة إليك

إلاَّ غواطف رافقك،

ولا لي دربتك إليك

إلاَّ غوارف رحمتك،
وَشَفَاعَةُ نَبِيِّكَ تِبْيِيْنَ الرَّحْمَةِ،
وَمُنِيعُ الْأَمْرِ مِنَ الْعُمْرَةِ،
فَاجْعَلْهُمَا لِي سَبْبًا إِلَى نَيْلِ عُفْرَاتِكَ،
وُصِيَّرْهُمَا لِي وُصْلَةً إِلَى الْفُوْزِ بِرَضْوَانِكَ،
وَقَدْ خَلَّ رَجَائِي يَحْرَمَ كَرَمَكَ،
وَحَطَّ طَمَعِي بَفَتَاءٍ جُوْدِكَ.
فَحَقِّقْ فِيْكَ أَمْلِي وَأَحْيِمْ بَالْخِيْرِ عَمَّلي،
وَأَجْعَلْيِي مِنْ صَفْوَتِكَ الَّذِينَ أَحْلَلْتَهُمْ بُخْبَوْحَةَ جَنِّيْكَ،
وِبُوَّانَهُمْ دَارَ كِرَامَيْكَ.
وَأَفْرَرْتَ أَعْيُنَهُمْ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ يَوْمَ لَقَائِكَ،
وَأَوْرَثْتُهُمْ مَنَازِلَ الصِّدْقِ فِي جَوَابِكَ.

2. يا مَنْ لا يَفْدِ الْوَافِدُونَ عَلَى أَكْرَمِ مِنْهُ،
وَلا يَجِدُ الْقَاصِدُونَ أَرْحمَ مِنْهُ،
يا خَيْرَ مَنْ خَلَوْتَ بِهِ وَجِيدً،
وَبَا أَعْطَفَ مَنْ أُوْيْ إِلَيْهِ طَرِيدً،
إِلَى سَعَةِ عَفْوٍكَ مَدْتَ يَدِي،
وَبِدْيِلَ كَرْمَكَ أَعْلَقَتْ كَفِّي،
فَلا تُوْلِئي الْجَرْمِانَ،
وَلا تُبْلِئي بِالْخَيْبَةَ وَالأَحْسَرُانَ,
11. The Whispered Prayer of the Utterly Poor

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, nothing will mend my fracture but Thy gentleness and loving care, free me of my poverty but Thy affection and beneficence, still my fright but Thy security, exalt my abasement but Thy sovereignty, take me to my hope but Thy bounty, remedy my lack but Thy graciousness, accomplish my need other than Thou, relieve my distress other than Thy mercy, remove my injury other than Thy clemency, cool my burning thirst but reaching Thee, quench my ardour but meeting Thee, damp my yearning but gazing upon Thy face, settle my settling place without closeness to Thee, allay my worry but Thy repose, cure my illness but Thy medicine, eliminate my grief but Thy nearness, heal my wound but Thy forgiveness, remove the rust on my heart but Thy pardon, banish the confusing thoughts from my breast but Thy command!

2- O Utmost Hope of the hopers! O Ultimate Demand of the askers! O Furthest Request of the requesters! O Highest Desire of the desirers! O Patron of the righteous! O Security of the fearful!
O Responder to the supplication of the distressed!
O Storehouse of the destitute!
O Treasure of the pitiful!
O Help of the help-seekers!

O Accomplisher of the needs of the poor and the miserable!
O Most Generous of the most generous!
O Most Merciful of the merciful!
To Thee is my humble subjection and request,
to Thee my pleading and imploring!
I ask Thee

to let me attain
the repose of Thy good pleasure,
and to make constant toward me
the favours of Thy kindness!
Here am I,

standing before the gate of Thy generosity,
opening myself up to the breezes of Thy goodness,
holding fast to Thy strong cord,
clinging to Thy firm handle!

3- My God,
have mercy upon Thy lowly slave
of silent tongue and few good works,
obligate him through Thy plentiful graciousness,
sHELTER him under Thy plenteous shade!
O Generous, O Beautiful,
O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلَهِي كَسْرِي لا يَجْبِرُهُ إِلاَّ لَطْفُكَ وَحَنَانُكَ،

وَقَعْرِي لا يَعْتُبِهِ إِلاَّ عَطْفُكَ وَإِحْسَانُكَ،

وَرَوْعَتِي لا يَسْكُنُها إِلاَّ أَمَاكَ.
وَذِﻟَّتِي لا يُعِزُّها إِلَّا سُلَطَانُكَ،
وَأَمُيْتِي لا يُبَلِّغُبِها إِلَّا قَصْلُكَ،
وَخَلَّتِي لا يُسَدُّهَا إِلَّا طَوْلُكَ،
وَحاجَّتِي لا يَقْضُيُّها عِيْرُكَ،
وَكَرْبِي لا يَفْرِجُهُ سَوِى رَحْمَتِكَ،
وَضُرِّي لا يَكْشِفُهُ عِيْرُ رَأْفَتِكَ،
وَغَلْتِي لا يُبِردُهَا إِلَّا وَصْلُكَ،
وَلْوُعْيَتِي لا يُطْفِيُّها إِلَّا لُقْآؤُكَ،
وَشَوْقِي إِلِيْكَ لا يُبَلِّهُ إِلَّا النَّظَرُ إِلَى وَجْهِكَ،
وَقَرَارِي لا يَقْرُرُ دُونَ دُنْوَي مِنْكَ.
وَلَهْفِيَ لاَ يَرْدُّهَا إِلاَّ رَوْحُكَ،
وَسُفَطُي لاَ يَسْفَعُه إِلاَّ طَبْكَ،
وَعَفَّي لاَ يُزِيلُهُ إِلاَّ فَرْبُكَ،
وَجُرْجِي لاَ يَتَرْثُهُ إِلاَّ صَفْحُكَ،
وَرَمَيْقُ قَلْبِي لاَ يَجْلُوهُ إِلاَّ عَفْوُكَ،
وَوَسْوَاسُ صَدْرِي لاَ يُزِيحُهُ إِلاَّ عَفْوُكَ،
فَيَا مُنْتَهِي أَمَلِ الآمِلِينَ،
وَبَا غَايَة سَؤُل السَّائِلِينَ،
وَبَا أَفْقِي طَلَيْبَيْهِ الطَّالِبِينَ،
وَبَا أَعْلَى رَعْبَيْهِ الرَّاغِيْينَ.
وَبَا وَلِيُّ الصَّالِحِينَ،
وَبَا أَمانَ الخَائِفِينَ،
وَبَا مُجِيبٌ دَعُوَّةِ المُضْطَرِّينَ،
وَبَا ذُخْرَ اﻟْمُﻌْدِمِينَ،
وَبَا ﻋِيَانَ اﻟْبﺂﺋِسِينَ،
وَبَا كَنْرُ البَآئِسِينَ،
وَبَا ﻏِيَامِ اﻟْمُسْتَغْيِئِينَ،
وَبَا قَاصِيَ خَوَاجَيّ الْفُقَراءِ وَاﻟْمَسَاكِنِ،
وَبَا أَشكرُ الأَكْرَمِينَ،
وَبَا أَرْحمَ الرَّاجِمِينَ،
لِكَ تَحْصُنِي وَسُؤَايِي،
وَإِلَيْكَ تَضَرَّعُي وَابْتِهَالِي،

أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَيِّنَيْ مِنْ رَوْحِ رَضُوَانِكَ،

وَنُدْمِمَ عَلَيْيِ بَعْمَ امْتِنَابِكَ،

وَهَا أَنَا يَبَايِ كَرْمِكَ وَافِقٌ،

وَلِنَفَاحَاتِ بِرَكَ مُتَعَرّضٌ،

وَبِحَبْلِكَ الشَّدِيدَ مُعَتَصِمٍ،

وَبِعَرْوَتِكَ اﻟْوُثْقﻰ مُتَمَسِّكَ،

وَبِعَرْوَتِكَ اﻟْوُثْقﻰ مُتَمَسِّكَ.

3. إِلَهِي ارْحَمْ ﻋَبِدَكَ الْذَّلِيلَ،

ذَا الْبُسَانِ الكِلِيلَ وَالْعَمَلِ المُكَثِّلِ،

وَامْتُنْ عَلَيْهِ بَطُولْكَ الْجَزِيلِ،
12. The Whispered Prayer of the Knowers

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God, tongues fall short of attaining praise of Thee proper to Thy majesty, intellects are incapable of grasping the core of Thy beauty, eyes fail before gazing upon the glories of Thy face, and Thou hast assigned to Thy creatures no way to know Thee save incapacity to know Thee!

2- My God, place us among those within the gardens of whose breasts the trees of yearning for Thee have taken firm root and the assemblies of whose hearts have been seized by the ardour of Thy love!

They seek shelter in the nests of meditation, feed upon the gardens of nearness and disclosure, drink from the pools of love with the cup of gentle favour, and enter into the watering-places of warm affection.

The covering has been lifted from their eyes, the darkness of disquiet has been dispelled from their beliefs and their innermost minds, the contention of doubt has been negated from their hearts and their secret thoughts,
their breasts have expanded through the verification of true knowledge, their aspirations have ascended through precedent good fortune in renunciation, their drinking is sweet from the spring of devotion to good works, their secret thoughts are delicious in the sitting-place of intimacy, their minds are secure in the place of terror, their souls are serene through the return to the Lord of lords, their spirits have reached certitude through triumph and prosperity, their eyes have been gladdened through gazing upon their Beloved, their settling place has been settled through reaching the request and attaining the expectation, and their commerce has profited through the sale of this world for the next!

3- My God, how agreeable for hearts are the thoughts inspiring Thy remembrance, how sweet travelling to Thee through imagination upon the roads of the unseen worlds, how pleasant the taste of Thy love, how delightful the drink of Thy nearness! So give us refuge from Thy casting out and Thy sending far, and place us among the most elect of Thy knowers, the most righteous of Thy servants, the most truthful of Thy obeyers, the most sincere of Thy worshipers! O All-mighty, O Majestic, O Generous, O Endower! By Thy mercy and kindness, O Most Merciful of the merciful!

بسم الله الرحمن الرحيم

1. إلَهَيُ قَصُرَتِ الأَلسُنْ عَنْ بُلُوغِ تنَآئِكَ،

كَمَا يَلِيقُ بِجَلَالِكَ،

وَعَجِرَتِ العُقُولُ عَنْ إِذْرَاكَ كَثِئْ جَماَلِكَ،

وَأَنْخَسَرَتِ الأَبْصَارُ دُونَ النَّظَرِ
إلي سُبحانِ وَجِهَكِ،
وَلَمْ يَجَّلَ لِلْخَلْقِ طِرِيقًا إِلَى مَعْرِفَتِكَ
إِلَّا بِالْعَجْرِ عَنْ مَعْرِفَتِكَ.

إليها فاجعلنا من الذين
تَرَسَّخْتَ أَشْجَارُ الشَّوْقِ إِلَيْكَ
في حُدَآئِق صُدُورِهِمْ
وَأَخَذَتْ لَوْعَةُ مَحْبَبَتِكَ بِمَجَامِعِ قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ إِلَى أُوْكارَ الأفْكارِ يَأْوُونَ
وَفِي رِياضِ الْغَرْبِ وَالْمُكَاشَفَةِ يَرْتَعُونَ
وَمِن حُيَّاسِ المَحْبَّةِ يَكَأْسُ المُلَاطِعَةِ يَعْرُونَ.
وَشَرايعَ المُصافاةْ يَرَدُونَ،

قدْ كَشِفَ العطاءُ عَنْ أَبْصَارِهِمْ،

وَانْجَلَتْ طُلْمَةُ الرَّبِّ عَنْ عَقَايْبِهِمْ،

وَانْتَقَتْ مُخالِجَةُ الشَّلْكَ

عَنْ فُلُوبِهِمْ وَسَرَائِرِهِمْ،

وَانْشَرَحَتْ يَتَحْقِيقِ المَعْرَفَةَ صُدُورُهُمْ،

وَعَلَتْ لِسَبْقِ السَّعَادَةِ فِي الزَّهَادَةِ هِمْمُهُمْ،

وَعَدُّبَ فِي مَعِينِ المُعَامَلاَةَ شَرِيْبُهُمْ

وَطَلَبَ فِي مَجِيلِ الأسَنِ سَرِيْبُهُمْ

وَأَمِنَّ فِي مَوْطِنِ المُحَافَةِ سَرِيْبُهُمْ،
وَأطمأنتُ بالرجوع إلى رَبَّ الأرَبَابِ أنفسهم،
وتبعنتُ بالقُوْرِ والقِلَاح أرواحهم،
وقرتُ بالنظر إلى مَحْبِوبِهِمْ عَينِهِمْ،
وَاستطغَرْ بإذراكِ السؤْل وْنَيْلِ المَأْمُولَ قَرَارْهُمْ،
وَرَبِحْتُ في بِينَ الْدِّيْنِ بِالآخِرَةِ تُجَارِهِمْ.
وَمَا أُحْلِى المَسِيرَ إِلَيْكَ
بالأوهام في مساليك الغيوب،
وَمَا أطْبَبَ طَعْمَ حُبّكَ،
وَمَا أعْدَبَ شَرْبَ قُرْبِكَ.
13. The Whispered Prayer of the Rememberers

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate
1- My God, were it not incumbent to accept Thy command, I would declare Thee far too exalted for me to remember Thee, for I remember Thee in my measure, not in Thy measure, and my scope can hardly reach the point where I may be a locus for calling Thee holy! Among Thy greatest favours to us is the running of Thy remembrance across our tongues and Thy permission to us to supplicate Thee, declare Thee exalted, and call Thee holy!

2- My God, inspire us with Thy remembrance alone and in assemblies, by night and day, publicly and secretly, in prosperity and adversity! Make us intimate with silent remembrance, employ us in purified works and effort pleasing to Thee, and reward us with the full balance!

3- My God, love-mad hearts are enraptured by Thee, disparate intellects are brought together by knowing Thee, hearts find no serenity except in remembering Thee, souls find no rest except in seeing Thee. Thou art the glorified in every place, the worshipped at every time, the found at every moment, the called by every tongue, the magnified in every heart! I pray forgiveness from Thee for every pleasure but remembering Thee, every ease but intimacy with Thee, every happiness but nearness to Thee, every occupation but obeying Thee!

4- My God, Thou hast said - and Thy word is true -
O you who have faith, remember God with much remembrance and glorify Him at dawn and in the evening! Thou hast said - and Thy word is true - Remember Me, and I will remember you! Thou hast commanded us to remember Thee, and promised us that Thou wilt remember us thereby, in order to ennoble, respect, and honour us. Here we are, remembering Thee as Thou hast commanded us! So accomplish what Thou hast promised, O Rememberer of the rememberers! O Most Merciful of the merciful!
بسم الله الرحمن الرحيم

1. إِلَيْهِ لَوْلَا الْواَجِبُ مِنْ قُبُولٍ أَمْرُكَ

لَتَزْهَكَ مِنْ ذِكْرِي إِيَّاكَ

عَلَى أَنْ ذِكْرِي لَكَ يَقُدْرِي، لا يَقُدْرُكَ

وَمَا غَسِّي أَنْ يَبْلَغَ مَقْدَارِي،

حَتَّى أَجْعَلَ مَخَالًا لِتَنزِهِسْكَ

وَمِنْ أعْطَمِ الْيَوْمِ عَلَيْنَا

جَرِيَّانُ ذِكْرِكَ عَلَى أَلْسِتَنَا

وَإِذْنُكَ لَنَا يَدْعَائِكَ

وَنَتَزْرِيهَا وَتَسْبِيحُكَ.
2. إلهي قُلْهُمْنا ذَكْرِكَ
في الخَلاء وَالمَلاءِ،
وَاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ،
وَالإِعْلانِ وَالإِسْرَارِ،
وَقَلْهُمْنا بالذِّكْرِ الخَفيِّ،
وِاسْتَعْمِلْنَا بالعَمْلِ الرَّكِيِّ، وَالسَّعِيِّ المَرْضِيِّ،
وَجَازَنَا بِالْمِيزَانِ الْوَفيِّ.
3. إلهي يَاهْمَاتُ العُلُوبُ الوَلَايَةَ،
وَعَلَى مَعْرُوفِكَ جَمِيعَتُ العُقُولُ المُتَبَاينةَ،
فَلا تَطمِئِنَّ القلوب إِلاَّ يَذَّكَّرَكَ،
وَلا تَسَكَّنُ النَّفْوس إِلاَّ عِنْدَ رُؤْبِاكَ،
أَنتَ المُسَبِّحُ فِي كُلِّ مَكَانٍ،
وَالمَعْبُودُ فِي كُلِّ زَمَانٍ،
وَالمَجْهُودُ فِي كُلِّ أُوَانٍ،
وَالمَدْعُوُّ بِكُلِّ لِسانٍ،
وَالمَعْطَمُ فِي كُلِّ جَنَانٍ،
وَأَسْتَغْفِرْكَ مِنْ كُلِّ لَذَةٍ يَغْيُرَ ذَكَّرَكَ،
وَمِنْ كُلِّ رَاحَةٍ يَغْيُرُ أَنْسِكَ،
وَمِنْ كُلِّ سُرُور يَغْيُرُ فُرُكَ.
وَمِنْ كُلِّ شَعْلٍ يَغِيرُ طَاعَيْكَ.

4. إِلَهَيْ أَنْتَ قُلْتَ وَقَوْلَكَ الْحَقُّ:

يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اذْكُروْنَا الْحَقَّ،

وَقُلْتَ وَقَوْلَكَ الْحَقُّ:

فَاذْكُروْنِي أَذْكُرْكُمْ

فَأَمَرْنَاهُ بِذِكْرِكَ،

وَوَعَدْنَا عَلَيْهِ أَنْ تَذْكَرْنَا

تَشْرِيفًا لَّنا وَتَفْجِيماً وَإِعْظَامًا،

وَهَا تَحْجُّ ذَاكِرُوكَ كَمَا أَمَرْنَا،
14. The Whispered Prayer of those who Hold Fast

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- O God,
O Shelter of the shelter-seekers!
O Refuge of the refuge-seekers!
O Deliverer of the perishing!
O Preserver of the pitiful!
O Merciful toward the miserable!
O Responder to the distressed!
O Treasure of the utterly poor!
O Mender of the broken!
O Haven of the cut off!
O Helper of the abased!
O Granter of sanctuary to the fearful!
O Aider of the troubled!
O Fortress of the refugees!

If I seek not refuge in Thy might, in whom shall I seek refuge?
If I seek not shelter in Thy power, in whom shall I seek shelter?

Sins have made me seek asylum in laying hold on the skirts of Thy pardon, offenses have compelled me to beg the opening of the doors of Thy forgiveness,
evildoing has summoned me to dismount 
in the courtyard of Thy might, 
fear of Thy vengeance has prompted me 
to cling to the handhold of Thy tenderness!

It is not right for him who holds fast to Thy cord 
to be abandoned, 
nor proper for him who seeks the sanctuary of Thy might to be surrendered or disregarded.

My God, 
empty us not of Thy defending, 
strip us not of Thy guarding, 
and protect us from the roads of destruction, 
for we are in Thy eye and under Thy wing!

I ask Thee 
by those whom Thou hast singled out, 
Thy angels and the righteous among Thy creatures, 
to assign over us a protector through which Thou wilt 
deliver us from destructions, 
turn aside from us blights, 
and hide us from the striking of great afflictions, 
to send down upon us some of Thy tranquillity, 
to wrap our faces in the lights of love for Thee, 
to give us haven in Thy strong pillar, 
and to gather us under the wings of Thy preservation!
By Thy clemency and Thy mercy, 
O Most Merciful of the merciful!


بَسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۱ - أَلِلِّهُمَّ يَا مَلَادَ الْلَايِدِينَ،

وَيَا مَعَادَ الْعَائِدِينَ،

وَيَا مُنْجِيِ الْهَالِكِينَ
وَبا عاصِمَ الْبَائِسِينَ،
وَبا رَاحِمَ الْمَسَاكِينَ،
وَبا مُعْجِبَ الْمُضْطَرِّينَ،
وَبا مُجَيِّبَ الْمُقْتَقَرِينَ,
وَبا جَابِرَ الْمُنْكَسِرينَ,
وَبا مَأْوَى الْمُنْقَطَعِينَ,
وَبا نَاصِرَ الْمُسْتَضْعَفِينَ,
وَبا مُجِيرَ الْخَائِفِينَ,
وَبا مُعْقَبَ الْمُكْرَوبِينَ,
وَبا حِصنَ الْلَّاجِينَ.
إنْ لَمْ أَعْدُ يَعْرِّكَ قِيمَانُ أَعْوُدُ؟
وَإِنْ لَمْ أَلْدَ يُعْتَرِكَ قِيمَانُ أَلْوَدْ؟
وَقَدْ أَلْجَأْتُني الذِّنْوُبُ إِلَى التَّشْبُّثِ بَأْذَابُ عَقْوُكَ،
وَأَخْجَنْيَ الْخَطَاياَ إِلَى اسْتِفْتَاحِ أَبْوَابِ صَفْحَكَ،
وَدَعَتْنِي الإِسْآءَةُ إِلَى اﻹِنَاخَةِ بِفِنْآءِ عِزْكَ،
وَحَمَّلَتْنِي الْمَخَافَةُ مِنْ نِقْمَتِكَ
عَلَى النَّمْسَكَ يَعْرُوْعَ عُمْلُكَ،
وَمَا حَقّ مِنِ اعْتِصَمْ بِحَبْلِكَ أَنْ يُخْذُلْ،
وَلا يَلِيقُ بِمَنْ اسْتَجَارَ يَعْرِكَ أَنْ يُسْلَمَ أَوْ يُهْمَلَ،
إِلَهي فَلا تُحْلِنَا مِنْ جَمَائِيكَ
وَلَا تَعْرُنَا مِنْ رَغَابِيكَ،
وَذَدْنَا عَنْ مَوارِدِ الْهَلْكَةِ،
فَإِنَّا يَعْبَدُونَ وَفِي كَنْفِكَ،
وَلَكَ أَسْأَلُكَ بِأَهْلِ خَاصِتِكَ
مِنْ مَلائِكِكَ، وَالصَّالِحِينَ مِنْ بَرِيِّكَ،
أَنْ تَجْعَلَ عَلَيْنَا وَاقِيَةً تُنْجِيْنَا مِنَ الْهَلْكَاتِ،
وَتَجْنَبْنَا مِنَ الآفَاتِ,
وَتَبْكِئْنَا مِنْ دَوَاهِيِّ المُصِيبَاتِ،
وَأَنْ نُنزِلَ عَلَيْنَا مِنْ سَكْبَتِكَ،
وَأَنْ نَعْشَيْنَا وَجُوْهُنَا بِأَنْوارِ مَحْبِيبَكَ.
وَأَنْ نُؤْوِيْنَا إِلَى شَدِيدِ رُكْنِكَ،
وَأَنْ نَخْوَيْنَا فِي أُنُفُقٍ عَضْمَيْكَ،
يرَأِفِيكَ وَرَحْمَيْكَ
يا أَرْحَمَ الْرَّاجِمِينَ.

15. The Whispered Prayer of the Abstainers

الخامسة عشرة : مناجاة الزاهدين

In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate

1- My God,
Thou hast settled us in an abode
which has dug for us pits of deception,
and Thou hast fastened us by the hands of death
in the snares of that abode's treachery!
In Thee we seek asylum
from the tricks of its guile,
and to Thee we hold fast, lest we be deluded
by the glitter of its ornaments!
It destroys its pursuers
and ruins its settlers,
it is stuffed with blights
and loaded with calamities.

2- My God,
induce us to renounce it
and keep us safe from it by Thy giving success and Thy preservation from sin.
Strip from us the robes of opposing Thee,
attend to our affairs through Thy good sufficiency,
amplify our increase from the boundless plenty of Thy mercy,
be liberal in our gifts from the overflow of Thy grants,
plant in our hearts the trees of Thy love,
complete for us the lights of Thy knowledge,
give us to taste the sweetness of Thy pardon
and the pleasure of Thy forgiveness,
gladden our eyes on the day of meeting Thee
with the vision of Thee,
dislodge the love of this world from our spirits,
just as Thou hast done for the righteous, Thy selected friends,
and for the pious, those whom Thou hast singled out!
O Most Merciful of the merciful,
O Most Generous of the most generous!
يرَخَارَفَ زِينَتِهَا،
فَإِنَّهَا المُهِيْلَةُ طَلَابَهَا،
المُتِلْفَةُ خَلَالَهَا،
المَخْشُوَّةُ بِالْقَامِسَاتِ،
المَشْحُوَّنَةُ بِالْنَّكَبَاتِ.

إِلَهِيَّ قَرْهِدْنا فِيهَا،
وَسَلِّمْنَا مِنْهَا يَتَوَفِّيقَكَ وَعِصْمَيْكَ،
وَأَزْرِعْ عَنَا جَلَابِيبَ مُخَالَقِيَّكَ،
وَتَوَلِّ أَمُورَنا بِحُسْنِ كَفَائِيْكَ،
وَأُوْفِرْ مَزِيدًا مِنْ سَعَةِ رَحْمَيْكَ،
وَأَحْمِلُ مِلَائِنَا مِنْ قُيُّضَ مَوَاهِبَكَ،
وَأَعَرِسْ فِي أَفْيَدُنَا أَشْجَارَ مَحِبَّتَكَ،
وَأَتْمِمْ لَنَا أُنْوارَ مَعْرِقِكَ،
وَأَدْفِنَا خَلَوَةً عَفْوُكَ، وَلْدَةً مَعْفُرِكَ،
وَأَقْرِرْ أَعْيُنَنَا يَوْمَ لِفَنَاكَ يُروْيَبُكَ،
وَأَخْرِجْ حُبَّ الدُّنْيَا مِنْ فُلُونَا
كَمَا قَلَّتَ بِالمَلَائِلِينَ مِنْ صَفْوَيْكَ،
وَالأَبْرَارِ مِنْ خَاصِيَّكَ،
بِرَحْمَيْكَ بَا أَرْحَمَ الرَّاجِمِينَ،
وَبَا أَكْرِمَ الأَكْرَمِينَ.
1. Allusion to the saying of the Prophet: ‘Remorse is a repentance.’ Cf. note 131.
2. 66:8
3. Reference to 12:53
4. Allusion to 70:19-21: Surely man was created fretful, when evil touches him, anxious, when good visits him, grudging.
5. Allusion to the Qur'anic verse: No indeed, but what they were earning has rusted upon the hearts (83:14), as well as to the several instances where the Qur'an refers to the sealing of the unbelievers' hearts, e.g.: God has set a seal on their hearts, so they know not (9:93).
6. 3:25
7. Allusion to a well known formula found in many hadith; in one version, the Prophet says in supplication: 'The good - all of it - is in Thy hands, and evil does not return to Thee' (Muslim, Musafirin 201; Nasa'i, Iftitah 17).
8. Allusion to 7:54: Verily His are the creation and the command.
10. Cf. note 256.
12. 3:26
13. Allusion to the clarity of vision that the soul experiences at death: Thou wast heedless of this; therefore We have now removed from thee thy covering, and so thy sight today is piercing (50:22).
14. Allusion to 89:28: O soul serene, return to thy Lord, well-pleased, well-pleasing!
15. Allusion to 13:28: In remembering God find serenity the hearts of those who have faith and do righteous deeds.
16. 33:41
17. 2:152
18. Allusion to the words of Lot in 11:80, Would that I had power against you, or might take shelter in a strong pillar!

Treatise On Rights (Risalat al-Huquq)

Translator's Introduction

Imam Zayn al-'Abidin's 'Treatise on Rights' is the only work attributed to him other than supplications or relatively short sayings and letters. The fact that it was a written document from the first may support the suggestion that at least some of the supplications were originally written compositions.

The `Treatise on Rights' elaborates on a well-known saying of the Prophet, which has been transmitted in a rather large number of versions, no doubt because he repeated it in many different contexts. A typical version can be rendered as follows: `Surely your Lord has a right against you, your self has a right against you, and your wife has a right against you.'

Other versions of the hadith add guest, body, eye, and friend to those who have rights. In some of the versions, another clause is added: ‘So give to everyone who possesses a right (kull dhi haqq) his right’. 1 Another hadith tells us that `God has given to everyone who possesses a right his right.' 2

Shi'ite sources provide many relevant hadith. For example, the Prophet said:

God has made seven rights incumbent upon the person of faith (al-mu'min) toward the person of faith: To respect him in his person, love him in his breast, share with him in his property, consider backbiting against him unlawful, visit him in his illness, escort his coffin, and say nothing but good about him after his death. 3

Zayn al-'Abidin's `Treatise on Rights' seems to have been written at the request of a
disciple, since, in one of its two versions, it is prefaced by the words: `This is the treatise of 'Ali ibn al-Husayn to one of his companions.' In it the Imam explains in more or less exhaustive fashion what is meant by `everyone who possesses a right' as mentioned in the above hadith. Throughout he provides specific examples, basing himself upon the Qur'an, the sunna, and the actions and sayings of the earlier Imams.

Though in the present context the word haqq translates best as `right', it has a number of closely related meanings which should be kept in mind, such as suitableness, justice, truth, reality, correctness, properness, appropriateness, necessity, incumbency, obligation, due, and duty.

A glance at the `Treatise on Rights' will quickly show that the word `rights' might better have been translated as duties, obligations, or responsibilities, since the treatise is not directly concerned with the rights of the individual, but rather with the rights of others which the individual must observe. Nevertheless, I think it is important to preserve the term `rights', if only to show that in considering human rights primarily in terms of responsibilities, Islam diverges profoundly from most modern Western views, though it has deep kinships with other religious traditions of East and West.

Islam views the individual in his total context, which means that it considers first his relationship with God, then his relationship with God's creatures. What is important for the individual in his relationship with God is that he attain to salvation, or in other words, that he follow God's guidance, which is based upon mercy and directed toward his own best interest.

In short, Islam devalues the individual's perspective, since human beings on their own can see no further than their immediate interests during life. But this devaluation of individualism is not a devaluation of the individual; on the contrary, it raises him to the ultimate pinnacle of importance, since everything is directed toward his happiness in the next world.

Islam merely recognizes the ignorance of human beings and their inability to perceive their own ultimate good without divine guidance. Then it sets about to undermine and destroy individual ignorance, a process which involves deflating the ego and eliminating all self-centred desires. As a result, the human self or soul (nafs) has few `rights', but many duties and responsibilities. Or rather, the soul has only one true right - the right to salvation.

The individual's right to salvation follows naturally upon God's right, which is to be worshipped without any partner (i.e., tawhid). The way to salvation is to obey God, and hence it is the soul's right to be employed in obedience toward Him. By His very nature since `His mercy precedes His wrath' - God displays compassion and guidance, and through obedience the servant opens himself up to the full range of this compassion.

In other words, partaking of God's mercy and compassion depends upon following His guidance, and following His guidance means following the Shari'a as revealed through the Qur'an and the sunna. Hence the Imam speaks of `being employed in obedience' as the self's key right, since only that can bring about its deliverance.

As soon as this wide context for attaining to the right of the self is envisaged, dozens of duties become obligatory upon the individual. The Imam makes clear that the primary duties are toward the various organs and activities of the self, since these determine man's relationship to God. The organs have `rights' because they share in the individual's destiny;
the `resurrection of the body' is taken for granted (cf. Supplication 31.22).

Activities have rights because they shape the destiny of the soul. And other human beings have rights because they form the context within which activity occurs. Human actions can only be correct if the rights of all of God's creatures are observed. This, in short, is the theme of the `Treatise on Rights', a theme which is reinforced by many of the supplications of the Sahifa, number 24 being a prime example.

The treatise has been transmitted in two versions, one in Al-Khisal and Al-Amali, both by Shaykh al-Saduq (d. 581/991), and the other in Tuhaf al-`uqul, by his contemporary Ibn Shu'ba. Perhaps one half of the text of the two versions is identical, but Ibn Shu'ba's version adds a good deal of material that shows it to be a later recension, perhaps by the Imam himself, or more likely by a later author trying to clarify the meaning. The translation follows the earlier version, with a minor addition from the second version which seems to be demanded by the context.4

2. Abu Dawud, Wasaya 6, Buyu' 88; Tirmidhi, Wasaya 5; Ibn Maja, Wasaya 6, etc.
3. Shaykh Saduq, Al-Khisal, II, 6; and Al-Amali, p.20 (quoted in Bihar, LXXI, 222). For other relevant hadith, see Bihar, LXXI.
4. Both versions are provided in Bihar, LXXI, 2-21 (where they have been collated against the printed versions in Al-Khisal and Tuhaf al-`uqul). A far less satisfactory edition, with a number of errors and with a mixing of the two texts so that neither is complete nor clearly separated from the other, is given by al-Amin in A’yan al-Shi’a, V, 215-30.

The Treatise On Rights

In the Name of Allah, the All-merciful, the All-compassionate

Know - God have mercy upon you - that God has rights against you and that these encompass you in every movement through which you move, every rest through which you rest, every way-station in which you reside, every limb which you employ, and every instrument which you put to work. Some of these rights are greater and some less.

The greatest of God's rights against you is the right which He has made incumbent upon you for Himself and which is the root of all rights, then those which He has made incumbent upon you in yourself, from your crown to your foot, in keeping with the diversity of your
He has given your tongue a right against you, your hearing a right against you, your sight a right against you, your hand a right against you, your leg a right against you, your stomach a right against you, and your private part a right against you. These are the seven organs through which acts (\textit{af'al}) take place.

Then He gave your acts rights against you: He gave your ritual prayer a right against you, your fasting a right against you, your charity a right against you, your offering a right against you, and your acts a right against you.

Then these rights extend out from you to others who have rights against you. The most incumbent of them against you are the rights toward your leaders (\textit{a'imma}), then the rights toward your subjects (\textit{ra'iyya}), then the rights toward your womb [relatives] (\textit{rahim}).
From these rights branch out other rights. The rights of your leaders are three: The most incumbent upon you is the right of him who trains you through authority, then of him who trains you through knowledge, then of him who trains you through property.

The rights of your subjects are three: The most incumbent upon you is the right of those who are your subjects through authority, then the right of those who are your subjects through knowledge - for the man of ignorance is the subject of the man of knowledge - then the right of those who are your subjects through property, such as wives and what is owned by the right hand.

The rights of your womb relatives are many; they are connected to you in the measure of the connection of the womb relationship. The most incumbent upon you is the right of your mother, then the right of your father, then the right of your child, then the right of your brother, then the next nearest, then the next nearest - the most worthy, then the next most worthy.

Then there is the right of your master who favours you [by freeing you from slavery], then the right of the slave whose favours reach you [by the fact that you free him], then the right of him who does a kindly act toward you, then the right of the mu’adhdhin who calls you to the ritual prayer, then the right of the imam who leads the prayer, then the right of your sitting companion, then the right of your neighbour, then the right of your companion, then the right of your partner, then the right of your property, then the right of him who has a debt he must pay back to you, then the right of him to whom you owe a debt.
Then the right of your associate, then the right of your adversary who has a claim against you, then the right of your adversary against whom you have a claim, then the right of him who asks you for advice, then the right of him whom you ask for advice, then the right of him who asks your counsel, then the right of him who counsels you, then the right of him who is older than you, then the right of him who is younger than you.

Then the right of him who asks from you, then the right of him from whom you ask, then the right of him who does something evil to you through word or deed, or him who makes you happy through word or deed, intentionally or unintentionally, then the right of the people of your creed, then the right of the people under your protection, then all rights in the measure of the causes of the states and the occurrence of events.

Therefore happy is he whom God aids in the rights which He has made incumbent upon him and whom He gives success therein and points in the proper direction!
The Rights of Allah against oneself

1. The Greatest Right of Allah

The greatest right of God against you is that you worship Him without associating anything with Him. When you do that with sincerity (ikhlas), He has made it binding upon Himself to give you sufficiency in the affair of this world and the next.

2) The Right of your self

The right of your self (nafs) against you is that you employ it in obeying God; then you deliver to your tongue its right, to your hearing its right, to your sight its right, to your hand its right, to your leg its right, to your stomach its right, to your private part its right, and you seek help from God in all that.
3) The Right of the Tongue

The right of the tongue is that you consider it too noble for obscenity, accustom it to good, refrain from any meddling in which there is nothing to be gained, express kindness to the people, and speak well concerning them.

4) The Right of the Hearing

The right of hearing is to keep it pure from listening to backbiting (ghiba) and listening to that to which it is unlawful to listen.

5) The Right of the Sight

The right of sight is that you lower it before everything which is unlawful to you and that you take heed whenever you look at anything.
6) The Right of the Hand
The right of your hand is that you stretch it not toward that which is unlawful to you.

وَأَمَّا حَQi يَدكَ فَأَنْ لا تَبْسُطُهَا إِلَى مَا لا يَجِلُّ لَكَ

7) The Right of the Legs
The right of your two legs is that you walk not with them toward that which is unlawful to you. You have no escape from standing upon the narrow bridge (al-sirat [over hell]), so you should see to it that your legs do not slip and cause you to fall into the Fire.

وَأَمَّا حَQi رِجْﻠَيْكَ فَأَنْ لا تَمْشِيهِمَا إِلَى مَا لا يَجِلُّ لَكَ فِيهِمَا،

7) The Right of the Stomach
The right of your stomach is that you make it not into a container for that which is unlawful to you and you eat no more than your fill (shib').

وَأَمَّا حَQi بَطْنِكَ فَأَنْ لا تَجْعَلُهُ وَعَاءَ ﺟَرَابًاءَ وَلَا تَزِيدُ عَلَى الشَّيْطَانِ

8) The Right of the Private part
The right of your private part (farj) is that you protect it from fornication and guard it.
against being looked upon.

The Rights of Acts

10) The Right of the Prayer

The right of your ritual prayer (salat) is that you know that it is an arrival before God and that through it you are standing before Him. When you know that, then you will stand in the station of him who is lowly, vile, beseeching, trembling, hopeful, fearful, and abased, and you will magnify Him who is before you through stillness and dignity. You will approach the prayer with your heart and you will perform it according to its bounds and its rights.

11) The Right of the Hajj

The right of the hajj is that you know it is an arrival before your Lord and a flight to Him from your sins; through it your repentance is accepted and you perform an obligation made
incumbent upon you by God.

11. حق الحج

وَأَمَّا حَقُّ الحَجِّ أَنْ تَعْلَمَ أَنَّهُ وَفَادَةٌ إِلَى رَبِّكَ، وَفِرَارٌ إِلَيْهِ مِنَ دُنْوَالِكَ وَبِهِ قِبْوَلٌ تُوْبَيْكَ وَقَضَاءُ العَفْرُضِ الْمَنْتَجُوْرِ. 

12) The Right of the Fast

The right of fasting is that you know it is a veil which God has set up over your tongue, your hearing, your sight, your stomach, and your private part to protect you from the Fire. If you abandon the fast, you will have torn God's protective covering away from yourself.

12. حق الصوم

وَأَمَّا حَقُّ الصَّوْمِ فَأَنْ تَعْلَمَ أَنَّهُ حِجَابٌ حِجَابًا ﷺ ﻋَلَى لِسَائِكَ وَسَمْعِكَ وَبَصَرِكَ وَفَرْجٌ ﻋَلَى ﻣِنَ النَّارِ فَإِنِّكَ تَرَكْتَ الصَّوْمَ ﺧَرَقْتَ ﻛُتْبَةَ ﻋَلَيْكَ. 

13) The Right of Charity

The right of charity (sadaqa) is that you know it is a storing away with your Lord and a deposit for which you will have no need for witnesses. If you deposit it in secret, you will be more confident of it than if you deposit it in public. You should know that it repels afflictions and illnesses from you in this world and it will repel the Fire from you in the next world.

13. حق الصدقة

وَأَمَّا حَقُّ الصَّدْقَةِ فَأَنْ تَعْلَمَ أَنَّهَا ذَخْرُكَ ﻋَنْدَ رَبِّكَ وَوَدْعَبَكَ ﷺ ﻋَلَيْكَ ﻟِيَهَا ذَخْرًا ﻋَنْدَ رَبِّكَ.
14) The Right of the Offering

The right of the offering (hady) is that through it you desire God and you not desire His creation; through it you desire only the exposure of your soul to God's mercy and the deliverance of your spirit on the day you encounter Him.

Rights of Leaders

15) The Right of the Possessor of authority

The right of the possessor of authority (sultan) is that you know that God has made you a trial (fitna) for him. God is testing him through the authority He has given him over you. You should not expose yourself to his displeasure, for thereby you cast yourself by your own hands into destruction and become his partner in his sin when he brings evil down upon you.
16) The Right of One who Trains through Knowledge

The right of the one who trains you (sa’is) through knowledge is magnifying him, respecting his sessions, listening well to him, and attending to him with devotion. You should not raise your voice toward him. You should never answer anyone who asks him about something, in order that he may be the one who answers. You should not speak to anyone in his session nor speak ill of anyone with him. If anyone ever speaks ill of him in your presence, you should defend him. You should conceal his faults and make manifest his virtues. You should not sit with him in enmity or show hostility toward him in friendship. If you do all of this, God’s angels will give witness for you that you went straight to him and learned his knowledge for God's sake, not for the sake of the people.

17) The Right of One who trains through Property

The right of him who trains you through property is that you should obey him and not disobey him, unless obeying him would displease God, for there can be no obedience to a creature when it is disobedience to God.
Rights of Subjects

18) The Rights of Subjects through Authority

The right of your subjects through authority is that you should know that they have been made subjects through their weakness and your strength. Hence it is incumbent upon you to act with justice toward them and to be like a compassionate father toward them. You should forgive them their ignorance and not hurry them to punishment and you should thank God for the power over them which He has given to you.

19) The Rights of Subjects through Knowledge

The right of your subjects through knowledge is that you should know that God made you a caretaker over them only through the knowledge He has given you and His storehouses which He has opened up to you. If you do well in teaching the people, not treating them roughly or annoying them, then God will increase His bounty toward you. But if you withhold your knowledge from people or treat them roughly when they seek knowledge from you, then it will be God's right to deprive you of knowledge and its splendour and to make you fall from your place in people's hearts.
20) The Right of the Wife

The right of your wife (zawja) is that you know that God has made her a repose and a comfort for you; you should know that she is God's favour toward you, so you should honour her and treat her gently. Though her right toward you is more incumbent, you must treat her with compassion, since she is your prisoner (asir) whom you feed and clothe. If she is ignorant, you should pardon her.

21) The Right of the Slave

The right of your slave (mamluk) is that you should know that he is the creature of your Lord, the son of your father and mother, and your flesh and blood. You own him, but you did- not make him; God made him. You did not create any one of his limbs, nor do you provide him with his sustenance; on the contrary, God gives you the sufficiency for that.

Then He subjugated him to you, entrusted him to you, and deposited him with you so that you may be safeguarded by the good you give to him. So act well toward him, just as God has acted well toward you. If you dislike him, replace him, but do not torment a creature of God. And there is no strength save in God.
Rights of Womb Relatives

22) The Right of the Mother

The right of your mother is that you know that she carried you where no one carries anyone, she gave to you of the fruit of her heart that which no one gives to anyone, and she protected you with all her organs. She did not care if she went hungry as long as you ate, if she was thirsty as long as you drank, if she was naked as long as you were clothed, if she was in the sun as long as you were in the shade. She gave up sleep for your sake, she protected you from heat and cold, all in order that you might belong to her. You will not be able to show her gratitude, unless through God's help and giving success.
23) The Right of the Father

The right of your father is that you know that he is your root. Without him, you would not be. Whenever you see anything in yourself which pleases you, know that your father is the root of its blessing upon you. So praise God and thank Him in that measure. And there is no strength save in God.

24) The Right of the Child

The right of your child is that you should know that he is from you and will be ascribed to you, through both his good and his evil, in the immediate affairs of this world. You are responsible for what has been entrusted to you, such as educating him in good conduct (husn al-adab), pointing him in the direction of his Lord, and helping him to obey Him. So act toward him with the action of one who knows that he will be rewarded for good doing toward him and punished for evildoing.

25) The Right of the Brother

The right of your brother is that you know that he is your hand, your might, and your strength. Take him not as a weapon with which to disobey God, nor as equipment with
which to wrong God's creatures. Do not neglect to help him against his enemy or to give him good counsel. If he obeys God, well and good, but if not, you should honour God more than him. And there is no strength save in God.

Rights of Others

26) The Right of the Master on his Slave

The right of your master (mawla) who has favoured you [by freeing you from slavery] is that you know that he has spent his property for you and brought you out of the abasement and estrangement of bondage to the exaltation and comfort of freedom. He has freed you from the captivity of possession and loosened the bonds of slavehood from you.

He has brought you out of prison, given you ownership of yourself, and given you leisure to worship your Lord. You should know that he is the closest of God's creatures to you in your life and your death and that aiding him with your life and what he needs from you is incumbent upon you. And there is no strength save in God.
السجن، وملكك نفسك، وفرغك لعبادة ربك وتعلم أنه أولى
الخلق بك في حياتك وموتك، وأن نصرته عليك واجبة بنفسك،
وما احتاج إليه منك، ولا قوة إلا بالله.

27) The Right of the Freed Slave

The right of the slave (mawla) whom you have favoured [by freeing him] is that you know
that God has made your freeing him a means of access to Him and a veil against the Fire.
Your immediate reward is to inherit from him- if he does not have any maternal relatives-
as a compensation for the property you have spent for him, and your ultimate reward is the
Garden.

وأما حقك الذي أنعمت عليه فإن تعلم أن الله عز وجل
جعل اعتفك له وسيلة إليه وحجابا لك من النار، وأن ثوابك في
العاجل ميراثه، إذا لم يكن له رحم مكافآته بما أنفقته من مالك،
وفي الأجل الجنة.

28) The Right of One who does a Kindly Act

The right of him who does a kindly act (dhu l-ma'rif) toward you is that you thank him and
mention his kindness; you reward him with beautiful words and you supplicate for him
sincerely in that which is between you and God. If you do that, you have thanked him
secretly and openly. Then, if you are able to repay him one day, you repay him.

وأما حقك الذي المعروف عليك فأن تشكره وتدكر معروفه وتنشر
له المغافلة الحسنة، وتخصم له الدعاء فيما بينك ويبين الله عز وجل، فإِنْكَ إِذَا قَعِلْتَ ذَالِكَ كَنْتَ قَدْ شَكَرْتَهُ سِيرًا وَعَلاِيْنَاء. ثُمَّ إنَّ
29) The Right of the Mu’adhdhin

The right of the mu’adhdhin is that you know that he is reminding you of your Lord, calling you to your good fortune, and helping you to accomplish what God has made obligatory upon you. So thank him for that just as you thank one who does good to you.

30) The Right of the Imam in the Ritual Prayer

The right of your imam in your ritual prayer is that you know that he has taken on the role of mediator between you and your Lord. He speaks for you, but you do not speak for him; he supplicates for you, but you do not supplicate for him. He has spared you the terror of standing before God. If he performs the prayer imperfectly, that belongs to him and not to you; but if he performs it perfectly, you are his partner, and he has no excellence over you. So protect yourself through him, protect your prayer through his prayer, and thank him in that measure.
31) The Right of the Sitting Companion

The right of your sitting companion (jalis) is that you treat him mildly, show fairness toward him while vying with him in discourse, and do not stand up from sitting with him without his permission. But it is permissible for him who sits with you to leave without asking your permission. You should forget his slips and remember his good qualities, and you should tell nothing about him but good.

32) The Right of the Neighbour

The right of your neighbour (jar) is that you guard him when he is absent, honour him when he is present, and aid him when he is wronged. You do not pursue anything of his that is shameful; if you know of any evil from him, you conceal it. If you know that he will accept your counsel, you counsel him in that which is between him and you. You do not forsake him in difficulty, you release him from his stumble, you forgive his sin, and you associate with him generously. And there is no strength save in God.
33) The Right of the Companion

The right of the companion (sahib) is that you act as his companion with bounty and in fairness. You honour him as he honours you and you do not let him be the first to act with generosity. If he is the first, you repay him. You wish for him as he wishes for you and you restrain him from any act of disobedience he might attempt. Be a mercy for him, not a chastisement. And there is no strength save in God.

34) The Right of the Partner

The right of the partner (sharik) is that if he should be absent, you suffice him in his affairs, and if he should be present, you show regard for him. You make no decision without his decision and you do nothing on the basis of your own opinion, but you exchange views with him. You guard his property for him, and you do not betray him in that of his affair which is difficult or of little importance, for God's hand is above the hands of two partners as long as they do not betray each other. And there is no strength save in God.

35) The Right of Property

The right of your property (mal) is that you take it only from what is lawful and you spend it
only in what is proper. Through it you should not prefer above yourself those who will not praise you. You should act with it in obedience to your Lord and not be miserly with it, lest you fall back into regret and remorse while suffering the ill consequence. And there is no strength save in God.

35. حق المال

وأما حق مالك فأن لا تأخذ إلا من حله، ولا تنفقه إلا في وجهه، ولا تؤثر به على نفسك من لا يحمدك، فاعمل فيه بطاعة ربك ولا تدخل به فتبوء بالحسرة والندامة مع التبعه ولا قوة إلا بالله.

36) The Right of the Creditor

The right of him to whom you owe a debt (al-gharim alladhi yutalibuka) is that, if you have the means, you pay him back, and if you are in straitened circumstances, you satisfy him with good words and you send him away with gentleness.

36. حق الغريم الطالب

وأما حق غريمك الذي يطالبك فإن كنت موسرا أعطيته وإن كنت معسرا أرضيته بحسن القول وردته عن نفسك ردا لطيبا.

37) The Right of the Associate

The right of the associate (khalit) is that you neither mislead him, nor act dishonestly toward him, nor deceive him, and you fear God in his affair.
38) The Right of the Adversary who has a claim against you

The right of the adversary (khasm) who has a claim against you is that, if what he claims against you is true, you give witness to it against yourself. You do not wrong him and you give him his full due. If what he claims against you is false, you act with kindness toward him and you show nothing in his affair other than kindness; you do not displease your Lord in his affair. And there is no strength save in God.

39) The Right of the Adversary against whom you have a claim

The right of the adversary against whom you have a claim is that, if your claim against him is true, you maintain polite moderation in speaking to him and you do not deny his right. If your claim is false, you fear God, repent to Him, and abandon your claim.
40) The Right of one who seeks advice

The right of him who asks you for advice (mustashir) is that, if you consider that he has a correct opinion, you advise him to follow it, and if you do not consider it so, you direct him to someone who does consider it so.

41) The Right of one whose Advice you seek

The right of him whom you ask for advice (mushir) is that you do not make accusations against him for an opinion which does not conform to your own opinion. If it conforms to it, you praise God.

42) The Right of one who asks your Counsel

The right of him who asks your counsel (mustansih) is that you give him your counsel, but you conduct yourself toward him with compassion and kindness.
43) The Right of the Counselor

The right of your counselor (nasih) is that you act gently toward him and give ear to him. If he presents you with the right course, you praise God, but if he does not agree with you, you show compassion toward him and make no accusations against him; you consider him to have made a mistake, and you do not take him to task for that, unless he should be deserving of accusation. Then attach no more importance to his affair. And there is no strength save in God.

44) The Right of the one Older than you

The right of him who is older than you (kabir) is that you show reverence toward him because of his age and you honour him because he entered Islam before you. You leave off confronting him in a dispute, you do not precede him in a path, you do not go ahead of him, and you do not consider him foolish. If he should act foolishly toward you, you put up with him and you honour him because of the right of Islam and the respect due to it.
45) The Right of the one Younger than you

The right of him who is younger (saghir) is that you show compassion toward him through teaching him, pardoning him, covering his faults, kindness toward him, and helping him.

46) The Right of the one who asks

The right of him who asks (sa'il) from you is that you give to him in the measure of his need.

47) The Right of the one who is asked

The right of him from whom you ask is that you accept from him with gratitude and recognition of his bounty if he gives, and you accept his excuse if he withholds.
48) The Right of one through whom God makes you happy

The right of him through whom God makes you happy (surur) is that you first praise God, then you thank the person.

49) The Right of one who does evil to you

The right of him who does evil to you is that you pardon him. But if you know that your pardon will harm him, you defend yourself. God says,

*Whosoever defends himself after he has been wronged - against them there is no way* (42:41).

50) The Right of the People of your Creed

The right of the people of your creed (milla) is harbouring safety for them, compassion toward them, kindness toward their evildoer, treating them with friendliness, seeking their well-being, thanking their good-doer, and keeping harm away from them. You should love for them what you love for yourself and dislike for them what you dislike for yourself. Their old men stand in the place of your father, their youths in the place of your brothers, their
old women in the place of your mother, and their young ones in the place of your children.

50. حق أهل ملكك

وححق أهل ملكك إضمار السلامة لهم والرحمة لهم، والرفق بمسئهم وتألفهم واستصلاحهم، وشكر محسنهم وكف الأذى عنهم، وتحب لهم ما تحب لنفسك، وتكره لهم ما تكره لنفسك، وأن تكون شيوخهم بمنزلة أبيك، وشبابهم بمنزلة اخوتك، وعجائزهم بمنزلة أمك، والصغار بالمنزلة أولادك.

51) The Right of People under the protection of Islam

The right of the people under the protection [of Islam] (dhimma) is that you accept from them what God has accepted from them and you do no wrong to them as long as they fulfil God's covenant.

51. حق أهل الدما

وححق الدما أن تقبل منهم ما قبل الله عز وجل [منهم] ولا تظلمهم ما وفوا الله عز وجل بعهده

1. Allusion to 59:2: Therefore take heed, you who have eyes!
2. It is related in most of the sources concerning Zayn al-'Abidin that people considered him stingy during his lifetime. But at his death, provisions which used to be delivered at the doorsteps of many of the poor of Medina by a man with a covered face suddenly stopped appearing, and people realized that he had been giving alms in secret. Cf. Madelung, "`Ali ebn al-Hosayn", p. 850.
3. i.e. the animal sacrificed during the hajj.
4. Allusion to 2:195: Cast not yourselves by your own hands into destruction.
5. Imam Zayn al-'Abidin’s attitude of respect toward the Umayyad rulers was clearly based upon this principle.
6. At this period in Islamic history, slavery was still common because of wars at the frontiers (slaves were invariably captured in battle; cf. Supplication 27, ‘For the People of the Frontiers’). The sources indicate that the Imam often had slaves, most likely because people gave them to him as part of their alms (the family of the Prophet being entitled to these) and also because he used to purchase them in order to free them. It is said that he would never beat his slaves, but rather write down their misdeeds. Then, at the end of the month of Ramadan, he would call them together and list their misdeeds, asking them to pray to God to forgive him, just as he had forgiven them. Then he would free them with generous gifts. If he owned a slave at the beginning or middle of the year, he would free him on the eve of the Feast of Fast-breaking and then buy another slave.
Once the Imam called his slave twice, but he did not respond. When he answered the third time, he said: ‘Did you not hear my voice?’ The slave answered: ‘Yes, I did.’ The Imam asked: ‘Then why did you not answer me?’ He replied: ‘Because I am safe from you.’ The Imam said: ‘Praise belongs to God, who made my slave safe from me!’ (A’yan al-shi’a, IV, 200; Bihar, XLVI, 56). Once a slave girl poured water for the Imam while he was making the ablution for prayer. Suddenly the pot dropped from her hand and struck him in the face, cutting him. He turned towards her and the slave girl said: ‘God says: Those who restrain their rage.’ He said: ‘I have restrained my rage.’ She said: ‘And pardon the people.’ He said: ‘God has pardoned you.’ She said: ‘And God loves the good-doers’ (3:134). He said: ‘Go. You are a free woman.’ (Bihar, XLVI, 68; cf.96).

7. Cf. the well known hadith in which the Prophet replied to a Companion who asked him toward whom he should show familial devotion (birr): ‘He answered: “Your mother.” He was asked: “Then to whom?” He replied: “Your mother.” Once again he was asked: “Then to whom?” He replied: “Then to your father, then to the next nearest, then to the next nearest.”’ (Tirmidhi, Birr I; Abu Dawud, Adab 120; Ibn Maja, Adab I; Ahmad V, 3 and 5)

8. Zayn al-‘Abidin’s personal qualities of forbearance and pardon are often cited in the sources. Once a man cursed him to his face, but he ignored the man. Then the man shouted: ‘I mean you!’ The Imam replied: ‘And from you I am turning away,’ alluding to the Qur’anic verse: Bid to what is honorable and turn away from the ignorant (7:199). If anyone reviled him, he would say: ‘If I am as you say, I ask God to forgive me, and if I am not as you say, I ask God to forgive you’. (A’yan, pp.194, 193).

Source URL: http://www.al-islam.org/sahifa-al-kamilah-sajjadiyya-imam-zain-ul-abideen

Links